3 1761 09704035 6

D.M. JUPROU & M.
BOOKSELLER
PARIS & NEW SCRIBE
NEW YORK & LEAVES

LE

Nouveau Testament

TRADUIT AU XIIIe SIÈCLE EN LANGUE PROVENÇALE

SUIVI D'UN RITUEL CATHARE

REPRODUCTION PHOTOLITHOGRAPHIQUE

DU MANUSCRIT DE LYON

PUBLIÉE AVEC UNE NOUVELLE ÉDITION DU RITUEL PAR

L. CLÉDAT

Professeur à la Faculté des Lettres de Lyon

Exécutée par MM. LUMIÈRE FRÈRES d'après leur procédé,

tirée par M. STORCK

PARIS

ERNEST LEROUX, EDITEUR

28, Rue Bonaparte, 28

—

1887

LE

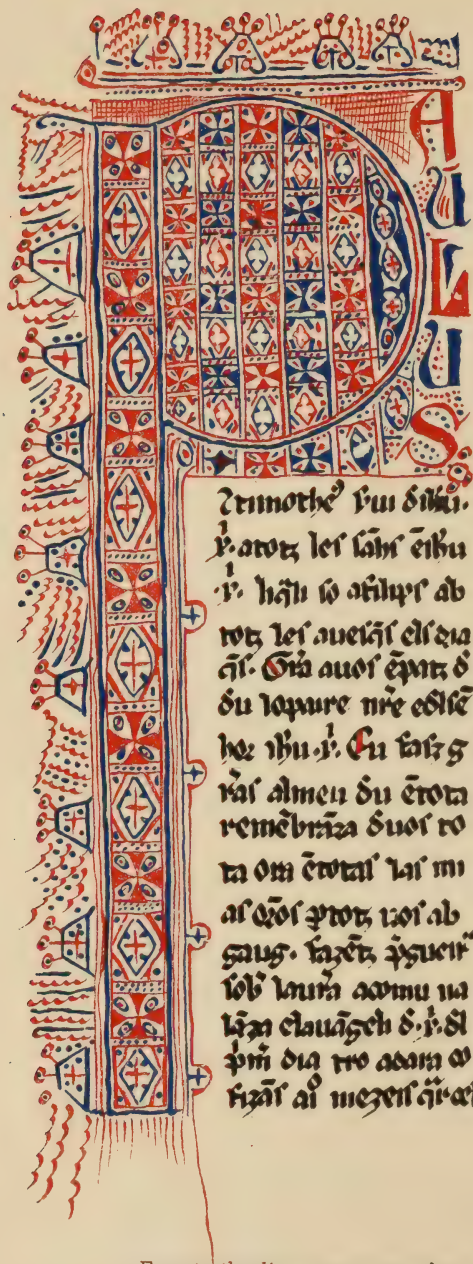
NOUVEAU TESTAMENT

PROVENÇAL DE LYON

REPRODUCTION PHOTOLITHOGRAPHIQUE

Digitized by the Internet Archive
in 2014

https://archive.org/details/lenouveautestame00clda



Fac-simile d'une page avec les couleurs du manuscrit, Page 412.

Bible
Prov
C

Bible. Provençal

LE

Nouveau Testament

TRADUIT AU XIIIe SIÈCLE EN LANGUE PROVENÇALE

SUIVI D'UN RITUEL CATHARE

REPRODUCTION PHOTOLITHOGRAPHIQUE

DU MANUSCRIT DE LYON

PUBLIÉE AVEC UNE NOUVELLE ÉDITION DU RITUEL PAR

L. CLÉDAT

Professeur à la Faculté des Lettres de Lyon

Exécutée par MM. LUMIÈRE Frères d'après leur procédé, tirée par M. STORCK

PARIS

Ernest LEROUX, Editeur

28, Rue Bonaparte, 28

1887

11876 3
9 11
20

LISTE DES SOUSCRIPTEURS

Le Ministre de l'Instruction publique et des Beaux-Arts (1500 fr.).
Le Conseil municipal de la ville de Lyon (2000 fr.).
André (Alfred), Paris.
Arnal, pasteur, Dijon.
Armaing, libraire, Toulouse.
Aynard (Edouard), banquier, Lyon.
Barbey, Valleyres, canton de Vaud, Suisse (2 exemplaires).
Béroud, libraire, Genève.
Bois, doyen de la Faculté de théologie protestante, Montauban.
H. L. Bordier, Paris.
Bibliothèque de l'école des Chartes (A. Morel-Fatio, bibliothécaire).
Bibliothèque de la Faculté de théologie protestante de Paris (S. Berger, bibliothécaire).
Bibliothèque de la Société du protestantisme français.
Bibliothèque municipale de Montbéliard (Cl. Duvernoy, conservateur).
Bibliothèque municipale de Toulouse.
Bibliothèque municipale de Caen (Lavalley, conservateur).
Bibliothèque de l'Université d'Utrecht (P. A. Tiele, bibliothécaire).
Bibliothèque Wallonne de Leyde (Dr W. N. du Rieu, bibliothécaire).
Bibliothèque de l'Université de Leyde (Dr W. N. du Rieu, bibliothécaire).
Bibliothèque cantonale de Zurich.
Bibliothèque de la ville de Berne (Dr E. Bloesch, directeur).
Bibliothèque de l'Université de Bâle.
Bibliothèque de l'Université de Christiania (A. C. Prolsum, bibliothécaire).
Bibliothèque royale de Copenhague.
Bibliothèque de l'Université de Strasbourg (Dr Barack, bibliothécaire en chef).
Bibliothèque de l'Université de Halle (Dr O. Hartwig, bibliothécaire).
Bibliothèque de l'Université de Gœttingen (Dziatzko, bibliothécaire en chef).
Bibliothèque de l'Université de Fribourg en Brisgau (Pr Dr Steup, bibliothécaire en chef).
Bibliothèque de l'Université de Tubingen. (Pr Himpel, doyen de la Faculté de théologie catholique).
Bibliothèque royale d'Erlangen.
Bibliothèque de l'Université de Cambridge Dr Robertson Smith, bibliothécaire).

Oriel College, Oxford (J. Cook Wilson, bibliothécaire).
Bibliothèque de Harvard College, Cambridge.
Bibliothèque publique de Boston.
Institut royal des Hautes-Etudes, Florence.
Caillemer, doyen de la Faculté de droit, Lyon.
Cazalet, pasteur, Nîmes.
Cazenove (R. de), Lyon.
Chabrières, Lyon (2 exemplaires).
J. Chappuis-Rivier, Lausanne (Suisse).
Clédat, banquier, Périgueux.
M. Cohen et fils, libraires, Bonn.
Combes, professeur à la Faculté des lettres, Bordeaux.
J. Cornu, professeur à l'Université, Prague.
Courtois de Viçose, Toulouse.
Craponne, Lyon.
Delisle (Léopold), directeur de la Bibliothèque nationale, Paris.
Dobler, Lyon.
Dulau et C°, libraires, Londres (2 exemplaires).
A. Marshall Elliott, Université John Hopkins, Baltimore (Etats-Unis).
W. Fœrster, professeur à l'Université, Bonn (2 exemplaires).
A. Galland, professeur au Lycée, Coutances.
A. Gasté, professeur à la Faculté des lettres, Caen.
F. Gazanion, greffier en chef du Tribunal civil, Le Puy.
Georg, éditeur, Lyon (20 exemplaires).
H. Goguel, Paris.
M. Hardy, bibliothécaire, Périgueux.
J. A. Hort, professeur de théologie, Cambridge.
G. Hutter, directeur de la succursale de la Société générale, Lyon.
A. Lantelme, avoué, Grenoble.
L. de Leiris, avocat, Lyon (2 exemplaires).
Dr Emile Lévy, Fribourg en Brisgau.
L. Marchessou, directeur de la *Haute-Loire*, Le Puy.
G. Masson, Harrow on the Hill, Angleterre.
Léon Mauras, notaire, Le Puy.
Molinier, professeur à la Faculté des lettres, Toulouse.
Montet, professeur à l'Université, Genève.
Madame Mathilde Naville, Genève.
E. Oberkampf, Lyon.
Hugues Oltramare, professeur à l'Université, Genève.
H. Omont, de la Bibliothèque nationale, Paris.
E. Palmer, archidiacre de Christ-Church, Oxford.
James Parker et C°, libraires, Oxford (3 exemplaires).
E. Petavel Olliff, Genève.
Perrégaux, pasteur, Bourgoin (Isère).

Prévot, banquier, Périgueux.
Puyroche, pasteur, Lyon.
G. Revilliod, Varembé près Genève.
G. Robellaz, Lyon.
A. Rolland de Denus, banquier, Périgueux.
Roget, professeur à Edimbourg.
Séminaire de philologie romane de Greifswald, Dr Koschwitz, directeur.
Société pour l'étude des langues romanes, professeur Chabaneau, secrétaire, Montpellier.
Stengel, professeur à l'Université de Marburg.
Suchier, professeur à l'Université, Halle-sur-Saale.
Tremantle, Ripon (comté de York), Angleterre.
K. J. Trübner, libraire, Strasbourg.
Unger, professeur à l'Université, Christiania.
E. Vernet, Lyon.
Vielles, professeur à la Faculté de théologie protestante, Montauban.
Waddington, professeur à la Faculté des lettres, Paris.
H. Welter, libraire, Paris.
B. Westermann et Cº, libraires, New-York.

PRÉFACE

Le manuscrit dont nous publions une reproduction en photolithographie est la propriété de l'Académie des sciences, belles-lettres et arts de Lyon. Comme tous les livres et manuscrits de cette Académie, il fait partie de la bibliothèque municipale du Palais Saint-Pierre, où il est catalogué sous le n° 36.

Il est décrit en ces termes dans le catalogue des manuscrits de la bibliothèque du Palais Saint-Pierre, rédigé avec tant de soin par le regretté sous-bibliothécaire, M. de Valous :

Novum testamentum (Bible cathare), *in*-8°, *Veau*, 243 *f*^{os}, *don de M. Trélis.*

Ce précieux et unique manuscrit renferme une copie de la traduction en langue romane du midi (langue d'oc), du *Nouveau Testament*, traduction faite au commencement du XIIIe siècle pour l'usage des Cathares ou Albigeois, à peu près à l'époque où les croisades contre ces sectaires étaient dans leur première ardeur.

Le texte, tracé en caractères mixtes de la seconde moitié du XIIIe siècle, orné de lettres capitales colorées en rouge et bleu, sur parchemin à deux colonnes, offre les évangiles de saint Mathieu, de saint Marc, de saint Luc, de saint Jean, les Actes des apôtres, l'Apocalypse, les Épîtres et un rituel cathare comprenant (en 13 pages) un acte de confession, un acte de réception d'un catéchumène, un acte de réception d'un croyant au nombre des élus (bons hommes), des règles pour la prière, un acte de consolation. Toutes ces pièces ont une réelle importance comme documents à consulter avec fruit pour l'histoire de l'ancienne langue provençale, celle des variations de la Bible, l'histoire ecclésiastique et la connaissance des pratiques et croyances des Albigeois.

Les folios 76 et 77 (évangile de saint Luc), 172 (Épître aux Romains) ont été enlevés ; mais, malgré ces déplorables mutilations, le manuscrit conserve toujours une grande valeur, basée sur son utilité et sa rareté.

Les fragments littéraires et critiques relatifs à l'histoire de la Bible française (1), ouvrage dû à M. Reuss (Ed.), professeur de théologie à la Faculté de Strasbourg (1852) ont servi à la rédaction de cette notice.

Nous ajouterons quelques détails à la description qui précède. Les dimensions exactes du manuscrit sont de 175 millim. de hauteur sur 132 de largeur. Parmi les mentions inscrites sur les feuillets de garde en papier qui ont été ajoutés au manuscrit par le relieur, on lit la note suivante de M. Chelle, qui fut archiviste du Rhône :

Ce manuscrit contient une traduction du N. T. à l'usage des Albigeois (2), *d'après le texte et suivant l'ordre de la vulgate. Il paraît avoir été écrit dans la dernière* (3) *moitié du XIIIe siècle. Il est terminé par un rituel albigeois.*

(*Note de M. Chelle.*)

Et au-dessous :

Une page (4) *a été enlevée : Ep. aux Romains, depuis le v.* 18, *chap.* 7 *jusqu'au v.* 28, *chap.* 8.

Les mentions suivantes sont au crayon :

Les feuilles 76 *et* 77 *ont été enlevées.*

243 *folios moins* 76 *et* 77
plus 77 *bis et* 78 *bis* (1874).

---

(1) Dans la *Revue de théologie et de philosophie de Strasbourg*, tome V, décemb. 1852.
(2) M. Chelle avait d'abord mis « Vaudois ». De même à la fin de la note.
(3) On a corrigé, au crayon, *dernière* en *première*.
(4) On a mis en surcharge, au crayon, *folio* sur *page*.

Ce manuscrit a été copié pendant les années 1874 *à* 1876 *par madame Mary Shields de Cambridge, et l'impression a été commencée à l'imprimerie Perrin à Lyon* (1). *M. le professeur W. Foerster, de Bonn, en a copié une partie en* 1877.

On constate deux foliotations modernes superposées, l'une au crayon, l'autre à l'encre. Elles coïncident jusques et y compris le folio 75. Un double feuillet a été enlevé à cet endroit (dans l'évangile de Saint Luc). Après le folio 75, la foliotation au crayon saute le numéro 76 ; mais elle répète le numéro 78. On a donc 75, puis 77, 78, puis encore 78, enfin 79. La foliotation à la plume suit l'ordre régulier, et se retrouve d'accord avec la foliotation au crayon à partir du folio 79. Nouvelle divergence deux feuillets plus loin : le crayon marque 82 au lieu de 81, et conserve une avance d'*un* sur la plume jusques et y compris le folio 170 (171 au crayon). A cet endroit il manque un folio (dans l'épître de saint Paul aux Romains), dont on tient compte dans la foliotation au crayon, ce qui fait que le numérotage au crayon prend une avance de *deux* qu'il conserve jusqu'à la fin, le dernier feuillet étant marqué 241 à la plume et 243 au crayon.

Dans notre reproduction, nous avons remplacé cette double foliotation par une pagination régulière.

La lacune de l'évangile de saint Luc (entre nos pages 150 et 151) va du verset 38 du chapitre XXI jusqu'au verset 13 du chapitre XXIII inclusivement. La lacune de l'épître aux Romains (entre nos pages 340 et 341) va du milieu du verset 18 du chapitre VII jusqu'au chapitre VIII, verset 28.

M. Léopold Delisle a bien voulu nous donner son avis sur l'âge de notre manuscrit. Il le place vers le milieu du

(1) A propos de l'édition commencée par Mme Mary Shields, M. Meyer disait en 1878 dans la *Romania* (VII, 463) : « Cette édition a été interrompue pour cause de maladie, vers 1875. J'en ai sous les yeux les bonnes feuilles, qui sont au nombre de 17 et conduisent le texte jusqu'à l'épître de saint Jacques inclusivement, c'est-à-dire assez près de la fin. Il paraît probable, au moment où j'écris, qu'elle sera terminée et publiée. » Cette espérance ne s'est pas réalisée.

XIIIe siècle. Nous estimons qu'il est plutôt antérieur que postérieur à 1250. Quant à la langue dans laquelle il est écrit, deux romanistes, MM. Foerster et Chabaneau ont exprimé sur ce point une opinion précise : « Le dialecte du Nouveau Testament lyonnais, écrit le premier à M. Comba (1), est du pur provençal parlé sur la rive droite du Rhône, probablement dans le département de l'Aude ou du Tarn. » M. Chabaneau m'écrit d'autre part : « Je partage tout à fait l'avis de M. Foerster, et j'ai eu l'occasion de le lui écrire à lui-même, car il m'avait consulté sur ce point au commencement de cette année. Le manuscrit de Lyon présente en grand nombre des traits dialectaux propres à la région qui comprend, en effet, l'Aude et le Tarn, et, partiellement, la Haute-Garonne et l'Ariège, région qui est justement celle où les Albigeois étaient le plus répandus. »

Le premier auteur qui ait parlé de notre manuscrit (2) est l'abbé De Sauvages, qui le consultait à Alais au dix-huitième siècle, et qui lui a emprunté un grand nombre d'exemples pour son *Dictionnaire languedocien-français* (Voy. 2e édition, Nîmes, 1785, p. XI). Vient ensuite F. F. Fleck (*Wissenschaftliche Reise*, t. II, fasc. 1, p. 90. Leipzig, 1835), qui décrit le manuscrit du Palais Saint-Pierre comme étant écrit « im waldensischen patois » ; mais, après avoir dit que le manuscrit a été donné par un certain Trélis, qui avait vécu longtemps à Nîmes (3), il ajoute : « On pourrait rechercher si le manuscrit

(1) Voyez Comba, *Histoire des Vaudois d'Italie*, première partie, p. 220.

(2) M. Samuel Berger a bien voulu nous fournir des notes pour la partie bibliographique de cette préface.

(3) M. Trélis (Jean-Julien) est né à Alais, le 23 octobre 1757. Il a longtemps habité Nîmes, où il fut secrétaire de l'Académie et bibliothécaire de la ville. En 1815, lors de la réaction royaliste, il fut poursuivi comme protestant et comme libéral, et dut se réfugier d'abord à Clermont, puis à Lyon, où il devint membre de l'Académie, et où il mourut le 24 juin 1831. Son éloge a été prononcé par Pichard dans la séance de l'Académie de Lyon du 21 décembre 1833. Cet éloge se trouve dans le 35e volume (*Belles-Lettres*) de la collection académique du Palais Saint-Pierre. Je profite de l'occasion pour remercier de son obligeance M. le Dr Saint-Lager, bibliothécaire actuel du Palais St-Pierre.

a appartenu primitivement aux Albigeois ; la province de laquelle il provient permet de le supposer. »

L'importance historique du manuscrit de Lyon a été signalée encore dans l'ouvrage aussi incorrect que possible de W. Steph. Gilly, *The romaunt version of the Gospel according to S. John* (Londres, 1848, 8°. Imprimé aux frais de l'Université de Cambridge). On y trouve une description de notre manuscrit (page LVII et suivantes), un fac-simile des premiers mots de l'évangile de saint Jean, et une lettre de M. Chelle, datée de 1847, d'après laquelle le manuscrit avait été apporté de Nîmes. Gilly n'a pas reconnu le rituel cathare, qu'il décrit ainsi : « Dix pages de passages de l'Ecriture et réflexions diverses. »

Gilly considérait le Nouveau Testament lyonnais comme vaudois. De même M. Alexis Muston, dans l'*Israël des Alpes* (1). M. Ed. Reuss (2) et M. Herzog (3) ont soutenu au contraire qu'il était cathare, et cette opinion a prévalu jusqu'à nos jours, où M. Foerster annonce (4) qu'il va reprendre la thèse de l'origine vaudoise. Le travail de M. Foerster est sur le point de paraître. Il fournira au moins l'occasion d'un examen nouveau et plus approfondi de la question. En tout cas, le rituel qui termine le manuscrit est tout à fait conforme à ce qu'on sait des cérémonies cathares.

(1) T. IV (1851), *Bibliographie*, p. 94. Par une erreur singulière, M. Muston partage le manuscrit de Lyon en deux manuscrits différents. Voyez aussi, du même auteur, *Examen de quelques observations sur l'idiôme et les manuscrits vaudois*, Pignerol, 1883, p. 36.

(2) Voyez les articles de M. Reuss dans la *Revue de Théologie et de Philosophie*, t. IV (1851) p. 321 et suivantes, t. V (1852), p. 321 et suivantes, et t. VI (1853), p. 65 et suivantes. Cf., du même, l'article *Romanische Bibelübersetzungen* dans la *Real-Encyklopædie für protestantische Theologie und Kirche* de J. J. Herzog (2e édit. t. XIII, 1884, p. 29), et l'ouvrage intitulé *Geschichte der Heiligen Schriften des Neuen Testaments* (6e édit., Brunswick, 1887, p. 527, § 465).

(3) *Die romanischen Waldenser* (Halle, 1853), p. 62.

(4) Voyez Comba, *Histoire des Vaudois d'Italie*, 1re partie, p. 220.

Parmi les auteurs qui se sont occupés du manuscrit de Lyon, il faut encore citer M. Herm. Haupt (1), qui admet la possibilité d'une parenté d'origine entre la version provençale contenue dans notre manuscrit et les bibles vaudoises, M. Samuel Berger (2), et enfin M. Emilio Comba, qui vient de faire paraître la première partie d'une *Histoire des Vaudois d'Italie* (3).

Deux fragments de notre manuscrit ont été publiés : 1° le Rituel, par feu E. Cunitz (4), 2° l'évangile de saint Jean, par M. W. Foerster (5).

Nous allons donner une édition nouvelle du Rituel, accompagnée d'une traduction française. Nous transcrivons d'abord les prières latines par lesquelles débute cette partie du manuscrit :

Benedicite parcite nobis. Amen. Fiat nobis secundum verbum tuum. Pater et filius et espiritus (sic) *santus parcat vobis omnia peccata vestra. Adhoremus* (sic) *patrem et filium et espiritum sanctum.* III *vegadas* (6).

Suit le *Pater*, en latin, avec *panem supersubstancialem* substitué à *panem quotidianum*.

Puis : *Quoniam tuum est regnum et virtus et gloria in secula. Amen.*

Adhoremus patrem et filium et spiritum sanctum. III *vegadas* (7).

Gracia domini nostri Jhesu Christi sit cum omnibus nobis.

(1) *Die deutsche Bibelübersetzung der mittelalterlichen Waldenser* (Würzbourg, 1885), p. 31, note 3.

(2) *Revue historique*, t. XXXII (1886), p. 184 et suiv.

(3) Turin, Lœscher, et Paris, Fischbacher, 1887. Voyez p. 218.

(4) Dans les *Beitraege zu den theologischen Wissenschaften* (t. IV, Iéna, 1852).

(5) *Revue des langues romanes*, 2e série, t. V, p. 106 et p. 157.

(6-7) « III vegadas » est provençal, et signifie : *trois fois*.

Benedicite parcite nobis. Amen. Fiat nobis secundum verbum tuum. Pater et filius et spiritus sanctus parcat vobis omnia peccata vestra (1).

Suit, en latin, le début de l'évangile de saint Jean (les 17 premiers versets du chapitre I), et enfin le rituel provençal.

---

(1) Dans la suite du Rituel, ces prières latines sont souvent indiquées sous les titres de « parcias », « gratia », « adoremus ».

Rituel Provençal

Nos em vengut denant Deu, e denant vos, e denant l'azordenament de santa gleisa, per recebre (1) *servisi, e perdo, e penedensia, de tuit li nostri pecat, li qual avem fait ni dig, ni pessatz, ni obratz del nostre naissement entro fin aora* (2), *e quirem misericordia* (3) *a Deu et a vos, que vos preguetz per nos lo paire Sanh* (4) *de misericordia que nos perdo.*

Nous sommes venus devant Dieu et devant vous et devant l'ordonnance de sainte église, pour recevoir service et pardon et pénitence de tous nos péchés, que nous avons faits, ou dits, ou pensés, ou opérés depuis notre naissance jusqu'à maintenant, et demandons miséricorde à Dieu, et à vous pour que vous priiez pour nous le père Saint de miséricorde qu'il nous pardonne.

Adorem Deu e manifestem tuit li nostre pecat, e las nostras moutas gréus ofensios, az esgardament del paire e del fil, et del onorat Sant esperit, e dels onoratz sanhs avangelis, e dels onoratz Sanhs apostols, per la oracio, e per la fe, e per la salvatio de tuit li dreiturers (5) *gloriosses crestias, e dels bonauratz durmentz ancesors, e dels fraires en aviro estant, e denant vos, Sanh senhor, que nos perdonetz tot ço* (6) *en que nos pequem.* Benedicite parcite nobis.

Adorons Dieu et publions tous nos péchés et nos nombreuses graves offenses à l'égard du père et du fils, et de l'honoré Saint esprit, et des honorés Saints évangiles, et des honorés Saints apôtres, par l'oraison et par la foi, et par le salut de tous les loyaux glorieux chrétiens, et des bienheureux ancêtres endormis, et des frères ici présents, et devant vous, Saint seigneur, pour que vous nous pardonniez tout ce en quoi nous avons péché. *Benedicite parcite nobis.*

Quar moutz so les nostres pecatz els quals nos ofendem anuncadia, per nuit e per dia, en paraula et en obra, e segon cossirer, ab volontat e senes volontat, e plus per la nostra volontat, la qual denant nos aportan les malignes esperitz en las carns que vestem. Benedicite parcite nobis.

Car nombreux sont nos péchés en lesquels nous offensons Dieu chaque jour (7), la nuit et le jour, en parole et en œuvre, et selon la pensée, avec volonté et sans volonté, plus par notre volonté que les malins esprits nous apportent dans la chair dont nous sommes revêtus. *Benedicite parcite nobis.*

Mais aissi cum la santa (8) *peraula de Deu nos essenha* (9) *e li Sant apostol, e li*

Mais tandis que la sainte parole de Dieu nous enseigne, ainsi que les saints

(1) Cunitz écrit *receber*. Il résout toujours ainsi, par *er* au lieu de *re*, le signe abréviatif que l'on trouve à la fin de ce mot.
(2) Cunitz : *fin. aora.*
(3) Cunitz : *enquirem mysericordia.*
(4) Cunitz : *lo paire senhor.*
(5) Cunitz n'a pas pu résoudre l'abréviation de ce mot.
(6) Cunitz : *zo.*
(7) Cunitz voit dans « anuncadia » l'équivalent de « a nuec a dia », c'est-à-dire : *nuit et jour.*
(8) Cunitz écrit *sancta*, et de même partout ailleurs.
(9) Cunitz : *enenha.*

nostri frairi (1) *esperital nos o anoncian, que nos degitem tot desirer de la carn e tota lagesa, e fazam la volontat de Deu el perfeit ben cumplit* (2), *mais noi, serven* (3) *nualhos, no fazem solament la volontat de Deu enaissi cum se covengra, mais sovendeirament azomplem li desirer de la carn e* (4) *las curas seglars si c'als* (5) *nostres esperitz nozem.* Benedicite parcite nobis.

apôtres, et que nos frères spirituels nous annoncent que nous rejetions tout désir de la chair et toute souillure, et fassions la volonté de Dieu en accomplissant le bien parfait, nous, serviteurs négligents, nous ne faisons pas seulement la volonté de Dieu comme il conviendrait, mais nous accomplissons le plus souvent les désirs de la chair et les soucis du monde, si bien que nous nuisons à nos esprits. *Benedicite parcite nobis.*

Cum la gent mondana andam, cum lor essems estam, e parlam, e majam, e de moutas causas (6) *ofendem, si qu'als nostres fraires et als nostres esperitz nozem.* Benedicite parcite nobis.

Nous allons avec les gens du monde, et avec eux nous nous tenons et parlons et mangeons, et péchons en beaucoup de choses, si bien que nous nuisons à nos frères et à nos esprits. *Benedicite parcite nobis.*

De (7) *las nostras lengas cazem em paraulas ossiossas, en vas parlamentz, en ris, en esquers e malesas, en retrazement de fraires e de serors, dels quals* (8) *nos no em digne de jujar, ni de condampnar* (9) *li ofendement dels fraires e de las seros, entrels crestias estam pecadors.* Benedicite parcite nobis.

Par nos langues nous tombons en paroles oiseuses, en vaines conversations, en rires, en moqueries et malices, en détraction de frères et de sœurs, desquels nous ne sommes pas dignes de juger, ni de condamner les péchés des frères et des sœurs; parmi les chrétiens nous sommes des pécheurs. *Benedicite parcite nobis.*

Lo servisi que receubem nol ga[r]dem aissi cum se covengra, lo dejuni ni la oracio, nostres dias traspassem, nostras oras prevericam; nos estant en la santa oracio nostre sen se desvia els desirers carnals, en las curas seglars, si que en aquela ora a penas sabem qual causa ufrem al paire dels justz. Benedicite parcite nobis.

Le service (10) que nous avons reçu, nous ne l'avons pas gardé comme il aurait fallu, ni le jeûne, ni l'oraison: nous avons transgressé nos jours, nous prévariquons nos heures; pendant que nous sommes en la sainte oraison, notre sens se détourne vers les désirs charnels, vers les soucis mondains, si bien que, à cette heure, à peine nous savons quelle

(1) Cunitz : *fraire.*
(2) Cunitz traduit : « de Dieu, du parfait, accompli. »
(3) Cunitz : *no i serven.*
(4) Ms. : *en,* mais *n* est exponctué.
(5) C. : *sic a los.*
(6) C. : *caus.*
(7) C. : *D'en.*
(8) C. : *Vetz quals.*
(9) C. : *iutiar ni deus dampnar.* L'abréviation qui consiste en un petit 9, et qui signifie tantôt *us,* tantôt *com,* est toujours résolue en *us* par Cunitz.
(10) Remarquons que, dans le ms., le titre courant de cette première partie du rituel est « Servisi.

O tu sant e bo senhor totas aquelas causas que a nos endevengo al nostre sen et al notre cosirer, a tu las manifestam, Sanh senhor, e tota la moutæsa dels pecatz pausam en la misericordia de Deu, et en la santa oracio, et en lo sant avangeli; quar (1) *moutz so les nostres pecatz.* Benedicite parcite nobis.

chose nous offrons au père des justes. *Benedicite parcite nobis.*

O toi, saint et bon seigneur, toutes ces choses qui nous arrivent, à notre sens et à notre pensée, nous te les confessons, Saint seigneur, et toute la multitude des péchés nous la plaçons en la miséricorde de Dieu et en la sainte oraison et dans le saint évangile; car nombreux sont nos péchés. *Benedicite parcite nobis.*

O Senhor juja e condapna (2) *los vises de la carn, no aias merce de la carn nada de corruptio, mais aias merce del esperit pausat en carcer, e aministra a nos dias e oras e venias, e dejunis e oracios, e presicatios, enaissi cum es costuma de bos crestias, que nos no siam jujat, ni condampnat* (3) *al dia del judici cum li felo.* Benedicite parcite nobis.

O Seigneur, juge et condamne les vices de la chair, n'aie pas pitié de la chair née de corruption, mais aie pitié de l'esprit qui est emprisonné, et administre nous jours et heures et *veniæ* (4), et jeûnes et oraisons, et prédications, comme c'est la coutume des bons chrétiens, pour que nous ne soyons pas jugés ni condamnés au jour du jugement avec les félons. *Benedicite parcite nobis.*

Si crezent esta en l'astenencia, e li crestia so acordant que li liuro la oracio, lavo se las mas, e crezent, si n'i a, eissament. E puis la us (6) *dels bos homes, aquel que es apres l'ancia fasza tres reverencias* (7) *a l'ancia, e puis aparele un desc, e puis autras tres, e meta tovala sobrel desc, e puis autras tres, e meta le libre sobre la tovala. E puis diga :* Benedicite parcite nobis.

Si un croyant est en abstinence (5), et si les chrétiens sont d'accord pour lui livrer l'oraison, qu'ils se lavent les mains, et les croyants, s'il y en a, également. Et puis que l'un des « bons hommes », celui qui est après l'ancien, fasse trois révérences à l'ancien, et puis qu'il prépare une table, et puis trois autres (révérences), et qu'il mette une

(1) C. : *ara* ; et de même partout où le ms. a « quar » en abrégé. En conséquence, Cunitz traduit partout : « maintenant », au lieu de « car. »

(2) C. : *eus dampna.*

(3) C. : *nius dampnat.*

(4) « Veniæ » est traduit par Du Cange : « inclinationes vel genuflexiones religiosorum. » Et il cite de nombreux exemples à l'appui de ce sens.

(5) Le « croyant » est celui qui est déjà mis au courant de la croyance, mais qui n'est pas encore « chrétien ». L' « abstinence » est l'épreuve préparatoire à la réception. Voyez le commentaire de Cunitz.

(6) Ms. : *la . I.* -- C. : *lo I*, qu'il traduit par « le premier ».

(7) Ms. : *revenencias.*

E puis le crezent fasza so meloi[r]er e prenga le libre de la ma de l'ancia. E l'ancia deu lo amonestar, e prezicar ab testimonis covinentz. E sil crezent a nom Peire (2), diga enaissi :

En Peire, vos devetz entendre que can (3) esz denant la gleisa de Deu, que vos esz denant le paire el fil el Sant esperit. Quar la gleisa es dita ajustament, et aqui on so li ver crestia, aqui es le paire, el fil, el Sant esperit, aissi co las devinas escriupturas o demostran. Quar Christ dix, en l'avangeli de Sanh Matheu : En qual que loc seran doi o trei ajustat el meu nom, eu so aqui e meg de lor. Et en l'avangeli de Sanh Joan dix : Si alcus amara mi, la mia paraula gardara, el meu paire amara lui, e venrem a lui, et estaja farem ab lui. E Sanh Paul dix en la segonda pistola als Corintias : Vos esz temples de Deu lo viu, aissi co Deus dix per Ysaias : quar eu estarei en els, et irei, e serei Deu de lor, et eli seran pobles de mi. Per la qual causa issetz de meg de lor, e siatz departit, so ditz lo senhor. E la laja causa no tocaretz (4), et eu recebrei vos. E serei a vos em paire, e vos seretz a mi en fils et e filhas, so ditz lo senhor Deus totz poderos. Et en l'autre loc dix : O quiretz l'esproament (5) de Christ que

nappe sur la table, et puis trois autres (révérences), et qu'il mette le livre sur la nappe. Et puis qu'il dise : *Benedicite parcite nobis.* Et puis que le croyant fasse son *melioramentum* (1) et prenne le livre de la main de l'ancien. Et l'ancien doit l'admonester et le prêcher avec témoignages convenables. Et si le croyant a nom Pierre, qu'il lui dise ainsi :

« Pierre, vous devez comprendre que, quand vous êtes devant l'église de Dieu, vous êtes devant le père et le fils et le Saint esprit. Car l'église signifie réunion, et là où sont les vrais chrétiens, là est le père et le fils et le Saint esprit, comme les divines écritures le démontrent. Car Christ a dit, dans l'évangile de Saint Mathieu (XVIII, 20) : « En quelque lieu que seront deux ou trois personnes réunies en mon nom, je suis là au milieu d'elles. » Et dans l'évangile de Saint Jean (XIV, 23), il a dit : « Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, et mon père l'aimera, et nous viendrons à lui et nous demeurerons avec lui. » Et Saint Paul dit dans la seconde épître aux Corinthiens (VI, 16-18) : « Vous êtes le temple du Dieu vivant, comme Dieu l'a dit par Isaïe : car j'habiterai en eux, et j'irai, et je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple. C'est pourquoi, sortez du milieu d'eux, et séparez vous-en, dit le seigneur. Et vous ne toucherez pas les

(1) On pourrait traduire *meloirer* par « amende honorable » ou « acte de contrition ». Voyez Du Cange au mot *melioramentum*. D'après le texte cité par Du Cange, Cunitz conjecture que le « melioramentum » était une génuflexion. Je crois qu'il faut plutôt en conclure que c'était une formule que l'on prononçait en faisant la génuflexion, ou la réunion des deux actes.

(2) « Peire » est écrit par un *p* surmonté d'un *e*. Cunitz a lu *pres*, et de même partout où le même nom se trouve. Il comprend ici : « si le croyant a pris un nom », et il suppose qu'on était obligé d'adopter un nom de convention pour se faire recevoir « chrétien. » Ailleurs la fausse lecture *pres* rend le texte absolument incompréhensible.

(3) C. : *entendre an can.*

(4) Immédiatement après *tocaretz*, le scribe avait d'abord écrit « so ditz lo senhor », mais il a ensuite exponctué ces trois mots.

(5) C. : *l'esperament.*

parla e mi. Et en la primeire apistola a Timoteu dix : Aquestas causa[s] escrivi a tu esperantz mi venir a tu viasament. Mais si eu me tarzarei que sapias en qual maneira te covenga coversar en la maiso de Deu, la quals es gleisa (1) *del viu Deu, coronda e fermament de veritat. Et el meteis dix als Ebreus : Mais Christ es enaissi coma fils en la sua maiso, la qual maiso em nos. Quar l'esperit de Deu sia com li fizel de Jesu Christ, enaissi o demostra Christ en l'avangeli de Sanh Joan : Si mi amatz, li mei comandament gardatz. Et eu pregarei lo paire, et autre cofortador donara a vos, que estia ab vos en durableiat esperit de veritat lo qual lo mon no pot recebre, quar nol vi nil sab, mais vos le conoisseretz, quar ab vos estara, et ab vos sera. No vos laissarei orfes, venrei a vos. Et en l'avangeli de Sanh Mateu dix : Vec vos qu'eu so ab vos per totz dias entro a l'acabament del segle. E Sanh Paul dix en la primeira pistola als Corintias : No sabetz que vos esz temple de Deu lo viu, e l'esperit de Deu esta e vos ? Mais si alcus corompra lo temple de Deu, Deus destrozira* (2) *lui. Quar lo temple de Deu es Sanh, lo qual esz vos. Enaissi o demostra Christ en l'avangeli de Sanh Mateu : Quar no esz vos que parlatz, mais l'esperit del vostre paire que parla e vos. E Sanh Joan dix en la pistola : En aisso sabem quar en lui estam, et el e nos quar del seu esperit dec a nos. E Sanh Paul dix als Galatas : Quar esz fil* (3) *de Deu, Deus trames l'esperit del seu fil el vostre cor cridant : Paire, paire ! Per que es a entendre quar lo vostre prese[n]tament lo qual fes denant les fils de Jesu Christ coferma la fe e la presicatio de la gleisa de Deu, segon que las devinas escripturas o donan*

choses impures, et je vous recevrai. Et je serai à vous comme un père, et vous serez à moi comme des fils et des filles, dit le seigneur Dieu tout-puissant. » Et en un autre endroit il dit (2e aux Cor., XIII, 3) : « Cherchez la preuve du Christ qui parle en moi. » Et dans la première épître à Timothée (III, 14 et 15), il dit : « Je t'écris ces choses, espérant venir à toi bientôt. Mais si je tarde, sache de quelle manière il faut te conduire en la maison de Dieu, laquelle est l'église du Dieu vivant, colonne et appui de la vérité. » Et le même dit aux Hébreux (III, 6) : « Mais Christ est comme un fils en sa maison, laquelle maison nous sommes. » Que l'esprit de Dieu soit avec les fidèles de Jésus-Christ, Christ le démontre ainsi dans l'évangile de Saint Jean (XIV, 15-18) : « Si vous m'aimez, gardez mes commandements. Et je prierai le père, et il vous donnera un autre consolateur qui soit avec vous éternellement, l'esprit de vérité que le monde ne peut recevoir, car il ne le voit ni ne le connaît, mais vous le connaîtrez, car il habitera avec vous, et avec vous sera. Je ne vous laisserai pas orphelins, je viendrai à vous. » Et dans l'évangile de Saint Mathieu (XXVIII, 20) il dit : « Voici que je suis avec vous pour toujours jusqu'à la consommation du siècle. » Et Saint Paul dit dans la première épître aux Corinthiens (III, 16, 17) : « Ne savez-vous pas que vous êtes le temple du Dieu vivant, et que l'esprit de Dieu est en vous ? Mais si quelqu'un viole le temple de Dieu, Dieu le détruira. Car le temple de Dieu est saint, et ce temple c'est vous. » Le Christ le démontre ainsi dans l'évangile de

(1) C. : *egleisa*.

(2) C. : *destozira*.

(3) C. : *fils*. Le scribe du ms. a d'abord écrit ainsi, mais il a exponctué *s* final.

az entendre. Quar lo poble de Deu se departic ancianament del seu senhor Deu. E departic se del cosselh e de la volontat del seu Sanh paire, per lo decebement e per lo sotzmetement dels malignes esperitz. E per aquestas razos, e per moutas d'autras, es donant az entendre quar lo Sanh paire vol merceneiar del seu poble, e recebre lui a patz e a la sua concordia, per l'avenimen del seu fil Jesu Christ, don es aquesta (1) l'ocaizo. Quar esz aici denant los decipols de Jesu Christ, el qual loc abita esperitalment lo paire el fil el Sant esperit, aissi co desus (2) es demostrat, que vos deiatz recebre aicela santa oracio, la qual donec lo senhor Jesu Christ a sos decipols, enaissi que las vostras oracios e las vostras pregueiras sian eissauzidas del nostre Sanh paire. Per laqual causa devetz entendre, si aquesta santa oracio voletz recebre, quar cove vos pentir de totz les vostres pecatz e perdonar a totz homes. Quar lo nostre senhor Jesu Christ dix : Si no perdonaretz als homes li pecat de lor, nil vostre paire celestial no perdonara a vos los vostre pecatz. De rescaps se cove que perpausetz e vostre cor de gardar aquesta santa oracio totz les temps de la vostra vida, si Deus donara a vos gracia de recebre ela, segon la costuma de la gleisa de Deu, ab castetat, et ab veritat, et ab totas bonas autras vertutz las quals Deus volra donar a vos. Per la qual causa pregam le bo senhor, lo qual donec vertut de recebre aquesta santa oracio als decipols de Jesu Christ ab fermetat, que el mezeis done a vos gracia de recebre ela, ab fermetat et a onor de lui e de la vostra salvatio. Parcite nobis.

Saint Mathieu (x, 20) : « Car ce n'est pas vous qui parlez, mais l'esprit de votre père qui parle en vous. » Et Saint Jean dit dans l'épître (I. ch. IV, 13) : « En cela nous savons que nous demeurons en lui, et lui en nous, car il nous a donné de son esprit. » Et Saint Paul dit aux Galates (IV, 6) : « Parce que vous êtes fils de Dieu, Dieu a envoyé l'esprit de son fils en votre cœur, criant : Père, père ! » Par quoi il faut entendre que votre présentation que vous faites devant les fils de Jésus-Christ confirme la foi et la prédication de l'église de Dieu, selon que les divines écritures nous le donnent à entendre. Car le peuple de Dieu s'est séparé anciennement de son seigneur Dieu. Et il s'est séparé du conseil et de la volonté de son Saint père, par la tromperie des malins esprits et par sa soumission à leur volonté. Et par ces raisons et par beaucoup d'autres, il est donné à entendre que le Saint père veut avoir pitié de son peuple, et le recevoir dans la paix et dans sa concorde, par l'avénement de son fils Jésus-Christ, et en voici l'occasion. Car vous êtes ici devant les disciples de Jésus-Christ, dans un lieu où habitent spirituellement le père, le fils et le Saint esprit, comme il est démontré ci-dessus, pour recevoir cette sainte oraison que le seigneur Jésus-Christ a donnée à ses disciples, de façon que vos oraisons et vos prières soient exaucées de notre Saint père. C'est pourquoi vous devez comprendre, si vous voulez recevoir cette sainte oraison, qu'il faut vous repentir de tous vos péchés et pardonner à tous les hommes. Car notre seigneur Jésus-Christ dit (Ev. saint Mathieu. VI, 15) : « Si vous ne pardonnez pas aux hommes leurs

(1) C. : *dones a questa*, et il traduit par « donné pour ce but. »
(2) C. : *aico desus*.

péchés, votre père céleste ne vous pardonnera pas vos propres péchés. » De rechef, il convient que vous vous proposiez en votre cœur de garder cette sainte oraison tout le temps de votre vie, si Dieu vous donne la grâce de la recevoir, selon la coutume de l'église de Dieu, avec chasteté et avec vérité, et avec toutes les autres bonnes vertus que Dieu voudra vous donner. C'est pourquoi nous prions le bon seigneur, qui a donné aux disciples de Jésus-Christ la vertu de recevoir cette sainte oraison avec fermeté, qu'il vous donne aussi la grâce de la recevoir, avec fermeté et à l'honneur de lui et de votre salut. *Parcite nobis.* »

E puis l'ancia diga la oracio, el crezentz que la seguia. E puis diga l'ancia : Aquesta santa oracio vos liuram, que la recepiatz de Deu, e de nos e de la gleisa, e que aiatz pozestat de dir ela totz les temps de la vostra vida, de dias, e de nuitz, sols, et ab companha, e que jamais no mangetz, ni bevatz, que aquesta oracio no digatz primeirament ; e si o faziatz en falha, auria vos obs qu'en portessetz penedensa. Et el deu dir : Eu la recebi de Deu, et de vos, e de la gleisa. E puis fassa so miloirer, e reda gracias, e puis li crestia fasan dobla ab venias, el crezent detras els.

Et puis, que l'ancien dise l'oraison, et que le croyant la suive. Et puis que l'ancien dise : « Nous vous livrons cette sainte oraison, pour que vous la receviez de Dieu, et de nous et de l'église, et que vous ayez pouvoir de la dire tout le temps de votre vie, de jour et de nuit, seul et en compagnie, et que jamais vous ne mangiez ni ne buviez, sans dire premièrement cette oraison. Et si vous y manquiez, il faudrait que vous en portassiez pénitence. » Et il doit dire : « Je la reçois de Dieu et de vous, et de l'église. » Et puis qu'il fasse son *melioramentum*, et qu'il rende grâces, et puis que les chrétiens fassent une « double » avec *veniæ*, et le croyant après eux.

E si deu esser cossolatz ades (1), *fasa so milhoirer, e pre[n]ga le libre de la ma de l'ancia. E l'ancia deu le amonestar e prezicar ab testimonis covinentz et ab aitals*

Et s'il doit être consolé sur le champ, qu'il fasse son *melioramentum*, et qu'il prenne le livre de la main de l'ancien. Et l'ancien doit l'admoneste et le prê-

(1) C. : *E si de esser cossolatz a desire*, et il traduit : « s'il a le désir d'être consolé. » Le *consolamentum* était le baptême spirituel.

paraulas cos coveno a cossolament. E diga enaissi :

En Peire (1), voletz recebre lo babtisme esperital, per lo qual es datz Sant esperit en la gleisa de Deu, ab la santa oracio, ab l'empausament de las mas dels bos homes. Del qual babtisme dix lo nostre senhor Jesu Christ en l'avangeli de Sanh Mateu a sos decipols : Anatz et essenhatz (2) totas las gentz, e batejatz les, el nom del paire e del filh, e del Sant esperit, et essenhatz lor a gardar totas las causas (3) que eu comandei a vos. E vec vos que eu so com vos per totz dias entro (4) a l'acabament del (5) segle. Et en l'avangeli de Sanh Marc dix : Anatz en tot lo mon, prezicatz l'avangeli a tota creatura. E qui creira et sera batejatz sera sals, mas qui no creira sera condampnatz. Et en l'avangeli de Sanh Joan dix a Nicodemus : Verament, verament dic a tu que ja (6) negus no intrara el regne de Deu si no sera renatz d'aiga e de Sant esperit. E Joan Babtista parlec d'aquest babtisme can dix : Acertas eu bategi en aiga, mais aicel que es a venir seguentre mi es plus fortz de mi, del qual eu no so dignes de liar lo correg de la causamenta de lui, el vos batejara en Sant esperit et en foc. E Jesu Christ dix es fait dels apostols : Quar acertas Joan bategec (7) en aiga, mais vos seretz batejat en Sant esperit. Aquest Sanh babtisme de mas em posetio fe Jesu Christ segon que retra Sanh Luc, e dix que li sei amic le farian enaissi co retra Sanh Marc : Sobrels malautes pausaran las mas et auran be. E Ananias fe aquest babtisme a Sanh Paul can fo cover-

cher avec témoignages convenables, et avec telles paroles qui conviennent à un *consolamentum*. Et qu'il dise ainsi :

« Pierre, vous voulez recevoir le baptême spirituel, par lequel est donné le Saint esprit dans l'église de Dieu, avec la sainte oraison, avec l'imposition des mains des « bons hommes. » De ce baptême notre seigneur Jésus-Christ dit, dans l'évangile de Saint Mathieu (XXVIII, 19, 20), à ses disciples : « Allez et instruisez toutes les nations, et baptisez-les au nom du père et du fils et du Saint esprit. Et enseignez-leur à garder toutes les choses que je vous ai commandées. Et voici que je suis avec vous pour toujours jusqu'à la consommation du siècle. » Et dans l'évangile de Saint Marc (XVI, 15), il dit : « Allez par tout le monde, prêchez l'évangile à toute créature. Et qui croira et sera baptisé sera sauvé, mais qui ne croira pas sera condamné. » Et dans l'évangile de Saint Jean (III, 5) il dit à Nicodème : « En vérité, en vérité je te dis qu'aucun homme n'entrera dans le royaume de Dieu s'il n'a été régénéré par l'eau et le Saint esprit. » Et Jean-Baptiste a parlé de ce baptême quand il a dit (Ev. de saint Jean, 1, 26-27, et Ev. de saint Mathieu, III, 11) : « Il est vrai que je baptise d'eau ; mais celui qui doit venir après moi est plus fort que moi : je ne suis pas digne de lier la courroie de ses souliers. Il vous baptisera du Saint esprit et de feu. » Et Jésus-Christ dit dans les Actes des apôtres (1, 5) : « Car Jean a baptisé

(1) Cunitz, lisant *en pres* (voyez ci-dessus, p. XII, note 2), traduit par : « Après cela. »
(2) C. : *enenhatz*, et de même ailleurs.
(3) C. : *caus*.
(4) C. : *ento*.
(5) C. : *de*.
(6) C. : *quia*.
(7) C. : *batege*.

titz. Et en apres Paul e Barnabas fero lo e moutz lox. E Sanh Peire e Sanh Joan fero lo sobrels Samaritas. Quar aissi o dix Sanh Luc el fait dels apostols : Cum (1) aguesso auzit li apostols que eran en Yerusalem, que Samaria receub la paraula de Deu, trameiro ad els Peire e Joan, li qual co fosso vengut orero per els que receubesso Sant esperit, quar encara en alcu de lor no era vengutz. Adoncas pausavan las mas sobrels e recebio Sant esperit. Aquest Sanh babtisme per loqual Sant esperit es datz a tengut la gleisa de Deu dels apostols en sa, et es vengutz de bos homes en bos homes entro (2) aici, e o fara entro la fi del segle. E devetz entendre, que pozestat es dada a la gleisa de Deu, de liar e de desliar e de perdonar pecatz, e de retenir, enaissi co Christ dix en l'avangeli de Sanh Joan : Enaissi cum lo paire me trames, et eu trameti vos. Cum agues dithas aquestas causas (3), espirec e dix ad els : Recebetz Sant esperit ; dels quals perdoretz los pecatz so perdonatz ad els, e dels quals los retenretz so r[et]engut. Et en l'avangeli de Sanh Mateu dix a Simon Peire : Eu dic a tu que tu est Peire, e sobre aquest peira eu endeficarei la mia gleisa, e las portas d'ifern no auran forsa encontra lei. E a tu donarei las claus del regne dels cels. E qual que causa tu liara[s] sobre terra sera (4) liada els cels, e qual que causa tu desliaras sobre terra sera desliada els cels. Et en autre loc dix a sos decipols : Verament dic a vos que qual que causa liaretz sobre terra sera liada els cels, e qual que causa solveretz sobre terra sera souta els cels. E de rescaps verament dic a vos : si doi de vos se cosentiran (5) sobre terra de tota causa qual que causa queran sera faita d'eau, mais vous serez baptisé du Saint esprit. » Ce Saint baptême par l'imposition des mains a été institué par Jésus-Christ, selon ce que rapporte Saint Luc, et il dit que ses amis le feraient, comme le rapporte Saint Marc (XVI, 18) : « Ils imposeront les mains sur les malades, et les malades seront guéris. » Et Ananias (Actes, IX, 17 et 18) fit ce baptême à Saint Paul quand il fut converti. Et ensuite Paul et Barnabé le firent en beaucoup de lieux. Et Saint Pierre et Saint Jean le firent sur les Samaritains. Car Saint Luc le dit ainsi dans les Actes des apôtres (VIII, 14-17) : « Les apôtres qui étaient à Jérusalem ayant appris que ceux de Samarie avaient reçu la parole de Dieu, envoyèrent à eux Pierre et Jean. Lesquels y étant venus prièrent pour eux pour qu'ils reçussent le Saint esprit, car il n'était encore descendu en aucun d'eux. Alors ils posaient les mains sur eux, et ils recevaient le Saint esprit. » Ce Saint baptême par lequel le Saint esprit est donné, l'église de Dieu l'a gardé depuis les apôtres jusqu'à maintenant, et il est venu de « bons hommes » en « bons hommes » jusqu'ici, et elle le fera jusqu'à la fin du monde. Et vous devez entendre que pouvoir est donné à l'église de Dieu de lier et de délier, et de pardonner les péchés et de les retenir, comme Christ le dit dans l'évangile de Saint Jean (XX, 21-23) : « Comme le père m'a envoyé, je vous envoie aussi. Lorsqu'il eut dit ces choses, il souffla et leur dit : Recevez le Saint esprit ; ceux à qui vous pardonnerez les péchés, ils leur sont pardonnés, et ceux

(1) Au lieu de *cum*, Cunitz lit : *en er.*
(2) C. : *ento.*
(3) C. : *caus.*
(4) C. : *sara.*
(5) C. : *seco sentiran.*

ad els del meu paire qui es el cel. Quar aqui on so doi o trei ajustat el meu nom, eu so aqui e meg de lor. Et en autre loc dix : Los malautes sanatz, los mortz resuscitatz, los lebrosses mondatz, los demonis gitaz. Et en l'avangeli de Sanh Joan dix : Qui cre e mi las obras que eu fas fara. Et en l'avangeli de Sanh Marc dix : Mais aquels que creiran aquestas signas los segran (1), el meu nom gitaran demonis, et ab lengas novas parlaran, e serpentz ostaran, e si beuran alcuna causa mortal no nozera ad els. Sobrels malautes pausaran las mas et auran be. Et en l'avangeli de Sanh Luc dix : Vec vos que eu dei a vos poder caucigar sobrels serpe[n]tz, et els escorpios, et sobre tot le poder de l'enemic, e re a vos no nozera. E si aquest poder ni aquesta pozestat voletz recebre, cove vos tenir totz los comandamentz de Christ e del novel testament a vostre (2) poder. E sapiatz que el a comandat que hom no avoutre, ni ausisa, ni menta, ni jure negu sagrament, ni pane, ni raube, ni faza az autre so que no vol que sia fait assi, e que hom perdone qui li fa mal, e que hom ame sei enemic, e que hom ore e benezisca (3) als encausadors et als acusadors de si, e quil ferra e la una (4) gauta que li pare l'autra, e qui li tolra la gonela que li laisse lo mantel, e que hom no juge, ni condampne, e moutz d'autres comandamentz que so comandat del senhor a la sua gleisa. Et eissament vos cove que aziretz aquest mon e las suas obras, e las causas (5) que de lui so. Quar Sanh Joan dix en la pistola : O mout cari no volhatz amar lo mon ni aicelas causas (6) que so el mon. Si alcus ama lo mon, la caritat del paire no es en lui. Quar tot aco que es el mon, es

à qui vous les retiendrez, ils sont retenus. » Et dans l'évangile de Saint Mathieu, il dit à Simon Pierre (XVI, 18, 19) ; « Je te dis que tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon église, et les portes de l'enfer n'auront point de force contre elle. Et je te donnerai les clefs du royaume des cieux. Et quelque chose que tu lies sur terre, elle sera liée dans les cieux, et quelque chose que tu délies sur terre, elle sera déliée dans les cieux. » Et dans un autre endroit (Mathieu, XVIII, 18-20) il dit à ses disciples : « En vérité je vous dis que quelque chose que vous liiez sur terre, elle sera liée dans les cieux, et quelque chose que vous déliiez sur terre, elle sera déliée dans les cieux. Et de rechef en vérité je vous dis : si deux de vous se réunissent sur terre, toute chose, quoi qu'ils demandent, leur sera accordée par mon père qui est au ciel. Car où sont deux ou trois personnes réunies en mon nom, j'y suis au milieu d'elles. » Et dans un autre endroit (Mathieu, X, 8), il dit : « Guérissez les malades, ressuscitez les morts, purifiez les lépreux, chassez les démons. » Et en l'évangile de Saint Jean (XIV, 12), il dit : « Qui croit en moi fera les œuvres que je fais. » Et en l'évangile de Saint Marc (XVI, 17, 18), il dit : « Mais ceux qui croiront, ces signes les suivront : en mon nom ils chasseront les démons, et ils parleront de nouvelles langues, et ils enlèveront les serpents, et s'ils boivent quelque chose de mortel, cela ne leur fera pas de mal. Ils poseront les mains sur les malades et ils seront guéris. » Et en l'évangile de Saint Luc

(1) C. : *seguan.*
(2) C. : *auretz.*
(3) C. : *benezisai.*
(4) C. : *elquna.*
(5 et 6) C. : *caus,*

cobezesa de carn, e cobezesa d'uls et ergulh de vida, la qual no es del paire, mais del mon es; el mons traspassara (1), *e la cobezesa de lui, mais qui fa la volontat de Deu esta en durabletat. E Christ dix a las gentz : Lo mon no pot azira vos, mais mi azira, quar eu porti testimoni de lui, que las obras de lui so malas. Et el libre de Salamo es escriut : Eu vi totas aquelas causas que so faitas jos le solelh, e vec vos que totas so vanetatz e turmentz d'esperit. E Judas Jacme dix, essenha[n]tz nos en la pistola : Aziratz aicela gonela solada, la quals es carnals. E per aquestz testimonis e per moutz d'autres vos cove a tenir li comandament de Deu, et azira aquest mon. E si be o faitz entro a la fi, avem esperansa que la vostra arma aia vida durabla.*

(X, 19), il dit : « Voici que je vous ai donné le pouvoir de marcher sur les serpents et les scorpions, et sur toutes les forces de l'ennemi, et rien ne vous nuira. » Et si vous voulez recevoir ce pouvoir et cette puissance, il vous faut tenir tous les commandements de Christ et du nouveau testament selon votre pouvoir. Et sachez qu'il a commandé que l'homme ne commette ni adultère, ni homicide, ni mensonge, qu'il ne jure aucun serment, qu'il ne prenne ni ne dérobe, ni ne fasse aux autres ce qu'il ne veut pas qui soit fait à soi-même, et que l'homme pardonne à qui lui fait du mal, et qu'il aime ses ennemis, et qu'il prie pour ses calomniateurs et pour ses accusateurs et les bénisse, et si on le frappe sur une joue, qu'il tende l'autre, et si on lui enlève la « gonelle », qu'il laisse le manteau, et qu'il ne juge ni ne condamne, et beaucoup d'autres commandements qui sont commandés par le seigneur à son église. Et il faut également que vous haïssiez ce monde et ses œuvres, et les choses qui sont de lui. Car Saint Jean dit dans l'épître (première, II, 15-17) : « O mes très chers, ne veuillez pas aimer le monde, ni ces choses qui sont dans le monde. Si quelqu'un aime le monde, la charité du père n'est pas en lui. Car tout ce qui est dans le monde est convoitise de chair, et convoitise des yeux, et orgueil de la vie, laquelle n'est pas du père, mais est du monde ; et le monde passera, ainsi que sa convoitise, mais qui fait la volonté de Dieu demeure éternellement. » Et Christ dit aux nations (Saint Jean, VII, 7) : « Le monde ne peut vous haïr, mais il me hait, parce que je porte témoignage de lui, que ses œuvres sont mauvaises. »

(1) C. : *el mon s'traspassara.*

Et dans le livre de Salomon (Ecclésiaste, I, 14), il est écrit : « J'ai vu toutes ces choses qui se font sous le soleil, et voilà que toutes sont vanités et tourments d'esprit. » Et Jude frère de Jacques dit pour notre enseignement dans l'épître (vers. 23) : « Haïssez ce vêtement souillé qui est charnel. » Et par ces témoignages et par beaucoup d'autres, il vous faut tenir les commandements de Dieu, et haïr ce monde. Et si vous le faites bien jusqu'à la fin, nous avons l'espérance que votre âme aura la vie éternelle. »

Et el diga enaissi : ei volontat, pregatz Deu per mi que m'en do la sua forsa. E puis la us (1) *dels bos homes fasa so miloirer ab le crezentz a l'ancia, e diga :* Parcite nobis. *Bo crestia, nos vos pregam per amor de Deu que donetz d'aquel be que Deus vos a dat ad aquest* (2) *nostre amic. E puis le crezent fasa so miloirer, e diga:* Parcite nobis. *De totz les pecatz qu'eu anc fi, ni parlei, ni cossirei, ni obrei, venc a perdo a Deu, et a la gleisa* (3) *et a totz vos. E li crestia digan : De Deu, e de nos, e de la gleisa vos sian perdonat e nos preguem Deu que les vos perdo. E puis dævo lo cossolar, e l'ancia prenga lo libre* (4) *e meta lei sus lo cap, e li autri boni homi cascu la ma destra, e digan las parcias e tres* adoremus, *e puis* Pater sancte suciper servum tuum in tua justicia et mite gratiam tuam e spiritum sanctum tuum super eum. *E pregon Deu ab la oracio, et aquel que guisa lo menester deu ecelar* (5) *a la sezena, e can la sezena sera dita deu dire tres* adore-

Et qu'il dise : « « J'ai cette volonté, priez Dieu pour moi qu'il m'en donne sa force. » Et puis que l'un des « bons hommes » fasse son *melioramentum*, avec le croyant, à l'ancien, et qu'il dise : « *Parcite nobis.* Bons chrétiens, nous vous prions par l'amour de Dieu que vous accordiez de ce bien que Dieu vous a donné à notre ami ici présent.» Et puis que le croyant fasse son *melioramentum,* et qu'il dise : « *Parcite nobis.* Pour tous les péchés que j'ai pu faire ou dire ou penser ou opérer, je demande pardon à Dieu, et à l'église et à vous tous.» Et que les chrétiens disent : « Par Dieu et par nous et par l'église qu'ils vous soient pardonnés, et nous prions Dieu qu'il vous les pardonne. » Et puis ils doivent le consoler. Et que l'ancien prenne le livre et le lui mette sur la tête, et les autres « bons hommes » chacun la main droite, et qu'ils disen les « *parcias* » et trois *adoremus*, et puis : *Pater sancte, suscipe servum tuum in tua*

(1) Voyez page xi, note 6.

(2) C. : *ad quest.*

(3) C. : *l'igleisa.*

(4) C. : *liber*, et ainsi partout ailleurs. Cependant « libre » est écrit une fois en toutes lettres, page 481, 1re col., llgne 16.

(5) C. traduit *ecelar* par « entonner », et *en auzida*, plus bas, par « à voix basse. »

mus *e la oracio una vetz en auzida, e puis l'avangeli, e can l'avangeli es ditz devo dire tres* adoremus, *e la gratia, e las parcias. E puis devo far patz entre lor et ab lo libre. E si crezentz i a fasan patz atressi, e crezentas si n'i a fasan patz ab lo libre et entre lor. E puis pregon Deu ab dobla et ab venias et auran* (1) *liurat.*

justitia, et mitte gratiam tuam et spiritum sanctum tuum super eum. Et qu'ils prient Dieu avec l'oraison, et celui qui guide le service divin doit dire à voix basse la « sixaine » ; et quand la « sixaine » sera dite, il doit dire trois *Adoremus*, et l'oraison une fois à haute voix, et puis l'évangile. Et quand l'évangile est dit, ils doivent dire trois *Adoremus* et la « *gratia* » et les « *parcias* ». Et puis ils doivent faire la paix (s'embrasser) entre eux et avec le livre. Et s'il y a des croyants, qu'ils fassent la paix aussi, et que les croyantes, s'il y en a, fassent la paix avec le livre et entre elles. Et puis qu'ils prient Dieu avec « double » et avec *veniæ*, et ils [lui] auront [ainsi] livré [l'oraison].

Mesagaria de tenir dobla ni de dire la oracio no deu esser portada per home seglal.

Si crestiani van en loc de regart, pregon Deu ab gratia. E si degus cavalga, tenga dobla. E deu dire la oracio az intrant de nau, o de villa (2), *o a passant de planca, o de pont regardos. E si atroba*[*n*] *home ab cui les covenga parlar mentre* (3) *pregan Deu, e si an* VIII *oracios poden* (4) *esser pres per sembla. E si n'an* (5) XVI *oracios poden esser pres per dobla. E si troban aver en cami no lo toco si no sabian quel poguesso redre. E si ades vezo que homes ne fosso passat denant a qui poguess esser redut, prezesso le e redesso le si podian. E si no podian, tronesso le en aquel loc. E si trobavan bestia o auzel presa o pres, no*

La mission de tenir « double » et de dire l'oraison ne doit pas être confiée à un homme séculier.

Si les chrétiens vont dans un lieu dangereux, qu'ils prient Dieu avec « *gratia* ». Et si quelqu'un chevauche, qu'il tienne « double ». Et il doit dire l'oraison en entrant dans un navire ou dans une ville, ou en passant sur une planche ou sur un pont dangereux. Et s'ils trouvent un homme avec qui il leur faille parler pendant qu'ils prient Dieu, s'ils ont (ont dit ?) huit oraisons, elles peuvent être prises pour « simple » ; et s'ils ont seize oraisons, elles peuvent être prises pour « double ». Et s'ils trouvent quelque bien en chemin, qu'ils ne le touchent pas s'ils ne savent pas

(1) C. : *auram.*
(2) C : *az intrant denan o de villa,* et il traduit : « en entrant devant une ferme. »
(3) C : *niente,* d'où la traduction : « il ne lui convient pas de parler... »
(4) C. : *pond,* et de même un peu plus loin.
(5) C. : *e si van,* d'où la traduction : « et s'ils vont. »

s'en metan en als. E si crestias vol beure dementre es dias, aia pregat Deu doas vegadas o mas apres manjar. E si apres la dobla de la nuit bevian, fasan autra dobla. Et si a crezentz (1), estian de pes (2) quan diran la oracio, per beure. E si crestias prega Deu ab crestianas, guize la oracio tota ora (3). E si cressentz a qui fos lilrada (4) la oracio era ab crestianas, an s'en az autra part e fassa (5) per si meteiss.

qu'ils puissent le rendre. Et s'ils voient alors que des gens soient passés avant eux, à qui la chose pût être rendue, qu'ils la prennent et la rendent s'ils peuvent. Et, s'ils ne peuvent, qu'ils la remettent dans ce lieu. Et s'ils trouvent une bête ou un oiseau prise ou pris, qu'ils ne s'en inquiètent pas. Et si le chrétien veut boire pendant qu'il est jour, qu'il ait prié Dieu deux fois ou plus après manger. Et si, après la « double » de la nuit, ils buvaient, qu'ils fassent une autre « double ». Et s'il y a des croyants, qu'ils se tiennent debout quand ils diront l'oraison pour boire. Et si un chrétien prie Dieu avec des chrétiennes, qu'il conduise toujours l'oraison. Et si un croyant à qui eût été livrée l'oraison était avec des chrétiennes, qu'il s'en aille autre part, et qu'il fasse par lui-même.

Si crestias als quals le menester de la gleisa es comandatz si an messagе de crezentz malaute, anar i devo e devo li demandar en cosselh co s'es menatz vais la gleisa depuis que receup la fe, ni si es de re endeutatz vas la gleisa ni encolpatz. E si deu lunha re e o pod pagar far o deu. E si far no o vol, no deu esser receubutz. Quar qui prega Deu per home torturer ni per deslial, no pod profeitar aquela pregeira. Empero si pagar no o pod, no deu esser sofanatz.

Si les chrétiens auxquels le service de l'église est confié reçoivent un message d'un croyant malade, ils doivent y aller, et ils doivent lui demander en confidence comment il s'est conduit vis à vis de l'église depuis qu'il a reçu la foi, et s'il est en quoi que ce soit endetté vis à vis de l'église, ou s'il lui a causé du dommage. Et s'il doit quelque chose et qu'il puisse le payer, il doit le faire. Et s'il ne veut pas le faire, il ne doit pas être reçu. Car si l'on prie Dieu pour un homme coupable ou déloyal, cette prière ne peut profiter. Mais s'il ne peut payer, il ne doit pas être repoussé.

(1) C. : *si acrezentz*, d'où la traduction : « s'il y a des infidèles. »
(2) C. : *pres*
(3) C : *tot' aora*, et il traduit : « aussitôt ».
(4) C. : *librada*.
(5) C. : *ans en azauta parte fassa*, et il traduit : « dans un endroit convenable pour lui de même ».

E li crestiani devo li mostrar l'astenenza e las costumas de la gleisa. E puis devo li demandar si era receubutz si a cor que o tenges, e no o deu autreiar (1) si be no s'o sentia fermament. Quar Sanh Joan dix que la partida dels messorguers sera en estanh de foc e de solfer (2). E si ditz que bes sent ferms que tot o pusca sofrir, e si li crestiani so acordantz quel recepian, l'astenesa li devo cargar en aital (3) guisa quel demando, si a cor ques garde de mentir e de jurar, e dels autres devetz de Deu, e de tenir las costumas de la gleisa els mandamentz de Deu, e de tenir so cor e so aver, aital co ara l'a (4) ni per azenant l'aura, en azaut de Deu e de la gleisa, e a servizi de crestias e de crestianas, tot temps mais a so poder. E si ditz que o, eli devo respondrer : Aquesta abestenesia vos cargam que la recepiatz de Deu, e de nos e de la gleisa, e que la guardetz aitant cant viuretz, que si be la gardatz ab las autras que avetz a far, avem esperanza que la vostra arma n'aia vida. E el deu dire : Eu la recebi de Deu e de vos e de la gleisa.

Et les chrétiens doivent lui montrer l'abstinence et les coutumes de l'église. Et puis ils doivent lui demander, pour le cas où il serait reçu, s'il a l'intention de les observer. Et il ne doit pas le promettre s'il n'en a pas bien fermement l'intention. Car Saint Jean dit que la part des menteurs sera dans un étang de feu et de soufre (Apoc. XXI, 8) Et s'il dit qu'il se sent assez ferme pour souffrir toute cette abstinence, et si les chrétiens sont d'accord pour le recevoir, ils doivent lui imposer l'abstinence de telle façon qu'ils lui demandent s'il se propose de se garder de mentir et de jurer et d'enfreindre les autres défenses de Dieu, et [s'il se propose] d'observer les coutumes de l'église et les commandements de Dieu, et de tenir son cœur et ses biens, tels qu'il les a ou qu'il les aura dans l'avenir, au gré de Dieu et de l'église et au service des chrétiens et des chrétiennes, toujours dorénavant tant qu'il pourra. Et s'il dit que oui, ils doivent répondre : « Nous vous imposons cette abstinence pour que vous la receviez de Dieu et de nous et de l'église, et que vous l'observiez tant que vous vivrez ; car si vous l'observez bien, avec les autres que vous avez à faire, nous avons l'espérance que votre âme aura la vie. » Et il doit dire : « Je la reçois de Dieu et de vous et de l'église. »

E puis devo li demandar si vol recebre la oracio, e si ditz que o, vestan (5) le de camisa e de bragas, si far se pod, e fassan le estar e sezentz si pod levar (6) las mas, e metan tovala o autre drap denant lui sus

Et puis ils doivent lui demander s'il veut recevoir l'oraison. Et s'il dit que oui, qu'ils le revêtent de chemise et de braies, si faire se peut, et qu'ils le fassent se tenir sur son séant, s'il peut

(1) C. : *teng e se no o deu anteiar,* et il traduit : « ... sinon il doit le fortifier ».
(2) C. : *estantz\de foc ed solfer.*
(3) C. : *en n'aital.* Deux *n* sont indiqués dans le ms., mais probablement par erreur.
(4) C. : *co a rala,* et il traduit : « comme il a le précepte ».
(5) Ms. : *vescan.*
(6) Ms. : *lavar.* On peut encore supposer l'omission de « e » devant *lavar,* et traduire : « s'il peut et se laver les mains. »

le leit. E sus aquel drap metan le libre, e digan una vetz benadisite, *e tres vetz* adoremus patrem et filium e spiritum santum. *E deu pendre le libre de la ma de l'ansia. E puis si esperar o pod, aquel que guizal menester le deu amonestar e prezicar ab testimonis covinentz. E puis deu li demandar de la covenesa si l'a en cor a gardar ni a tenir aissi co a covengut. E si ditz que o, fasan la li refermar. E puis devo li passar la oracio, et el que la sega. E puis que l'ancia li diga : Aisso* (1) *es la oracio que Jesu Christ aportec en aquest mon, e la ensenec als bos homes, e que jamais no manjetz ni no bevatz lunai causa[s]* (2) *que aquesta oracio no digatz primerament. E si o faziatz a menesp[r]ec auria vos obs qu'en* (3) *portesetz penedensa. El deu dire : Eu la recebi de Deu, e de vos e de la gleisa. E puis pregan comjatz aissi com a femna. E puis devo pregar Deu ab dobla et ab venias, e puis devo tornar le libre denant lui. E puis deu dire tres vetz* adoremus patrem es filium e spiritum santum. *E puis prenga le libre de la ma de l'ansia, e l'ancias deu le amonestar ab testimonis et ab aitals paraulas cos coveno a cosolament. E puis l'ancias deu li demandar si a en cor a tenir e a gardar la covenessa aissi co o covenc, e que la li fassa refermar.*

lever les mains. Et qu'ils mettent une nappe ou un autre drap devant lui sur le lit. Et sur ce drap qu'ils mettent le livre, et qu'ils disent une fois *Benedicite*, et trois fois *Adoremus patrem et filium et spiritum sanctum*. Et il doit prendre le livre de la main de l'ancien. Et puis, s'il peut attendre, celui qui conduit le service doit l'admonester et le prêcher avec témoignages convenables. Et puis il doit lui demander, à propos de la promesse qu'il a faite, s'il a l'intention de l'observer et de la tenir comme il l'a faite. Et s'il dit que oui, qu'ils la lui fassent confirmer. Et puis ils doivent lui passer l'oraison, et il doit la suivre. Et puis que l'ancien lui dise : « C'est l'oraison que Jésus-Christ a apportée dans ce monde, et il l'a enseignée aux « bons hommes. » Et que jamais vous ne mangiez ni ne buviez aucune chose, que vous ne disiez premièrement cette oraison. Et si vous y apportiez de la négligence, il faudrait que vous en portassiez pénitence. » Il doit dire : « Je la reçois de Dieu et de vous et de l'église. » Et puis qu'ils le saluent comme une femme. Et puis ils doivent prier Dieu avec « double » et avec *veniæ*, et puis ils doivent remettre le livre devant lui. Et puis il doit dire trois fois : *Adoremus patrem et filium et spiritum sanctum*. Et puis qu'il prenne le livre de la main de l'ancien, et l'ancien doit l'admonester avec témoignages et avec telles paroles qui conviennent au *consolamentum*. Et puis l'ancien doit lui demander s'il a l'intention de tenir et d'observer la promesse comme il l'a faite, et qu'il la lui fasse confirmer.

(1) C. *aico*.

(2) C. : *caus*.

(3) C. *a me'n esper auria vos obs que non...*, et il traduit : « si vous le faites, j'ai l'espoir qu'il ne serait pas nécessaire que ... » La correction « menespREc » m'est indiquée par M. Chabaneau.

E puis l'ancias deu pendre le libre, el malaute deu se clinar e dire : Parcite nobis. *De totz les pecatz..... ni parlei, ni cosirei, venc a perdo a Deu, e a la gleisa, et a totz vos. E li crestiani devo dire : De Deu e de nos e de la gleisa vos sian perdonatz, e nos preguem Deu que les vos perdo. E puis devo le cosolar enaissi que las mas el libre li devo pausar sus le cap, e dire :* Benedicite parcite nobis, amen, fiat nobis secodum verbum tuum. Pater et filius e spiritus santus parcat vobis omnia peccata vestra. Adoremus patrem es filium e spiritum santum *tres vetz, e puis :* Pater santer suciper servum tuum in tua justicia es mite gratiam tuam e spiritum santum tuum super eum. *E si es femna devo dire :* Pater sante suciper ancillam tuam in tua justicia e mitte grasiam tuam e spiritum santum tuum super eam. *E puis que pregon Deu ab la oracio, e devo ecelar a la sezena, e quan la sezena sera dita, devo dire tres vetz :* Adoremus paterem es filium e spiritum santum, *e la oracio una vetz en auzida, e puis l'avangeli. E quan... es ditz, devo dire tres vetz :* Adoremus patrem es filium e spiritum santum, *e la oracio una vetz en auzida. E puis pregan comjatz com a home. E puis devo far patz entre lor e ab le libre. E si crezentz ni crezentas i a fassan patz. E puis li crestiani devo demandar las salutz* (1) *e redre.*

E sil malaute fenis ni lor laissa ni lor dona alcuna causa, no o devo tenir per lor ni amparar. Mais que o devo pausar e la

Puis l'ancien doit prendre le livre, et le malade doit s'incliner et dire : « *Parcite nobis.* Pour tous les péchés que j'ai faits ou dits ou pensés, je demande pardon à Dieu et à l'église et à vous tous. » Et les chrétiens doivent dire : « Par Dieu et par nous et par l'église qu'ils vous soient pardonnés, et nous prions Dieu qu'il vous les pardonne. » Et puis ils doivent le consoler en lui posant les mains et le livre sur la tête, et dire : *Benedicite parcite nobis, amen ; fiat nobis secundum verbum tuum. Pater et filius et spiritus sanctus parcat vobis omnia peccata vestra. Adoremus patrem et filium et spiritum sanctum* trois fois, et puis : *Pater sancte, suscipe servum tuum in tua justitia, et mitte gratiam tuam et spiritum sanctum tuum super eum.* Et si c'est une femme, ils doivent dire : *Pater sancte suscipe ancillam tuam in tua justitia, et mitte gratiam tuam et spiritum sanctum tuum super eam.* Et puis qu'ils prient Dieu avec l'oraison, et ils doivent dire à voix basse la « sixaine ». Et quand la « sixaine » sera dite, ils doivent dire trois fois : *Adoremus patrem et filium et spiritum sanctum*, et l'oraison une fois à haute voix, et puis l'évangile. Et quand l'évangile est dit, ils doivent dire trois fois : *Adoremus patrem et filium et spiritum sanctum,* et l'oraison une fois à haute voix. Et puis qu'ils la saluent comme un homme. Et puis ils doivent faire la paix (s'embrasser) entre eux et avec le livre. Et s'il y a des croyants ou des croyantes, qu'ils fassent la paix. Et puis les chrétiens doivent demander le salut et le rendre.

Et si le malade meurt et leur laisse ou leur donne quelque chose, ils ne doivent pas le garder pour eux ni s'en

(1) C. : *l'assalutz*.

voluntat de l'orde. Empero sil malaute viu, li crestiani lo devo presentar a l'orde e pregar ques recosole al pusto[s]t que pusca, e el fassa ne (1) *sa voluntat.*

emparer, mais il doivent le mettre à la disposition de l'ordre. Si le malade survit, les chrétiens doivent le présenter à l'ordre, et prier qu'il se console de nouveau le plus tôt qu'il pourra ; et qu'il en fasse sa volonté (2).

L. CLÉDAT.

---

(1) C. *e el fassanc,* traduit par : « et ils doivent faire. »

(2) Il n'est peut-être pas inutile de rappeler que les mots suivants sont expliqués en notes : *parcias, gratia* et *adoremus* (titres de prières), p. VII, note 1 ; *service,* p. X, note 10 ; *veniæ,* p. XI, note 4 ; *croyant, chrétien* et *abstinence,* p. XI, note 5 ; *melioramentum,* p. XII, note 1 ; *consolamentum,* p. XV, note 1. Quant aux mots *double* et *sixaine,* je n'ai pas d'explication sûre à en proposer. Il s'agit probablement, comme Cunitz le conjecture, de l'oraison dominicale plusieurs fois répétée. — Pour la ponctuation, pour l'emploi des majuscules et pour la résolution des abréviations, je me suis conformé, autant que possible, aux indications du manuscrit. J'écris *Joan* d'après la page 156, col. 1, ligne 6, où le mot est en toutes lettres. Il est vrai que, dans les titres courants, on a deux fois *Jouan* (p. 160-161 et p. 167). J'interprète les chiffres II et III au cas sujet par « doi » et « trei », d'après la page 477, col. 2, lignes 5 et 9 ; j'écris *sant* devant les voyelles et *sanh* devant les consonnes, d'après les pages 471 (col. 2, ligne 8, à la fin) et 472 (col. 2, ligne 9), etc.

TABLE DU MANUSCRIT [1]

	Fol.	Pages
EVANGILES :		
St Mathieu	1 r°	1
St Marc	31 r°	61
St Luc	49 r°	97
St Jean	78 r°	155
ACTES DES APOTRES	102 v°	204
APOCALYPSE	135 r°	269
EPITRES CATHOLIQUES :		
St Jacques	151 r°	301
St Pierre, I	154 v°	308
— II	158 r°	315
St Jean, I	160 v°	320
— II	163 v°	326
— III	164 r°	327
St Jude	164 v°	328
EPITRES DE SAINT PAUL :		
aux Romains	165 v°	330
aux Corinthiens, I	177 r°	353
— II	189 v°	378
aux Galates	198 r°	395
aux Ephésiens	202 r°	403
aux Philippiens	206 v°	412
aux Thessaloniciens, I	209 v°	418
— II	212 r°	423
aux Colossiens	213 v°	426
aux Laodicéens	216 v°	432
à Timothée, I	217 r°	433
— II	220 v°	440
à Tite	223 r°	445
à Philémon	224 v°	448
aux Hébreux	225 v°	450
RITUEL	235 v°	470

(1) Le premier numéro se réfère à la foliotation faite à l'encre. Le second numéro donne la page de la présente reproduction.

matei

Ber ihu xp filh dauid. Filh dabraha. Abraã egẽdẽ ysaac. Ysaac egẽdẽ iacob. Iacob egẽdẽ iudam eseus freres. Iudas egẽdẽ pharez exam destamar. Frez egẽdẽ esrom. Esrõ egendẽ aram. Aram egẽdẽ aminadab. Aminadab egẽdẽ naasson. Naason egẽ salmõ. Salmõ engẽ booz de raab. Booz egẽ obeth de ruth. Obeth egẽdẽ ysse. Ysse egẽdẽ dauid lorei. Et dauid lorei egẽdẽ salamõ de illa dẽ fo vrie. Salamõ egẽ roboam. Roboam egẽ abã. Abã egẽ asa. Asa egẽ iosafas. Iosafas egẽdẽ ioram. Ioram ozĩ. Ozĩ egẽ yoatam. Yoatas egẽ achaz. Achaz egẽ ezechia. Ezechias egẽ manasse. Manasse egẽ amo. Amon egẽ yosia. Yosias egẽ iechõia de dos ãi re detrepausamẽ babilonia. Iechonias salatiel. Salatiel egẽ zorobabel. Zorobabel egedrec. Abiud. Abiud egẽdẽ eze. Eze engẽdẽ sadoc. Sadoc egẽdẽ achim. Achim egẽdẽ aliud. Aliud egẽdẽ eleazar. Eleazar egẽ mathã. Mathã egẽdẽ iacob. Iacob egẽ ioseph lo Marie. Maria de qẽ est nat ihu ihes apelatz. xp. Traitoras las se neiacion dabraha dẽ dauid dẽ detrepausamẽ babilonia so xim. Detrepausamẽ debabilonia dẽ aihu so xim. La veneracion dihu ai arta.

Ayn so espozada lamai re dieu maria maiep de naut espanideso. Atrobada es esso uentre auia de sp̃s. espit. Dos ioseph lomarit. Mo ir enola volc acusar. Et uole la ẽtresoit laisar. Ecosiratz aqestas cas. Vec uos iansi dieu apres. Dieu eson. E dis ioseph fil de dauid nomolas temi pẽre maria Tamolh. Qr neo qẽ nat enlei d sp̃s. espit. Et parara. r. fil esa

ma

apelatz Jo nõ dlui jhu. Qui
el tira sa lo seu poble dels
pecatz. Totuzo es fait q̃ fo cũ
plit aco q̃ es dis del senh ure
ploppha diz̃et. Hec uos una
use q̃auia esso ueg. Detãtara
·i filh eer apelatz Jo nõ dlui
emanuel q̃l ẽtreptatz amos
de. Eleuatz joseph dl son. E
feo ai co iac mãdat lanselg
ddu. Epi lamoler emola co
nostia enf q̃tãtee loseu fil
pm̃ ensẽtat. Eso aprelatz lo
plomis delui jhu.

Cum fonatz ihu en
berhlem iuds els diaz
delhero lorens. Hec uos li en
emtadoz uegtro doriet ẽihr
lm diz̃etz. Ones agl q̃es natz
reis dels iuzeu. Qui uim
lastela dlui enoriet eumem
lo azonar. Et auzic olos. E es
gelatz erodz jhrlm ablui. et
amasec rotz los pmceps dels pm
uerrers els escuas delpoble e
q̃cia dli on naisseria. s. dels
dissco dlui ebetlem deiudea.
Qui ai es eicis pploppha. etu
betlem tra diuda no est
mica mre ẽtre pncepl de
iuda. Qui dtu ussira duc. q̃
gouuara lomeu poble dlsl.
Ladoc eros Rescostamit apel-
latz los ẽcãtadors amorosta-
mit apl dli lorepl dla estela
q̃paree azels. Etimes les en
berhlem. edix. Anatz esman-
datz amorosta mix dlefamo. E
cũ letroberetz respatz o am
eli eu uesa elaze. Ii q̃l co a-
uzit aselo lorei mo. Euec
los la estela q̃ auian uista e
noriet amaua dnãt els em
q̃ uec lesl sobmõ onesta
letãt. E q̃ uino lastela ale
guat seio dsñ saus fort
mit. Dietro Elamalo erbero
letant Abmaria samaire. e
sitãtz adorerolo. Dubitz loes
retaurs pietro li dos aur es
les E mirra. E receubro res
post. esons q̃to roi nesio a
dero. P aurta uia seu ror
nesio Elalor R Esio.

Lagil cũ sen partiro. uec vos langsel ddeu aparec esons aiolep dizẽs. Jenalius epn letãr elamare delui eũs ten enesprc. e estai ah ẽt q eu rodisa. qr auem. es q eros qira le tãr plui adesẽzir lui. lo gil selcuec epr letanr elamare dlui. smuis ranec sen enesprc. cera ah ẽt ala mort dero. Quc fos cũplit ah qsi dis dl senhor Jloppha dizẽs. Desprc a pelei Jonieu fil Jadõr eros ui q era es carnis dlr ẽcã tadors. iratz es forcmir. E trametẽs auceis tilors Jes Cstãs q cra enberhlẽ. cen rotas las ẽỹdas dlui de dos am edemẽr sesõ lorẽ ps qauia ẽcsit dlr ẽcãtadors. Jadõr es qplit ah qer dis prerema loppha dizẽs. La uors es auzida ẽaut plorañr rudolulañr emorz. rachel plorãz sos fil eno uolc eer cosollada dẽt Nosc.

Aso morz hos. Cuec vos langsl ddu aparec esons aiolep enesprc edisl. Jeua lo Epn letãr elamaire dlui eual elatia disel. Qt Oxerio agil q qro la arma deletãr legil seleuec. epn le tanr elamare dlui. euec ela ria disel. Cauzic q archela rehaua ẽiuda. Jhos sopaire doprec ah anar. Eso amonet raz eloz qanec elatia dsalile euec selsec ela ciutat. q es apelada nazaret. qfos gplit ah q es dis plos apbat q nazareus Seria apelhatz. vv.

Allagil dias uec. j. baptista pricatz elsor d judea dizẽs. Jenetecia tatz qr apriarai loresnes dlr cels. Qt agil es agil deu es dis plaual lo p. dizẽs. Jauoz dl ẽdãr el desr aparelatz lauia ddu esanz los seus sẽdes dirers. et el j. auia uestimta dpels dcam els Ecta dpel enauiro sos

lomc elmãar delui era lagnitat
eueli saluaiel · Ladõe una alui
us lin · e ora una · E ora la re
sion duiro sui ueda · E lur ceu
uole el sui ueda dlui coseilãz
los pecatz · Mas uezẽz mo
uz sil tarzeuc e laduce uiuen
al seu baptisme · E dze adlí · li
nadges ẽ uibrat q̃ smoltz ec
auos tusir dla auenidonta una
dõe tantz fruic digne dpene
dẽcia · E mouulhatz dire ẽt
vos paire auem abrtã dẽ eu
die auos q̃pdos el de dacsitar
Peirat suscitat los filhs dabrtã
dẽ la el ladestral paulada ela
razitz dlí aibrel · Pal dotz aibs
q̃ dlo fara fruic bo fa tanlatz
emes elsoc · Detral eu baregi uo
enasa tenpenedẽcia · Mas cel
q̃ue sesuẽtre mi pus fortz el
demi · dlẽl Nolo disnes porẽ
lacaulaunita dlui · Elus barc
rara · E · ẽ · elgit delioc · Iouẽ
talí dl q̃l el elama dlui emon
dura lafuelha tamalaua lofo
uir elo granerel · dẽl lal pan

lhas ardà ab foc no distrehable.

Ladoz uẽc Ihu desalilea al
sui ueda as · q̃ for barcar
dlui Mans · s · Suedanalho dzẽ.
Eu dcu des esser barcatz ecu
pecami · dẽl Ihu. respos odz
alui · lansta ara · dẽl ai corre a
nos aplir tota dlta · Ladoz
lansec lo · Mas co so barcatz
Ihu cilla ora cissibic dlanga ·
Euec uos q̃li cel lso ubt · E
ui lesqit dDu dsseds ai co co
lomba euẽc sob lui · Euec uos
lauozs dl cel dizẽz · Aq̃st el mos
fils amtz loql ami platz · ||||

Ladoz Ihu el menatz el
dsir pelqit q̃ fos assaiat
del diable · E cu ac diumat · pl ·
dias e · pl · nuitz puis ac fam ·
E apuiatz lorẽtaire dzy · alui
si fils dDu el di q̃ntal penat
tam fantal pas · Uoql respõ
detz dzy · E ses el · Ito uiu
lo cel pa · Mas e ora lapa
uzilla q̃ eisi dla boca dDu la
dõe pl uolontadel ela sca ciu
tat epauzec lo sob lapena

rei

dl rēple. Edix alui. Si fill elt
ddu merte dlos. car eles el
ǧall se ǎsell mǎde dreu. ⁊ e-
las mal portarūde q̄ pauēta
Ho ofētal ro pe Allapeira. E
dixe li jhu q̄ uēz. Eles el
noalatal loreu senhō du. alu
ē uez pl lodiablel en. i.
puss foer aut. Edmostrec li
roz los resñ dmō elusla de
lor edixe li. Total aq̄stal cāl
donarei atu. Si ēcazēz mi a
dorat. Iadox dixe alui jhu. uai
Satanal q̄ eles el loreu seho
du adorarat ralui sol siuiras
Iadox lailec lui lodiablel. E
dec uos lǎsti la qpiero. E
seruiro dlui. . . . . .
Mdis co auzic jhu q̄. j.
fol pl an se esalilea.
Elanlēu lacuitat dnazre uēc
lelf ēcatarnaū elul ēgtandal d
zabulō edneptalim. q̄ sia qplit a
q̄ ǧel dns p. ysla. lop. dizēz re
ra zzabulō. E tra dneptalim.
Via dla mar otra ltū roda de
salilea. lspoblel delal sēz q̄

Seria ētenebral uiro sñ clartat.
Et all sezēz elaresso dōbra de
mger luiz el nada dzeli. du q̄
enar cotūcec jhu apzicar. sainz
Penedēcia. Qr appam loresñl
dcelo Cels.
Mdis anatz jhu lōc lama
Galilea ui dos frel symō
q̄el apelhatz. p. randeu lo frē
merez lol rez emar. Qr per
cador erā. Edix azeli. vinetz
leguē mi efar vos ei pesca
dol domel. Ofl eli uazamit
lailso lol rez eleguirolo. E
anatz duc ui aurel dos frel. q.
zebedeu. e. j. sofre ela nau ab
zebedeu los ptire retazēz los
rez capelec lol. Mais eli ui
azamit lailsatz lol rez elpuire
leguirole. Ereuironaū jhu tota
Galilea elsenhāz elal sinagogal
dls. Epzicatz lauāgli dls resñ.
Elanaua tota lasde eror mala
uez elpoble. tanec luelmāza d
lui ētota liria. Epletauā li toz
los malauētz ddsuiatz malauez
. Eq̄ pli erā dtur mtz eq̄ auian

ma

demõis. eſeſ lumaneſſer. eceſi q
dunũ palaiz. eneſiquabſ. E ſe
ſuirelo ſtãſ ꝓmhaſ ẽgalilea e
ẽcapoli. eſihrlm. E de iudea.
ede ꝑt ẽ flum ioꝛda. IIII

QUEzetz ihu laſ ꝓmhaſ
puiec elpuig. eq laſec ap
pieroſe alui ſei ẽcipol. Obrẽtz
laſua boca cẽnhaua adelſ dizẽz.
boñurat ſõſtpanub ꝓeſtre ẽr ſ
lo. eſ loſſſ. ſicel. Bonauat ſõſ
ſuau ẽſſi tẽra laſta Bonauat
ſo cel ẽplorã. Cẽr conoetat lan
Bonauat ſo cel ẽ an fam eſer ꝓ
dita ẽ eſi ſũ ſadlat. Bonauat ſo
h. miſedioſ q mia acoſegia boñ
uat ſo cel ablecoꝛued ẽ eſi uoſ
tꝛa du. Bonauat ſoſi puible
ẽ fiſſ ſdu ſum apelat Bonauat
ſo cel q ſofꝛia ẽ cauſz ꝓdita q
dſſ eſ loꝛeſſſ. ſicel. bonauat
ſetz eſi hõe uoſ maldita ouõ
encauzamẽ. Eꝺnſ ẽſtoꝛ mal ẽ
ge uoſ uñtẽtz ꝓmi alestatz uõ
ẽel ſauzetz uoſ ẽl uſe loſgue
ꝛe gſſ eſ ẽcel. Cẽr enai ẽcauze
ro loſ. ãp. ẽ ſeco dnãꝛ ꝓſſ. III

QUſ eſz la ſaſſ ſla ẽa ãſſ
laſaſ ẽumezina enẽ ſa
ſalat arenoual puiſzat. ſoe q
ſia ſtꝛada foꝛat ecauceſſada ſ
lſ hõẽſ. uoſ eſz luſz ſhnõ.
Klo poꝛ eẽr reſcoſta lacuitat
ꝑnuſada ſobl puig. Mleſſ no
ꝑnda la lumeneſa ẽla pauſe
ſoz lameſura. Quſ ſobl can
deler ẽluza aeſz. oelſ ẽlo ela
maſſo. Al luza lauſa luſz ſ
nãſ loſ hõſ ẽqueſa laſ uaſſ b
onaſ obaſ ẽſtſifico louꝛe puſ
ẽel elſ Celſ.

PO uulhatz cuiaꝛ q eu
uẽſſa ſſluar Jeleſſ. O
laſ ãpſat. uolaſ uẽſſuſ ſſſia
Quſ adũplaꝛ. Acſtaſ ꝛaſuñ
dne auoſ ẽſ ẽ ẽtãnte lo cel
elaſſa una letꝛa ni uſ poſz
Ho faillſta ſla leſſ ẽ ẽ qoꝛ
ſia faut. Pal. q deſſ luaꝛa udaq
lſz ꝓ menoſ madamſz ẽeẽ
ru al loſ hõſ ꝓ nũꝛe ſa apel
atz el reſſi ſlſ celſ. Quſ q
lſ faꝛa elſ ẽẽnhaꝛa acſſſ ſa
apelatz ſſſ el reſſi ſlſ Celſ.

for eu die auos q̃ no vos
audza lauzá dreitá p̃ q̃als
estuat mais sarisse no ītrametz
el regne del Cel. iiii

Auzitz q̃el dos als autrí
no auctrat q̃ hauzina ja
en colpatz p̃ iudici. for eu die
auos q̃otz hõ q̃ sentensa ab so
fre sa tcolpatz p̃ iudici. E
cel q̃ dira als fre raca sa en
colpatz p̃ceti. E q̃ dira fol
sa ẽcolpatz el for diser q̃al
q̃ ofrei loreu do alautar e
achte remembrara q̃ros fref aia
alcuna cã eyx̃ eu lassa ach lo
deu do dnãr lautar euan p̃
mentamẽ acordar abrosfre E
ladoi[illegible] eofrirai loreus.

Mais colendẽs ano añ sa
ri uiatz can mas clauia
abhui q̃pauetãl nos liure
lassaris aliuiadz. El iuges
q̃t liure aliuruet delacarc
Siat mes. c. Jamñ die atru
no illirat dach ẽt q̃ redas
lodetana carter.

Auzitz q̃el dos als atriu.
No austiat. Mais eu die auo
q̃otz hõ q̃ ueia la fẽna q̃ la
colpezese la eloque la auortada.
q̃ siorcus ullis del recãdar
hẽ trailote. E part lo diu p̃
leu el atu q̃ pusca us drot ñ.
bi q̃ abrot to cors ītrel en
fer. E li la tua deitra mas
retcãdalh trecalate. E part
la deu p̃ leu el atu q̃pusca us
drot mibi. q̃ abrot tocgel siat
mes enfer. Mais dis el q̃
q̃ lassara samolh do alen carta
drefur. Mais eu die auos q̃
otz hõ q̃ lassara samolh si
no pecã dfornicatõ fala auortar
cel q̃ la lassada p̃ne autra. ii

Descrescapl auzitz q̃el dos
als autrí nor p̃ iuratas
mais redetas dro senhõ rol iura
mẽt. Mais eu die auos no iuratz
detor ẽtot. ni p̃ locel q̃ el es
ddiu. Ni p̃ latra q̃ escauneli el
el pel diu. Ni p̃ hierlm q̃ ciu
tatz es dl gñ rei. Ni p̃ loteu
cap. No iuratal q̃ru nos potz
far. i. cabel blãc. O nesre mẽs

Sia lauza paraula si eſ eſ e
ſi no no for dꝯ ⁊ mais ime
trez ⁊ mal eſ.

Quar auzitz q̄ eſ dig ulhz
ulh dēt ꝑdēr for eu die
auos nonſtar amſ. Mais ⁊ꝯ
fera ala tua destra gauta para
li lautra. E q̄ uolra abtu gredē
ꝑnder ela gonela tolre lassalr
lomātel. E ⁊ q̄ ſtorsara tu mſ
paſtel uni altrāt ab lui. E ⁊ꝯ q̄
ra uolrah. E q̄ maleuarta dreu
Ho lo demanſz.

Auzitz q̄ eſ dig amarat to
ſpſme ꝓximat to enem
ic. Mais eu die auos amīz uſ
eſ enemy. etatz be adaucel q̄uo
azmā. e odiatz ꝑlos ētauzador. e
los acuſadors duos q̄ ſiatz fiu del
uſe paire ⁊ eſ el cel. Q̄ fa naſſ
loſeu tolel ſob los los eſſ malſe
plouure ſob los ſtz eno ſtz. Q̄ſ ſi
amīz ceſſ ⁊ uos amatā. ⁊ſſ gazdo
naure noſan al lupecador. E ſi ſa
ludatz uſes ſrel tolamīt q̄ſarez
ꝑ. noſā al lupusa. Pal uos ſiatz ꝑ
fetz al eſ uſe paire el cel el ꝑfeit.

Gardatz uos q̄no faſhatz
la uſa drtā dauāt los ho
mes q̄ſiatz uſtſ dſſ. e tanamez
gardo nonauretz ol uſe paire q̄
el el cel. Pal co tu faſ lalmqua
Nouulhas ozenar loczen dauāt
tu al coſſ ſganadze elas ſmago
ſtſſ ſelas carcuras q̄ſſā onrar
dſſ hoes. uſamīt die uos recau
bure an lor gazdo. Qſſ tu dſar
lalmoſn noſapia latua ſenetſ
q̄ſa latua derſ. q̄ la tua almoi
na ſia ērescost el dreus paire
q̄ue ērescost redra datu. E co o
tarez. Noſtarez coh ēſtauador.
q̄uob elas ſmagosas ſelſſ an
ſlel ſlat plasſas eſtar oratz q̄
ſiā uſtſ dſſ hoes. uſa mīt die
auos recebure an lor gazdo.
Mais tu iounat. ſſ ētaſabea
eſlau to uſſ dea roparre en
rescost elre paire q̄ue ērescō
ſt redras dreu. Mais uos oraz
nouulhatz mōt parlar. ai colſ
ſlasa q̄eu am ꝓmour parlaſi
an e uuzir. Pal nouulhatz refuſ
blar adſſ q̄l uſe paire ſab q̄ua

obs auos enãr ẽo ẽiatz Aluí
Pal Aissi oratetz · ı ı ı ı ı ı

Lenré paire qui es cels
sãtificatz sia lotz nomz
auiẽga lotz regnz etia tuta la
tua uolõtatz sico el cel eletia
Edona auos oi lo nré pa qui so
ẽ rota cã Epdona auos les nrés
dutes. ai conos pdonã als nrés
ẽtrcs. eno nos amenes ẽtẽratõ.
Mais delliura Iflos vemal. ı ı

Quar si pdonatz als hões
los peccatz lor pdonara
auos louré paire los urés for
fatz. Mais sino pdonatz als
hões les los peccatz nil uré pai
re nopdonara auos les urés peccatz.

Mas co diuinatz nosetz colr
ẽganador trist. Qui delho
zisso los cauat q̃ pareisca als hões
diuinãtz. Junior die auos reseu
bur anlor sazdor. Mais coru s
Juliat ung ro cay ab oli elaũ ra
eta q̃ nosiat unitz als hões de
finitz. Qui Atropaire. q̃ es en
Resolit. el re paire q̃ ue enrel
coit redra Datu. ı ı ı ı

Nd uulhatz amassar auos
ressaur ẽtra on rozill eam
ar los gaire. Non lauro los oc Et
pana. Mais amassatz auos retaur
el cel on rozill nitar nat nol der
ẽzina. Ni lauro nol folra nil
planaua. Qui ach on es lotz relau
ach es lotz cors. Nalurzerna sl reu
cor es lotz ulhs. es lotz uls es
ẽpler. tõtz lotz obz es luzẽtz.
Mais ti lotz uils sia mals. Totz
lotz cors sia renebros srenebrar.
Pal si lo lums sl ẽru sorenebrar
aglas renebrias cantar sia. ı ı ı

Luuilhs hõ nopot adoz senh
siur. Qui lau azirara ela
utre amara du pzara elautre
melzzara. Nopocez adu suire
lazaru Pal eu die auos ẽno siatz
coitiros sla uta. Arma q̃ mãsetz.
Ilh sl ure cors sl cã siatz uesti
dy noel pus lar ma sl mãiarc
el cors pl sla uestiuita. Elgar
dez los auzel sl cel ẽno semẽnã
ni no cuilo. Ni amassan ẽgranerc
el ure paire celestials puplos.
Dy no es uos. Mais plusor

d elz. Qar uuol elz coſſiratz q̄
puſcatz dcrerſ aurá forma u
coyd. Qela ueſtimẽta p̄ q̄ elz cor
ſiroſi. Qel gardatz lor liſ ſl cap
Coſi creſſo enor treballan Ny
no fillã. for eu die auol q̄ neus
Salamos ecorta laſua gẽ no es
al cubẽz q̄ uſ daçilz. Mais ſil
fer ſl cap q̄ on es edema la meg
el forn de aſſil ueſt ẽ p̄ uos
Depaugita ſe. Pal no uulhatz
ẽer coſſiroſi dizẽz q̄mãnarem
oñ ueſtre. Qar rotas aq̃ſtas
cãſ las gẽz ẽq̃ro. Qar loure
Punc ſab q̄d rotas aq̃ſtas cãs
auetz beſonha. Mais q̄rez p̄
meinamẽ loreſſñ dẽu elaſua
dreçã Erotas aq̃ſtas cãſ ſa a
Vos aitadas. Pal no uulhatz ẽer
coſſiroſi alẽdma. Qar lodar ſl
ẽdma es coſſiroſ aſſi mereſſ :
Benaſiõdu al dna laſua maleza.

No uulhatz iuiar q̄no ſiatz
iuiar. Qar encõ ſndizi q̄
Vos iuiatz ſetz iuiar. Lencuã
meſura q̄uos meſurarez ſia a
uos meſurat. Oyẽz q̄ſt al ẽtu
Vezes lapailla el ulh dtofre el
trau. No uei el teu ulh. Eco
ſi dizes ato fre. Uaſta lapail
la traire ſl teu ulh Elq̃uecre
q̄l traus es el teu ulh. Enſaũ
dze ieta p̄meramẽt lotrau ſl
teu ulh. ela dõy ueiras ſitar
lapailla ſl ulh dto freaire. ||

No uulhatz donar la ſeã cã
als cas. ni nometatz las uẽ
as margaridas dauãr los poiv
q̄p auẽtã nolas marco ablos
per etornãtz es conſendrã uos.
Demãdatz. Qſia uuol donar.
Qui rez ſarbarez. Empereç
eſia uos ubr. Qar uoz hõ q̄de
mãda p̄n eq̄ q̄r arba. Vals em
perhẽz ſia ubr. Eq̃ls duol es
hõ q̄ſi uẽgra ſos fils pa. dõcas
Aportauh peira. oñ dinãdara
peiſ. dõcas aportarali ſpẽr. O
ſi li dmãdaua ou dõcas aporta
tali es corpo. Pal ſi uos coſiatz
mah conoiſſetz los bos dos do
nar dunes fils epl̃ loure pa
ire q̄es el cel dona los bos dõ
ls q̄lſi demãdã. Pal Totas

cãſ ẽnoſetz cẽſtaſſam auoſ lihõe
Eſſamũr oſantz uoſ adeſt· Al
eſ laleigs eloſgabaſ· ũratz pla
eſtreita porta· ẽampla eſ lapor
ta clarsa eſ lauia· ẽamena apõ
cio emourilo ẽintrã pela· quãr
eſtreita porta elauia dipta q̃
amena auia· epaue ſo q̃la trebo·

Garda uoſ dlas fabis ap
haſ ẽqueno auoſ ẽueſh
mẽtz dfedaſ· Qaus diz ſo
lob raibador· alfruit dlei los
conoiſſetz· dõcaſ culpã deſpiſ
rafimſ· odcardoſ fidal· ai trai
totz boſ albr fa bo fruit· emſſ
albret fa mſſ fruitz· Nopor boſ
albr far fruit mal· Dſimalgs
albr far bo fruit· Traibotz albr
q̃ noſa bo fruit fa railatz emeſ
elfoc· E mgal alfruit de lor
los conoiſſetz

Potoz hõ q̃ diz ami ſenh
henh Noſtrara elregne
dſt ceſt· Qaus q̃fana lauiolõtar
del meu paire qeſ el cel aq̃l in
trara el reſn dſt ceſ· Qpoſt dſa
ami ẽaq̃l dia Senh Senh dõ
caſ el reu nom apbrigem· E
eſtreu nõ dmoſ ginem· Seſtreu
nõ moutaſ iſtuiz ſezem· etdy
eu coſeſſarei adeſt ẽame nouoſ
congoſ· dpartetz uoſ dmi q̃
dbratz lamalez· Pal totz hõ
q̃au lamia parauila aq̃ſta elafa
E ta ſemblatz al hõe ſaui q̃en
dfiq̃ ſamanõ lob peira edeſſ
ſedec lapluia· euẽſ liſum e
bufero h uẽt· Seſ perſiero la
maiſo· emocazec· Qſt fermada
em lob ferm peira· E totz hõ
q̃au lamia parauila eno la ſa
eſ ſemblatz alhõe ſol· q̃edfi
q̃e la ſuamanõ lob areſi· E
derſſendec lapluia· euẽſ li
ſium· Seſperſſio elamaiſoſ caz
eſo ſſſ vocazemtz· iiiii

Eſtar eſ coac apliar ihu
aq̃ſtal parauilaſ mauilh
auanſe laſ apanhaſ lob ladoc
ina ſua· Qſt era eẽnhãtz ai co
ma poderauẽtz eno ai colieſcua
elitareſeu·

Mas coſſeſſedec ihu dſpus
leſurrelo ſſſ apanhaſ· E

uēc us lebros ezzomnade· edzzu·
Senh si tu ouol pozme mōdā·
zestēdec ihu sima croēc lo E
dirh· Poiltre smar· essta laora
smar es lelebros dun· Edw Ji
ihu· Tirda qno odesas ad hom·
ōs uai ed mostrare alquere eos
lobo qmādc moyses ereslimōi adis·
Mas cō ītrec ēcaīamao uec
alui cēturios epsaua lo edi
zu· Senh lomeus nucipsi uns da
maldo spalahh emalamīt es tre
balatz· Edw li ihu· Eu uērei e
smareilo ereisos cēturios edw·
Senh' nosb dignīs qītres sots lo tu
eu ter· Mais solamīt dits p par
aula· e sera sanatz lome nucips· q
eu so hō sots qozeitat establits· e
ei sotz mi cauaers· edic al lau uai
E ua salauē uei eue eamos tan a
esso· eauzco ihu es se mauilhar·
eadaqlh qlsesuian diu· Jamīt de
Juos No akber tāta sse en isrl· eu
dic auos qmoun uēn deuēt edo
cidēt E pausarī ababrahā· zab y
saac· zab nacob elresn dl cel· Ōs
Jnil daqst regn sangstar E las
Tenebras plz preondas onsa p
uer zel treuheiuntz dedētz· E dw
ihu alcēturios· Jan zai cretuc
ezest sia fait atu· e sanatz es lo
nucips E nacquela hra· v·

Quo ītrec ihu elamalo d
p· uila losta dun· fazer
debis etoēc li lama elanc· la la
febis eleuec se eb uic Noa· E com
so uesps apzelo alui mōtz chōes
qauā dunois· egitanilos espitz p
Paraula· E estotz los malautes
sanaū qtos aplit qdes dns· P
isa· lo p· dizēt· Ell mes malaucy
pres elas efermetatz Pozara·

Qui ihu stās apmbas ena
uiros emade pasar par
mar· E uēc us escurs· edyli ui
es sestrete pon qtu mar· edyli
ihu· Tas uolps amosas· Eu auzels
si cel nis· Mais lofil si hōe noa
omnem locap· E uns discpols se
dw li· Senh' lassa mesmeitamīr
mar· sebelir mequire· Edyli ihu
Sec me· elassa as mortz lebelir

lez los Orz.

Apuñ hu clamaueta les-
re lo sei dcpols. Euec us
Sus mouemtz es fantz emar si
q̃la naueta focubta dl fiu. del
deuna. deli uẽs ereshoro lo edi-
zã. Senh sunrer nos q̃rem. E
dix adels. Pq̃ es z paurue spu
ta se ladz seleuec emadec al
uẽtz elamar. E fantz es sus alu
uamtz. Aetal hhõe se lo mauil
hatz. edis. Qls es aqst q̃li uẽr
elamars obezito alu.

Q uẽt ouẽ lamar elaresio
dgenelareth. ecores alui
doi hõe q̃auia dmois ũa dmo
imtz forr. ũl hq̃ hums hõ neau
tana passar paq̃la uia. Eauian
Edizũ q̃ es amos earu hu fil
ddu. pegusit aur repsl. Illoi
Eballar. zera pl dach us Epelt d
moutz pozz q̃pasia. Eli diable p
sauão Edizã. Si nos uetal daici
uet nos elepel dit pozz. del dix
hu. anatz uiro dach zauero eli pozz
Euasiamt anec tõtz los pelt a
thucar Emar elo moren elus ausas.
elpasse fasiã. euẽs elacuitar. E
gtd ror al. adneels q̃auiã los de
mois. Etota la ciutat issic de hu
eq̃n lesro unit. pssudlo q̃ issis d
las los Engrmdas.

Apuñz hu clamaueta tut
pasec euẽc elasua ciutat.
Euec nos q̃aporto alu. i. hõe q̃
auia paralisi el leit uzẽt. Eyn
hu lase dlor. edix almaute. filz
aus se gdonat reb rei pecat. E
tals mac dls escruas dyero et lor.
aqst escar uss. ecom hu los coss
ers dlor. edix p q̃ conssiratz mals e
urẽs cors q̃el p leus cã adire p
donat reb rei pecat. odire leua
sus euai pal q̃ sapiatz q̃l fil dl hõe
apoder tẽra dperdonar pecatz. E
dix almalaute. leuasus epn roleir
euai ẽtamanb. Eleuec sus anec
gẽ elamanb. euiro las spanhas. l
agro paor esbaigro deu q̃ vse
antal podre als homes.

Q ẽpasec dach hu ui. i. hõe
sezẽtz ela leudauria q̃auia

nom mateu · edyxi siec me · eleuē
se ihū e iesuilo · E fait es cor pau
ura ela mailo uēs mout publi
ca · E pecador ēsi qeu lau ab ihus
tablos sp̄cipols · E uiro o hiarū
eu edizio alos sp̄cipols · P q ab
los publicas tablos pecador mi
la ure maistre · E ihu auzico e
dyx · Ffo a obs als sas vomes es
Mais als malaurtes · Mais anat
tap̄nden ēmiza uul eno sac̄tizi ·
Ac̄ no uesui apelar los iz
Mss los pecadors apenedēcia ·

Ladōes sappiero alui lidei
pol s ſ · edizio · P q̄uol e
li fariseu diuinā souen eli tei d
cipol nostiunan · E dyx adels ihu
dōcas podol lisi dlel pos dnuñ
qua hunc ab els es les pos · ueno
ledus q̄ la vouz dli les pos · E
dōc siu natā · lunz hō nometa
lamestruna dl drap nou elauelh
ñtz uelha · Ac̄ p̄n lapleneta
delui slauelhiña · e pros es co
ren ddura ta · Ni metan lous
Flouel elh boiz uelhs · Actas rō
po li ber el uns es campa el lor
Sop dur · Mais uero lonouel
ui elh boiz Nous · Tambi
lan cosduat ·

Et el parlā aq̄stas cās
dadli yec uos q̄uec vs
princeps eadoranalo edizia señh
lamia filla es ara morta · Mss
uei Epausa latua ma los lei
euiuna · Eleuec se ihu esesui
le eli lei dcipol · E uec uos una
fēna gaula lurfert p̄hidi · s sāc ·
xii · ans uēc lesuēs lui ereg̃e
las fefremias sla sua uestiña ·
Edizia ēs si gieu tocarei la
uestiña delui sueridaser · E
ihu iesirec uers lei edyx · Coser
mat filla tafes reta sāua : e
sueridi es lafēna enagla ora · e
cū yēc ihu elamalo sl princep
eui los cornadors ela sēt salū
Edizia · Separtatz uos ēno es
morta lamacipu · Mais dorm ·
escarnirole sabēz ēmorta es ·
Ecossen to ihida la spanha m
trec ereg̃e lama s lei eleuecse

lamacipa · E ſſi lan mẽtiuala
dad etoꝛta dquela ẽta · ı ı ı
Etraſpaſſatz dad ihu ſeſui
an lo dei cec · eẽdauã edẽz
an mila auz ẽnoꝛ fil ddauid · E
coꝛuẽſ elamaſſo · uẽſ alui lucc.
Edw adeſſ ihu · Crezetz q̃eu
Pꝛiſca aſſ far auoꝛ eſei diꝛꝛo
alui · ſeñhz Senhz oc · E troc̃ lo
uſſ delaz · edw · ſeſo la uꝛa ſe
tiſſair auoꝛ ſubt lo li uſſh dloꝛ.
Emenacec adeſſ ihu edw · gar
datz q̃ſ hõ nooſapia · ſeſi ſi
ſiroſen · eno miatiueroo ẽtoꝛ
Agla ẽta · E c̃ſin ſen foꝛo iſſiꝛdi
apoꝛtõ ad u hõe muꝛ q̃auia d
moñ · E ſtrecne lodiable eparlec
lomutz emlauſſhoſe laſ gẽtz e
diziã · ane Mail noſo uſſh ai
tall lo c̃ſiſt · E li fariſeu dizo ẽ
pncep dediable ſeta diable ·
EReuiroñ ihu toꝛnaſ lag
cíutaſ elſ caſtelſ eenhãz
elaſ ſinagogaſ dloꝛ epzicatz
lauãgeli dlreſñ e ſanaua totaſ
laſ lãgaſ · E troꝛz loſ malaueitz.
E uezẽtz laſ gpanhaſ mda ac
dſſ q̃ero e balar · e iazã aſſ co o.
uelhaſ no auẽtz paſtoꝛ ſlacõꝛ dw
aſoſ deſcipoſſ · dc̃tat gſſ eſ lam
eſſloꝛ · maſ ſiobꝛ ſapauc · P aſ
pzatz loſenhz dẽ lameſſo q̃ tra
meta obꝛeꝛſ ẽla ſua meiſſo · · ·
Eapelatz · xii · dſſoſ deſcipoſſ
Uec adeſſ poſſtar delz
eſpiꝛitz noueder q̃ loſ gitteſſo e
q̃ ſaneſo totaſ lagoꝛ etoꝛtz loſ
malaueitz · delſ · xii · apoſtoſſ ſo
Aſſ ſi nõ · Ioſpñ eſ ſimõ q̃el a
pelhatz · p · candreu ſoꝛꝛe · j ·
dezebedeu · E · j · ſoꝛꝛe · felip e bꝛ
lomẽ · tomaſ · e matheuſ poſſicaſ
eiacme elpheuſ etadeuſ · ſimõ
canane · e iudaſ el cariot q̃ tray
hui · Aq̃ſtz · xii · c̃mer ihu co m̃
dãz edizia · E lauia dſſ pagaſ
No iꝛetz · delaſ cíutatz dſſ ſam
ritaſ noñtiaꝛetz · Mail maioꝛ
mẽ anatz Alaſ ouelaſ q̃piꝛo d
lamaſſo diſſep · Mail anatz E
p̃zicatz edizetz · Aõ appꝛiaꝛꝛa
loꝛeſner delſ celſ · Ioſ mlauret

Samatz los morts resuscitatz. los
los lebrozes mudatz. los dmoñs
gitatz. dgnat orecebetz. Esgnet
odonatz. Nouilhatz pozelín au
margēr. nimēdas e urás. cētas
Nues portela clausa. Mudos gōe
las. Mscaulamīta mūsa. Cī dis
nos es lobrel dlo māar. engl q
ciutat ocaitel ītretz dmādatz
el dissīl enela. Cal vos estatz ē
r̄ q̄u ustatz. Eq̄ ītretz elamdolo
Salutatz la dizetz. patz sia enaīlta
nauh. Esilmaiso la disnia la uā
Patz ueta lob lei. esi nosta disna
lauia patz retornara auos. Eglí
q̄alí nouol regebrā. Ni no auzi
ran las unas parnulas ulez fora d
lamaiso eblasiutar. Elecodetz lapol
tua dlz urēt pel. Jumīr dic auos
p̄ le cā sia ala trā dlodoīū edesomo
ra eldia dl iudici q̄ adaīla ciutat.

Vet uos eu tīuen uos ai co
ouelhar ēt̄ lobl. Pai siatz
sauí ai cola spetzecimple ai colas
colombas. Egardatz uos dlz hōes
Cēr liurar. vos an elaz cocelios.
zetors smagosas uos batū. E
dauāt lolreis elz p̄nceps setz
menadi pmi entestimoī adelz
tals pasal. Mas cosi liurara
Nouilhatz collirar encl melu
parletz. Cī auos sia doīb enaī
la ora q̄ parletz. Cī. vos Ilo
es q̄ parlatz mas leizetz dl uē
patre q̄ parla euos. Mas letze
uiuara lofre amor elpatre lo
fil. Elecuarcan uisi gelz patros
estūtar los an pmort ebetz eū
ziramīt acotz hōes p lonneu uō
Mas q̄ p seūrata ēt̄ ala si acīst
sa tals. Ecouol ētauzaū ēaīsta
ciutat fugetz elauls. E pamīt
dic auos nocolīuūretz las ciutz
disty ēt̄. q̄ uēga lobi dl hōe uo
es scripsi lob nuelhre. Nisi lob
so senhor Auōda al scripsi ēsia ai
cels mall. el p colsenh dlui. fil
patre dlas mainadas Apelā deu
dmostar. cār p lopuar dlui. p
al nolsi Tenueretz.

Quar dguna cā noes culp
ta q̄ no sia der culbta au

Reconsta q̄ no sia saubuda. Ai q̄
eu die auos ēr̄enebrat dizetz en
lum. ezo q̄auzitz en aurelhas p̄
zicatz sobtil tetz. E nouillhatz re
mer cell q̄l cors pod aucire E
larma nopodo aucire. Qaquēm
remetz cel q̄ pod larma elcorf
metre E pena.

Oncal dans pasti. noso uē
dudas una mezala. cuñ
dacilas nocazec sob larba eleuer
lo uire paire q̄es el cel. licabel
dl aire cab totz lo nombrar. p
al nouillhatz remer pos es
mios dmoutat pasti. pal totz
hō q̄mi cofetara dnāt los hōes.
Leu cofetarei lui dauāt lomeu
paire q̄es el cel. Qui mi defne
gara dauat los hōes. eu defne
garei lui dauāt lomeu paire q̄
es el cel.

No uillhatz albirar q̄uesta
mer patz ētra. Nouēgui
patz mes maus plazi. Cr̄ ue
gui partri loē dsopaire. E la
filla dlamare. elamona dla fosta
elemenuy dl hōe domesel dlui.
Qui ama paire ouaire p̄ q̄mi no
es digñ dmi. E q̄ ama fil ofilla
p̄ q̄mi noes digñ dmi. E q̄ no
p̄n la croutz eno ue seguēs mi
no es disnes dmi. E q̄ ama la
sua arma p̄ duala. e q̄ la p̄ dra
p̄ qui atrobarala.

Qui vos receb mi receb.
E q̄ mi receb receb lui Qui
mi trames. E q̄ receb pha enom
d. p̄. loguer d. p̄. recebra. E q̄ re
ceb nulh enō dnulh loguer dnulh
recebra. E cal q̄ donara adu da
gils iouretz u calir dansa freia
solamēt enom de decipol. Jamēt
Dic auos non p̄ dra lo loguer.

Tant es cū p̄hic ihu aq̄l
tas paraula comādatz los
xii. decipols E passec dac̄ q̄esse
ihes eptzq̄l elas ciutatz dlor.

Mar. j. coa uzi els hams. E
las obras d. j. trames dos de
los decipols. e dis lo. est tu q̄ est
q̄uenir oues perarem aut. eres
pos jhu edv. Anatz eregtatz a

.s. acelas cãt q̃ uiẽz · eauzirg lh cec
uego · li ytrait uã · li lebros so
mondat · lib⁹t auzo · lmuger re
lucitã · lz paub⁹ sop̃icar · eboñ
unatz ya q̃ ne ya escãdalizatz
etui · Et elc anatz comẽcec ihu
adire alas ypnhas .s. Que
uliz uez el s⁹ sert canaũa del
uẽt mosuda · Q̃ uliatz uezer
hõ uelhit emol uelhuita so
las mans⁹ slr reis · Q uliz uez
ypha · neisi eu die auos ep̃ q̃p̃ ·
Q̃r agist el s cui el etẽg · eu
Trameti lomeu ãgel dauãt
latua carta q̃ apareldra latua
uia dauat tu · Jamẽ die auos
Nos leuec ẽtre los natz slas
fẽnas maier .s. babtista · nis
q̃ el mire elregñ sl cel maier
el slui · Dels dias .s. babtista
ẽ⁹ ara sofre forza loregñ sl
cel · E forzadamẽt lo rauibllo ·
Totas las ypbas elas leis ẽtre
a .s. Ypbrizo · Esi uoletz reste
b · el el elyas q̃ el auenir · Q̃
a aurelhas dauzir Auia ·

Mas acui semblãtz aderm
rei agista gẽnerasõ · Sem
blãtz el slr esãtz lezẽtz el mer
cat · Lagl dizio als ẽgals slos · nos
cñrem e nobaletz plorem e no pl
ualletz · Q̃r uẽc · .s. no mãũatz pa
nibeuẽtz ui · E dizio s̃nosi a uẽc
Iosu si hõe mãũz ebeuẽtz E
dizian · E pec uos hõe desalla
dor e beuedor deui · e pecadors ·
E espublicas amy · tustificada el
la sauieza delos · hil · ~

Ahoy comẽce ihu el guar
alas ciutatz elas ẽsli so
facas Noutat ũtutz slui · q̃r
no auian fanta penedẽcia · Gai a
tu corozaym · Datu bethsaida ·
q̃si ẽtre Thesidonia fosso fantas
las ũtutz q̃so fantas euos · E cara
zen cẽdresca areure agran fanta
penedẽcia · Jamẽ die auos · a
tur Tasidonia si p̃ leu al dia
del iudici q̃ auos · E tu cafarnõ
nosas ẽ⁹ al cel leuada tro eni
fer sisledat · Q̃r si esidonia
fosso fantas las ũtutz q̃ fanen

So ẽtru · beleu eltemã ẽr̃ eu-
ãſt dia · Jhauĩt dic auos ã p̃
leu er ãla tra delidoma ãdia
dliudici Que ratu. ||||

Ma ãſt tẽpſ reſpos ihu
e.ſ. eſpir edyr. Eu co
feſi atu ſenh̃ paire di cel
edla tra ã reſcoſſut aãſtalcãr
dir ſauir. E dir dnãt uezẽtz
dacãſt mõ · edmoſtrarelt lat a-
pauẽtz. cãr enal paire ſopla-
zerſ dnãt tu. Totas cãſ ſo
lunadas ami dmeu paire. E
lunh hõ noconoc lofil ſino
bopaire · ni nol conoyr ſi nol
fill. Taicels acui lofils ouol
ra dmoſtra. Di nez ami trat
truir ã p̃ os ẽſſ treballatz e
eſz cargar. Teu refar uos ei
cp̃ndetz lomeu so ſob̃ uos. e
apndetz dmi ãeu ſoliaual E
umil̃ d cor Taẽbaretz repaus
ãlas unãl armas. Qr̃ lome
aor el ſuaus elmeu tais el leur.

Ilaãſt tẽpſ anec ihu
lodſabre p̃ los ſemeñz
Eli ſeu deipol ſamolẽt comãs.
o p̃ las eſpigas emãar. E
uñ o lifarifeu edyõ alui. u
ecte ã tan lurei deipol. ẽno d
urio far ãſt ſabrel. Tel dyr ad
elſ. Iſſo leſitz ẽſe daui ẽſ ac
ſam eſe luã era ãblui ã ĩtrec
elamanũ ddeu elſ par dla p̃o-
zelio mãgec. lor ẽſſ el nodui
a mãiar. Nicel ã era ãblui ſi
no lapueire. Eno leſitz ela
leſſ ãſt ſabrel lapuère fia
mio elrẽple los ſabrel elenel
balmelo. Qual eu dic Que
ã aciel ã el maſtr dl rẽple.
ſi uos ſaubeſetz ẽſt cã el miſa
uulh eno ſacrifici No aſtatz o-
dampnatz los no nozẽtz. Qr̃
lofil ddu el ſenh̃ neil dl ſabre.

Col ſaluaire eſpartel da
q̃ uec elas ſenadoſtal de
le. Euec uos ui hõ ãauia la
ma ſeca. edmãdauã li dizẽtz ſi
letz alt ſabrel ſanar ãlacu
ſeſſo. Qual el dyr alor. Qr̃ ho
hõ ſa duos ãa una duelha. E

Si agla canta al labre · ela folla
lados no lan tranha · en dlan leuar.
E maderiñt es hõ melh q̃ ouelh.
Epaul leu be far als labres · lados
dir al hõe · estẽt tanua ma? El
estẽdec la · E foli Mestaumada
enal Coma lautra. ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

Mas hfariseu uẽtz tanũ co
selh eõe lui enẽl mãera
lodelẽzisso · Mas jhu sabẽz par
tic se dañ · enuoutz segui·l lui ·
cel sanec lor tot · ecomãdec a
dels ẽnoi ne manifestelo · Pzoñ
fo aphit co ẽl dis p ẽla · b ẽp ·
dizẽtz · Nec uos lomeu macip
losẽl eu elesi · lome amatz Qñ
beplac ala mia arñi · Eu paus
tarei lomeu esẽnt sob lui · cel
anũciara lonuiamñt alas gẽtz
Moortẽdra ni nocẽdara · Vi noau
zira alẽ lauors slui · elas plaz
zas la camaña cassada nosenh
era · el lisumeiãt nodestenhera
ẽt q̃el iete auctoria lonuiamñt
ezel nõ slui es parũm las gẽtz.

Adõy so ahui uferts us hõ
dacẽtz dmoi cey ennitz · esanec lo
enal q̃parles eçui · E tanaulbe
rose neis las ꝑmihas · edizã
dõy noes agẽt fil d. dõ · Mas li
fariseu auzẽtz dyo · Agẽt nose
dmoĩs si no enbẽibebuc ꝑuep
dõmoĩs · Mas jhu labẽtz los
cossirers slor dy adels · Totz re
gũs suezitz ẽoẽ si fa del fatz
etorta ciutatz o mals suezida
õoẽ si noestara · E si sapanas re
ta tanaras ẽoẽ si es suezitz · dõy
ẽgl mesura estara loregũs d
lui · E dõy si eu enbelobuc ueri
demoĩs · li uñe fil ẽgls uerã · E
ꝑ el si ã uñ iuge · Mas si
eu eleẽnt dsu ueri lor dmoĩs
dõy el regũs dsu Pue euos.

O Enẽl maneira por alẽ
itar elamarso sl fort els
uaisselz delui raubar si ꝑmet
ramñt · lo liara loser · e ladõy
Raubara lamorso slui · Qñ no
es abmi es yñ mi · E q̃ no a
massa ab mi es Partz. ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

E Oyaul eu dic auos · totz

pecatz · emals diz lu ꝑdoniz
als hões · Mais lesgar dmal
diz nosta ꝑdonar · E q̃ls q̃ di
ra paraula ẽ ytal fil dl hõe
fiats ꝑdonat · Mais aq̃l q̃ dr
ra paraula ẽ yes lesgar · S. yo
usta ꝑdonar etuaq̃st segle ni
elẽduenidor · Qfaitz laid bo
el fruit dlui bo · Qfaitz libre
mal elfruit dlui mal · Aẽtal
laid es conogutz dl fruit d
lui · Linhasers dunbral ẽcal
maneira ꝑdetz direbes co
uos siatz mali · Qr̃ dlaudõ
cia dl cor parla laboca · lo
bos hõ dl bo tesaur dl seu
cor detrosf̃ls bes · el mals hõ
dl mal tesaur dl seu cor de
mostrals ufls · Mais eu dic auo
q̃ tota paraula uana q̃ li hõe
parlara ne rendra razo el dia
dl iudici · Qr̃ dlas ruas pa
raulas ja ẽnflicatz · odelas ru
as paraulas sias condatz · adõy
respodro alui alq̃ui dels
escẽptatz · Edls farisieus dizetz.
Maestre nos uolem uez de tu
signe · locls respõdetz dix a
dls Generacios mala rauoun
antitz q̃r signe · etisim no ja
donatz alei si no uolgues d io
hanas loppha · Qr̃ ai co so io
hanas ehuet dla ymbalena ꝑ
iii · dias ep · iii · nuitz enai sabo
filh · bel home el cor dela
tra ꝑ iii · dias ep iii · nuitz ·

Li hõe dnineue seleuaran
ẽ iuzamẽt ab aq̃lla gener
acio eydãpnada la · Qr̃ fero
penedẽcia ela ꝑdicatõ dnanas ·
euec uos ꝑ denanal es ai la
regina daustrei seleuara ẽn
zamẽt abaq̃lla generatõ eydãpn
nada · Qr̃ ela uẽc dlas ẽgẽdas
dlatra auzir la sauiez de sa
lamo · Euec uos auci qui dsalamo.
Mais cũ lesgitz noneder
ussiva dl hõe ja ꝑ los
lor ley · q̃rẽtz regnut enol ẽbu
lados diy · tornar merei alami
a mans dõ issi · euc ebbala ua
sueiãr · Medsada ab es Coba

esparnida · Ma dõy ẽua eſpn ab
li · Qui · auẽſ eſpitz p̃ ſeſ ſ
li · Eitradi abitau aq̃ · eſo ſai
// obrar tat las braitãnas daq̃l hõe pi
ers q̃lat p̃meiras · Enaĩ ſa da
q̃lla mout mala generatõ ·

Ell era lui parlãt alas
Ypanhas · Dec uos lam̃
re dlui eli frẽ eſtauã dforas
q̃rẽtz parlar ablui · Qand ãl
diz alui · Dec te tamaire e
tei frẽ eſtã dforas q̃rẽtz p̃
lar abtu · Qſt el reſpõdẽtz diz
aldizẽt ali · q̃l eſ lamia mar̃
eſſi ſo limei frẽ Teſtẽdec las
mas eſt ſẽ deſcpols · Edix · aqll
So mei frẽ emamaire · q̃r aq̃l
q̃lqta lauoſũtat dlmeu paire
Q̃ eſ ẽl ceſt · elmereis eſ mo
frẽ ema ſor ema maire · ·

Ennaq̃l dia uſtẽtz Jhu dla
maiſo ſezia lonc lomar
eſoro atradas alui gſſ Ypanhas.
Enaĩ q̃ pugec elamanera ſezia
etretas las Ypanhas eſtauã El
ribage · Eparlec adeſſ moutas
cãſ · Jſſitz eſ lemenar aq̃l q̃
lemeſſ la ſua ſemẽſa · Edomẽ
t̃ q̃lemeſſũ alcãtas necaſo lẽ
lauia · euẽg̃ li auzel dl cel e
mãgerolas · Qand las auẽſ ca
ſo eſſ loy petrollec ou ma
uia mouta rica · Euiazamet
naſcero · ecſir Mo auia tazit
ſeqro · Elas auẽſ eneſpinat
eeregᵒ las eſpinas · Doſegue
rolas · Qand las auẽſ caſo
ela boñ dia edauã fruch · la
una cẽte · elautra ſanſamte · e
lauſ trẽte · Qui a aure
lhas Dauzir Jhuia ·

Euẽg̃ diſcepol · edixo alui ·
Jh q̃ uol parlar eſemb
lanças adeſſ · Ieſꝰ reſpoſ E
dix adeſſ · Q̃ auos eſ doñt
conoiſſ loſeert dl regñ dlꝰ
ceſt · Qand adeſſ no eſ dat · q̃r
adaq̃l q̃a ja donat Jhu · eauõ
darlia · Qand adaquel q̃ no a
neſſ aco q̃a ſa tour dlui · E
pal eu parti adeſſ eſemblãlas
q̃n uezẽtz noueã · eli auzẽt

Noauiã nino ẽrẽdã · q̃lia q̃
plida eneis lapfecia · dyía · di
zẽz · Pauzimũ auzirez eno
ẽrẽdz · euezẽz ueirez eno
ueirez · dẽ enstallatz es lo
cers dagũst pobl e · ẽablat au
relhat auziro streumũt · eloi
ullis clauso · q̃ alauesada ñ
ueian ablos ullis · Eno auiã
ablat aurelhat · ẽrẽdrã el
cor emesconoisan exeu q̃los
Sane · Mais li uñ ull so
bonãurat · q̃ uezo elat uẽas
aurelhat · ẽauzo · Jamũt dic
auos ãmouti ꝑblat eũz cob
exegero uez so q̃ uos uezetz
eno ouuro · Cauzit zo q̃ uos
auzetz eno cauziro · ı ı ı ı ı

Per al uos auiatz lapa
raula dl semenãt · cotz
agũl q̃ au lapraula dl regũ
eno la ẽrẽt · uelí mals era
ubil laparaula semenada
dl cor dlui · agũst es q̃ es se
menatz lonc lauia · Mais
agũl q̃ es semenatz lobtz loz
Peiroses es agũst q̃ au lapra
ula ela receb ab gaug · mais
noa razitz esi · Mais q̃ es re
ꝑtatz estaita ẽtribulacio elen
cautz ꝑlapraula · uiastarũt
es escandelizatz · Mais agũl
q̃ es semenatz elas espinas ·
es agũst q̃ au lapraula · ela
cura dagũst segle elsecebemũt
dlas manerias defegan lapra
ula ezes faitz senes fruit · e
Mais agũl q̃es semenat ela
bona tra es agũst q̃ au lapa
raula ela ẽrẽt · Eꝑporta fru
it · ela una fa cẽte · elautra
sasanta · elaut trẽte · Aut
Semblãza ꝑpausec agũst dizẽz

Semblãs es faitz loregũs
dlz celz al hõe q̃semeñ
laboti semẽsa el seu cãp · mas
co li hõe dormiro uõc le
nemiy dlui dmuiz esobre se
menet nulz emeg dl fromẽt
eañ sen · Mais q̃ lerba for
ẽsuda eagnet faitz fruit ela
Voy apareg li ull · Mais

agpiãr lisiruẽr. Si paire slat mãnadas diyo aluí. Senlh dõy tumo semeneit bon semsa el tẽu cãp dõy dõ ias nulh. edy asis. lom enemiy oatait. mẽs lisiruẽr diyõ aluí. Vols qi anẽ cẽls cullam. edy asi no. qp a uetã cullẽz los nuls no arauqẽz lofromẽr ab los mas. Iauziatz ce eiss la u clauẽ cẽ ala messo. e zel tẽps slameiso eu direi als messonadors. Cullez ṕmeramẽr los nuls eluatz les asauzetz adar dre elfromẽr aiatz elmeu grani.

Hun semblãsa pauzec asis dizẽtz. Semblãs es loresũs del cels al sera slasbe. loqls pr vom esemenec lo elseu cãp bogl es nũe drotas las semsas. mẽs q sa cẽgutz es mager drotas lã erbas des fais aibi enai q li au cel dcel ueno ealbitã els mas dlui.

Hun semblãsa parlec asis dizẽtz. Semblãs es loresũs del cels al leuã q ps la semẽ. Cresco lo cẽs mesuras de tarma cẽ q tots so leuatz. ro tas aqstas cãs parlec ihu ese blãtas alas apanhas. esenes se blãtas Vlo parlaua asis q fos aplit aco q so dis p logpha di zẽtz. Eu adubrirei esemblãsas lamia boca. esmostrarei las cãs rescostas di establimẽt del mon.

Iadoy lauziadas lapmas uẽc elamalso. Zappiero se aluí li scipol dlui dizẽtz. Vemos anot la semblãsa del fromẽr esis nuls slcap. loqls Respõdẽtz dy. Del q semeli la bona semsa es bels di home Mans vcãps es lomos. Ela bon semsa solisi di resũ. mẽs li nulh solisi fello. Mans dẽ enemiy q los lo semeli es le diables. Mans lameillor es los sumamẽtz di segle. Mans lim uisiẽdes so hãgel. Epuí enai coli nulh so cullir eso elsoc arli enai sa el columamẽr dlesel. Tramet bons bel hõe los se

Mater

angels · Eculirã sl regñ sluí
Tors los el cãdels zagls q̃ tã la
felõia emetrã los el camí del
foc aq̃ sapiels zestrenemñt de
dẽs Jasdels noitre replãdẽ
el regñ del paire sluz comal
tolels · Quí a aurelhas dau
zir Auía · ~~~~~

Semblãs es loregñs sl
cels alrecaur resost el
cãp · lo ẽsh lom q̃la tba resõ
lo · explosaus sluí ua cuẽ
Total aq̃stal cãs q̃ ha
cumpra aq̃l camp · IIIII

Derelcapl semblãs es lo
regñs sl cels al hõe nñ
cader cẽr las bonas marsarí
das · eabbadu uñ p̃zõsa nñsa
rida añ euẽse total las cãs q̃
ac esprec la · ~~~~

Derelcapl semblãs es lore
gñs sl cels alrermel cla
mar · zastãr stor linhage de
perller · Jhesh cofol pliz ha
menãr eselẽz lõe leribase ·
Elegiro los bos elh los uais
lels · Mais los mals gizõ forta
enaí sa elcostiumañr sl sesle ·
Jliran liansels esstruatã los
mals suelt los bos · emertan
los el camí sl foc aq̃ sa plozs
zestrenheñtz sdẽs · Auetz en
tẽdudas Total aq̃stal cãs zeí
dso sluí osenh · Paí dy adelz
rotz esẽptãz · elauís el regñ sl
cels er semblãs al hõe paire s
manadas losh smostra delseu
q̃ resaur las cãs Nouas
elas Jelhas · IIIIIII

Estaur so col salsaire aqñs
acabadas total aq̃stal p̃
raula · Espallec daq̃ euẽc elalua
ẽnẽda · zesselhañ elas suasosa
sloz · enaí q̃ semanillã · edizan ·
dõna aq̃st aq̃sta sauiz elas j
truz · dõy Noel aq̃st fil sdaure
dõy samare sluí Noel dita nñ
ría · elh fẽ sluí · j · eolsep · esimh ·
euudas · elas Jors sluí noso ro
tas ab nos · Paí don aç aq̃st
Total aq̃stal cãs · ezerã es cau
dalizadí enlun · Mais shu dy

adelf · Ilo er ꝑpha lenes onor.
Sid elafua ẽorda exen lafuañ
fo · Epaf nofe aq̃ mouaf ũ
tuz ꝑ la no crezenta dẽ lo.

Enagil qẽepf auzic erodes
lo ferad fla carta part s
la rña · la fama s ihu edyt alor
ñcipf · adfit ef .f. babtifta el
mereifi er reſuicitatz fil morz
epaf ũtuz obrau enlui · Qf e
rodes renc · f · eliec el mef ẽcarc
ꝑ naerodiana malh fi feu frẽ.
Qf · f · dizia alui · nolez atu a
ũ lei · fel uolez lui auere ·
eremia lo poble · cſir enai auia
lui co ꝑpha ·

Mans el dia fla natiuctat s
erodes · balec la filla dna
erodiana · emegs lopalaiz explac
aerodes · ꝑ la cſl cã · ab iuuanñ
el li ꝑ mef cſl daria cſl q̃cã ela
li cẽria · Mans ela dnar anuicia
da flamaire dyz · Voũ ami en
defc locap s · f · babtifta · ef
reif fo ꝓſtatz · Mans ꝑ loiu
ranñ ep adfit q̃ ẽemf fe requ
fauã comãdec ẽer denar · Et
mef edgolec · f · ala carc eſ
portatz locap flui el defec · es
donatz alamichta · fela doñlo a
famaire ·

Ques lifei fcipolf ꝓſio lo
corf flui efebelirolo almo
nimñ · euẽt reſto o a ihu · la
cſl cã co ihu agues auzida par
tic fe daq̃ ẽuñ nauera en · i · loc
fbit aduñ part · Ecũ oagues
auzit las ꝑpinhas feguirolo
pezoner fla ciutatz · Et falnaic
nlez uic mout ꝑpinha eſtanc
lof malautes dẽ lor · ||||

Mans tant louet ap̃iero
fe alui li fcipol delui di
zẽr · adfit lõ er f fiz ela ora
tat̃ qualia · lanfiatz las ꝑpinhas
q̃ano eſt cutels eqp mãiarc ?
Mans ihu dyz adfi · Non olez
amar datz adfi dof mãiar · E
reſpolh alui · Ilo auem aici ſi
no · y · paf · e · ii · peiſſef · e ihu
dyz apportatz lof ami fza · Ecu
agues comãdat ala ꝑpinha re

paulsar lobi se receub los. ⁊
pas elz. ii. peiller el gardatz
el cel benezic. e trau edonecels
pas alz se scipols. eli scipels
alas ypanhas. E mainero cuir
e foro sadolad. e ps las rema
sullas. xii. cofres plens delas
trahuntas. Mais lo ters dis
mainz so. ⁊ milia sbaros. el
ters las semnas elz efantz.

Ilassam comadec ihu los
scipols puiar elas nueta
canar snat part lamar. e
nel aguers lassadas las ypanh-
as. E lassadas las ypanhas po
iec elz pos los orar. E fait lo
uelz el era los az. Mais la
nueta emeia lamar era de
menada sbas ondas. Tera asis
louetz ysus. Mais ela carta
uegelia slamuir uenc a lor
ihu anaz lob lamar. Mais
eli uezetz lui anatz lob lam
torblad foro dizetz nfaramn
es. ecedo p temer. E uiasam
parlec asis ihu dizetz. Anatz
fizala. nf E u so noull al re
mer. Mais. p. respodetz dix.
Senh siru est comada mi ue
niratu lob las aigas. Mais el
dix uene. e p. derrederetz slas
ueta anaua lob las aigas nr
uegues ailhu. Mais uenet
leuet forsanc remec. eco a
gues conssat eer caburlatz
edec dizetz. Senh sai me
salu. Mais uiasam ihu
estede lama pr lo esqy ahui.
E pausata se ep nr depres. E
cofos puiatz elamaueta lesec
louetz. Mais agh ⁊ era elana
ueta uegs eazorero lui dizetz.
Uiam tu est fil dieu. Eco a
dues so espasada lamar uegs
ela era egenalarrer. E coagu
esso Conogut lui libaro da
nl loc adozero lui. E temebo
etorta acela regio. e p leto a
lui totz los malautes. E p
saualo nsh uals lafermia s
lauetinita slui tocslo. E qsls
ncals tocuro lui fozo tant salui.

Mateu

Adoy ſappiero aluí diſcí-
pli eſcripuar eſariſeu di-
zẽtz. p q̃ lirei dcipol eſpuilla
laſ coſtumaſ dli anciaſ. Qr
Nol lauã lor maſ q̃n maian
lo pa. Maiſ el reſpõdẽtz diz
adlſ. Euoſ p q̃ eſpaſſatz lor
mãdamẽtz ddu p laſ uſtr coſtumẽſ.
Qr de diz. ondra topaire eramẽ
re. E q̃ mal dira alpaire oalam̃
ire dmorr moira. Maiſ uoſ
dizetz qlſ q̃dira mal alpaire. o
ala maire bodoſ qlſ q̃ call ei de
mi pſentara dru. eno ondara ſo
paire Niſamaire. eauetz fait
ua bmãdamẽt ddu. p laſ uſtr
coſtumaſ. Ensanador bepſeri
zẽ. duoſ ysa. p. dizẽtz. Aqſt
poblel ablar labiaſ me ouia. ſi
locorſ dlz ei lunh dmi ſeneſ
gazdo me colo eſſenhãtz docerí
naſ emãdamẽtz domeſ.

Qapelador auſſi laſ qpaihaſ
diu alor. Auiatz ezẽtẽdetz
aq̃ q̃ iſ p laboca nolaſa lome.
Mas aco q̃ell dla boca laſſa
lome. ladoſ Sappiero liscipol
edyuero aluí. Gaup q̃li etãt au
zida aqſta paraula ſoel cãdaliza
di. Maiſ el reſpõdẽtz diz. To
ta plãta la q̃l noplãſ lome
Paire celeſtrail ſa dauzida. laſ
tatz lor ceſuiſo. eſuizadeſ d
cey. Eſila uſ cey dona ſuſſiñt
al cec anibi cazo elafolla. Qſſ
p. reſpõdẽtz diz aluí. demoſſ
Nol aqſta ſemblãſa. Maiſ el
diz. Encara eſz uoſ ſeneſ ẽtẽ
demũ. noẽtẽdetz q̃tot aq̃ q̃
iſ p laboca ua eluẽt tel meſ
eb ẽdeparemũ. Maiſ aqlaſt
cãſ q̃ſla boca eſſo. eſſo dl cor
Eaqlaſ laſſa lome. Qr dl cor
eſſo li nſſl coſſirrer. hãcidul. a
uouterſ. foruicatoſ. laironſ
cil. falſ teſtimoſ. nſſl dit.
detracioſ. Aqſtaſ cãſ ſo qlaſ
ti hõe. Maſ mã iar abmas
nolauatz Nolauã hõe.

Iſſitz dach Ihu. departic
ſe. Elaſ partidaſ diur e
ſidonia. Euoc uoſ uſi fẽna

Marcel

camanea illida dagllas ẽ ẽdas.
e cdana alun bẽẽt mia. anas
dmi senhs fil Sdaui · lamia
filla el malamẽt ẽmnada de
moi loẽsls Noretgos alen pa
mila · Eappians li scipol de
lui ẽsauã lui dizẽt ẽdoñ
alen Oẽ· seruẽt nos cdu · ims
el respõdẽt diz · No lo ẽmen
Si no alas ouelhas cẽpiro d
la maslo dirl. Mais ela u
de razorec lui dizẽt · senher
Aiuda me. loẽsls respondẽt
diz · no el lo pẽd lopa dls
fils edar als cas. Mais ela
diz · oenh ua cã es. Oẽ ne
ls lucadel mãiã dlas micas
cẽizo dla taula dlos seruhos.
Lacõz respõdẽt ihu diz alen.
Otena gñs el larua fel sia
fait aru · Enai cotu ouolgs.
Eio laiida la filla dlen dagllas.

Ecopaules dah ihu uẽt de
lomar Esaleha · epuiatz
elpus legia ah · Eappiero le
alui mouta epanhos · aluẽz
ablos. muiz · cotuiz · ecey · edue
ls · eaubl mouz · esnõlos als pes
dlui elance los · enai cllas cũ
panhas lenlauilhauã uezẽtz los
muz parlar els cey uez · ell o
reuiz anar · elauzauãne su dirl.
Oẽ ihu apelatz los le scipols diz.

Eu mcenesi aacllla epa
tiha · es iaz · iii · dias pfect
an abmi · enean cmano · enolls u
ull tmen dlui e go cmo dtalis
cãi elauia · edizia alui hoscipol · E
diz do auem anos elsbe rauiz
pas cladole · tãta epanha · edue
adll ihu · cãiz pas auez · deh diz
ser epauy peiller. Ecomãde ala
epanha cllastriel sob larda · E
ihu recebẽtz los ser pas ell pe
ller fe gras efauil lo edoñ a
sos scipols · eli scipols domero al
pble. Emãgerone ruit esoro
ladolar · Eaco cllobrec dlas hu
hmtas · Pzone · ui · elporpelas
plenas. Mais era adh cmãiero
iiii · mlhers dbaros esbers las
fenas ells efãiz · Elassada la cũ

Matei

panha poice elanauera· euẽc e
las ẽg tiudas· Demaiedon· ·i·

Eappiero se alui lisarduceu
asnatz lui espguero lui q̃
si cel lor mostẽ sigũ· Mais
el respõdetz diu aisi saur loue
sp̃ dizetz· Sere er q̃r· locelh el
rouz· el nuarí uos dizetz· oi er
tẽpestas· Qr̃ locelh resplã ẽl
tamnz· doz la cara si cel conois
setz ruiar· Mais las signẽ sis
tẽps nopodetz sab· Generacios
mala eauoutiarutz· q̃r· sign· e
signũ noer datz alei si nol signũ
dionas· leggha· elassatz lor anꝭ·

Ecoforto uẽgut ludcipol sui
parr· lonnr· oldudo pẽdre
pas· losẽ diu aisi· Arẽdetz uos·
esgardan uos si leuã sis sarisẽ· e
sis saducẽ· Mais eli cossirauã ẽr
lor dizẽtz· E uos no auẽ pas· nr̃
jhu sabẽtz· los cossirerí sler diu
aisi· P̃q̃ cossiratz ẽr uos dꝫnq̃
ta fe· q̃r· nauetz pas ẽcara· No
ẽdẽdetz· ni nous recordatz· dels
·v·· pas· e· ·v· milia hões· Ecãtz
cofres neplenz· Vi dels· ·vii·
pas e· iii· milhr dões ecãtas
esportelas nerecenbetz· P q̃
noẽtẽdetz q̃no diri uos dpas·
Gardatz uos si leuã dels farisẽ·
esli saducẽ· Ladoz ẽtẽdo q̃
no diu gardatz uos si leuam
depas· Mais sla doctrina sis
farisẽ· edels saducẽ· ·iiii·

Mais uẽc jhu elas partis
das slesaria sfelipes ẽ
ros· sos scipols dizẽtz· Qui
dis lihoẽ cẽr losil sou· Qui
eli diron· Ju u dizo q̃el es· ſ· bab
tista· Mais nautri dizo qui es
elias· naue· ſ· ela uis sis pph
as· edix adels jhu· Mais uos
q̃ls dizetz mi cẽr· Mais ver
põdẽz simos· P· dix· tues· P·
fil sou lonu· nr̃ jhu respõdz
Diu alui· Bonauuratz es simõ
bar nañ· Qr̃ carn· nr̃ no o
dmost· atu· nr̃ lome· quare q̃
es elc cels· Jeu dic atu ẽtruest
P· eisi· aq̃sta peira· E su ẽstica
rei lamia sglesia elas portas

diſeſ̃ no aura ſorſa ẽyſ̃ leſe
ſtru donarei laſ claus dl regñ
dls ceſl· eſ̃l q̃cq̃ tu liam ſobr
ſta ſu liada els ceſl. Eſ̃l q̃cq̃
ru der luaſ· ſobr̃e ſu ter
liada Els ceſlo·

Ladoſ̃ comãdec aſoſ ſcipoſ
q̃ ſagſu no odiſeſ q̃ el ſoſ
ſhu·p·dach enar omẽſec ſhu
mostrar aſoſ ſcipoſ· q̃coue lu
anar ẽtelin eſuſ̃ſm mountaſ
cãſ dls uels· eſlc eſcpẽtz· E
dls ꝑncepi vells ꝑuerei·le
ẽr aucis el·l ẽtz dia reſerenata·

Eꝑndẽtz lui·p·comẽſgec lu
ablaſmar ſadre· Hoſia ſeu
her ai noſa aru· loeſls ſiratz dr
a·p· uaſeſguẽk mi· ſuaũſ eſ
cãdoſ el· ami·ſ̃ſ tu noſabſ laſ
cãſ q̃ſo dſu· nũſ aq̃lar q̃ſo dſ hoẽ·

Ladoſ̃ ſhu dr aſoſ ſcipoſ·
Uiale uoſ uenir ſeguẽtre
mi abnegue ſimereſ· eꝑnſta
laſua crotz eſegra mi· eſ̃ aq̃lu
ſo ſdeu· Mans aq̃lu q̃uſra ſa
lr arnſl ſar laſua ꝑdãla eſ̃la
ꝑdra ẽmi aſſamada enuda dabla·
dẽ q̃ ꝑſentara allẽ ſiror lond
ſtzanha· Mans laſua arñ ſo
fre deſẽmñ· oſlſ cãbſ dara
hõ ꝑ laſua arñ· Eſ̃ loſil ſdu
el auenidoſ Elaſla dlieu paire·
ab loſ ſẽ ãglef· eladoſ̃ redu· a
cadu u ſegũ laſ ſuaſ ôbraſ· ũmẽ
Uic auoſ ſo alcãri dls eſtãtz ai
ci q̃uo ſitam moſt ẽẽ q̃uerari
loſil dl hõe uenir eliẽu regñ·

Eſo tain ſeguẽtre me·
yn·diaſ ꝑſ ihu·p·e·ſ·
e·ſ· ſoſſe· emeñ loſ ẽ·i· puſ
ſort naur aduñ part· eſo tal
figuratz ſnãr elſ· Ereſplãdie
lucara dhu enaĩ colloſelh· elaſ
uestrumẽtaſ de hu ſoro tantaſ bl
ãcaſ enaĩ comandẽ· euec uoſ q̃
apareſ adlſ moſeſ ſelual ꝑar
lãtz ablun· Mans·p· reſpõdẽtz
dix·a ihu· ſenſ bona cã es noſ
dici eẽr· eſi tu ouolſ fatam aci
au· manzoſ· aru uñ· ſamoiſeſ u
na· ſaeliaſ uñ· Et mẽs ai par
laũ· Uec uoſ uñ muolſ luzẽz

Marci

q̄ los crabe. Fuec uos uoz dla ni
uol dizēz. Aq̄st es ꝑme fils
amiz loq̄s ami bē plac lui au
uaz. Eli deipol auzēz cāzd en
tra agro gr̄ paor. Fuēc ihus
etoq̄c los edix adls. Ueuaz tuas
nouilhaz uenī. Mans leuāz lo
rs ullis nouiro aleu sino Sol
ihu. Edenssēdēz els dl pug co
mādec adels ihu dizēz. alum hōe
Ho direz aq̄sta uezio ēt lofil d
du sia relucitaz dls mortz. Tē
doguō lui ldeipol dlui dizenz.
Doy ꝑ q̄ dizo lels ꝑptar. q̄chalco
uc ꝑmenamū uenir. Ereſpon
dēz dix adels. Elias actas es aue
udorf ereltanza total cāl mīs
eu dic Duos q̄chas es uegutz e
nol conos. Mans fero enlui q̄ls
q̄ cāl uolgro. Tenaī lofil dou es
Sofriders dels. Iasdy ērēdo ldei
pol q̄s. q̄ babrista oaguers dix adls

Couēguers ihu alas ꝓpnas
agpiec se alui us hō plegaz
los uenols duār luu dizēz. senlz
mia anas dmi edl meu fil. Qr̄
lunaios es elofire mīl. Qr̄ soue
ca ētroc es ꝓclamū enansa. eꝑ
sēbei lo als dē decipols. enol po
so sanar. edix adls. ihu. Oden
nō ēēzols expūsa. ēt cora la
duos amenaz loza amī. e ihu
menaz lui el dimonis islic de
lui. Edaqla dia enār ho sa
naz lo macips.

Ladoy lagpiero ldeipol a
ihu escerer. edixd alui:
Ꝑ q̄ nos nol nepoguē gitar. E
dix adels. Ꝑ la una nocz̄esa. u
anīt die auos sauretz se ēa
col gras dlasbe. edixetz adaq̄
pug ēspasa daci el ēspasara. e
alcuna cā noer Nepodosa auos.
Mans aq̄st inhaset noes gitaz
si no Ꝑ ozo exꝑ de iunz.

Mis coulāz els ēgalilea dr
ihu. Lofil dl hōe es lu
radels elas mas. dls hōes. cauci
ū lo ealēz dia relucitara. E
fors deltatz formīz.

Cofos uēguez ēcatarnō
agpiero aq̄st q̄ ꝑndrau

Matei

Ila dragina a ꝑ. edyõ alui. le
ure maelꝰ noꝛsa ladragina
Edyr ho. Ecofos ĩtr elaĩſſo
uec hidenar ihu dizẽt. ẽſſ cã
es atu uiſta ſimõ. liren dela
tia dcuphdo ẽbut olſes delꝰ
les ſilꝰ odiſ eſtrailhſ. edyr a
lui. dſ eſtrailhſ. edyr alui ihu.
võr trãçſo liſil. Mais ãnolꝰ
es candaliçem uai alamar erne
ri loclauel barbar. elpes ãꝑ
nil iuera ꝑnlo ezolꝛl laboca
delui eſtaral. i. dĩ eaçl tu ꝑn
edonal adelꝰ ꝑmi eꝑtu.

Naçla ora lappiero aihuſ
hdeapol dizẽt. ẽſſ es ma
gerſ el regñ dſ celſ. capelanꝰ
ihu. i. etãr eſtabliclo emes dlor
edyr adelſ. Yañr dy auol ſino
uol tornaretꝰ enoſetꝰ taur ẽai
com etãr noĩrretꝰ elregñ dſ
celſ. Ar. q ſumeliara ẽai co a
ẽſſ etãtꝰ aẽſſ es magerſ elregñ
dſ celſ. Eçſſ q recebra. i. etaur
autal elmeu nõ. mirecep. Mais
Ar es cãdalizara la. i. daçſſ pau
ẽtꝰ ãcrezo emi ꝑ ꝑfeitoſa cã
es alui ẽſia pẽduda alcol dlui
una mola alamaria. Eſia ela ꝑ
onſꝰ dlamar. Eai almõ dſ es
cãdolſ. Ar cã belondola es quẽ
gã hes cãdolſ. Mais ẽꝑo gai a
daicel hõ ꝑcui les cãdolſ ue.
Mais ſila tua iſſ reſcãdaliza
al de pes trẽcalo eietal detu.
Ar melſ es atu ĩrrar elauida
ſdu duol. optrairꝰ ẽauẽr dos
ꝑes. edos iſſ cẽr mes elfoe du
rable. Eſi lorde ulhſ reſcãdalizꝰ
muiler. eietal dtu bon cã es a
tu ãbu ulh ĩrrar ela uida ſdu
ꝑ ẽauẽr dos ulhſ cẽr meꝰ
ela pena ſtroc. Eardarꝰ ãnomes
ꝑzetꝰ. i. daçſſ pauçſſ ẽçzo e
mi. Ar eudic Iuol ql angel
dlor uezo elſ celſ Tota ora la
cam dtneu paire dſ elſ Celſ.
Ar uec bofilh ſdeu ſaluar a
co q era ꝑdẽt.

Mdſ ẽſſ cã es uiſta auol ſi
ſia adaleu hõe. c. ouellaſ
ſerara launa daçſſar. võr no

Lamsa las·ic·els puitz cua ãr-
re aĝla ãerrec·es izẽdeuẽdru q̃
ua albe· Mais dic auol ãẽgau-
zirsa sob lei mais ãsob las·ic·
ãro auiã errat· enal noes uolõ-
tar diãt boutre paire ĝel els
cels ãpisca la us dacils pauiẽtz·
Mais sil te fre pecam entru
castiado ẽt ru diui sal·es ru au
aurat sazanhar tostre· Mais
Sino re au aitra ne abtu ẽcara
.i.o·ii·q̃r· emboca d·ii·od·ii·es
ra Tota pumula· Mais destr
moil iaias· es no auzira aĝls di
gat oala glesia· Mais si no au
zira la glesia sia atu comũ pagas
Opublicas·

Ucra mais dic auol q̃ cal q̃
cã liaretz sob tra sa ha
da els cels· eĝl q̃cã solũetz sob
tra sa souta els cels· Derelcap
Mais dic auol·si doi duol seco
setrinã sob tra trota cã ĝl q̃cã
q̃rtã sa tarta adls delmeu pai
re ĝel els cels· Cũ aĝ on so·ii·
p·iii·anstar elmeu nõ eu go-
aĝ Cmes Belor

Ladõr appiãtz·p·dyr aiui·
senh sispecam emi lome
fre pdonarei li ẽt aset uega
das· eihu dyr· No o dic atru
ẽt a·vii·uesada· Mais em
a·vii·uesadas· Vvv·

Per al es alenublatz loregn
dls cels al hõe rei quelc
paular razo abtot siruẽtz· E
coasuel comsada paular la
razo tolt pteratz us hõ ĝl s
uia·y·melia belaĩs· E q̃ el noa
duel dõ tel li redes comãder
losenhor lui esser uẽdur da
molher els fill· etotal aĝlas
cãs ãauia ẽer redur· Mais
ẽgitãtz aĝl siruẽtz psaua lo
dizẽtz· Senh suftẽsa anal e
mi etotal las cãs eure redr
ei· Mais losenh ac merce da
ĝl p expdon li tor losure·nil
nliz aĝl siruẽtz adbec·i·dls le
fils· loĝl duia alui·c·dins· E
renẽtz desfilhal dizẽtz· ret aĝ
ãde· Er ẽgitãtz locosis delui

Mateu

pgualo dizetz· lutrela auas
emi· E trotal las cal eute re
drei· Mas el no oublc· Qsi
au emes loecarc̃ ẽs q̃l res
lobure· Mas uezẽtz uenc̃ d
lui foro ꝑitatz foermit· euẽ
g̃l ereyto o alor senhor rotas
cal ẽrã tantas· Mas loseu
Senhor apelec lui dizẽtz· siert
fels ror loteu dure ꝓmei
Atu· Qr̃ tu mẽ ꝓgues. doy
nocouẽc atu q̃ agues m̃ce
Sl reu cosy a coeu agui m̃ce
Stu· Eiraisle loseiñ dlui· E
luirec lo al ẽñtadet ẽs q̃l
redes ror lobure· Et ẽai lo
me paire celestials otata auos
Sino ꝓdonarez usqy aur̃
tre d urs corages·

Atant lo cosiu agues aca
badas aqstas paraulas ẽl
palsec dgalilea euẽc elas eys
das Siuda pure lotum rorda
esguiro lo montas qnihas· e
tas los ad· Eppiatz alui lisar
seu alaus lui edizẽtz· lilez ad
hoe lansar Samolhet ꝓ q̃l q̃
cã· loqls respodẽtz diz adels·
Molegtz q̃ aql dse del conpsa
nit lomalcles ela sena Edix·
P aqsta cã lassa hoe paire e
maire· eaiarc̃ ab lamolh esa
dos emuls cãr· Empai nogo
ui mans uiñ cãrs· doy zo q̃
de aic̃ ho nosoparca· E dyo
alui· P q̃ doy moysen comãdet
lis deretur eer donc̃ elansar·
edix adels· Qr̃ moysen ala
dureza dl ur̃e cor aurgec· a
uos lassar las ur̃es molers·
Mas dl comsamt noso aisi·
Mas eudic duos· q̃ qst que
lassar lalua molh· sino p
cã fornicatõ eautra ꝓdra
auouc̃· eaql q̃ la lassada ꝓne
auc̃· edyo alui ludcipol· siai
es la cã ho abmolh nocoue
Nolelar· loql dix· Nos̃ndo
truc aqsta paraula· Mans
aql acui es dat· Qr̃ lo crasc̃
lql del uerc̃ dlamaure naico
enai· E lo crastar lql oso tair

Mateu

Vels hões· eso craslar hõl se
craldo els mereillel ploresme
sls cels· & por pendre pnsa·
Ladoy foro plẽtadi alui
li etãb q emquulel asls
las Mas eq orel· Mas li de
cipol slus uedauã els· Mas
ihu diy asls· Ifto uullhaz due
de los etaz lauslaz los uenir
ami· qr dauals el loresñ slis
cels· Eq asuel ẽpausaz asls
las mas añ ba q·

Hec uos us appiaz diy
alui· Maels los eql cã
farei q aia uida dabla· loql diy
alui· Pq mꝛosal dbe· us de
el bol· Mas siru uals ir E
uida garda los mãdamz· ediy
alui qls· ejhu diy li· No farar
hoccidi· no auouiral· notaraS
lairomei· Modral fals reltimoi
ondra roparre· E tamaire· Ea
maral loreu pisme enai coñ
Ty mereis· ediy alui lo louecels
total aqstal cal gardei dlmeu
louer· qls cã dfalh ami ecara·
ediy alui ihu· Si uols er p
feiz uai euẽ total las cal q
as edona apauls euei elec me
eaural relaur els cels· Mas
celo louecels asuel auzida la
pauulal aec leu dlz· Ar era
auez moutal polleiol· Mas
ihu diy asol deipol· Jamꝛ
dic auos ql manez ira gr
eumꝛ elregñ dls cels Edrel
capl dic auos pl leu seira
cã el locamell passar pleins
dla gulla ql manez irnar el
regñ dls cels· Mas aqstal cal
Juzidal hdeipol semauullauã
fortmꝛ dizez· doy q poira e
çer sals· Mais ihu el gardaz
diy adels· als hões el aq cã no
podosa· mais abu Total cas
so podosal· Ladoy relpodez· p·
diy alui· Dec te nos auẽ dlam
paradal total cal eleguim tu·
doy qls cã su aios· Mais ihu
diy adels· Jamꝛ dic auos q
uos q dlamparez total cal e
leguz mi ela regñamdo qñ lo

MATH

fil sou seira elsen dla sua ma
reitat. euol seiretz sobtus. xii.
setis uiatz los. xii. apl disrl. e
ros hō q̄ laisara pnire. omar
re. ofrel. osers. ofils. ofilat. o
lamolh̄. omalos. ocāpl plome
u nom. c. doblel nerecebra. E
uida sabla pollezira. Mais
mouri primer sam derer.
E mouri derrer primer. iii

SEmblāl es loresnī dels
cels āl hōe paire dmaina
dal. locāls issic lopmī mari lo
gar obrel ela sua uimha estra
conuenēsa ablos obrel ou diner
lodia ecēmel los elasua uimh.
E zillic ēauiro larisa ora. uic
ne auēl estāz alezeratz el mī
car edy asi añz uos elami
a uimha. ēco q̄er cā dreitēra
donarei auos. ezeli aiso. E drec
capl issic enauio o lasezeñ ora.
ela noueñ se o estamī. Mais
enauiro la onzeñ ora issic e
arber ne auēl estāz. edy asi.
P q̄ estāz aici ror dia alezerar.
zeli diyo alui. Qr anc hunl
hō Monos loguec edy a
dels. anatz uos elamia uimha.
Mais coros lopl diy losen
hor dla uimha alseu p
cumdor. Apela los obrl erer
lor los loguer. Comzāz dels
drerl ēr al pmīl. Mais co
fosso uēgut aqli dla onzena
ora receubro elimezeisi sen
glel dīnī. Mais uezēz lipmī
albirero se qli receubesso mīl.
ereceubro eli merensi sēglel
dīnī. Mais recebēz ūmauā
ēotil pnire dlal mainadal di
zētz. aqlis drer uñ ora toro e
ēgal dnos los fal q̄ portē lo
fauz elacalor dl dia. Mais el
respōdētz ala u dlor diy. amic
notatz ror atu nor conselh
abmi. p. i. dīñ lodia pīn aco q̄
es reu euai rē Qr eu uulh
douar adaqlt drer enai coīñ
atu onoletz aini far aco qeu
uulh olre ulhs es felt. Qr
Eu los so enai la lipīñ drer

cū ẏrer p̄m̄. Mais mouri so
li apelat. mais puuq̄ so li elegit.
Mais puiatz ihu ēisilim pl̄
los se. yii. deizpols. edy adlr
esecret. Per uos nos puiā en
ihrlm elsil sou sa viuratz als p̄
ncepl dlr pueirel eāl esc̄petātz
esdāuanā lo pmorr. elmuramilo a
la gētz azescarnir eabat. eacurzi
ficar. tal dtz dia relulcitara.
Ladōy tappier alui lamaire
dlr fill dezebedu ablos fill
azoratz eḡrētz alcuū cā sluilo
ḡlr dy alui. ḡl cā uolc. edy alui.
digat q̄ aḡlsti mei. ii. fil segō la
us ala tua desbra elaurre ala tua
Geneistra el teu regn̄. Mais res
pōdētz ihu dy adlr. no sabetz ḡl
cā ḡretz podetz beure lobeura
ge cū ei abeure. edus alui pod̄.
edy adels ihu. Pamō lonneu ca
liv beurez. mais lezers alamj
deitru dalamia seneistra. no es
meu dom̄ auos. Mais adauels a
cui el aparelat simeu paire. E
auzētz. ii. y. fons edenhar dlr. ii.
frel. Mais ihu apelec los ali
edy adlr. Vos sabetz q̄ li p̄nces
dlar gētz. senhoreiā dlor. eaqli q̄
lo maor an pozestat enels. No
sa ai ē uos. Mais cāl q̄ uolgr
ēer maer ētre uos sia ure
ministr. eaql q̄uolgra ēt uos
ēer p̄m̄s sa ure seruētz. ena
col fil dedu nouēc ēer suiēz.
Mais suir edonar lasua arm̄
erezēcio pmouz. Mais uos q̄
retz dpauc̄r creis edgn̄ ēer miner
Mais uos ir̄m̄z ala cena no
uos uuilhatz asetiar elr
lor lob aparelles q̄ pauētā p̄
clarl dreu nolobre uēga. eappi
ātz aql q̄trapelec ala cesi diga a
tu. Encara tappia azenaual. E
sial ugonhatz. Mais si el loc
pus bal talenar elob uēga p̄
umils deru dina atu aql q̄trape
lec ala cesi. encam tappia azel
sus. eal su atu pus p̄feitor.
Mais co eli ussian dverico se
guiro lui moutat ogan
hat. euec vos voi cec sezētz

Noē lauia auzētz q̄ ihu tirpal
saua dad̄ cōd dizētz · Benēh̄ n̄
creaiat denos fil ddauit · mais
lacūpanha menalaū elh q̄ales
so · Mais el cdauā maizemīt
dizētz · Senh̄ n̄ceneia dnos fil
dauit · Zesdec ihu capelec los
edix · ehl cā uolētz q̄eu tasta a
uos edixō ahui · senh̄ q̄h n̄
ulh riā aduht · Mais ihu n̄
ceneiec dlor edix aelh · segon
lauta se sia tant auos · etoc̄
los ulhs delas · eualamīt uno
e siguiro lui · ⊢ ı ı ⊢

Coso appiatz ihu dihelin
euēc enlorcage amōt o
luuer · ladōr ihu times dos
dlos scripoli dizētz aelh · Mūtz
el catbel q̄es enof̄ los · euala
mīt arbarets la sena liada el
polli ablei · deliatz los canneīz
los ann · esialc̄ uos dira alcu
ñ cā dsatz q̄alsenhor aneps ·
euialamīz lassarā los · Mais
tot qi es tant q̄sta oplit ace
q̄ sodis ✠ lo apha dizetz dsatz
ala filla sion · Nec te lore
reul ue aru sauf sezētz sob la
aleū elpolli fil dela soz o al ·
Mais liberpol anātz soro o ē
ai co ihu lor ocmādec · came
nero lasen elpolli · E pauso
sob lor uel uestimūtal · ete
ro lui sez dls · Mais mouta
apanha apurelero lors uel
timūtal elauia · Mais lauteri
trēcauā los rams dls albr · ?
eisēdiā los ela uia · Ast las
apanhas q̄snāt anauā · eq̄se
guiā lui ecdauā dizētz · lauze
al fil dauid · Benezecrel es aql
q̄ue elnom del senhor · lau
zors elas dunezas · ı ı ı ı

Coso irtratz ihu eihelin
so es comogusa tota la
cuitat dizētz · Ast es aqīt elpo
bles diz ihu apha dilzerer de
galilea · ezīt ihu eltrēple ddeu ·
esitaū tot los uēdētz els ap
rātz del trēple elas taulas dls
cambiadors · elas cadeiral dels
uēdētz · elas colōbas dlserī · e

Matei

diy. adsi. Ceüt es alamia mi/
sos sa apelada mauisi adoz. mis
uos fetz rei balmia d lairos. e
appiero se alui liecc elgrtar
eletple esafilos. Mais uezetz
liencep sis pueires el. etepti
las mauillas alfe elf riacips
edatz eletple edizetz. lauzor
alfil dauui. edubrese edyd. a
lui. aus cil ca dizo agisti eibu
diy adsi oc. Molegitz uos q e
la boca delf efaitz. edsi laitat
acabesi la lauzor Claussat. lor
anet foras lacriutar emberba/
ma cach elbec fessehaua. los
del Regne bede. iii.

Mais fait lomari retorn
ela ciutat tac fam eui
i. ais figuer loc lauia uecz
lui enoitbec enlun alcuin ca
sino solamit fullas. E diz alu.
Lanlunhaora dru nonasca fruit
enable. cuiazamit segle lafi
gairada. cuezetz liscipol mau
illse dizetz. ceail maneira segle
tarost erelpodetz ihu diy adsi.
Jamit dic auos siauretz fe
eno doptaretz uos ofaretz. no
solamit sla figairada. Mais si
diretz adagsi pug tolre dai
girare emar fait su. etoraz
las cas q cairetz ela omacio cretz
etz recebretz.

Co fo uegut eletple ad
alui eenlair liencep sis
pueires elias las slpoble dizetz
enel pozestar fas agistas cas e
cil de aru agista pozestar. eres
podetz ihu diy adsi. Endmada
rei auos uii parmula esi lam
diretz eu direi auos denl pozes
tar fatz agistas. cas. Iebaprisis
d. f. doneta. ena delcel odsi hoel.
Mais di cosimaua ed lor dizetz
sidmt dlcel. tel dina anos. dy
p q nocretz alui. Mais si
dirt dels hoel remt la oza
nha. Cr trair auia. f. ai cozpu
Eresporetz dists aihu. noo sa
bem. e ihu diz adsi. ni eu no
dic auos denl pozestar fatz a
questios. enuias.

marcabrus

Mais ẽsli cã es uista auos
uus hõ auia dos fils edy
alsmer · fils uai oi obra ela
mia uinha · tel respos edix ·
no ouulh · Mais enapsi mo
gutz despẽdesa añ elauinha ·
Mais agpiatz alaue dix o eis
lamẽt · tel respõdetz dix uaui
senlh · enoi añ · Mil dagilh dos
se laudotar sl paire · edixõ a
lui lopiñs · edix adil ihu · ũa
mẽt dic auos cũpublica emẽtz
nun dnar uos elregñ dedeu ·
ẽ auos uẽc · ſ · euia ẽdirat
eno creset · alui · Mais lapu
brea · emẽtz crezõ alui · Mis
dos uesetz noasuetz peñdesa ·
enapsi cũ crezetz alui autra
semblãsa dujatz · ı ı ı ı ı ı

Jes hõ era paire dmainadi
cũplãdec uinha · tereuirõ
la dlep · ebaisic · ſ · truilh · ten
dẽgc torr · elosguec la acou
riuadors eanec sen enauẽ en
ofeda · Mis cofos agpiat letes
sls fruitz, Trames sos siruẽtz
als courriuadors cũreceubesso
los fruitz dlui · Mais lecour
riuadors plo los siruẽtz delui ·
Lau bado elauẽ aucizo eauẽ
lapizo · Edrescaps tmes Ni
auẽs siruẽtz plozs sls pñs ·
Teh fero o adagilh enlamẽt · iñs
ela drairia tmes adil iosen fil
dizẽtz · Jgonharã lomeu fil ·
Mais lecourriuadoz uezẽtz lo
fil divõ cẽ loz · Agist es bereti
uimetz caucigãlo eaurem la
betat dlui · Epsol fil cauciso
lo · esgẽdolo sla uinha · bõ can
uẽdã losenhoz dlauinha sl cã
Jata adagilh courriuadoz · edixõ
alui · los iñls desẽzira milamẽt ·
elasua uinha logara adauures
courriuadors cũcdãn alui losfu
ir · Plor respsi · edix adil ihu ·
Nolsgitz elas escutail lapeira
gli ẽdeficãr refudõ · Agista es
faita elaip sl angle · agista cães
faita del senhor tes mauuilosa
denãr los mes ulh · Epai eu
dic auos cũduos sa rouz ao.

S regñ dẽu esta dan alagẽ
fazẽ los fruit dẽu · Eagl
cairia lob agita peira fa
fait cela brisara aicel lob
cl caira · E coasueso auzit
liencep dls pueirel · elisa
riseu las semblãlas dlui co
nogo cõdelor odizia · eqret
lui rener remes lospũhu.
qr enai auiã lui conpplia.
Eresp̃dẽt ihu diu dresca
pl esemblãsal adelt dizẽt.

SEmblãt es loregñ dl
cel al hõ rei cse nu
pcial alo fil · E ẽmei los
fuẽt apelar loscoudat a
las nupcias · enoi uolã ue
nir dresceapl ẽmei autrel
siruẽt dizẽt · Disat als
coudat · uec uos lomeus
Mãiarl es aparelhat li mei
taur elas cãs gallas lomor
tas etotas las cãs so aparell
adas uinet alas nupcias · mil
eli mei pzo o · Uaus añ · Ela
gua usta · elaus · enlasua m

cadairia · Eli aui dẽgro lo
siruẽt diu eẽmatz abauk
Jucizerolos · Mais loreis co
agues auzit inatz es eẽmes
las suas oitz edeslzir agls
hõescaidiers ela ciutat dlor
abrasec · Uadõr diu alos siru
ẽt · Mainit las nupcias so a
pareladal · Mais agli cheta co
uidat nõforo digñ · E pai a
nãt alas illidas delas uias e
agls q̃ uolaret al pelat los a
las nupcias · E ar issiro lisiru
ẽt delui elas uias · cairo ros
agls q̃ uolo mais elos eforo o
plidas las nupcias dreganulãt
Mais itrec loreis q̃ui los
requaulãt : euic ach · i · hõe No
uestit d nupcial uestimẽta E
diu alui · Amic qcal mesura
itrest aci noauẽt nupcial ue
stimẽta · Mais el calec · el reis
diu als ministl · Uiatz los pel
delui · Elis mas emetet lo elas
tenebras p̃ pondas · ach erpdes
cestinhenitz sdẽt · Mais moun

so liapellar · mil pauc so helegir.

Eadoz anatz lifariseu e fero conselh el presfol epuitaula ermeso alui lilac d cipol ab los erodias dizetz · m. eis nos sabem cru est uitadri elauia dou eiuitar cenhat · e noes atu cura dalcu · Qr̃ru Norecepl pson domes · docal digas nos el cā es uiita a tu · letz loces eer donar ase sar ono · Mais conoguda ihu lafeloia dlor diu · Engānador epcme asaiatz mostratz me lamoneda sl ses · zpondo alui .i. denr̃ · edix adi ihu · d cu es aqsta emages e lasob scpturs edix alui desesar · zel dix · A el las cās elso sesar redetz a sesar · eaglas elso dou redetz dou · Cauzetz mauillose · ela ustar lui anero ·

Enagl dia ues alui lis aduseu · edise noeer res reccio · zdosno lui dizetz · m. estre moises diu sialc mozm No auetz til el se tres pn ga lamols dlui esuscite se nisa aiseu tise · Qr̃ uel nos eram · Jui tres el pnul pgs mols emoric no auetz sem sa · e lasiec lamols asosse · e ustamir loseso eletz erro al sere · zelasrairia detoz la femn̄ moric · Dix e lareiu recto dsl dls · Jui sa mols. qr truit ses agro lei · nis respodetz ihu dix adis · ertas no sabetz las escptas · ni la uitat dou · Qr̃ e lareiurec to no nosi iara nisi nociat · nil sui enai coli agel dou el cel · Mais dlareiurecto dls mortz Nolegitz aco el sodis sl senhor dizetz auos · Eu so de dabraha · ede dsa ac · ede diacob · noes de dls mortz · Mais dls uis · Elas qanhat auzetz mauilhaua se ela doctina delu ·

Mais lifariseu auzito el saduces auia

Tantz cẽlar amassyo se ennu-
zetrogut lui ut delor eenlh
aure dlaleys alauatz lui ma
est cãt et lomaiert mau
damtz dlaleys · edut li jhu
amtrat loteu senhs du de
tot loteu cor edetota la
tua pessa · edtota latua a
rma · edtotat tat tuat for
tat · Aqst et lomaier elpms
mãdatãtz · Maut tolegõt et
semblãt adaqst · Amrat lo
teu prime ai cotñ tu mere
ut · enaqstz · ii · mandarnetz
tota talets pẽ eli ghha · ii

Mes aitatz lot tarnte dmã
dec adelt jhu dizẽtz · qlt
cã et uista auos d.p. dcu et
fill edtyd alui dauid · e jhu
dix adelt · Boy eẽl maneira
dd · apela lui senhor enelpit
dizẽtz · dix · llo senhor al meu
senhor set duat tat mat d
strat ẽt qu pause lot te
enemix lotz lot escauneit d
it te pet · boy si dauid enat
pit apela lui senhor dqual
maneira et fill dlui · Cuge
nopodia · retydõdre alui pat
aula · Ni nolo aufartz ale
daql dia enãt lui ẽtogat.
Uadoy purlec ihu alas cũ
paulhas edix alt se dcipols.

Sobt la cadeira dmotsen
segno escptãt etartieu
enganador · p zo totat tas
cãt qt uos dirã gardatz e
faitz · Maut segõ tas tort
obẽt nouulhatz far. Qr e
li dizo enoa · Maut tiã · tos
gnt taiset nopertalhet elt
paula tobit muselet dit hã.
maut ãblor dit nolt uolo ni
oure · Maut totat tet obẽt
fã qn sian uilti dit homes.
Qr eli alargã tort filatert
as · emacnifiçã tort fremiat.
camã tos pmt tetit elt mã
uarc · elat pmeirat cadena :
elat si nagotat elt taludãtz
elmtcat · Teer apelat dit ho
mes maestt · Maut yes

nomnilhatz ẽer apelar meiſt. qr̃ lo uñe maeſtr̃ uſ eſ. d̃r uoſ ruat eſz ẽẽſ. eno nullhatz apelar paire auoſ lob̃ ẽa. d̃r uſ eſ lo uñe p̃ ire q̃eſ eſz celſ. Mr̃l q̃ eſ maier duoſ ſa uñe ſiruẽz. mais aq̃l q̃ſalbaniſſatz ſa eſ auſzat eq̃ ſenſnſatz ſa ab anſatz.

Mhſ gai auoſ eſc̃ptãr eſarſeu .enganador li q̃l clauzẽtz loregñ dſs celſ denar loſ hõẽſ. d̃r uoſ noi ẽtz mſ ẽratz noi lanſ latz intrar.

Gai auoſ eſc̃ptãr eſauſe gañdor: hcal duoratz laſ mſoſ dſas ueuual fẽnas lõga õo. p̃ rrecebz myz dañmr.

Gh auoſ eſc̃ptãr eſarſeu gañdor. hcal reuuronatz lamar elaſeca q̃ſalzatz. i. no uel coũrir. eco ſa latz latz lofil depena doble q̃uoſ. ll

Gh auoſ guizador cec. h q̃l dizetz. d̃r q̃ uuara ꝑlo tẽple mẽtz eſ. Qual q̃l q̃ uuara elaur ſi tẽple eſ dure re. ſolſ cec q̃ls eſ maier e laurſ eltẽple q̃lactica laur. eq̃ls q̃uuara elautar. mẽtz eſ. Qual q̃ls q̃uuara el do q̃ſ lob̃ lautar ẽdutatz eſ. cec q̃ls eſ maier lodoſ o lautarſ q̃lactical do. Qual aq̃l q̃uuara elautar uua ẽlu ẽtor. co. h eſ lob̃ lui. Eaq̃l q̃uuara eltẽple uua ẽlui te naq̃l. q̃ abuta ẽlui. Eq̃uuael cel uua ẽlſ ddu ẽlui q̃ Se lobre lui. l l l l l l l l

Gh auoſ eſc̃ptãr eſarſeu ẽgañdor lhq̃l dẽ matz lamta. ẽ?! elauer. elco mi. elaiſatz zo ñ p̃ greu eſ elaleg. Judici emũ eſe aq̃l taſ cãſ coue afar eno alaſ ar guizador cec ñ colatz lomo ſcallo. eẽzetz locamel. l l l

Gh auoſ eſc̃ptãr eſarſ eu ñnedeiatz aco q̃ſ ſ

ſon dlenap eſla eſcuſla. mſſ
doiz eſz ple deraubairia eſ
lageſza · fariſeu cec nediatz
ꝑmiratiū aco q̄ſſ diuz delē
nap eſla eſcuſla q̄ſia far ē
de aco quel ue ſon. ···

Gn auos eſcꝛ̄ptaū efariſeu
ēgañador · q̄ez ſemblatz
alſ moīnz dlabatz · q̄ apareī
ſo dſon bels alſ hoēſ. Mal
diz ſoplef doſſef. dmort ede
rota ꝓude · ezenaī uos ſē
batz dſon diuerſ alſ homeſ.
Mal diz eſz plem dēgā e
deraubairia Edefelonia.

Gn auos eſcꝛ̄ptaū efariſeu
ēgañador q̄ēdficaz los ſe
pulcref dlſ ꝑphaſ eazedtz
los moīnz dlſ diuerſ. edz
li nos foſſem eſſ diaſ delſ
miſef ꝓpaſ nos ſon̄ opan
bo dlez eſſāc dlſ ꝑphaſ. E
ꝓ uos portatz teſtimoī
auos meteuſſef q̄ fill eſz dā
ceſſ q̄ſſ ꝑphaſ auzizero. E
uos opletz lameſura delſ
uiuef ꝓpaſ. Serpēz ēgē
draūtz duibraſ. T q̄ſſ mane
ira fugirez alludici dpena.

Per aī uec uos eu fime
auos ꝑphaſ eſauſ ſef
ēptaūtz. edaq̄ſſ uos aun
rez. eccificarez. edaq̄ſſ uos
barrez eurſaſ ſiſſogaſ ten
cauzarez los. Scriutar ecau
tar q̄uēga lob uos doz lo
ſayz lo q̄ſſ ſo eſpart lob
tra dl ſāc dabel loiz em
alūc deſacarīaſ loſſ delum
chiaſ uoſſ aucizetz ēſſ pē
le eſautar. Juiū dic auos
Torāſ aq̄ſtaſ cāſ uendran
ſobre aq̄ſta generacio.

Hieruſalē · ihrlm q̄aucizez
los ꝓfetaſ elapidez ai
ceſſ q̄ſſorimeſi aru. Palcātaſ
uegadaſ eu uolgui aiūtar los
reſ fiſ. enaī colpgallīſ aiūta
los ſe polletz ſoz laſ alaſſu
aſ eru no ouolguiſt. Jpec
dos la uſa manſon ſa laſſa
da auos dſon. Aſ eu dic

Marcx

Auos nom uenrez dici en̄
ter̄ q̄dsgarz bũzecrtes es q̄
ue el nom dl Senhor. ||
Mais jhu issic dl rẽple
chaua eppierose lodei
pol dlui q̄l molt̄llo lẽbica
mẽt dlrẽple. Mais elrespon
dẽz adls dix. aq̄ pezen to
tas aq̄ltas cãs. Jamẽ dic a
uos noi remãdra peira so
bre peira q̄nosia delz̄zida.
Mdlg lui sezẽz lob mõ
tolhuer uẽg̃ alui lde
cipol edizio elecret. diz a
nos car sũ aq̄ltat cãs. eq̄ll
ingũs sa dlreu auemmir e
del cossumamẽ dlsiegle. E
respõdẽz jhu dix adls. ue
uatz q̄nes̃ hõ nouos ẽgan
Qr mouri neuẽrũ elmeu
nom drzẽz eu so. ẏ. emouts
nẽganarũ. Qr uos auzirez
las batallas elas azesmãtag
dlas batallas. Mais uenatz
q̄nosiatz torbadi. q̄r aq̄ltat
cãs couenc cẽr faitat. Mais
ẽcara nos̃ las̃. Qr leuar
sa gẽz ẏta gẽz. eresñs or̃
regñs. e ũ tamz expentenẽci
as. etin tmoli ꝑlor. totas
aq̄ltas cãs so coñsamẽ dde
loz. Jadoz uos humuñ ẽ
tribulatõ. cauciñ uos. eser
ẽazinamẽz arotas las gerz
lomeu nõ. Eladoz sũ mau
ri escãda dizadi. cẽr lor se
huranñ. emouti fãlsi ꝑphas
seleuarã. cẽganarãm mouz.
Eq̄r auõdara lafelonia la
caritat dmouz serefreia
m. Mais aq̄l q̄ ꝑ seũara eu
r̄ alati aq̄l sa tals. Esa ꝑzi
cat aq̄lt auãsli dregñ ẽtor
lescgle ẽtrelimõi arotas las
gẽz. Eladoz uẽdra lacalumẽz
Mais couenez. los cumẽsa
mẽ dl des conort loq̄ls
so dis ddaniel. lo. ꝑ. estãt el
loc ruch q̄ leg ẽrẽda. la doz
aq̄l q̄sto ẽiuda sunã alt prim.
echer elrer. Modeusẽda pẽd
aleuñ cãl sia suamanso. Eq̄

Mater

es cap nordene atras pedre
lalua gonela. Mas gai alas
espnhaz. eals noirez enaqls
duas. Mas oraz qla uia fusi
da nosiafaita enisun nielabre.
Qr ladoz saals tbulatos la
qls nosso slcomsamz slmo er
aiu ni no sa faita. eshaqh dias
Nosos abuiar nosora faita sa
lua tota cars. Mas plos e
legiz sera abreuiar ldias aqls.

Ladoz sals dna auos uec
uos aiciel. y. ola nolunth
az creire. Qr leuaria falsi. y.
esals apkas. edaia gnl signs e
niauillas enai generoz nesklin
ndi neiss sieer portait lielesi.
Pec uos q dauar odisli auos
pzo si eli uos dna. uec le elde
fr. noi uulhatz iflir. esi dna.
uec leus erescoit no ouulhatz
creire. Qr ai cola resplandoz
es dones. expar er enocoder
enai sa lauenimz slsl sdu e
gl qloc. sal-cozs aq sa altadas
las sieglas. Mas uazamz se
gues labulato dagls slag
lelolels sa esezitz. Ela luin
dosslu loseu lum. Elas eshel
as cauz slcel. Elas uzuz slc
cels sa escomosudas. Eladoz
apara los signs slsl sdu el
cel. Eladoz seplanheiz dug
hep sl tra eueira losl sdu
yines elas nuols sl cel. absn
uzur. tabmaiestat. erines los
se agls abcozn cabgil. uoz.e
altara los elegiz slui. sls. mi.
uetz edlas sobiranes sl cels
ens als terminis slor.

Mas slals figuer apndz
lasemblala. co ialiram. de
lui er redz elas fallar ndas.
Sapiatz qzp es lesnus. Enai
euos couenretz aglas cas eer
faitas. sapiatz qzp ez slas por
tas. Mamr dic auos q norral
sara agsta geumatos er totas
cas sa faitas. locel elatia es
passara. Mas las Mias
Paraula no trasparan.

Marcí

Mars · e dacll dia · oslaom
o neg⁹ hõ no⁹ sab · nisiã
gr̃ si cel sino sols voxaire :
Mars ai coso els dias dnohe·
enai sa lauenimtz si fil ddu·
cr̃ ai co erã els dias dnohe
dnãr lẽsluui mãiatz ebeuẽz
enoceiãtz elhuratz anolzas · ẽ
ai ẽr̃ aicel dia ãnoher̃ trrec
elarca enol conog⁹ ẽr̃ ãuẽr
lẽsluuiũ els p̃s rotz · Enasi
sa lauenimtz dlfil ddu · lads
sã doi el cãp laus er p̃s ela
ue lanssatz · ddas molẽtz e
lamola lauñ er p̃la · elautra
sa lanssada · doi el lenr lauser
p̃s elaut⁹ sera lanssatz ·

Per ai uellatz cr̃ no⁹ab·
es cll ora loure senh
eluenidor · Mars aicela cã
sapiatz ãsil paire dlas ma·
nadas laubes ãl ora lolaire
uẽdra ũamr̃ eluellæta · e
no lanssa traucar lasuama·
nõ · Epai uos estatz aparel
lad· quar no sabetz encll ora
losil dedeu es uenidor · ~

Quals es loszels siruẽtz
elsauis loãll lo⁹ senh
establic sob⁹ lasua ꝑanha
ãdone adels maiar ehrẽps·
Bonnuratz es aicel siruẽtz lo·
ãll col senh⁹ dlui uẽdra ela
ẽbara ai façẽtz · uamr̃ dic
uos ãsob⁹ totz los se⁹ bes le
stablim · Mars sidma acll siru
ẽtz mal esdeue tẽga sa lome
senh⁹ duenir ecomẽsa ferir
los cors · emãiara ebeure ab
los embriatz · uel senh⁹ dlui
eldra ãl nol esza · ezela ora
ãl no⁹ab eduezir la elaparo d
lui pausara ablos ẽganadors·
ad er plers · ezestrenherñtz
dedẽtz · \ ⊢ \ ⊢

Ladõz er semblãs lores·
ñr̃ si cel alas · y · ũgels
las ãll recebẽtz lors lãreza
nstro eor̃ los pos ela espos·
a · Mars las · y · dacllas foro

tadas elas · y · sauias · Elas · y · lodia Nila ora · ‧ ‧ ‧ ‧ ‧

tadas ꝑlas las lãrezas eno
ꝑso · oh ablor · Mais las · y ·
sauias ꝑso oh enlors uastels ·
ablas lãrezas · Mais losꝑol sa
zẽtz tẽpa agro son totas &
adõminrose · Mais ela meria
muit sotatz ẽtz drzẽtz · uec
yos lesꝑos ue uẽtz ẽoẽ · sui ·
ladõy tẽeuero totas las uer
ges esdarniro lors lãrezas ·
Mais las tadas dyrõ alas ta
uias · doũtz amors si ure oli ·
ãr las mas lãrezas sodesbẽ
tas · resꝑõdẽtz las sauias drs
so · Mauẽta noauõdaria amors
eauors aũtz als uẽdẽtz esprus
ne · Mais decũs cjaũõ optar
uẽc lesꝑos · eacjlas cjetan · a
pareladas ĩrro ablus alas n
upcias eso clausa lapeta · ·
Mais ala brairia uẽstro las
autẽ ũges drzẽtz · Senhs seub
obinors · Mais etresꝑõdẽtz · ue
ramẽtz die auors nouos conoic
Pal uelhatz Cr nosabetz

Gnai col hõ cjaũ ene
straubasde eapelec sos
siruẽtz edous adus los se bes ·
Edous alau · y · betãtz elaus
ii · ealaus · i · eacada · i · segõ
sappia ũtrut eanec uiaclãr ·
Mais aũ agil cjreceub los
y · besatz · obẽ enagils egas
zanhec ne autres · y · Et agil
cjreceub · ii · gazanhec ne a
uẽs · ii · Mais agil cjreceub
i · aũ eros ẽtria eresros la
ũ dio senhor · Mais apis mo
ur gll rẽpi uẽc losenhor
dagils siruẽtz epauiec razo
abels · Eazpiãtz agil cjreceub
los · y · besãtz pleẽne aurẽs
y · drzẽtz · senh · y · besãtz me
lnurest · euecrẽ aurẽs · y · mei
sob gazãhatz · edw alui lose
nhor · Alegnare bos siruẽtz
eirzels · cir sob paucas cãd
fust frizels sob mõtas resta
blirei fera elgaus delreu
Senhor · Mais appiãtz agil

hreceub los.ii. belātz diu.se
nhi.ii. belātz liuretz ami
euecre autrei.ii. nei sob
gaçanhatz. ediu alui loseinh.
Alegrare bos ys efizelis.qr
fuit fizelis sob las paucas
cās sob motas tetablirei
it elgaus deltreu senhi.nil
appliatz aqll qauia receub
ur.i. belātz diu.senhi eu
labta qtu elt hi durs.emei
sonas ach on noseimeneit.e
aitas ach on noespartsit. E
remis eu anei ereicosi loreu
belāt ētra.euecre qas aco
qls reu. Mais respōdetz lo
senhi slui diu alui.sers mls
emuallos trasabuas qeu mei
sioni ach on noseimeni.eaitri
ach on noespartsi. Vocals noco
uegra atu mes lomeu au
als cambiadors teu uinetz q
receubetz acoqll meu abga
zah. Paisso tolets lobelār e
datz lo adaqll qa los.y.belātz.
Qr dtor auer sa donar E
audara alui. Mais azaqlls
qnoa neis aco qa sa tour
delui. Mais losruet Nop
fentos metetz elas tenebr
as foranas. Aqer plers eel
trenemitz de dets
Mais couedra losil sdu
Melasua rligeitar eruir
liagel ablui. ladoy seina so
b seri slalua maiestat. e
sa alui aitadas. Total las
gētz esparrir losa de lor
ai col pais sparr las ouel
has slis boy. restablira las
ouelhas alas suas destras.
elt boy alas senestras. ladoy
dna loreis azaqlls q sa ala
destras slui. Vinetz binze
cti slmeu Paire epozes
ezetz loresn q es auos a
parelhatz slestablimit slmo.
Qr eu fameiei edonetz ami
amaiar. esedeiei edones ami
abeure. osdes era ereceubetz
me. nutz era ecobritz me.
malaures euisitetz me. efu

Matei

Encarc̃ euẽguetz ami. Ia
dõy respõdrã li diẽr dizẽz.
Senh ecãte uim fameiãt
eẽt dsem amãar. ocãte uĩ
sedãt eẽta beuresem. omu
eẽt cubrirsem. ocãte uim os
de eẽt tallẽguesem. ocãc
uim malaute cẽtarc̃ euen
guem atu. E respõdẽtz lo
reis dira adls. Yamĩr dic a
uos q̃n lõgamẽt ofeitz ala. i.
daq̃lh meus menors frer a
mi ofeitz. Iadõy dira azaq̃ls
q̃lsã alas seneltras dlui. Que
tetz uos dem maudig elloc
dable c̃ aparelhatz aldiable
ealls ãgels dlui. Q̃ eu agui
fam enõ doneiz mãar. eser
enõ doneiz abeure. os desem
enõ albergueiz. nuz enõ cub
riz. malautes cẽtarc̃ enom
uizites. Iadõy aq̃li respõdrã
dizẽtz Senh q̃n te uim nos
fameiãt. osediãt. oolz. onus
omalaute. oẽtarc̃ enos siuĩ.
Iadõy respõdra adls dizẽtz.
Yamĩr dic uuos cau lõsa
mẽt uos fetz ala. i. daq̃lh m
enors mi ami. Ie ofetz. Ia
dõy aq̃lh mã ẽtrãr dable.
elh diẽr euida dabla. Mas
fait so co Ihu aguet acaba
das totas aq̃stas parabolas
dur alos dscipols.

Albert seguẽt dos dias
Ser faita pasca elfil d
ou sa liuratz q̃sta cẽtenaç.
Iadõr foro aitar liẽpcep dls
pueres eli maiorãl delspoble
elpalaitz dl pncep dls pueires
qera dit cantar. esero cosselhã
ihu tẽguelo abẽgã. eql auci
zeso. Mas dizia noel dia dla
festa q̃pauedã dabl Ile seria
faitz el poble.

Mas cofos ihu enbetania
delamalo dsirmõ lolebros
appiec se alui uñ fẽna auẽtz
uassel dẽguẽr pzos. despare
lo tõb cap dels repausãtz. mas
discipol uezẽtz foro ẽdenhadi
dizẽtz. Pq̃ es aq̃sta pdcion. q̃r

Mat. 6

aqst posta mout cer nedutz. Ceer dat apaubr. Mas ihu sabetz vos cossiretz deler dze adic. Q̃ etz tuti azaqsta fe na bona obra adbrada Emi. Q̃r vota ora aurets paubret abuos Mas mi no aurets vo tas oras. Q̃r aqsta mer aqst eguet elmeu cors ami lebeliu ofe. Jamr dic auos eql q̃ loc sa pzicatz aqst auageli etot lomo sa dig adaĩ q̃ aqst ta fe eremblasa Belui.

Ladoz anec lauz dls xii.q̃ es dit iudas escariotz als princep dls pueires edix adelz ql cũ uoletz ami dar. Ceu ql uos liure. Mas el establiro alui xxx. argetz edaq̃ enar el qira azimar col liures.

Mas elx̃m dia dls aimes ue stro hdeicpol aihu dzetz on uolz q̃aparelem atu manar lapasca. eihu dix. Anz elaci utat azalcu edizetz alui. Lo meis dit lomeus tepz el ap

abru farei pasca abmes deipol elero hdeipol ai co ihu estab hc azelz eaparelhro lapasca: Mas faitz louelz dzeza ab los se. xii. deipolz. ezelz manatz dix. Jamr dic auos qlauz de uos me liurara. eo estar foro fe rem̃r ecoiuso segles adire. doz Senh so eu. Qsi el respos edix aql q̃mer abmi lom̃ ela escude la lura mi. Detas lofi sdu ua ẽai coes escut slui. Mas gai adaicel hõe ploql lofi sdu er liurat lom̃ cũ fora alui si no fos nit aicel hõ. Mas respos iudas q̃ liurec lui edix. doz m̃ est so eu edix alui ihu. tuo dic sist. Mas elz manatz receub ihu lopa edinzic esqrauz edonec als se deipolz edix. recebetz. E manatz qal es lome cors. erece bẽtz localir se grat edec azelz dzetz Beuetz truit dal. qr aq it es lomes sav slnouel restam̃ r q̃pmout er esparz ẽzdo d pecatz. Mas eu dic auos no

beuret daci enãr dagſt ẽgen
drauñr ſuur ẽr enaicel dia q̃
eu lo beua nouel. edic iun
ne uſiro ẽmõr oſuuet. Iadõr
Jhu dix aõſ. Nos tuit ſofrir
er eiuſ eſcãdol enagſta nuit.
Ac̃ es eſcãut ferei lopultos e
ſã eſparſas las ouelhas ſlſõc.
Mais puis apſ q̃reſuſitarei
anarei ſnãr uos ẽgalilea. ñr
Reſpõdẽr. ꝑ. dix alui. eſi tuſ
ſã eſcãdalizadi eu iunha ora
Moſei eſcãdaliſarz. edix alui
Jhu. Jamñr dic atu q̃ẽagſta
noit anz q̃ gals cãre. ñr. ue
gadas me abnegaras. dix a
lui. ꝑ. Nenſ ſim conuẽdra m
orir abtu nore abnegarei. e
ſſaiñr tuit lidcipol. odiſſiro.

Adõr uẽc ihu abelſ ẽla
uila q̃ell dicha gethſe
mani. edix aiõſ ſcipolſ. ſezet
aici ẽr q̃eu ane cela zore.
Epſ. ꝑ. elſ dos fiſl dẽzebedu.
ecomẽſec eẽr otſtarz e eẽr tſtz
Iadõr dix aſoſ ſcipolſ. Iarma
drma es tſta ẽr amort eſtz
aici cuelharz abmi. eſſirz u
pauc̃t cazẽr ela ſua cara q̃
ratz edizẽtz. Iame paire ſi
cã podoſa es tſpaſe dmi a
q̃ſt beuragſt. Mais ẽpſ no
ſia ſanta ſamia uolõtarz añr
latua. euẽc aſ ſe ſcipolſ e
tbec loſ dorñr edixa. ꝑ. ẽai
nopodetz uñ ora uelhar ab
mi. Pellatz edratz q̃no ĩtẽtz
ẽtẽtarõ. Ac̃taſ leſpiz es a
maruiz Mais la cairſ es
eſertñ. Uereſcapſ laleſõda
uegada añ coret dizẽtz. Io
me paire ſino pot agſt be
uragſt tſpaſſar q̃eu nol be
ua iuſ. Sia ſanta latua uo
lõtat. E uẽc ſreſcapſ aſ ſe
ſcipolſ. eatbec loſ dormñr q̃r
li lor ulh eñ greuiat. elaiſ
ſatz elſ añ coret latẽzauetz.
agla mereiſſa paraula dizẽz
Iadõc uẽc aſ ſe ſcipolſ dix
azelſ dormetz ia ereſpauſſatz
uos. Jtec uos appiaſe la ora

Cristi ebu sa liurarz ermas
especadors. reuarz sus tarnẽ.
Vec uos appiasc ai cael q̃
mi liurara. Encara lur pa
rlãv vec uos .i. sir. vii. q̃ e
ra diz iudas uec tablui .
mouta spanha absolazis cab
tuitz timesser sis ꝑncep S
sis ꝑueirer esis ancias del
poble. Mais aĩl q̃ liurec lui
don azelt senhal dizẽz. Aĩl
ieu baisarei aĩl es reneiz lui.
Sis uiazamit appiarz aihu
edw alui. de re salue mẽsc
ebaisec lui. edix alui ihu.
Amix ẽl cã uolc. Uadoc sa
ppiero esrẽd las mas ẽihu
erẽg lui. Cuec uos laus
dacis q̃ erã abihu. estẽdẽz
lam̃ trais loseu glazi eferic
losiruẽt sil ꝑncep sis ꝑuei
rer. errẽgc li laurelha sihu.
Uadoc dix alui ihu. torn lo
teu glazi eso loc. q̃ tuit
acel q̃ receubo glazi aglazi
ꝑdũ. ocuiarz ieu noputca
ꝑgar lomeu ꝑnre ezel atu
rellara ami am pl̃ s. xii. le
gios dangels. doc encal mane
ira sũ las esꝑtãs ꝑlidas q̃
enai coue eẽr tarz. Enacla
ora dix ihu alas ꝑpanhatz e
ussanit com̃. alairo illiz absi
azis eabtuitz pẽdẽ mi. cadadi
sezia abuol etrẽple eenh
ãz end rechz. Mais acilla es
lauza ora elapozestarz delas
tenebras. Mais tot ai es tar
dsiã ꝑlidas las esꝑtãs dels
ppbas. Iadoc trus lidcipol de
lui laudo lui rusiro. Mais e
li tenẽz ihu mẽrolo acatat
lo ꝑncep sis ꝑueirer. onli es
ꝑtarz eli fariseu sã adrat—
Mais. ꝑ. seguia lui dunh ẽb
elpalarz sil ꝑncep sis ꝑueirer.
ezirz diz sezia ablol minist
q̃uis las. Mais li ꝑncep sis
ꝑueirer etorz locostelhc q̃riã
fals testimoi toc ihu ql liu
reisd amor enoodbd comou
ri fals testimoi lappiello.

Mais ala fraria uẽgro dos
fals testimoñ · e dixẽ · aq̃st
dis. eu puesc destr̃uir lo tẽple
dẽu e apr̃s. iii. dias refar lui.
E leuãtz lo pr̃ncep dels pr̃eires
es dix alui · Noresp̃ds alcuñ
cã azaq̃stas cãs q̃ aq̃sti tes-ti
moien̄ en̄ tu. Mais ihu
calaua. el pr̃ncep dis pr̃eires
dix alui. Eu te ynuri p̃ deu
louin q̃ digas si es · x̃s · fil
dẽu · e diz alui ihu · Tu odi
sfist. Mais ẽp̃ eu dic auos
q̃ daici en̄ ueirez lo fil de
dẽu sezẽtz alas destras dla ui
rtut d'deu · e uiñẽt elas niuls
dl cel. Ladõs lo pr̃ncep dis p̃
ueires trẽẽc las suas ueln
mñtas dizẽtz. maladis q̃mes
Veiare. Mais eli resp̃dio. E
dixẽ · Ecolpatz es d'mort · ladõs
es cupids ela cara dlui · ebatẽ
le dcoladas · eli aur̃ donẽ lilas
palmadas ela cara dlui dizẽtz.
x̃e qui⁹ amos q̃lls es aql q̃ te
ric. Mais p̃ sezia el palatz
sforas appr̃ese alui uñ sir
uẽta dizẽtz. E tu ab ihu
galilea eras. Mais el denegues
dnãt totz dizẽtz. Nosei q̃l cã
dizes. Mais lui ullẽt alapeta
uic lui aur̃ siruẽta edix azi
cels ḡeñ aq̃. E zaq̃st era ab
ihu dnazare. E resteps dne
gues lui ab iuramñt dizẽtz. q̃
anc no conogi. E apr̃s upauq̃t
appr̃ose aq̃lh q̃ach estauã e
dixẽ a x̃e. Ueritz tu es dels
q̃l⁹ latu paraula tẽ ta mani
fest. Ladõs comẽcec azescumẽ
eamar q̃mo conosi ihe. E ui
atamẽt cãt̃ los gals. ereq̃ de
x̃e dla paraula di senhñ ihu q̃
auia dita. Antz q̃l gals cãte p̃
es uegadas me abnegaras. e
ysic foras eplores amaramẽt.

Mais fan lomari fero cos
elh lo pr̃ncep dels pr̃eires.
elz ñoral sapoble en̄ ihu q̃l
liuresso amort. E menerone li
ar. eliuresolo apilat lo pr̃bost.
Ladõs uezẽtz tudas q̃liurec lui

Ma te

gil fos dānatz meñz spenedē
la reporc fos .xxx. arsētz a
lr ꝑnceps dls ꝑuerers ealls mi
norālls dizētz. Pegi hunās lo
sāc dl ir. Mais eli dyzo. alui.
Cūl cā es amos tu oueirar. e
gratz fos arsētz eletēple pa
rticise. Canātz ab. q. laiz pēdc
se. Mais li ꝑnceps dls ꝑuerers
receubutz fos arsētz dyzo. uo
letz gils meta eleclaur qꝑtz
dlac es. Cūl uocolseily ẽzl cū
ꝑro daqls locīp dl oler esepu
lta dls estranhs. Epai es ape
latz aicel cāpl ela lesa dlz ac
hel smach. ai es cāpl dlac ēt
enaqst dia. Iladoy foqplit aco
qfo dls ꝙ. ꝑ. ꝑ. dizētz. Eli rec
eubo fos .xxx. arsetz dl ꝑzar
loql ꝑzero dls fils dlsiy eoro
los el cīp dl oler enai coeitabl
e anni iosenhoz.

Mais ihu eis dnāt iopboit
detocqc lui iopboit dizētz.
Est tu reis dls iuzē edy alui
ihu. tu odizes. Ecofos acusatz

dls ꝑnceps dls ꝑuerers. edls
maiolls dlpoble alcu ñ cā no
relpos. Iadōx dix alui pilatz.
Ilo aui cātz testimonis dizo
ẽzt tu enoreispos alui azalcu
ñ qamula enai gil prebolt
sen meiaulaiu fezīt.

Mais plodia festiual lo
pboit auia acostuma
lassar alpoble. i. ꝑl locīl elino
lgueslo. Mais iadōy auia. i. ꝑl
noble ghera dits barabā loqlsp
hoecider estutz era mes elacar
c. Mais eli aitatz dix pilatz. gil
uoletz qeu lasse auos barabā
oihu ghes dits. y. Cūr iabuq qp
eueia lagueslo liurat. Mais
lui sezētz estbunal tīnes a
lui lamolly. Slui dizētz. alcuñ
cā nosia atu eazaqst ir. Cūr
mountas cāl estufertas oi que
zno ꝑlui. Mais li ꝑnceps dls ꝑ
ueirers. eli maiorāl dlpoble a
monestro alr poblers qqrnisso ba
rabā. mais ihu desfzis. mis rer
pōdētz lopboit diu adls. gil cā

Tarci sihu ꝺ el dix. v. ediz̄o
toti. sia c̄cificatz. ediz adelz
lopbolz. ql cā fe smal. Qlatz
el cdaua maiormīt. siac̄cificatz.
Qlas ui pilatz cre nol pfei
tau. mis maiormīt era fait
gabz pfi aiga lauet las mas
danā lopoble. edizia. Euso
nonozētz slac dagīlt it uos
oueiretz. Qlas respōdētz totz
lopōbles ediz. Iolz̄ sihu cia
lob nos elob mtes fil. Iadōz
liurec abls barabā. mis ihu
liurec azell cros c̄cificatz.

Iadōz licauaier slpboslt
pso ihu elpboslar. aisō
alui tota lagpanha. edel pul
lo lo. cēreuironero lui sueth
mta tumella. epesātz comana
delpinal pauso lobi cap slui
ecauatia enla delt slui. ese
nolt plegātz bnat lui escar
niolo. edizia alui. de relalue
reis slf iuzeleu. Et escupiro
enlui reseubro laramua. eferi
a ne locap delui. capt al es
carnino delpulh lo lauelh
mata tumella. euelhirolo slo
le uelhmtz emetiolo al c̄ci
ficsilo. eiscetz ebd. i. hōe ci
riniene pmo simō acīlt so
rzo cpatel lacrotz slui. e
uēg elloc ꝺel dix golsata.
loglt es ērpatz lor scalua
ria. Edo li ui abeure abtel
mesclar. econagtuel tailar. l
uolc beure. Qlas apt glag
c̄cificar suezuro lal uelhm
tal delui metēz lortz cros q
plir dcogso dis pleapha di
zētz. Eduezuro alor las miag
uelhmtal. elob lamia uelhm
ta meso lētz. esezētz gardaū
lo. epauso lobi cap slui lamz
delui metens escuta. Acīlt es
ihu sfiezare reis slf iuzeu. la
dōz c̄cificro ab lui dos lairol
la. i. alal dextra. elaut alal le
neslt. Et palatz blasmauan
lui mouētz lor capt edizetz.
Vai tu ꝺ el tzilles lotēple sdu
zētz dias lorefal. fai salu tu

ren si tu es fil dou ecenssēt
ara dela croz. essamīt lipncep
dis puerel escarnēz lui ab
los escptāt rablos maoralt di
zēz. los aubi se sals. Mais si
mereiss nōpot sar sal. direm
disel es dessēda dla croz ara
Enos creirem alui. Elsecohz
ēsu ara diure lui sis uol. ār
el diz eu sofils dou. Mais ad
mereiss ilairo h erā ēcrificar
ablui adautanā lui. Ēst dla e
ra seizeñ foro faitas renebū
sob larin ēt ala noueñ ora
senauiro lanoueñ ihu ēdec a
bgñ uoz dizēz. Ely. ely. lo
mizabactani. zoes. lome dē. lo
me dē. pām desamparest. mis
alcātri dis estāz ad auzez dizā.
dāst apela elas. Eniazamīt u
dis muplic uñ espōgia duñ
s epaulecla ēuñ canaūa eda
ual abeure. Ehaut dizā. la
ssa ueam siuēdra elas dliu
rar lui. Mais laus receubud
llamza pois volaz dlui essic ne
aiga elāc. Mais ihu dresecāpi
ēdāz abgñ uoz etrames ne
velquit. Euec vos lauela del
rēple fotrēcada ēdaal qurz d
la volūtanez ēt diot. elartra
so mosuda. elas penas foro
trēcadas. emnojmīt foro ubt.
Emouti cozi dsanhs cauian
dzmit seleuo essēz dis nou
mīz. apis la resurrectiō dlui. e
uegro ela scā ciutat eapa
regrso amouz.

Mais isc̄turios eagli de
bera ablui gardāz ihu
uist lobra emol. Tagtlas cās
erā saitas temo fortiit dizēz
Vramīt agīst era fil dou. Ēst e
ra agmoutas fēnas dlumblas
āgls auiā leguir ihu dgalilea s
irrēz alui. Entre las āgls em
maria magdalena. emaria d
j. elamaire diosep. elamaire
dels fils dzebedeu. Mais cofor
tanz vost uec us hō manēt
darmacia p nō iosep logīst el
mereiss era dcipols dihu. Agīst

Marci

Sappiec apilat eñrich lo cors
dihu. Iladoz pilat comãde lo
cors eẽr reduz. Eiosep recebẽz
lo cors eudolopec lo ecẽdar ned.
epnulec lo elseu moñiñ nou lo
glf era tañz empeira. Ereuos
gñ peira alus delmoñiñ caper
sen. Mais era aq maria macdaleñ
eauz maria sezẽz ostral sepulcre.

Mais alauz dia ẽ ses apl la
purellañiñ uẽg ẽmsi l
pncep dlz pueires. eli tantseu a
pilat dizẽz. Senh. srecordẽr nos
em ẽ aicel ẽgañre duz gñ era
ẽcara uim seguẽz. iii. diaz re
liucitarei. epco comãda lesep
ulcre eẽr gardar ẽr alẽz diaq
pauẽtã nouẽsã iadcipol dlui
egl pano. eq digã alpoble resu
citatz es dlz motz. Ser laerire
sreira peuoz ela pmeira. epi
laz diz adlz. Vos auetz gardatz
canatz. egardatz loal colabetz.
Mais eli anatz garniro lesepul
cre senhatz lapeira alal gardatz.

Mais voles p dlabre qluñz
Klapiñ dlsabre uẽc maria
macdalena. eauz maria uezer
lo sepulcre. Euec uos tra re
molz so tañz gñz. Cr lagel
dl senlzo denslẽdec dl cel. eapu
ãq reuolz lapeira esezia sob
lui. Mais era les gardañiñ dlui
essañiñ col solelh elaz uestiñ
taz dlui enal coiñ neus. tiiz
pla pnoz dlui ses pauẽtò las
gardaz. eforo tañz essañiñ co
iñ mantaz. Mais respodẽz la
gel duz alaz fẽnaz. Nolhuilhatz
uos ueiñ. Cr eu sei q ihu q so
cerificatz gretz. Moes aici resu
cit enal coiw. Vnuetz eueiatglo
loc on era paulatz losenlz. eañz
uiazamiñ dizẽz als scipolz dlui.
qreliucitatz es delz motz. Euec
uos gl uos ira dnãr ẽgalilea aq
uos ueirez lui. uec uos q el
uos odenãr dis.

Et uiro uiazamiñ dl moñiñ
abẽmoz. abgñ gauz corez
anũciar als scipolz dlui. Euec
uos ihu oz corec azolaz dizẽz.

Matei

Be uos salu. Mais elas sappie
ro e tẽgro vos pel sluí. Cazquer
lui. Cadẽ dix jhu azelas. No
uulhatz reuer. Mais aitz anuc
ar als me fẽel q̃ano esalilea a
q̃me ueiá. Las q̃lz cũ toto anadal.

Ec uos alcãtal dlas gard
as uẽg ela ciutat camu
ciero als ꝓncepl dls ꝓuerel
Totas las cãs q̃ erã faitas. Er
aitro se ablos maiorals. eꝑso co
selh q̃ doneto gñ au als cauai
rel dizẽtz. Visatz q̃ li dcipol d
lui uẽguero dnouz epanerole
docũtre q̃ nos dormiam. Esi
al sa auzit dl ꝓbost nos a
moneltarem alui esar uos e
segurs. Mais elh receubro l
aũ efero o enal coerũ estar es
senhat. Eañsta paraula so po
blicada cues los iuzg entro
enaq̃t dia.

Mais li. xi. dcipol anero ẽ
galilea. el pug on jhu a
uia azels establit cuezẽtz lui
azorerolo. Mais alcãti dop to.

Mais jhu apliatz parlec aze
ls dizẽtz. Donatz es ami totz
Poders el cel e entra. E pai a
naz essenhatz totas las gẽtz.
ebatejatz los el nom dl paire.
E dl fil e dl. S. esprit. Tessenh
atz los agardar totas aq̃las
cas q̃eu comãdei duos. E uet
uos q̃eu so ab uos ꝑtotz di
as ẽ alcolumamẽ dl segle.
semda auãgeli. d. S. matei.

marc

Nli. ci om. sci auã
gli jhu. ꝟ. dlni de
dau. sico es escrit
eu ilaia ꝙpha lec
uos q̃eu tẽneti a
uos lomeu ãgel de
nãt latua cara. q̃
aparellara latua u
ia diãt tu. Nauoz
dl cdãt el dsit apar
ellhatz lauia dlsenh.
e fatz di tẽrl los sẽ
derl dlui. E fo. j. ba
teiatz el dsit. e ꝙzi

cã: baptisme dpenedẽcia ẽre
dẽcio dpecaz. Et illia alui tota
laregiõ duusa. eẽiloti dihẽm
ẽrã bareiaz dlui elfum ueda
coferãz loꝛ pecaz. Et era .ſ.
uelhiz dpel dcamel. ecẽta dpel
emauiro ſoꝛ lomſ. Elagoſtaſ e
mel ſaluage mãiaua. epẽzicaua
edzia ꝑꝛ feiz dmi ue ſeguẽ
mi ſi cãl noſo diſſiſ ſiãz deſ
har locoꝛeſ dla cauzamẽta dlui.
Eu bareſi uoſ enaiſa. Maiſ
el uoſ bareiara e ſ. eſpiz. ¶

Eſtair eſ enaçſt duaſ uẽc
ihu dnazare agalilea. ẽ
eſ bareiaz elfum ueda ð .ſ.
Et eiſſa la ora uſẽz delaiſa ui
ubẽz loſ ceſſ eleſpir ſico colom
ba diſcẽdẽt ẽeſtãr enlui. Et el
ſaita uoz dſt ceſſ. tu eſt lo
mẽ fiſ ẽeu am emplaz ẽtu.
Et eiſſa ora leſpir menec lo
el dſt. Et era aq̃. vl. dia. e. vl.
noiz eſo aũiaz ſi diable eẽra
ablaſ beſtiaſ. eli ãgel ſuiã a
lui. Maiſ diẽguẽ ẽl liuraz
.ſ. uẽc ihu ẽgalilea ꝑzicãz
lauãgeli dl regñ ddu. edzia
ẽ ꝓplitz eſ lo tẽpſ. ẽappiam lo
regñſ ddu. Penedeiz uoſ ecreiz
lauãgeli. ⸗ ⸗ ⸗

Eſpaſſãz loꝛ lomar dgalile
a ui ſimõ. ẽandreu ſoꝛre
meiẽz loꝛet emar. Qꝛ peſcad
oꝛ era. Edix adeſſ ihu. Dmeiz
ſeguẽ mi eſarei uoſ ceẽr ſaiz
Peſcadoꝛeſ domeſ. Et eiſſa ora laiſ
ſo loſ reiz eſeguirolo. Et anãz
dad upauçſt azenãr ur .ſ. dzeb
edeu e .ſ. ſoꝛre. ẽeli ela nau ado
baiã loſ reiz. ẽeiſſa ora apelec
loſ. Elaiſſo loꝛ paire zebedeu
elanau ablof ſiruẽz eſeguirolo.
Et iꝛro en cafarnaũ. Et eiſſa
ora loſ diſabreſ eſ iẽz ela ſima
goga. ẽeſſenhaua loſ. ẽeſpnẽ
ẽo ſe lob ladoctꝛina dlui. qꝛ era
ẽenhãz elſ coma ſiaguel ꝑdꝛ
eno ricũ li eſcꝛua.

Et era ela ſinagoga dpolor
uſ hõ dore eſpiz. ecdaũ
edzia. Ouef anoſ eatu ihu

dñzare uēgſt nos aucire.eu
ſei ātu eſt. ⁊ ddu. Emenaſ
ſec ꝺ ihu edzia. cālare ceiſſ
ſi hõe. Eſbalātz lui leſpitz
oref. ecdaua ēgñ uoz ciſſic
ſlui. Et mauilad ſero ſidoi
⁊ enaī ā ſecrelauo ēt lor e
dzian. Q eſ aī ẏnha eſ aq-
ſta doctna noū ēpoder m
āda los eſpitz oref. cobezi
ſo lui. Et iſſic rumoſ no
uela ſlui eſſa ora ētorn
dāla reſio degalilea. xiii

Qui azamī iſſēz ſlalina
gosa uēgō clamanſo de
p. edādreu ab. ſ. cab. ſ. ꝯſ
paulauaſe la ſogra ꝺ. p. ānū
a febr. ceiſſa ora dyō oalui.
ſlei. cappiātz p̄ſ lanī ſlei e
leuec la. ceiſſa ora laiſſo la
las febr. eſuna adeſi. xxx

Mari fait louesp cū ſeō
o cana ieſolelſ apoztauā
alui ſidoz los malauēr. eaq
ſi q auiā los ſmoīſ. Et era
totalacuntatz amaſada ala
poza. Eſamauame mouz ẏera
ſbalādi ddiuſat langoſ. emo
uz ſmoīſ giraua. Enoſſ ai
ſſquā parlar ḡel ſabiā lui
eēr. ẏ. Eſort mari ſeleuet iſ
ſēt amet ē. i. loc ſſt aq ounū.
eſeguic lo ſimōſ eli āl erā ab
lui. Ecū lo aēbō dizō alui
Traidoz dereḡro. edix adeſz.
Imem elas ꝓſmañſ uiſas c
elas ciutatz ḡaq ꝓzīm. Q
azaī uēgō. Et era ꝓzicātz e
las ſinagogas ſlor. cētora ga
lilea. egitātz los demōīs.

Quēc alui uſ lebros ꝓa
ualo ablos ſimoſſ ꝓeſtz
edix. Siru ouoſſ poz me
ſanar. Mari jhu ac mīa
ſlui eſtēdētz ſama ewḡelo
edix alui. Eu uoſſ ḡſiaſ ſa
natz. Et mēt aī dizia eſſa
ora separtic ſlui lalebrozia.
cel ſañtz. Et amenaſat lui
ceiſſa ora ſirec len. edix a
lui. Garda ḡanegu hõe noo
diga. Mari uai eſmoſtre

Als ꝓueires. rofire ꝓtalanetar
ꝫo ḡeomãdc moyſes ẽtreſtimõi
azels. Et el iſſiz comẽcec. Apzic
ar. ranomenatiuar lapamula ẽ
ai ḡia noposuel ꝫſẽtenramẽt
ẽr elacuitar. Mais fomas elſ
loz ermſ eẽr. ramaſſauã ſe a
lui deuas Totas parz. iii

Et auẽ uegada ire ẽcaſa
riũ ſeguẽr alcãz diar.
reſauzir ḡelamaſo era. Et aĩ
ẽo ſe mouri. enaĩ ãnoi cabia
Niala ꝑzra eparlaũ azels la
paraula. Emenã ꝑzrãz alui
a. hõe ḡauia ꝑalazi ḡscarẽ era
ꝑzraz. Ecũ nõl ꝓgro ꝓſẽr
alui ꝑla ypanha des cobriro
loter oneta. rolt loter me
ſſo ſſo loleir ẽq lomalaure
razia. Ecũ ui ihu lafe dlor
diy. al malaure. Jhſ ꝓdonar
reſo rei pecar. Qr erã aqlz
al cãz dſ eſcuas ſezẽz. ecoſ
irã enloes coes. coparla aqlz
enaĩ eſcarniy. Al por ꝓdonr
pecaz ſino ſolſ dẽ. Eſſia om
conoc ihu d. Ẽ. eſpir. Aco ḡaĩ
coſtrauã ẽr lor. ediy alor. ꝓ
q coſtraz aĩ eurẽs coes. ḡſ ꝓ
le cã adire almalaure. ꝓdonar
reſo dei pecar. odire leuaſ
epn roleir euaĩ q ſapiaz ql
fil dſ hõe apod ẽtra ꝺdonar
pecaz. ediy almalaure. Atudi
leuaſ epn roleir euantẽ el
tua maiſo. Et eſſia ora ſe
leuec epſ ſoleir ranſẽ dnãt
doz. enaĩ ḡſẽ mauſſlero to
ti ronrauã deu. edizã. que.
Mais nouim artal mauſſha.

Ternaz el dreſcapſ ala
mar etorn la ypanha u
euia alui ẽẽnhaua loſ. ecũ
eſpaldua ui leui alpher ſezẽ
ala leudairia ediy ni. Ec me
eleuec ſy eſeguic lo. Et fant
el cũ ſepauſauã elamaſo d
lui mouri publica epectador
eſſemſ ſepauſauã ab ihu. eab
gof ſcipoſſ. rerã mouri ãſe
guiã lui. Eli eſcuas. eli fa
riſeu uezã ḡmãiaua ablos

pecadors tablos publicas. E
dizia als deipols diu. Pq̃ ab-
los publicas tablos pecadors
mãia ebeu uire maestre. Et
auzic al ihu edix adic. Jho-
an frauta una dmegre. mais
cels han mals. Cr eu no uẽ
gui apelar los iz. Mais los
pecadors apenedẽcia.

Et enã ndcipol d.j. elisa
riseu diunatz. euẽs. E
dizia alui. Pq̃ ndcipol d.j. e
dis fariseu diunã. Mais lireu
deipol nodiunã edix adels
ihu. Mopodo nfilh dias nozas
diunar qlun les pos es abels.
q̃ los dẽps an ablez les pos no
podo diunar. Mais uẽrã dias
qsa touz dis les pos. edõc de
iunaria enaqls dias. Ifleg leue
thuir di drap nouel nocos ab
louelhim uel. Jctas rol leno
uels la ptadã di uel emaior
es conſẽdura es fanta. Enegus
Nomir loui nouel els botz uels.
Jctas drop louis nouels los botz
aluis escapa elibotz sopbur. &ihs
louis nouels du cer mes els boz
nous.

Et fair es dresapst cũ los
disabres anauã plaseñia
eli sei deipol comzo dauãt ana.
eropia las es pisas. Elisariseu
dizia alui. Dec te qfan lurei
dripol als disabres qnolez fair.
edix abels. Molesitz anc qfe-
aui qñ ac fain ecoita eleli ql
era ablui cosi ire elamaslo sou.
snos abitar. lopncep dis pue
rres. els pas dla ppsitõ mãg.
los qls noduia mãiar. sino los
pueres. edec ne adaqls q ablui
erã. edix adic. Nohsabres phõe
es fanz eno hõe psabre. actas
senh es nofilh di hõe. negueis
Nohi Gabrec.

Et ire auir uegada ela si
magoga. lera. aq̃ us hõ
qauia lama seca. esardaua lo
si alisabres sanaria qacuselo
lui. edix al hõe qauia lam̃ ser.
Neuas emeg. Edix azels. leg

alabre betar omal arm̃ far
ralnar oydre. et eli secillero.
er esgardāiz euirosi els alama
ogbatz sol la cegueza dls cors
dloz. edix al hõe etbela tuam̃.
restēdec la. ereitaurada li es
la mas dlui.

Mais illetz lifariseu ablos
herodias faziā conseilh ē
oc̃ lui ql auzisero. ?ihu ab
so deipols partic se alamar.
E mouta ypanha dgalilea de
diuda seguia lui. E dihrlm.
?abidumea. epart flū iorda.
euiro sur esaiet. emoutz mais
ypanha auziā cfazia euēgo
alu edix alos deipols. q dela
naueta lisui so pla ypanh̄.
q nol estreisseso. Aī moutz
ne sanaū. enai cfsel penhiā
dlui. q lui roqisso. Mais to
ri qauiā plagas eli espir o
re cū uezia lui giraua se
alui. E cauiā edizia. tu es
fil ddu. E fortmēt menazaū
adels q nol manifestesso.

Et mout elpuis apelet
asi cels cfs. uolc. euēs
alui ese cfosso. xii. eqls tra
meses p̄zicar reuāgli. edc
adis pod dsanar los malau
tes. edgitar dmoīs. E pauset
esimō nō d. p. e f. zebedu. e
j. lofre d. i. epauset eneis nōs.
boner ges ai es fil dl'meire.
Et andreu. efelip. ? bdolm
eu. emateu. etomas. e. f. al
pheu etadeu. esimō dcanan
ea. Eiudas escarior q̄ tis lui.

Guegro elamanso zatro
se aue uegada ypanhas
enai q̄noi posuesso pa mā
iar. ecū oauziro nisi isiro
tenir lui. Aī dizia cq̄ issitz
es dsolen. eli escua cdslrlm
dissedro dizia. cq̄ belzebuba.
ecq̄ ep̄ncep ddiables ieta di
ables. Et apelatz els eparau
las dizia adels. Enqsl mesura
por diables gitar. esil regn̄
esi es duezitz nopot estar a
ql regn̄s. E si lamanses sob

Mare

Simereissa espartida. nopot
ãgla maisos estar. Estdiable
cũ seleuara esmuereis spar
tiz es. enopot estar maissia.
Nes pot lauaissela dsfezt ĩ
traz ẽla maiso raubar si no
lia ꝑmeramẽt tofezt. edonc
raube lamaiso dlui. Jamẽ
die duos ãfitoys, Ispetar s̃
ã ꝑdoñ als fils hões. eh es
q̃n dls q̃ls escarnira. Mais h
q̃l escarnira e. S. espit no an
Rezẽpto dablamẽt. Mais ẽco
spar so defezfait durable. q̃
dizian espit orea. ||||

Quẽs lamaire dlui elisi
Esoras estãz ẽmesso ãlui
lapelauã lo. esezia uiro lui
la spanha. edizã ãlui. Jet
re q̃ramaire etei fil redemẽ
dã dfora. erespos adls. Ediu,
Q̃ es mamaire emei fil. ẽ es
gardãz uiros cels q̃uiro lui
sezaã ediu uecte mamaire els
me fizes. Q̃r q̃ fara lauolõtat
Deu. ãgsit es mos fize enil
lor ema maire.

Ar drescapt comẽz aesseihã
ãlamar, lamasada es ãlui
sil spanha enal q̃tuñ nau
pusec sez emar. etsiora la s̃
panha euiro lamar sob ẽta
era. aẽnhaũ los ẽparaillas. m
outas cãs. edizia esa doctina.
Juiatz. Dec uos q̃ssic loseme
nãz asemenar. Estait es mẽt
Semena. lauñ caz loc lauia.
euẽs aucels emãuero la. lauñ
caz sob lapeirosa aq̃on noa
mouta ẽta. zeissa ora es apare
guda q̃no auia aurez dẽta. e
q̃ es leisol ñz ofesuec. eQ̃r
no ac razitz secse. Elauñ caz
ẽflas espinas. epugero las
espinas zofesguero la. eno
dos frus. elauñ caz elabon
ẽta. edaũ frus. poãt ecreis
sẽz. zportaua lus. xxx. E
lauñ xv. elauñ. c. edizia Q̃
a aurellas dauzir auia. ||

Ecũ so sols dmãdo h acũ
q̃ ãblui era. xvii. lapa

rauila edix adlf. Auos es do
ñtz asab lomesber si regñ
ddu. Mais adlf q̄ tonat so en
parauulas total cāl sofamat. q̄
uezētz ueiā. enoueiā. El au
zēr auiā. enoētēdā. Al alaues
da sā cūtit. esā azels ꝓmit
hpecat. edix adlf. Nosabetz aqſ
ta parauula. zēq̄l mesura como
sez total las parauulas. Cel q̄
semena semena parauula. uiſ
aq̄ſh q̄ſo lōc lauia on es seme
ñda laparauula. ecū lauzia essa
ora uel diables eꝑn laparaul
a q̄l semeñda els cors dloz. daq̄
ſh so semblā. q̄ſob lapeirosa
es semeitz. Uiq̄l cū auzo lapa
rauula. essa ora abgaus larec
ebo. enoñrazitz enlez. Mais
rēponalf so. daq̄ enīt nada las
bulacos ꝑsecucos ꝓla para
uila. essa ora so gabatz. El aut
q̄las espinas so semeñdi. aq̄ſh
so q̄ auzo laparauula. elauareza
daq̄ſt segle. El las falsetatz de
las manētias. e uiro las autras
cobezezas itrāz ofesā lapa
rauula eſenes fruc sofanī. E
aq̄ſh so q̄ſo semeñdi sob la
boñ tra. uiq̄l auzo labon ꝓ
arauula elarecebo. esi fruc du
xxx. edauc. lx. edauc. c. vii

Edizia adelf. doc nocouc
lalumeira q̄ſta pausada
sotz touaisel. osotz tosei. nis
sobl cādl sia pausada. Cr̄ No
es alcun cā rescosta q̄nosa m̄
nifesta. Jſh es fait rescost. q̄
ꝓſeza nouesa. Sialc a aurel
as dauzir Auia.

Edix adlf. Gardatz q̄auzir
etz. zēq̄l mesura sez me
surador sa mesurat auos. Dal
tat auos. Cr̄ q̄a sa honar. e
q̄noa so uelf q̄a sa dour delui.
Edizia. ai es toresnf ddu. E
calmesura q̄ſeta tom lasemta
ēsta edam ereisedalse dnuitz
ddias. ela semisa germena e
creiy do el nosab. Cr̄ dq̄ enīt
la tra sa fruc ꝓmeiranīt eme
rba. daq̄ emespiga. daq̄ ple

Marc

Fronīr eneſpiga. Ecū apare
iſſ ioſruc · eiſſa ora met la
fauſ que meiſſoſ Es. ⁊ ⁊

Qdizia Deu aſemblarei lo
regñ dđu · oacuí parabla
loqpuarē · Sicol gra bla ſibel
eſſ cū ſemeñſ es ēſta mare
es ſtotaſ laſ ſeñſaſ q̄ſo ēſta.
Ecū eſſemeñſ puſa · es ſanta
maiorſ ſſſtotaſ laſ erbaſ · e
fa gñſ ramſ enaſ q̄ pcā ſoſ
lombra ſlui hauzel ſicel eſ-
tar. E aiſſ mouſaſ parau-
laſ purlaua adſſ. ēparaulaſ q̄l
posueſo auzir · eſeneſ parabla
Noparlaū adeſſ. Maſ a una
part aſoſ ſcipolſ osmoſſua ſor
Qdry adſſ enaq̄l dia. ⁊ſa
loſſ ſanſ ēſpaſſe ēſē. E
laſſadaſ laſ ⁊panhaſ pſo lui
enaſ q̄ erā enau · ſauēſ nauſ
era ablui. Ecſanta es gñ rēpeſſ
ſuēr · elſtū meria elanau · ē
aſ q̄ſor ⁊plida lanau · ſera el
cap ſobſ ſuigal doniſ · ereiy
ſolo · edyſō alui. Maeſſ nos
ſeſ ptramᵗu q̄ptani · eleūſ
menaſſa al uēſ edyſ alamar-
tace ecāla eremaſ louēr · E
fanta es gñſ patſ · edyſ adeſſ.
Pq̄ eſſ puuruc · niua auetſfe.
eremō ⁊gñ puor. Edizia ſ
alauſ · q̄cuiaſ eſaq̄ſſ. q̄l uetſ
alamar obezisſo alui. Cuēſo
douſ lamar. elareſo ⁊gene-
far. Jſſiro ſlanau. Eiſſa ora
coſrec alui ſſſ moñſ uſ hō.
eneſpir ore. q̄auia maiſone-
ta elſ moñſ. Escadnaſ nol
poſia hom liar. q̄ſouēſiranſ
ſſſ cepſ edlaſ cadnaſ liaſ · ſ
pia laſ cadnaſ eſranſhia loſ ce
pſ. Eſunſ hō nol poſia dō-
dra. Eſota ora ſnunſ esdiaſ
elſ moñſ ſelſ puſ era cdāſ.
eſeriaſe ablaſ peira. Eui jhu
ſlum euēc ge lui ſazoſec ſo.
ecdāſ ēgñ uoſ diy. q̄ſ amí
ſatu jhu fil ⁊dđu. autſſue. cō-
ſurſte ⁊deu nome ſhalſ. Qſ
dizia alui. eiſſ eſpir oſrel ſl
hoē. Esmādauali q̄ſ noms el

atu. Edix alui. Uegnol el nol
q̃ mouti em eꝑgaũlo mout q̃
nol gitel dfota Uaregno. mar
era aq̃ euauiro. i. pois ul gñl
ꝓpelt dpey. egardauã los li
diabli. edizia. ẽmet nos elg
pey q̃ ĩtrem eneils. ceusla ota
auegec lo ihu. ceusiro lor
re elpit cito elt pey. dab
gñ fosla lo ꝓpelt esanatz emi
duñ uesa. coregadiso emar.
Mais aicelt q̃lt paulia fusi
ro. enũciero ocla ciutat. celt
cãpt. Et uiidi lo uez go q̃
era pfait. euegũ aihu euiro
lui q̃ era eballatz dl diables
sezetz euelite. edsana uolõtat.
eremero ecũptõ daicelt uel
ouiro dẽl gsia sofait alui
hauia los dnoĩi. edelt pey.
Eꝑgo lo apgar q̃lt partis d
las lous ẽgedas. Ecũ pugel
elanau conũcec lo apgar lo
q̃lt fo ebalatz dl diable. ẽgelt
es Alui. eno lo auegec. mit
Diu li. Dai ẽta mailo alre
egta adlt cãtas cãt afaitas
de dtu. euia ac dtu. Et an
ecoñcec. Apzicar ela tia de
.x. ciutatz cãtas cãt se nte se
nlz alui. eflogs etãse maujllar
Ev cũ iest jhu elanau au
e negada ouĩ lamar.
aiss se alui gñl spanha q̃ era
uiro lomar. Euec ul dl pu
cep dla liigosa hauia nom
iau. Euezetz lui gis se adol
pes eꝑgaua lo mout edizia.
q̃ lamia filla es alasi. euei E
paula lau solz lei q̃lia salu
euiua. Et an ablai. esegui
rolo gñl spanhas celtremiã
lo. Et uñ tẽna hauia emp
sudi dsãc .t.xii. ans. hauia
moutas cãt sustretas dꝛps
megest. hauia totas las suas
cãt delpẽdudas ere nolhptei
tau. Mais maiemit auiapeit
çũ auzic dihu uec ela spau
ha diesuetre eroge lauelti
nita dlui. Qr dizia eflo. q̃lt
lauelthnita delui dq̃ salua

ſei. Et eſſa ora eſ ſecada
lafoꝫ ſla ſaꝯ delei eſetic eſo
coſ. q̄ ſanada era ſla plaga.
Et eſſa ora ihu conoc eſi
metei q̄la uꝛuz era iſid
delui. Et oꝛ̄ eſ ala ꝑpa
nha. edizia quali uoꝯc la
nia ueſtiuꝫta. edizā li.
liſei deipol. Jeſ ſagꝑau
ha q̄ꝛe eſtꝛenian. edizia
q̄me uoꝯc. eſgaꝛdaz uiꝛo
ſi uezer lui q̄ſ fe. Qui
lafēna ueniz eꝫniz. ſabi
a q̄ era ſaiꝛ enlei. uēc e
giſ ſe ſuāꝛ lui. edix alui to
ta lauꝛitaꝛ. Jel dix alei. filla
Tafeſ teſa ſalū. Jai ẽꝑaz e
ſia ſana ſla tuaplaga.

Aſſo ẽcaꝛa paꝛlāꝛ. uēꝛo
al ꝑncep ſlaſinagoga. edi
zā q̄ latua filla eſ moꝛta. aq̄
ꝛbalaſ lomaeſ. Qui ihu
auzida laꝑaꝛaula q̄ſ dita. edix
al ꝑncep dela ſinagoga. Nouu
llaſ teꝛ̄. Qui ſolaū ctei.
Et no coſētic aſgu q̄l ſeguiſ.
ſino a. ꝑ. za. ſ. lofꝛe d. ſ. Euēſ
elamaſo ſi ꝑncep ſla ſiſigoſ.
eui uoſab elſ ploꝛaz elſ plaiſ
ẽz uouz. Jiuaz dix adſ. ꝑ
q̄ eſz ꝛoꝛbaz eploꝛaz laꝛoſa no
eſ moꝛta. Qui dom. ſeſcaꝛni
ꝛolo. Qui eſ giſ ſoſ ne ẽſtoz.
epſ ſopaiꝛe elamaiꝛe ſla ꝛoſa.
zaſſ q̄eꝛa ablui. Et ūc aq̄
eꝛa laꝛoſa ualez. etec laū de
la ꝛoſa. edix li. Tabita cumi.
Qui eſ ꝛoſa atu dic. Aleuaſ. z
eſſa ora leuec ſe laꝛoſa. eaū
ū. ꝛeꝛa ꝺdoz anſ. Et eſpauē
ꝛoſe ꝺgñi paꝛo. emādec adelſ
ꝺgñiū q̄ ꝺgo Jſto oſaubeſ. E
dix q̄l ſoſ daꝛ amaniaꝛ.

Et ꝛeꝛoꝛnaz ꝺeſcapſa
nec elaſina ẽoꝛda eſeſ
ꝛolo liſei deipol. Eſo ſaiz
ſabeſ. eoꝛnicec ela ſinagoſa
eẽihaꝛ. einouꝛi auzēz eiāle
nauſſlaꝛ elaſina doctina. edi
zā. don eſ azaſſt ꝛoꝛaſ aq̄ſſt
cāſ eſeſ laſauiez q̄ſ dada a
lui. zaꝛtalſ ūtuz coſo ſaꝛtaſ

Plas mas dhui · Noes al iotil bel faure · esmaria fize s. j. es ioseph es iuda · es simō · elas for dlui noso abnos · Et era se maussiat enlui · edizia adit ihu · q̄noes p̄ feta seneſ q̄nor · sino essia ēpt̄e da sessia canonsseusa · sessia maso · Enopoc ach̄ moutas ūtuz far · sino puuy malauutes q̄m pausadas las mas sanaū · Et maussiauā se pla nocrezezadloz

Et ēreuironaū castell en auiro eēihāz e apelec lo · xu · econicec los times dos edos · Edaū adit pod dls elpiz qres · Ecomādec adels q̄dsgun re nopertariā elauia · sino solanit ūga · Ni es portela · nipa Jlimonedas eutas cētas · Qais cauzadas sandalias · Enoyec uestit sdoas gonelas · edizia adels · Ench̄l q̄ maso ītrarez zach̄ estatz ēt q̄ ussacatz dach̄ · E quals q̄no uos recebra · ni no uos auzlan · ussez dach̄ eleuodez lapolua suzes per entrestim oni adit · Et ussez pzicaua q̄fesso penidecia · emouz de mosi sitaua · zonhia abolimouz malautes · zera sanadi ·

Et duzic eros zorez · q̄r manifestz es fauz zonous delui · edizia q̄ j. babtista es resuscitatz dmort · epas ūtuz so obradas enlui · Jhaut dizi ā q̄ elhas es · Qais haut dizā q̄ ppha es coma us dit pphas · can dauzic eros diz · Q eus golei · j. agist es resuscitatz d mort · Qr el eros times etr̄ · j. chier le ela carc · p̄ herodiaū la moll sphilip sofre q̄ la auia pfa · Qr dizia · j. adero · Voletz dru aū la moll dro fre · Qais Uodiana agaitaualo · cuolia lo aucire enopodia · Qr eros remia · j. sabia ho sanh es · esardina lo · zauzia alui moutas cas sar · cuolōtenamūr auzialui Ecū dias couinables uēc aero dsanatriuitat femaiar als pn cepf · zals thu nil · zals maioz

dgalilea. Ecū īſc lafilla dero-
diana. ſauſ eplac aero. laza-
gll gl paulauā ēēmſ alui. E
diy loregſ ala tosa. Quer a-
mi gt uolſ. edonarei oatu e
iurec alei g gl g cū gmaſ doñ
rei atu. negueiſ lametar d
moregeime. Jlagīſ glen iſſic
diy alamaire. gl grei. cela diy.
Jlocap d. ſ. babtiſta. Et eſſa o
ra cū īſc abſñ conta alres gſ
ediy. Eu uolh gadeſ dos ami
c. i. deſc locap d. ſ. baptiſta
et iraſcutz ſeſ loregſ gloſa-
ſtamīt ep celſ gſ paulauan
ēēmſ ablui nola uolc far ira-
da. Mauſ tīnes los liruētz. e
mādc aportar locap dlui el
dſc. edgolec le ela carc. lapo-
rtſ locap dlui el deſc edec lo
ala tosa. ela tosa dec lo alama-
ire. Ēn oauzito lidcipol de
lui uēgſ epſo locoſ delui e
meſero lo el nom mēt.

Et uēgſ lidcipol ailu re
optō alui tot ço gauia
fait ēēmhar ediy adſc. uinetz
aduū parc el loc erm. Epau-
latz uos upaugīc. Ōr erā mo-
uti quemian ereparulauā. E-
no auiā eſpazi dmāiar. epu-
atz elanau dnero emiloc d
ſc aduū parc. Euiro los ne
anar econogſ omoutz. Epe-
zoner dtotaſ laſ ciutatz. eco-
regrola. euēgſ ui enāc dlor.
Et uſiētz ui gū gpanha Jhu.
emīa ac dſc q erā ſico ouelh-
aſ gnoā paſtor. Econmcc los
ēēmhar dmoutaſ cāſ. Ecū ia
fogūſ ora. uēgſ lidcipol dlui
ediziā. Ermſ eſ agſt loy. eora
laſcpaſla laſſa los gano elaſ
pſmanaſ uilaſ. celaſ careir-
aſ gop aſi māiarſ q māio. E
reſpoſ ediy adſc. Bonatz los
uol amāiar. edeyō alui. Gi añ-
uā eſpauauā ddmerſ. cc. pag.
eſer los donā amāiar. duōdaro
adelſ. ediy azelſ. Catz paſ auetz.
anatz eueiatz. ecō ocnogſ edmo
z. edoſ peſſer. Emādc adſc gſt

Ffeso vos paular. segō las ꝑā-
las sobl ur se. Epauso ẽparz
x. c. ep. l. Epl los. ⁊. pas els
dos peisses esgardāz el cel bn̄-
zic efinals los pas edec los alos
dcipols ql pausesso dnāt elg.
els dos peisses duezic atotz. e
māiero ne tstotz eso sadolat. e
leuo dlas fragmētas. vii. cofres
ples edels peisses. Qans erā
th māiero. x. mlja hoēs. \ ı ı

Qui azamn̄ forcet ihu los
dcipols puiar elanau q̄
anesso dnāt lui epasseso lamr̄
abertsaida domꝰ q̄ lanssara lo
poble. Ecū los lanssec. am̄ se
ē. i. puig ornar. Ecū fo sl era
lanaus emeg dlamar. cel solz
ērta. Eui els eballāz ēremr̄.
Qr era uēz gēzls. Euiro la
q̄rta uigilia dla nost uēc a
dls anāz sob mar. euolia ēl
passar adls. Qans eli q̄iro lui
anāt sob mar. cugerose q̄fo
fātaumn̄. ecbro. Qr toti uiro
lui eso gbat. Et essa ora
Parlec adls edry los. Anatz se
euso nouillatz veiz. expuge
adls elanau. eremas louētz.
Ep maiormt ēt los seipau
ētaū. Qr no ētēdia dls qas
q̄r era licoz dlos essegar. e
cū tspassaua lamar uēson
elatia dgenelar caribo. ecū
foro isidi dlanau. essa ora
conosso lui. Ep corregro ro-
ta aq̄la regio. econñcero los
malautes azaperar elenz u-
iro lui. aq̄ onera. Et onq̄ in-
es ēcareiras. Oeusas. oēcu-
tatz. els plas pausauā los mā-
lautes. Epgauā le q̄la treme-
a dla uestimta dlui roq̄sso. e
toti q̄roq̄ro lui eū fauc sāluí.

Er cū uēgo hfariseu. cal
cāz dels escual umēz
dihelm. Ecū uiro alcāz dls
dcipols dlui abmas com ai es
nolauatz mās mānar pas. blas
mo los. Qr hfariseu e totz li
iudeu sino lauā souedemanmt
los mās no māiā tenēt las cos-

ruñs dls marcs. edl ñcar li-
no ſoſſbarcar no mãã. Tau-
ẽ mourat cãſ q̃lo liuradas
adls Agardar. Baptiſme deca-
lice. edbrocs. eduaſcls dram.
edleiz. Edmãdauãli heſcua.
eliſarieu. Pq̃ lirei dcipol no
nauſta las coſtumñs dls ñjocs.
Qſ abcom ñs mãã pa-m-
ans elrelpos edy adls. be Q
ꝙhizec yſaiaſ druos ẽgamador.
ſico es elcs. Aq̃lt poblcs ab
las labias me ondra mais
locos dloz es lun dmi Ceua
melocolo eẽnhãz las doctnã
elscomãdamz dls hões. Q̃-
laſſatz los mãdamz dou e
reneiz lacoſtumñ dls hões. Ba-
ptiſme d calices. edbioy. Tauẽ
mourat cãſ fauz aſemblãz dñ.
edizia adels. beſeiz uas los co-
mãdamz dou. q̃sardetz lauh
coſtuma. Q̃- moſcs dy. ō-
ra topaire. etamaire. Ech m-
ãldim ſopaire. eſamaire de
mar moira. Qmaſ uos dizetz.
Gidriza lom alpaire. oalamai-
re colban q̃ſ es dos. Q̃ſ q̃ cã-
ſia dmi. Pfeita atu. edach enãr
laſſatz alui alcuñ cã fauz aſop-
aire dalamaire. ereſudatz la
paraula dou ylaurza coſtuma
q̃ laureiz. Tauẽ cãſ fauz mou-
tat ſemblãz daqſta. Ev apelãz
auẽ uegada la qpanha. dizia
adels. auiatz me traſtuit. Ten
entendetz.

Pesuñ cã no es fora dl ho-
me ĩtrãz elui q̃l p ca
far ore. Qmaſ las cãſ q̃ſ hõe
eſſo aq̃las ſo q̃ſ ñ lome ore.
Gualc a aurellas dauzir au-
ra. Ecũ ĩtrec elamaſo dlay
panha dmãdauãli hdcipol d
lui laparaula. edy adls. En-
ai uos es noſaui. Floentren-
detz q̃ fora cã dfora ĩtrãz e
hõe nopot far ore q̃no ĩnẽ
elcor delui. Qmaſ el uẽs ua.
edfora ſ eiſ pozẽtz totz los
mãiarſ. edizia q̃aq̃las cãſ q̃
eſſo dl hõe. aq̃las fã hõe ore

Aſſ diz dieu dis hoēs eisso. Si
nil cossirer. auoteris fornica-
tōs. homicidis. laironicis. ava-
reſ. escarnis. ergulls. folleza.
ſſeloia. ēgās. orezesa. uils u-
ulls. Totas aqstas cās malas
diz eisso. esā lome ogre. E
dach leuāz ais elas ēgēdas
dsur edslagez. Tirraz elam-
ans no uole q̄ lunis hō usa-
ubes. Enos podia rescōdre.

Quar lafēna uiazamīt q̄
auzic dlui. laqls auia
uñ filsa enospit ogre īfc e
grē se asos pes. Aſſ lafēna
era dplagas dlui hage siro
fenilla. pgauale q̄l demon
gires dla filla dlei. hoqls diva
lei. laisa pmeramīt sadlar los
fils. Aſſ no es lo pēre hopa dls
fils edar als cas. Tela diy alu. oc
Seuh. Qui licadel sos latuila
mañ dlas micas dls esāz edv
alei. Paqsta puenila uai. Teis
ci lodnuois dlatua filia. Ecū ans
esamans aber lauoz uzēt sōbi
lett elsmoi gnar.

Et usic dresceps dlas ēgē
das dsur. euēt pliget a
lamar dgalilea emes dlas ēgē
das d. x. ciutatz. Et portauan
dlui. i. hōe soer emur. epsauā
le q̄pauses eilui lauñ. Epsi le
dla opuilla aduiī part. emes
los diz elas aurelas. Et escopēt
tocher li lālēga dlui. esgar dāz
el cel sos pinūt diu li. E fetaī
es adobrir. Teisia om lo ulstat
las aurellas dlui. edeluatz es lo
lams dla lēga dlui. eparler di
rēmanīt. emādet adls q̄ adgun
odisseso. Qui cāt p̄ adls o co
mādana tāt mauamīt p̄ pzica
ua. Epui p̄ sendaujlauā. Edzā.
Be se total res. els sotz se auz.
els muts purlar.

Haceli dias aut uestada
cū la mouta opuilla lo
ab ihu. enoauā q̄māgesso. la
pelec sos dcipols edv adls. m
la ei sob q̄lla opuilla. q̄uec
vos q̄ ia es dias an estat ab

mí· enoã ẽmão· eſſi los lauſſi
ſuar ſ̃ eſſer mauſo ſ̃ſalirau
elauiá· Cí· talſ mía ſſſ ẽ uẽ
g̃ delun· Ereſpoſſo aluí uſi
ſcipol· Non poirem aẽſſ ẽ
auſſo ſadolar ſpaſ elloc erm·
eſmãdaua aſſſ· cãz paſ au
etz· Nẽſſl oyſſo ſet· Ecomãde la
qmilha paular ſob̃ tẽu· eſſ
los ſet paſ ſta ſe eſranſſ· E
daua aſos ſcipolſ ẽ apauſero·
Et apauſo la qmilha ſauiã
Peſſſoneſ puiz ſaẽſſ beſſne·
emãde apauſar· emãgero e
ſo ſadolar· Eleũo ẽſlobẽ ſlaſ
ſrahiũtaſ ſet eſpozelaſ pleſſſ·
Mais eſã ceſi ẽmãero coma
iiii· miſſia· elauſſec los er eſſſa
ora puſec elauau abſos ſcip
olſ· eueẽ elaſ ẽgẽdaſ daſuũẽ
Et uſſiro uſarſeu econẽzo
ragẽdre aſſuí· ſmãdaũ
ſſuí ſigñ ſſl ceſ· ſaſauauãlo· e
ſoſpiraua eneſpiẽ eoyſſ· Pẽ a
ãſſta generaſos ẽ̃· ſigñ· ſauũ
ſic auos ſiſſa doſſẽz adaẽſſta
genaſo ſigñ· Elauſſec los pu
ũẽz auẽ uegada enau aſſ ouẽ
ſauar· Et oſſlidar ſopẽre pã
eno auiã pa aſſlor elanau ſiſſe
i· ſol· Ecomãdaua aſſſ edizia·
Gardaz ſeſchũz uos ſſleuã ſſſ
fariſeus· edel leuã dirrai· eco
ſiſſauã edizią V alauẽ ẽpaſ
Hoſſſem· Econoc o ihu edi
aſſſ· Pẽ coſſiſſaz ẽnchuez paſ·
dõc noconoiſez niẽtẽdez· en
cara auez eſſſegar uẽ cor·
Vuſſ auez eno uezez· ſaure
ſſaſ auez eno auzez· No uos
reũbẽ ẽn los· y· paſ fraiſſie
y· miſſia hõeſ ſoro ſadolar· e
cãz cofref ſrahiũtaſ pleſ
ieuez Ediſſo aluí· xii· equã
los ſet paſ fraſſi e· iiii· miſſia
hõeſ ſoro repſſet· cãtaſ eſp
ozelaſ plenaſ ſpleſſ· Ediſſo
aluí ſet· edizia aſſſ En ẽſſl
maneira dõc no ẽtẽdez·
Gueſ̃ aberthſanda· ſapor·
do aluí· i· cec eſpſauale
ẽſſl roſſc· Eſpſ ſaiñ del cec· e

menec le tora la careina. Desco-
pẽz elſ ulſ dlui expuſadaſ ſaſ
maſ dmãdauã ſi uezia muha
re. egardaũ edie. Eu ues hõſ
fico aibſ anãz. dauẽ uesada p
auſ laſ mſ ſõb loſ ulſ dlui. eſe
leuezer. Ereſtautan eſ enai ãui
clar Totaſ cãſ. eẽmeſ lo eſſa m
aiſõ edizia. uau ẽta maiſo. eſi ĩ
traſ ela careina Jhesu noodisaſ.

Et retoeñz eſ ihu. eudcip
ol elcaitel deſaria ſpbi
lip celauia demãdauũ aloſ deip
elſ. edizia Que dizo q̃ſo eu ſi
hõe. hẽl reſpõdõ dizẽz. d. ſ.
baptiſta. eli auẽ dlaſ. elhautri
comũ uſ dlſ ꝓpha. Edõc dir ad
elſ. euoſ q̃zizez q̃ſo. ereſpos
ꝑ. edizli. tuelt. ꝑ. emenacer a
dlſ. q̃ adhõe lloodiſſeõ delui.
Ecomẽcer Jreẽubar q̃coue al
fil dl hõe mountaſ cãſ aſuſtein
deſpar dlſ uelſ. edlſ maſeſ p̃
uereſ. edlſ eſeuaſ. ceẽr mozz.
Eõ ſeguẽt. m. duaſ reſbcitar.
zẽplẽza ꝓuaulaſ lo parlatũ.

Epſ lo ꝑ. ecomẽcer lo arep
tar. loẽlſ ſe tornec. eui loſ
deipoſſ. Emenacer a. ꝑ. edizia.
yai ſeguẽter mi diable. q̃ no
ſabſ laſ cãſ q̃ſo dou. mſ zo q̃ſ doer

Et dmãdada lacapuiha ab
ſoſ deipoſt edie adlſ. Q̃
uolra ſeguẽt mi uenir abue-
guel ſimezeiſ epñga ſa croz
eſega me. Qanſ cuol ſarma
ſar ſalua. ꝓdrala. Qanſ q̃pt
ſarñ ꝓmi. epleuãgli ſala ſa
lua. Qr̃ elſ ꝓfeiz eſ albõe ſi
dazaiha tot lomõ. edeſſimit ſa
aſarũ. oq̃ dara canibſ ꝓſartũ.
Qr̃ q̃ coſeſara mi. elamia par
aula euagſta geñaõ auourra
iriz eſpecairiz. elfil dl hõe co
feſſara lui q̃n uẽra elagſla del
ſeu paire ablos ſẽ ãgelſ edizia
Adlſ. Jamẽ die auoſ. q̃ſo tall ni
a dagſ q̃eſta ai q̃no taſtaran
demoꝛ cẽ q̃ ueian uenir lo
regne dedeu emũtur.

Et apſ ſet diaſ. ꝑ. ihu. ꝑ.
e. ſ. e. ſ. eñec loſ ẽ. a. pu

ꝯ naur aduñ part ſol's·eñ
figuratꝫ eſ duãr elſ·elar uel-
tuñtal dlui ſotaital reſplã-
dẽtꝫ blãcal neil coñ neueñ
lunh ſlauaire ſob̃ era uolaſ
poc tãr blãcas tar·Et apare
aſlſ elias·emoyſẽ·eñ parl-
ãtꝫ ab ihu·Et reſpoſ.p.edix
aſihu· Qaeſ bo eſtar ſa aici
eſtaã·uii·maiſonetaſ·dtuuñ
tamoyſẽ·j.elhaſ.j.Et nos
abia ãſ dizia·ãdpiqz era es
balauzitz·Eſtaita eſ uñ uiolz
ãſſ cubria·Euẽc uñ uotz dla
miol edis·Al eſ lome fill caſ
tauiatz lo·ceiſſa ora enauiro
gardãtz dgupuſſaſ Iſlo uiro
ſino ihu ſolamñ ablqz·Eſdiſſẽ
dẽtz elſ dl puig·coñadec adſſ
ãdſtuñ re ãgueſo uiſta uoyr
teſſo·Sino ẽñ ioſi dl hõe re-
ſuſcitara dmoztz·Elapaſtaiſla
reteſ̃ ablor·ecoſſiuauã ẽtre
lqz·ẽera greboitarã dmortz·
Eſdmãdauãli edizia·Al paſ
dizo Iſarſeu eli eſcriua ãqelſ

Coue ꝓmeiramñ dueur·
Loñſſ reſpoſ edix aſſi·E
liaſ ẽñ uẽra ꝓmieramñ
reſtaurara totaſ cãſ·Edẽſſ u-
eſtuna eſ eſcꝛs elſi dl hõe·ãde
mountaſ cãſ ſia ſubtretz emeſ
ꝓzatz· Qaſ eu dic auoſ ãqe
liaſ uẽc efero eſtuñ ãſſ uolſ.
ſico eſ eſcꝛs dlui·Euẽc aſoſ
decipolſ·Cui gñ apaiha uiro
eſi·eſi eſcriuaſ greẽdẽtz ãbeſſ·er
eſſa ora totz lopoble uñ ihu
ſeſ eſ balauzitz·Et eſ pauẽ-
tõ ſe·ecoriã oſ̃ lui·eſalud
auã lo·Edmãdaua aſſi·ãq
rẽdetz ẽſ uoſ·Freſpoſ uſ
dla apaiha edix·Qaeſ eu
apoſtei lomeu fil atu ãqeſp-
it muſ·ãẽñſſ ãloc loſñ deſ-
tẽnlo ſeſcuñ ſeſtrẽh laſ dẽz
eſecca edilli aſoſ decipolſ ſſl
Ilegiſtẽlo enopoꝛ·Iloñſſ reſ-
poſ aſſi edix·egeneratõſ no
crezẽtz ẽſlun ſa abuoſ ẽſlun
poſ ſuſtrarei·apoſtatz loami
et apoſtõ le alui·Ecũ ui lui

essa ora lesprit ge bec lo·esi-
tãz ẽra uoludauase·lescuñ-
ii·esmauñ alpaire dlui q̃ur tẽ
pl a·q̃al nauec·Et ellidur·de
fãcia·esouẽdenauñ eloc dena
sa lomesi q̃l pdes·Elialcuna
repot auda anos·emia aial de
nos·elhu diy li·Sipot creire.
Total cãl sopodolal alcrezẽt·e
essa ora lopaire edãz dl efãt
ablasfual·dizia·Crezi senh·a
iuda elamia no crezesa·Ecum
ui jhu ẽrer laspanha·mena
cec al esprit oure ediy li·sqet e
mut esprit en mãdi atu q̃ es
scal dlui era uñ no imẽs ẽlui·
Edãz emour ẽbalãz lui illic
dlui·Efãz es uenuoz·enal q̃
mouti diyo q̃ moz es·Mal ihu
tẽ lañ dlui eleuec lo eresciec.

Ecũ itrec elamaid·discipol
dlui dnãdauã uacosselh p
q̃ nos nol nepsguem sitar·ediy
asls·Aqll liuhages Nopor issir.
Sino ẽ ozol zẽdiuuis·Edaq̃ issic.
Eẽspasauã galilea enouolhã q̃
hõe Iscubes·Mais cẽuhauũ los
deipols edizia asls·q̃l fil dl hõe
ja trait esiis dlz hões·Zaucitã
lo·emoz alẽz dia resuscitara·
Mais eli noconoissiã laparaula
ereimian dinan dar.

Gues ẽcatauauũ·hẽl cũ
toro elamaid·dnãdaua
asls·q̃ traitauaz eladuia·delis
call·Detal ẽ lor elauia tes-
putauã·q̃ls era dlz mager·E
lezẽz apelec los·xii·ediy asls·
Gialẽ uol pmil eẽr senatoz de-
rer sedẽtoz siruẽz·Epl·i·efãt
zestablic lo emes dlz·Ecũ lac a
baisar diy asls·q̃receb·i·efãt
dagsta meiura elmeu uõ·Qui
receb·eq̃ mi receb·noreceb mi·
Mais lui q̃ mi trames·ereç
pol li joulham·ediy·vi·

Maeus nos uim·i·hõe elseu
nom gitãz dnoiz q̃ nonos
ses euedemho·Mais jhu diy.
nolo uullas uedar·Mes no es
q̃tãz ysrur elmeu nom eq̃ca
uiazamẽ parlar uñ dmi·Et

q̄ noes oẽ uos. ꝑuos es. Cir q̄ do-
ñm auos ābeure. i. calir daigua
elmeu uõ ð. ꝑ. es. tãmẽ dic aus
Nopdm sogazdo. Eq̄ es cādaliz-
ra. i. daīglz uenozs ezēz emi.
Boñ cā ꝑia alui q̄si era reuuo-
niz duñ mola alo cōl. Zeer uñs
emar. Elire es cādalizaū latu
a mas. trēcalare. melor es atu
Suol ītrar euida. q̄dos uñsaū.
Zanar emfferru. efoc q̄no dirēh.
onli ūms dloz nomoz. efoc no
deitēh. Esi lore per re escādu-
liz. tōller. melor es atu 9truz
iēr euida durabla q̄ adoospes
auēz esser mes emfer. efoc no
deitēh. onli ūms dlor nomor.
elfoy nodeitēh. Cir si lore uls
re escādaliz trailer. melor es a
tu lose ītrar elresñ ddu q̄ ab
dos ull auēz eēr mes elfoc di
fer. onliūms dloz nomoz elfoc
nodeitēh. Cir ūtoz foy su la-
laz. eūtoz sacrñs su salaz.
Boes sals. q̄li salals uolala. ēq̄
la cundreu. Duaz euos Sal-
epaz anaz entre Jos. VII.
Et dsa leuēz uēt elas ē
9ēdar dūdea part flum
uerda Zaitauāse auē uegada l
9anhas alui. Elico solia auē
uegada esseihaū los. Et appi-
auāse ufarseu edmādauāli. si-
leiz almarit Zausar Zamoler.
Zasauauālo. Mais el respos. E
diy adls. Cir q̄mādc auos mo-
ỳsel. luīl diyo. moỳses mádc
lib dreſut escure elausar. als
q̄ls reispos Jhu ediy. Adurez
Sls ures coes. colleric auos a-
q̄st mādamẽ. Mais si conīsa-
mẽ delas Zaīas mascle efeīu
fe adls dē ediy. Pal Guillamb
Sopaire. elamaure. Zaitarase
ablumols. esā doi ēuna cār ē
al ra uolo doi. Mais una cāls p
al zo q̄dē aiz hō nooio parcu.
Et elamasso auē uegada lide
cipol dlui dal mereis dmādoli.
ediy adls. Guale Gaillara Gam-
ol ēpndra auē auoureri mer
Gob lei. Esi Gamoler Gaisa so-

manīt. ꝛaurē ꝑn auduerta.

Et ofrnā ãui hetãr ẽlos rogſ. Mauſ diſcipol me naſzauã ãſſ ꝑſẽtãt. los ẽlſ cũ ui ihu ſalbi nil. edix adſſ. lauſſatz los eſãt ami uenir. enuoz ouedez. Ar antalſ el loreſñ ꝺ̃u. Yamīt dic auoſ q̃no recebra lore gñ ꝺ̃u ſicol eẽtz. noſtra en lui. Et abralãtz elſ paulaũ la ma ſobſ ebrizia los. ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

Et cũ retornatz los elauia cozrec uſ eſo genol plegã ꝺnãt lui. epſtaulo edizia. ma eſtre los q̃ſarei q̃aua uida dura bla eihu dix. Pq̃ me dizes bos. Ales noel bos ſino uſ ꝺ̃. Yor comãdamīt conoiſſer Ioanu uſtraſ. Yiauciraſ. Yſtaraſ laiſ romſi. minodiraſ ſall reſtimoſ. Yſtaraſ auoleza. ouira ropare. etamaire. etopuine coñ tume zeſ. Mauſ reſpoſ el edix li. nil eſſ̃ tot al ei ſardar dmoiuer. Mauſ ihu eſgardãtz lui anec lo. edix li. Yſ uedſſab aru. lui euẽ tot ço q̃aſ. edoñ apuibꝫ. ꝛauraſ reſaur elcel. euei eſeg me. loq̃ſ ſel ꝑſtatz elaparu ula anec ſeu plezã. Ar era q̃ auia gñſ mãneriaſ. euiro ga dãtz ihu dw aoſ ſcipolſ. Ta greumīt q̃anlaſ manẽriaſ i ſrã elregñ ꝺ̃u. Mauſ lideci pol el balauzirole elaſ paraul laſ ꝺlui. eihu auẽ uegada reſpoſ edix adelſ. filleri ragre cã el ãſſ fizãtz elaſ manẽriaſ iſriu elregñ ꝺ̃u. Yſ le cã el alcamīl Yſortauc ꝺla gula paſſar. q̃ al manẽr iſrm el regñ ꝺ̃u. Yuſſ mauzmīt ſe erã nauſlaſi edi yo alor mereſſer. Eq̃ por eſr tatz laſ. er eſgardãtz elſ ihu Dix. Alſ hõel uoꝓdoſ el. Mauſ noadu. Tralbotaſ cãſ ſopodoſ aſ adeu. Econũcec h. Yſ. abire: Yec te q̃ noſ ſanſtau tota nita cã eſeguim te. ereſpoſ ihu e dix. Yamīt dic auoſ noel hõ q̃ uuſt ſmaiſo. ꝺſt fiel. ꝺlaſ yerſ. ꝺlpaire. ꝺlamaire. ꝺlamoler

dis filz dis cāpt ynī explauās-
ti · cīus recepia · c · auāz arae
enaīlt segle · maios · ehet · e
boyer · equire · emaire · efilz e
cāpt · abēcauzauūz · ceheegle a
uenidor uida dabla · Mais no-
uri sā hpiñ derrer elidrrer-
ptiñ ·

Mais era elauia poār en
bshrlam · cauaya duar dis
ihu · cel bālauziro se · eli segu
ēr remiā · Ept aut uegada
los · yii · ecoñcec aslz adire ā
era āhuí aueuir · ādie auos ā
poā en jhrlm elsi dl hōe ba
liurarz als pncepl dls pueire
calz esepuar · calz maiors · e dā
puarā lodemoz · eliurarā lo
ālas sētz cescar nirālo · cescu-
pir eihui · ebarrā lui · eauci-
rā lui · calcz dia refuscitarai ·
Eappierose · āhuí · a · e · s · lifil d-
ezebeteu · edizā · Qaelz uos
volem q̄ dl q̄ cā tegirrem fa-
ral auos · cel dix aslz · Qe uo-
letz ābala auos · E dixō · doua
auos dl ui āla tua delz · E
laurz āla senestra segam ela
tua gla · eihu dix aslz · molab-
etz q̄uos hretz · podetz beure
calix āceu beui · esl baptis-
me de āceu so baptejarz eēr
bateiar · Mais dixō āhuí · pod-
em · eihu dix aslz · Detal lo
calix āceu beui beuretz · esl
baptisme āceu sobateiarz yetz
bateiar · Mais sezers ālami
a delz · eāla senestr noes meu
douar auos · Qui acelz acui es
aparelat · eauziroo li · y · ecom-
cet loc mil arab · d · s · es · f · mis
ihu apelaū los edix aslz · la-
betz q̄ celz q̄so uist allenhorir
slas sētz senhoreiā aslz · eli
pncep slor aupodre slz · Ni
es ai euos · Mais huoma eēr
faitz maier eēr uos su uire si
ruētz · Eth uolra ēr uos pnis
eēr su dotz siruetz · Qui sofil
sl hōe no uēt āsos suis ahuí ·
Mais āel suiz edr sarma
redemcio Jhuuiz ·

Marc

Et uẽs ẽserico · ẽsset lui
dserico esos scripsit et qui
spanhat · Vohil ti meibartime
lo cey seria loc lauia nũdigãtz ·
Vogil cũauzic · q̃ ihu duazare et
cõmcec adire cdatz · fil dõd ·
ihu mia aiat drui · emenalauã
li mouti q̃alet · Mais el maior
nũt unout cdauia · fil dauid ih
u uila aiat dui · zeit ihu cũ
dec loapelar · zapelo locec edi
zãh · Giat dlo cor leualy q̃ape
lare · Vogil girada lauethũta d
lautz uẽc aihu · erespos ihu &
diy li · Qi uolt q̃tala atu · Mat
locey diy li · Queit q̃ueia · eihu
diy li · Mantatet reta lalu · zeis
la ora ui · esegnua lo ela uia ·

Et cũ appiquarẽt iherolo
limam · esberchania amõt
dliuet · Ẽtimet dos dsos scipolt
edix aldelt · añtz elcastel q̃et oẽ
uos · zeisiaom q̃ ĩtrẽtz akbarez
.i. poli liat sob q̃l nes hõ ẽt
ara noseg · det liat le · zamoñz
lem · Esialẽ dira auos q̃ tantz
dizetz q̃al senhor aobt zeisia o
ra lansanale · Et anãtz akbõl
poli liat duãr lapeita somẽt
doat uiat · edet berolo · calcãt d
q̃ eltãtz dirã aobt · q̃tantz det li
atz lopoli · hil dixd ãlui sicolz
comẽc ihu · clausolos · Ecome
nõ lopoli aihu · Epauso ẽlui l
oz uethũta esec sob lui · emou
ti loz uethũta gito clauia ·
Euãt aut ypã lat sullat dlt
aibt · egitauã clauia · ecel q̃an
ã duãt · Ecel q̃l segnã cdauã
edizã · saluaire bonurat q̃
uet eud ddu · Bũzecrel sia lo
regnũ q̃ue dnre paire dauí ·
saluaire Enaut ·

Et ĩẽc ẽibrlim elrẽple · q̃u
oac tot eumo gardat e
la uelze · ullic sẽ enbetania a
blos · xii · Elaut dia cũ ullic d
betania · ac tam · Ecũ ui dlunh
.i. ailb figure q̃auia sullat · E
uẽc sipanẽtã alcun cã akbara
z enlui · Ecũ uẽc alui noi atro
bec re for sullat · Qr no era

Marc

tẽpl sfigal. Ereſpoſ ihu edix
alui. jamais lunh hõ ſtu fruit
nomãge. Et auzino o lẽcipol
ſlui. euẽg̃ ẽihẽliu. Ecũ ĩtrẽ
el trẽple coĩucec neagitar los
qpruñ elſ uẽdẽñ el trẽple. elas
taulas dlſ cambiadeſ. elas ca-
dentas dlſ uẽdẽñ. las colomb-
as ẽſtornec. eno lauſſaũ adgu
nauſel ẽſpatar ꝓlotẽple. Ẽẽn-
haua edizia adelſ. Iſſo es el
q̃lamia mauſoſ. mauſoſ drazo
ſa apelada aẽſtora ſẽr. euoſ
feiz lei bãlma dlairo. can oau
ziro lup̃ucep dlſ ꝓueires el el-
ẽua ẽtna coſi lauciſeſo. Qñ
remñ lo. q̃ẽſtora laspaña ſe
mauſlaũ ſob lasoctina ſlui.

Ecũ ſo tuz uelẽſ iſſia de-
la ciutat el mari ẽcũ ẽ
paſſauã uiro lafigaimada ſanta
ſecca dla razit. Eremẽbrat es
a. ẽ. edix li. Maeſt uecte lafi-
gaimada q̃maudiſſit q̃ſ ſeccada.
ereſpoſ yhu edix adlſ. Aiatſe
dsu. actat ñamñt dic auoſ. Q̃
dira uaq̃ſt puiq̃. oſtare eñt
de emar. enodoptam eſo coz ñſ
creira. q̃q̃l q̃cã q̃dma ſa fait
alui ſo q̃ req̃m. Pal dic auoſ. q̃
ẽſtorat cãſ q̃ouñt q̃reiz ẽzeiz q̃
las recepiatz. eſia auoſ. ecomet-
tatz ala orazo. ꝓdonatz li alcuñ
cã auetz ge alcu. q̃l uñe paire
q̃ el elſ cẽlſ ꝓdonaña auoſ leſ
uñeſ peccatz. q̃ ſtuoſ uoſtroñ.
nſl uñe paire q̃ el elſ. cẽlſ. uoſ
doñna auoſ ſoſ uoſtſ pecatz.

Equẽg̃ auñ uẽgada ẽhẽliu.
ecũ aña el trẽple. uẽgo
alui li maior ꝓueire eheſcẽua
eli maior. edix̃ alui. en q̃l po-
der tas aq̃ſtar cãſ. eq̃ doñ aru
q̃ſt poder q̃ñſtar aq̃ſtar cãſ.
Mauſ hu reſpoſ edix adlſ. en
dinãdarei auoſ una paraula
reſpõdetz ami edirei auoſ ẽq̃l
pod tais aſ. Iobaptiſme d.ſ. er
del cel odſt hoẽſ. reſpõdetz ami.
Mauſ eli coſirauã ẽtre lor e
dizã. Si odizem dl cel dira a-
uoſ. ꝓq̃ no creẽtz lui. ſi dizem

dels hões vemem la spanha q̃r
ver auiã. ſ. q̃ ũa ꝑpha era. e
respõdẽ diz̃o aihu. No o sabem
eretyos ihu edix adls. Mas Eu
no dic auos ẽq̃l poder tatz al.
Econũcer adels ẽpamila p
arlar. Pls hõ plãf lau
nha. ereuroũ la sleu. esoss i u
cros. Tẽdriqc i toyr. elosuecla
acoutiuadas. Tanſẽ enauf ẽm.
Efines als coutiuadas ẽtẽps lo
ſ. qls coutiuadels ꝑsel sl frus
sla uinha. lop hiql lopso. eba
tolo efimesolẽ uolgãt. er auf
uegada fines adls auf ſ. taql
plaguero elcap edblasme loca
guero. Et auf uegada fines
ni auf. Tauciro lo. ehps auf.
Tel us bato. lel auf auciro.
Pal ẽcara auia. i. fil uou Cr.
e fines lo adls Straitauanf edi
za q̃ ignonhara lomeu fil. Eu
coutiudor diz̃o ẽflor. aqlt el
Cref. uinetz aucizamlo eba
nha la eretãz. epſiolo. eauci
rolo. esfiolo fora dela uinha.
Pal q̃ fara losenh sla uinha.
Vẽra eaucira aqlz coutiuad.
edara lauinha adautres. No
legetz aqlsta elcepta. Tapeira q̃
refudo liẽdricãt. Aqlsta es
fara el cap slangle. Si senhor el
fauf al. Tel nauſla enfel uls.
Efgrialo tenir. eteminã laypã
ha. econoscro sluí qacãtar pa
raulas dizia adels. Elauſſero
lo Tauero.

Et mãdo adl alq̃z dls
fariseus ablos erodias q̃l
ꝑsero ẽparaula. liql uema E
dizia alui. Maeſtre nos sabemñ
tuay est dauia dou ẽfutar ẽn
hãtz. enoalcura dalcuñ cã. ni
no uel tacara dls hões. letz do
nar lusage acesar. onol doñrẽ.
Voql saub louzi dels edix. Aq̃
me assautz. apostatz aun. i. di
ner. qi ueia. Eſpsero alui edix
adls. Decui el aqlsta i magel ẽ
bre elcepsos. edizo alui. dselar
eretyos ihu edix adls. Pal redetz
las cãr qlo dcesar. acesar. Ezo

q̄l ꝺꝺu aꝺu· Cr eram ſe me
rauilaꝺi ſob̄ lui·

Gueꝝ eſc̄ua ālui euarꝺu
ceu·q̄ꝺrā q̄no era reſu
ſrec̄ōſ eꝺmāḏauāḣ eꝺrzkān·
Quaeſt moꝛſeſ eſc̄ꝰ anoſ·ſil
ſre ꝺalcu eſ moꝛꝛ eſaſſa ſam
ꝺḏ eſiſ noſaſſa p̄uꝺa ꝺſre
ꝺelui aq̄la moll'·ereſpcitata
laſenūſa aſo ſre Paī ſer ſre
eſū· elp̄ns p̄ſ mol'·ꝺeſ moꝛꝛ.
eno lauſſec ſenūſa·elſegō p̄s
la·ꝺeſ moꝛꝛ·niaq̄ſt nolauſſec
ſenūſa· Q̄i r̄ꝛ euſſamē·Cp̄ſo
la euſſamē· Inſer eno lauſſo ſe
nūſa·Detaiwñ ꝺroꝛꝛ moꝛꝛa eſ
laſeūa·Paī ela reſurecō q̄n
reſuciraꝝ·ꝺecāſ ꝺaq̄ſt ꝺa
mol'·Cr voꝛi ſer agō ſei an
ol'·ereſpoꝛ ibuſ eꝺw aꝺſt·P
aī erraꝛꝛ noſabeꝛꝛ laſ eſcp̄aſ
nſla ꝺuraꝛ ꝺꝺu·Cr cū reſpoꝛ
raꝝ ꝺmoꝛꝛ·nonoceraꝝ niſā
noceraꝛ·nſ ſo ſico hāgſ' elꝰ
Celſ·Mauſ ꝺſ moꝛꝛ q̄reſpoꝛa
rā noleſraꝛ ellib' ꝺmoꝛe·ſob̄l
ſauaꝛꝛ·ꝺq̄l meſuꝛa ludiy ꝺeuſ·
euaī ꝺ' odiy·Cuſo ꝺ' ꝺabꝛahā·
eꝺ' ꝺiſaac·eꝺ' ꝺiacob Noeſ ſſ
moꝛꝛ mauſ ſſ uiuſ·Paī uoſ
mouꝛ erraꝛꝛ·

Gt aꝑuſneſ uſ ſſ eſc̄uaſ q̄
auzie eſſ gr̄ēꝺre·euī q̄ be
auia reſpoꝛt aꝺeſ·Eꝺmāḏauā
li q̄ſ era ꝺroꝛꝛ·loꝑnſ māḏamꝛ·
eihuſ reſpoꝛ li·q̄l ꝑnſ māḏa
mꝛ ꝺroꝛꝛ eſ· auiaſ uſiꝑ loꝛe
Senḣ ꝺ' uſ eſ·ꝛamaraſ loꝛeu
ſenḣꝺ ꝺeu ꝺroꝛ ꝺoꝛꝛ·eꝺroꝛa taꝛ
ma·eꝺroꝛa taꝺꝛuꝛ·eꝺroꝛa ꝛap
eſſa·Aī eſ loꝑnſ māḏamꝛ·el
ſegōſ eſ ſemblaꝛꝛ ꝺaq̄ſt·Aūmaſ
ꝛoꝑiſme aī coꝛu mereſ·maſer
ꝺaq̄ſt auſ māḏamꝛ noeſ·eꝺw
li leſc̄ua·Maeſ ſe ꝺiſſiſ eū
ꝛaꝛ·q̄uſ ꝺ'·eno eſ auſ ſoꝛ el·
eq̄ſia auaꝛꝛ ꝺroꝛ coꝛ·eꝺroꝛ ēꝛen
ꝺmē·eꝺroꝛa ꝛaꝛmī·eꝺroꝛa ſoꝛ
ſa·ꝛamaꝛ ſoꝑiſme coīī ſimer
eſ·Mager ꝺroꝛꝛ ꝺlocauſt ſac
fiziſ·eihu uſ q̄ſlauiamē reſpō
ꝺia eꝺiyh·Noeſt lumḣ ſi regn̄

dou · Enes ia no aubiua dauã enaut lui enterogar.

Edisẽdia ihu edizia ẽenhãz eltẽple · Enẽl mesiua d yno lieisua · p. fil ẽer sdaui : ẽt eldaui diy e · ẽ · espir · Diy loſenhor almeu ſenhor ſei ãlas mias deytnas ẽe q̃ paus los de enemiy ãles cauuel strospes · p al eldaui apelec lui ſenhor · e dõ es sol fils. Enouta cũ pãs auzialo uolõtenamẽz · edizia a dls elalua doctrina · Gardaz uos dells esc̃uas q̃ uolo auar be ue ihr. ẽer ſaluaiy elmẽcat · ten las p̃ueiras cadeiras ſez elas synagogas · elspũls ſez els mãi arz · Ihũl sacrifizio las manos de las ueiuas · esemblãça delõga omzo · dẽsih receburi plõgar.

Judizi · · · · · ·

Esezẽz ihu oẽl reiaur · e gardaua deẽl mesiua lagrã gitauã las monedas eltesaur · e moti manẽr gitauã i mõtas · cis · Mais cũ uẽc uñ ueiua p aubra mesi doas menudas co - uñ carz · E apelec los deſcipols edix asi · Uerãmẽ dic auos q̃ a - q̃sta ueiua paubra p̃ mes de - rez q̃meso eltesaur · Ca̅r eles tuz de ſcelo q̃audana asi meso. Mais aq̃sta dio aũer. mes de ihor so q̃ac. Ecũ so issiz sl rẽple diy alui ui dsos deſcipols.

Molz gardaz ẽl peiras eẽſ balhuñz dirẽple · ereſpos ihu edix · Yes totas aq̃stas ẽſ ẽdificaſos. Noi ſa laiſſada peira ſobr peira · q̃ no ſia dſtzi - da. Ecũ ſezia emõtẽ olíuet o ẽl rẽple, e madauã li aduna part · p. e. j. e. f. qeadiz. di a nos coma ſã faitas aq̃stas cãs · e q̃us ſignis er q̃n totas aq̃stas cãs coñſiarã aoplir · ereſpos ihu eoñiecz adire asi. Gardaz q̃ alc̃ no uos eg̃an. Car mouz ue uiẽ elmeu nom dizẽz qeuso. euouz nẽganarã. Mais cũ au zirez labatala · ela azermãsa d las batallas noreñiez coue aſ

Marc

atar. Mais noes ẽcara fis. Ar̃
leuarsan gẽz sob gẽz. eregñ
es sob regñes. Eſi ẽra t̃nols
ploz. etams. etbulacios. Aqſtar
cãs sconſolamz stolles. Gardaz
vos mezeulles. Ar̃ liurar uolan
ẽcẽlis. zẽſi ñgosar uos ba
tuz. Edauãt los ꝓboides elz
reis estarez ꝓmi ẽtrelimõ a
dls. zẽtotas gẽz. ꝓmeiramũt
coue apzicar leuãsels. Ecũ
uos meñũ liura nouilhaz
cosirar ꝓmeiramũt q̃parlaz:
Mais q̃daz uos sa enaqla o
ra q̃parlaz. Ar̃ nosez uos q̃
parlarez. Mais. S. elpiz. mſ
losde liuratal fe amozt. el
paire losſi. eleuamse lifil gẽls
purẽz. edlzuñ los dmort. elez
enazıramũ als hões ꝓmeu nõ.
mſ q̃ostẽdra ẽl alas aqit er laz.
Mais cũ uez dla ozezez
Godefligmũt estãt on nodeu
q̃leg ẽtẽda. sadõc q̃ſo ẽuda. fu
ſiñ elas mõtãhas. eq̃ſa sobl:
ret. no dſtẽdra elamaiſo. ui t̃
tra q̃ pozt alcuñ cã dlamaiſo. e
q̃ſa elcãp notornara arezire pẽ
re sauestñũta. Gai alas empna
das. zalas noirzas enaqls dias.
Mais oraz q̃ al nosia sanz emũ.
Ar̃ sũ enaqls dias tals ẽbulatos
q̃ no sozo santas aitals dl comſam
dla cata q̃ de ẽ ara. Nino sũ
santas. Eſi no ab ui aũ losenho
los dias nosia salũ tota cãr. Mais
plos eleiz q̃ elegic. ab ui aiũ los
dias. Ela doc sialc uos dun. uec
uos q̃ aicies. ꝑ. ola no oczaz. Ar̃
leuamse falſi. ꝑ. etalſi ꝓpas. E
dam signes eñauſlhas azẽgñr.
Eſi eer pot nesuell als elez ꝑ
al uos gardaz Vec uos que
dauãt vos o ei dig tot. \ſi

Mais enaqls dias seguẽt la
ẽbulatõ. losolels sa tene
bros. ela luñ no doña sareſplan
dor. elas estelas caiñ dl cel. elas
uirtuz dl cel sũ mogudas. Elad
õc uenã losſi dl hõe uenñ. elas
nuols abnouta uirtuz. zabgla.
Eladõt t̃mer sos ãgls. zañſlam

los se eleitz dcas uetz. detus de la tin ter ala soma del cel. ||

Del siguer apudetz lapanau la. cū ra liuī dlui soren dri. elas tullas nadas. conouss etz q̄ pp es estrus. Eal uos couei retz agītas cās tas. sapiatz q̄ pp es delas portas. Jamīr dic auos q̄ no trpasam agīta gnaci os et q̄otas agītas cās siā tas tas. Jo cels elatiu trpasara e Gaus las mias pmulas nos trpasarā. Gaus dagīl dia edg̃qla ora dg̃ nolab. njli āgel del cel. Mil tri ti nol paire. ||||

Gardatz euellhatz. ronatz ār nolabetz cora ſ lotēps. ai colō q̄ua enaue tra. elaissa la mauo. edoñ auos ſs podr eca da uñ dlas obras. Et alport comāda q̄ uell. Pal uelatz. q̄ nolabetz cora losenh dlamais uēta. dſ. oatmeia nuit. dalsa lcāt. edmari. Ecū uēta uiala uīt. uouos arb dormīz. Mais zogdic auos auoz dic uellatz.

Ora pascha razima esesīn t dos dias. ēq̄nā limai or pueure. eli esclua. ēgl me lura ihu p̄ egā retēguesso e lauzezesso. Ar. dizā. noelda dla festa. q̄ beleu gabs sia el poble. Ecū io ihu enbethania elamais dlimō lo lebros. espau sat. Per un fema q̄ aura bol tia dla balle ēguet dlpis dnr di pcios. etraist la boitia esca pec. Sobl cap dlui. Mais erau alcatz idignatō portāt et lor mereisset edizā. P q̄ es tantz a āgīt pdmīz dēguet. Ar. posra bō agīt ēguet uēd p̄ s. ecc. di ners cēer dātz aquibs. etremi ā se euela elhu dir. Lanlatz la pq̄ uos imalletz enlei. Boñ obr es obrada etmi. Ar. tota ora au retz paubr abuos. ecū ouolretz pouretz asi be tar. Mais mi n auretz tota ora. go q̄ agīta se da uār uēc onher lomeu cors ese pulta. Jamīr dic auos ēq̄ q̄ loc ya pzicatz leuāselh ētor lo

mō la reytat q̄se aſ ēremb̄ā-
la dnū. Eſtudas eſcariotz uſ dſc
.xii. anec alſ p̄m̄s p̄ueirei quel
traillet adſc. liḡl auzēt̄z ſogauzi-
on epmeſo luſl donar. eḡriā ē
q̄l meſum lotmzud couinablam̄.
Et p̄mer dia dſc anmeſ. q̄n ſact̄i-
cauā lapaſca. edyo dnū ldci-
pol. onudſc q̄ anē. zapareſem a-
tu q̄mādſel lapaſca. Et m̄es
uoſ dſol deipolſ. edyv adſc. A-
natz ela ciutat ecqra auoſ uſ
bō portatz aiga t. i. uaiſſel. E
ſiguetz lo. zaḣ on ītra dizetz
alſenhor dlamanſo. q̄l maeſt̄e dnz.
on eſ lom̄e paulam̄t̄z ōmāge la-
paſca ābnoſ deipolſ. Et eluoſ
moſtram ugn̄ ſoler aparelar. z
aḣ aparelat o anoſ. Et ano li
deipol dnū. eues̄ ela ciutat. E
albo ſicdauia dſc adelſ. zap-
arelero lapaſca.

Mſc uel̄ fatz uec ābdſ.vii.
Epaulāt̄z elſ emāatz dyv
ihu. Jſam̄t̄ dic auoſ q̄ uſ duoſ
meria. q̄ māia abmi. Et eli le
comſo agr̄bar. edire dnū ca-
da uſ. doc ſoeu. loḡſc dyv a-
dſc. ꝑſ duoſ. xii. q̄mer abmi
lam̄ ela eſcudla. Aetat̄ lofti dſ
hōe ua lico eſ eſc̄g dnū. Qans
Gui adaq̄l hōe. p̄q̄l fil dſ hōe ꝑ-
a liurar. lbofora dnū ſino ſoſ
nat̄z aq̄l hōe. Emāat̄z elſ perc
ibu lopa. ebūzia eſtal edec azelſ
edyv. p̄rēdetz q̄ aſ eſ lom̄e coſ.
Et̄ localieze gtal ſe edc adſc.
ebes̄ daq̄l tout. edyv adelſ. aḡlt
eſ lom̄e laȳ dſ nouel retanm̄
q̄ pmoutz ſa eſcāpat̄z. Jſam̄t̄
dic auoſ q̄ ia nōbeurei delmhaſ̄
duid ēs̄ enaq̄l dia q̄l beurei
ablui nouel el regne del meu
paire. ela lauzo.

Olnha iſtro mōt dnuet
Edyv adſc ihu. titum ꝑ-
etz gr̄bar enaḡſta nuit ſicoet
eſc̄g. Ferma loqutor. zeſcāp-
ara laſ ſuaſ ouelhaſ. Qans p
uiſſaſ can reycitarei ſoi dnā
uoſ ēgalilea. e.p. dyv dnui. Eſi
titum ena gr̄bat. lloora eu.

edix alui ihu · Vyamñ dic a
tu · qtu oi enaqsta nuit enñ
ql gals cãr doas uegadas ẽ u
egadas nie abnegaras · Qel dixa
p̃ · essim couenia cẽnis abtu m
eir note abnegarei · Qeillamñ
traibut odixan · ||||||

Ques ẽ · i · loc qanta nom
ser semani · edix aios de
cipols · sezetz ai ẽ̃ omrei · epſ
p̃ · e · ſ · e · f · abſi · epſ seadespau
dar qenoian · edix adſs · Trista
es laima arñ ẽ̃ ala mort ·
estatz aici cuelhatz · Ecũ se
mouc dacũ upaugñ sis le sob
tra · qoinna · Q̃ si eẽr por ẽſ
passer dlui laora · edix · Nos pa
ire totz cãs sopodosas aruẽ
passe aqſt calatz deim · Qnus
no co eu uulh · nñs cõtu ouols ·
Ecuẽ eabet los domñ · edix
a · p̃ · simo domñs · Nopogusst
una ora uellar · pellatz eora
tz · qno ihꝛ credatão · Qctas
respitz es ꝑs · Qnus lacãrs es
efernũ · Er aut uegada ora
ũ anãtz edixa essa lapasau
la Eramtatz aut uegada at
bec los domñtz · Qr̃ era li uil
dlor pelãtz enolabũ qrespõ
dilo alui · Euec ala ẽta ue
gada edix adſs · Jademetz e
repaulatz auõda · uela ora u
ec uos ẽsta hunatz los si hõe
emas spectadors · Neuatz s a
nem uec uos q̃zill mi ꝑer ·
Er al ẽcana ꝑrlatz · ~~~

Uec iudas escarioz us dels
.vii. qablui mouta ꝓanha
abglans qablusti tẽnesi dels
maiors ꝓueires · edix escuas · e
dls maiors · Qanta donat los
zire dlui sigñ adels edixa · a
ql q̃ sei tanhatz essetz renetz
lo · enuenatz lo uũbradamñ · ecũ
uec essa ora appaiũse alui e
dix · Qaels ebaisec lo · nñs eli
las nñs gito enlui etegro lui ·
Er us dagls q̃ estauã uiro lui
drauss segla eferic los sima
re ꝓueire · etoic hLaurela · e
respos ihu edix adſs · Com a

Uiro ussit abstragis cabtuit pē
re mi· cadadu era abuec el rēp
le cēihāz enō rēguelz· Quar
gsia apliua Uaelchpta· Iadōv li
scripol sīu Uassole tot ehsti
ro· Quar us vouel vō gsegui
a lu uoltz duū ueltuūta so
ptbū nut etēs lo· celsitas
sauelhuūz uutz fusne dls· Et
ameno ihu almaor pueire· e
amsauāsi tot lipueire· eli es
cua· eli maor· e· p· dlumh se
guelo et elacort dl maor p
ueire· esena ablos siruetz· e
cilsauūse alsoc· Elmaor pue
re etorz locostels· grīā ot ihu
telimoī gl Uurello amort· e
nol aklauā· Qui mour tals re
shmoī dizīā ot lui· eno eram
coumēt lor telimoī Cal cātz
lo leuā etāllel telimoīl port
uā ot lui· edizīā· Q nos au
zim alui dire· Eu deltzirei a
gīl rēple nasent eptēs dusire
tirei lo noimtair· eno era co
uumētz lotelimoīl dlor· Ele
uanale lomaier pueire emeg·
edmādauū aihu edzna· No resp
ōs re adagītal cās· gatu sapau
zadal dls· Del se calaua ere No
resps· Qui uegada lomaier p
ueire ēdosaua lui edw li· Es
tu· y· losū ddu būzecte· Ehu
Diu alui· Eu so· eueiretz losū
del noe alas deltral serētz dla
ūrtut eumētz ablas muels del
cel· Quar loimier pueire es
consēduda Sauelhuūta edw· p
q adal dnādauatz telimonis·
auzitz Uauēsorga· Q es auos
ueiaire· Uigl tituir odāno lo
eer ēcolpar dnozr· Econūso al
cāt escopir enlui· ecobrir laca
ra dlui· ebarc dcolatal edire a
lui· p ferīza· eli siruēt Uati
an lo decoladas·

Ecū era· p· ela cozt aduū
pare· uēe uū dlas sir
uētal dl maor pueire· Ecum
tu· p· gīl calenū· esardauālo· e
dw· Etu ab ihu dnazire erasi·
Et el abnegruec edw· Nosei tu

no conosc q̃t diezes. et illic
se foras dnãt Iacorr. ecãs
logalis. Et aues uegada col
li aues sinuẽta. comẽcec adi
re acels q̃estauã ẽtor lui. q̃
aq̃st es dls. ednesguec lo. Ese
suẽs upaugst li q̃l estauan
aq̃ diz̃o a. ꝑ. Jamẽt tu est
dls q̃dgalilea est. Et el comẽ
cec azescumẽgar. Iaiurar. q̃
eu nosei aq̃st hõe q̃dizetz. e
essa ora aues uegada logals
cãs. Eremembratz es. ꝑ. dla pu
raula q̃diz alui ihu. enãt q̃l
gals cãt doas uegadas. in ue
gadas me dnegaras. Ecomẽz
aplorar. Et essa ora lomatz
tãzã coselh limaior ꝓueire.
ablos mẽors. ãblos escuas. Ia
bzot lo coselh. liauã jhu. e
menerolo. eluurerolo apilat. e
dmãdaũ alui pilat. Est tu
Reis dls iuzeu. Iel respos ediu
li. Tu odizes. Iaculsauãlo li
maior ꝓueire emoutas cãs. e
pilat aues uegada dmãdaua
li edizia. Ilorespos alcuũ
cã. garda. ecãdalbe acusan.
Ehu dach enãt noresposs
re. enai q̃sen mauglee pi
latz. Mais ꝓlodia dla feste
solia lautar. i. dls liatz adls
q̃l q̃dmasslo. Et era logals
era apelatz barabã. q̃ era
liatz ablos malfazedes. lo
q̃ls mescla se hõicidi. E
cũ pugec lacũpanha. co
mẽso lo apẽgar. ai corora o
ra fazia adls. Epilatz respos
adels ediu. Voletz q̃ laisse
uos lorei dls iudeu. Qi
sabia q̃p eueia auiã lui li
urat limaior ꝓueire. mis
libisbe amonestauã lasqua
ha q̃maiormẽt lauzes ẽadls
barabã. Epilatz aues uesa
da respos ediu adls. Ꝑ ai
q̃uoletz q̃falla alrei dls iudeu.
et eli aues uegada cẽd. cru
cificalo. Epilatz dizia adls e
q̃. mal se. Et eli ꝑ cdauã e
dizã. Crucificalo. Mais pi

lats uolc alpoble tar lauo-
lontat. laussec adels barnlã.
ẽhurec ihu s flagels batut
q̃fos crucifica. Elicaüller m-
enerolo ẽt ala cort dl ꝓbo-
lt. Et apelo tota laspanha
cueitiro alui ꝓlpra. epau-
so enlui plesãt corona el
pinosa. Ecomẽsolo alaludar.
edizã. de delalu reis dls iu-
de. Eferiã locap dlui ab
canaüal. delcupiã enlui. E
paulats genols adoranalo. e
seguẽt q̃l escarniro. delpu-
leroli lapolpra. cueitiro li
los se uestimẽts. Emenolo q̃l
crucifigisso. Etoso u espas-
ãt. Detal sẽmo dcirene q̃
uenia dunla. paire dalers̃-
dre druſi. q̃portes lacrotz
delui. Et amenerolo ẽgolg-
ota ẽ. i. loc q̃l apelatz loy
dcaluaria. Edanã alui beu-
re ui mirrat enol ꝑl. E
crucificatz lui dpartiro la
uestimẽta dlui metẽtz sortz

sob lui q̃uscy nagues. E
era ora ẽcia ecẽtigolo. e
era tiols dcã dlui esc̃t e-
es dnude. dablui crucifigo
dos lairo. lu alas deyes. ela
ues alas seneitras. Eyplida es
la esc̃pta q̃ dix. Et ablos fe-
los espausatz. edauãt anãt
escarniã lo. ecrolauã lors capt
edizã. Jui q̃ destruzes lotẽple
ddeu. dẽs dias loretis. sal-
l tu mateis. edenise dla croz.
Eissamẽs eli mais ꝓueire esca-
rniã y alaut. ablos escuas e
dizã. los aues felas. elimet-
es Nopot sar sal. si es. re-
is dsis desiedu ara dla crotz q̃
o uciam doczã. Eu q̃l era ab
lui ẽcificat blasmauãlo. Eta
ita laora seyta so tautas teine
bras ꝓsota ẽta ẽtro adora no
na. Et alaora nona. cdc eu-
gis ihu ẽgñ uotz edizia. heli.
hely. lama azaptani. dl es
de me de me ꝓ q̃ me lauzist.
Ealcãt q̃ estauã. ẽtor lui. au

nā edizā. Dec uos q̄ elias
pela. Qui cotec ut ꝛcepta uñ
espōsa dnmagd. ereuertuatala
ēuna cmaūa. Edomū alui a
beure edzna. Mansat q̄ uenā si
uēna elias adpaulū lun. ebu
gtada uox espuec. El uelt dl
rēple espūtu ēdos dlus ēt a
ual. Eui centuriosq̄ ēt lun
eltaua. q̄ ai crdāt espūec
div. Jamūt agst hō era filt ddu.
Et etā feiias aḋ gardāt de
lunh ēt las q̄lt era nūria
uacdaleū. Emaria lmaire de
uacme dlmeuoz. Elamaire dlos
ep. elsalome. Eū era ēgalilea se
guntolo esuuā alui. Cauēt mour
al q̄ēemt alilui pusero ē ihrlm.
Eū so ūt tatz q̄era uēre
q̄ est dauāt. lodisabre. u
ēe iosep darimacia. gētilt hō d
la cort. loḡlt el era espāt. lore
gñ ddu. Et ardidamūt īfc. eḡt
li locoet dibu. Mait pilatz señ
auslaua si la era moztz. Et ape
lauū cēturio. edmādauū alui si
la era moztz. ecd o conoc dl cē
turio. ladōc donec locoet aio
sep. Mait ioseph apdt uñ roa
la. espauentauū. Cauobpec lo
ela rouala. epauec lo elmoī
mūt q̄ era talatz dpeira. Et or
nec lapeira dlust dmoīmūt. E
maria mādaleū. emaria iosep
on seria Pausatz.

Et cū espalbet iosaba. ma
ria macdaleū. emaria ia
cobi. esalome. apro onbemūt q̄
uēgueito onber ihu. Et ezt ma
ri dlt sabbet uēs dmoīmūt ia
et iesōlel nar. Edmā ēt lozd
Reuoluera amot lapeira dl ust
dlmoīmūt. Fregardauū uno la
peira uouta. Aetat era ūer gñt.
Et īrauā elmoīmūt. Cauro. i. no
uenome sezēt alat devēt cubt
dblāca uestimūta. Et espauētò
se. Jlozlt div adst. No uos uu
llatz espauētar. ihu q̄retz de
uazare locrucifica. resurexit
est no est ai. Dec uos ioloc on
lo pausso. Mait añz edizetz a

lr decepoll' dlu zap'. q̄ duār
nol er ēgalilea· ach'o uerret.
ai' codiv auol'. Er elal' uēt̄ e
ugiro dlmōīūr· dr' el uaue
ndal' lal' aua temol' epaol'· e
adēu hoc̄ noodiuō· q̄r remun·

leuāt̄ ihu nam ꝺ'pmer
lubte· Iparec ꝑmeramīr
amaria mcdalena dlaql' auu's
tat̄ ser dmōīs· Ela auāt̄ mūci
er oadaql' q̄.ablau ioro plonat̄
eplaulēt̄· Er eli aunā q̄ uuo
era· euilt̄ era dlu· noo c̄zero·
Eseguēr aql'al' cāl' aol' dl' a
nāt̄ dmoilt̄ el enaue' gunca a
nāt̄ elnua zeli anaua· euūcsa
uā o al' auer'· n eli noc̄zero

Po ultime recūbentiꝫ illi
o undēc̄· Iparec adl'·ihu· e
eſpuec ela noc̄zēza dlo· zela
dureza dlcor· q̄ aql' q̄aulanti
it reſuctar noc̄zō· eoiv adell'·
Inat̄ ēuot lomō· ep̄ncit̄ leua
gli aēlbota cātī· eq̄ crema eꝫ
a bacenat̄ lāl' er· Qual' q̄ noer
ema li adapnat̄· Qual' aql'al' li

ā
gm' segnā aql' crema· elmen nō
gtemā dmōīs· zeulenstal' puelanā·
Eſpēt̄ oitanā· eli beuā alcuna
cā mozal' nohozem adl'· Gob'
lol' malauter' paulanā' lael nīl'
zauni be· Er actal' nre ieuhō
ihu· seguēt̄ q̄.ac abell' parlar·
el' p̄l el cel ese alac deibal' ōdu·
Er eli auār p̄nāro p'ot lolenb'
obnāt̄ elapmula· ecoēruār·le
gtrolo segnel' Peramēr·
impsiom ieāsi aū gth·ē·luc

Quo nia
qdmoū
loreto
zat̄ ao
ordinar
lorecū
tamīr
dlal' cāl'
q̄oemor

ophdal· sico o lurero auol'
hql' ouuro dl comūsamē· E
foro liruēt̄ dla pmula :
Peaure el' aun alsegurdl
comūsamē· dreral' lal' cāl'a

mezolanñt aru escure dl orde
nobil theophile. q̃ conoscat a
qlas paraulas dlas q̃lh est eẽ ñbaz
veiaeritat.

Fo elh dias dro dl rei diu
dea ui paire q̃ auia nõ
zacarias dla uegada dabia. Et
era la moler dlui dlas filas du
arõ. zac nõ elisaber. Et eran ẽ
ambi duañt du. zanauã ẽtotz l
or mãdamẽtz zelas dita dseu
esener q̃rela. eno era adh fill
q̃ elisaber era torriga. zambi a
nauã elotz dias. Eio fait q̃la
pueria usesl an zacharias el o
de dla sua uegada duañt du. se
gõ lacostum̃ dpueiraze. p eler
cio uiic. q̃ pauses lesesl. ẽtrec
eltẽple ddu. etota lacquilha e
ra dl pòble oñtz dforas laora
deleselh. Eaparec alui lagel ddu
elstãtz alas destras dalautar del
cieslh. Ezacarias el serozbatz ue
zẽtz. etemoz caz lob lui. edir
alui lagels. Ne temias zacarias.
q̃ esslauzida es la tua oraos. eta
nos elisaber etañana atu usa.
Esta apelatz ionõ dlui. j. esta
sauzl atu zesslañtz emouta. e
la natiuitat dlui selsauzim̃. q̃r
su gill dauañt du. Eno beura
ui mpomada. ede. h. elpit sa
ptitz. zaim dl uentr dsamaire.
emouta dlh fill disiel tornara a
du loseuhor dl. zel auara duañt
lu enelspir. Et ela ultra dlei
q̃ rezõ locar dl paire elh fils.
elh nocreiẽtz ala sauiez dlh ip.
parelara alcunhs lapleu pfeit.
Edir zacarias alagel. Con sabi
ai. Cr eu soueli emamol auec
elos dias. Ereelpos lagel edir a
lui. Eu so agels cabriels qestau
duañt du. eso tiniel parlar aru
zai aru pzacar. Euec te q̃las
cauzas eno poiras parlar ẽt e
nagls dias q̃ ai sia tant. Pai q̃
no czesl lamia paraulas q̃ sia
oplidas el seu tẽps. Et era lopo
ples esperatz zacarias. emauzla
uase qls tarzaua el tẽple. dont
ilh nopoc parlar adlc. econeg

Ave

q̃uezno auia uiſita eliſabet. er el era cenãz adſs. Pelbec mutz. Eſtant el q̃ſo ꝙlit lidia ſi meiſ dſui. anec eſauſſo. Quaſ leguẽſ aq̃lz diaſ cocebub eliſabet lamaſ dſui. ereſ ꝙdiaſe. y. meſeſ edoza. q̃ en ai ſe mẽ ſenh amí. elſ diaſ elſ q̃ls gardec oſtar lomeu reproer entreſs hões.

El ſeize meſ. Trameſ el lãgelſ cabrilſ dſu ela ciutat dgalilea laq̃ls auia uõ nazaret. aduñ ũge eſpoſad a amarit. ſi q̃l era uõſ noſep ſlamaſo dſaui. ela ũgeſ anõ maria. Et ītrãz lãgelſ ãlei dir. dẽ te ſal ſgña pleñ lo ſenh eſ ãbtu. ſbñdicta eſtu elaſ fẽnaſ. laq̃ls cũ au zic roſbada eſ ela parulla dſui. Eoſtiraũ q̃ls era aq̃ſta ſaludañoſs. edoy ãlui lãgelſs. Aſſoremaſ maria aſbeſt la ſgña ãb deu. yec de q̃ coceb raſ ẽro uẽſ ſeſãtataſ. i. fil ſia apelatz ſonoſs dſui Jhu. aq̃ſt ſia gñſs eſtſ ſlautiſme ſia apelatz. Edaua ãlui mẽ ſe nh dẽ laſe dſaui ſi ſeu pa re. Erenhaua elamaſo ſiacob ſãblamẽt. eſbregñ dſui noſtſ. Edoy maria ãlãgel. Enq̃l me ſuta ſia tait aſ q̃eu hõẽ noco noſc. ereſpoſ lãgelſ edoy ãlei. J. Eſpit ſob uẽia ẽtu. ela ũ tutz ſlautiſme azombraua ẽtu. Epaſ zo q̃ſa nat dtu ſiã cã ſia apelatz eſtſ dſu. Cuecte q̃ eliſabet ta colina ela coceub. i. fil ela uſſleſ. Laq̃ſt meſ eſſe lz ãlui q̃ eſ apelada roniga. q̃ no era Nopobrſs adeu rota paraula. Edoy maria ãlãgel uec te q̃eu ſo ſiruẽta dſu. ſia tait dmí. ſegõ ſatua parulla. Ed partiſe dſui langelſs.

Ev urgẽſ ãut maria ena q̃ls diaſ. anec elaſ montanhaſ abcoita ela ciutat dũ da. Q ītrec elamaſo ſzacariaſ eſaluſc na eliſabet. Eſtant eſ

q̃ auzic la ſalutaſõ d̃ maria eli
ſabet · eſſauſ ſe ẽgaus le fanz
el uẽſ d̃leu · e pplida el d̃ ſ̃c · el
ꝓit · Ecce ẽſ̃ uoz edix · Beue
zecta eſtu ẽſ la ſẽnal · ebũze
etel · lofruitz d̃ ſeu uẽſ · Edon
el al ami · q̃ uẽga lamaire ſen
hor delmeu ſeuhõ · Qr̃ uecte
puſſal q̃el ſaita lauoz d̃ la tu
a ſalutaſõ elal mal aurẽbal ·
Ieiſſauſec ſe ẽgaus leſaiz del
meu uẽſ · Bonũnda eſt q̃ cre
zeſt q̃ ſii ꝓphdſ la cãſ q̃ ſo
dital atu d̃ deu · edix maria · la
ſ̃ lamia arma nr̃e ſeuh̃ · E
eiſſauſ ſe ioine elꝓit ẽdu lo
meu ſaluamẽt · q̃ reſgarde la
humſlitat d̃ la ſiruẽta · Qr̃
Dec uoſ q̃ pal me apelara bñ
ẽta total ſ̃mazõſ · q̃ami ſoſtſ
cãſ q̃ podſ el lonſ elah̃ · E
la mia d̃ ſui ẽgalaſ ſeẽnlha
ſoſ q̃l reuzan · Fẽ poder elo
bral · eſpartic loſ erſuloſec d̃
lauoſõtat d̃ ſoce · Spauſec los
ꝓdoſeſ d̃ la ſe · Ieiſſauſ loſ hu
milſ · Ioſ famolẽz uplic d̃ ber ·
elſ manẽz laiſſec ual · receub
lieſ' ioſeu eſaĩ · reũbuiz d̃ la
ſua miſa · ſicoſ parlaz al uẽſ
pairoſ · eazabrilha zala ſenſa
d̃ ſui elſ ſeſlef · Qual elſ ma
ria ablui coma treſ meſ ef ·
E tornada el eſamaiſo · ¶ ¶ ¶ ¶

Oſelicabet auzẽſ eplitz lo
tẽpſ d̃ leſaĩtar · Et eſaĩ · v
fil · zauçiro liuezi eli coũ d̃ ſui
q̃ſe ſ̃ uẽ ſeuh̃ la ſua miſa
ablui · Calestauã ſe el̃ui · E fair
el el dia octauo uẽſ circũcizſ
leſaĩr zapelauã lo ꝓlonſ deſo
paire · zacariaſ · e reſpoſ laina
nre edix · d̃ ui no maſ apelaz
ſa · ſ · edixò alui · q̃ deſ noel e
la ſua conoiſſẽza q̃ſia apelatz
uagſit nõ · ecenauo alpaire d̃
liu couolria apelar lui · epſ
uiſ camãa zeſcſſ edix · ſ · el
lonſ d̃ ſui · emanſladi ſeſo el
dori · Qual encrſſa ora el uſ
ta la bca d̃ ſui · ela lẽga · epa
rlauã ebũzia d̃ ſu · E faita el ꝓ

Tyc

aors sob tot los uezil dlor·e
sob tota lamõtanha diuda·era
ulida tota aqsta paraula·epau
poo tot q̃ auzirco elor cor edi
nã·Al cual q̃sta aqll estant.
dlr lamal dou era dlui E zaca
rias loparre dlui aplit el d·s·
esprit·ep ferif edzia·bufres
Senh de dolrl q̃ siallif ese lare
rẽto dl seu poble·Et adrecer lo
cõ dlaur anol clamalo dauid
loseu estr. sico elpurlatz p las
bocal dell tabi q̃so dl segle dell
pphal dlui·E salualmir dls mel e
nemur·edlas mal drotz q̃ nos
a mirero·abir la unsa ab los mel
apurel erembrar loseu·s·reita
mir·loiur q̃iurec adabriha lo
mle pare·sia donar anol·q̃ se
nel remor dls·dls dnel enẽy·
dlautar puna alui esclar zedi
ca dnat lui·erilotz los mees
Dlas·Eru estz pphe dlaurame
lus apelatz·dlr anmal dnat laca
ra dou aparelar las uial dlui
adonar·losab dlaur al poble de
lui erecepso dls pecat dlor·plas
uolotatz densa dl mle deu·elq̃l
uilitec nol nauletz dauit·du
menar aqll q̃ erenebras zeno
bra dmour sero·adadrestar los
mel per clauia dpatz·Qual le
tat creatia·zera cofertatz delpit
zera el deb erro el dia del seu d
molhamit adusit·

Fart es enaqll dlas·jslic com
dauit dcelar agust·q̃ fol
dpartitz tot lomol·aqll dpar
titz pmieiramir es tant dl p
bolt d'siria cirino·Et amaa to
ti q̃l reconogues cadaus essa
ciutat·Cjosep pugec dgalilea
dla ciutat dnazare ciudi ela
ciutat ddauid q̃ es apelada bet
leem·pal q̃ era dla maiso ede
lanaimada ddauid q̃l reconogue
dmaria esposada aqui mol pin
dauid tant es cũ era ach plit
solol dlas q̃ fatzes·delat la
seu fil primer esnar·Cuolop
lo edrapl·epauec lo el picepi·q̃
era dlui lor piuat·Epauloses

Hyc

clarego · essa ora uelāz egar-
dāz las uegilias slas nuitz elo-
v̄ le bethar. Euec uos lāgel
ssu q̄ est volta els. ela clartatz
Vedu reuiros los. eremo sser
paor. edv adels lāgels. Moaiz
paor. Ar̄ uec uos q̄eu p̄zi̇q̄a
uos gr̄i gauz q̄ sia anat lapo-
ble. Q̄l natz es auos oi saluaire
q̄ es. v̄. senh ela ciutat dd̄ .Q
ai es auos signes. Et barets. i.
esā dedrupt eudolpar. epaucr
el p̄sepi. Et essa ora es tant ab
lāgel gr̄i cauālairia celestials
als lauzāz edizēz adu. Glā
elautisme deu. Terra pax als
hoes sbon uolōtat.

Tant es q̄l sgnerire sli l
āgel el cel. Lipastor par-
lauā ēr lor. Espasem ēr enbe
lem. eueā aq̄lla paraula q̄s
fauta q̄l senh smonr anat. E
uēs corosamīt. Zakbo maria
enosep eletāt paulat el p̄sepi.
Mans liuezēt conogro sla pa-
raula q̄ dita em adls daq̄st E
tāt. Etori cēli q̄o auziro se-
lo mauzlar. edaqlas cās q̄ erā
diuas sls pastors adls. Enuri
gardaua tuta aq̄lla parau-
la portāz esocor. Eretorn
diso lapastre esglificauā deu
elauzauā. Etotas aq̄las cās. q̄
auziro eq̄ uiro lico es dits adls.

Et puis q̄ foro columat.
viii. diaz. q̄o circūcis
letāt. Et es apelatz lonoms
slui ihu. Q̄ es apelatz d
lāgel. enāt q̄l uēr̄ fos coc
eubutz. Eseguēr̄ q̄lo sp̄lit
lidiaz sla purgatō slui se
dō lales smoiser portero
lui ēibrēlin. q̄l p̄sēteso adu
lico es es̄ elales ddu. Q̄
totz mascles adobrētz loue-
r̄ es apelatz. H. ddu. eq̄ dso
lagphia sesō q̄s dits elales
ddeu. uparelh stretretz odus
pols scolons. Euec uos q̄ ul
lō em eibrēlin alq̄l es nōs
simeons. Et aq̄st era hō iz
eremoros. espātz le coselauit

Luc

Dñs. e. ꝑ̄ espiꝛ era cũlui·
Et respost aiua receibu de.
ꝑ̄. espiꝛ. No sia uilt moꝛt
asi sino ꝓmeiramẽt uiss lo. s.
ddu. Et uec euespiꝛ etrẽple.
ecũ apoꝛtõ letãt ihu lupar
et dlui cẽfesõ segõ lacostumẽ
dla leg plui. del receib lo es
sol biacel. ebñzic du edu. a
ra laissas loteu su seuls se
gõ latua paraula ẽpaꝛ. qui
ro limei uilh loteu saluamẽt.
q̃ aparelest denãt lacara de
toꝛ los pobles. Ilum adscu
bẽt delas gẽꝛ. egsla al teu
poble disel. Et era osep e
maria lamaire dlui mauyla
laꝛ sob aq̃stas cãs q̃ erã di
as dlui. Ebñzic ẽls simeõs.
edu amaria lamaire dlui.
Dec uos q̃ paulas es aq̃st e
dcagemẽt. delareiurectõ dmo
uꝛ ẽ isel. Resigñ alq̃l ja 9
tõꝛ. Ep latu arñ dcu m
ereis pausara glazis. q̃ sian
Del cubꝛ dosirrers duioꝛ
cors. Et era anna lagpha fil
ha dfan uel dlinhase aser. q̃
sta auia pausat emouꝛ dias.
dauia uiscut ab somarit. vii.
ans dsaugenetat. Et aq̃lla era
uelhua ẽ ad oianta ecatre a
ns. q̃ nos departia dstrẽple. dd
iunis epsairias suia dnuꝛ
eddias. Et aq̃lla aq̃la ora so
b uenẽtz cofessaua ure seuls
eparlaua dlui arotz q̃ es pa
uã laredẽcio dihrlm. Esegu
ẽtre q̃ ags ophdas totas aq̃
stas cãs segõ lales ddu. re
nuãt so ẽsalilea elor ciu
tat duazare. Maus lefantz
creissia. ecofezaũ plus dsa
uiez. ela gra ddu era ablui.
Et anauã lipurẽt dlui p
toꝛ aus ẽihrlm el dia dela
festa de pasca.

Et cũ fos fait eg ihu de. xii. anz
and doi deissẽdẽtz is e pugero dell
ẽihrlm segõ la costumẽ del
dia dla festa. Ecosiumat li
dia cosẽtemẽ remis letaut

Hyc

Jhu ẽihrlm enoł conos^{g} hpar
ẽt dłuí · Maís azelmauã q̃
fos ela opanha el cirogia · eb
mãdauã lo ẽt^{s} los cosís elos co
nolletz · enoł abbauã · Eło tor
nitz ẽihrlm req^{r}ẽt lui · Etũ
aq̃l el ẽtre · iii · duas abbò lui etẽ
ple sezẽtz emes dł estendado
rs auzia los · edmãdaua lor.
Mais espauẽtauãse ruit aq̃l
q̃ lui auzío lob lasauez̃ elrespost
dłuí · euezẽt seło nãuglar · e
dix samaire dłuí · filł p q̃fezi
st ai anoł · Dec te q̃ tos pa
re deu dolẽt te q̃riam edw
adłs q̃es q̃m q̃ratz · nolłabiaz
q̃ elas cãs q̃dlmeu puire so
coue aui ad eẽr · Et elł nol
ẽtẽdò laparaula q̃parlada a
dłs · Edeuslẽdc abełs · euẽc e
nazare · dera el so sent dałs ·
Samaire dłuí gardaũ tota
aq̃sta paraula portãtz elo ce
Eilłu apłrzaua delauieza
edetat edegnat ab deu e
alos homeg ·

Et no auẽ q̃modo cum
unzil abreu deelar pa
radatz põtz pilat dłudea dła
q̃rta part dła tra dgalilea
dro edphilip lotrẽ dłui ten
tz dła q̃rta part dituree.
etrauco nuditi dłaesno. ehił
ame senh^{r} delu q̃rta part da
biline lotz los p̃ncepz delos
p̃uerez auna chaira · ||| ·
Fauta es lapairaula dłu
lob · j · dezacariac fil el
dłt. Euẽc ẽtota lareslio de
flũ iorda p̃zicãtz lobaptis
me dpenedẽcia ẽredẽptõ de
pecatz · Sico es eẽcut ellib
dłas paraula Disina lo · p̃ ·
lauoz dł edãtz eldłt · Apar
elatz lauia dłu etratz dłtẽr
los sẽterz dłui · ebea lauals
la aplida · etotz lonios ẽn
puig sã uneliat · Etã las
felontatz cãs endłladas ·
elas aspras uaz plmaz · E
ueira tota la carz lofaliũnt
dedu · Pas dizia alas aparth

Ihe

ar q̄ ussiā q̄fosso bateiar de lui. Ismaljsel sulbrat & sa molher auos fugir slaue nadoiraita. Pai sun fruit ẓ digñ speñdēcia. eno comēza ret adur ēt uos. paire auē abraha. Ar eu dic auos q̄ p osso el se dē dagitat pemes resucitar los fills abraha. Ar la dextrail el paulada da ram slail. Pai tot aisi notaçet bo fruit ha talat ennel eloc. Esmadaua li las spanhas e dizia. Pai q̄tarē. ereſpodet dizia azels. Q̄ ha dauz gonela de azel q̄non eg̃ha mātar e uſſamīt ostalla. Euegō lipu blica q̄fosso bateiar. edivo a lui. Maeſt q̄tarē. del diz asis. Neplus nofazat tozo q̄entabl ir auos. Esmadaua alui lia ualer edizia. Enos q̄tarē. E diz asis. negu nofaret mino fazat tot estar sufrēt eurel uſſaser. Quus azesmār lapobl el ecolimaua tuit eloz cosi de ſ. q̄ beleu el era. ẽ. ereſpos ſ. edima atot. Detal eu bateza uos enaisa. Quus ſ fort sun ue si q̄l nosso digñ del iar lo cres sla caulamita slui el uos bateiara e. ſ. espir desoc. Bel q̄l louētail esama. epoesdra so sal. Zamasa losromīt esostramer. Quus las pillas ardrā esoc no destenibēt. Detal. Zautrat mo utal cās. esozāt ſncaū alpoble.

Mais erodes losenb sla q̄ta part sla ria cū erica ihat slui srodiaī lamol desa sire stot los mals q̄se ero aīe haizo sob total cās declaus. ſ. ela care. Eso fait cū sozo batei ar tot los pobles. e ihu bateiat zosāt ubi el locels. edenscēdet. ſ. espir. ecorporal semblār sicū colōba enlui. Euuot si cel el fuita. edima alui. Aqst leimeu fil q̄u am ceq̄ me plaz. VI

Ar el ihu era comēzāt coma d. xxx. aus. q̄ era nat filh de iosep. q̄ fuit heli. Q̄ fuit

mahar· & fuit leui· & fuit
meledi· & fuit iane· & fuit
ioseph· & fuit maharie· & fu-
it amos· & fuit naiam· & fuit
esli· & fuit nagge· & fuit
maha· & fuit maharie· & fui
fuit semei· & fuit ioseph· &
fuit iuda· & fuit iomna· &
fuit rela· & fuit zorobabel· q̄
fuit salatiel· & fuit neri· &
fuit meleh· & fuit addi· & fu-
it cosa· & fuit adī dē· & fuit
er· & fuit ihu· & fuit eliezar·
& fuit iocim· & fuit made
ut· & fuit leu· & fuit sime-
on· & fuit iuda· & fuit io-
sep· & fuit ioñ· & fuit eli-
achim· & fuit melea· & fuit
mēna· & fuit mathatha· &
fuit nathan· & fuit dauit· q̄
fuit iesse· & fuit obet· &
fuit booz· & fuit salmō· &
fuit naason· & fuit aminā-
dab· & fuit aram· & fuit es
rom· & fuit sarez· & fuit
iude· & fuit ꝟ iacob· & fuit
isaac· & fuit abrahe· &
fuit thare· & fuit na cor·
& fuit nuh· & fuit ẽsa· &
fuit saleh· & fuit ebr· &
fuit sale· & fuit camā· & fu-
it arfaxat· & fuit elam· & fuit
noe· & fuit lamesdi· & fuit
matusale· & fuit anesz· &
fuit iareth· & fuit mīalael·
& fuit camā· & fuit enoc· &
fuit ẽth· & fuit adā· & fuit ẽliz·

Ma ihu ples ds· ꝟ· es-
it retoznatz es ds filī
uzda· Es so dmenatz des-
pit el
dyt· xl· dias· eso aluiatz sl di-
able· e renomāiec nibec ena-
gli dias· Eqm lol ac qplit ac
fam· E doy li lodiables· si fil
ds̄u es dur aqstal peirat q̄
sua faital pas· ereqsos ihu
alui· Escut es qno uiu hom
es sol pa Qui ẽnota lapatau-
la ds̄u· Et aneñ lodiables ẽ
i· pus aut edmostrec li ẽnoz
loresū sl ẽgle dla tēa eu· i·
pūgt deẽps· e doy li· Atu lo

narei ẽſtor aḡſt poder elaſſa
ſlor q̄ ami ſoluuradar. Pacu
eu uul douſſa · Paſ ru ſi azo
ral dauãt mi eſſã tuaſ rotaſ.
ereſpoſ jhuſ edur li · Pan ſa
taũſ reſuẽt mi eſcũt eſ · lo
reu ſenhó du aomaral ſalun ſol
ſuitaſ · Emeiſ lo ẽibirlin · Ter
tablic loſob la peiſ ſl rẽple.
edur li · Giſil ddu eſt mere a
rataioſ · Qſi eſcũt eſ q̄ſ ſe
āḡſt mãdc dru ãresarder q̄
Pauẽta uoſenral rope alup
eura · Ereſpoſ ihu edur dig
eſ noptẽptaral loteu ſenhó
du · ecũ plida tota la tẽpta
tõ lodiablet partic ſe ſlui
entro ab tempſ.

Etornatz eſ jhu eñtrutz
Galileam · Elamoñ
natiuãza ilic ſlui Prota la
regio · Tel eſ ſenhaua elaſ ſina
goſal ſlor Tera onoratz ſlſ
hõet · Et uẽc enazãre on era
Nazarit · Et ĩtrec ſegõ laſua
coſtumñ el dia del ſabte ela ſi
nagoga · eleuecſe legir · E
liurat eſ alui uſ aibſ diſaia
lo.p̃. Ecũ reteyñ lolib Il
ſbec u loc onera eſcũt leſpir
ddu ſob mi · Paſ oiſſ me e
ſimet p̃zicar lof pauſr · E
ſanar lof ẽbalatz ſlſ coyſ · E
p̃zicar alſ carcuſ larezẽſio ·
Talſ cey louez · ſlauſſar lof tiaz
ẽpauzar p̃zicar lauia ddeu ·
ab comnable ẽdia ſl ſazſt do ·
Ecũ plesuec lolib redec lo
alſiruẽt eſec · Eſtunt li ulh aḡſt
ſlaſ ſinagoſal eñ ẽrẽdẽt ẽ
lui · Ecomñcec ẽdiy adure aſſi ·
q̄ oi eſ yplida aḡſta eſcũtã e
uraſ aurelaſ eſſtunt donaũ
li reſpñdẽ · Emeraujlauã ſe
elaſ puraulaſ dgñ q̄ iſſiã ſla
boca ſlui edizñ · No eſ aḡſt
loſſi ſ ioſep · edur aſſi · oſ di
zetz ami aḡſta ſeñſa meroſ
ſana ſimereiſ eſſitaſ cãſ au
zim ſaitaſ dru encaſarnaũ
ſai al ẽta ẽorden · Maſ dur.
Pamñt dic duoſ q̄neſ yphia

Lyc

Ho er receubutz ela sua euo-
ẽda. Cuitat dic auos mouta
uelios etã els dual dual ẽihẽ
q̃n el locels elaues ans eiets
meles. Ecũ sotaita gũda tas-
ẽtota laeira duies. Cneguna
dagtas uo uos tines elual. Si
no ẽlarepta sidonũ aduũ fẽna
ueuua. Cmour lebros erã ẽtes
sotz ebieu lappha. enes dagls
uoes saũtz sino uamãtz dsiria.
Ecũplit sotuit ela sinagosa di
ra agltas cãs auzẽtz. Cleuose
esitolo sora dsaciutat aduco
lo ẽt adulolbeil dpuit lob q̃l
era la ciutat dlor. ẽdficada q̃l
dtelo aual. Qual el tipallatz
p mes dels anaua. ı ı ı ı ı ı

Edenisẽdec ihu ẽcafarnao e
laciutat dgalilea. Iaq̃ eẽn
hauaios als dsabtes. Et etpau
ẽtauase ela Uocẽ dlui. q̃ en
pozetat era lalua quarula. Et
ela sinagosa era ul hõ q̃aua
dmõi cere. ecẽc ẽsũ uotz. lais
la q̃l augs Iatu ihu dnazare
Uesuit Pore uos euses q̃u
est sãs dẽu. emenacec lihui
edizia. cala Ieuil dlui. Ecũ
sit lodimõi emes illic dlui e
re alui nonoc. Etaita es paos
ẽtotz. eparlauã ẽt lor edizi
an. Ql riha es agista paraula q̃
ẽpodr Ieuitat mãda los oeres
espitz Ieuio. Et era rista la
nomeũtiuala dlui en totz los
loy Uela regio.

Gleuatz adõcal ihu dla si
nagoga. itrec elamatz d
sino. elasoga dsimõ era re-
suda dgñ feb. Epsuero lui
plers. Et eltatz sob luisi com-
de ala feb. elaissec la. eilla o
ra leuauase ebuia adis. Ecũ
le solels secolẽc. etuit q̃auian
malautes doiuzas lãsors adu
zũ los alui. Iel ẽcadauns los
mals pauzas lamaiũ los. Qui
issiã ndimõi dmoutz. clamãtz e
dizẽtz. Ql tu es. ỹ. fils ddu. e
meñatz nolos lasiaũ parlar
q̃ els sabio q̃l era. ỹ. Et tant aql

dia uiiij anec elloc erm. elas
apanhas reçiuolo. Euegs ēt
alui car dizā li q̄nos partis
dels. als q̄li el diz q̄ elas auēs
ciutatz coue ami p̄zicar los
regn̄ dēu. q̄ pas lo tines. p̄z
car elas sīgosas dgalilea.

Et fait es ela apanha cors
enlui q̄auzilo lapanau
la dēu. Et el estaua lōc leitūs
dgnesar. cui doas naus estar
lōc leitāh. Mas los pescadors
derrēdio eleuauā los rez. E
puiātz enuñ nau q̄ era dlimō.
epsaualo q̄ dla tin lapartis i.
pauçt. Et lezetz cēnhaū dla
nauetat las apanhas. Ecū se
laisset dparlar diu asimon i
mena enaut elaissatz los rez
ē p̄ndemīt. ereh̄dia li sēmōs
edizh. Comādaire p̄ tota nuir
nostre hallem ere nop̄lem. E
la tua parmila laisarei los rez
ecū al fero ēclauso gñ mou
tduñ dpeis era apuiz los rez
dlor. E tuerto als apanhos q̄
era elautra nau q̄ uegsuesso
laiudesso adls euegs. Complī
ro amdoas las naus. enai āp
pauc nopluūbauo. Ecū uiaco
simo. p. gre se adenols be
jhu. edizia. part de dmi sen
lh q̄ hō pecador so. Ar pecatz
lauian reuironat etotz cells
q̄ ablui ero ela p̄so dl peis q̄u
lop̄so. Zezessamīt a. v. e a. h.
los fill dezebedu q̄ ero apanho
d. p. edix asimō ihu. uquallh
as tem q̄ daici enāt las p̄nds
re dls hoes. Et aduas entra
lanaus laissio. ēt cāsesrolo.

Et fait es co era enuua de
las ciutatz. Euec uos. i.
hōe q̄l ples dlebria ui ihu. e
gitātz esa cam p̄sauñlo edizia
senlh sit uols tu me potz la
nar. Et eltēdec ihu lama e
toçe lo edizia. uul q̄ sias sanhz.
Et essia otz lalebria partic le
dlui. Et el comāde alui q̄ me
gu hoe no odisses. Mas uai e
dnōciate apīeire. dofne leo

Pl latin Sanctat sico comãde
moyses crestiñoi azels emanor-
mit anaũ la paraula dlui. la
manauãl e moutal spanhal gla-
uzilo. ẽ ẽsolo lanar dlors esermi-
tat. Mais el se departia eloc
ermi corana. ||||||||

Gaut es ẽ. i. dlũ dia ezẽl le
gia ẽẽilhãtz ezero lifari-
seu sezẽ. eli maest dla leg
aibu q uẽgo drotz los calleis dgali-
lea. edĩuda ed ihrlim elaũtutz
ddu era alamamit drotz. Euec
uos hoẽs q portauã ẽ. i. len-
. a. hoẽ qauia paladin. eqria
lo portar epauzar dnar lui
eno atbaua pql part logor-
tesso pla spanha. puysero lo-
b loret. Eplos teulels mes-
olo emes dũ. ihu. qñ ui la
fe dagilt ihu diy. ho pdoñ
di tesso rei pecat. econmẽ a
colinar li escia eli fariseu. q
por pdonar pecatz sino sol
anit du. econoc ihu los coli
rers dlor. relpodia ediy aels.
q colinatz eurels cors. qls ple-
us cã adire. pdoñt tesso rei
pecat. odire leuals euai p
co q lapiatz ql fil dl hõ apo-
der ẽtra dpdonar pecatz. diy
al mlaute. atu dic leuals e
pntoleit euai etamalso. Er
essa ora leuatse dnãt els
pl soleit ẽ q razia. Canec se
esamalo lauzatz du. Epl lor
tuors atribuit elauzauã deu.
Eqplit lo dremor. edizã q
meraylhauerem hoi.

Apl aqital cãs usic eui. i.
publica qauia nõ leui
lezẽt ela leudauria ediy li. sec
me elaisiec total cãs eleuec
sus eseguic lo ese alui gñ
mãuar esamalso ezera gñs q
paiha dpolicas. edauels q a
bles era paurãtz. Emmauã
lifariseu eli escia dls ediziã
als se dcipols. pql q ablos po
blicas. ab los pecadors man-
atz ebeuetz. Erespos ihu
ediy adls. noan obs cells q

vnalls

aibu

cũloleit

er cãlels aqilt
per la blastẽ

Vyc

So sa dmesge · Quil li mal-
aute No uẽgui apelar los
ric · mais los pecadres ẽpeñ-
dẽcia · Et eli diz aluí · ꝑ q̃
li scripol s. ſ. d iuno souẽdei-
amẽt eſam ꝑsarial · ellamẽ e
dls farisieus eli rei mão ẽbe-
uo · Alt q̃l el dir · Mopodo li
fil dl eſpos domẽ q̃l eſpoſes
abels far diunar · Quil uẽ-
dirã los diaſ ꝙa vouz dels
leſpos · eladoc denunarã enaq̃-
li diaſ · Edizia ſeblãz adſt.
q̃ neg⁹ nota meſtura del uer-
timẽ nou q̃l meta el uelhimẽ
ueilh · Aẽtaſ el nouſ rõp El
uels nos acorda abla coſtã dl
nouel eneg⁹ nomẽ loui noue-
l els boz uels · Aẽtaſ rõplo
uis nouels los boz eluis es
cãpa · eli bon ſopdut · Quil
louis nouels els boz nouſ es
metedor · Tambi ſã gardar e
neg⁹ nobeu vouel q̃ uſſa ota
uulha lonouel · Qui dix m
eller es loues ·

Ant es ſesõ ſaba ꝑmeira
mẽ coparaua ꝑlas ſe-
menadas ẽpiã liscripol diui
las eſpigas emãauã bsantz
els mẽ. Ealcãz dls fariſeu d
uzã adſt · Q̃l fatz q̃uolez far
als ſabrel · eretpoſ ihu adſt e
dix · Enolesitz ai q̃ſe daui q̃n
actam q̃l el ſagſt q̃ro abluí · ẽ
q̃l meſura meſura ĩtrec ela
manlo dou els ꝑs dlaꝑſio
ꝑſ emãg⁹ · Edon azels q̃ ero
abluí · los q̃ls nodeuia mãar
ſino ſolamẽ als ꝑueires · Edi
zia adſt · q̃ ſenh⁹ es ioſu dl hom
negueſſ dels diſſabres ·

Eſant es enlaus diſabre
q̃ ĩſe elaſinasoga · Tel
emeg · Et era aq̃ us hõ elamẽs
delui deſtra era ſeca · Esar-
dauãlo neſciua elſfariſeu ſil
Samaria el ſabre q̃ atbeſſo dõ
lo acuſſelo · Quil el ſabia l
oſt coſirers delor edry alhõ
q̃ auia lamẽſeca · Ieuaſs Tel-
rai eneg · eleuãz eſt edry

Ihc

petre

adelt ihu · Eu dinadi auor. letz al labre be tar onil arñ talnar opdre · Et cilh cal'o. Teuiro sardatz vot diz alhõ Este Iarnaiñ · Zelbedec · E restaurada uel lamñ · Mas eli so ?plit d'foleza · epar laũ ẽt lor q̃ tarian de ihu ·

Gtant el eli auẽ diag ullic en upuit onar · T elf tota la noit ẽnorazo adu. Ceũ so tan Vlas apelec lor dcipolf · Zelhsic ne · xii · delz, lor q̃l nõnec apostolf · simõ q̃ nõ fi ꝑ. Tadreu sofre · ſ. e ſ. philip · Bolomeu · mateu · e tomas · iacme alpheu · eſimõ q̃ el apelatz zelotes · judã ia cobi · juda escariot q̃so trenr. Edeſſẽdetz cũ eh elloc elf cipa · espanha delf le dcipolf. esũſ mouteduz · di poble d rota iudea · esihrlim · esla ri ba dlamar · edſur · edſasetz. q̃ uẽg q̃auzilo lui · eq̃ fofso Ganat dlas vel lagozf · eq̃ ro tballat dlf · eſpritz orrec ero ſanat · Et rota lespanha q̃riolo Bar · turutz illa dlu. elanaua lor vot · Et el leũtz lor ulhf elor dcipolf el dizia.

Bonauratz eh paulf · q̃ure el iogregñ ddu · Bonau rat eh q̃ama auetz tam · q̃ la dolatz · petz · Bonũnat q̃ ama plonatz · q̃riretz · Bonauratz fe cũ uos azirarã ihõe · ecũ uos dpartirã euos el quarã · esi tarã Ioure uõ comañl · ꝑ lo fil dl hõe · el Gauzetz uos ena q̃l dia euos enflaulatz · Ar uec uos q̃l ure Ioguerf el elcel · Ar segõ aqſtas cãl talã als ꝑbas lupaire dlor · Vament gai auos manẽtz q̃ auetz ure coſolamñ · Gai auos q̃tz facilatz ama q̃ uos auretz tam · Gai aus q̃rietz ama q̃ plonaretz eplambe retz · Gai uos cũ uos dmi be tuit ihõe · segõ aqſtas cãl ta zã als talfel ꝑbas lupairel dlor · Mhf auos dic q̃ auzetz · amitz

uręs enemix · eſtatz be adels
q̄ uos azirarā · bẽzetz los mal
dizedes diuos · lorats p los urės
encaulados. Ecẽtefera ela mi
ſela dona alui lauẽ. Dzelui q̄
tolra tauestuñta neguell · la
gonela · noi uulhal uetar q̄r
apot q̄rẽt tu lidona · Qr̄ q̄
de tolra las cāl q̄ſo tual nol
duatz · Ezo q̄uolretz q̄ faſzo a
uos lihõe · euos tatz azell · e
ullaũr ſiamtz cells q̄uos ama
rā · q̄l ſtatz es auos · q̄r lupe
cador amo cels q̄los amo · E
ſi tatz be acells q̄ſtan be auo
q̄l ſtatz es auos actal lupecu
dor tan a. Eſi datz gazdo acel
deu los peretz reſceb cāl ſtatz
es auos · Qr̄ lupecadors ab
los pecados renoual q̄recepi
o ẽgal: Jamũ amtz urės e
nemix · eſtatz be edatz gazdo
acelſ dño les paretz eſa lou
rẽe gazdos moutz. eſſetz filh
ſlautſme q̄el es benigues ſo
b̄ totz los no coumẽtz elos
uils · Pai ſiatz miſcdos ſicoes
loure paire miſcdos · Nouill
hal ndñar eno ſetz ndñar.
Pdonatz eſa pdoñr auos. d
atz eſa uoſtr auos. Meſura
boñ elarga ſa dada eſob ũ
zetz aurau el urẽ ſes. Eneiſſ
a lameſſura ẽq̄ ſetz meſurad
or ſa meſurat auos · edizia ad
els eſemblāla · dōca pot luſ cey
lauẽ cec ſuzar nocazo aubi
el croſ. Mo es deipols ſob ma
eſtr. totz hō ſa pfeitz ſi el ſi
co ſo maeſtr. Mais pq̄ uel l
apalla el ulh dto frẽ edl t
rau q̄el elreu ulh nocollimat
oenq̄l meſura potz dure ato
frẽ · frẽ laiſſa ſtatar lapal
la dlreu ulh · eneiſſ elreu ulh
nouel lotrau · Enſanaire ie
ta pmeiramt lotrau dlreu
ulh · edōc pſardatal q̄ ſetz
lapalla del ulh dto frẽ.

Quar noel los aib q̄ſta
ſia fruit mlſ · ni aib u
al q̄ faza bo fruit · Qr̄ uſ

Ave

q̃r albi ſ̃o fruit ſa conoſutz.
Cr̃ Nidel pinat cuſtina figat.
nidrometz uẽdmia nirazimz.
Vos hõ ẽbo delaur ſ̃o qr re-
ta lobe. Ehuſl hõ ſuil delaur
ſ̃o cor reta lomal. Cr̃ de la
uõdãſa ſlor parla laboca. nũſ
p̃q apelatz mi ſenhor eno fautz
ſo q̃u dic. Tot hõ q̃ue a
mi laulat miat pmaulat e
lat fa dnoſtratei auol cui
Semblãtz ſia. Semblãtz es al
hõe q̃ẽdſica lamanſo q̃ ſo ẽ
pon. epaulal ſonzamẽ ſob
peira el ſobrudauñtz es fautz.
Celle empẽtz loflũſ elamanſo
enolapoc moure. Cr̃ ſozada
era ſob peira. Mat ḡau en
oti ſemblãtz es al hõe ẽdſic
ãtz lamanſo ſob larena ſen
es ſozam̃. elaq̃l ſes ẽpentz
loflũſ. Cenſa ota caſ efautz es
ſũſ cazemtz daq̃la manſo

Et cũ oplus tota laſina
paraula elaſ aurelhaz
el poble itrec ẽcantarmeo. nũſ
uſ ſuſ ẽcẽturioſ q̃ era ma-
lauet q̃ uolia moutr ſoq̃l e-
ra aluí mout carſ. Ecũ au-
zic ſ̃ ihu t̃met aluí los m̃-
ozſ ſil iude. p̃gatz aluí que
uẽguet eſahiet los ſhui. nũſ
elſ cũ uẽg ailhu p̃gauã lui.
Amoroſamũ edizia li. q̃digniſ
es q̃ doſ ai aluí. Cr̃ elam̃
lamã gẽt t una ſinagoga el
ſe amoſ. Mat ihu anaua ab-
elſ. Ecũ ia noſzo lumh ſ̃
lamanſo t̃met aluí cẽturioſ
Sol amix. edizia ſeuh Not
uulhas ẽbalar q̃r eu noſo
digũſ q̃ſotz lomeu ter ĩtꝰ.
Pat q̃mi eſſ noſo albiratz di-
gũſ q̃ uẽguet atu. Mat di
eparaula eſera ſanatz lome
macipſ. Cr̃ ceu ſo hõ ſotz
pozeſtat eſtablitz ei ſozmi ca-
uaerſ. edic azaq̃t. uai eua.
ealaur uei eue. emo fu.ſai
ai eſto. Mat auzẽtz ihu
eſſe mauſſatz. ealaſ ſpanh-
al q̃l ſeguiã dir. Jamũ dic

auos noatrobei tãta se ẽ ilsir.
Et retornat ceu q̃ fezo tẽ
es alamalo atrobo. losu q̃
auia la langor sa.

Et fait es dacq̃ ẽrer aq̃
cela ciutat q̃ es apelada
nain. Tamalia ablui sei dcip
olz emout gũz Panha. Ecũ
se apiec dla porta dla ciut
at. Vec uos q̃ ul mortz era
portatz ul fill dlamaire. Taq̃
lla era uelua. emouta gentz
d laciutat anaũ ablui. laql
q̃n ui mẽe senlz mia ac lob
lui. edyli. nouilhas plorar.
Tapiec se etoge lolen eaql
ql portaua elo. edix. Jouen
ho atu odic leuats. Tallecse
leql era mortz. Ecomẽcec ap
arlar. edeclo alamaire. eps
lor arlotz paor elauzo deu
edizũ. Et Pha gũz se leuer
euol. eq̃ de uiuẽ lopoble. et
ilic aql̃a panuila ẽtora la
regio delui eprot uirolares.
t anũciero. J. dcipolz le
detotas aq̃stas cas. Et apc
lhe dos delos dcipolz. J. eũe
los aihuedixa. Elt tu q̃ es a
uenir ouen panaue. Ecũ
ueg aluí lihde diso. J. ba
ptilla nos ẽmen atu dizẽtz.
Elt tu q̃ es auenir ouen parẽ
aue. Mais enensa aq̃la ora
lan mouts delagoes. edmalz
elpitz. Tamoutz cer dos uez.
Ereſpõdẽtz diu adli. Aũtz re
ptatz a. J. q̃ uiltz eauzitz. q̃
cec uezo. Eptiatz uum. le
brosli lolanatz. lort auzo. m
ortz resucito. Paubri lopzi
cat. Ebonauiatz es q̃no sa es
cãdalizatz emi. E cũ seup
artiro limesage Ue. J. iii

Comẽcec adire de. J. alas
Panhal. q̃ illiz el dit
uez cañ ua auẽt eẽr mo
guda. Mais q̃ illiz uez lhe
dmolhas uetuñtat uetlit.
Vec uos q̃lo elas caras uesti
ñtat. Tels aus elas maulos
dit reilio. Mais q̃ illiz uez

Ave

Aphā oc negueſ dic auoſe
p̄ deppha. Aḡſt eſ dḡeſ eſ
cut. Pec uoſ q̄ t̄met lom
eu āḡel dnat latua caua q̄
aparelara latua uia dnāt
tu. Qr̄ eu dic auoſ t̄ē los
nat dfēna nona maior Aphā
d. ſ. Baptiſta. eq̄eſ mīre ēre
ſū dſ ceſc maier eſ dnū. E
tot lopoſtoleſ auzēt eſi.pobli
ca lauzò du. eſoo batejat dſ
baptiſme d. ſ. eſi farifeu. eſi
lauí dſa les locoſelh ddu meo
p̄zō; ſor mereſſieſ noſzo batejā
dſ. Pai acui ſemblāt dizem
uoſ hōes dagitat ſeñorō. Pacui
ſo ſemblāt. Semblāt ſo alſ e-
tāt ſezer eſnīcat. epurlāt ēr
ſor edizēt. Noſ cātem auoſ
ābcaramelſ. euoſ noſautreſ. Noſ
plauſſē. euoſ noploret. Qr̄ uēc
ſ. baptiſta Ni māiat pa. Ihū
beuēt ui edizet dmoīſ ha. uēc
loſſi dſhōe māāt ebeuēt. uec
Uoſ hōe duomire ebeuēt deu
amir dpoblicaſ edpecadoſ eſanta
eſ uiſta lalauiēt drotz ſoſ filz.

Epsāt alſ q̄āt dſt farifeu.
q̄ mānet ablui. Pirrec ela-
maſſo dſ farifeu epauſec. Euec
uoſ uñ teña q̄ era ela cuitat
pecairiz. q̄ conoc q̄ pauſet e
lamaſſo dſ farifeu. Apoſt una
boſtia doniēt. Peſtauñ diegueſt
lōc loſ pet dnū. edelagmaſ co-
mizec li amular loſ pet. Tab
loſ cābelſ dlonctap tzna Banz-
ua loſ pet dnū. Coimbla los
dēgueſt. Euezēt loſ farifeu q̄
lapelec dir ēſt ſi edizia. Aḡſt
ſi foſ apſeta ſaubra actaſ Qr̄
eḡſſ eſ lafēna q̄oca luí q̄ pe-
cairiz eſ. Ereſpōdēt dir ihu
alui. Simō eu ei atu ācuñ cā
adire. Pel dir Maeſſt di. Noi s-
uzoz erā adurenouer. la uſ
duía. l. dinerſ. elauſt. cccc. e
no auiā dō loſ liredeſſo. dome
loſ azamdoſ. Pai āḡſ anuec p̄.
leu reſpoſ ſoſimō edir alui. q̄
aḡl acu p̄ doñ. Pel dir. dirēir-
amīt aſ iuiar. Ereziz uaſ la

Ihe

fẽna

fẽna diy aſſiñoſ. Yee aq̃ſta
ẽt maiſo ĩt. Laiga alt meuſ
pel nodouerſt. Mauſ aq̃ſta dla
ſ̃nas muſec loſ me pel. Cab
Sacar ſoſ cabells loſ ẽtz. Baizañ amj
nodouerſt. Mauſ aq̃ſta deſ q̃ĩt
no ſeſſec dbaſar loſ me pel.
de du ſomeu cap noouſſit. uſſ
aq̃ſta oſſ loſ me pel dẽguẽt.
Pal q̃ dic atu ſã mout pecat
ꝓoñt aluj q̃amec mout. alq̃l
ſa uſſ ꝓouar q̃ amec uſſ e
diy alui. ꝓoñt ſo atu tei pe-
cat. Ecomẽzo liq̃l ſepauſauo
ẽmſ ablui dire ẽt loz. Qui eſ
aq̃ſt q̃ negueſ loſ pecatz ꝓdo
na edıy ala fẽna. Latua fes
deſa ſalua uai ẽpatz. ı ı ıı

Eſant eſ dach enãt cel tata
ſigñſ plat ciutatz. explor
cabells ꝓzicatz euãgliatz. lo
regñ ddu eſ. xu. ablui. Tal
ẽtat fẽnaſ q̃ſeñ ſanadaſ delſ
uſſ eſpitz. edſ uſſauetz. mar-
ia q̃ eſ apelada uſſdalena de
la q̃l uſſo. vii. diablet. eſoana

lamoler ẽnuz. Si ſiruẽt dero.
eſuſañ. Tauraſ mouta q̃ ſ-
uian alui delez añ. ıı ıı ıı

Ecũ la ſũ ꝓpiha ſalta
una edlaſ ciutatz corſo a
lui diy ꝓſemblãta ſuſ. q̃ſem-
eñ ſemenar la ſua ſeñſa. E
diſt q̃ſemañ lauñ caſ loc
lauſa. euẽgut li auzel del cel
mãgeroſa. Elauſ caſ ſob la
peſa. enat ſeqc q̃ noauſa hu-
moz. Elauſ caſ ẽt laſ eſpiñſ.
ẽmſ nadaſ laſ eſpinaſ ofe-
gueroſa. Elauſ caſ elabona
ẽta. enatz eſ fruit. c. dobloſ. e
al dizẽt ẽdma. Qui a aurelhaſ
uauzue auſa. Edmãdauoſi ſei
decipol q̃ era aq̃ſta parauſa. a-
ſi q̃ſi eſdıy. Auoſ eſ doñt a
conoiſſi ſome neſtersſ dſregñ
dſ ceſt. Mauſ alt auſi ẽpar-
auſaſ. q̃ſi ueẽetz noueio. eſi
auzẽtz noauſo. Mauſ aq̃ſta pa-
rauſa eſ. la ſeñſa eſ lapaſau
la ddu. Mauſ q̃ſo loc lauſa
aq̃ſt ſo q̃auzo. dacſ enãt uelo.

diablef epn laparaula dl cor-
dlor. uolo czēt qlio fait talui
·Eq̄ fob lapapeira ·hēl pauzi
tau ab sauf recebiū lapara-
ula · lagīth trazitz uoau · q̄ d-
tēpf czo zēdēpf d'rēptaō de
parto · Ecel q̄ca elaf espin-
af. dgīlt lo qauzo laparaula
edlf coffirerf delaf maīērias
elaf uolōtatz dlamanētria an
ātz lo obesadorf eno porto fe-
uit · Maif cel q̄ ef ela boñra
dgīlfiro q̄ ebo cor enobil rete
no laparaula cfruit porto ē
pacīēcia ·

Pes no alumeñ talūnei-
ra q̄la cobria dl uaillelh
elapauf fotz tolelt · Maif fob
locadelf q̄lh īrtrāt ueio tolum-
Cr nof celar q̄uolia manifef
tar · nirefcolt q̄ uolia conofcu
tz euēga ēpzēza · Pal fardatz
d' q̄l meiura auetz · Cr q̄alu
h donat · Eq̄ uiona negueñ ço
q̄ cuia au fa uour dlui · Euē
g lamaire elf fre dlui · eno
pog anar alui P la grannh
ecūptat ef alui · tamaire ere
fre eftau foral euolote uez.
lo hēl refpolt edix adlf · Ma
maire emei fre agīlt lo q̄au-
zo laparaula ddu ela tau ·

Pair fo en uf diaf elme-
reiff diffēdc enu na ii
ueta elf dcipol dlui · edix ade-
lf ēpaffem part leftanh · E
pufero naueiāt el adormic
le · E diffēdc rēpefta duēt
el eftanh · Cera gplida epif-
lauo · Et agpiāt alui reife
dolo edizio · Comādaire P
uffem · Cef leuatz emādc al
uēt cala rēpefta dlaqa · e
ceffec · eftauta ef gran patz e dix
adlf · on ef la uza fef · lh hēl
foremīt mauflat edizo emē
lor · Q cuiatz ef agīlt q̄ als
uētz comāda talamīr robenillo lo·

Mchenauā adōcat elarigo
dgenaffar q̄ ef gh galī
lea · Ecū fo illiq ētra alui
uf hō q̄ auia demoīl na de-

Vnc

mouz vẽpſ eduelt̃ñta no
era uelteiz Iſſi emaiſ noelta-
ua · Qaſ emoñmz · Aḡſt q̃ uí
ſhu ſtẽ ſe dnãr lui · ecdec
gñ uouz edyr · Q̃ ami eatuel
ihu fil dſu aurſme · p̃e ve q̃
nomekbaſſ · Q̃r comãdama al
eſpir oyre q̃ iſſi dl hõe · Q̃r
dmouz vẽpſ p̃dia lui · lera
haiz dcadnaſ edcep gardaiz ·
eroz loſ haml era dmenaiz
ddiable endeſtreir · E dmãda-
ũ h ihu edizia · q̃ſſ nomſ er
atu vel dyr · legioſ q̃ ĩẽro m-
ouz dmoñ enlui · epſgauolo
q̃ nocomãdel adſſ q̃ameio ena-
biſme · Qaſ era aq̃ uſ tpeſt
dpoyr mouz puſſeiz eſpus ·
epſgauolo q̃ coſſeiſ ſeſt ĩẽr.
ſaukser abelt · Pal iſſiro ldi-
able dl hõe ſ ĩẽro elſ poyr e-
uiazamñ añ lorpelt eſbuge
eleſtanh ſofesaiz el · Ecũ ui-
ro aq̃ fait hq̃ll palſurgauo
ſuſtiro edizio o ela ciutat e
elaſ uilaſ · Et iſſiro uez zo
q̃ira fait · E uẽgſio aihu ſaſ-
bõ lome ſezẽt dq̃ ldiable e
ra iſſit ueſtit eſlana uolõtat
alſ pel dlui · E tremñt anõcien
adſſ hq̃ll uiro ẽq̃l meſura e-
ra ſaiz ſalſ dla regio · Epſg-
ro lo tota lagpanha dlaſeiz
dlaregio dgenaſſar q̃ſ dpar-
tiſ dſſ q̃ dgñ paor ero rẽgſ.
Qaſ el puſaiz elanau retor-
naiz el · epſgauolo lom dq̃ll
diable iſſiro q̃ eſtef ablui · ela-
iſſec le ihu edizia rzua ẽta
maiſo · eopta cãtaſ cãſ ſe atu
de. Et añ protaſ laſ ciutaiz
p̃zcãiz cãtal cãſ ſe alui de.

Pair el coſ repauſef ihu
recebo le lagpanha · cõr
tuit lo eſpauã · E uec uoſ u
hõe al q̃ll el nõſ auaruſ. Zaq̃l
era p̃ncepſ dla ſinagoga · E
gſtẽ ſe alſ pel dilu · epſgauũlo
q̃ ſtẽſ elamaulo dlui · q̃ una fil
la era alui d. xii. ams · Zaq̃ſta m-
oria · E domñt q̃ anaũ dlaſ q̃ edũcere
panhaſ era eſtreiz · Et uiſ fẽ

na era ẽpfudi dſãc·vii·ãſ q̃ megeſ auia meſ tor ſo aũ epnegu nopodia eẽr ſanẽda· Appiec ſe dſeguẽt croc̃ laſ fremaſ dſanctimũi dſui·ꝛ uiſianũ ſec̃ lop fudi dſa ſãc dſei· ẹ̃edir adſ ihu·q̃ me roc̃. Enegauolo ẽſtuit dir·ꝑ·eli q̃l ero ablui·Co mãdaire laopanha re elpen hio ere eſtrenho edizeꝛ q̃ me roc̃ edir ihu·Auiẽ me roc̃·Qi eu conoſcu q̃ũtus uſic dun·eui lafẽna q̃nopoc reſod remũt uẽc egiẽſie de nãt loſpeſ dſui·Ep q̃l cũ ſo rocad dſui dmoiſe dnaãt ꝛt lopoble ẽq̃l meſma euſia ora ſo ſanda·Er el dir alej·auaſ fizãza filla tua fei deſal ũ uai ẽpar·Al ẽema parlãt u ec uſ ho al ꝓncep dſa ſinag gi edirli·q̃noꝛa eſ ta filla·ſi uullaſ ẽbalar lomaeiſ·Quaſ ihu auzi lapanula reſpoſol paire dela roz·No uullaſ te m̃ reſ ſolamẽt creꝛ eſia ſalũ ſanta·Dec̃ ela maiſo noaue ſec̃ iẽr abel negu ſino a·ꝑ·e ꝑ·e·ſ·elpaire ela maire dſa to ſ·Eploraua tuit eplãnian la· celdir·ſſe uullhaꝛ plorar laz noẽſ noꝛta maſ dõz·eſ carn ũ le ſalbeꝛ q̃noꝛta era·Quaſ eſtrenẽꝛ lama dſei ẽſe edizu. Toza leuaſ·Ereroſiũ eſ leipi ꝛt dſei·eleuecſo enenſia ora·e mãde li eẽr doñr amãar·Et elpauẽto ſe lapurẽt dſui·ãſ q̃l mãde q̃no odilleſſo anegu hoe ſo q̃ſait era·

Eco apelhes adõcaſ·vii·d apoſtolſ de azelſ ũtuit e pod ſol roꝛ loſ dmoiſ·eq̃ ſa neſo laſ lãgozſ·Ermes loſ p zicar loregñ ddu eſmar loſ malauel edir azelſ·Neſuñ cũ nopoztaꝛeꝛ ẽma·ni diſa· ni eſpozela·nipa·ni añ·Ni doaſ gonelaſ nauꝛeꝛ·Et en q̃l q̃ maiſo ĩꝛeꝛ ac̃ eſtaꝛ ſ ꝙ enãr noſcaꝛ·Et ẽq̃l q̃ loc

Ihc

uouol recebrã illeu dagla ci
utat neiſſ lapolida duꝛe pe
ſecodet, ẽtreſmoi ſobiſ. et
illi reuirouaua los calde
ll ꝓicãt eſañua ꝓ tot loc.
Auzic adõcal erodei lo
ſeilh dla ẽrta part d
la ẽa total las cãſ ẽro ta
tas dlui. Cazeſmaũ ſoĝra di
ſ all cãt ẽ. ſ. refucitatz d
mort. etall uiac ẽ elial apa
rec. edil auẽ ẽ appha ui d
ll ãtiu refuciuet. edir ero
ſ. eu dgolei. Mal d el agil
dẽ eu auzi antall cãſ. Edñ
da lo uez. Ereueñ lapo
ſtol reord ahui tot ſo ẽſeu.
Eꝑl los departic ſe auñ pa
rt emilac erm d el apelat
Berſaida. Ecñ ocomogo la
panha ſeguiuolo ereceub los
epurlaũ adil dl regñ ddeu.
ecel ẽ auua obſ ſamanitz ſaĩ
ua. Etaut Ediaſ comẽcec adẽh
nar. Eappiatz li. ui. divd alu
llaſta las opanhas ẽaiu elſ ca
ſtelſ ealaſ uilaſ ẽuiro ai ſẽ
torno etrobo mãiarſ ẽai ẽ
loc erm em. edir adil uoſ
lor doñz amãnar. et elſ diſſ
o. Noſo amoſ ꝓl d ꝑ. pas
eſ. ii. penſier. ſi nopauẽtã no
auem coꝑu ẽtota aĝlta o
panha mãiarſ ẽtã ꝓ d ꝑ.
melia. edir aſol dcipolſ. fatz
los partir ꝓmãiar ꝑ ſiccã
teñ. ezenai ſero. Eſero los
paular. Eꝑl ihu los. ꝑ. ꝓl
elſ. ii. penſier. Esardatz el cel
bũzic eſtaſ edoñ aſol dcipol. e
lidicipol alaſ opanhaſ. Emãge
ro tuit eſoro ſadolar. eleuatſ
ẽſo ſobrau adelſ dlaſ ſtanemẽ
taſ. vii. cofrel

Etaut eſ d era ſolſ oraĝ. l
ero ablui. lidcipol. Edmã
dc azelſ dizẽtz. Q diſſo ẽſolaſ o
panhaſ. Mal elſ reſpodẽtz diuõ
d. ſ. baptiſta. hauꝛ eliaſ. lauuri
ẽappha. V ſil ꝓmerſ reſuciẽ. e
dir aſſi. Eluol ẽdizetz mẽꝛ reſ
por ſimõ. ꝑ. edir. ꝑ. fil ddu. mñſ

El menaſaua aſſi. ecomãde ã
no oſſeſo adhõe. Edzía daſ
q̃ coue alfil ſi hõe mouta cãſ
aſo frir ſeſ ꝙuar ſi maiorſ
eſſi ꝓnceꝑſ ſi ꝓuẽreſ. edeſ
eſcẽuaſ ſeẽr mozt ſalẽt dia
reſuscitar. edzía aſſibotz. ſi a
le uol ſeſuẽſ mi uenir abñ
ſi meteſ prẽſa ſa crotz ſiſ
me cadadia. Qſi q̃ uolra ſar
ma ſar ſalua ꝓdrala. eq̃ ꝓ
dra ſarñ ꝓmí ſala ſalũ. eq̃
ꝓfeita adhõe ſiſazanha ſor
lomõ eſi mereiſſ ꝓt eſſeẽzim
ẽt ſa ali. Qſi q̃mí ẽgõhara
ẽlaſ miaſ paraulaſ. lofiſſ ſi
hõe louẽgõhara q̃n uẽra elaſu
a maſeſtat eſſi ꝓaire eſſi ſan
hſ ãgelſ. Qlaſ eudic Quof ũ
auñt ſo alcãtz dauci eſtãtz q̃ no
taſtarã ſimozt ẽt ueno loreſñ ſſu
Fadit eſ ſeguẽſ aẽſta para
ula. Qui. duſ ꝓſ. ꝓ. e. ſ.
epuſ elpuſ q̃ozeſ. Eſtant eſſ
lomñſ oreſ ſemblãtz ſuotz de
hui autre elauelhmẽta ſſui ſi
ãca ereſſpladẽtz. Euec uoſ
lof hõeſ q̃ſpnelaũ abſui.
ſerã moꝛſeſ ſehaſ uiſt eiñ
ſeſtat edzią laſi ſſui q̃ꝑſ
nt uoſ era ẽihſlin. E. ꝓ. eh
q̃l erã abſui ero peſãt ſſon.
ſuelãt uiro lamaeſtat ſſui.
eloſ hõeſ q̃ſ tauo abſui. eſtat
eſ ꝑpartiro ſſui diu. ꝓ. a
ihu. Comãdaire boñ q̃ eſnoſ
anci. eſtaſã eſ maſonetaſ. u
ũ atu. ſauẽ amoꝛſeſ. ſauẽ
adſ haſ. noſabia q̃ſ diſſeſ. Qi ẽ
cata paſlãt faita eſ niuol e
cobria loſ. eremõ ĩtrãtz elas
ela niuol. E eſ faita uoꝛt ſ
la niuol edzia. Qñt eſ lomẽ
fils q̃u am lui auiatz. Edoñẽ
q̃ſuita lauoꝛt abbatz eſ ihu
ſoſſ. Et elſ ſe call ſ ſadhõe ũ
odyõ enaq̃ſ diaſ neſuñ daq̃
lhaſ q̃ſ q̃auio uiſtaſ. Eſtait eſ
ẽ lauẽ dia diſſẽdẽtz elſ ſlpus
tozñ otra elſ graſ qpanhas.
Uec uoſ uſ hõ ſla qpan
ha ẽẽ edzia. Qaeſtre

Luc

Pc te ꝯfessarꝰ elmeu fil ꝙus
es ami · euec uos lesprꝰ lopn
esobl anamꝫ ẽda esbrẽblo &
dilẽzis lo aber cum̃ expenas
lo lauda dbrebẽꝫ lui · epꝰsuei
los se scipols ꝯl nesuerisi e
nopos · respos ihu edw · ose
naos nofizels emala ꝯlui
fei abuos uos sofrim aduꝰ ai
tofil · Ecu lappies dbrẽblo lo
diables esilꝰzic lo · Emenacer
ihu alesprꝰ ere esaꝰ lo etat
eresc lo alpanre dlui lespa
uẽtose tuit ela sraza ddeu.

Glotꝰ menuilauose ẽtoꝰ
las cas ꝯfazia · adsi ihu
edw · ꝓ · fenber p ꝙ nos uol ne
pocm̃ fitar · als ꝯsi eldw daꝙ
ꝑ ihase dmnos noes fitatꝰ
Suo ẽ oracios rẽdimus · edw
asos scipols · Pausatꝰ eurẽs
cos agitatꝰ puraulas · & lofil
si hde es auemir ꝙsa hurat
elsi nis dls hdes · Et elsi no co
nossio aqlla puraula era cub
ta dnat elsi ꝙ nola conoguesso
ere ma loẽdocar daqsta pau
la · eibẽ cossirers eneis ꝯsi de
le era ñser · ehu uezia loco
lirer dlaz dlz · epꝰ · i · etat es
tablic lo delos si edw adsi
& receb udaqsti etaꝰ elm
eu nõ m receb · echui recab
zeceb lui ꝙmi tiner · & ꝙ es
ñser ẽ uos aqsti es ñse.
E ꝓ · respos edw · Comãdame
nos uim · i · hde eldeu nõ si
tat dmnos euedemilo ꝙnom
siec edw alui ihu · Nolo uul
atꝰ uedar · & ꝙ no es ꝛra
vos Puos es \ \ \ \ \ \

Fadr es cofeso ꝓpliꝰ los di
al alu nos es del fer
lalua cam ꝙ ame ẽihrlm · E
mes mesages dnat loseu es
sardamit · cenaꝰ ibro ela ciu
tat dls samaritas ꝙ apuelhe
so alui enolo resceub ꝙa era
dlui era auaꝰ ẽihrlm · Ecu
outro lidcupol dlui · ꝓ · e · ꝓ · dyo ·
Fenlꝰ uols ꝙdesa ꝙsor dise
da dl cel elos dilꝰzisca · etdeuꝰ

menaçec los edir · no·lbetz dāl
esprit etz · los fil · si hōc no uēc
las armas pdre · dam saluar.
Et anō enaus castel · Et ānt
el ānauo ēlauia dir us a
lui · Segrente ēēl ā loc aūas
edir li ihu · las uolps ansolas
els auzels si cel ni · el fil vel
hōc noa on meta socib · Edir
azaus hec me del dir · senhs
lassa ami pmeiramīt aūr cle
belūei mopaire · edir li ihu ·
Lassa āl mort sebelū les lo
rs morz · etu uai lanōcia lo
regū dōu · Edirh aus · Segr
eire senhs · dam pmeiramīt o
lassa ami tūciar adls āso a
manso · edir alui ihu · Illegus
metēz lasua ma elauaire · e
el gardās atras uoel coui ñ
blet si regne dedeu · ⁊ ⁊ ⁊

Apres ai deseubc losenhor
ihu aurs · lvr · c · ii · etra
mes los · ii · c · ii · dnār lasua ca
ra ētota la ciutatz elloc oncl
era auenir edirnā azels · Acer
tas lamessos es mourat ēlu dīr
Sopauigt · Pas psatz losenhor
slas messos āmeta obs es ui
enlo · anatz Vec uos āu uos
metz sico ouelhas ēs lobs · no
uulhatz poetar sac · nies porte
la · ni causamta · e hōe ēlua ho
saludaretz · Et ēēl ā manso in
tretz pmeiramīt diretz pax sia
enāsta manso · elsla sa sil dāatz
requiscan sob lui lauzā pax · e
si no auos retozrā · Et enāsta
manso estatz emānatz ebeuetz s
tozp āautī · Ar dicīl es lobs
dsologuetz · Nouulhatz tlpassar
dmanso emanso · eēēl ā ciutat ī
tretz euos recebrā mānatz zo
ā dauāt uos pnulanū · e canatz l
os malautes · āenelalo ediretz ade
ls appiat auos loresmī dls cels ·
Enēl āciutat trretz eno vos ·
recebrā usets els plas dls edire
negueūs lapolūa ātocās auos
duna ciutat elterzemanos · Em
pal sapiatz āapia eu uos lores
mī dels cels · eu die auos āso do

ihc

ihñ enuiẽl dua lur p̃le q̃ ẽla
ciutatz · Gai atu Gezaim · Egai
atu bellaisda · q̃li ẽlur elaseth
tõllo faital lal ũtutz q̃llo euõ
faital zaẽreire ẽq̃lla zecũitz
se loro penedutz · Jamit aluí
elaseths lur p̃leu el iudici q̃
auos · Etu catarinao ẽtro alael
enllauzada ẽt̃ emfer̃ baillans.
Q̃l uos au mi au · eq̃ uos metz̃
za mi metz̃ · eq̃m metz̃ me
tz̃ lui q̃m ẽmer̃ · Goretor
nar li lxxii · abtaus edzio · se
nz̃ neu õnoi se tõtz mel auos
el teu nõ · edw adit · Eu uezia
lodable lieo fozer si cel cazẽtz.
Dec uos q̃u dei auos poder can
cigar tõb los spẽtz · zels es cor
pos · elob totz lopos dleuemiz
ere auos nonozeñ · Jl̃ tal no
uos uulhal esauzir enal q̃rh
espit solotz mes auos · nñ esga
uzetz uos q̃r liurí nõ soelcue
els cels ·

Amessa ora entrauz s. E
espit edw · Eu cofesi a
tu Senh̃ paire sccl eõta · q̃
relcolsit ai dls sauis edls pse
denolesit la als pnuẽtz · nesue
ils paire q̃enal̃ so plaz̃ dnãr
tu · Totas cãs so liuradas dlmeu
paire ami · Enes̃ nolab q̃sel so
fil lino lopaire · eq̃sel lopaire
q̃mo lofil · eq̃ uolra lofil dmolt̃.
Etozmãtz alos dcipols diu · loñ
uuntz so li ulh q̃uezo so q̃ uos
uezetz · Qr̃ eu die auos q̃mo
ur ꝑplas̃ ujerei uolsro uezer
so q̃uos uezetz eno ouuro · eu
uzur so q̃uos auzetz eno auu
zuro · Quec uos q̃ us sauí dla
leg lolenec elaiãtz lui edzia.
Qnelh q̃ farei q̃ꝑca aũ uida
dable · Del diu aluí · Et elales
q̃el escut es ẽq̃l mesium leigi.
Del relpos edw · Jmmal · lo teu
Senh̃ du, dtor dõor · edtotas
ma · edtotal tal sortas · edtot
topessamẽt · etopusẽ sico tu me
etetis. Edw aluí · dirẽmãt
Relpõdeit ai sai tu cummas.
Et el udc fai · it ñmeteil diu

Vve

aihu ech es mos ꝓuinet. ere-
gardatz ihu dyrh. us ho disse
dia dihrlin ẽgerico. ecaz en
lairos. hẽl neis des pulolo. et
ẽpausadas las plagas anõ elas
ysso lo dmes uiu. Et aisi us ꝑ
re q̃ disseedia ꝑ acla uia. Ecu
louí tẽpasec. Cessamit eldia
q̃l cũ so lõc aql loc. ecũ louí
tẽpasec. Et us samaritas q̃ a-
naua lauia lõc lui. ecũ ui
lui ꝑs hu insa zappatz hec
las plagas dlui. emet h oh e
ui. epausec lo esa bestia. edu
is lo aso estable zac cura de
lui. Et alaus dia dec dos di
ners alescuder. edyr cura aia
dlui etot zoqisob metas eqn
tenurei redrei oatu. Qil da-
qlz el es uelaire atu q̃sos ꝓ
ume dlui q̃ caz elh lairos. eel
dyrh. qll se mais enlui. edu
h ihu. Jun esa otru essamit.

Fadit es domẽ anõ zel ĩẽc
ẽ. i. calbel q̃ uñ fẽna qa-
uia nõ mũrtha receubile esa
maiso. zacilla era Sor qauia
nõ maria. laqls sezia lõc los
pes dme senhr eauzia lapar-
aula dlui. E martha cosiraũ e
uiro dhzlet meneth. laqls esf
edyr. Senhr noes atu cura q̃
maistr melaus sola cũne ꝑ auo
dirz alei qmi aiut. respodetz
dyr h mse senhr. Qartha mar-
tha cosirosa ẽpal rozbas em-
outas cas actas us es obs. ma-
ria lanobla part elesit q̃nos-
a routa dlei. Et ait es zeta ẽ
i loc oratz ecosen lauiec dyr us
dlos dicipols alui. Senhr ceuha
nos orar sico. j. cenhet los dci
pols. edyr azels. ecũ outz dizetz.

Nostre pare sẽtificatz sia lo
re nõs auẽga lore regne.
lonse ꝓ cotidia doñ nos cad
adia. esia santa latua uolõtatz
sico elcel zẽtia. expdoñ anos
los mfes pecatz actas enal cũ
nos ꝓdonam atorz celz q̃duo
anos. enonos menes. En te
mptacio.

Qui aslt. ẽlle suos auua
amic tanta alui smeia
noit edita alui. Amic plta. A
mi el qui ẽl me amic uẽc d
lauia ami. enonei ẽ paule de
nãt lui. Et el ddiz respõdẽz
disa. Nolia ami uascutz. la
lome uns es clams. elimei e
tãt saabmi ellet. nopusc le
uar atuedar atu. Et elspi
cula ẽpenhẽz dic auos elino
domna alui leuãz si camic es
slui. ẽpo plenos slui leuas
edara alui tot cãt alui ãnobl.
Cu dic auos smãdatz esia dar
auos. ẽretz tabbaretz. es penh
ez esia ubt auos. Qui ẽlspi
hõ q smãdata recebra. ecq ẽ
ni abbara. tal ẽpenhẽt sia ubt.
Qui ẽlle suos smãdara pa al
paire dõcal domna hpeita. osil
smãda peis dõca domna hspẽt.
osil smãda ou. dõca apetara h
es corpio pal uos cũ etz mal co
nosseiz los los dol domn amz
es fill cãt ply loure paire sl
cel domna lo espirt ãl ẽretz alí.
Et era sitãz smoi. la gleu
mutz. ecũ sic losmõi es
parlatz lomutz. esose mauslhatz
las ypanhas. alcãtz dacls diuo.
Et belneb puceps dsmõis sita
los simõis. Cu aub asanãt si
gũ sl cel ẽrio slui. Qui el q
ui locoirer slor diu asli. ẽlloz
resnl es meteis spartitz sa
dilhatz. emanlor sob manto caua.
Qui si diabler ensi enl es spa
rtitz. enql meiura estara lore
gũ slui. ẽdrzetz elbel zab sita
smõis hure fil ẽq sero. Pai
els sa uri uase. dctal sieu el
do ddu ueri los simõis nsir p
ue euos loresnl Vedu.

Cũ loforz armz garda la
cort epatz lo aglas cal ga.
Qui sip. forz slui sob uezetz.
uetz lototal las armz hnol ela
ẽl elle fizalu etoutalh tota la
rauba. Q uoel abmi ẽ mi es.
ecq noaita abmi es pars.

Cũ lorel espirs nsira slhoe

mil sieu enbell
seri demõis

ua ꝑlor dꝰs ḡrẽtz ꝑaula enoa-
blãtz. dutz tornarei eſtamia m-
anb dõ mig. Ecũ ue aꝰbala dꝰs
cõlus mõdada zorñda. Edonc
ua eſpn. vii. autꝰs eſpritz abli
ꝑnerſ dꝰs. ẽitt eſtau ad. Eſo
laſ demãnaſ cãſ dagſl home
ꝑnerſ ḡlaſ ꝑmenaſ.

Fadut eſ adõcaſ cũ eſdiſſe
aſ leuãtz lauotz uñ tẽ
na dꝰa ꝑaniha edut alui. bñ
zecteſ eſ louẽtſ ḡ repoſe. eſa
ꝑopuſ ḡ popeſt. Et eſdut. ḡꝑ
boñurat ſoq aizo laparaula
dꝰu eſa ſardo. Mais alaſ o
ꝑaubaſ corrẽtz coñocc adue.
Agſlta genãtõſ genãtõſ felone
ſſa eſ. ſign ḡr-eſtſſ no er do
ñtz alui. ſino ſoligñ dionaſ lo
ꝑpſa. Ẽr lico ſo.uonaſ ſignſ
dnim ue. enaꝰ ſa eſſil dſhõe
adagſlta genãtõ. Vlaregina du
ulhꝛ leuaua eſ uzia ablos
hõeſ dagſlta genãtõ oecõ en
repꝛtara ſoſ ḡuẽc dſa ſi dſa
ẽta auzir lalauieſ dſalamo.
h hõi deminue leuaſa eſuu-
zin abagſlta generatõ ecũ de-
naſa la ḡ penedẽcia feroſela-
ꝑzicatõ dſona. Euec uoſ q
eſ ꝑuſ deſona.

Pes no alumeiñ lalume-
ira eſeſtoſt ꝑaulada ni
ſotz louaiſſel. Mais ſolſ can
del ḡcelt ḡ ẽtã ueiã ſolum.
lalumeira dſeu coꝛſ eſ lore
ulhſ. ſilore ulhſ eſ ſimpleſ
otz lore coꝛſ er luzẽtz. mꝛſ
ſieſ mꝛſ otz lore coꝛſ ſa te-
nebroſ. Pai ſarda ql lumſ
ḡeſ ẽtu noſio tenebraſ ꝑai
ſitotz lore coꝛſ eſ luzetz. no
aſ alcuñ ꝑart tenebroſ. Mais
ſa otz luzẽtz. eſico lumneiñ
dſfoc alumenara.

Ecũ eſ ꝑarlo ꝑſuec lo
uſ farſſe ql dineſ abun-
ẽitt repauſec. Mais lo farſſe
coñocc ẽr ſi cuiãtz dire. ꝑ ñ
noeta bareiatz dauãtz lo dñar.
eſbu dut alui. doc uoſ farſſe
ḡlauatz ço ql dſora dſa eſcus-

Ve

Ua esleuacp· Mais. ço q̃l diz uos plerr brapina esfelonia cal ti çel q̃se ro q̃stoual es neuzo q̃diz es se· Yuiñt zo q̃l diob donatz almoina· Euec uos q̃ totas cãl so nedez̃ auos· Mais Gu auos tarisé q̃dumatz tañ ta claruda· etotas las erbas· elauratz uizis ecarita ðeu· Il q̃tas cãl coue afar· taq̃stado nocoue alaissar· Gu auos tar ueu q̃mñtz las p̃meiras tade ual elas ſinagogas· elas ſalu dacios dñicatz· Gu auos es ẽu etarseu ẽgañador q̃ es comun ſẽt q̃no paro eli hõe diob a nãtz no ſalbo· Cresposes ui tauſ dla leg diyli· Quelk̃ al dizet neis auos tal blasme· Sel dir eauos Gu tauí delàles q̃ carg̃tz los hões dtaulk̃ q̃ nopodo porẽ e ui dſt ure es dit nolos uolo· ro ca· Gu auos q̃ dñicatz los moi mñtz dſt apbas· li pure ðuos los aucizõ· Epretatz testimoi q̃ cosi neis la dotas ðure pure· de tal q̃ els los auzizõ· Mais q̃ de ficatz los sepulcres· Pai latani es ðeu dir· Eu ẽmeti auos ap̃ al ẽapostols· ezels aucirez· zeta uiaretz· q̃ ſia req̃st solar ðtotz los apbas dels escãpatz dleſtabli mẽt dſnõ· dugita genduõ dſlac dabel es alac dezacarias q̃pic ẽ uint es lautar elamaõ· Cuai dic a uos ſia req̃st dugita generaõ· Gu auos tauí dla les ẽportatz la clau dſauiez̃· uos no ies· zaceſi q̃ ies no uedes· Ecũ dizia aſſi parnulas asſi conizõ liptariseu ehlaui dlàles sreunĩt a ẽtar· elàboca dlui destrenher dmo utas cãl agaitãtz lui· eq̃rio p̃nõ alcuñ cãl dlàboca dlui q̃ lacuſeſo· Emoutas q̃nhas ẽ uz· lui etãtz enai q̃meit le segacaucigauã· comencec a dire asos decipols·

Gardatz uos dlleuã dſt fa riseus q̃ es ẽgãtz· Nesuna cã no es cubta q̃ nosia demo ſtda· mirer q̃no sia saubuda·

Ihc

Mas cãs ãdisietz ẽtenebras. Elũ
sa dizas. ego q̃ auietz purlat ẽ
la aurelha elh lenz sa ꝓdicat
elhs retz. Mas eu dic auos amo
amic noiatz paror dagls q̃au
czo locos. esseguẽt aĩ noan
ps q̃ tasso. Mas dmostret au
os q̃ dmz. Jhu remez q̃ seguẽt
q̃auci apos dmet ẽ ser. Qui
dic auos q̃ agist remetz. P.
pus slos uẽdutas duũ meza
la. Tus slh no es enoblidamẽt
dnar su. Mas Isabel dluẽ
cab nos toit nõbrat. Pus no
uilhatz remũ ps es dmoutat
pus. Mas eu dic auos tot
hõ q̃mi cofesara dnãt los
hões. elhil sl hõe cofesara lui
dauãt los ãgels dsu. Mats
q̃ me ãbnegara dnãt los hões.
dnegara losu dnãt los ãgels
dsu. Erotz hõ q̃dira paran
la elhil sl hõe sa ꝓdonar a
lui. Mas aicel q̃l carruna e.
S. elpit nosli sa ꝓdonẽ. Ecũ
vos aduzẽ elas. Synagogas
dalt mies ealas pozestatz. Flo
uilhatz eer cosirozi q̃l cã re
spõderetz. oq̃ digatz. Cr. S. es
ptr eenlaza auos enagla ora
que conuẽdra adire. ⁘⁘⁘⁘

Eparlec alc dla spanha.
Quelh dic amo fre q̃
purtesca abnn la lezerat. mas
el diz alui hõ q̃me establic r
uge equerridor sobre uos edv
adls. Gardatz ces q̃ uatz uos
drota duarez. q̃la uõdãsa sl
q̃l noes la uida dlui dlas cãs
q̃a. Mas diz semblansa adh
edizia. du hõe. manẽt larcs
feutz apres lo cãbs. cosira
ũ ẽfh edizia. Q̃ farca q̃ no
ei on auũs los me fruitz. E
diz. Al farei delhzirei mos
dauers estarei los malcs. e
amasarei totas las cãs q̃so na
das ami elos me bes. edirei
amarm. Anma mouiz bes as
pausatz emouiz ans. requnsa
te mãia elseu largamẽt. edv
alui de. sobre enagsta noit tol

Ve

ñi larin stu. Mais las cãs
q̃ aurelhett dcui sa. aĩ es dz
fiza ẽ claur eno es endeu
manẽtz. Edix aisi scripsit.
Mai dic auos no uulhatz ẽr
cosiros alarin q̃ mãuaretz
ni alcus quilhiretz. Marma
pl⁹ es q̃l mãiars es pl⁹q̃
lauetuñta. Cosiratz dels co
bs q̃ nosemeno ni cuillo ãls
ãls noes cellers nigratñs. E
de⁹ pails los ẽnr mai uos
es pl⁹z dels. Mais ãls auos
es cosiratz q̃ p⁹ca aitar asa
mesura. i. codã. pal ãs mire
nopodetz aĩbetz cosirozi si
alres. cosiratz sliñs si cap ẽ
ãl mesura creslo nosf bala
ni fõh. Eu dix auos q̃ neis la
lamos erotas lasua sta nosa
ai uestiz sico us daĩlz. Mais
silo fes q̃ oi es escap sñr sa
mes el sẽ de⁹ loues. enai cãt
uos pl⁹ spauẽta se. Euos no
uulhas ẽre q̃ mãiatz. oĩbeuiz.
oĩumiatz. Eno uulhatz enaur
leuar. Qui tibotat aĩlsas cãs
las sẽtz slmo ẽro. Mais lo
ure paire lab ẽrotat aĩlsas
cãs uos an obs. Jamñ ẽm
eiramñ ẽiretz loresñ ssu. e
rotat aĩlsas cãs sa aiulẽdalauo
No uulhatz tem pauẽtas
q̃ ẽ plac alure
paire doñr auos loresñ uẽ
detz so q̃ auetz esonatz almor
na. estatz auos tatz q̃ nouele
zico retaur nostalẽt els cels q̃
lairo Nopoero. nitinhal nol co
zpo. Qui ah oẽs loure resi
urs ah es loure cors. Sia li
urs lonib⁹ cẽtz. elas hũneiras
ardẽtz eurals mis. Euos semb
letz hoes espatz lo seulho ẽm
romata dlas nosas. q̃ cũ ueia
cespetara essa ora ẽbuo alun
bonaiatz sa aĩlz los ãlz cũ
ueia loseulho etrobara uelhatz.
Jamñ dic auos ẽdauãt ceuh
erase estara los pausar. etspa
tatz suma asli. eli ueia ẽseg
da uisilia. eli eueia uigilia

Ve

uẽra · cenaĩ los aẽla · bonũ
rar lo aĝl ẏu · Mais aĩ sapiaz
ĝsi sabia lopuire dlamaĩda
ĝl ora uẽdra lolaire dẽtas u
claria eno lansaria tãcar la
maiso · Euos eitaz aparelhar.
q̃ ĝl ora nocuiarez uẽra losil
dllyõe · Edẏ dlui · p̃ · senẖ di
zez amí aĝsta paraula oatoz.
edẏ ure senẖ · ĝl cuiaz es lo
filzel siruẽt elsui loĝl loseinẖ
establic sob samaiada q̃ des
adls ẽtẽps ameiura dl forniz
bon uiat aĝl seis q̃ĝn uẽra lo
senhor laẽiura ai fazẽz · ẏa
mĩz dic auos ĝlob tot zoĝau
ra loestabbira · q̃ sizira aĝl p̃s
elo cor tarzamĩz ta auos losen
hor deuenir. ecomẽz abaẽ lose
fatz elas siruẽtas. abeure ca
maiar zẽiuriar. uẽra loseuher
dlui eldia ĝnol espaza zẽ ora
q̃ nosabẽ · ed parturalo elapar
dlui pauiana ablos nosezels · miz
aĝl ps q̃conoc lauolõtar dsose
nhor eno aparelhec enose lesũ
lauolõtar dlui dmoutas plasẽ
sa baruz · Mais loĝl noconoc
ese disẽ cãs dpaucas plasas
sa baruz · Mais auoz acui es
domẽ mout gre dlui · Eacui es
mout comãdar mout dmõo dlui.
Foc uẽgz mẽs ẽtra · Eq̃ u
ul sino eẽr alunaz · mẽs
barisines oi eẽr bareiaz · zẽĝl
meiura soklaiaz ẽs q̃sparẽt.
cuiaz q̃paz uẽsa dar ẽtra
nodic auos · Odẽ dpartimẽt · q̃
la dal · ẏ · ẽuñ maiso dparti
s.trei ẽdos edoi eis la dpart.
lopuire elfil elopaire. la maire.
elafilha · elafilha · elamaire. la
sogra elamora · elamora elasos.
edzna alas spanhas · cũ ueirez
la niul ueiur dl cazemẽ · eiss
a ora diretz niul ue · cenaĩ er
fait · Eqũ lautabutãt diretz q̃
ue eibus esa fait · enganador
lacaza dl cel edlaẽra conoisez
ẏuar · Mais aĝlt zẽps enqũl
meiura nozuatz · Mais ẏq̃ d
uos meteisez no iuiatz q̃ iust

Ve

es. Mas cũ uas abto emem
u elpncep elauia dona obra
aslautar slui. ã pauẽta no
re hurara al iuiador. Elhus
telhurara alfbalador elfbala
dor merte ẽcarc. Eu dic a
tu noissiras Vaq entro negu
ell Ladrauana cũ redas.
Mas era alcãtr euagl rẽ
ps. Agl tẽps nũciãz
alui dls galilẽ dls agls iosany
mesclec pilatz ablo sacrifici d
lor. eresp̃dẽz diu adls. cuja
tz ã agilz galileu diuat los ga
lileo fosso pecadors ã aitalz
cãs sofrisso. eu dic auos q̃no.
Mas si penedẽsa nofaretz e
lhuir essamir piretz. esiq a
gls. xuiii. sob los gls cas la
tos essiloe eaucis los. Cuiuz
ã agls fosso durar danuãr Eilos
los hões estarz. ẽ Ierlm. eudic
auos q̃no. Mas si penẽdẽsa n
ofaretz Eilos essamir piretz.
Mas dizia agista semblãsa
u adi figuer auia plã
tat us hõ esauinha. euẽc ã
re fruit cuhu qno khec. edis
alacoutinador slauinha. uec u
os agli anso. iii. d̃ uec ãre
fruit euagilia fisairada. euo ni
arbi. Pal atalala pã neguers
lacia ppin. Mas elresposse
dirli. Senh? laissa daqist an
ẽr ãfosse uuo lui et meta
semi. esi actal tem lofruit
sinoa denãr talairas lo.
Mas era ẽnlãz elas si
uasuzas dlos los disa
bres. Euec uos uñ fẽna q̃
auia espir dimlaues d. xviii.
ans. eera ẽclinada q̃ enlumna
s̃la nopoda esius esgardar.
Iagl cũ ui ihu apelec la as
edar alui. fẽna laisada elt del
teu milaues. Epauisec ẽhui
las mis. Ieisia ora redrezada
es esglisiauna su. Mas resp̃o
dẽz lop̃ncepz dlas viñzosa la
bia limal q̃ alcabre sañua ibu
edizia alas aguilas. Pi. dia
so ẽgls cosse cẽr obrar. pas

cñ̃ls uenetz eſ̃et̃ ſanatz eno
elsia ſi ſalbare. Ereſpoſ alui
nñe ſenh̃ edix. Enganadoz uſ
q̃r ſuoſ alſalbte noſtia ſolou
oſo aſe ſla ſ̃pia ẽlmeñ abe
uzar. Qanſ aq̃ſta filha dabrae
q̃uec uoſ q̃lec diables. r. v. vin.
anſ. Nocoue ſi liar daq̃it li
anſ adia ſalbte. Qcũ ai dizia
eũsoherose tuit lienemic ſ
lui. Ctotz lopobles eſ ſauzia
ſe ẽtotaſ laſ cãſ que ſliolá
etan fantaſ delui.

Ojzia acui eſ ſemblãt lo
regñ̃ ſ̃u. Sacui ſemb
lãt loazeſmaren. Sẽblãt eſ ãl
gna ſla ſibe. q̃l ꝑſ lom ẽlmet
elo ẽr etreſ etaitz enaib̃ gñ̃
ẽlaucel ſi cel repauſo elſ rañ
ſlui. Et auñ̃ uegada diy de
ſemblãt azeſmaret loregne
ſ̃u. Semblat eſ alleuã q̃ ꝑn
laſẽna ẽlreſcon ẽla farina de
ẽſ meſurat ẽſ q̃ſbot leuat.

Ganaũ ꝑ cuntaſ epcaltelſ
ẽenhãtz ẽihelm. edirli uſ.
etaſẽt uiage

Senh̃ ſiſo pauch ꝑ q̃ ſũ ſalut.
Qanſ diy abelſ ꝓẽdetz ĩtr ꝑ
la ꝑta eſhreita. eu dic auoſ
q̃ mout medmãdara ĩtr enop
oirã. Qanſ cũ ĩtra lopaire ſ
lamaiſõa. eſclaura ſo uſſ eco
mẽzaretz ſoraſ eſtar. Ceſpen
her aluſſ dizẽtz. Senh̃ ſenh̃
ob̃. Ereſpõdetz dna auoſ. No
ſei ſuoſ ſõuoſ eſz. doc com
zaretz adire. Uanãt tu mã
gem. eſeuem ſenheſ plaſ
eſſenheſt. edma auoſ. Noſei ſuoſ
dõ uoſ eſz ſparetz uoſ de
ꝯ̃ mob̃. ſlaſ malezat. Aq̃ ſera
plozſ ſeſtrenhemz dedẽtz. E
cũ ueiretz abrahã. ẽyſaac. e
iacob. eſſilotz loſ ꝓphaſ ẽlre
gñ̃ ſ̃u. Qanſ uoſ eſtaretz ſ
ſoraſ. euedra dorſẽt edaſlo e
docidẽt. edauta. epauſam̃ ẽlre
gñ̃ ſ̃u. Cuec uoſ q̃ſo derer
ẽero ꝑm̃. ederer ẽera ꝑmer.

Gnaſel dia appieroſe alaz
ſli fariſeus edizia ãlui
eſſ euai daici q̃ ero deuol au

Jhc

cire.edw adls. dnĩz edwrez
adagla uolp. Jec uos ḡsiri
dnḡs esanetatz acabi oi edñ
calẽz dia sa cosumẽz. Jamẽ
coue amn oi edñ. calauẽ dia
anā ḡno coue ꝑpha ꝑir fore
disey jhrlin jhrlin ḡaucs
los ꝑphas elapizas ceis ḡso t̃
mes atu. cātas uegadas uols
amũsar vos fils. ēḡl meiua
lauceis som soz las penas e
nouols st. Jec uos ḡsa lais-
sadas auos ures maisos. Mais
eu dic auos ḡnome ueretz ẽ
tro ḡdiretz. benedicẽ ḡuers
e nom dedeu.

Et tant es cũ īēc elamñ
lo du ꝓncep dls tarsẽ
alsabre mãar pa. ceis gardan
uolo. Cuec uos u hõe dagan
os ceira dnāt lui. ereizos ihu
als ysaum dlaleg eals tarsẽ
edizia. Sileg alsabre sañ. c
els se calero. Mais el lo ꝑs san
lo elaissec lo. ereizos adls e
diy. bel ēḡl lobous olazes cam
el poz eñolẽ trama eysia ora
losia dlsabre. enapos adag
stas parãla respodẽz alui. nñs
diy als couidez laparaula ētẽ
dẽz ēḡl meiura los ꝓñs sebes
ehgio diy adls. Cũ yez couid
atz alas nolas notalsetiels alpñ
loc ḡ pauẽtã ply omat dtu
sia couidatz dlui euñiz aḡl ḡ
tu elui apelec edita atu. doñ
adagslt loc edõc tu comẽzaras
abusonhar los mia loc tener.
Mais otu sal appelatz. uaie
aiete elsrer loc. Ecũ uẽia ḡ
te apelec dita atu. dnñ po-
ia sobiras. dõc sa atu sla de-
nãr els los sezẽz. Qi voz hõ
ḡ eissauzara sa umsliatz. eclse
umsliñ sa eissauzatz. Mais di-
zia alui calauia couidar. Cũ
tal ꝓñda ocena nouilhar a-
pelar vos anuy. Vitos frez.
nitos cosi. Vitos uezi ma-
nẽz. ḡ pauẽtã zels te reco-
uido. elia tant atu sazardos. iñs
cũ tal couit. apela ꝓubs.

Ive

deuols. ytrautz. cer Eyonau-
rat ſal; ẽnoau dõgardono a-
tu. Mais gardonar jà atu ela
reſurrectõ dſs ſ̃t. Feũ auzica
q̃ſtas paraulas uſ dſs eẽmſ pau-
lĩtz diy li. Bonaurat. el ẽmã-
iara pa el regne dẽu.

Adell diy. uſ hõ ſe ſ̃n ceſſ
rapelec q̃ mout. eſtines
ſo ſ̃u azoia dla ceſſ dizia aſs
coudatz q̃ uẽgnieſſo. q̃ uſo apa-
reladas totas las cãſ. Ecomẽçole
tuit eẽmſ azeſcuzar. Ho p̃mis
diy ãlui. uſſi uſla opi cei beſõ
ha dlui uſſir uez p̃cre ẽnuas
as el cuſar. Et aut diy .y.
parells dbous el op̃tz. Cana
rei los gruar p̃cre ẽm eſcu-
ſes. Et aut diy. moll p̃zi ep
al nõpuſe uenir. Et zenẽs lo
ſu nõciec aq̃ſtas cãſ aſo ſenlhe-
roc el matz lopaire dlamaiſſ
da diy aſo ſu. eſſi uiaſamet
elſ plas elas careiras dlas ciu
tatz. elſ paubr. elſ duols. elſcey
elſ ytrautz amena aici. ediy lo
ſ. Senſ tant es cocomãdeſt.
zẽcara es loy. Ediy loſenlh al
ſ. eſſi elas uias ẽtrelas ſebſ
cempenh itrar ẽſta ſplida
lauſa mauſos. Mais eu die a
uos ẽneg dagſs hõs q̃ſo ape-
lat notaſtarũ dlmeu mãiar.
Pouri ſoli apellat. mais pa
uchſo li elegit.

Mhis anauã moutas q̃-
has ãblui diy adls. ſial-
e uẽdra aini eno azirara ſo
paire. elamaire. elamol. elos
fills. elos fiels. elas bozs. elos
cãpſ. zẽcara larſſ. nopote
ter mos deipols. Eq̃no mau-
bla iacoztz enoue segued nu
Nopot tar mos deipols q̃ſs
q̃ſs duos uolẽtz torr ẽdficar
nose p̃meiranir coſtra ladel
pela qbeſoigna iſſo aqplir. no
dſeguẽt q̃ pauſec lofozanir.
enopoira qplir. Eſtuit quel-
rſ conizã eſcarnir ãlui edir
q̃agſt hõ conſ adficar eno-
poc coſumir oq̃ſs reſs anatz

Ihc

cometre lalegtala qℓ̃ libre
rei dℓ̃cal sezℓ̃t notolsima p̄
meimiñe sipoma ab·x·mila·
eoqℓ̃ auñ· alau loqls q̄ ab·yy··
mela uℓ̃c alau·dℓ̃tal ℓ̃cala lau
loub auℓ̃ emeteg mesaser·e
p̄ga aqlas cal q̄so sgug·Paulo
suos q̄ nolaissana total las cal
qa nopor ℓ̃er mos dcipols·loñ
es sals· Mas sila sals es auqls·
ℓ̃q sa salag mℓ̃ta·mℓ̃teins
noes utils· Mas total sa mela
ℓ̃ a aurellas adauzir auia·l

Mas ℓ̃a appiag alau pobl
ica epecadors q̄l auzisso·
ℓ̃ñ mauℓ̃·lesc'ua ℓ̃l fariseu
edizio·qaqil pecadors recep
emana abels· Edw adls aqsta
parabla dizia· Qal suos lo q̄a
·c·ouellas es p̄da uñ daqlas
ellos ermi ela adaqla q̄ p̄dec
ℓ̃ℓ̃ qla aℓ̃bec· Ecu laℓ̃bec p
ausala esas espallhas sauzens
euenℓ̃t elamaiso· apelec sos a
mi· esos uens edw adls· Ki
sauzets uos ami q̄ aℓ̃bes ami
a ouella q̄ p̄dei· Eu dic auos q̄
ai er sausi el cel sob upecador q̄
fam penℓ̃dℓ̃cia·q̄sdb·ic· jh acu
noac obs penℓ̃dℓ̃cia· ela q̄ls ℓ̃ena
a·y·drasmas· es p̄dec uñ dlas dr
agñs· noalumes lalumena ℓ̃ℓ̃s
tenec lamaiso·eqr amorosañ
ℓ̃ℓ̃ qla ℓ̃bec· Ecu laℓ̃bec apels
sas amigas esas uezinas edw·ℓ̃
sauzets uos ami qaℓ̃lada es la
mia drasma q̄ auia p̄douda· ℓ̃
ai dic auos saus sa dnat leg
agels ddu sob u pecador q̄ fam
penedensia

Mas dw us so ac dos fils
edw lopl' ouel daqls al
paire·paire dona ami mapart
dlau q̄mi p̄tmh· Edpartic a
sis lau·enoseguℓ̃t mout drat
ail̃ total las cal lofils p̄ ouel.
Er ahsen enanℓ̃ sta ℓ̃resgo lo
dail̃·Tad detzℓ̃dec tot so au ablas mℓ̃ereg
uuℓ̃t luxciosañt· Esegueℓ̃ q
so al tot cosumat· fan ta es
sñs tams enaqla regno· Ereł
comℓ̃ franℓ̃ azau· Eail̃ se ab

Ihc

u ciutada dagla regio · etmel lo
cia usla ḡsardel los pez. Ecob
eyciaua omplir souēt dit espary
dā mānauā lipoc · enesu hō
nohdaua · Mais essi retūt diu
cīt ſ uēt elamaulo dmo patre
anōdo dpas. mais eu aucipisc
dam ſleuarei tanarei ālme
u patre · edireih · Patre pe
ḡi elcel edīt tu cia nolo disīs
cēr apellatz tos fils tu me sico
·i· detos siruētz. Eleuāt uēc a
lopaire · Ecū ēcara solunh ui
lo lopaire dlui · eps lin mja · e
corētz sit se sobl cōl dlui cla
uēc lo · ediu alui lofils. Patre
pegi elcel edīāt tu · ianolo di
sīs cēr apelatz tos fils · ediu
lopaire alos siruētz · Dialam
ent apertatz u uestrūt pm
euesletz los · edatz li anel esa
ma · ecausamīta elt pes · tad
uzetz ·i· uedel strat taucizetz
lo · emāiarem larsamīt · Q
agīt me fils era morts ereſ
uscit · pic es atrobatz · Ecoīn
zero alar sueiar · Et era lo
fils dlui maier elcap · Ecū u
ēc tappiec dlamaulo auzic
las simphonias elt coms · ea
pelec us dls siruētz esmader
alui ḡera al · tel diu alui · tos
frēs uēc tautas lore patre
·i· uedel strat ḡsalu lorecep · e
saub li mil · enola uolc iēr p
al lopaire dlui illitz comēt lo
apsar. Mais el respōdētz diu
alpaire · Pec de ḡtotam eu p
uisc atu tane loreu mādamt
notrpasei · tanc nom demest
·i· cabrit ḡablos me amiu m
ḡies. Mais alsesuēt loreu li
agīt ḡdetpēdc tot seaū ablas
mietz uēt taucizest alui u
uedel strat · tel diu alui · fils
tota ora est alui etotas las
mias cās sotuas. Mais larg
uejar talestar nos courria ·
ḡtos fize agīt morts era ere
suscit pic es atrobatz · ⁓

dizia als se dicipols ur
lo era manētz ḡauia ui

Ve

suer· ẽ aĝst el blasmatz abin
ẽpelẽdia vol re bel· e apelec
loedir li· Q el al q̃ aus d tu-
rer razo d̃a uisairia· q̃r ia
nopzal redre razo d̃a uisai-
ria· edir louisuers ẽtresi· q̃
farei q̃l senh vol dmi lau-
garia· Ishire nopusc· nibi-
gar ũgonharei· Eu sei ẽtar-
ei· q̃ceũ pei mosutz dla uis-
ria rescepia me esas manes.
Aetat apelatz cadaus dls du
rez dels senhor dir alpni· q̃
deus amo senhó· el lidir· c·
meliurat dlu edir alui· p̃uo
elcur relcu· l· dad enãt dir
alaues· E tu cãt sus· loq̃ls
dir· c· seiterez dtromũt· edir
alui p̃utat lerl relcu· lxxx·
Elaus lorenb louisuer dla
malez· q̃ sauiamt se· Q li
fil dagst segle putz dls dlutz
ela lor generacio so· Et eusi
auos tutz auos amic dlauer
dmalez· q̃ cũ dtalirez recep-
pia uos ẽdablat manor· Q
fizels es ẽpaugt cẽp es fize
li· Ech ẽpaugt es mils cẽp es
mils· Pal si elaũ dmillez nofotz
fizels· zo q̃s ure q̃redru auos·
Eli elautrui nofotz fizels zo
q̃s ure q̃ dara auos· \ \ \ \
Nes hõ nopot puir aqui
o senhor· Qir q̃la u azimara·
elaus autra· Ela i· p̃sara· ela
us melp̃zra· Nopodetz adeu
puir eazaũ· Mais auzio rota
acõstat paraulat· Istarie q̃er-
o auar rescarnidlo· edir adels·
pl eh q̃uos tutz it dnãt los
hões· Mais de conois los ures
corz· q̃la cã q̃es aut als hões
orezez es dauãt du· Malegs e-
lr gp̃hat ẽt a· ss· p̃fetizero· ede
lui es loresũs dsu· p̃zicat· e
totz hõ enlui ta totz· pl le
es lo cels elaun pur q̃ dlales
caz us poiz· Tõtz hõe q̃lautia
sannolh ẽpn aurza auour· ech l-
ausiada dl hõe pn ta auoures
Us hõ era uanẽtz rera u-
eletz dpolpra esbis· em-

ãnuã cadadia ric mãiar. Et
era ul mdics q̃nuia nom laz
q̃iazia ala porta dlui plet s
roiha edzeiãt eẽr sadolat de
laz micas q̃ cazia dlatauia dlmaũ
enes nolidaũ. Qui hcat uemaṇ
elecauo laz plagaz dlui. Et mr el
q̃ſo moꝛt lomẽdusſ eſo poꝛtaꝛ
dlz ãgelſ elſe dabuhã. Et el moꝛt
lomanẽt ꝛeſſebellia emiſeꝛ ele
ua ſol ullſ cũ era elſ ſm̃ta. ui
abrahã dlumb eluzer alſe dlui e
el creãt div. Paire abrahã
mſa aiaſ dmi. etm̃et laz q̃ te
ſti locaſ dlſeu deꝛ clausa q̃ref
reſti lamia lẽsa. q̃ſm̃ti emã
ſti flamia. edixli abuhã. thls
rebte q̃receubiſt los bes ẽta
uida. ela z eſſamm̃ los ũls. ta
ra aq̃ſt el coſolat. ũl tu ſm̃
aſ. Et ẽtotaſ aq̃ſtaſ cãſ ẽt uoſ
enoſ ſũſ coꝛs el formatz. q̃ ſſelq̃
uolo daza paſſar auoſ nopodo:
nidla zaſſquſſar. Pai reꝛc pa
re q̃ſmetaſ lui elamauſo dmap
aire. Et ci. v. fideſ eq̃ teſtimõ
aſh q̃ elſ nouẽgo eloc daq̃ſt
ſm̃. edixli abuhã Moyſen au
eppbaſ eauiolos ꝛel diy. Nopa
re abuhã ſi alo delſ moꝛtz aũ
ra adlſ peñdẽſia ſaꝛã Edix a
lui. Si moꝛſe elos ppbaſ noauz
malo dlſ moꝛtz ſireſucitaũ no
creiraꝛ.

Et alſ deipolſ ſe diy. Nopo
eẽr q̃nouẽgã li eſcãdol. mſ
Gai adaq̃l pq̃ uẽiaſ. melbſ eſa
lui q̃uñ peꝛta molaꝛſ ſia pau
ſada eauiolo col dlui eſia ſm̃tz
emar. q̃el quan daliz̃ſ daq̃ſtz p
auq̃t. ſardatz auoſ ſipecara
ẽtu noſ ſiẽl caſhalo eſi ſeꝛ uez
pecara ẽtu lo dia eſiſara peñdẽ
ſia pdoñli eſi pſeꝛ uegadaſ ſia ro
maiz atu dizẽtz. Peñdiſe me.
pdoña dlui.

Diyõ li apoſtol alſenõ cre
ſi noſ dſe. ediy m̃eſenh.
ſiuoſ auetz ſe ſiol ſtaſ dla p̃
be edireiz adaq̃ſt aib morer
deſtanſtar eſſplãtare emar
obeiria auoſ. eq̃li ſuoſ auẽz

Iuc

Su aran epaissẽt los lo losſs
dornatz del cãp disa alui essa ora
trespassa epassa eno diga alui a
parelha q̃ maniem eduane cenh
te emenutra ami entro q̃ mange
eheua. eseguetre aĩ tu manianas
eheuas. donc no es la grũa adaq̃l
seu q̃ fe so q̃ alui comandec. no
cug aĩ uos cofaretz wtal las
cãs q̃so comãdadas uos dizẽtz.
Su nocouinabh em ço q̃ dgue
far fem. ẽcaſ dnar lesper ihu.

Er es fait domẽs q̃ anec en
ihrlm passaua pmes sam
ria ẽgalilea Ecũ ĩrrec ẽ i. cast
el coreso et lui. e lhoes lebros
li q̃l esto dlunh eleuauo loruoz
edizñ. Ihu comãdare mila aias
dnos losſs q̃au dis. anatz dmostrz
uos als ꝓuẽresẽrs. Et fait es domẽ
ẽ q̃ anauã sosanat. Quas us dls
q̃ ui q̃s sanatz retornatz es abssu
uotz lauzatz du. dels fazẽtz la
q̃l era samaritas. ereseddia ihs
edix noso. e sanat ẽh. e. onso n
onos ẽbatz q̃ donc es gloria adeu.

Sino aq̃l estranh edix. Ileua sus
q̃ tũ fes resa salu. ⁊ ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

Ondadatz us dls fariseẽs q̃n
ue loresñs ddu. eresposa
dls edix. Mouẽdra loresñ ddu
ab gardamẽt. nidnã uelet aĩ o
uelet la q̃l uecuos q̃l resmes
ddu ẽt uos es edix abs deipols.
pẽnã los dias q̃n dzmaretz uez
en. i. dia losñ dlhoẽ ẽnol ueire
etz. ednã auos. Pel uos aici
euel uos la. noi uulhatz aiñz
nisegun. Aĩ sico losozs rep
ladẽtz dlotz lo cel. elas cãs q̃
gotz locel so respla. apnaĩ la
losñ dlhoẽ elseu dia. Quis p
menamẽt coue alui mouta cãs
abofrir. teẽr esq uatz daq̃sta
seneratõ. Esico es fait elsdi
as dnoe enaĩ la els dias dl fil
dlhoẽ. Qãiauo eheuio epndi
am mollis. terodat anosas ẽt
aldia q̃ ĩrrec noe elarcha. E
uẽt len dolobis epdec los rotz.
Guillamẽt sico es fait els dias d
nlot mãiauo eheuio ꝓpauo

* ecazer elatau dnãr
lupe delui

Lyc

euẽdio plãtauo ezẽdificauo ·
Mais aq̃l dia q̃ nñc lor · dsodo
mñ plus foy esolps̃ sl cel epse
los tots · Sesõ aq̃stas cãs fa ãdi
a q̃l fil dlhõe sa demolitatz eñ
q̃la ora · el sa eter ch uaissel s
lui clamaiso nodessẽdra q̃ls p̃n
sa · Ch̃ er elcãp essiamñ nou
rnaia arcire · lkeñbrar Diatz
delamaiso Venlor · ' ' ' ' ' '

Qualz q̃ q̃ls tarñ q̃ra tar
salũ ꝓdiala · ch̃ la ꝓdia
tatala uiure · Eu dic auos ena
q̃la nou sã dos ẽ · i · leit · l sa
p̃s clauẽ sa laissatz · dcal san
molẽtz ẽuna mola · llauna sa p̃
za clauẽ sa laissada · los el cãp
l sa p̃s clauẽ sa laissatz · Ere
spõdẽtz diuõ alui · on senh̃ · loql
diu aslr · on q̃ sũ lo cors ach̃ sã
Amasadas las aiglas · Mais dzi
a ẽparaula aqsli q̃ rota ora coue
azotar eno dfalhir · Edizia yr
meges era era ẽuñ ciutat q̃
No remia du nhõe nousõhaũ ·
Mais uñ ueuua era enaq̃la ci
utat euemia alui edizia · uẽ
ia me dmo enemic · eno ouol
ia far Pmour tẽps · Segue
ẽ aq̃stas cãs diu ẽtresi · Si du
notemi · nihõe nousõhi ẽpo
q̃ tsta es ami aq̃sta ueuũ · uẽ
rei la q̃no uẽga drairas q̃n
ẽnause · Mais diu nre senher.
Duiatz q̃ diu uiuser sla mieza ·
Mais de nosa uẽiãra dls sẽ e
legitz cdatz asi ddias esnoitz
ẽpaciẽcia auan ẽnels · Eu dic auos
q̃ uiasamñ sara lauẽiansa uẽ
deita dlor ñamñ losil dlhõe
uenẽt cuias akbes se entra ·
Mais diu azalcatz q̃le kñz
uo coñ itz · enuesẽzauo
los aukl aq̃sta paraula dzia
los hõi pusgero etrẽple q̃ or
eso · us tarisẽ · cauẽ pblicas ·
Notarisẽ estãt aq̃stas cãs asi
oraũ · de gtas redi atu q̃u
nose sico nauẽ dls hões · tan
bade · no itz · auouẽdor · enens
sico aq̃st pblicas · s iuni do
as uesadas elaser mañ · Vom

Ive

deimes senor so q̃ei · elo pob-
lical dium estãtz nouolíaro
uilhs el ceel leuar · Mais ba-
ria son preiz edizia · de pia-
tados sias ami pecador eu d-
ic auos deisẽde aqst iritica
elasiua maiso dlui · & totz hõ
q̃se umelitara sa enssauiatz · e
q̃ sentsausara sa umehatz · E
pl̃etauo alui etãtz q̃lh salu-
es · q̃cũ los uiro hscipol us-
nazauo adls · Mais ihu ape-
lec losedy · Mansiatz los etãtz
uenir ami · enolor ouulhatz
uedar daitals es loresñ dls
cels · Dunsi dic auos q̃ no ues-
ebra loresñ ddeu sico E-
fãt no intraira enlui · ℣

Edmãdauali us pceps e
dizia · Maels los q̃ fa-
rei q̃pusca aũ uida dãbla
edy alui ihu · q̃mi dizes
lo · nesus noes los sino sols
de · los mãdamẽtz conoisses ·
Ncauchas · Noauoutias · no-
tarai Iaironici · Nosmas

fãis testimoñ · ondra tõpaire ·
etauiire · loq̃ls dix · Totas q̃
q̃stas cãs sabdei dnõiouẽ · q̃
dauzic ihu dixli · Encara es
atu us mũtz / Vai euẽ tor ço
q̃ai edoñ dapaubs Iaurai tes
aur elcel euei esecme · Aq̃s
tas cãs el auzidas ostatz ses
q̃manẽtz era sostnit · Eu lui
ihu lui tst fait dix · tãs ẽcã
es q̃au los aũs elresñ ddeu
itr̃e · Qũ pl̃ le cã es ãcamel
palar plo tiauc dasulha q̃
al manẽt itr̃e elresñ ddu · e
dix̃o dauzio · eq̃ pot eẽr fait
Sals · edix adls · ço q̃noes po-
drs ãlsos hões podrs es ab
du · Edix · p̃ · Vecte q̃nos la-
nem totas mes cãs ete seg-
uim · loq̃ls dix adls · Vanẽ
dic auos neg noes · q̃ laissara
tamaiso osopaire oiamaire · o
sos pareiz · osos fiees · osamoi-
osos fils · osos cãps · plresñ d
du q̃no receuia mouz pl̃ eaqst
tẽps · eelsegle aucuno uida dãbla ·

Mais ꝑs ihu los.vii. ecy a
dels. Dec uos q̄puiam ē
ihrlm esta cosumadas totas las
cās qso ditas ꝑlos ꝓpha ds fils ds
yhē. Et sa luiatz alas gēz. E
fa es carnitz. ebatutz. Tescopitz.
eleguēs q̄l barra aucisa lo tal
tz dia resuscitara. Tels seguna
dagistas cāi no entēdro. Et ero
Agistas paraula rescoltas ds e
no ētēdio q̄s dizio. Faut es
cū sappiec sierico us cey sera
a yhē lau nūdisāt. Ecū auzic
la epuilha ttpasar sināduū q̄
era as. Mais divo alui. q̄ ihu
snazare Nepassana. Ecdui e
dizia. Jhu fil sdaui miza alas
dmi. ecels q̄auauo dauāt me
uassauo alui q̄ calles. Tel mout
plo edaua fil sdaui miza alas
dmi. Mais estat ihu mādec
lo aduc as. Ecū sappiec dmā
de li jhu edizia. Et uols q̄stasa
atu tel diy. Senh q̄ ueia eihu
Vivli. regarda tafes tefa salu.
Et cissa ora ui eleguia lo. elau
zauū du. Erotz los pobles q̄o
ui de lauzor adeu.

Retozitz anaū pierico.
Ceuec uos. v. hōe q̄ anō zac
heu. tagist era pnceps ds pob
licas emanēz. Esināduū uezer
ihu q̄ era enopodia qp la spau
ha q̄ lo pauētz era. Ecuec d
nāt epuiec ē. i. aib sihomeq̄
uis lui q̄dach duiar passar. Cū
uēc alloc sardātz sus jhu ui
lo eciu alui. zacheu corrare s
denssēdre. q̄ oi era maiso meq̄
ue azeitar. ecōrozamēt dissen
dec ereceub lo abrams. Ecū
ouiro tstunt m̄ m̄rauo edezio
q̄ adlōe pecador remasū. Et
eilātz zachē diu ailui. Vecte
Senh q̄amorez ds me bel de
mi apnūbs. esi ahōe si ēsā red
reme p. mi. doblet. eihu diu a
lui. Et oi salu adūsta maiso
es sancta. p̄ so q̄l sia fils dabrae.
Et uēc los fil shōe q̄re esalūt
zoēra pir. Agistas cāi el aquez
tauustātz diu ēparaula. pas q̄

Ihc

Cria ꝑ ſhrlm · eꝯ azeſma
uo ꝯeſſa ora loreſñ ſbu ñ
ñ reſtes ꝑal dñr

Ul lñ nobiſ ance ẽreſno
lñdana receb aſi reſñ a
tornar · Qual apelat · v · ſſos
ſi eder adſ · v · meſuras edra
delſ · Qeẽdiat domꝫ ꝯ uenu ·
Qual li ciutada ſlui uolũh ñl
ẽñpo · i · meſage ſeguẽ lur e
dizio · Nouolem ara ꝯ reſñ ſo
ſi nos · Ẽtant eſ ꝯ tornec eceub
loreſñ · enãdec apelar los ſi
ãſ ꝯſ dos lau ꝯ ſaubeſ cãt ca
dauſ auian ñcadeiat · Euenc
lo ꝑncep ñſ edrza · Senſ lateũ
meſura Sazanbe · v · meſuras · e
dir alui · Alegrare ſos ſi eſuels
ꝯ empuigſ fuit ſizels ſa podos
ſob · e · ciutat · Ẽlaurꝫ uẽc edza
a Senſ latua meſura ſe · m
eſuna · edaꝯſt dir etu ſiaſ ſob ·
e · ciutat · Ẽlaurꝫ uẽc edrza · ſe
nſ latua meſura ꝯ ei reſcoſta
ẽ udrap · Qñ tornare ꝯ lñ dus
eſt ꝑus ſo ꝯno pauſeſt · emeiſt
onaſ ꝯno ſemeneſt · edir alui ·
Delatua boca reuſi · ẽ ñl labia
ꝯ lõe durſ ſo ꝑndẽt ꝯno pauſi ·
emeſſionãt ꝯno ſemenes · Eqꝫ ꝯ
nodoneſt lomeu aũ alataula · ẽ
eu ueñẽt actaſ ab Satanh lor
eceubes · Et ãſſ eſtranbſ dir to
let ſlui lameſura edat la a
lui ꝯalaſ · v · meſuras · Delſ diſſo
Senſ a · v · meſuras · Et eu dic
auos ꝯtot auẽt ſa li doñt · E
ſlui ꝯnoa ero ꝯa ỹa tour ſlui ·

Yunit aꝯſ me enemir ꝯno uol
ero mi eẽr reñt ſob lor · adux
et los aici Sauciaes los ſnãt
mi · Eaꝯſtaſ paraulaſ dicaſ añ
ũ enãt ꝑu iam en ſhrlm · III

Et ſant eſ cũ ſappiec ihu
ſberſagẽ · edbetania al
pus ꝯſes apelat oli uerſ · tra
mes dos ſſos deſpoſs edrza · a
uir el caſtel ꝯſ oẽ · uos · eſſi ſeta
ĩẽt ẽbaret u poſi ſſauina li
gar · elſꝯl nes lñ anc nosec · E
ſiat lo Saduzet lõ · ẽi alc uos
ſormãdara · ꝑ ꝯlo ſliat · E mal

Ihc

dizetz alui · q̄l ſenlho la diz alui
ſi·ſia · Et auero li q̄l ero ẽmeſi·
Jeſu ſieo diu adelſ eſtãtz lopo
li · Mais aliant lopoli diſo li
ſenlho alui adſi· Pq̄ aliatz lo
poli · Celſ diſo q̄ſalembor adſi·e
aduzerolo aiſu · Eſtãtz lorſu
eſtimẽtal· ſobl poli pauſo ihc.
Eamãt lui ſitzauo lorſ uerſimi
tal elauia · Ecũ ſappiec ãdei
ſſẽdẽt demõt ẽli uet comẽzero
total laſ q̄ãhal· dſi ſuſedẽtz
ſauzẽtz lauzar du ẽſñ uotz ſob
total laſ ũtutz q̄uiſo edizio·
Bezecrel q̄ uel reſi enõ ſdeu·
Patz el cel eglſa enaut · elq̄nt
dſi tariſe dlal q̄aihal diſſoa
lui · Qaell mellala aiſoſ ſcip
dſi· Ai q̄ſi el diy · Eu die a
uoſ q̄ſi aq̄ſt ſecalauo lapeiral edaã·

Ecũ appiec uiſh ciutat p
lozec ſob la edizia · dl ſi
tu conoſſuellel aitãtz enaq̄ſt
deu dia laſ cãſ q̄ atuſo ẽpatz.
Mais am ſoreſcoital dſi ſe uilh
q̄ uelra dial ẽtu ereuſoſiſa
te litei enemic dualat · eſo
ſarã de ſtot · ereuſoſiſa re
egitarã de elatia · eloſte hſi
q̄ẽtu ſo · Enolauſſarã ẽtu pe
ira ſob peira · Pal ãno con
ſſel lotẽpſ dlatua uelitatõ.
Et iẽtz eſtrẽple coñzec aſtẽ
lorſ uẽdozſ ẽlui ẽli q̄ſiatz · e
dizia · adſi · Eſcũt el q̄lauma
niaſoſ maſſoſ doraz ẽ el · Qal
uoſ laſezel balma dlairoſ ·
Et era eſſenbãtz cadadia el
tẽple · Mais lip̄ncep delſ p̄
ueirel · eli eſcua · eli p̄ncep
dl poble dmãdauo lui pẽdre.
eno aſbauo q̄ſeſſo dlui · Qi
ſitotz lopobliel em ſol ſedetz
eauzlanlo · | | \ | |

Fait el e·i·dia eẽnbãt el
lopobliel eltrẽple · epzc
ãtz · Aiuſtõ ſe lip̄ncep dſi pu
eirel eli eſcua ablol uñozs.
Tauauo edizio dlui · Bizal amõ
ẽq̄l pod ſetal al eq̄ el q̄ dec
atu aq̄ſt pod · Ereſpoſ dlui
jhu edix adſi · demãdarei uoſ

Ivc

cuñ paraula ereſpõdetz amic
lo babtiſme de .ſ. dõ era ſi cel
odelſ hoẽſ. Mais cociranã
ẽt lor edizã. Et ſi dizem ſi
cel dina anor pẽno crezetz lui.
Mais ſi dizem delſ hoẽſ tot
lopobler lor lapiderã. ẽr elſ
lo ſ'r ñ. .ſ. era ꝓpha. Ereſpõdo
ẽno ſabem dõ ſũ. Eſſu diu
adelſ. Ni eu no dic auor ẽql
poder tal auſio.

Ioñzec dure alpoble añſ
ta paraula. Per hõ plã
t uñ uinha. eloguec la ac
utiuadorſ. Et aſſ enauẽ ſta
mout tẽpſ. Et ẽtẽpſ tinet
alſ coutiuadorſ lor'u ñ dlſtru
ir dela uinha deſo alui. nñſ
licoutiuadorſ lobarõ elauſho
lo uol cãt. Et aitec auẽ ſũ
tinet. Mais el actar ara ba
tẽt ecargãt dlblaſme lauſ
olo ua. Eno elt lo tẽ tinet.
eli ñl lui plãgat negũ. E
diu loſeuſh dlauinha. ñ farai
tinetrei lomeu fil ñ am. ñ
beleu cũ louerã ũſonhauan
lo. local glouire li coutiũdor
coſũrero ẽtrelor dizio. Añſt
el ẽtelſ aucizamilo ñſia mia
tãta labetatz. Eſtrõlo fora
dlauinha. cauciſerolo. Paſ ñ
fara dlſ ſenhõ dlauinha. uẽdr
epndra añlſ coutiũdorſ eda
ra lauinha adauẽſ. coauzirõ
diſho alui. noſia. Mais el gar
dãtz elſ diu. Paſ ñ el aſ ñſ el
cut. Vapeira ñ refudõ li tẽdri
cãt. Añſta el taita el cap de
langle. edit. hõ cauia ſob añſt
peira ſũ cauatz. eſob lo ql cauia
franheralo. Eñ ſio lipncep dlſ
ꝓueirel eli eſcũa met eiſlui
laſ nñſ añla ora eremero lopo
ble. Et conoſſo ñ adelſ diu
añſta Semblanſa.

Tinezõ agantadorſ ñſ fen
hio ir ql ꝓzeſo ẽparau
la. el liureſo al ꝓncepnt. Tal
pod dlſ ꝓbolt. eſmãdõ alui e
dizã. Maeſt ſlor ſabem q
dlſtiramẽt dizel deſſenhaſ e

norecey ꝑsoñ nñs cũtar lausa
ꝺꝺu cẽnhus. ley auos dõnar
lusages aceſar ono. Mais coñ
rãz lẽgã ſlez diy aſſi. ꝑñme
alaiaz ẽgañdez dmoſtraz amí
ſ. diner ꝺcuel laemageſ ela
eſcẽpõſ. Eꝛeſpõdẽz diyõ. ꝺceſ-
ar. ediy aꝺelſ. Pai redez laſ
cãſ ẽſlõ ꝺceſar aceſar. eẽſlo ꝺ
ꝺu daz aꝺu. Emꝑoſero lapa-
rauſla ꝺelui reꝑndre ꝺnãt lo
poble. Emauſſhat elreſpoſt ſla

Mais appiero ſe. lero
alcãz ſlſ ſarduxẽ ãꝺeſ
crezo eẽre larcſurrectõ. edñ
ſoli edizio. Marik moyſeſ eſ-
cuſ anoſ. ſia ſeſire ꝺalcu era
mortz auẽz mol' aĝſta ſeneſ
ſeñſa era. q̃ ꝑngſa ſoſre lamol
ꝺlui ereſucitam laſeiñſa aſo
ſire. Pal. yii. ſire elo elꝑñſ
ꝑſ mol. emortz el ſeneſ fill. e-
lauk ꝑſ la. emortz el ſeneſ fill.
Eltz ꝑſ la. ezeiſſañt tuit.
yii. enolaſſo ſeñſa. elomortz
ſeraſina detorz morta el la
ſeua. Pal elareſurrectõ ẽ fill
ꝺaĝl. yii. ſa mol' aẽtaſ tuit
aĝl. yii. ago leramol. ediy a
ꝺeſ ihu. Ihſu fill ꝺaĝſt ſeſle
lloſcuo eſſo luitat auelaſ añſ
aĝl ĝaurã diſñ agut aĝl ſe
gle. Cela reſurrectõ ꝺlſ mortz.
Ninocentã nipẽtã molhſ. Ni
ꝺaĥ enãt nepotã mortir. dẽ
ẽgal ſoſlſ ãgelſ. eſſi ſo ꝺu cũ
ſio fil ſla reſurectõ. Mais q̃
reſuciterã limeꝛ emoyſeſ ẽ
moſtrec lõc ſegauar ſico diy.
loſenhoz ꝺu ꝺabrahã. elꝺu iſa
ac. elꝺu iacob. Mais ꝺẽ no eſ
ꝺeſ mortz mais ſlſ uiuſ. dẽ
ẽſtuit uiuo enlui. Eꝛeſpõdẽz
alcãz ꝺeſ eſcuaſ ediyõ. Maeſ
tre bediſſiſt eꝺaĥ enãt Nol
auſo alcuna cã ꝺmãdar.

Oyſſ adõcaſ aſſi. eĝl meiu
ra diſno. ỹ. fil ꝺauid cõſ e
el ſõ. diy elſ ꝺeſ ſalus ꝺar lo
ſeniỹ almeu ſembõ. Ser elaſ mi
aſ deſſi ẽẽ q̃ ꝑuzakei loſ rẽ
enemiỹ aleſcau nel ꝺroſ ꝑeſ ꝑ

al dau apela lui senhó. ẓeẽl
meiura el ios fil. Mais auzẽz
tot lopoble diy aisi. Scipoli t
Gardatz uos dis eẽcual q̃ uolo a
uar elas belas uestimẽtas. im
glas. ẓsalutacios elmicat. elas
pmeiras cadeiras elas sinagos
as els pmis sezers. els mãuars
q̃ deuẽzisso las maisos dlas ueu
uas senhẽr lõga oiazo agisti
recebrã maior dãnaisit. Mais
Gardatz ui cels q̃ metio lor aũ
eleresaur manẽt. euiñ ueuua
paubra metẽt doas retmenu
das ediy. Vanẽt dic auos q̃ aq̃
sta ueuua paubra pl̃ drotz m
es. Oẽr tituit agist dlaudõdaci
a alor meio els do dieu. Mais a
q̃lla dezo q̃ailli defalh tot so
uiure q̃ ac mes.

Ealcãt diriã si tẽple q̃ de
penat boisi era adornat
ab ediy. al q̃ uezetz uẽdra li
dia els q̃ls nosa laisada peir
sobr peira. q̃no sia deisrida. m
ais dmãdo alui ediriã. Coman
daire q̃n ya agitat cãs cels li
gnis cũ comisaiã eẽqeer fantas
tosis diy. Gardatz q̃ no siatz esm
atz. Oẽr mouts uẽrã eimeu nõ
dizẽt q̃eu so etẽps ẽpiam. P
al no uulhas auir seguẽt eis.
Mais cũ auzirets labatala els
aitamits nouilhats espauẽtar al
coue pmiera aẽr. Mais uoes a
ra fil. dõc diy adeli. leuara sẽtz
yẽ gẽtz eregn yẽ regn eira
timoli sa gnis ploy. epestiecias.
esaint etremoz de cel. elisins
sa gnis. Mais diit totas agitat
cãs sitarã euos lor mis. Et ẽ
cauzarã uos liurãtz esi nago
gas. ẽgardas. liurãtz als reis.
cals pboudes p lomeu nõ. ẽ
auẽra auos ẽtestimoi. Pai p
ausatz euiret cors nopessetz d
nãr ẽẽl meiura respõdatz q̃
eu dare auos boca ab al
ẽl nopoira ostar esẽ dire e
uir li uire enemic ebetz liu
uatz dis parẽtz edls fiel. edls
cosis. edls amiy. edels nães. p

lomeu nom el cabel si uire
cab nopuſ. euſa paciẽcia
aurez uſas armas.

Coueirez reuironar si
a ost sthiſm. doc sapiaz
q̃ appſia ladeſſziros sui. doc q̃
ſa en iuda fugira els puiz. E
q̃ emeg sui partira. eq̃ clare
sio no ſtra elui. qñ dia duera
zalo aq̃ſt. Esſa apſidas totas
las cas q̃ ſo escutas. Mais gai
alas p̃ns zalas noſtras enaqſt
dias. Qr̃ ſa gñs deſſa ſober
tra zira azaqſt poble. ecair
an eſſoca dglazi ecaitiu ſan
meuſt ẽtotas gez. e sthiſm ſa
caucisaz totas gez ẽq̃
ſio apliz zotẽps delas gez.
esſa ſign elsolel. zela luñ. z
elas estelas. esſa estra deſſa
dgez pla cofesio dsio siamſ
edelas aisas q̃ ſob uera en
tot lomõ. E las uruz dels
cels ſa mosudas. Eladoc u
eſtra lofil si hõe uenir em
uol. ab gñ poder. z abmase
ſtar. Mas aq̃ſtas cas coñz
lñz cer fautas. regardaz. e
leuaz uſes capſ q̃ appia la
uira rezezos. edix adels ſemb
laza. pezez los figuers. ewz
los alb cũ la gero si lz ſtuz
labez q̃ appes lesſus. Enal e
uos cũ ueiez ai tan sapiaz
q̃ appes loresñ dsu. Jamſ
dic auos q̃uo ẽſpasara aq̃ſta
geſſaõ ẽt q̃ totz aq̃ſtas cas
ſia fautas. locels ela tra ẽſ
pasara. Mais las mias para
ulas noſtras. Mais sardaz
auos q̃ p auẽta nolio scarg
ar uſ coes dep mãar edu
reza ẽcuza daq̃ſta uida. eſo
b uera ẽuos sopranamſ aq̃ſ
dias. Qr̃ comalaz sob uera
ẽtotz q̃ sezo sob lacara sla tra.
Enal ullaz totz tẽps oruz q̃ſ
az disñ aſugir totas aq̃ſtas
cas q̃ſo auenſr. zeſtan Enar
lofil si hõe. Mais era los dias
ẽcnhaz el tẽple. mais noiz ſ
ſia eſtar elpuiz q̃ſ apelaz oſi

adelz · ꝑzẽtet aminz aqzt hõe
coma rihoznãr dspoble · euẽ
uos eu dyna uos duiãdi · l
unha cã dinoz nõrbi enaqzt hõe
dal ẽq uos la cusatz · Mas
mi ero qzr nerẽmes lui auos ·
Euec uos q dsuñ cã disna
dinoz uoes fait ẽlui · ꝑal
calhar lui laissarei · Cobz a
uia laissar adlz · i · plodia dat
laseita delz hatz · Eder tota
la oqtiha cẽmes edizia · oita
aqzt espdona auos barabã · lo
qls puñ meicla fanta elacutar.
Mofcidi era mes ela carcer · dur
uesada parlãtz adlz uolia ꝑ
donar ihu · Mas elz cdauo e
crifica cẽrifica lo · Mas el cilla
uesda diu adelz · Ci mil se a
qzt unha cã dinoz noarbi ẽ
lui · Ꝑal calharei lo elaissar
eilo · Mas elz cdauo ẽsñz uoz
reqrẽtz qzos crucifigatz el so
rzauã loz uoz · Epilatz mes
eẽr fait lorecqrement dloz · ela
uiec adlz celz q ꝑ bofcidi e
ꝓuecicla fomes ẽcarcẽ qrcq
riro · eibus uurec alauolõtat
dloz · Ecu lo meuero ꝑzo si
mõ u hõe dsiren qucma d
lauzla · Epauzo eilui lacrot
portar seguẽt ihu · eleguro
lo gñz oqmha dspble edẽ
nal q plaubio eplozauo lui ·
Oõz uoznatz azelal ihu edui
Las fillas dihrlm nomulhatz
plozar sob mi · mas sob uos
emlas plozatz elob uẽes filz ·
quec uos q uẽra udialelz
qls duñ bonauuadar las to
rigas · eli uẽt q no germẽo ·
elas popar qno alauo · doc co
nisañ adire · puns cazetz
sob nos · emõtanbal colbz n
os · Al si cũr fait fan al es
sec fqfañ · Et ero anneuat
aur doi mali abhu qfozso m
ozt · Eleguẽt quẽg ẽ · i · loc q
es apelatz calauaria · ach ẽn
fiqro lui elz ladros · i · alal d
eret elauz ala seneliz · mas
ihu dizia · paire pdoñ adlz

Nyc

ẽno ſabẽ q̃l ſan · Eꝑno la
uelhiñta delui emeſo nſor.
Er eſtauo lopobles aq̃ſtas cã
ſardatz · Er eſcarnioſo · eli ꝑ
uicep abelſ ẽdiziã · ſlor aurẽ
ſenſalſ ſi faza ſalu · ſi aq̃ſt eſ ·
ꝑ · fil dẽu elet̃ · eſcarnioſo.
Ihcauaſ appiat epſẽtauo al
lui uinagre · ediziõ ſitu eſt
rei dſ iuge ſaite ſalus · m
ar era ſob eſcꝛiptõſ eſcuta
ſob lui dletaſ gẽtaſ elan
uaſ ẽbꝛugaſ · aq̃ſt eſ ihu
reſ deiuzẽ · Maſ uſ daq̃ſ
q̃ pẽdero lauroſ eſcarniãlo e
diziã · ſitu eſt · ꝑ fai ſil tu
metenſ enoſ · Maſ reſpõd
et̃ lauꝛ uienazaũ lo ediziã
Tu noteniſ dũ q̃ emenda dñ
uuico eſtenoſ acaſ ſtauũt · Ꝛr
diſſiſ ſaiꝛ recebẽ · Maſ
aq̃ſt noſe anelaꝛ uũledꝛ a
ihu · Benſ mẽbꝛe dnn cũ
uẽtaſ eſtreu reſñ · edꝛ li
ihu · Amn dic actu oi ſaꝛ ab
tuu ẽpꝛadiſ · Er eꝛi ꝑ dom
ſecta · Eſotaiaſ tenebꝛaſ ꝑ
tota tꝛa eꝛ alla ora uona ·
Er eſ curzit̃ le ſolelhſ · ela
uela dſtẽple eſ partida ꝑ
meg · Eſdãꝛ ẽſũ uoꝛ ihu
dꝛ · Paire elaſ tꝛiaſ maſ
comã lomeu eſpꝛit · Laſ di
zẽtz eſpꝛec · Maſ ui cen
turioſ zoq̃ ſo fait glꝛifiq̃c
dũ ediziã · aq̃ſt lo ſi eꝛa.
Eſota lapulha dſ q̃ꝛaẽũ
adaq̃ſt eſgardaũt · cuꝛꝛo laſ
caſ q̃ro faiꝛaſ · feꝛen loſ ꝓz
ꝛetoꝛnauoſen · Er eſtauo tuit
liconoiſſẽt dſui ſlumh · elaſ
ſẽnaſ q̃lauio ſeguit dgalile
a uenã aq̃ſtaſ caſ · Euec u
oſ · i · hõe q̃auia nõ ioſep q̃en
dſa coꝛt hõ boſ eꝛt aq̃ſt noco
ſẽtic alcoſelh ꝛalſ fait dſoꝛ · d
uãdaua la ciutat dſudea lo
q̃h eſ ꝑaua el loꝛeſũ ddeu ·
aq̃ſt uẽc apſlatz eq̃ꝛic li lo
coꝛ dſihu gõꝑnuſeꝛ euolopẽ
lo ẽtoualã · ẽpnuſec lo ẽ · i · mo
nimiñ talat ẽq̃l anc nuiſ

Ihc

hō paulat̄ sl̄ofora · ·\·\·\·\·

Et diaſ era pareſſetzelſ ſabtel eſſluna · Mais l al̄ t̄enaſ ſegudaſ · laſ q̄ſl u ēg̃ ablui dgālilea euiro lo moīīt̄ · ten q̄l meſura ſera paulat̄ locoſ ſl etornāt̄ a parelo · eretīm tēguet̄ · E acēlaſ loſabte cālerolegſ lōm ādamīt̄ · Mais diſabte fort mati uēg̃ almoīīt̄ portāt̄ loſ ēguet̄ q̄amo apuelat̄ · Eakbo lapeira retornada ſl moīīt̄ · ſtēdaſ noſbo locoſ ſmre ſenbo ihu · eſaut̄ eſ do mīt̄ q̄paſtauā ſero eſ balauz daſ dagſt̄ · Dec uoſ doſ hoel eſto hōc elaſ ēclamaſ uethmū taſ · Mais cū remero ēcline ro lo gardamīt̄ ērta duo a gelaſ · A q̄ret̄ uiuēt̄ abmort noeſ aua reſucit̄ · Remīb u oſ ēcal gunſa eſ parlat auoſ · q̄ēcara ſua ēgālilea edzia q̄ reue loſſl ſllde ēer laurat emaſ dpecadoſ · ſeer cēfiear · ſaſtēt̄ dia reſucitar · Ereme bradaſ ſeſo dlaſ puraulaſ dlm · Er iſſidaſ dlmoīīt̄ nūciero totaſ aq̄ſtaſ cāſ adſſ · xi · ſeroz loſ aut̄ſ · Mais era maria magdaleā · eioana · emaria iacobi · ſaut̄ q̄ro abelſ · q̄dizio alſ a poſtolſ aq̄ſtaſ cāſ · euelaire lo dnāt̄ eſt ſico eſcut eſ aq̄ſtaſ puraulaſ · enocrezio elaſ · Qſſ · ꝑ · leuāt̄ cerec almoīīt̄ egi tāt̄ una touala ſola paulada · ſanec eſt mereſſt merauſſlhat dezo q̄ra ſaut̄ · \·\·\·\·\·\·\·

Quec uoſ doſ dſt auanū enagl dia el caſtel q̄ra euelpazi ſ · lx · eſtaut̄ dſunſtm q̄auia nō oma · Er eſt parl auo ēt̄ loz ſtotaſ aq̄ſtaſ cāſ q̄auēg̃ · Etaur eſ doīīt̄ q̄parl auo · ſēt̄ loz ſe q̄rellauo · ſel ihu appāt̄ anaū abelſ · Qſſ · ſuldſ loz ero tēgut q̄nolo couoguelo edir adſſ · A ſo aq̄ſtaſ paraū laſ q̄dizet̄ ēt̄ uoſ anāt̄ ſeſir at ereſpodauſ alql eſ noſ

Ihc

eleofas edix. E u sols pelegris est en
ihrlm enocnogruist las cās q̄ so
fazas enela ena ḡsie diaf. als cals
el dix. cals cās. edyo deihu denaza-
re q̄ fo hō appla poōf enobra ? en
parabla denār deu. Eror lopoble
encal meiura lohuneio hmanor p̄
uene el mie p̄ncep endamnō de
mort. ecēnīgiro lo. Mas nos esp
auam q̄ el fos rezemene dihf.
Et aisi sob totas aīsitas cās lo-
tz diaf es hoi ēq̄ fazas so. qui
alcātas fēnas dls mi es espauen-
tō nos q̄ dnāt lalutz foro almo-
nīr. eno arbolocors dlui dizētz
si uesiō dangels auer uista q̄
desho lui uiure. eanō alcār d-
ls mi es almonīr. zabō sico dix
so las fēnas. Mais lui norbo.
Et el dix adls. ofol estat seor
acreire ētotas las cās q̄so par-
labas los aphas. nocoue enaici
morir. e zai īrī esa gla. Eco
mīzātz dmoisē etotz los aphas e
dmoishūtz adls etotas las escpt-
as q̄ dlui ero Et appiero se dl ca-
bel ēq̄ anauo. delfese plumb a
nar. efozso lo edizio. estai ab-
nos senlz q̄ auetpiras zel clīnt
zalodias. zīrt albels. Estant esq̄
pausec albels. p̄ ihu lopa ebīz
esnais edoī adls. eubt sōi uihs
lor econos lo zaudiesc dls uihs
dlor. edix ero zaus alaut. Noe
ro lo mie cors ardētz enos dihu
doīnz q̄pausec elauia zubt a
nos lascptā. Eleuātz ēcrita ou
retornat so ihrlm. erbo aīt
atz los. xi. zaqls q̄ero abenisset
edizio q̄relucif mie senlz za-
mīr zapparec a. p. zels otuo q̄
era fait elauia. zēql meiura lo
conogro el finihemīr del pa.

Eco parlesso aīsitas cās ihs
eus emeg dlor edix adls p-
atz auos eu so nouulhatz zeū.
Mais gtbat zespauētat azesma-
uos espitz uēz. edix adls. p̄q̄ez
rozbatz. ecolirer puio en ure cors
pezatz lafinial nīs. els me per q̄
eulo rocatz cuezatz q̄espirt carc
ossa nas sicoara uezetz aū. E cū

aīsitas cās

euesq

Ve .j.

ai due dnoſtre adſi las miſ eſ pe-
es· oſſ' ans adſi nocrezetz em
auſſhatz pſaus dix· Auertatna
ieuſi cā ihō mās· Qal eſt lepe
to uii part dpeſs rauit dbca &
mel· Ecū māiec duit eſs pſi las
ſobras edc adſi· Ai ſolas pumilā
ſi parladas albuos· cū ecarta ſo a-
buos ſobs es eer yplit eſdo es
las cāſ ſiſo es cutas elāleg dnu
uſe· Zels apbas zels ſalmſ dnū·
Edc abt adſi ſab ſi ētēdſilo las
eſcptas· edix adſi ſcal es eſcut· e
ai coueſa· amoſt ereſlucitar al
tz dia· Zeer pzicat· eno dlui pr
ficēſia ereſcepō dpecatz ewtas
setz coūzatz dibrelin· euos es re
thimoi dnſlas Ereu tīneſi lapē
ſio dlueu puure euos· oſſ uos
ſeçetz elaciutat ek ſiliatz ueſt
dla ūtuit daut· Eneſi los fou
ebetaia Eleuūtz los uſi būz los
eſtait es doūſ ſilos būz partic
se dſs era petatz el cel· Zels adoc
ſpzeūtz ēbrelin abſū saus· Zero
to ta ora ehreple lauzatz ebūzētz
deu uersuēt·

In principio erat u-
bū· Ubū erat apud
dñi edc era lapuzau
la· ai era elcomīzamīt
ab deu· Totas cāſ so
faitas Plui· esenes
lui es fait uiēt· zo
ſſ fait Plui era uida
elauida era luz dls
hoes· Era luz luz
ētenebras· elas rene
bras nolapſho· us ho
so tīnes dbu alſſl era
noms J. Aſſt uec ē
testimoī ſpestimoī donet de
lum ſtruit crezetso Plui· No
era el luz· Qas testimoni
donec dlum· Era luz ūa ſ
enlumena tot hoe uenēt e
uasſt mō· Elmō era· elmon
es fait Plui· elmos nol cono·
ēlas apias cāſ uec eu ſei nol
receubo· Qas cātz ſ catz so
receubo dec adſi pzeihatz e-
ēt fait filh dbu· adaſſl ſi cre-
ezo elnō dlui· Ieal noso dlāc·

ni ſuoſtẽtar decaĩ. miſſĕler de
baro. Quaĩ ſĕu ſonat. Elapam
uĩa eſ ſanta caſa ſeſſee enoſ. E
uum lagſá ſlui enaĩ coñ glá
du ẽgẽtar ſipaue pleſ deſgñ e
ſũtar. nomĩ teſtimoĩ ꝓꝓ de
lui. Ecdaua edma. Aĝit eſ ſ ꝯ
eu diſſi q̃ eſ auenir ſeguẽ mi
dĩ. alũtꝫ ſmi eſ ſanꝫ. ꝯ ꝑũſ de
ui eu. Eſla plenetat ſlui uoſ
tuꝫ recculem gñá ꝓgñá. ꝯ la
leg ꝓmollẽ eſ data. gñá cũtat
Ihu ꝑ. eſ ſanta.

Alle ſ̃ꝫ ſ̃ nou deu ſoñſ
ui ẽgẽdat. ſoñſ eſ elſe
ſlpaue ſmezenſ oreſ. Er. ſ̃
it eſ ſoteſtimoĩſ ſ. ſ. cũ tũeſ
o li iuſeu ſalſelim ꝓcurer e
diaguer ſſl. ꝯ ẽꝯſuello. Qĩ
eſt tu. Confeſſee enoneguee. e
confeſſee. Qĩ eu noſo. ẋ. E ſm
audo li. Adeaĩ caĩ cã ſelual e
it tu. E dir. noſo. ꝓpha eſt tu
ereſtoſ no. Adeaĩ dirò. Alũ.
Qĩ eſt q̃ donẽ reſpoſta adaĩ
it ãnoſ tũczo. q̃ diacta deꝛu
uezeũ. Edur. Eu ſolauoꝛ
ſlcdaĩ eſ ſpr. endreſſatꝫ la
ua ſl ſeuſo enaĩ cũ dur. ꝑſa.
lo. ꝑ. Et aq̃lli q̃aua ẽtar
tũeſſi era ſlſ tarnĕ. Edeũ
dò li edurò. Adeaĩ ꝓ̃ bate
aſ ſiru no eſt. ẋ. melual. mꝛꝓ
ba. Repoſ alor. ſ. diſeꝛ. Eu
bateg euaiga. mail cuieg de
uoſ eſta ꝛoĝ uoſ noſabeꝛ. el
eſ q̃ apſ mi eſ uenudoꝛ ſoñſ
euãꝫ ſuu ſoſaiꝫ. ſlĝ eu no
ſo digñ q̃u deſ ne locoꝛeg ſ
lacaullaĩta ſlui. ſ̃gſtal cãſ ſo
roſaital enbetama ꝓꝓt ſũ
uerda ou era. ſ. bateiam.

Glaĩ dia u. ſ. ihu uin
ẽr. alſ edur. Nec uoſ la
ubel ſdu. nec uoſ ſoñſ ſoſ
ꝓcatꝫ ſl mõ. Aĝit eſ ſlĝ
eu diſſi. apſ mi uebia ſoñſ ſo
taiꝫ ſuaĩ mi. Qĩ ꝑũſ ſmi era
deu noſabia ſui. mail q̃ſia ma
nifeſtatꝫ eũſe. Emꝑaĩ uẽgam
eu enaiga bateiãꝫ. E. ſ. dome
teſtimoĩ diæꝫ. Qĩ eu uieſꝫ

ir deuſſēdēr equal coīi colom
ba di ell ceſſ ſob̄ ſui· Ereu
noſabia ſui· Qui ſoqualſ
meriuel bareiar enaiga· el
dix ami· Gobi ſi ueiual ieſu
ir deuſſēdēr. ceſſēr ſob̄ ſui·
Qſt el ſ bateia ē·ſ· eſpir·
Ereu ui· edonei teſtimoī· car
aſſt el filbſ ꝺeu·

Oceſcipſ elautre dua eta
ua·ſ· edi dli ſcipoli de
ſui· eregardāt ibu anāt dix·
Dec uoſ·ē·lambel ꝺbu· En doi
ſcipol auzirо ſui parlāt· eſe
gro ibu· Qui ibu uiuz eue
rēt aiceſt ſeguēt ſi dix adeſ·
ā qret· uoſi dixō alui· rabbi·
ſ el dix ēpt̄at maeſ· on el
tai· dix adli· Yinez eueiat ·
yēg̃ euiro oneſtaua· rablui eiſb
aicēſ dua· Qui raoia eia ai co
ꝺzeñ· Qui eia ādreꝰ fiſe deſi
nō·ꝑ· uſ dli dos ui cāl auzc ꝺ·
ſ· elauiā ſeguit· Qſt adbec ꝑ
meiraiñ ſimō ioſeu fiſe· edix
alui· Noſ aueiu ebat meſſiaſ
ñel ēpt̄at ·ꝑ· Cameiec waibu·
Qui ibu eſgardāt ſui· dix· tu
eſt ſimō filſ ꝺeauina· tu ſaſa
pelaz cepbaſ ñel ēpt̄at· ꝑ·//

En ienꝺm̄ uole uſir ēgāli
rea· cadbec philip· edix
adi ibu ſegime· Qui era phili
pſ ꝺbetſaiꝺa ꝺla ciutat dādreu
ede·ꝑ· Adbec philipſ nathañ
el edix alui· ioſi eſcuſ moyſeu
ēlaes eſcripbaſ adbem ibu filſ
ꝺioſep ꝺnaçaret· Edix alui na
thanaēl· ꝺnazareth por ēer al
cuſi cā ꝺbe· Dix alui philipſ· uei
eueiaſ· uic ibu nathanaēl uiñē
t ali ꝺedix ꝺlui· Dec uoſ ūam·
t uſritēc el ñ uoeſ ēgāz· dix
Adeſ nathañel· dōne conoſit·
reſpoſ ibu edix alui· ꝑmenaiñ
ñ filip te apelef cū foſſef ſoz loſi
guer te uu· Reſpoſ alui nata
nael edix· Maeſtre tu eſt filſ
ꝺeꝺeu· tu eſt reiſ ꝺiſrāl· Reſpoſ
ibu edix alui· qr dixi tui· cuiu
tu ſoz loſiguer creꝛeſ· maior
cā dabaſ ueiraſ· edix adeſ· Dec

ranñt uanñt dic auos · uos uc
iret lo cel uñt · etr angrl dñu
punḡt edeñsedẽt sobr fil dñe.

Et eñt dia nostas foro
tastat ẽcaſigalilea · terai
amaire dñu aq̃ · Quas so a
pelat ihu eli dcipol sui alas
nostas edfallhẽt loui · dix la
maire dñu adel · Noan ui e
dix alei ihu · Qi es ami patu
ẽna · ẽcana nouẽc lamia ora
bit lamaire sui als minisẽt.
ql q̃ ca dna auos tait. Quas
esu aq̃ · qui · uasel spera pau
tatz · segõ uenedamñt sis iuzẽ
pndẽtz seglas mesuras odas o
es · edix adls ihu · Omplẽtz los
uanscals daiga. Et omplirо los ẽ
ẽ dis · edix adls ihu · Pozatz ara
epetatz adarchitricli · epez õ.
Quas spuis qac tastat arc
bitrichs loui tant daiga · enos
abia dõ fos · mas linimẽ ota
bla q̃ auia pausada laisa · A
rchitrichs apela leispos edix
alui · Tot uõ pausa pm lo
boui · Ecũ ga ẽ iorat adõc
agñt ql pl auols · mas tu
yuesit uobo ui ẽt ẽcana · nñs
al se ihu ẽconñsanñr dsigñs
ẽcana galilea emanifestt la
sua gla · ecrezero lidcipol sui.

Apl agñtat cas denssẽdec a
casarnaũ el elamaire d
lui · elifie sui · eli dcipol sui
zeisõ aq̃ notuõtz dias · Et era
pp lapasca dels iuzẽ eihu po
uer ẽihrlm · Eaẽbec el trẽple
los uẽdẽtz los boue · elas oue
lhas · elas colombas · els cam
biadors sezẽtz · Ecũ aguel fa
it corñ correiada dozs tais t
ots los gnẽ strẽple · Aẽsli la
ouelhas els boue · deiparſ la
ũ dels cãbiadors · erisdzñ las
taulas · eadagñt qlas colõbas
uẽdiã · dis · estatz aqstas cas
daci eno uulhatz far lama
so slmeu paire manso ẽñ
cadairia · Quas recordiose
lidcipol sui · Qñ erẽut es
lacueia statua mansio mãec

J.

mi. Adōc respos ihuzc̄ cōi-
pō alui. ql signis demostas a
nos. qe aīstas cās fas. respos
ihu eoiz adix. delmatz aīst
tēple. ter dias refareilo. a
dōcas dijo li iuzeu. Eu.xlvi.
ans fo edificatz aīst tēple eru
ter dias refarai lui. Mas el
odizia si tēple dieu cel. A-
dōc co el fos resuscitatz dimez
li scripol dui fereczdō qdaīst
odizia. Ferezō ala escptī zala
parmila laīst dis ihu.

Mais cū fos elz'rlm enla
Capsa el dia dalesta. mou
si crezō cheū dui uezēt zar
signis delui ētazia. Mais el me-
zeill ihu nocrezia simezeilla
loz. tpal ēl los conoissia toz.
cār no era obs alui qlc dōes
telhmōi dlhōe. qe el sabia a
q ē era ēhōe

Mais era ui hō dix farise
pnō mi eodem? pcepsi dl
iuzeu. aīst uēc aihu dmuiz e
dis alui. Quell nos sabem q
dēu uegst. Marts. qe neg no
por far aīstas signis atru fas-
sidē nosa dlui. respos ihu e
dix alui. Jamūr uamūr dic atu-
sialc nosa reuatz dresclapsi no
por uez poregū dēu. dix alui
mi eodem. Enssimeilura por hō
uauz cū sia uelhs. dōcas por ī
tīr dresclapsi cheū dlasua ma-
ne ereuatz. respos ihu. Jamūr
uamūr dic auos. sialc nosa reuz
daīga ed. ē. espirt nopot ītr el
regn dēu. Aq q el nāt d cār. c
ār el. Et aq q el nat despirt.
espirtz es. nos mauslhes. Ri-
dilli atu. coue uos naiss del-
capsi. lespirtz on uol espira. e
lauos dui auzes. Mais nósa
bs dō uēga oqu aue. Enai es
toz cel qel uitz despirt. ses-
pos nicodem? eoiz alui. aqdo
cār aīstas faitas cās. Respos
ihus eois alui. Tu est ma
est en israel. caīstas cās ne
sconoisses. Jamūr umūr dic
atu. Qe aq qlabē parlam.

zaꝯ q̄um testimoniu. elmē testimoñ nō ēt̄ uerū. sicut ius tr̄enalis cāt dñi auos. eno ere rel. sidirei auos ius celesti ālis ē q̄l manera creizer. Ewes no puia elcel. sino aq̄l q̄ descēdit de cel ioānis dñs hoē q̄ est cel. Et ai comoýsel essauz iosp̄ē el dýt enai coue cēr essauscar ioāis ddu. Ar̄ tot aq̄l q̄ere ē ihu napisca. mīs aia uida dāvla.

Quar enai amec de iom̄ q̄l seu fil. i. egēdrar de nes q̄tot cel q̄ere enlui nap̄ sca. Qnus aia uida dāvla. Ar̄ de nom̄nes ioseu fil elmō. q̄ iuge iom̄. mais q̄sia sāluar iom̄os ihu. Aq̄l q̄ere enlui nocs iuiar. mais q̄uor ere ia es iuiar. q̄r nocte elnom dl u egēdrar fil ddu. Qnus a q̄st es iudicis q̄r ialuar uār elmō. zamō nhōē ihū ius te nebrar q̄la iuar. Ar̄ ius ob ras dlor ero malas. Ar̄ tot cel q̄sa mal aq̄ra ialuar. enouca ialuar. q̄nosiā rep̄zas ias obr as dñi. Qnus q̄sa uīar ne alāluar q̄sian manifestadas ias obras dlui car ddeu uolūtaꝺ.

Ap̄l aq̄stas cās uce ihu abiol dcapoli ēlatīa de uida. zestasila ābor. ebareiaū. Qnus era s. bareiar enēmon. coita sālim. q̄t montas ausa erāla. Cuenā zesi bareiar. Ar̄ ēcana. s. nocra eltar mes ela care. Adōc so saita q̄tbor dlc dcapoli d. s. ablos iuzē dla purificatō. Cuēs a. s. edirō lu. maeis q̄ra abru par flum iozda. ālq̄l doneltestimoī. Jac de aq̄st bareiar etuit uenō a lui. respos. s. edir. hō napor receb alcuna cā sinoga donār alui dlcel. Jos mezeisi donār ami testimoī q̄eu dissi. eu nos o. ē. ihs q̄so ēmes duār lui. q̄ a espola. es espos. Qnus amigd l espos iosps esta zau lui dzau s ses gauzuil plauor dlespos. Empal aq̄st gauds me es op

lit. Iuu coue creiſ. mais mi
cēr aiſſmat. aſſ q̄uer diſ ſo
ſ tot eſ. Qi eſ ſta tra. ſtaēra
eſ. eſta tra parla. Aſſ q̄uēc
ſtcel. ſob tot eſ. Et aſſ q̄ uc
zauric teſtimōiera. eneſ no
recep ſoteſtimōi ſtui. Qui
cel q̄ recep ſoteſtimōi ſtui ta
ſigñ. q̄ de eſ ūſ. Qi acel q̄ de
tīnel. parla las paraulas de
deu. Qi de nodoñ eſpit ame
ſtum. ſapaire añ ſoñ. e totas
cāſ doñ enlaiñ ſtui. Qi cre el
fil auida dāla. mais q̄ eſ en
credoſ alſi. noueira uida. aiſ
ſaura ſdu cita ſob ſui.

Adōcaſ spuſ q̄ ihu cone q̄
uēt riſe auzire q̄ ihu fapſ
oſ ſcupoſ ebareia q̄ ſ. paſſa aſ
ihu nolaſſeſ niſ uſcupoſ ſtui
aiſſec uida. tañ deſcapſ ēſalida.
niſ conuenia ihu espaſar ſpaiñra.
Adōcaſ uēc ihu ēla ciutat
ſtamaria ſaſſi eſ dita ſy
char ſcria ſalo ſoſſ iacob do
nec aioſep ſoſſ. Qaiſ era aq̄
ſa ſōt deiacob. Adōc ihu ſaiſ
ſat ſi uiage ſeria enaſ ſob
ſaſſt. Qui ſa ora era conia
ſeiſeua. Et uēc uñ ſēua deſ
añria pozar ſtaiga. diu āſei
ihu. doñ aim abeure. Qui ſi
ſcupoſ ſtui anerv ela ciutat
q̄ opſio uāur. Adōcaſ diu ihu
las ſēua ancela ſamaritañ. Enſſ
uanēra tu coſtaſ iuzeſ. req̄reſ
ſtui abeure q̄ ſēua ſañrie
na. Qi ſi uzeu uoan paria a
blos ſañritaſ. reſpoſ ihu ediu
alſei. ſiru ſaubeſſeſ ſedo ſdu.
eſſt eſ aſſ q̄ diu atu doñ ami
abeure. tu ſ auēra q̄ſaſ ſtui
q̄ doneſ aiga uiua. edi alui
las ſēua. Senſ enocaſ ēq̄uo
zeſ. elpoz eſ uaur. Adōcaſ ōdaſ
aiga uiua. Ōcaſ eſt tu añer
ſi mēe paire iacob q̄ dec anoſ
lepoz. ſelmeteſi ſec ſtui. eſi
fil ſtui. elaſ beſtiaſ ſtui. Reſ
poſ ihu edi alei. Ōdz cel q̄
beura daq̄lla aiga. ſedīara de
reſcapſ. Qaiſ q̄ beura delaiſ

laſſ̃l eu darei alui · noſedraiſ̃
ẽdable · nñſ laiſa ꝯu darei a
lui · ſa faita ſõz daiſa ſal
bar ẽuida dãbla · Mais dit
alui lafẽna · Senh dona aui
añſta aiſa ꝯu noſedeie · nino
uẽga zapozar · dit alei ihu ·
Dau apela lotũ marit · euei
za · reſpos lafẽna edix alui ·
No ei marit · edis alei ihu ·
e diſſist ẽnoas marit · Ẽ̃ · y ·
maritz aguist · laſſt ẽas no
es lotz marit · das udiſſist ·
edis alui lafẽna · Senh eu
ueiz ꝯtu es apta · li mñ p
aino azorero enaſſt puz ·
euos dizetz ꝯu ihrlm es lo
loy on coue azorar · Edix a
lei ihu · fẽna crei ami · ẽ̃ uẽ
ra laoma ẽn enaſſt puz nẽ
ihrlm noazorarez lopaire ·
Vos azorat zo ẽ̃ noſabetz · nos
azoram zo ẽſabem · ẽ̃ lalutz
delz iuzẽ · Mais uela ora la
ra es · ẽn luz azorarã lopaire ·
eneſpir zẽũtat · Ẽ̃ elpaire
azorador
es̃ aitals ẽazoro lui · dus es
leſpirz eaicels ẽazorã lui ·
eneſpir zẽũtat coue azor-
ar · Edix alui lafẽna · Eu ſ-
ei ẽmeſſias ue loſſl es digt
℣. Adõcas cũ el er uẽgut · a
nõciara anos totas cãs diya-
lei ihu · Eu ſo el ẽparli ab
tu · Eui alamit uẽgo liſcip
ol dlui · eñauſlhuãſe · Ẽ̃
ablafẽna parlaũ · Enzo ue
ſ̃ no dis ẽ̃ rres · oñ parla ab
ela · Pas lafẽna lauſſec ſo
uaiſſel · zaſ ela ciutat · edix
adaitels ihes · Vinetz eueiaz
lẽ loſſl medis totas las cãs
ẽll ẽ ẽll eu fi · dõcas es el me-
zeiſſ · ℣ · Adõcas iſſirc dela ciu-
tat euenian alui ·

Womẽs añltas cãs parla
ũ ꝑgnuã le liſcipol · l
diz̃ alui · Maeſt mãia · mas
eldix adſſ · Eu ei mãiar añ
uar loſſl uos noſabetz · Pas
liſcipol dizno ẽs loz · dõcas al
ẽ apoſes liamãiar · edix alor

ihu · Jlonie⁹ mãuart es q̃u fas
la lauolõtat diuieu ꝑaure⁹
mi ẽmes · eq̃u acabe laobra
diui · dõcas uos nodizetz q̃ en
cara so cat⁹ mes · e la meissos ue,
Dec uos eu dic auos · leuatz u
zes ullis · eueiatz las regios
q̃z iaco blãcas las meissos · Et
aq̃l q̃meissona recep loguer · ⁊
aita fruit ẽuida dãbla · Et⁹ aisi
q̃semeũ · e⁹meissona ẽmi ses
gauzisca · Et⁹ enaⁱ es lapanu
la ua · Et⁹ aut⁹ es q̃aq̃l q̃semeũ
zaut⁹ es aq̃l q̃meissoũ · Eu tin
es uos meissonar aq̃ q̃ uos
nolaborets · Aut⁹ labozero · euo
ieh⁹ es labors dior · Quar du
cela ciutat mouti crezo diui
sis samaritas ꝑ lapanula dia
fẽna donãt testimoi · Et⁹ dix a
mi totas las cas q̃u fi · Adocas
cobso uẽgut lisamaritas dlui
ꝑgudolo q̃ad⁹ estet · zeus aq̃ dos
dias · E muolti ꝑ ezo enlui ꝑ
lapanula diui · Et⁹ dla fẽna
dizia · Et⁹ ia ꝑlapetuapanu
la noztem · q̃r⁹ nos meteissia
nem auzit diui meteis · e dabẽ
q̃r⁹ aq̃st es uamẽt ueiaduaire dlmõ ·

Mais apꝛs dos dias isic das
dali ẽgalilea · Et⁹ el meis
si ihu dos testimoi · q̃ apha
noa honor cia toꝛda · Adoc cũ
fos uẽgut ẽgalilea · receubro
lui ẽgalileu · oas⁹ uistas totas
las cas q̃auia faitas ihu en
ihrslm el dia dela festa Et⁹ e
li uenian al dia dela festa ·

Adocas uẽt dresca⁹ ihu
ẽcana galilea · onse dlaigua
ui · Et⁹ era aq̃ us reigs pauc dl
q̃l us fils em malautes ẽcafarna
ũ · Aq̃st oaguet⁹ auzit q̃ ihu
uẽguet diudi ẽgalilea aps alui ·
e⁹pguadlo q̃ dissẽdes e lauet⁹ los fil
dlui · Et⁹ comẽsaii morir · Al
docas ihu dis alui · Si no ueiets
las signẽ⁹ e las maussbas · no cretz
etz · E dis alui lo reiets · Senher
desset enãtz q̃moira lo me⁹ fi
l⁹ · e dix alui ihu · Vai lo me⁹ fil
s uiu · Et⁹ cretz lom alapanu

O

I.

la lagl dis alui ihu. Zanana : qui la lui deuisedet. ihui co regno dor alui. enuiciero dicit gl filr dhu uiligl. Adoc demada ua dlor la ora. Elagl agra me ihi eitat. Edro alui ega laor serena. gl laisso las febl. ad oc conor iaquire gagla ora e ra. enlaqual dix alui ihu. lo de filr uiu. Feref el. etorta la mansor dlui. Agita segoda lisi se dreiapl ihu eli fol uegue cenudea engalilea.

Apl agita cas era podiat se ihuelt dis ure. epugee ihu zibrelim. Qui piscina bol. es grada es zibrelim. lagl es em nominada euibetanc bethsaida : a. ai. itdai. Euangl iazia gnt moureta dlagueta. dcep. dnt dotrait. espan. lomouenit d laiga. Qui uagelc dlenbo se go lotepl deuisedna elapiscin elauga era mogueda. Eagl a p nul dilsedna elapiscina apl lo mouenit dlauga era tut sac dagl a efermetat era tegut. Qui era ad ul lo gauia.xxx. uii. aut citat malauel. Co ihu aguel uult agit iazet. e aguel coiogut a ia auia mout tepl dix alui. Dolf ecr tut sar. reipos alui lolagueta. cenly eu uoei hoc. gedia ualda laig ue meta elapiscin. Qe comit gu uec aut deuse dnat mi dus alui ihu. leua pn loteu leit euai. Euangl lo tant gal lom. epl lo loteu leit tan ua. Qui era labret enarel da ua. Adocat dizia lituteu ad icel gauia eltat tut sal. sab ret es. nocque atu pure loteu leit. Qui eltetpos agit. Acel age nulla dix ami. pn loteu le it euai. Adocat dinadd u gl es acel lo gdix atu. pn lo leit euai. Qui agit gena tut sar. nolabia gl fol. Qui ihu dpar tic se dla oquilia eltablida el loc. apl ihu acobec lui eltep le. edix alui. Yerte gl gl es

Saint la nouilliaſ peaur ça
ieuñ cã peier noẽ duẽga a
tu · Auec aucel hõ enũcec a
ſi uze · ⁊ ibu enuocail ſeluſa ·

Per al ꝓegunã li uzeu
ibu el uolia aucune · ⁊
aſſiaſ cãſ tuza eſtabte · uñ
ibu reſtoſ alze · Nome ꝑure
eſt ana obu · ſeu obu · Adẽ
ꝓaſ ñuer uñ liuzeu uoul
uã aucune · uoſolauñ ⁊ ſolu
a uolabte · Nañ neſi duza lo
ſeu ꝑure deu tazẽt ſi eſcila

Empuñ reſtoſ — | du
ibu eou aeſi · Jnuñ li
auñ dic auoſ · uoſſi uepoꝛ ta
aleuñ cã dſi uzeuſ · uno aq
ꝓauna uul lopaure tazẽt · Ar
⁊ſi ⁊ca eſte eſti tauſlauñ a
⁊ſiaſ cãſ · Ar lopaure añ lo
ſil · eroꝛaſ uaſ cãſ ⁊ eſta duo
ſt alun · edemoſtu alun uñer
obſ dañaſ · ꝓnuoſ uluſſh
ez · Ar al cũ lopaure reſuſci
ta los moꝛt eſmuſica · enal
eſtuſ aqſi ⁊ uolta uiure · Ar
lopaure uenua aleu · uñ ſoꝛ
uoluauñ dec alſil · ⁊ſtuſ end
reſſo loſil · enal coñ eſmu
lopaure · & no eſtal ſil · noõ
nal ꝑure · ⁊ſtuſel lui · Jnuñ
uamñ dic auoſ · Ar cel ⁊ au
yapuſtaula ddu · ecre lui ſtuu
ſtuel · auda dſbla · euoue eu
uiuu · Nañ ſtpaſlaua dmoꝛt
auda · Jnuñ uamñ dic auoſ ·
Ar ue laoꝛa zeu eſ cñt li
moꝛt auzuu lauoꝛt dſil d
ddu · eh cal auzuñ uuuñ · Ar
al cũ lopaure auda eſmuſeuſ ·
enal alſil doñ uida añ enſi
meſeuſ · epoꝛeſtat doñ alun ta
uuauñ · ⁊ſi ſil dome eſ · uouoſ
uullua uuauſſlaſ daſ · ⁊ſi la
oꝛaue eſila ⁊ſl tuut aqſi ⁊ſio e
ſi uoſuñ auzuñ lauoꝛt dſuu ·
ſiſſuñ · aqſi ⁊ſtoꝛo le ꝛeſuſe -
ceo duida · uñ aqſi ⁊ſtoꝛo uñ e
reſuſeceo dmoꝛt · Eu nopuſe
ſa dſuñ meſeuſ aleuñ cã · uñ
enal euauna ſugſ · eſmeuſ
uuauñ eſ ſa · Ar noſſu lam

ta uolotat. Mas lauslõtat
Sun ãmi tines. Sicu dom r
estimoñ dmi meres lonieus
testimoñs uoes ũs. Aue es lo
ñls doñ testimoñ dmi. eser
ũs es lotestimoñs ñdoñ dmi.
Vos tineres a.ſ.edoñ testim
oñ ala ũtat. Mas eu dome
uorecebi estimoñ. Mas añs
tas cãi dic ñuos siat sal ui.
Ecera luzna ardẽs eluzẽt.
ñs uos nosudisuers alesia
azora elalut Sun. Mas eu ei
mage testimoñ ñ.ſ. Ke las
obras tas ñls donec ami lap
aure ñu acabe elas. mezeilas
tas obras ñeu fatz dmo te
stimoñ dmi ñr lapaure me
tines. elpaure ãme tines el
doñ testimoñ dmi. Et auc
lauor Sun noauziſs. nilaci
ta Sun nouiſta. elapuraila S
lui noauetz estãt cuos. Ke
uos uocrezetz adañſs lo
elstines. Ecercatz tas eicpr
as. ñr uos pessatz eneias aũ
uida dãbla. celas so ñdmo tes
timoñ dmi. Eno uoletz uenir
ami ñaiatz uida elartat noc
cecubi domes. ñs comos uos
ñla mistat dẽu noauetz cuos.
Eu uẽs elmõ Slaneu pare e
uomerecebetz. siauk uẽra el
seu nõ lui recebetz. Ens ñ nõ
nema podetz uos creire li ñl
recebetz. gla p delauk. elagla
ñes diolden negnetz. nouilh
at cunar ñu ua dcusaire de
uos alapaire. ñs auk es q
uos acuisa. moyses ẽcui uo
elpuntz. Ke si uos crezesetz a
moyisel. crezeratz pauetã ea
mi. Ke el escrius dmi. Mas si
nocrezetz alas letz Slui cossi
ẽzeretz alas mias paraulas.
Apr añstat cãi aũ ibu puk
lamar dgalilea ñes deu
baria. eles'a lui ghs spanha.
ñr uezia tas signas ñfazia so
p añst ñeria malaut. Adõcal
ibu puger elpuie zaq sezia
abtos dcipols. Mas eia ap

lapasca lodiaſ dlafesta dſſ iu
ze· adõcaſ cũ ihu aguel ſuſ
leuatz ſoſ ullſ. Zaguel uiſ-
ãmout gñſ gẽtz uẽc alui diz
aphilip· dõ opinnem par ãni
lo aſſi· Mais al dizia eſſaiaz
lui· ẽſ eſſabia ẽſos fazedor·e
eſpos alui philipſ· lxx de. cc.
dinerſ noauõo adſſ ãuſ ẽſ
neſſeſſero upauc· Edny alui
uſ dſſ deſpoſſ dlui andreo
frẽ deſſimõ .p. Aiciel uſ nñ
cipſ ẽa· y. par dezdi edoſ pe
ſſeſ· nñſ aſſiaſ cãſ ẽſo ẽſ ai
tãtz· Adõcaſ dſ alui ihu· fa
itz ioſ hõeſ repaurar· Mais
era mouts feſ elloc· Adõc re
puſſo liſaro pnomb enai co
ma· .x. miſſia· Adõcaſ ihu pſ
loſ pur· ecoaguel fantaſ gra
donec alſ repuzatz· ſſanñt
edſſ penſſeſ anãt cãt uoli a·
Mais ſpuſſ ẽſoro azẽplit·d
ſſ aſoſ deſpoſſ· Cuiet uaſ fa
uenũtaſ ẽſolõ quo piſca· Adõ
caſ cuſſiro Zẽplſiro· xſſ· oſſeſ
dſranenũtaſ ẽſolõ dſſ· y· par
dezdi adoſſiz ẽauuã mãiat· Ẽ
Pai aicilh hõẽ coaguelo uiſ-
aſigna ẽauia faita diznã· ẽ
aſſi eſ ueramẽt apba ẽ eſ
uenidozſ elmon·

Adõcaſ co ihu aguel como
gut ẽuenidoz foſſo ẽl p
ſſeſſo elſeſo rei· dreſcapſ el
fugic ſoſſ elpuig· Mais ſpuſſ
ẽſſ ſofaiz· dnſſẽdõ nſcupol de
lui almar· Coſoſſo puiat ela
nau uẽgõ pur lamar ẽcalar-
pau eia era faitaſ tenebraſ·
eno era uẽgutz aloz ihu· aſſi
loſũ uẽt butãt lomar ſeleũ
uã· Adõc cũ aguelſo nauegar
ẽaſ coñ·re· eſtadiſ·o·xxx·uiro
ihu anãt ſobſ uñr egp cẽr faſ
alanau· etemoſ· Mais eldiſ ad
ſſ· Eu ſo nouilhatz ceñ· Adõc
uolgro receb nui elanau ela
nauſ ſo uiaſamẽt ala ẽa ala
qual anauan·

Elauẽ dia lagranha ẽſeſta
ua pur lamũr ui ẽauẽ

nauecta noctu ad illū uenit. dīc̄
nobis ītta ihu aduēt discipuli ei
nau. uēt ioh discipul delui ad
dnm auēt naut ioh uēgō dta
barua dominū hōc on aiam mam
uat lopa grām facētq; dilectio. d
dōc cola equitia agnet uēt dī
ihu nobis ad mi discipul delui
primo elat nauectat. cuēs ēca
farnaū dīxētq; ihu ecclastuelio
dnat pare lamac dixō ahu. mi
elē dīn uegīl za. respōt ihu e
dis adht. Amēn amēn dic a
uob. uob megrem. nocē unū
al signat. Amē dē mādcā dīs
pat zelī radiat. dnat nolīm
uat dīpl mat loqui ista euāl
dabla. loqui uobis deu dam a
uob. dīc agīt scribue de lop
anue. Adōcat dixō ahu. Et tarem
dī obm uat dnat deu. Respōt
ihu edic adht. Agīta et uadnā
deu. dīnob ētatq; ehu loqui el
dīnet. Adōcat dixō ahu. dōcat
dī iigū faihu. dīnecā cētuma
tu. dī obnat. Ji nūc pauce mā

ieiq; lamāna el dedit al'coet
ecclū. pu dī cel dec adht aiū
uat. Adōcat dis ad ihu. Va
mīt amēn dic uob moyses
nobe uob pu dicel. mat lo
me pauce dedit uob pu
dicel. dī pat deu et loqui d
ulēde dicel. edoīn uida azañ
it mō. Adōcat dixō ahu. seruꝫ
dnī uos totat oraf. agīt pa.
dnat ihu dis adht. Cu sapa
duida. Et ue ami noaura tā.
ēt ere emi. noaura sed. dnat
eu dnīn uob. dīc me uīt e
uo creztq;. Tot ad dōnī a
mu loquare uēra ami. zaic
el dīne ami ia uol gitare fo
ra. Cu dedisēdet dicel. nōm
fatta lamia uolōtat. mīt lau
olōtat delui dīmi tīnet. dnat
agīta et lauolōtat dnicel pa
re dīmi tīnet. dīrot ad dōnī
ami loquare. negda dnicela. mī
dīn lareleare eldiamā deu. dīc
agīta et lauolōtat dimeu pa
re dītīnet mi. dīxtq; agī dīne lo

fil ecte ẽlui·aia uida dãbla·e
eu reſcitarei lui eldʳaira dia·

Empaſ iñ iñaiã dlui li
uzeu·ẽſ auia dis. Eu
ſapai ẽdeſſẽdei dlcel edzaã·d
ẽar·aſſit noel ſbu fil dioſep.
dlſſl noſ conoſcuem ſopaire e
lamaire·dõcaſ ẽſſl maneira dit
aſſit q̃ dlcel deſſẽdei. Adõc re
ſpoſ ſbu eoſ aſſlſ. nomillhan
mi mar ẽt uoſ. neꝫ nepot ueu
re ami· ſi paire q̃mi ẽmeſ mau
ta trait· lui·ceu reſuſcitarei l
ui eldʳaira dia·Eſcũt eſt elſ app
aſ·eiũ duit cẽſibable ddu· tot
cel q̃auzic dſpaire capſ·ue ami
no ẽſſl paire uiale. ſino aſſit ſoſſ
eſt ddu·aſſit uſpaire· Iamũ ũ
amũ dic uaoſ here enn auida dã
bla·Eu ſapai duida·ſpaire uſe
maiero lamaina elddʳt·eſomort.
Aſſit eſt ſapai deſſẽdẽt dlcel·ẽſi
alc maiara dlui·nomoꝛa·Eu ſo
ſapeſ uuuſ q̃ deſſẽdei dlcel·ſialc
maiam daſſit pa uiura eſtabliett.
elpaſ·ẽu donarei·eſ lamia cãſe
p lauida delmon·

Empaſ reſzonaua liuzeu
ere ſor dizẽt·enſſl mam
eim pot aſſit dar mioſ la ſua cã
amaiar. Adõcaſ dis alor ſbu li
amũ uamũ dic uaoſ·ſiuoſ no
maiaretꝫ la cãſ del ſi dnẽ·e
ſino beuretꝫ loſac dlui·no
auretꝫ uida ẽuoſ·& maiara
lamia cãſ ebeu lomeu ſac·a
uida dabla·ceu reſuſcitarei lui
eldʳaira dia·ẽſ lamia cãſ eſt
uamũ maiaſ·el meuſ ſac eſt
uamũ beuretꝫ·& maia lamia
cãſ ebeu lomeu ſac·eita emi·
ceu eſtui·Enaſ coma meſimeſ
ſopaire uiuel·ceu uiuu ꝫ ſo
paire·Et aicel q̃maia mi eſtui
upimi Aſſit eſt ſapaſ q̃ſuſſẽdec
dlcel·noeuaſ coñ liuſ paire
maiero lamaina·eſomoꝛt·&
maia aſſit pa uiuu dẽdabletꝫ·
Aſſitaſ cãſ dis ẽla ſiſ ſoga
ẽenhãtꝫ ẽcatariuaũ·

Empaſ moua auzetꝫ dlſ
deipoſt dlui diſo duta

es aĝsta ꝓmula. Qui ꝑ aut
lui. Qui ihu sabēt uas sunt
es. ĝr. ill' iuuo dñi discipoli slui
dis adit. Ai uos es cādlia. Em
pñi suos uidert. losti ddu pr
tāt. laou era ꝓmensuū. lesp
it es losti sa unue. lacāt no
ꝓfeta alcui cā. stas ꝓmulas
q eu ꝓsles auos ciuit eudaso
mai so alcāt suos qno occid.
Qui ihu sabia sl omētauit. q
uā crezēt. egli sua tzidoz lui
edizia. Empai dixi auos. Qui
neg nopot uenit ami. siōia
donat alui sunu ꝓsue. dai
mouti sis discipoli slui ano a
es. eia ablui nocamuā. Adon
cas ihu dix alis. vii. docat cui
uoles anar. Adōc respos a
lui simōs. ꝑ. Seniō alī anar
em tu as ꝓmulas sunda di
bla. enos crezem cognoscuē
qtu es. ꝑ. filis ddu. respos
alui ihu. docas eu no eligi u
os. vii. Qui suos es diables.
Dai es odizia siuda simon
escarioc qui aĝsit era traidor
lui cosos ui dcis. vii.

Ꝑ aĝstas cās anaū ihu
egalilea. qui nouolua ē
iudea anic. qui iuuzeu legiri
an aucire. Dai era ap lodas
festiual dis nuzeg sino fugia.
Dai dixo axel ihare slui ti
ꝓsia dai euai ēiudea. qli teu
discipoli ueiā las tuas obras
qfas. neg actas ērescosit no
sa alcui cā. Selmezeis si eer
epales. Saaĝstas cās tas. mani
festas tu mezeu almō. Qui u
ri slui nocrezuā enlui. Adō
cas dix alos ihu. lome tēpl
nouēc ēcara. Dai louic tēpl
etotas oras aparechas. Hapō
lomōs aū azirat uos. nūs nu
azira. qui dom testimoī slui.
las obras slui somālas. Dos
ꝓuiat adaĝsit dia festiual. nūs
eu nopuiarei aldia aĝsit festi
ual. Qui lome tēpl ēcara no
es axēplit. coaĝstas cās asuel
dixas odit el esc ēgalilea. nūs

dpuiſſ q̄ puncto ihſu dlui.
Adōca. ſelamec aldia ſeſtiũl.
nomanifeſtaſſ. Mais aicõ
ma emeſcoſſ. ⁊ \ \ \ \ \

Adōcal li iuzeus ioqriã el
dia ſeſtiual. edziã. omes
el. egũſſ ũ mainſſ era dlui ẽ
laſqmilha. Elle alcãti dziã. q
bos es. uſſ mauſ dziã. noes.
uſſ ẽgama laſ qmilhas. Em
po dgo noqarlaũ apales de
lui. ꝑla quor dſſ iuzeo.

Mais la meſſtat dla feſta
paſſada puiec ihu elzẽ
ple ſeẽilhauã. Emauſſlhauã
ſe liiuzeu dizẽt. Emal ma
neira ſap ſetrat aqſſt como
naia aꝑſſzas. Adōc reſpoſ i
hu edix alor. lamia doctrina
noes mia. Mais dlui ami ẽ
mes. ſialo uolra ſauolõtat d
lui ſar conoiſſa dla doctrina
ſi ſia ddu. oeu parli dmi el
ſi. e parla dſi meiſſeſſ. apri
a glã ẽſſ. Mais q̄ſſ la glã
dlui ioqſſ tũes lui aqſſt el
liaix. etorta ẽlui noes. dōcaſſ
moyſes nodz auos leg. emes
duos noſtra laleg. Pa meqres
aucire. Reſpoſ iacqmilha e
dix. deuoſ al qſſl re qſſ auci
re. reſpoſ ihu edix alor. u
ſi obſſ ſi. etuit ulauſſlhatuo.
Pai moyſes de auos la circũci
ſio. noqſſ el dmoyſes. Mais
dſſ puiec. Selabre ceũcizes
lode. Sibo recep la ceũciſio
elſabte ẽnoſta ſouta laleg de
moyſẽ. ami uos ẽdeilhatz qſſ ſi
lome tor ſa elſabte nouilhat
iurar ſegõ cara. Mais drei
turer iuiamſſ iuiatz.

Empaſ dziã alcãti dib
relin. dōcaſſ uos es aqſſt
loqſſl qro aucire. Pec uos el
parla apales eneguſſ cã nodz
ze dlui. Vōcaſſ conogro iuamſſ
liꝑuceꝑ ẽ aqſſt es. Mais a
qſſt ſabem dōſia. uſſ. ꝑ. couẽ
ia. nes noſtr dōſia. Empaſ
ihu cdaua eẽilhatz elzeple e
dix. Emi ſabetz edõ eu ſiaſa

O

bet. edmi merest nouēs. mais
es ūs nosſ ēmet mi. nosſ nos
nosabet. nūſ eu sei lui. E si eu
dizia q̄uosei lui sia semblāt
aus̄ mellz ghes. Deu sei lui ār
dlui so delmetēmet. Pal grian
lui pēre. enes nomet las mūſ
ēlui. Ar. ēsta uoem uēgudu l
aora dlui. Mais dla espanha m
outi creżō ēlui. dizia. p. onē
ra dōcal tam pb sigñ. plus
que agīt sa.

Auzuo lisarieu lacapēla
ū mīāt dlui agītal cas. e
lapūcep. elisarieu ēmetro mi
nusſ gl pzesso. Adōcal dis alor
ibu. Cuicuq̄ uqualīt trēps so
abuos. euau alui cmi ēmet. a
ret me. enō arbatz. dad oneu
so uos uopodetz uemr. Adōcal
dnō uuuzeu alor meteisset. ō
es auador agīt gi. no arbarēm
lui. Adōcal es auadors enetpar
temīt dgētz. deēbadors lasgētz.
E es agīta parabla q̄dis. aret
me. enō arburetz. dad on eu
so uos uopodetz uemr. Mais
elstauia dui dela gñ festa es
tatū ibu ecdui dizētz. sialc se
deiat uēga ami eberua. E ce
cmi sicū diz lisaepta lui
dauga uiua doma dluetre dlui.
Mais ai dur dletzur nosſ eman
recebedor uerexēt ēlui. Ar ē
cam detzur uoem dotz. ār en
cam ibu no era glificatz.

Empal uoem daicela opā
la cauguetio auzidas. oā
ital parabla. dizīā. agīt es ū
amīc zpba. hauī diuā. agīt es
p. mais alcatz dizā. dōcal. p. u
e dgalilea. Adōcal nodiz laep
tā q̄dla semīa d dō. edl. cauitel
dberslilee. on era daint ue. p.
Empal discozdia sofaita ēlaq̄
parabla plui. Mais alcūs dlor
uolūā lui pēre. Mais neg no
uuet sob lui las mūſ. Adōcal uē
s uimimīt dls auetgīs. dall. tau
usc. Deu dnō dlor. E q̄ nodau
sserz lui. Respos uimimīt. Ai
enal naquelec hō. coīl agīt hō

ꝑ·la enꝑ respoſo alor u
ſuiſeu· dōcaſ enos eſt ēgauīt.
dōcaſ alē dīſ ꝓcepſ nocteſ ē
lui·odſ ſuiſe. dnaſ laqum
ha aḡita q̄ uocomoc lāleg·eſo
mālois· dix adſ uococeū·ai
ecl ḡena uēguīt alui ſuoiu·
ḡena uſ dlor·dōcaſ nīa legſ
nomia hē ſino auctira dlui
ꝓmeuraūt·ecnoiſſa q̄ſta ſ
reſpoſo edno alui·dōcaſ eſt
tu galile. ēcca laſ eſpēdō.
eueiaſ q̄pfecta nos ieū dā
nīa·ꝯcrozuero ſeu uſq̄ ē
lalia manſo·

Maſ ihu aſi emōr dluer·
emaui dreſcapſ uēc el
rēple·eroꝝ lopoble uēc alui ei
erēt eſſenbaſi elſ. Et amenō
alui ueſcēa eli ſuiſe uñ fēn
ꝓ enauouēi·ceſtabluro ſei e
mes edno alui·qui aḡita
fēna eſ ara ꝓ enauouēi·nīſ
elāleg māde mouſer aner da
ḡita meſiua lapiaar laſ auo
uēīrūt·Empſi tu q̄dizeſ dlei·
dnaſ aḡitaſ cāſ digna eſſanāt·
ui q̄ ꝓguello acuſar·nīſ ihu
ēclinātz ſi deſoſ·ablober eſcu
a ēra·dnaſ coꝝ ſeuello ēte
gūtz lui·dreſſer ſe eoſ adſ·q
ſener ꝓcar eſ duoſ·ꝓnſ gere
lapeira ēela·Edreſcapſ ēp eli
nātz ſi eſcua ēra·dnaſ auze
ue uſ apſ u uſq̄·coiñātz dīſ
uelhſ ēp aldraura·Ereñſ ihu
ſoſ elaſeña emes eſtātz·dnaſ
ēdreſtātz ſi ihu dix alei·ſēna
omo aſſi q̄de acuſanā·negus
riote qdāpnec·llaḡſi dīſ·node
g̃ ſenſ·eihu dīſ·uieu uote qdā
ſiuei·uai·eqadaſ enār uoualaſpēc.

Hdōy dreſcapſ·ꝓrlec adſ
ihu dix rēt·Eu ſoluudſ
mō·Et ſec mi·noū ēteuebiaſ.
maſ aura lū duda·Adē dno
alui lifenſeu·Tu dru meteſ
doſſ teſtimoī·ſote teſtimoīſo uoeſ
ūſ·reſpoſ alor ihu eoſ·Eſi eu
doui teſtimoī dmeſſ ūr eſ
lome teſtimoīſ·dix eu ſei dō
uēg ſon uqu·dnaſ uoſ no

ſabetz ſi uēc oonuau · Mais u
os iuatz ſegō cār · eu noiugi
alcu · eſi eu iugi ūſ es ſomē i
uiatūtz · ār noſo ſoſt · Mnſeu
ēſpaire d̄mi t̄met · Et ēla uīa
les es eſcur · Al teſtimoīl deos
hōes es ūſ · Eu ſo q̄dom teſti
moī diu eiſſ eſpaire d̄mi t̄m
es doit teſtimoī diu · Empaſ
dizā aiu · On es tos paire · re
eſpos ihu · Nimi noſabetz niſ
meu paire · ſimi ſaubeſſetz
E auētā ſaubratz ēmeu pai
re · Āgitas paraulas parlec
ihu eſtelaurer ēenhāz eſtēp
le · Enetz noſtſ luu · ār ēcam
noela uēguda laoiu dehū ·

Adōc diu aiol dreſcapſ ihſ.
Eu uau eāret me del
ure pecat merets · laou eu
uau uos nopodetz uenir · Em
paſ dizā hiuzeu · dōcaſ auci
ra ſimeteis · Ār dit · laou eu
uau uos nopodetz uenir · e
dizna adis · Vos eſz diof · eu
ſho diob · Vos eſz daḡſt mō.
Eu noſo daḡſt mō · Empaſ
diſſi auos āmouretz eſs uſet
pecatz · Ār ſino creyzetz ḡeu
ſo mouretz euſe pecat · Adō
caſ dizā aiu · Tu q̄ls eſt dſ
aiol ihu · Coīſauūtz noſſ pa
reh auos · Voutaſ cāſ ei diuſ
apareiar eſtiar · ūſ es d̄mi
t̄met es ūair · Deu paſſi aār
taſ cāſ ḡauzi diu ēmō · E
nom conoſ ār paire dizna
aiol du · Paī diu aiol ihu · co
auretz eſſlauſatz noſſ diuōc
adōc conoſſhetz · ḡeu mezeſ
ſo,eōmi mereſ notatz aleuū
cā · Mais ai co ēenhec aimi lo
meu paire · ai parlā · del d̄
mi t̄met · abunet · enolaſſec
miſol · ār eu faiz total oraſ
aḡlas cāſ ḡſo plazētz aiu · lui
purlāt aḡſtaſ cāſ mouti e
zero eſſiu ·

Adōcaſ ihu dizia azaretſ
iuzeu ḡeretz ēlui · ſiuos
eſtaretz ēlamiapḡſſēparaula
ūamūt ſetz meiſeipol · eqmoſ

ſeñ laũtar. e laũtar aſ-
ãgra uoſ. reſpodo alui ui-
uzeu eduo. Denſa dabra
hã em noſ. Cãc anegu hõe
noſ uuin. ẽgl maneira dizeſ
tu. ſiaq̃ ſeñ. reſpoſ alo ihu.
ſiamẽ ũamẽ dic auoſ q̃ oz
hõ q̃ſa ꝓcat. eſ ſuſ dꝛeca
t. uiſ hoſ noeſta clamaſo
ẽdable. uiſ hoſiſ eſta ẽdable.
Cuꝛpaꝰ ſil ſil uoſ aſiãgra q̃
ũamẽ ſeñ ſiaq̃. eu ſeigſiſc
dabꝛiala eſq̃. Mal q̃ꝛeq̃ me
aucire. q̃ꝛ uuua paꝛaula o
eſta euoſ. Eu paꝛli aq̃ q̃ui
uaſ uomeu ꝑe. euoſ faiq̃
aglaſ caſ q̃uiq̃ uaſ uo uꝛe
ꝑe. reſpoſo eduſſo alui. a
bꝛiabã eſ mꝛe ꝑe. eduaꝛ
deſ ihu. Siſiſ dabꝛiabã eſq̃.
laſ obꝛiaſ dabꝛiabã faiq̃. Mal
aꝛa q̃ꝛeq̃ mi aucire. hõe q̃p
aꝛli ũitaꝛ auoſ. laq̃l aiuzẽ
ðu. aĩ noſe abꝛiabã. Noſ ta
uq̃ laſ obꝛiaſ ſil uꝛe ꝑe. ẽ
ꝙaꝰ duo alui. Noſ noem ſi
di ðformcaõ. i. ꝑe auem
ðu. Adocaſ dic aloꝛ ihu. Si
deꝰ foſ uꝛe ꝑe. ameraq̃
actal mi. Aꝛ eu iſi ðdu e
uẽgꝫ. q̃ꝛ dui eiſſ uouẽgꝫ. uiſ
eſme ẽmeſ. q̃ uauia ꝑa
ula nocnouſeq̃. q̃ꝛ noꝑdeq̃
auzir uomeu ſmo. Noſ eſq̃
ſil ꝑe diable eſ ðſuerſ ſil
uꝛe ꝑe uoleq̃ far. q̃ꝛ eſeia
hõicideꝛ ſil coñſauñ. ẽũtaꝛ
noeſſ. q̃ꝛ noeſ ũitaq̃ eſui. co
ꝑla mĩſoꝛga. ðiaſ ꝓꝑal cãq̃
ꝑla. q̃ꝛ meliozſ eſ eſuaꝛe
ðui. Mal eu q̃oic ũitaꝛ. no
creꝛeq̃ aui. Aũ ðuoſ reꝑma
ui ðpecaꝛ. Sieu dic ũitaꝛ ꝙ
q̃uoſ nocreꝛeq̃ aui. Q̃ eſ ðdu
aulaſ ꝑauilaſ ðdu. ꝙaꝰ uoſ
uolaſ auzeq̃ caꝛ noeſq̃ ðdeu.

Cuꝛpaꝰ reſpõdo li uzeu e
duo alui. docaſ nodizẽ
noſ ꝛe q̃ꝛu eſt ſanctaꝛitaſ ꝛaſ
ðuoĩ reſpoſ ihu. Eu no ei de
uoĩ uiſ ondꝛq̃ uomeu ꝑe. e
uoſ deſondꝛeq̃ me. Mal eu

noſtra lamna glā · et q̄ꝛa eame.
Jamūr iamūr dic uos ſi alc̄ gar
dara lamna paraula nouema m
ort cōſūmetar · Adōcas dizō li u
zeu · ana omouſſem q̄dmoī as · a
bralās et mort · eu appū · etu d
zes · ſiale gardam lamna para
ula nouema mort cōſūme · dōcas
eſt tu maier ol uñe paure abra
hā uoſtſ et mort · eh appū ſom
ort · q̄u mereſ te tāſ · reſpoſ ubi
ſi eu glīſā mi mereſ lamna glā
et uēt · et lapaure mē uoſtſ
glīſcam · uoſtſ uos dizet q̄ uñedē
et · enoconoguet lui · Quāſ eu lo
conoſc · eſi dizna q̄uoſa lui · ſua ſe
ubläū auos meſſozguers · Quāſ
eu ſer lui · eſparei laparaula dlui ·
Abralā uñe paure ſe alegē q̄uſ
lomeu dia · lui ſeiſmaele · Adō
cas lluzeu dizō · Encara noſtſ
auſ · ſabralā unit dir adſt ubi ·
Jamūr iamūr dic auos · aug q̄ a
bralās ſos fuig · eulō · Adōcas ſpō
peraſ · q̄ſtreio elui · uñ ubu ſeret
cor ceuſſe ol tēple · ~~~~

Eſpaſiāt ubu ui · l · dze cor
duarmitat · eſmādō luci
ſeſpoſ dizēt · Quaſ calſ pñ
aglt olpurēt delui q̄uaſq̄ cer.
reſpoſ ubu · magſt napēg uſh
purēt · uſſ q̄ꝛoſſo mam ſeitadas
laſ obras ſdu elui · oi coue obſ
laſ obras ſlui q̄m tūet doīt
q̄duaſ eſ · Je noīz cāt dſ napō
obrar · qualōq̄mūt eu lō elmon
ſoluz ſlmō · Coaguet dizaſ aglt
at cāſ eſcapic tēra · eſe brac de
ſalma · ſoūſ uoſ ubſ ol cor cour
adſſ · Jau clauſ enatatoria ſſſ
de q̄ eſ apelat tūet · Adōcas aſi
elauer euēc uerēz · Empaū u
er ſacglt q̄lauā unit pmeramū
t · q̄u era uñdir · eoſtnā · Adōcas
noet aglt q̄ſena cūdigaū · hau
t dizā · q̄ aglt et · uſſ hauſt · no
uſſ ſeblāz et ſlui · Quāſ elerau ·
q̄r eulō · Adōc dizā alui · ēgī u
elura lō aeu ubē li ulh · reſpoſ
el edir · Aucl uō q̄et diz · ubuſe
brac ſoūſſ uoſ meſ ubſ edſcamū ·
Jau enatatoria ſſiloe clauū · ſ

ℓ°

auer chauer eu· edivò ãu·ðer
el·dir el no oser· Quãs amenerv
lui ℊ auia estat cer ãs fariseus.
Quãs em sabtres ẽñ ihu se lobr
ac ẽubere lor ulbs dhu·

Empũ vfarneu direscapsẽ
ẽogauã lui costi aguer ui
lt ũs el dir alor· Vnac pausec
amu lobte meo ulbs chauer eues.
Idõcal divò alcũi dls fariseus
ãñt hõ no es ðõu· ℊuogarda sa
bte· Uaut dirnã· Cuñl manei
ra por hõ pecaure ãñtal sigñs
far· Discordia era ẽ lor· adõcal
divò alcee direscapsl· Tu ℊdne
dhu ℊ tabe los de ulbs· Quãs el
dir· ℊ apta es· Empũ liuzeu ỏ
ẽzò ancel ℊlor estat cer· eaguer
uult· ẽẽ ℊ apelb los pureẽt dhu·
lisl auã uult· ẽẽogsero los dizẽt
es añt ube ñt logtl uos dizetz
ℊ cer ũe dõcal ẽñl manera a
ra ue· respõdõ adls luzueẽ dhu
divò· Nos sabem ℊ añt es ube
ñt· eℊ cer ũse· Quãs ẽñl mane
ra ara ue· nos sabem· añl ube
los ulbs dhu· uos nos sabe· lui
ẽogatz· ℊ gñs es epor parlar· A
ñtal cãi divò luzueẽ dhu· Cr
temiã los uzeus· Cr ia auiã e
pl ℊ uale corelina· p· lui· ℊ fon
dla sinagoga los estatz· Pl li
pureẽt delui divò ℊ gñs es· lui
enterogatz·

Empũ apelb direscapsl hõe
ℊ auia estat cer· edivò a
lui· don gla abu· nos sabe ℊ añt
hõe es pecaure· Idõcal dix alor.
Si pecaure es eu nos es· uñ re sei·
ñt o eu sos cer· ara ues· Idõcal
divò dhu· Q se atu· osti ube a
tu los ulbs· respol alor· Eu di
ti auos· era cauzitz· pl direscapsl
ouolen atzir· dõcal euos uolen
cẽr tuit scupol dhu· Cñll divò
el edisso· Tu sias scupols delui·
uñt nos em scupol dmonde· Nos
sabẽ ℊ deus parler amonse· uñt
añt no sabe dõna· respos ancel
hõ· edix alor· Cr aisso es maruilha·
ℊuos no saben dõna· e sube los
me ulbs· Cr nos sabẽ ℊ deus

noau pecadors. uūs ſalḃ es cou
tnuaire dḋu. ela uolōtat ſluiſi-
aḡſt eiſſau. ſſiegle uoes auzic
q̄ alḃ obrīſ lor uḃs ſi cer nar-
ſiaḡſt noſos dḋu. uoyoga tar
alcuñ cā. reſpōḋo eduō dlui.
Tu naſcḡſt tots ēpecatz. atu
etu nos cēḃas. & gſuole foral.

Auzic ihu q̄l gnō foral.
ecolaḡſt aḋban. dix adl.
aues tu el fill dḋu. Reſpos el
edis. ḡenḃ q̄lc es q̄u crez ē
lui. edix dlui ihu. Cuidt bu
eḡſt parlar abtu. ehueteus es.
Mais ḡſt eldis. Eu cēn ſenḃ.
egnātz azorecle. dix dlui ih
u. Eu uēḡ en uoen enaḡſt
mō. & aḡli q̄nouezo ueiā. ſ
aḡli q̄uezo. ſian ſuit ccc.

Ealcatz dls farisē q̄ero ab
lui auzro eduō dlui
ōcas enas em cer. dix alos ihu.
ſi ſosſetz cer uoagnat pecat. uūs
an dizetz. q̄ uezem. ſoure
pecatz eſta. ḟamēn uamēn dic
auos. q̄no ti⁹ ḟluiſſ eſpare
delas ouelhas. uūs puia dau
ſ parte aicel es fuec eſtaue.
Mais ioḡſt ſ⁹ ḟluiſſ. eſpalḡſt
delas ouelhas. adaḡſt ulḃ lo
portſ. elas ouelas auzo lauo
tz dlui. elas apās ouelas apc
la nōmadamēt. camenalas. e
cū las apās ouelas foras me
ſ. dnāt lor ua: elas ouel
al ſegso lui. q̄ſ ſalbo lauotz
dlui. Mais ieldrāh nosego.
mais fuzo dlui. q̄ſ noconogo
lauotz dls eldrāhs. dḡſta ſe
blīſa dis alos ihu. Mais eli
noconogsro q̄l cā parlaū adls.

Empaū dix adls dreſcap
ihu. ḟamēn uamēn dic
auos. q̄eu ſo uſſ ſtaure. tōt
cāt q̄cāt uiuēḡ fur ſo elau
ſo. ſinolet auzo las ouelas.
Eu ſo uſſ. ſialḃ ſtra ḟmi ſu
ſaluatz. ſtra ſiſtra. ſalbara
paſtio. ſelaure no ue. ſō q̄tra
ne. ſauaḡſt. edelḡnsea. Eu uē
gui q̄ anā uida. emour ply aiā.

Euſo vos. pail. vos pail

paula lalua arm̃ ꝑlal ſuas
ouelhas · Mas ſelogaderi el
q̃ls noes paſs dl q̃l lal oue
las noſo ſpal · uele lop ue
nẽt · elaiſſa las ouelas eſus ·
Ellapſ raubiſſ · ſeſtuetz las
ouelas · Mas ſe logadeſ ſus ·
q̃ſe logadeſ eſ · eno apre alui
dlas ouelas · Eu ſolebol paſs ·

Ihſ econoſe las mias
ouelhas · elas mias ouelhas
conoiſſo mi · euaſ colpure co
noc mi ſeu conoſc loqure · e
pauſi lamna arm̃ ꝑlas mias
ouelhas · Et aut̃ ouelhas ei
q̃uſo dr̃ſt pare · Taicelaſco
ue me aduse · Tauziea lanu
a uotz · eſia fatz ul pare ſ
ul paſs · ꝑal loqure arma
mi · q̃ſe eu pauſi lamia arma
eDreſcapſ ꝑnbrei ſei ueg no
la ſol dmi · Mas eu pauſi ſei
dmi metreſ · ꝓzeitar ei dpau
ſar ſei eꝓzeitar ei Dreſcapſ d
ꝑare ſei · Adſſt mandamẽt
receubi delmeu pare ·

Deſcapſ ſo fatra dſcor
dia ẽt los uns · ꝑadſſt
al paraulas · Mas nouri dſe
dizia · dnoua · eſoſceu · ꝑ q̃au
zetz lui liaur dzna · adſſtal ꝑ
a raulas noſo dauẽt dnoi · no
ꝑt hõ abdinoiſ ſel ullſtt eyebi ·

Feſtuntatz ſeo fautaſ cibr
im · ſeu ꝑuns · Canaua
ihu etrẽple · elpeie dſalamo ·
adocat li iuzeu reuirouero
lui · edizia alui · ẽt q̃ra tolſ
launa arm̃ · ſitu eſt · ⅓ · digal a
noſ puſer reſpoſ adeſt ihu · eu
pauſi auos · eniczetz las obras
q̃eu fatz eluom dlmeu pare ·
adſſtal douan teſtimoi dmi · m
aſ uos noczetz · q̃ſe uoetz dlas
mias ouelhas · las mias ouelh
as auzo lamias uotz · ſeu cou
oſc las · eſego ue · ſeu domi u
ida ebibla alor · eno ꝑa ẽdã
bletat · ſalc̃ no raubira aicelas
dlamia m̃ · Adſſla cã q̃doſſ ami
lom̃ pare eſ m̃ ier dnotz e
ueg uopot raubrir dlam dlm

eu paire · eu chaire eu uñ
cñ · Iesus petrus lumeu · glapiñ
eso lui · respos dns ihs · oportas
benas ꝑ obras demostrer anoſdi
meu paire · ꝑ̄ ql obra dagitas
melapiratz · respōdo dns lums
eu dizēt · d'bonas obras uos la
pidam · uñ diildeig · cal tu fas
tu merezis du · cotu uas dō · res
pos dns ihs · ōcas uoes eſcutē
la una ves: gir eu dissi uos ez
du · uaicels dis de als gll volen
uno ddu totam · Et naqor cēr
ders nada · laschū laql loqaire
scñāc cñuer · eluō · uos dizetz
uñderer · Et dissi filz ddu so · si
uostre las obrz dmeu paire · no
uulhatz creire amn · Qaus si eu
fatz · cñ amn nololets cñe ere
zetz als obrz · q̄ conoscatz eſtat
gir loqaire ez en · deu chaire ·

Quand Ioanis · p̄me uñc
dlas uñs dlos · Et ais drez
tapſ ouē fiū iozda enaicels loc
on · ſ̄ · era ybateriatz ꝑmeramer.
zeus la · Emouts uēgō dlui · e
dizā q̄ · ſ̄ · aētas dlors dlcu sig
ñi · Qaus totas las cās qll q̄ qll
dis · ſ̄ · dañlt ioñas · emouts ꝯ dlui ·

Mais era uc uñlauret lazā
d betania · dl castel d
uñra eduñetha ioz dlui · uñs
maria era q̄ons uñe senhor
albēguēt · etz lazes dlui dl
os se cabelhs · dlas qll era fre
lazā · Sera uñlauret · Adonc
tñuerō las uoes dlui aizel dizē
tz · senhr uecte aql q̄ amas es
uñlauret · Quant auzēt ihs dis
adlc · Aqsta esfermetatz no es
amort · uñs ꝑla glā ddzāsia
ondratz lo fili ddu · Quant ihs
auñt uñ · tha · clamet dlui uñ
a · ezelaz · Emprs dpuis q̄au
zic q̄ era uñlauret · ſadoc aētz
es enaql merezes loc dos dā
dah ēdir apres aqstas cās dura
sos dcupols · Anem ēnueca dre
tapſ · dizo dlui n dcupol · Quat
ſ̄ · ara tegrīā lumeu lapidā ·
edretapſ uas la · respos ihs ·
ōcas nos qui uas orar dldi

a · ſialc̃ iñ eldra noofen·q̃ uelaluñ dañſt mō· Qñ ſiñ elanoit ofen·q̃ luñ noel ē lui · Alſtal cāſ dñs· Eapſ añſt ar cāſ dñs adſs· Iazſ uenīe a mic dzni · uſ uau q̃ olſon ſo cire lui· adōcal diſſo ndeup ol ſlui· Geilſ ſi dzm ſal ſa. Qñ ſ ihu oſma ſlanoztſlui· uſ elqeſſo q̃ſl dormīt olſon odiſſet· Eupal adōc dix alor ihu manifeſtauīt· Iazſ eſmo rtz ꝛeſqauuīc me quol q̃cāt q̃eu noera aſh· uſ autem alui a dōcal dix tomal q̃el dix noc̃ tz all dcupoſt· Quem ueſt nos emoram alui·

Eupal uēc ihu ēbetania xarbec lo q̃ia · iiii· dias auia eſtat elmoiuñt· Qual era betania roſta ihelm· cual cos. y v· eſtadis· Qual mouti delſ iuxō era uēgut añurtha q̃ca uiuia · q̃lal conerteſſo dlo fre. Eupal dpuſt q̃urtha auzic q̃ ihu uc· cozec oſt alui· Qual uñ

ria ſezia anualo · Adōcal dix uñrtha albu · ſeilſ ſi tu ſoſſo eſtatz aici · lome fre noagra eſtat mortz · Qual ara ſei· Qñ q̃ſ q̃cāſ req̃rtat dōu dau aru dō · dix alei ihu · Reſurrtaira lorō fre · dſs alui uñrtha · Eu ſei q̃ reſuſcitara ela reſurrec tō eldraira dia · dix alei ihu · Euſo reſurrectōſ eunda · q̃ cre emi · neiſſ ſi ſa mortz uiu ra · Etotz añl q̃ uiu ecre emi · no moera edablētat creſ aidſ alui · oc ſeilſ · Eu creſei q̃tu eſt · ſ · filſ dōu q̃ uēguſt en añſt mon ⊢ ı ⊢

Ecoal aguel dis añ lapc lec uñia ſa por · edix li acoſelh · lomaelſ elza lapelare, Qual ela dpuſt q̃auzic leuec uiaſauīt · euēc alui · q̃ ēcara noera uēgutz ihu elcastel · uñ era enaicel loc ēcara en uiar tha auia coreguts ēoſt lui · e upal liuzeu q̃ era ablel ela malſo ecomortauā lei · ecoagu

§

essio uista uisia q̄ uiasamur se leuec es nisic · eleghiola dizēt. q̄ua almoīur āplore ad. Adon cas cū maria sor uēguda lao era ihu uezēt lui cas als per d'lui edix alui · Senh si fosses estat aici · uos ora morz lom fi'e · Empas ihu uezēt lei plo rar · els iuzeus q̄ era uēgut abela ploran fremic p elpir erbec si mezeis edix · onpau ses lui · dizo alui · senh' uere uenat · Elas'meter ihu · Adōcas dix' liuzeu · Vec uos ēsi ui meira amau lui · Maus alcāri s lor dizā · Mlarogra agīt quh e los ulhs sloer tan q agīt o mors · Adōcas ihu dreiscapt e remes ēn mezeis · uēc almoni nir · Maus era ela fossa · luit p era sisb' paulada alui dis ihu · ostatz lapeira · dix alui nir ela sor slui q era morz · senh' ua pur · q'e · iii · dias a q'es · dira lei ihu · dōcas wodisi eu atu q'e sieremar uenat lagla dou · Adōcas tolgue lapeira · nis ihu leuz los ulhs dix · pairе gran tas atu · q'e me auzit · Maus eu sabia q'e totas oras me auzes · mas plapoble q̄ enaui ro esta disi · q̄ era q̄tu me tuneist · Coaguel dirai agīta cāl ede · abgū uoz · las uei foras · Eussauīt usic aicel q auia estat morz uatz los pel elas uāl albedas · elacata slui era uada elsuzaiq · dix alo ih u · Sl'uatze · elassatz leu auat.

Empas mouet sir uze q̄ era uēgut amīr · Lauian uuit aicelas cāl āse ihu · Ezo ē lui · Maus alcāri sis auo als tar use · edix' asis aicelas cāl āse ihu

Empas uaueiq eli tarise u aizo locoseih oe ihu edisnā · Al tarem · q'e agīt bō mouras sigūr ta · si enai se la ussam tuit creirā slui · cuēra luroūi erolua noi uze loc e lagēt · Maus us sior pno cay tas cosos auerāt daicel an · ed

uince edix adls uos nolabet
alcuaũ cã ui cossiraz. dic cou
e auos q̃ us hõ moira plopo
ble. q̃ no puica totaz gẽz. nũs
al ds mezeis nodis. Mais co
fos auerãs daicel an apbiz q̃
ihu era morador plagẽt. E
no solamũt plagẽt. mais glos
fal ds̃u. q̃ era esparsi aũes ẽ u.

Empal daicel diaz enãt
cossirero q̃l auciz̃sso. a
dõe ihu uno auaũ ẽpulel u
as los iuze. nũs aũ Elaregi
o ita i loc erun ẽuũ curtat
q̃ es dita eskrem. zach eskaũ
ab los seus discipols.

Maus era ap lapasca dels
iuze. Emouri puiero
en ihrlm. Slaregio dnãt la
pascha q̃ lcitãsso los iuze
us. adõe q̃rian ihu. epan
lauã ẽems ẽt los. estãz el
tẽple. Et pessaz dic nouẽt
aldia festiual. Et li auciq̃
clitarisseu auiã dat mãdam
ẽt. q̃si ale comonsia on̄ia o
dnoz ẽt pusau.

Empal ihu dnãt los pi.
diaz Slapascha uẽt en
betania ostaz̃s auia estat
moz̃z loãl reseuit ihu. nũs
fero dlui cena ad. emũrtha
ministrua. Maus laz̃ era ul
dls repastaz̃ ablui. Maus
maria p̃s ẽguẽt liura dnar
di fizel ẽeios. ouss los pes
dihu. et̃z ablos se cabelz l
os pes dlui. Slamaiso so azõ
plida Sla olor del ẽguẽt. E
mpal dix ul dls deipols dlui
nudaz estaz̃or ẽera arẽzir
lui. p̃q̃ aq̃st ẽguẽtz noso uẽ
dutz. ccc. dinerz. e los dat a
ls paubz. Maus al dsy noq̃s
dels paubz nũtausses alui.
nũs q̃r laire era. tauia laz
borsaz. ego q̃merian porta.
adõcaz dic ihu laissa la q̃l
dia Slamia sepulta logar
de. Et totaz oraz auetz mu
bz ab uos. nũs mi no auetz
totaz oraz. adõcaz como la

opanha mouta dle iuze cõe la
el· euẽs nop ihu xp ꝓlam
er· nĩ glaz uno hõl ihu re
bat dele mozt· Mas odire
no lup̃ncep dli ꝓneirer· q̃ neĩ
auctorio laz· cõe mouta dels
iuzeu auauã ꝓlu· ecẽziã ẽihu·

Mas ieslĩ mouta opanha
q̃ era uẽgut alena Galelea·
coagnelio auzit q̃ue ihu ẽihel
m· ꝺuro nauĩ Capliũ· cũino ẽ
oẽ alu ecdaũ· fa nor laũ fil
S. dõ· Bñzecter lorem dise'lo
cli ue elnom Sl ſenbo· Eihu a
Ebec· i· aſener eſec ſõb lu· ai
coer ecut· Nouilbas remer
filha dſiõ· uecte lote reſ ue
ſerẽt ſõbl ꝓli Sla aſena· Aq̃
bas cãl nocouogro hbcipol ſ
lu ꝓmeiraũt· nĩſ cñ ſo glĩſ
cat ihu· laõc ſeuecozdro· q̃
aq̃bas cãl era ecutas Slu· da
q̃bas cãl ſero alu· Adõcal do
ſina reſtimoĩ laopauha q̃ era
ablu cãt apelec laz Slmoĩmt.
elrebeit dels mozt· ꝑ aq̃bas
cãl ela opanha uẽc ẽge alu.
cñ auzino lui aũ fait aq̃bas
gñ· Cugual Iſarifeu diõ a
lor mereſſes· Adõcal uẽt cñ
renouos ꝓſeta· nec nos tot
loniõ ua apl lui·

Mas eraĩ paga alcan dagli
q̃ era ꝓnar q̃azoreſſo el
dia Slafeta· Cugual aq̃ũ a
ꝓpiero apbilp q̃era Sbetſai
da Sgalilea· eſauã ledinen i
ſeulb nos uoleu ihu uer· nẽc
phlip eduõ adõdreu· andre Sꝛ
reſcapt epbilapt diuõ aihu· nĩſ
ihu reſpoſ alor diẽs· Vela o
na gl fil Sllõe ſia el elarçiz·
Jhanĩr uanĩr die auos· ſilgual
Sfronĩr cazẽt cẽiu nomor ma·
elnuezeſſ eita ſolſ· Mas ſimeona·
mouc fruit apoita· Q aũ lafu
a arnũ ꝓdrala· eq̃ azaralaſua ar
nũ enagit mõ· cunda dãbla gaſ
da lei· Q ann fuiſſ· nnſeg· e
on eu ſo aq̃ ſa lome ſirnẽt· e
q̃ ann fuiſa oudraza lui lo
me zaure q̃el elſ ceſſ· Ihu el

verbada lamia arriu. eñ direi-
pare tai me salu dagista ora-
dun' qal nies enagista oin. p
me tai clar lofu nom. Adocar
uec uoz dicel dizetz. Et escla
rzi. edie scapl es clarzirei.

Enigal laoparula ceisaiu e
lauia auzir dizia. tuei-
cer fair. lauf dizia. agelf i
parlec. Respof ihu edix. No
uec priu agita uoz. nif pues
ara es iudicis dimo. ara fa gi
tatz fora lop'ncepf dagit mon
Esi eu fui essauzatz dlaria. u
tal cal tinarei ami eisf. Qlar
al dizia fignificatz pel mar-
for mordozf. respof ihu laq
parula. Nof auzim dlaleis q.d.
esta cedilde. cel manein dizet
tu couue cer essauzatz lofu dl
hoe. elf es agit far dlhoe. Adoc
dus adif ihu. Eucrina eparuatz
luf euof. Luitz domf qauetz l
uz. cino uof pugat laf tenebr.
zagl qua erenebrat. no lab o
an. domf qauetz luz. Czetz
enfa luz qfia filh delus.

Aqitat cal parlec ihu. Za
nec ereicof fe dioz. nif o
tatal figuf aguef tantaf duar
loz. nocnio enluu. qla parabla
dyfaiaf lo. p. fof yplida qdix.
Gentf elf crecf alurbe auzimic.
el biatz dlsenhio alel fo defcu-
bz. paf nopodia creire. qr &
refcapf dix yfaiaf. Ecceguec iof
uif dioz. cedurzic locor dlor. q
noueia ablof ulhf. eno credo
ablocz. eno fecoutifco elmec
lof. dqitat cal dix yfaiaf qn
ui lagla ddu cparlec dlui. cuf
epo mouri dlf pncepf czo ehu.
maif plof farif noo coffelaii
q nolofilo gitat dla finagoga. qr
amo maif lagla dlf hoef. maif
q la gla deu. ||||||||

Mani ihu coce edix. Q cre
emi nocre emi. nif elui
q mi timef. Eq mi uc. uchui
qmi timef. Eu luz uedar el
mo. qaz aql qere emi. noef
tara entenebrat. Esi alo auzif

las mias palauras en olas gar-
dara · eu nolugi lui · Ar nou
cs qu uuie lomõ · Amf q
faza falu lomõ · al mel pza
mi · eno recep las mias pau
las · aq uuia lui · Posmos qu
parlei · el uuara lui eldiuura
dia · Ar eu noparlei dimeuf.
Mas loquire qui tiuel · eldo
nec mãdamũt ami qeu digae
qeu parle · esei ql mãdamũt s
lui es uida ẽbla · Adõcal aq
las cas qeu parli · ai coiũ lo
paire dis ami enai parli ·

Mas dauãr lodia sla seis
spuisa salẽz ihu qlaoa
slui ue qrchasse dasst mõ al
paire · coasuel amũz los le q
ero ẽmõ enila ſ auuec els · E
tanta lacrua cũ lodiables semf
eloes diudas qtzis lui · yudas
simõ escariot · salẽz ihu qr
totas cas dons alui loquire ẽ
las suas mic · qr ẽdu imic · za
du ua · leuec sla ceiũ epuuec
sauesthũta · eo aguel pza la
rouala duãr ceisse · dal en
dit mel langa ellasci · eo mẽ
zec lauar lespes sis scripolo
ez abla rouala do era duãr
cehf · Fuẽc alimõ · p · eo ya
lui · seiñ tu lauas ami los
pes · respos ihu eu ui alui · Aq
qeu tas tu no sabs au · mas
sabras o ena pf · diu alui · p ·
No lauaras ami los pes eu
ẽbletar · respos alui ihu ſ
eu not lauarei noauras pa
rt abui · diu alui simõs · p ·
Seiñ nõ lauel tãt solamẽt
los pes · mĩs neis las mĩs el
cap · diu alui ihu · q el lauat
nobesonha sino qlause lespes
zer toz nedes · tuel ez nedes
mas notuit · qr sabia qui ſa-
losl tziria lui · Pal dis · no
ez tuit nede ·

Adõc spuisi qac lauaz
lespes diz · del pf las
uesthũtas · eo los repausa ſ
rescapl dis adli · Saben qil
cã aia tant auol · Vos me a

pelatz senb emaelh. ebe o
dizetz. chr eu oso. Empuí si
eu lauei los uñes per. q̃ se-
nh̃ emnesh uñe so. euos de-
uetz lauar los pes. ⁊ glau-
f. Aq̃ enseple donei auos. q̃
ai co eu ofi auos. enaí euos
faisatz. Uamñ uamñ dic a-
uos. noes⁹ sus maier dis eu
senhò. ni apostols maier dau
cel q̃ tñnel sui. riaq̃lhat cãs
sabetz bonnutat per silat fur-
etz. Ishodic auos drotz. eu ei
per q̃ls elegi. Mais q̃sia oplida
las⁹ep̃ta. Aq̃l q̃mãia abmi lo
pa. leuara ge mi loseu talo.
duci enãr dic auos. enãtz q̃
sia fait q̃ czatz cosya fait q̃u
so. Uamñ uamñ dic auos. q̃
recep los cals eu tñnetrei. m
i recep. Mais q̃mi recep re-
cep sui q̃mi tñnet. ||||||

Ceu ihu agues ditas aq̃lhas
cãs so fidatz p̃ esprit. e
restimoniec eus. Uamñ uamñ
dic auos. q̃ us duos nñzira.
dõcal esgardauã ẽt lor lus
cipol doptãr dq̃l odizia. Adõ-
cas era repaurãtz us dis dcip-
olf dlui elperitz ò ihu lo⁹l aiñ
ihu. Adõcal senec aduñr simõ
.p. eus alui. duadali q̃ls es ò
q̃l odrtz. Empuí coel sol repa-
uratz sobl peitz dihu dis adel-
senh̃ q̃ls es. respos ihu. Aicil
es alq̃l eu doñrei lapa mud.
Eo aguel mudat lapa donec
auuda simõ escarior. Et ap⁹
lobocp. itrec dlui lodiables. a-
dõc dis alui ihu. Ah q̃tar uol-
s. fai orosh. oaus ai ds⁹ uposa
up dls repauzãtz q̃l dis alui.
Ecr alcun pessauã q̃uudas a-
uia las ypq̃lhetas. q̃aguel d-
ig alui ihu. cũpra auclas cãs
q̃lo apr auos aldra dia festa.
oals pnubr doner alcun q̃.
Adõc coel aguel receubut le-
boco illic uiuentẽ. nñs era nouz.
Adõc cosos illuz. dis ihu
ara es es clarzitz losfils
dl hõe. edo es es clarzitz dlui.

esi de⁹ es es clarzic enlui · ede es
clarzic nui ensimeres · cunala
uñ es clarzic lui · Gilbert ẽcau
upaugñ so abuos · A ret me · ẽ
ai conñ dist als uixe⁹ laon eu
uau uos napodet ueuir ẽauo⁹
die ara nũdamñ uouel dom au
os · ẽuos ames ẽ uos cuai co
eu amei uos · ẽmei uos uos a
mes ẽ uos · Cuai⁹ conoisseran
tuut ẽmei dcpol es · si aures a
me ẽ uos

Dui alu simõs · p · Senber
on uac · respos ibu · laon
eu uau · napot mi am segs · uis
segnal cuapl dir alu · p · sctib
pñ napusc tu segs ara · laniaa
rñi pausures ptu respos ibu ·
laniaa arñi pausiam ptui · Jum
cur uaimñ die atu · nocãtam lo
gals ẽ⁹ p ẽi uet me abnegnei ·

Edir aos dcpol · Nosiat⁹
bat louue oz miserauñ
ereret ẽdu · temi ẽret · elamñ
so dimeu paure · somoutes eita
us · Gidauura gunt⁹ eu agnes
dis aos · A⁹ uau apareth
ar aos loc · esi eu anarei · ẽ
apareturei aos loc · dresca
pi uẽires erecebres uos abu
i mereus · zac⁹ on euso euos si
az · Et on eu uau sabet⁹ elau
ia sabet⁹ · dir alui romar · se
nb⁹ qnosabem on uas ecũ
podem lauia sab · dir alui
ibu · eu so uia eũtat⁹ euda
nes⁹ noue alpaure · sinoptim ·
Siagueisset⁹ conogur ui elm
eu paure actat⁹ agrat⁹ conogũ ·
educi enãt⁹ conoisset⁹ lui · e
uis⁹ lui dis alui pbelipi · seb⁹
dmoit⁹ aos laquire · zauõda
aos · dir alui ibu · tãt⁹ dtẽpt
soadios · cuoine conogũ · pbelip
que usi ue neul laquire en
gl maneira dizes tu dmostra
aos laquire · Nocres ẽeu so
elpaure elpaure emi es · Nas p
arauias ẽeu parh aos demi
mieteus napueli · Alau laquire
emi citãt⁹ · elei uas obras · no
ẽzet⁹ · ẽi eu so elpaure · elpaure

el emi· dauz̃ guiz̃ plas obra
meteissas ẽzetz· Mamit iamt
dic auos· ẽre emi las obras
ẽeu fiz̃ delsa enamors diga
as uerara· ẽr eu uau alpuie·
ca cẽl ẽretz alpuire elmeu nõ·el
uos adoima ẽliaglisiatz lopaire eli
l·uiaeuñ cã me ẽretz elmeu nõ·li tãt·

Simi amiz̃ losme mãdamu
sardatz· deu ẽstauer lapu
ire· dauz̃ coseilador dana auos.
ẽestia abuos cõdãpleta· e espiro
situar losel lomõs nagot receb.
ẽr nom lui mespap· Quar uos lo
conoissetz ẽr abuos estam tãb
uos sa· No laissarei uos ozph
el uẽrei auos· Encara upauctr
so abuos· elmõ ia no meue· Quar
uos uezetz mi· ẽr eu uiui euos
uuuretz· enaicel dia conoissetz
uos ẽeu so elmeu paire· euos
emi· deu euos· Qa los mẽ mã
damiz̃ elz garda aicel el losel
amamí· Quar ẽ amamí sa amiz̃
delmeu paire· deu amuei lui· E
manifestarei dlui mi metessi· dal
dlui iudas no aicel estauo·
senh elz cã el faira ẽr anos el
manifestadors su meteis· eno al
mõ· respos ihu edis dlui· iiii

Sualc amí mi lamia papa
ula gardana· elmẽ paire
aiüra lui· euẽrem dlui· delsa
farem dblui· emi noam· nogar
da las miat paraulas· elapaua
la ẽ auzir noes mia· mis del
meu paire emi timer· Aitals
cal parlei auos· abuos estatz·
ouus lo cosortaire S· espiralo
el timer lopaire elmeu nom·
duos eenbara totas cas· damon
estam auos totas las cas· elz
ẽcalz eu auuei diat auos· p
ar lassi auos· lamia paz doi
auos no ẽgl nãema aãsit mos
ladoiz· eu noladoni auos· uosta
rozbatz lo uze cor· nises pauer.
Duziz ẽeu dissi auos· eu uai
euẽc auos· sinó amuetz el gau
iretz uos acetat· ẽr eu uau al
paire· ẽr lopaire es miger sm·
Eana dissi auos enãz ẽsia tant.

ẽco ſa ſait ocrezat · ia nopaus
la rei mourat cãſ abuoſ · ẽſi
lop̃ncep dagſt mõ ue · ſemi
noa alcuĩ cã · Qui ẽconoſca
lomõſ ẽſi eu ami lopaire · ſẽ
ai cod̃nec mãdamũ ami lopa
re · enai faſz ſeuaz ſuſ aĩẽdaici ·

Quõ ſaũa uiz · ſelme ꝑ mi
re eſ locoutmaire · Toz
eſſ̃mz nopezaz fruit emi ·
lopaire ſoſta dñi · Etoz oſſ
ẽporta fruit · lopaire poſta
ra ſui · ẽ ꝑ apere fruit · a
uoſ eſz nedezi ꝑ lapaul cõ
eu ꝑlei auoſ · eſtaz emi e
eu euoſ · Ai oſeiſſ̃mz nop
portar fruit dſi mereiſ ſi
noeſtara clauit · enai miuſ
ſino eſtarez emi · Eu ſo la
uiz · euoſ ſi eſſ̃mz · ẽ eſta e
mi ſou enſui · Agſt aporta
mout fruit · ẽſi ſenez mi
renopodez far · ſualẽ no eſ
tara emi ſa mez ſoraſ ai
oſeiſſ̃mz eſecara · ecſilẽnã
ſe · emetrã ſe eſtoc · ſardra ·

ſi eſtarez emi eſaſ miaſ
paraulaſ eſtarã euoſ · ẽſ ãcã
uolrez ãrez · eſa fait auoſ ·
Enai eſ eſclarzitz ſomẽ p
aire ẽmour fruit aporterz
eſiatz fait mei ſcripſ · Enai
coamer mi ſopaire · ſeu am
ei uoſ · eſtatz enſamia amoz ·
ſill mẽ comãdamũz gardarez
eſtarez enſamia amor ẽai
coeu gardei ſoſ comãdamũz
ſimeu paire ſeſtau enſa a
mor ſiui · agſtaſ cãſ ꝑũ ei
auoſ ẽſ mẽ gauz ſia ẽuoſ
eſ mẽ gauſi ſia ꝑplitz · III

Agãſt eſ ſomẽ comãdamũz
ẽuoſ amez ẽẽ uoſ · ẽai
coeu amei uoſ · Neſ no a
maior amor dagſta · ẽſarũ
do ãſ ꝑſoſ amiz · Voſ eſz
mei amic ſitanez aiceſtaſ cãſ
ẽeu comãdei auoſ · ſanodic
auoſ ꝑſ · ẽſi ſoſz noſap ẽſ
cã faſſa ſoſenſ ſiui · eanſ
dic auoſ amiz · ẽſi rotaſ laſ
cãſ ẽſſ ẽ ẽſſ aizi ſimeu pa

ure. si conogudas auos. vos
no me elegis. mas eu elegi
uos. epauset uos a ametz. la
portetz fruit. el ure fruitz
estia. a cal a ca agretz almeu
paire elmeu no done auos.

Aitals cals mandi auos a
uos ametz es uos. Sil
mos uos atzira. sapiatz qe na
ue duos ac mi enazinamir. si
fosset dmo. uenos ameira a
q neira seu. Mas aie noetz dl
mo. mas eu elegi uos dlmon.
pa atzira uos lomos. Memb
uos dlamia paraula qeu dissi
auos. noes fs maier dlosselho.
simi ecanzo. euos ecausaran.
silamia paraula gardo. elau
la gardara. Mas total aitals
cals tara auos plomeu
no. aie noconos lui mi e
mes. Sieu nolos uegutz. eno
agues parlat dlor. noagram
pecat. Mas ara noam escusa
mir dlor pecat. el mi atzira
elmeu paire atzira. Sieu no
agues obrat taitas enilz las
ails neg aue flore nogra p
ecat. mas ara uiro mi. zazi
rero emi elmeu paire. Mas
a sia gplida lapaurila q enila
leg dlor el escura. Qr ena
zirarir agro mi degrat. ...

Mas co uenra loco fortaire
logil eu rnuerrei auos dl
paire. letgar dura qisic dlpa
ire. elconec reitimon dmi. e
uos donarez reitimoi. q del
comesamr es abmi. Aitals
cals parle auos qnoiatz esca
dalizadi. Gitara uos dlas si
nagogas. Mas ue ora q tot
lo quos aucira. sa albuatz d
si puiza donar abu. zaitals
cals tara auos. Qr noconos
lapaire ni mi. Mas aitals
cals parlei auos. qconuera la
ora daitals cals uos remb:
ar eu odisi auos. Mas aq
itals cals dleonsamr auos no
disi. ar albuos era ~~~

Et ara uau alu dmi e

q

mes. enes suos nõ smanda
onuas. Mais qñ añitas cãi par
lei auos. titera arẽplic loure
cor. Mais eu dic ũitar auos. o
ue auos q̃eu ame. Aſ sieu no
irei locofertaire nouẽta auos.
Mais sieu irei. eu timerei lui
auos. Ecrel uẽra repẽra lomõ
specar. eddita. esiuziuu. spec
actas. qñ no czo emi. Mais de
dita. qñ uau alpaire era nome
ueiretz. Mais diuziuu. qñ lop
nceps dasſt nõ laes uuatz. e
cara ei moutas cãi adire auos.
mais nopodetz portar ara. iii

Mais coũ uẽsuz aicel esp
ditar. eẽnbara uos tom
ũitar. Aſ nopariam dũ meres
mais qli q̃cãi auzira pariara.
cagias cãi q̃so auemir amũciam.
auos. Elme es clarzira. qñ dl
meu receby. camũciam auos.
Totas vas cãi ãa lopaire. mas
so. Pal disi. qñ delmeu receby.
camẽnũciam auos. spauñt e
ra nome ueiretz. edrescapi u
pauñt eueiretz me. Aſ uau
alpaire. adõcas diro dels deu
ols dlui ẽuk loz. e es ai ãdiz
amor. upauñt enome ueiretz.
edrescapi upauñt eueiretz u
e. qñ uau alpaire. adõcal dizia.
ães al q̃diz upauñt. noslẽ q̃pla

Mais conoc ibu qñ uolian
lui ẽdozar. edu adi. dal
q̃reg ẽs uos. qñ disi upau
ñt enome ueiretz. edrescapi
upauñt ueiretz me. Jamẽs
uamũs die auos q̃uos ploraretz
eplanheretz. mais uomõs lẽga
uzira. mais uos pes qñtat. m
ais uauñ titz tornara en
gaug. Lasẽna aceptãa atitera
qñ ue la ora dlei. nil cauma e
tãta ieſar ja noli mbin lado
lor plegaug. car uom es natz
dmõ. Orẽgaũ uos am acest aug titz.

Mais drescapi ueiretz uos. el
ure co: olgauziraſe. elus
e gaus neg uotolra. suos. Et
enaicel dia mi noqsaretz al
cuna cã. Jamais uamũs die uos.

Ihalcuĩ cã ãret alpaire el
meu nõ. doñia o auos. Et am
nostriss elmeu nõ. alcuĩ cã.
ãret ẽcebet ẽl uñe gaus
siaples. Adñstat cãl parlei a
uos ẽsẽblãsal uella cũ iano
parlarei auos ẽsẽblãsal. uñr
apñles anociarei auos dlmeu
paire. Enaicel dia ãret el
meu nõ. enodie auos ẽñr eu
pgarei lomeu paire duos.
ẽñr elmetess poaire añi uos
ẽñr uos nie añr. ecret ã eu
uñi dẽu. Eu uñi dlpaire euẽ
gl elmõ. dresceapl lausi lomõ
euau alpaire.

Dñio alui sei deapl. Dec
de ara parlal aubtamĩr.
calcuĩ semblãla nodzes. ara
sabem ãtru sapl total cãl. eno
es obl atu ẽalẽ te ẽdogue. ẽaũ
ẽzem ãddu isñit. resdos a
uos ibu. dra ẽzet. Dec uos
ora ue eu uẽc. ẽliatr esparsi
ur ãr enlas ẽpul cãl. enni sol
lasset. enos sols. ẽñr loquaire
es abmi. adñstat cãl parlei au
os. ãemi auatr part. Elmõ au
ret destrendenñr. dlans ordñr
uos ẽñr eu uẽãr lomõ.

Adñstat cãl parlec ibu. es
aleuatr los ulls. elcel dy. p
aire laora ue. es clarzifl toreu
fil. ẽl te fils te es clarzifica. Eu
ai codoneit alui pozella dcto
ta cãt. ãtr aco ãdoneit alui
done alor uida sabla. Mais aq
sta es lauida sabla ẽconoscã tu
sol uer dẽu. el ãl tu timezit ibu
Eu te es clarzi sol dia la o
bra acabei lacãl doneit ami. ã
eu salza. Et ara clarificaime tu
paire uos tu increifl dla clar
tat lacãl eu agui euãr ẽl mõs
sos uol tu. Eu manifeibei lo
teu nõ alr hões los ẽlr doneit
ami dlmõ. Teu eũ. edoneit
los ami. elatua paraula sagrd
ero. dra conos ẽtotal lal cãl
ãdoneit ami dtu so. ẽñr lal p
araulas ãdoneit ami. doneu adlc
celu receubro econos uanuẽt

j

ãeu uñ dru · ge3ẽ ãtu me ẓa-
mezit · Eu ꝑsui ꝓor noꝑs
ꝓomõ · mais ꝓaĩlz ãdoneit
ami ẽ deu so · elas mias cãs
total sotuas · elas tuas so mi
as · eso es elamis euels · eia eu
noso elmõ · ẓaĩlz so elmõ · ẓ
eu uẽc ATy.

Padre ẓanbs garda aicels
eldeu nõ los ẽl doneit
ami · ãsiau uñ cã enal co enos.
Coeu sos ablz eu gardaü els
eldeu nõ · los ẽl doneit ami
gardei · eneg̃s dlor napic · si
no losils sgdcio · ẽlascꝑtã sia
ophda · Mais aua uẽc atu · ẓaĩ
tas cãs ꝑ-li elmõ · ẽaian lo
meu gaus cũphr cilor me
tensser · Eu doner asli latua ꝓ
arnila · elmõs ac los enazira-
mũt · ẽr noso dlmõ · enal coeu
noso dlmõ · nor ꝑg̃s ẽlos tdlz
dlmõ · Mais ẽl gardes dmil
dlmõ noso · al oñi eu noso dlmõ.

Padre tas els ẓanbs elũtat.
Latua ꝓuentũ es ũitat.
Enal coñi tu me ẽmezit el
mõ · deu ẽmesi elr elmõ · e
ꝓor scñsa mi mereill · ẽsi
ã es scñsat eũtat. Mais
noꝑs rãt solamũr ꝓaĩlz m
ais neill ꝓaĩlz ãso ẽedor ꝓ
lapnuila dlor emi · ẽtuit sia
uñ cã · enal coeu ꝓuire emi
deu ẽtu · ã elsiã uñ cã enos.
ẽl mõs ẽza ãtu me ẽmezit.
Et eu la clartat laĩl doneit
ami doner asli · ãsio uñ cã al
conos eu uñ cã · Eu ẽlor eu
emi · ãsiã coſumũdi ẽ.i · elmõs
conosca ãtu mi ẽmezit · ẓa
ueil los ẽal co emi ameit.

Padre los ẽl doneit ami-
mdh ẓaq̃ ou eu so · zebsia
abui · ẽueiã ẓamia clartat la
ẽl doneit ami · ẽr tu ameitum
dsit ses tablimũt dlmõ · ꝓuire
ẓs elmõs noreconoc · Mais eu
reconoq̃ · zeh conogro ãtu mi
ẽmezit · eñ dlor conoiller le
deu nõ · elarei conoisb · ẽlam
ntat abla ẽl me ameit sia ẽ

lor deu enels. ⁊ ⁊ ⁊ ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

Cũ ihu agues ostat aĩla
cal mic ablos se scripls
of lorũ decedo · onera ort. ·
elal ĩtrec el eli scipol delu.
Mais sabia iudas · aĩzia lurle
loc · ge louedeimuĩ sa altar ⁊
ihu la ablos scipols · Adoc iu
das cougues receubuda lop
anha · edels auelal edls tarise.
eluruet uec la ablaurnal cab
talhas cabarnal. Empũ ihu
sabẽt total las cal gauenur
esa sol lur · mic edis adels.
al aret respos alur ihu na
zareu · dis alor ihu · Eu so · iiis
eterna iudai aĩzia lur abels.
Adocat spuils adir adls · enso.
anero arreire · ecazo ẽna · E
mpũ dresapl ẽdoguec los.
al aret. Mais eu dizo ihu ñ
zareu · respos ihu · Eu dissi a
uos ge eu so. ꝑ ũm aret
lassatz agilh anar. ela pmu
la ihu sa sphida adir · ge los
al donetz amu · uopdei aleu

dls · adoc sumo · ꝑ · auẽz glan
trauls lo. eserie losruet dla
uela · etrẽe laurelha delm
dels. Mais era nouls alsru
et uilch. Adoc dis ihu apeiro.
mer loreu glazi ela couteler
ra · lobeure ãdonec amu lop
are nouols aleu lobeua · ⁊ ⁊ ⁊

Adocat la spanha elihu
uer elsruet dls uze
cenu ꝑro ihu elserole · la
meñole adamat ꝑmenauĩ :
uls era iogrel scarlat logil
era auelal dancelan · Mais era
carlat ganua doñ lo coselh
als uze. ge oue a hoe more
ꝑ lopoble. Mais segua ihus
mõ ꝑ. elauk scipol · Omis lo
scipol auel era conogut ala
uela · ⁊ trec ab ihu ela ort
dlbrise · iiis · ꝑ · estau alurs
dforat. Adocat mic losep
ol aus losils era conogut
albrise · edis ala porteira e
mer diz · ꝑ. Adocat dis. a ꝑ.
lasruẽta porteira · docat e

ꝛu ẽst dñs ꝺcꝑolꝰ auꝺiſt hoc
ꝺiſ el · noſo · qm̃ eſtuꝺ hũ
uẽt elmmuſ alaſ bꝛaꝛal · q̃
ſꝛeꝑt eꝛa ecꝯſtuꝺãte · nñ eꝛa
ablẽ · ꝑ · elbãt ecꝯſtãt ſi · u

Ladõꝛ lauelãſ cẽꝺgueꝛ
ũu dñs ſc̃ ꝺcꝑolꝰ ecꝯla
ꝺoctꝛina ſlui · ꝛeſpõꝺ ſlui ũu ·
cu aq̃leſ paꝛleꝛ almõ · cu ro
tas otaſ cẽubeꝛ ela ſmagoga ·
ꝛelꝛẽple · on tuu luuzeu ſãbo
ꝛeꝛeſcoſt noparleꝛ ſlcuñ cũ
ꝑ̃ſme ſmãdaſ · ſmãdaſ admee
ſi q̃uꝛuo q̃paꝛleꝛ aꝺſi · uec
ꝛe eu ſãbo q̃ſi caſ ꝺiſſi eu · nñ
coq̃ſtaſ caſ aguel ꝺiꝛaſ · uſ ꝺ
nãꝛ elbãt dſi ſiꝛuẽt ꝺoñ gau
tada aſbu ꝺꝛeẽt · Cuaꝺ ꝛeſpõ
ꝺeꝛ albiſbe · ꝛeſpoſ ſlui ihu
ꝑ̃ſt paꝛleꝛ ꝺoſt ꝺeſtmoi ꝺel
nſi · Qmaſ ſibe paꝛleꝛ ꝑ q̃m
bat · Ertmeꝛ le laꝛ annal a
caꝑſal lauelã · Qmaſ eꝛa ſi
moꝛ · ꝑ · elbãt ecꝯſtãt ſi · ſl
ꝺõcaſ ꝺiꝛõ ſlui · ꝺõcaſ eꝛa elt
ꝺelſ ꝺcꝑolſ ſlui · ꝺeſnegueꝛel

ꝺiꝛ · noſõ · ꝺiꝛ uſ ꝺlſ ſiꝛu
ẽt ſlauelã ozaſ ſlui ꝺl
q̃l tꝛeꝑẽc · ꝑ · laꝛuella · ꝺõ
caſ cu uí tu elqꝛ ablui ·
aꝺõcaſ · ſꝛeſcapſ · ꝑ · ſneg
uec · euaſtuñ logaſſ camẽ ·

Aꝺõcaſ ameneꝛo ihu a
caꝑſal elꝑboſtaꝛ · Qmaſ
eꝛa maꝛſ · ꝛeli noſtꝛo elꝑbo
ſtaꝛ · q̃no ſoſſo lauſſaꝺ · nñ
q̃ mãgeꝛſo lapaſca · Aꝺõc uſ
ſic ꝑſtaꝛ alos ſoꝛaſ eꝺiſ · q̃l
acuſaco apꝛeſtaꝛ ẽoꝛ aq̃ſt
hoc · ꝛeſpõꝺo eꝺuõ ſlui · ſia
q̃ſt noſoſ uſſtꝛeuc · noſ no
agꝛuuꝫ luí luuꝛaꝛ atu · Aꝺõ
caſ ꝺiꝛ alos ꝑſtaꝛ · ꝛeceꝺeꝛt
ꝛeuoſ eſegõ lauꝛa leg uuaꝛ
le · Aꝺõc ꝺiꝛõ ſlui luuzeu · a
noſ uocꝛuc aucaꝛe alcu · quc
lapauula ſ ihu ſoſ aꝑſuꝺaq̃
ꝺiſ · ſignificãꝫ ꝑq̃l moꝛꝛ ſoꝛ
moꝛiꝺeſ · Aꝺõc ſ̃c ſꝛeſcapſ
ꝑſtaꝛ elꝑboſtaꝛ · ꝛapelec ihu
eꝺiſ ſlui · Cſt tu ꝛeſſ ꝺelꝰ
uuzõ · Cꝛeſpoſ ihu eꝺiſ · ꝺe

tu meteiſſ dizer aſ̃ autrꝰ
diſſo atu ſ̃m · reſpoſ pila
t · dõcaſ ſoeu uzẽ · lauua
gẽt cliteu auerſ̃ re ſ̃ure
ro ann · ſ̃fiſt · reſpoſ ih̃u c
riſt aſ̃uí · ſ̃omẽ regneſ noeſ
daſ̃ſt mõ · ſ̃idaſ̃ſt mõ ſoſ
ſomẽ regñſ ſ̃im ſeruẽt a
ẽtaſ tẽſonerã ẽeu noſoſu
uzat aſſ uzẽ · maiſ araſ o
mẽ regñſ noeſ dancı · Emp
aſ̃ dıſ aſ̃uí pilat · dõcaſ ert
tu reiſ · reſpoſ ih̃u · Tu di
zeſ ẽſ cuſ̃ reiſ · eu enaſ̃ ñſ
ẽi eazaſ̃ uẽs̄ ẽlmõ · ẽeu dome
neſtumõi alaũtat · uꝰ aſ̃ſ ẽ
eſ ſlaũtar au lauua uoꝰ.
diz aſ̃uí pilat · ẽſ ſ̃utat ·

Eo aſ̃ aguet̃ diz · direſca
pſ uñc aſſ uzẽ edıa
lor · ſu noaſ̃bi enſlui aſ̃cuna
cã · aſ̃uſ coſtumũ eſ ẽeu lauſſe
auoſ · i · clapuſca · ſolen dõcaſ
ẽuoſ lauſſe lorei dıſ uzẽ · A
dẽ ẽò tuit direſcapſ dizeꝰ
noaſ̃ſt ñſ barnabã · Mais eu
barnabã lauze · Adõc ẽpaſ̃ p
ilat pſ ih̃u · elbaſ · eucaua
ler plegãꝰ coroñ deſpinaſ
pauſo la eſcap ſ̃hui · ſ̃abueſ
tũta ũmelha reuiroiero ꝛ
ui · eucuã azel edinã · dẽte
ſalue reiſ dıſ uzẽ · edauo a
lui gautadaſ · Derreſcapſ iſ
ſic pilat ſoraſ edıſ aſſ uer
uoſ eu aurem auoſ lui ſo
taſ · ẽeuoſcatꝰ ẽeu noaſ̃bi
aleuñ cã enſlui · Adẽſ ih̃u
uſſic pertãꝰ coroñ deſpiñſ e
lauerſtuñta ũmelha · edır a
lor · Dec uoſ ſomẽ · ⁊ ı ⁊

Adõcaſ coaguerſ̃ uſſ lui
ſ̃haueſ̃ · elſ̃uẽt · edauã
direẽtꝰ · Crucifica ẽrificale · dı
alor pilatꝰ · reſebetꝰ leuoſ e
ẽrificatꝰlo · ẽſ eu noſbi ocau
zo enſlui · reſpõdẽ aſ̃uí ſ̃iuzeu
noſ auẽ leꝰ eſegõ mã leꝰ
du morir ẽſ ſere fil̃ dedeu ·
Empaſ̃ coaguet̃ auzir pilat
aſ̃ſta paꝛꝛaula · iiiiorñt teiſ ·
ſ̃ırer elſ̃boſtar direſcapſ edıſ

aihu dō est tu · Wauf ihu no
respos alui · Adōc diz alui
pilatz · Anui naparlas · nosa
ps ḡeu ei pozestar ēcrucar
tu · Zei pozestar lauzar tu ·
respos alui ihu · Ifoagnasso
ē mi alcun pozestar · sinoos
doun atu diabrer · Pai agl
ḡme liurec atu · amaior pe
cat · Edaq enāz ḡrria pilat
lauzar lui · Wauf liuzeu ē
dauā dizēt · siaqit lauzag ·
noesit amur dcelar · tot agl
ḡleza vers oē diz acelar ·

Empaī copilatz agues
auzidat aqstat paraulas ·
amen forat ihu · esde eltbu
nal · elloc ḡel diz hoihuarot ·
nūs enenebraic golbata · nūs
era louedorel dapuscha · enai
coill laoma serzeu · eous als
iuzeu · pec uos louze rei ·
Wauf eh edanā · oita oita ē
crucifale · diz alor pilat · lo
uze rei ēcrucarei · respōdō
libisbe · Noaucin rei si no
celar · Empai asde lolaurec
adels ḡnor ēcrucatz · Wauf re
ceubeo ihu emenerole forat ·
Eportātz ali lacrotz issic e
nauel loc ḡel diz calnaria ·
zenebraic golgota · ouldō ēcru
ḡno · Zablui auēs dos · dcha
edcha · uns emes ihu · Wauf
escēus pilatz letirol · epause
c sol lacrotz · Wauf era las
cptā ihu nazare reis dls
iuzeus · Empai mouti dels
iuzeu ligiro aqst titol · Ac
qp lacutar era lelec oirso
ēcrucatz ihu · Wauf era escut
enebraic · zegc · zelati · Em
pai diznā apilat lauesqā dls
iuzeu · Noulas escure reis
dls iuzeu · uns qr eloy reis
lo dls iuzeu · respos pilat · a
qd ā escusti ei escut · ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

Adōcat hcauzier congne
sso ēcrucar lui · pso las
uestimanz dlui · e fero · iii · qrt
aduge cuder lapaue elagone
la · Wauf era lagoncla cener

cozeꝯ dſob' cẽm' reſcuda
ꝓor. Emꝑaꝛ oyꝛ' ẽſ' lor.
nolaeſ' ḡceu · uiſ' gueu ſoꝛt
dla dꝫl ſia · ḡlaeſcẽpt' ſoſ 9
ꝓſida dizeꝯ · Puruto laſ mi
aſ uelhuñtaſ aũ · ꝛelmeu ueſ
tiſ' gito ſoꝛt. Eſi cauaeꝛa
ẽtaſ' ſeꝛo aḡſtaſ' cãſ'.
Mlſ' eſtaua dauãt laeꝛ
oꝛ dibu lamaure dlu.
elaſoꝛ dlamaure dluí maꝛia
eleophe · eñma macdaleñ. A
dõc coſibu aguel' uſta lamai
re elẽcopol eſtaꝛ loꝫl amaũ.
dit' alaſua maure · ſeua uee
de loꝛeu ſil · dach ẽdreſt' dit'
alẽcopol · Peeꝛe lamua mai
re · edaucela ora receũb leꝛ
lodcupolſ' eſua · Apl' aḡſtaſ'
cãſ' ibu labẽt ḡia totaſ' cãſ
lo coſumadaſ · ḡnoſ' coſſumñ
da laſcẽpt' · dir · ſ gedſi · Adõ
caſ' era uſ' uauſſelſ' pauſat
pleſ' dumñgue · Aaus eſi laſ
põgia pleñ dumñgue · ab hi
bp enauuro pauſaꝛ obſeꝛo
alaboca ſlui · Emꝑaꝛ coſibu
agſ' ꝓl' wuſſ' dnſ' coſumat
eſ · Et ẽcluſ' locap luuee leſpit.
Emꝑaꝛ liuzeu · ḡſ' era
uẽdreſ' ḡnoreuñzeſſo e
la croꝛ ucoꝛeſi eliabee · Aſ'
era gñſ' aicel dia dlſabre · ꝑ
gueꝛo pilaꝛ ḡnoſſo fraiſtaſ
laſ' coſſtaſ' ſlor eſi' oſdeſo. A
dõc uẽſ' ucauaeꝛ. efaꝛuſſo.
actaſ' laſ' coſſtaſ' ſlꝑmeꝛ. eſ
lauſ' ḡſo ẽſtificatꝫ ablui. aſſa
ibu oſſolo uẽguꝺi euꝛoſo
moꝛt nol fraiſſo laſ' coſſtaſ'
ſlui · Aaus uſ' dſi' cauaeꝛſ' ab
lauſza ubẽ locoſtaꝛ ſlui · e
uaſanũt iſſic ſãy ſaiſza · elo
ſſi' oui' doſi' teſtimoſ' · eſuſeꝛ
loꝛeſtimoſ' dlui · eſiab ḡũa
cãſ' dit' · ꝛeuoſ' ẽzat' · Aſ' aḡſ
taſ' cãſ' ſoſtaſtaſ · ḡſelcẽptã ſoſ
ꝓſida · oſſ nopeeeſaꝛeꝫ ſlui ·
Edreſcapſ' auſ' eſcẽptã · ueſ
uau eſi' oꝛuſſigo.
Mlſ' aꝓl' aḡſtaſ' cãſ' ꝑ
gueꝛ pilaꝛ loſcapſ' dnſ'

matbia ẽpūl ẽ⁹os ꝺcupoll ꝺibu. ẽ
ẽ̄ꝛeſcoſt ꝓpuꝛ ꝺlſ nuꝛꝛ⁹. ẽ
ꝓꝛeſ ꝺocuꝛ ſ ꝺibu. ꝛaunꝛeiee
ꝓlaꝛ. ꝺaꝺcal uẽe ẽꝓſ ꝺocuꝛ ſ
ꝺibu. ꝺaal uẽe meaꝺem⁹ ẽ
eꝛa uẽgun alluı ꝺuoıꝛ aıbu.
ꝓmeuam⁹ apꝛeẽ meſtum ꝺ
muꝛꝛa ecalaeſ. aı⁹ con. c. huu
ual. ꝺaꝺcal ꝛeceubꝛo ꝺocuꝛ ſ
ıbu. ellıeꝛolo ꝺeꝛoualaſ ab onb
em⁹. enaı⁹ con eſ coſtum⁹ aıu
ꝛe⁹ ſebelıu. Mau eꝛa elloc ou
ſo ẽ̄ſtıcam⁹ oꝛ ꝛe̅ꝛoꝛt mo̅m⁹
nouſ. elaſt ẽꝛꝛa alcu noſocıt⁹
pauıaꝛ. ꝺaꝺcal aq̄ ꝓlapuelb
am⁹ ꝺlſ nuꝛe⁹ ẽ⁹. ſıoıta em lo
mo̅m⁹ pauſeꝛo ıbu.

Mau ẽ. ı. ꝺluabꝛe uuꝛa uue
ꝺaıleıt uẽe mau co ẽꝛꝛa
ſollo ꝛenebꝛal almo̅m⁹. eu
lapeꝛa oſtaꝺa ſlumo̅m⁹. ꝓaı
coꝛꝛec cuẽe aluno ꝓ. ꝛealaul
ꝺcupol ꝺoſl aum⁹a ıbu. eꝺu aꝺlſ
ꝓoꝛo ꝛomeu ſenꝺo ſlumo̅m⁹.
enoluꝛ̃ẽ onloquuſo. ꝺaꝺcal ſ
ſıc. ꝓ. ꝛaıcel aul ꝺcupol. cuꝛ̃
almo̅m⁹. ꝺaꝺ coꝛꝛa ıu ꝺoꝛec
ſeuſ. ꝛaıcel aul ꝺcupol ꝺuaꝛ
coꝛꝛoꝛ ꝓꝛ ꝛoıt ꝛ̄. ꝓ. cuẽe ꝓm⁹
almo̅m⁹. Coꝛſcoſt ẽcli nau.
uu pauſaꝺaſ ꝛaſ ꝛoualaſ. ẽꝓo
noſ̃ẽ. ꝺaꝺc uẽe ſmo̅. ꝓ. ſeg
uẽt ꝛuu. ẽſ̃ẽ elmo̅m⁹. eu
ꝛaſ ꝛoualaſ pauſaꝺaſ elſuaꝛa
ꝛ̄auna eſtat ſoꝺı cap ſıbuno
ꝺꝛaſ ꝛoualaſ pauſaꝺaſ. m⁹ſ
apuꝛt enoloquꝺaſ ẽ. ı. loc. ꝺaꝺc
ıꝛꝛec ꝛaıcel ꝺcupol ꝛ̄eꝛa uẽgun
ꝓm⁹ almo̅m⁹ eu. ecꝛeſ. ẽ̄ẽ
cata noſabıa ꝛaſcꝓ̄ta ꝛ̄. coue
nıa ꝛeſuentaꝛ ꝺlſ moꝛt⁹. aꝺꝺcal
ameꝛo ꝺꝛeſcapſ uꝺcupol ꝺlꝛ̄m⁹ſ
Mluſ uuꝛa eſtaua ꝺluo̅m⁹
ſ̃ꝺoual ploıt⁹. ꝺaꝺc ꝺoıt⁹
ꝛ̄ploꝛeſ. ẽꝺlmeꝛ ſe ꝺeſgaꝛꝺec
elmo̅m⁹. eu. ı. ẽgſ̃ eubla
ꝛaſ uelꝛm⁹al ſeẽt. ı. ꝺleap e
a. ꝺlſ ꝓeſ onauua eſtat pauſa
ꝺocuꝛ ſ ıbu. ılı ꝺuꝛ̄ ꝺleı. ẽꝛꝛa
ꝓ̄ ploꝛal. ꝺocll ꝛ̄ꝛeſ. ꝺıu aꝺlſ.
ꝺlꝛ̄ ꝓoꝛo ꝛomeu ſenꝺo. euo.
ſeı onloquuſo. Coaguel ꝺıtal

aĝñt cũ tornada es arreure · eu ihu eitãt · enoĉabia ãihc for · dis alei ihu · tẽna p cũ ploral · veal ãres · ela azelin ãz ãnt lor volas · dix ihu · se uber sirru temperetz digas o anm onlepauscrit · ceu pẽer le · edix alei ihu · maria vẽñ du cũl ãres · cela dis alun · rabi vẽñ el dig maestr · dix alei ihu nõ uulhas votar · cũ ẽcara no puger almeu pare · anz uai alsinẽ frer · edigas aior · eu pugi almeu pare · zaluẽ p aire · almeu du · zaluẽ du · u ẽc maria macdaleñ anoctãt als dcpols · qe eu vi nre senh zaĝitat cãl dix ann ·

Enapũ cosos si enaicel di a cela u dis sabtes · elas portas trobo claudas ad on li dcpol erã aitat pmor dels iuzeus · uẽc ihu zeiter emegc dis adls · pas sia auos · cant aĝita cã dins domoitec aldels las uis clavitas · aldõcal se ẽ sanzre ldcpol unt loscubo · enapũ dix adls diesciapi · pas sia auos · enai cõñ lopaure ni tinuei · ceu tinem uos · coañtas cũ agnes ditas · elpuec edix adls · recebetz ẽ · chpir · dls cũl ponanetz los pecatz lopdonat adls · edls cũl los retẽnetz lors dẽgunt ·

Adi vẽñ ui dls · vn · los dcl dita nocẽtz nocta al loz cũ uẽc ihu · enapũ dixõ a lui mauz dcpol · nos uim losẽ bon · elas eldix adls · sicu no uenrei elas mis dlui maĝadues dls clavells · eisino metrei lom eu dit ellor dls clavells · ei no metrai lamua mi clavitas dlui sẽ ureu ·

Et enapres · uus · dias dres capi eñ ldcpol dlui e dona eromi abelh · uẽc ihu eu las portas clausas · zeiter emegs edix pas sia auos · dañ ẽdrete dits aromas · apoita d dz loreu did za · eueias las mi al mis · apoita lamua mi · emet

elmeu ostar · enoullhas eer
ẽerezolt · nũs fizells · respos tom
eov dlui · Ionueus seub elmeu
de. dix adls ihu · Ale tu meu
st tomũs ẽzelt · Nonauzadi ligu
nome uuro eu credo · Mouzas
actas autzas sigũs se ihu euc
sgardamũs dlos scupolt · las ẽls
noso escutas enagũt lib. Quus
agũtas saescutas · pzo quos ẽ
zat ẽihu es. b. fil dou · eẽ
uos ẽzẽt auat uidi elnõ dlu

Enapi agũtas cãs semãi
fenee dzescapi ihu ala
mar Stalaria · mans mani se
lf se enai · Fua ẽim simõs. p.
etomũs loẽls es dix nocẽt. e
nathanael loẽls era scanaga
lilea · elisth dzelebedeu · aut doi
dls scupolt dlui · dix adls simõ
. p. Eu uau pescar · dixo ailui ·
Euos uuem abtu · et issiro e
pugero elauan · Zenacela noit
uapzo dguti cã · Quus tam uo
man eis ihu christage · Eunpo
uocuogsio uscupol ãtos ihu.
Adõcas dis adls ihu · Macipi
dõcas auetz apuige · respos
ailui · no · dix adls. Acetz ela
dels dõnaues loret · zaltuar
ets · Adõcas meso loret. eia
uolpodiã tuare plamouzta
dls pessel · Adõcas aicel scupol
loẽl ihu amaua dix ap. nis
senb es. Elnuõs. p. augues a
uzut ãl senbo es · sots ceus se
lagouela · Ale nunz era · eme
lle emar. Quus uaut scupol
ues albonaues · ẽr nocẽ nu
nb dẽu · nũs enai comũ d. cc. co
ides · tuãz loret dls pessel ·
Empai dpuus ẽtoo dissedut
ẽtia uuo las biazas pausadas
ebeus dlob paular elpa · dix
adls ihu. Aporzat dls pessel lo
ẽls ans zaets. Pus simõs. p. e
tuus loret ẽtia ple d. c. l. uu ·
gũs pessel. eotollo tãs noes
es tazat loret. dix ihu adels.
Penet emãiat enes dls re
pauzãt uoauzaua ẽtocar lui.
tu ẽls est. labẽt ẽr loseubo es.

Cuēt ihu ep̄s ioan. ecoū adit
epetis emanūt. enagita ēiza
uegada iaso manifestatu ihu
als ls̄ discipols cuagues estar
resuscitats dells morts.

Hōcal cagesso mānat diu
amnō. ꝑ. ihu. simō. ſ. aūs
me ꝑ dagūts. diu asi. oc senbr.
tu sabs cāre eu te amu. diu alu.
Pauſ vol me aubeis. diu alu &
rescapſ. Simō. ſ. aūs me. diu
alui. oc senbr. tu sabs āceu amu
tu. diu alui. Pauſ vonē aub
ells. diu alui ala ēza uegada.
Simō. ſ. aūs me. Conestatu so
ꝑ. cāre diu alui alaīza uegada.
aūs me. diu alui. Sebr tu cou
oguist totas cās. tu sabs cāreu
amu tu. diu alui ihu. Pauſ las
mas ouelhas. Jamāt die atu.
cotu forses ioues de cenbras.
canauas onte uolias. Mas cū
uelhezas. entēdras las tuas
mas. caus cenbera de. emeū
tate la on tu uolos. Mas a
gūta cū diu significāu ab āl
nior e sos es clarzidas du.

Eo aisso aguel dig diu a
lui. seg me. Eumas ꝑ. un
aicel discipol seguēt ioāl ihu a
mau. ioāls nenil ierequuzec ē
lacena sobr. peu dau. edis. se
nbr āls es aūl ioāls de trazita.
Empaū co. ꝑ. aguel uist aūst
diu aihu. senbr nūs aūst āl
cā. diu alui ihu. enai uulh
lui estar ēr āceu uēga āl cā
atu. Tu me seg. Empaus
uīc aūta parcula ētrels sieu
āre aicel discipol nonsor. Eno
diu alui ihu nonc mor. Mas
enai nulh lui estar ēr ā eu
uēga. āl cā atu. Aūst es vole
cipol aicel ioāls dona testimo
ni daūstas cās. desēus aūstas
cās. esabē āls es voz testimoūs diu

Mals saudrai mountai cās
alas āls se ihu. las āls
sistan escūtas ꝑ seglas. Eu
nomalburi merens iomō ꝯ
mnō poder caber aicels li
bs uglu so escūedozs.

actus

Deophi/ lus actus/ eu ſi/ ꝓuincia/ uit los/ uno de/ totas/ las cãr/ ſi ihu/ cuiẽz aſſe/ead eſſeubar/ẽ/ ẽ eloia eſcomãdantz alſ a/ poſtolſ los ẽſſ eſcſi ꝑ. ſ. ẽ ꝑ/ ſo ꝓſ. Mſ ẽſſ ſuoſtrec ſime/ neſſ unẽ mouꝛ ſuoſtreuñz/ aꝑſ laiua ꝓallio ꝑ. vſ. diaz/ aꝑareẽz adeſſ. eꝓueſlãz ſi re/ ſue ſeu. Et cẽmſ mããtz co/ mãdo alſeſſ. ẽnoſ ſparti/ ſo ſuſpelin. Quꝛ ẽeſ ꝓello/ lay incẽſſo ſipaue. lacal au/ ẽtz ẽſſ ſeſſ ꝓmma boca. Mſ/ aẽtal. ſ. bareiec enaiga. uſſ/ uoſſ ſeꝛeꝛz bateiar ẽ. ſ. eſꝑ/ eſpit. uoaꝑſ aẽſſz nomouꝛz/ diaſ. ꝓal aeſſ ẽero aſſar/ ẽãrino lu diẽz. ſeuſ uo/ reſtaurqer enaẽſſ rẽꝑſ lo/ regñ duſſ. Quꝛ ſuſ adſſ/ uoeſſ ſuoſ conoſſ. los ꝓẽz/ oſſ rẽꝑſ ẽſſ paire ꝓauſec ẽ/ luſua ꝓxeſta. Quꝛ receẽz/ ſiuꝛ ſ. ſ. eſpit ſob unẽ/ ẽuoſ. eẽez aim teſtmoãſ ẽ/ ſuſſelm. ẽẽrota udea. ẽẽſamaꝛ/ ria. ẽẽ alaſ ſlatra. Eco a/ guel dig aſſ uexẽz eſſ ſo eſſ/ ſaulſz eſmuoſſ receub lu/ eſſ ulſ ſloꝛ. Eco eſgardamo/ eſcel lu auãz. uẽe uoſ. ii./ baro eſſo ſõe eſſ cueſſuñz b/ ſãſ. ẽdiꝛd. Baro galileu ꝑ/ ẽ eſtaz eſgardaz eſcel. aẽſſ/ ſſu ẽeſ ꝓſ ſuoſ. Mſ uſdm ꝑ/ ẽſſ maneſm uſſz lu auãz eſcſ./ ladõeſ teſſo ẽſſuſſelin. ſlpug/ ẽeſ apeſlz doſſuer. deſſ lõe/ ſſuſſelin auẽz uiage dũſſabte./ Eeoſſo ſſ ẽſſ eſcemadꝛ puſſero/ eſſaſ ſobꝛamueꝛaſ oneſtauo ꝓ./ e.ꝑ.e.ſ. cãdꝛe. ephilip. etomſc./ ſſertolme. emaſſ. ſ. daſſe. eſſ/ mñ eueſoſ. euaſſ ſiacme. tu

ir aũst cra ꝓseuerãs ela oũ
ducorage · ablas ſẽnac ſabñ
ria lamaire ſibu · labloſſe de
lui · ⊢ı ı ⊢ı ı ⊢ı ı

Gualcelſ drac leuãs · ꝑ · e
mes dls ſẽes dir · dauſ
cra la eſpaſſa dls hões cẽus
emauro ſ · c · yy · baro ſie coue
cer epluda laſcẽpta · q̃dnãt dix
ſ · eſpit ꝓlabocta ſdauit · diu
ras aſo gõmaire dalcelſ q̃ꝑ
ſo ibu · q̃era ſobre nõnat e
nos · egazanhec laſors dagſt
menelſ · Er actal ſaſt pozeſ
ſezic locãp dlloguer ſſelonia
ſon penduz crebec ꝓmes · e
ſo eſparzas las ſtuilhas dlui ·
Er el ſait conoguc auoz los
abitãz cibirlin · ai q̃alcel cãpſ
los apelaz achel demac en
lalega delor.

Tulo el cãpſ dlac · q̃ elcu
el el ub dls ſalmus · laſe
mbraza dlui ua ſaita ſpta · e
noſa q̃ctia cleſ · elbilbar ſ
lui receꝑa auẽ · hoẽſ coue
daſſt haros aſo abnos anna
lat ꝓoz tẽꝑs · ſpuſ ſl ſen
lo ibu ſtrec ſuſic cẽ nos co
nſtãz dlbabnſme d · ꝑ · cẽ el
dia clal ſo ꝑ dnos · teſtimu
oni dla reſurrecio dlui anos
cẽr fait · i · daſſt · Er eſtab
luro · ii · baros · ioſep q̃el apel
az barſabas · q̃el ſob nõnaz
ſitẽrl · emacial · ioſtãz dixo.
Tu ſeub q̃ conoſſes los coꝛs
dls hoẽl · dnoſt ſl chgiral
delſ · n · la · i · areceb leloc da
ſl menelſ · eſlapoſtolat ſi
ſl uzal el ꝙuaricaz · Edon
ero ſoꝛz adls · eaꝛ laſoꝛz ſo
b macial · eſo oraz ablos.
xi · apoſtolꝭ.

Eco ſollo oplit lidia ſpẽ
tacoſta · ero tuit lideci
pol cẽus enaſl eſſ ue · Eſo
beſamt ſoſaiz ſos dlcel · ai
com eſpſanc eſpit uenent
ere oplic tota lamaiſo oner
o ſezẽs · Er apres adls ſẽ
gal ſpartidal · ai com deloc

en ai q̃abite
el ſeu loc

ac

elee ſob uãe dlor. eſoro tui
o gplir ſ. ſ. eſpir. Econſy
o apurlar abdgladaſ lẽgal.
ai co ſ. eſpir dana apurlã
adlſ. Mais ero ẽibiclin abi
tãz iuzeo barol relegioſi
dtot naiſſeñt ẽgeſ ſotz lo
cel. Mais tanta aĝlta uotz
ſe ſamoutez. eſo ũgõbud
a dpeſſa. Aſ uſãy auzia e
ls parlãtz eſilaſua lengua
Mais eſtobezio tuit. emau
lhauol dizẽtz. dõz tuit aĝſt
ẽparlo noſo galileu. Et ẽĝl
maneira nos auzim uſãyla
nra lẽga ẽgetm nat. purti.
emedieẽ. ẽelemitiẽ. ẽaiceſs
ẽgeſtã emeſopotamia. ẽiudea.
ẽcapadocia. ẽpõt. ẽtualia. ẽ
frigia. ẽpamfilia. emegipte.
ẽlarpa. et dlibia. ẽgeſ uno
cirenẽ. echeſtranh rom. ẽcer
taſ ii iuzeu eli nouel coũrit.
li creet. eli arabe. auzĩ elſ
parlãtz ẽlaſ nraſ lẽgaſ. laſ
gñſ cãſ dõu. Mais eſtobezio
ſe tuit emauſlhauol dizẽtz.
ẽſ cã uol ẽer aſ. Mais na
ur eſcarnẽtz dizio ẽplem
ſo demoſt.

Mat. ſ. eſtãtz ablof. xi.
deipoſc. leuec ſmeir
amit ſauotz eparlec adels.
Barro iuzeu etuit ẽeſtatz ẽ
ibiclin. di ſia auos conogu
ſablaſ aurelhaſ ſparbetz laſ
miaſ paraulaſ. et aĝſti no
ſo yure aĩ couos adelinatz.
coſta laẽza ora dldia. Mais
aſ es acu ẽſo dig ylo. ſ. noel.
Eſta elſ diaſ dramaſ diu lo
ſenbo eſpãden delmeu eſpir
ſob tota gñ. Eapbrzara u
uri ſil elaſ uraſ filiaſ. couc
ueina laſ uelioſ. eli uri ulh
ſomiaſ ſomis. Et acẽtaſ ſob
limei ſiruẽt eſob laſ miaſ
ſiruẽtaſ eſpãdrei dlmeu eſ
pir. emacelſ diaſ eparbizaran.
edarei mãauſlhaſ elcel dſy. e
ſigñſ elaẽra dlor. ſãc eſbe e
gabez dſũ. Ileſoleſ tozñna

tus

ẽtenebras̃ eſalua fi eſãc enãz
q̃uẽsa lodaſ dſenhó gũſ e
manifeſtz · eſa q̃ls ã apelam
lonõ dſenhó ſa ſal̃. ~~~

Pdro diſẽ amatz aq̃itas̃
paraula · ihu lo fazem
baro eſgar dõu ẽuos̃. Abũ
ut tabñaculũ tabſigñis
q̃dõ ſe plu emeg duos̃ · aĩ
euos̃ eſtaden · Aq̃ſt auciſen
fimtãz plocoſelh aq̃dnate
placẽcia dcu · luitat plas
mas̃ dls ſelos̃ · loq̃l dõ reſu
cit ſoutas̃ las dolers diſẽr.
lacal cã era cã nopodẽta lui
cẽr tẽgut dlui · Qñ. dõ. diſ
ihu · Eu uezia loſenhó tota
ota dnãr mi · Cãr es dlaq̃
mas̃ dſẽr noſei eſcomoguz.
Paĩ lomẽ cors̃ ſalegrec · elam
la lẽga ſes gauzic · eſolõ tor
lauua cãt ſerepauſara enes
pãſa · q̃r nolauſaras̃ lauua a
ma emſẽr · mnodamas̃ alreu
ſãc uez̃ coꝛupto comoguda
ſit ami las ruas uiaſ; recup

luſt me dalegrer dela reua
cata · Baro fic lez auſardu
mẽ dine auos̃ dlquãta da
q̃r es morta ſes ſebelitz · elſep
uſerer dlui es euaſ nos cẽ o
enagſt dia · Dõv coel era ꝑ
a eſabia q̃dõ auia uitat alu
uitat ꝑdit dl frutz dls lomẽ
delun · ſez ſobl ſeu dlui · ⁊⁊⁊

Denãr uezẽtz parlec dla
reſurrectõ ſ. ꝑ. q̃r noe
lauſatz emſẽr mla cãrs̃ dlui
no uu coꝛupto · Aq̃ſt ihu reſ
ucitec dõ. dlaſl ſlos̃ em teſh
moĩ · Paĩ es emſauſatz ẽla de
lẽ dõu · e ecceubuda dlquire.
lapmeſio ſ. ſ. eſpit · eſparſ
emos̃ aq̃ſt do q̃uezetz · Qñ. dõ.
nopuec elſ celſ. Qual elmeg
en diz · Noſenh dnr almeu ſe
nhõ ſe alaſ mas̃ deſſ. ẽr q̃eu
pauſe los̃ dõ enemiz eſtaun
elſ dls dõ pos̃. Dõv ctamẽ la
pia tota lamanſo diſeſ q̃ dõ
ſe lui ſenhó e. ꝑ · aq̃ſt ihu q̃
uos̃ ẽſeſgnãz · Aq̃ſtaſ cãſ auza

de

dal̃ fizo ẽpleit dcq̃. edmũ a
.p. tall̃ aut̃ apostolł. ſparo ſi
el ſmoltrat amor q̃l cã farẽ.

Mal̃.p. dix aſſi. penedẽ
cia fodar fam. eſtanſla
re ad. uſq̃ duol chũ dibu
.t. cẽpdo ſſi uñel pecat. E
recebũt do d.ſ. eſpit. q̃r au
ol el aq̃lla repmeſſiol. tals
uñel filł. tarot aceſſ q̃ſo lu
nb. q̃ll q̃ call apelara uñe le
uñe de. neſſ alapl̃e aut̃ pa
nullł reſtimoiec. Et amone
ſtana lel dizẽt. Fiat ſaluar
daq̃lla generatiõ felonesa.

Dour aq̃lb q̃rectubo lapa
nalla dlui foro barcelad.
cforo pauſadł enacel dia ena
uno d. nil milia arnił. Qual
tuit ero pleſiãt cella dcrna
ſſi apostolł. dcnſa comunicatõ.
delſaſbeñ. ſſpu. dela oõ. Qual
remorl era fam aroma arnił. E
acẽtar mouta ligũl enouta
mauillat erã fanctł ẽlbelin.p
lel apostolł. Egũl remorl era
ẽtorq̃. neſſ tuit aceſſ q̃ crezo
ero eſcenut. tauuo totał cãſ q̃
muſſł. lal poſſeſſiol elal ſub
ltãciał. uẽdio epiſcano dnãt
lol pel ſſi apostolł. cõuerto
aq̃lat cãſ al̃ cadueſſe era q̃bſ. e
ctał cadadia. pdunũt ducoiu
ge epe elrẽple. etiambẽt lolqũ
uno lal malol ꝑdio mãar
abalegnet. labeam pleza d cor
cẽmſ lauzãt deu. tauẽt gñ
ator lapoble.

Mal̃ loſeph creſſia cadu
dia aq̃ll q̃erã fait ſalu
enaq̃la eſſiacã. Qual.p.e.ſ.
pouuo elrẽple ala oia noũ d
la õro. Enuec uol.t. lam q̃ert
otrait dlq̃ẽre dſamaire eꝑa
pertam. loq̃l pertano cadadia
alapuerta dlrẽple q̃el dixi be
la q̃ arequel almoina dſ in
trãt elrẽple. Aq̃ſſt coaguel
uilł. p.e.ſ. coñſaſt ĩtrar el
rẽple ꝑpauo q̃rectubel alm
oina dſſ. Qual.p. elgardũt ẽ
lui ab.ſ. dur. regarda cuol. uñ

el ẽtẽdra enẽi eſpũz ſi uecc-
bedor alcuna cã dſi. Quaſ .ꝑ.
dir. auri zargẽt uoeſ ami-
Quaſ aco ãei aĩ dom atu. Elnõ
dihu .ꝑ. loũzareu ieudaeiũ.
Eꝑſa zaũ dhu deſſ ieuec i
ui. Eunaſaũt foro coſoudad
aſ zaſ cauſhaſ dhu. elaſ ſolã.
eſalẽz eſſ zaũua ẽtrec ab
eſſ eltẽple. anãz elauzaz ela
uzãz du. Eui tot iopobles
hu anãr. elauzãz du. Quaſco
nonſio hu ãr el era aãl ãſezĩ
da almoũ. da belapeta dſrẽ
ple. Eẽgo qplur dſtobezmũt
eſſoꝺ puuaũt eꝑſa. eaãla
cã ãera ahu ẽduegut. Quis
coꝛema .ꝑ. e.ſ. aãl ãauaelẽz
ſaiz ſaſ. coꝛec tot io poble
adeli alapeta ãei aqelaz ſ
ſalamo eſtobexẽz.

Mdiſ .ꝑ. uezẽz reſpoſ ãl
poble. Baro dniẽ ꝑ ã
uoſ ihauſlbaz enaĩ. eqãnoſ
aſſuntaz. aĩ conoſ ſem aãſt a
uar ꝑuĩa ũrut eq uiũ boraz.
lode dabuthaĩ. edẽ oiſaac. el
de ſiacob. lode deſſ mẽſ
paroſ ſlihãe ioſeu fil ihu. io
ãſl aẽtaſ uoſ iuuetz. elãneqſi
dnãz iacata ꝺpſlat uuãz
hu eẽr ſaſſat. Quaſ uoſ ã
neqnetz io.ſ. eldiẽer. eqre
ſquetz iobaro hõcidier eẽr
donũ auoſ. Aẽtaſ ioſcõſcado
duida aucizetz. ioãl de ſeiu
cẽ dſl mozt. dſl ãl noſcm ſer
tiniõi. ẽlaſe dhũ dhu aãſt
ãuiz. zauaz coſeruũ ionom
dhu. elaſer ãei ꝑhu de ãlu
aãſta ẽtrna ſuetat. eneſsar-
dauũz. ihũs ꝺroz. Er ara baro
fiũ euſer ãaãſt uil ter ꝑnoeſ
conſſẽza. aĩ oh uiũ ꝑnoeꝑ.

Mdiſ de ãauũcier ꝑlaboca
ꝺroz. ſi qbaſ ſubir io
ſeu ẽt oqplur aĩ. qui ꝓnedꝺa
uoſ. ecouũtez uoſ ãnuũi pe
car ſio el ſalor. ãcouẽdũ ꝺ-
dẽꝑi dſtepnuſ dſer gardauũ
dſtenũo. eẽũz aãl ãei. ꝑnicaz
auoſ ihu .ꝑ. ioſl aẽtaſ ioeſt

ac

locoue recebꝰ ẽ̃ꝰ ẽtrẽpꝛ ol
reſtauraũ̃ ꝺꝛotal laſ cãſ
q̃ꝺꝰ parlec ꝓlaboca olſ ieꝰ
lãbſ ꝟpbal olſegle. Aẽtal
moꝛſẽ ꝺiꝛ alſ uñeſ ꝓauoſ.
q̃l uꝛe ſenb ꝺꝰ reſuciram
auoſ ꝟpba olſ uñeſ ſñeſal
omi. Iuſ auzuſeq̃ ꝏc totaſ
laſ cãſ q̃ſ q̃ parlara auoſ :
Quſ ſu tota aꝛtiſ q̃ſ q̃ no
auzuſa aucl ꝟpba ſu olſtine
ũda olpoble. eruſt ꝟpba ꝺ
ſamuel edaſcuila q̃ꝓꝛld auo
ciero aq̃ſt ꝺiaſ. Yoſ eſz fiſl
olſ ꝟpbal. eſl reſtaũ q̃ ꝺꝰ
azoꝛdnec alſ ꝓauoſ uñeſ ꝺiz
ẽt adubꝛabã. Enlatua ſenuela
ſã benendaſ totaſ laſ mañ
daſ ꝺlaũu. Ue reſuciraſ auó
loſeu ꝓñ ſñ ibu ẽmeſ ſuſ bũ
zeq̃ auoſ. q̃uſq̃ ſeqũſca ꝺ
laſua felonia.

Mdiſ el parlãq̃ aq̃ſtaꝺ
pauulaſ alpoble. ſobze
uẽgꝰ ſuꝓueſne elſ maeſtꝰ olſe
ple. elſaſnuceu doleſ. q̃ſ ſen
boꝛelauo olpoble. Zanũceau
o ẽibu reſuꝛecõ ſnuoꝛq̃. E
gnõ laſ uñſ euelſ epauſolos
ẽgaꝛꝺal ẽtꝰ elẽſñ q̃ſ ia en
ueſp̃ſ. ꝺaal nouſ ꝺaneelſ q̃
auzío lapauula ẽno elofaſt
oꝛeſ. ỽ. mjl q̃ laꝛoſ. Qſaſ
fauſ ſo elẽſñ. colſ ꝓuceꝛꝺ
loꝛ ſoño añſlaꝛ. elſ uelh. elſ
eſcẽptaſ ẽibſlſu. Zãnaſ loꝓ
uceꝓ olſ ꝓueneſ. ecaſaſ. e
ꝏataſ. Zãnũdneſ. ecãſ q̃ã
ſi eno olſnbaꝛge ꝓueſril a
belſ. eſtablſuo loſ emeg. zẽq̃
ſiuolos. Encal ũtuſt oẽcal
nem ſez uoſ aq̃ſt ſignc. ij

Ladaẽ. ꝑ. opſlſt. ꝺ. ſ. eſ
pſt diꝛ ablſ. ꝓuceꝓꝺ
ꝓueneſ. euelh olamuſo ꝺi
ſiel' auuaq̃. ſinoſ em ſuuaꝛoſ
ꝺuoſ elſeſtaſt daq̃ſt ꝏc uñ
lauſe. elſq̃l aq̃ſta ſaluq̃ eſ ſa
ꝛta. Conoguda ã ſia auoſe
aꝛoſ loꝓoble diſeſl' q̃elnom
ꝺibu ꝑ. ꝛonazaꝛeu q̃uoſ ẽẽ
ſiq̃ſz. loſl ꝺꝰ reſuciſꝰ ꝺelſ

Tvo

mor-tz · ēagīt nō esta sal ō
nāt uos · Agīt es lapeira
gīo refudatz diuss · ēdficātz
loāl es tautz estatz dlagle · e
noel enaleu aut̄ salut · in
aut̄ nō noel doutz lotz loc
l · als loēs elcāl nos conēza
cēr tautz salus · ~~~~

Mals uezētz lafermeza
d · p · es · f · apceubutā
fossio hōi senes letz ūdio
tat · nauglbauose · conouli
oles · gr abibu anno etat ·
Et actal uezētz loē estāta
bell ḡeira estatz sanctz · ereō
podio ordire · Qual comādō
los dpartit fora part locos
elh · epar lauo dizētz laul a
lautr̄ · Qaro fr̄i gl cā tarem
dagīt hoēs · Ar actal agīt
signīs es tautz conogutz arot
los estatz ēlbrim · manifit
es enotzdē negar · Qual q̄
mal nolia nomeūtruat el
poble · meūcem asi q̄ mal
noturlo enagīt nō auegu
dit hoēs · Et apelatz elr
duedo lor ḡuo parlesso nō
tot ētor no ēmbesso el nō
dibu · dauc · p · e f · respōdēr
duo adit · uuatz sies cā di
tema auzir uos maer mīt q̄
du elegardamīt ddu · Ar a
ctal nos podem parlar las
cāl ḡuum tauzim · Qual els
mēnaslatz asi lauso les · uo
latz cāl maēra trucesso
els p lapoble · Ar tuit cla
rificauo du · enagla ḡeira ē
duegut · Ar lom enḡeira la
lt agīl ligū olauetat era
deplus de · yl · ans · ~~~

Mals lapostol lanciadi u
ēgl als loēs · tanūcier
o asi cātal cāl auuo tantas
adeit lapucep dli puerel · du
uelh · lagl cauzallo leuo lauo
t ducatge dizētz adu · sēl
dē tu ḡsīgit hoeel elaūra ela
mīc etotal las cāl ḡlo enels ·
loāl dilit p · H · espur · plalo

de

ca dñice patre. dō. dī reu
nucup. ꝑ ātrenuire las gēt.
eli pdle. confirero. uauas
cāi. lirei dara eiō clipu
cep laiō t. i. oēl ieuiō zpē
oēl. ꝑ. dñi. Nuiit euāgiū ci
utat laiō cōēl reu. ꝟ. ema
cip ihu noī uuiiit. ero de
cpō pilat abias gēt. cab
los pdles deiſl. tar las cāl
ālatuatiis elēu coiſelh nigr
ro cēr tantal. Er am ieuilē
dē eſgarda ēlas meiiſſas de
los. edoii ali rē ſiruēt par
lar latua parauila abrota ſi
zāſa enas ḡelrēdas latuaii
alas ſanctat. eiſgiil euāuſl
las cēr tantal ꝓlonō dī reu.
ꝟ. fil ihu. Ecoeqſio ielouſo
mogut onero arniadi. eſoo
tuit oplit d. ꝟ. eſpir. Epa
rlauo lapauila ddu abro
ta ſizāſa ator uolēr creire.

Lauoueca dſi cpēt eta
uſ ḡcoeſ ſuii arnii. cāle
noorzia eta ieu alcuna dauce
las cās āpoſtelzia. auas ero
adſi totas cās comuiſ. eha
poſtol redo reihuoī ꝑgran
ūtuit dlareūrecō dihu ſ.
nīce ieuiō. ḡra ḡū eta ator
eſi. ḡe nog nocta trauturei
az cēl. Ar cāi āgāi eiap
zender dinalos eḡcāpi uē
dēt apetuolos ꝑt dlas cās
ḡuedio epaulauo duāt las
pel dſi apoſtolſ. auas ero mſ
ero duendas ieu ḡlas ai co
aduāc eta opſ. dyas oſep ā
ſo ſol uomāt barnabas dſi
apoſtolſ āel erēdut fil deo
noz. iuuēr. pūēr. plnba
ge. oaua cāp uēc lo zape
dee lopt epauiec loduāt los
pel del apoſtolo.

Mlus. i. bar ꝑnō anam
as albū uſira ſamol uē
dec. i. cāp. ebauzec dipt del
cāp. coſabēr lasuamol. zape
tāt lauū part ꝑuſer duāt
los pel dſi apoſtolſ. auas. ꝟ.
dir adaū niias. dūniat ꝑaue

tus

assauce vlatanas voteu cor-
uūtur a.g. eispir. ebauzar sl
pēr slcap. dōcal eibāt noel
taua atu. eluēdūt nocra
Elatua pōceibat. pq̄ pauī
eit agīta cī ēco ce. Nauī ū
tūr adoēl ūīs adu. dauī aū
uias auzēt agītal puraula
caf emoric. Esoiaīa gūs
temoī. ētoti agīl ḡauuo au
gdal agītal puraular. dauī
Hioiienome leuāt mos lu.
epoetāt ieibeluole. dauī tai
fo al oīm eipuai s.u. oīaī.
Elauol dlui ierce noiaibēt
aco ḡera eibat fait. dauīf.
doy dlui. fēna dīgal uīāt u
ēdeti locāp. dauī eladp. ea
tāt. e.p. doy ḡlui alei. dē tal
pq̄ ēduce auos allaar veip
ti dlcuibo. nēe te dlauī lor
pei dagīl ḡiebeluro votu ba
ro. eiebeluā tu. dōy uaiaūt
caf. dnāt volpei dlui emoric.
dauī hioiienome ītuāt elo
lei moita epoetōla eiebeluro
la dleu lauo. Esoiaīa gūs
temoī. emota la ḡlīa. dē
toti agīl ḡauzuo agītal cāf
Mcūt plaī ūīs dlī apoīhol
eiā tantal ligūl emauī
bal uoutal elpoble. d
eto tuit ouotage elpoge
dialamo. dauī neg dlī au
dī uolauiauo aītar abelg.
dauī lapoblei ēgūdca. u
aī maeruūt era ēguda l
auuoutez dlī baroī eblag
tenal. ēdēti elcuibo. ēai āl
ūilauiei gitauo ēlai plaiai.
epuiauolof eli ieiti. dēlaf
beuai ā.f. uuēt iuall la
uuib dlui auubī aleu dlo
eāfoūo dluuat dlei ūilau
tiaī. dauī lauoutega uei
dlaf uegnaf ciuitati. dori
o eēuī ēibrēlu. apetāt lor
ūilauiei elī terbalbati dlī
oiei eipiti. hāl tuit eto lauī.
Mauī annal lopncep
dlī pueirei leuāti e
tuit agīlh ḡero ablui ā et

eregia dladuce. fero cplus
ucia emeio las nis elc apost
olc. epuso lel ela gardu po
blical. Qui lagel dlenlo p
noit ubrē las portal dla car
e amenān elc dir. dnat leita
parlat chrēple alpoble tozes
las pmulas dañsta uida. hāl
cargueslo auzir ītro mari el
trēple. leslenhauo elno dlelo
ibu. Qui auzēt annal lop
uccp dlc pueirel tagli ā ero
ablin apelo coscll ewt los u
elbi dlc filf dlscl. ermeio da
care ḡfesso ameūdi. Qui co
uegueslo lmmiſt. Tubta la
care nosl lbesso retozñdi mū
ciero dizēt. Qetal lacare e
bem clusa abrota cum elas
gardas elān alas pretas. nīl
notbem alcu dīr. Qui cam
nillo añstas pmulas lmacelf
dlrēple elupncep dlc pueirc.
ero ūgonbur dpelsa. edoptu
uo filī cā los fata dlc. Qui
mmēt mūciec qbelt. ḡuec uo
libaro ḡmulat elacarē loel
tās chrēple. cēnhāt lopoble.
ladōr aū lemacelf ablos mini
ſtf zamen lel senel fozta. Qi
temuo lopoble ḡnoſosso lapi
tat. Ecolf aguesso ameūt el
tabliroles elcoſteth. Et enāf
lel lopncep dlc pueirel dizēt
Eouādā comādem auos
ḡmo cēmbesset enaāt
nō. Cuec uos ibm auem
plen dla uīa doctīa. Cuolet
amenar sob uos solāc dañst
bōe. Qui relpōdēt. p. el ap
ostol dizō. Conenos obezir a
du maceruīt ḡadbāes. elf di
zō abu. Qui relpōdēt. p. el
apostol dizō. Qlodē dlc mīes
pauos resuen losen fil ibu.
laſl uos auellet sos pdēt el
fuit. Aſſt cussauec de pnar
p elabuador. Elasuadelf adoīt
penedēcia azisel ēpso spcu.
Cuos emcelsimōi dañstas pa
mulas. el. g. elgit laſl donec
auzt los obezēt alī. Eco au

ꝑsso aũltas cãl ero ẽtrẽcar
ecossiraus aucire els. Mais
a. leuãr elcosselh ꝓnõ. cañ
liel cẽmbaire dlaleg ondra
bles ẽtor lopoble ecomãdec
upauçt los hõel cẽr sant
forat. Edir adels. ⁊ ⁊ ⁊

Pdro disẽ adẽdetz auos
sob aũlt hõel. ẽl cã siatz
fazedor. Cꝛ dnãr aũlt duas
els ꝛeodas dizẽt si eẽr aleu
na cã dgũ. alẽl cossẽtic orel
dlaros enauuro d. cccc. lol
moyc. etuit aũlh ẽẽzio alui
so dgasta croyñdi amiẽt. apl
aũlt els iudas legalileu els
dias dlmenesber. esliorñ m
our poble apl dñi. delmeteis
pic. etuit aũlh ẽl cossẽtiro a
lui so dgastar. Tara ꝓ dic
auos. depareis uos daũlt ho
mes elaullar les auar. Cꝛ si
aũlt cosselh oabra ãlta obrar
domes sa dpartida. Mais si
els dẽu ꝓnoposeis els dl ẽ.
ẽ pauẽtura nostre ẽludi

reglarre abdey. ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

Mais cossẽtiro alui. zape
lãtz los apostols batutz
dueds aisi ẽnoparleslo el nõ
dilhu. elauserolei. E elsacẽt
anauosẽ ẽgauzẽtz dlel gardu
nit dlcoselh. Cꝛ so agudi di
gui dsiure auta ꝓlenom d
lhu. Mais tot dia etrẽple eui
ro las mauos noselsauo cẽnh
ãtz epzicãtz lhu. ⁊. ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

Mais euancelt dias creisslẽz
loore dls scipols so ẽnt
ñi uiacios. dls grec ẽoẽls ely
ẽ. Cꝛ las uenuas dle eran
mẽpzdas elmenesb deadudia.
Mais ii. uii. apostols apelant
lamourez duo. Noel ẽgals
cã anos lausar laparaula d
du eserum alas taulas. ⁊ ⁊ ⁊

Douzeis fidels cossirats duo
yu. Taros dlo teslim
oni ples d. ℔. esprit esclau
ez los cals establiã sob aũlh
obz. Mais nos sem eslãtz ala
ozo. delmeneslt dla paraula.

ac

Eplac lapurcula dnāt tota
lamoureza · Et elegiro eiteſe
baro plē dſe ed. ſ. elpir · eph-
ilip · epchor · emicoloz · etimo-
theu · eparmū · emiclau lelb-
nāz dīriocā · āgīlz eſtabliro
dnāt lelgardanūr dſi apoſto-
li · lonūz ēpuſco las mīſ adſi ·
Elapurcula dſcendo creſſia
eboref dſi ſcīpoſi eu ſcrmūr
ēgnūz ēibelin · neiſ mouta
epanha dſi ꝓucūref obezia
alafe ·

Milis eteref plef dgnū ed
ſcrulēr tan mūnilhal e
gūſ ſigūſ elpoble · Quui le
uole alcūi ſlaglinagoza ſiel a
pelada dſi ubricēr · edſi eirmi
cēr · edſi alūdericēr · edngīl ſiero
ſcilicu · eaſia diſputāz alcſtefe
emendo oſtar alalamucē la
leſpir āparlaū · Madōr uoz mi-
ſo lanoſ ādonſeſſo lor qū au
zir lui duēz pannilar ſnuſl
dis ēnoſſe zēdu · ꝓuſ li uell
ch eſcōtī eſcomos loꝓble z
cēuſ eurē ꝓuo lui · Lamenero
çle eloſſelh · zeſtabliro ēſſer
teſtimoſi dizēz · Agīſt hō noſſe-
la ſparlar pannilaſ ſiūldis ·
ēotra agīſt fār loc · cēor lāos
cīr lui auzim dizēz · gīlhu lo-
nazareē agīſt deſbāra agīſt loc ·
emudara las coſtumaſ gīlmurec
anoſ mozſer · Et agaīnūz lui
tuit agīlh āſcrio eloſſelh uino
lacara dlui al oſtī cara dāgel ·
Quui roꝓncep dſi ꝓucūref dur
aſiſtefe · ſiagīlar cīl ſū al · local du

Baro fīe equire auiatz de
dgla aparec alunē ꝓuire
abnilū · coſol emeſopotania · ꝓ-
meinnūr ēſſer ēcarā · edua-
lui · eiſſ dſarēa edracouoſſeza ·
euei elaūa ēeu moſtrei acu-
ladōr uſſic dlaūa dſi cal de · z
abiſ ēcarā · Edaſ apſ gīl pui
re dlui mozic ſſpozē lui ema
gīlla ſīa ēq uoſ ara abitatz · e
uodoū alui bētat eſſer neiſ ·
ꝓuſ dze · ereguneſ ladōr alui
ēpoſſeſſo · dalaſemla dlui apſ

lui · qui conuagues fil ioſe
ubo puice alui ꝯlaſemſa de
lui ſa couerſauit · cuſtatiu
eſtramba · eſoꝛ uetꝰ ioſ a
ſuiuit · etchaui ioſ ñlauit
.p. eccc. aui. Et eu iodiy ioſe
ubꝰ uiuaret lagꝛt. eſyoble a
eu ſuiran · Et apſ aḡſtat cāſ
ulirā eſuirā ann enagil loc.
edoñ alui teſtauit ꝺ̄ceuciſio.
ſai ēgēdorec ſiuac eſocſ io
el · pui · dia · ſiuac iacob. e
iacob · h · xii · patꝛarcaſ · eſuꝑ
tarcaſ eueiāt uēdo ioſep e
negypte. ſ pra dō alui · ede
huret ledtotaſ ſaſ ſiuaſ tri
bulatōſ · ede ihſꝝ eſauuet ē
leſgardauit ſtano lorei de
gypte teſtabliui ſuāt pui
ſar ſob egypte. eſob tota ia
uanſo · qui uēc tam ētota la
tra ḡypte. edcaran. egui
bulatōſ euokbauo māuaſt ꝫ
nrā puro · qui ouuzit iacob
ēt ſe mīt enegypte. ſmes
pmeuauit ioſ uſt puroꝝ.
Et ēlaſegō uegada ſo ono
gui ioſep dli ſe ſuſt. eſoñ
niſeli ſohubages dlui atano.
qui ioſep ſmeſt apelec ia
cob ſōpaue eſoꝛ ſōpuetat.
ē. lxxv. aruñ · edñſēde iacob
enegypte · emoꝛic el eli nri
pauet · ſiuo ſtꝛoꝛtat ſiuelē.
eſoꝛo pauſar eliepulcre ḡoꝑe
abꝛahā abꝛ dargēt dli fili
demoꝛ uerū deſichē.

Mchi cagpuet ioſepſ dla
regnūſia dabiadū · cree
ioſobie eio mltiplicatꝫ enegyp
te · ēt ḡſ ieuec auſ rei ene
gypte āno ſabia ꝙ ioſep · dḡſt
ēgamāt lenſe inubage · ſmſt
ioſ nuet puroſ · al ādeſpauſe
ſio ioſ eſāt āno ſoſſo ſnificat.
qui enaiet tēpſ naſe moyſē
eio agradibleſ adu · ioḡſl ſo
uoꝛitꝫ p.m. meſet ēlamanſo d
ſōpaue · qui ſui deſpauſat ꝑſ
ſui ſanſla ſtano · emoꝛic le an
ēſil · Eio ēenbatꝫ moyſet de
tota ſalauſa dli egyptiaſ. ſ

elſtaui

ea pcō ēpausilat ẽtat suat o-
bras. Mauſ cosol oplit̃ aluí ẽ
pl̃ ſ. vſ. ans pupec clor ſlui ā
uezitel ſol tñel. filſ dilicl'. E
coutſ. i. ſuſtrēr tozt. uēiec lui.
ese uēiausa adaq̃l q̃ ſoldeua vol:
Qñ el azelmaua ẽrēdre ſos
tñel q̃dē donel ſalut adſ p
lam̃ ſlui. mſ elſ noẽtēdo. mſ
allegō dia aparec adſ qrēdēt.
ereire acydaū tel ēpat dizēt.

Fo egyptō abcō
iſabulo

Bdeo tñel el. p ānozet lā
ālaue. Mauſ aq̃l ēſazia
tozt alo pſime refudē lui di-
zēt. q̃ſſ te establic ſnucep eiu
ge ſob nos dōr uoſ metu au
cire al conſiliū egiptia. mſ
ſugic moyſē enaq̃ſta puau
la. eſoſtaūt eſtrā bſ clatia ſiū
dia. aq̃ ēgrēdrec. ii. filſ. Cacu-
bat. vſ. ans aparec alui elſbr
ehpug ſlui ſagel ſluenbo en-
flamī ſboc elgauarer. Mauſ u
oyſen uezēt mauſlſ reuezē
mīt. Et appiāt lui q̃ coſſiret.
Mauoſt delſenbo totuta alui
dizēt. Eu ſolode ſlui pa-
nos. de dabrahā. ede drſa
ac. ede ſiacob. E moyſen
ſmolāt noauſaua oſſur.
Mauſ loſenb dix alui. ſha
lel cauſauīt ſlſ re pel. Qñ
loloy zq̃ eſtal el tra ſcā. ue-
zēt uila delſia ſlmeu po-
ble. q̃el enegypte. Cauzigui
logimenīt ſlor ebſſedrei
lel ſlurar. Et am ue eſme
treite enegypte. q̃ſſt moy-
ſel loq̃l amnegueto dizet.
Qſſ te establic iuge ſpuce
p ſob nos. q̃ſſt ſmel de
ſnucep ezrezemedor ablaī
ſlāgel. q̃ aparec alui elgaū
rrer. q̃ſſt amen elſ fazēt
mīauſlal egmſ ſigīſt enſare
rra ēgypte. Cenſamar uola
del debt p vſ. ans. ⁊⁊⁊

Hq̃ſt el moyſel. q̃ dix
alſ filſ dilcl'. appla re
ſucitara. auos de ſlſ uñel fa
el al comi. lui auzirel. q̃
q̃ſt el aq̃l q̃ſo enſaglſa ē

Aysſi cõde azoꝛdnec pu
relãꝫ auoyſẽ ẽſel lu
ſegõ la ſouñ ẽauia uiſta ·
luẽſl neiſſ luuñ paiꝛo ame
nero recebẽꝫ· ab iſnu ẽpoꝛ
ſeſio dlaſ gẽꝫ ·laſ ẽlſ dẽ ẽ
peuſ dla cara dlſ mẽeſ pu
roſ · ẽtro elſ dıaſ ſ· dd· q̃
ẽbec gra duãt du · ẽq̃ne
q̃ẽber lotabũcle dlien du
uaob· Quuſ ualamoſ dẽõñ
q̃c alun mauſo · Quuſ lauꝛe
uiei noelta cãſ dñ tantaſ·
aĩ coĩ ꝓpba dıꝫ · looelſ et
amı ſeꝛıſ· Quuſ laꝛba eſ eſ
cauneſſ dlſ mẽ peſ· q̃ı m
anıo ẽdſicaꝛeꝫ amı ſodıꝫ
loſenlꝫ · oẽlſ et leloy dlme
ꝛepuuı · dõꝛ uuma uũſ noſe
totaſ aẽlaſ cãi· ddula cer
uiꝫ edno coclẽꝛ coſſ edau
relhaſ· uoſ oꝛtbeꝛ tota ora
a·ſ· eſẽpıt· aĩ coli uñ ꝓuıo
euoſ· q̃ll dlſ ꝓbaſ noẽ cau
zeꝛo luuñ ꝓuıo · cauclẽo
aiceſſ q̃ anũcıuo dlaueuuũt

ala ymage

ac

Mais enaicel dia so tam ſi
Gēaus Glaſteia ā era en
idelin · etuit udcupol ſon es
parti ꝑlaſ regiol diuda. ē ſa
maria uſeq; lei apoſtol · oī
laro ētremezat cuuero eſcle.
eſcro gñ plāg ſeb̄ lu · Quas
luil dgntaū lagliſa īmīt ꝑ
laſ maiol · eſcēq; lor laroſe
laſ ſēnaſ · luumū lei ēgardaſ ·
Pal aḡlū ā ero eſparti Eſpaia
uo ꝑzicāt lapuuula dḋu ena
uuro laſ cuitat eſt caſteli · uuſ
ſelip diſtēdēt Glacuitar dlaū
ria ꝑzicaū adſt · ⁊ · duit laſo
punhaſ ētēdeo adaclaſ cāſ ā
ero dital dſelip du oraſe aut
ēt euerēt laſ ſigū ā ſcaria · ea
al mouu daneſt ā auuo eſpit
oreſ cōāt albḡū uoꝫ dizō · uuſ
mouu ꝓlatuuoſ · eortaut ſo
ro ſauar · Quas gūſ gnuſ
ſo tēt euuecla cuitat ·

Mais · i · lōr ꝓmō ſūmō ā
en duāt Glacuitar eſtā
ēcātaure · Eganāt lagēt deſa

Maria dixit ei. Ecce ancilla
domini. fiat mihi secundum
verbum tuum. Et discessit ab
ea angelus. Exurgens autem
Maria abiit in montana cum
festinatione in civitatem
Juda. Et intravit domum
Zacharie et salutavit Elisa-
beth. Et factum est ut audi-
vit salutationem Marie Eli-
sabeth exultavit infans in
utero eius. Et repleta est
Spiritu sancto Elisabeth.
Et exclamavit voce magna
et dixit. Benedicta tu in
mulieribus et benedictus
fructus ventris tui. Et unde
hoc mihi ut veniat mater
domini mei ad me. Ecce enim
ut facta est vox salutationis
tue in auribus meis exultavit
in gaudio infans in utero
meo. Et beata que credidisti
quoniam perficientur ea que
dicta sunt tibi a domino.
Et ait Maria. Magnificat
anima mea dominum. Et
exultavit spiritus meus in
deo salutari meo. Quia re-
spexit humilitatem ancille
sue. Ecce enim ex hoc beatam
me dicent omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui
potens est. Et sanctum nomen
eius. Et misericordia eius a
progenie in progenies timen-
tibus eum. Fecit potentiam
in brachio suo. Dispersit
superbos mente cordis sui.
Deposuit potentes de sede et
exaltavit humiles. Esurientes
implevit bonis et divites
dimisit inanes. Suscepit Israel
puerum suum. Recordatus
misericordie sue. Sicut locutus
est ad patres nostros. Abra-
ham et semini eius in secula.
Mansit autem Maria cum
ea quasi mensibus tribus.
Et reversa est in domum
suam. Elisabeth autem im-
plebatur tempus pariendi
et peperit filium. Et audie-
runt vicini et cognati eius
quia magnificavit dominus
misericordiam suam cum illa
et congratulabantur ei. Et
factum est octava die venerunt
circumcidere puerum et vo-
cabant eum nomine patris
sui Zacharie. Et respondens
mater eius dixit. Non sed
vocabitur Johannes. Et dixe-
runt ad illam. Quia nemo est
in cognatione tua qui vocetur
hoc nomine. Innuebant autem
patri eius quem vellet vocari
eum. Et postulans pugillarem
scripsit dicens. Johannes est
nomen eius. Et mirati sunt
universi. Aperta est autem
illi continuo os eius et lingua
eius et loquebatur benedicens
deum. Et factus est timor
super omnes vicinos eorum
et super montana judee hujus
universa regione. Et posuerunt
omnes qui audierunt in corde
suo dicentes. Quis putas puer
iste erit. Etenim manus domini
erat cum illo. Et Zacharias
pater eius repletus est Spiritu
sancto et prophetavit dicens.
Benedictus dominus deus
israel quia visitavit et fecit
redemptionem plebis sue. Et
erexit cornu salutis nobis in
domo David pueri sui. Sicut
locutus est per os sanctorum
qui a seculo sunt prophetarum
suorum. Salutem ex inimicis
nostris et de manu omnium
qui oderunt nos. Ad faciendam
misericordiam cum patribus
nostris et memorari testa-
menti sui sancti. Jusjurandum
quod juravit ad Abraham
patrem nostrum daturum se
nobis. Ut sine timore de manu
inimicorum nostrorum liberati
serviamus illi. In sanctitate
et justitia coram ipso omnibus
diebus nostris. Et tu puer
propheta altissimi vocaberis.
Preibis enim ante faciem
domini parare vias eius. Ad
dandam scientiam salutis plebi
eius in remissionem peccatorum
eorum. Per viscera misericordie
dei nostri in quibus visitavit
nos oriens ex alto. Illuminare
his qui in tenebris et in umbra
mortis sedent. Ad dirigendos
pedes nostros in viam pacis.
Puer autem crescebat et con-
fortabatur spiritu. Et erat in
desertis usque in diem ostensionis
sue ad Israel. Factum est autem
in diebus illis exiit edictum a
Cesare Augusto ut describeretur
universus orbis. Hec descriptio
prima facta est a Cyrino pre-
side Syrie. Et ibant omnes ut
profiterentur singuli in civitatem
suam. Ascendit autem et Joseph
a Galilea de civitate Nazareth
in Judeam in civitatem David
que vocatur Bethleem eo quod
esset de domo et familia David.
Ut profiteretur cum Maria
desponsata sibi uxore pregnante.
Factum est autem cum essent
ibi impleti sunt dies ut pareret.
Et peperit filium suum primo-
genitum et pannis involvit eum
et reclinavit eum in presepio
quia non erat eis locus in
diversorio. Et pastores erant
in regione eadem vigilantes et
custodientes vigilias noctis
super gregem suum. Et ecce
angelus domini stetit juxta illos
et claritas dei circumfulsit eos
et timuerunt timore magno.
Et dixit eis angelus. Nolite
timere. Ecce enim evangelizo
vobis gaudium magnum quod
erit omni populo. Quia natus
est vobis hodie salvator qui est
christus dominus in civitate
David. Et hoc vobis signum.
Invenietis infantem pannis
involutum et positum in
presepio. Et subito facta est
cum angelo multitudo militie
celestis laudantium deum et
dicentium. Gloria in altissimis
deo et in terra pax hominibus
bone voluntatis. Et factum est
ut discesserunt ab eis angeli in
celum pastores loquebantur ad
invicem. Transeamus usque
Bethleem et videamus hoc
verbum quod factum est quod
fecit dominus et ostendit nobis.
Et venerunt festinantes et
invenerunt Mariam et Joseph
et infantem positum in presepio.
Videntes autem cognoverunt de
verbo quod dictum erat illis de
puero hoc. Et omnes qui eve-
nerunt mirati sunt et de his
que dicta erant a pastoribus ad
ipsos. Maria autem conservabat
omnia verba hec conferens in
corde suo. Et reversi sunt pas-
tores glorificantes et laudantes
deum in omnibus quibus audie-
rant et viderant sicut dictum
est ad illos. Et postquam con-
summati sunt dies octo ut
circumcideretur puer vocatum
est nomen eius Jesus quod
vocatum est ab angelo prius
quam in utero conciperetur.
Et postquam impleti sunt dies
purgationis eius secundum
legem moysi tulerunt illum
in Jerusalem ut sisterent eum
domino sicut scriptum est in
lege domini. Quia omne masculi-
num adaperiens vulvam sanctum
domino vocabitur. Et ut darent
hostiam secundum quod dictum
est in lege domini. Par turtu-
rum aut duos pullos columbarum.
Et ecce homo erat in Jerusalem
cui nomen symeon et homo
iste justus et timoratus exspec-
tans consolationem israel et
spiritus sanctus erat in eo.
Et responsum acceperat a
spiritu sancto non visurum se
mortem nisi prius videret
christum domini. Et venit in
spiritu in templum. Et cum
inducerent puerum Jesum
parentes ut facerent secundum
consuetudinem legis pro eo.
Et ipse accepit eum in ulnas
suas et benedixit deum et
dixit. Nunc dimittis servum
tuum domine secundum verbum
tuum in pace. Quia viderunt
oculi mei salutare tuum. Quod
parasti ante faciem omnium
populorum. Lumen ad revela-
tionem gentium et gloriam
plebis tue israel. Et erat pater
eius et mater benedicentes
deum in his que dicebantur
de illo. Et benedixit illis
symeon et dixit ad Mariam
matrem eius. Ecce positus est
hic in ruinam et in resurrec-
tionem multorum in israel et
in signum cui contradicetur.
Et tuam ipsius animam per-
transibit gladius ut revelentur
ex multis cordibus cogitationes.
Et erat anna prophetissa filia
fanuel de tribu aser hec pro-
vecta erat in diebus multis
et vixerat cum viro suo annis
septem a virginitate sua et
ipsa vidua usque ad annos
octoginta quatuor que non
discedebat de templo jejuniis
et obsecrationibus serviens
nocte ac die. Hec ipsa hora
superveniens confitebatur
domino et loquebatur de illo
omnibus qui exspectabant
redemptionem israel. Et ut
perfecerunt omnia secundum
legem domini reversi sunt in
galileam in civitatem suam
nazareth. Puer autem crescebat
et confortabatur plenus sapien-
tia et gratia dei erat in illo.
Et ascendebant parentes eius
per omnes annos in Jerusalem
in die festo pasche. Et cum
factus esset annorum duo-
decim ascendentibus illis
secundum consuetudinem diei
festi consummatis diebus cum
redirent remansit puer Jesus
in Jerusalem et non cognove-
runt parentes eius. Existimantes
autem illum esse in comitatu
venerunt iter diei et requirebant
eum inter cognatos et notos.
Et non invenientes regressi
sunt in Jerusalem requirentes
eum. Et factum est post triduum
invenerunt illum in templo
sedentem in medio doctorum
audientem illos et interrogantem
eos. Stupebant autem omnes
qui eum audiebant super pru-
dentia et responsis eius. Et
videntes admirati sunt parentes
eius et mater eius ad illum.
Et dixit ad illum mater eius.
Fili quid fecisti nobis sic.
Ecce pater tuus et ego dolentes
querebamus te. Et ait ad illos.
Quid est quod me querebatis
nescistis quia in his que patris
mei sunt oportet me esse. Et
ipsi non intellexerunt verbum
quod locutus est ad illos. Et
descendit cum illis et venit
nazareth et erat subditus illis.
Et mater eius conservabat
omnia verba hec in corde suo.
Et Jesus proficiebat sapientia
et etate et gratia apud deum
et homines. Anno autem
quintodecimo imperii tiberii
cesaris procurante pontio pilato
judee herode autem tetrarcha
galilee philippo autem fratre
eius tetrarcha ytureee et
trachonitidis regione abilene
lisania tetrarcha sub principibus
sacerdotum anna et caypha
factum est verbum domini
super johannem zacharie filium
in deserto. Et venit in omnem
regionem jordanis predicans
baptismum penitentie in
remissionem peccatorum sicut
scriptum est in libro sermonum
ysaie prophete. Vox clamantis
in deserto parate viam domini
rectas facite semitas eius.
Omnis vallis implebitur et
omnis mons et collis humi-
liabitur et erunt prava in
directa et aspera in vias planas
et videbit omnis caro salutare
dei. Dicebat ergo turbis que
exibant ut baptizarentur ab
eo. Genimina viperarum quis
ostendit vobis fugere a ventura
ira. Facite ergo fructum dignum
penitentie et ne velitis dicere
intra vos patrem habemus
abraham. Dico enim vobis
quoniam potens est deus de
lapidibus istis suscitare filios
abrahe. Jam enim securis ad
radicem arborum posita est.
Omnis ergo arbor que non facit
fructum bonum excidetur et in
ignem mittetur. Et interroga-
bant eum turbe dicentes. Quid
ergo faciemus. Respondens
autem dicebat illis. Qui habet
duas tunicas det non habenti
et qui habet escas similiter
faciat. Venerunt autem et
publicani ut baptizarentur et
dixerunt ad illum. Magister
quid faciemus. Et ait ad illos.
Nichil amplius quam quod
constitutum est vobis faciatis.
Interrogabant autem eum et
milites dicentes. Quid faciemus
et nos. Et ait illis. Neminem
concutiatis neque calumniam
faciatis et contenti estote
stipendiis vestris. Existimante
autem populo et cogitantibus
omnibus in cordibus suis de
johanne ne forte ipse esset
christus. Respondit johannes
dicens omnibus. Ego quidem
aqua baptizo vos. Venient
autem fortior me cuius non
sum dignus solvere corrigiam
calciamenti eius. Ipse vos
baptizabit in spiritu sancto et
igni. Cuius ventilabrum in
manu sua et purgabit aream
suam et congregabit triticum
in horreum suum paleas autem
comburet igni inextinguibili.
Multa quidem et alia exhortans
evangelizabat populum. Herodes
autem tetrarcha cum reprehen-
deretur ab eo de herodiade
uxore fratris sui et de omnibus
malis que fecit herodes. Adjecit
et hoc super omnia et conclusit
johannem in carcere. Factum
est autem cum baptizaretur
omnis populus et jesus baptizatus
et orante apertum est celum
et descendit spiritus sanctus
corporali specie sicut columba
in ipsum et vox de celo facta
est. Tu es filius meus dilectus
in te complacui mihi. Et ipse
jesus erat incipiens quasi annorum
triginta ut putabatur filius
joseph heli matthat levi melchi
janne joseph mathathie amos
naum hesli nagge mathathie
semei joseph juda joanna
resa zorobabel salathiel neri
melchi addi cosam elmadam
her jesu eliezer jorim matthat
levi symeon juda joseph jona
eliachim melea menna mathatha
nathan david jesse obed booz
salmon naasson aminadab aram
esron phares juda jacob isaac
abraham thare nachor sarug
ragau phaleg heber sale cainan
arphaxat sem noe lamech mathu-
salem henoch jared malaleel
cainan enos seth adam dei.

ac

era uẽsuz azorar ẽibrẽlm · etz
naũsen sezẽtz lobl seu carre
ligẽtz ysaias lop̃. Quis es̃pitz
dye afelip · Rapiat iza talẽt
adasilt carr · Quis felip corre
ntz auzic lui ligẽtz ysaias lo
p̃. edir · Noẽtẽdes las cãs qlẽtz
locũtz dir. Et ẽcal maneira o
puse ẽtẽd · sialẽ noodmostree
ami · Quis p̃guec lui felip q̃
puges es̃guel abs̃i · Quis le
loc dla es̃cẽptã ẽglesia era aũlt.
Al covuelha azaueiz emit̃ fome
ntz · Zal̃ col anibel dñt̃ letõd
ẽr sisenes uotz ai no uẽc la
boca · leiuriz slui sopretatz
etibuulstiat · Cis reotatz la
generatõ slui · Qr̃ lauida s
lui sa vouta slaẽna · Quis le
etaltatz dir afelip · Preguue
q̃dsgar sõl loppka dir al de
si odaleu autee · Quis felip
ubrẽtz laboca · econũsatz daq̃
sta çit̃ es̃cẽptã p̃zic̃e alui ibu

Edomẽ q̃nauũ plauia
uẽgõ azuñ aisa · Edir

locutatz · Nec te aisa · q̃de
uedu nu cẽr baredatz · Quis
felip dye si czes̃ dtor tõ cor
letz · Ereiptõẽtz dir · Czes i
bu · p̃ · eẽr til dsu · eannãde
lecarr estar · edusedõ la ela
ue elaisa felips̃ eleuatatz · e
bareiec lui · Quis cofos puiatz
slaisa les̃pitz slsenbor nau
bic felip · edaq̃ enãt lectatz
nouis lui · Quis anaũ plasu
a uia ẽgauẽtz · Quis felip so
ntz enaroo · e es̃tanlatz poi
caũ ẽtoral las̃ ciutatz ẽr uẽ
gues̃ es̃lezaria ·

Quis lui ẽcra es̃pnãtz
dlas nu uasal · edis̃ bare
nũtz es̃ scipols̃ slsenbõ app
rec se ab̃nuscep dis̃ p̃ueires̃ · e
ãric pistola slui anar ẽlas si
nagogas̃ ẽdamasc · q̃sirbes̃ al
cãtz barons ofẽnal daq̃sta uia
liatz les̃ amenes ẽibrẽlm · Eo
tazia uiaie ẽduẽc se q̃sppre
ẽdamasc · Es̃ prozasit̃ luntz
resplãdre uiro lui slcel · e

cazẽt clarīa aurec uoz di-
zẽt así · Saul saul epã nũca-
uiaſ · Noſſ diz · ẽſſ eit ſenher
Qel diz · Eu ſoi bu Suazarelo
ẽſſ tu ẽcauzaſ · Dura cã es atu
caucigar qẽ ẽ agullho · iii ·

Mdiſ ſaulſ ẽmolãz Qelſo
bezẽz diz · Senh ẽſſ cã
uolſ muſar · elſenho diz ãtu ·
Neua zĩẽ elaciutat · Eſa diz
atu ẽſſ cã coue atuſar · Qaſ
libaro ẽſero agaſnhat ãblu-
eſtano elſobezic · Qẽtaſ auze
nz Jauoz nĩſ nouegu uezẽz ·
Qaſ ſaulſ Jeuec Slaria · Q
ulbz loſ ulhſ nouezſiare · nĩſ
truãz hũ plaſ nĩſ menho leẽ
daniſſe · Qera p̃ſn · diaſ nouc-
zẽz enomãec re nunobec · n
aiſ era · i · Scupol Sdamaſe · p
nõ aĩnaſ · elſenho diz ãtu
euesio · Qĩnaſ · Qeldiz ſenh
uec te euſo · Elſenho diz ãtu
Jeuaſ euai ẽſboc ẽ eſ apel
az diſſeſ · eãr ẽlanũſo Sudа-
Saul p̃nõ r̃ſiẽc · ẽr uec te ẽoma ·

Gui lebaro p̃uõ aĩnaſ
ĩrrãz Qeupnuſãz aſi Q
aſ nĩſ · ẽrecepia uezeñz · nĩſ
Qetpoſ aĩnaſ · ſenh eu auzi
g Smouz · daẽſit baro · cãz
nĩſſ te aſt qẽ ſãhſ ẽihrẽm · Q
aẽſit apoſeſtar Sſ p̃uceſ Sſ
p̃ueiſeſ · Sſaſt toz aẽſſ ẽa
pelo loſeu nõ · Qaſ loſenho
diz ãtu · Qui ẽaẽſit eſ ami
uaiſſel Sſecõ ẽ̃pz qe loneu
nõ Suãz lazẽz · eõnãz loſe
eiſ · eõnãz loſ fill Sniſſ · Qẽ
eu Snoſtẽei ãtu cãtaſ cãs
locouẽga ſuſtir p̃loneu nõ ·
Cauec aĩnaſ ẽitrec ẽlanaiſ
ſo · Qẽpnuſatz laſ maſ diz ãtu ·
Sqz ſaul fre loſenho ihu nĩ-
ſtneſ atu · ẽapurec atu elaui-
a ponuenaſ · ẽueiaſ eſſaſ q-
plitz ẽ · S · eſpitz · Cuiaſamer
cazo Sſ uſhſ Sſui aſ coma eſ
cataſ ereceub uezemẽr · Cle-
uãtz ſolaceiatz · ereceberz nĩ-
iar ſo coſeeratz · Qaſ ſo aſtoſ
Scupoſ ẽero ẽdaniſſe · p alcãz

Ac

diaſ. Cuiaſauñ. ꝓuilſ ĩtroe e
laſ ſinagogaſ ꝓcauſ aſſi ihu
ꝯgñit eſ. ſi ꝺñu. Quiſ eſto
bezoſe tuit aḡſ ꝙ cauçio edi
zio. Noꝝ uoeſ aḡit ꝯſoluria en
ihrlm. aḡſ ꝯapelauñ aḡſt nō.
Cazaſ uēe ſa. ḡſ auener luaz
alſ ꝓuceꝑſ ꝺeſſ ꝓueireſ. ~vi
Mdiſ lauſ ſeſ ſozſauſ mou
maertuñ eſuſꝺhuſ noꝺ
nuꝛe ꝯeſtauo ꝯdmiſſe afermaū
ꝯagñit eſ. v. Quiſ coſoſio oplu
mour diaſ. liuꝛe fero coſſe
lh ꝯaucazeſto lui. Quiſ haſaſ
ꝺloꝛ fero fait conoſur apuil.
Quiſ gardauñ laſ ꝓꝛtaſ ꝺdu
eduoit ꝯaucillo lui. Quiſ li
ꝺcipol recebēt lui ꝺuoit ẽ
meſiolo ꝓloiuur. ſoꝛ. medēt
ꝓla eſꝑꝛtaſ. Quiſ coſoſ uen
gut ꝓuil ẽihrlm aſaſauaſe
aſtar ablof ꝺcipolſ. etuit te
mio lui nocēt lui cēt ꝺci
pol. Cuꝛ naꝺaſ ꝑſ ꝓlui meñ
le aſt apoſtolſ. eoꝛ aḡſt ẽḡl ñ
neima auia uiſt ꝺoſeulꝰ enila
uu cḡpuꝛlee alui. ẽḡl ma
neima ſe ſizāſolauſt euꝺauſſe
elnō ꝺibu. eera abelſ uſſēt
ſitrāt. etaꝛēt ſizāſolauſt el
nom ꝺibu. Quiſ paꝛlaua ab
laſgēt. eſpiꝛituñ ablof gꝛeu.
Quiſ elſ ẽno lui aueire. ſaḡl
eñ coagueſſo auzida luſñ meu
eꝛole eſezaꝛua. elauſſole ẽtaꝛſ.
Et actaſ lagleiſa auia paꝛ
ꝓtoꝛa iuꝺa. eꝑtoꝛa galilea. eꝑ
toꝛa ſmaꝛia. eꝛa ẽꝺficada a
nāz elaꝛemoꝛ ꝺſeuboꝛ. ẽem o
plida ꝺconoꝛ ꝺ. ſ. eſpit. ~
Mdiſ ſaut ſo ꝺoñuſ q. ꝑ. ſi
paſſeſ euēgueſ alſ ſaꝺoſ
ꝯeſtauo ẽluꝺia. Quiſ ebec aḡ. i.
loc ꝓmō eucaſ ꝺ. ꝺmi. auſ ela
ꝺeima. ẽem paꝛlauuoſ. eꝺoꝛ
alui. ꝑ. Eucaſ ſamete ihu. ꝑ. le
naſ ꝺeſſēte. Cuiaſauñ leuꝛe
cuiſo lui tuit aḡſh ꝯeſtauo ẽ
luꝺia. ẽſaꝛoꝛa hāho oũtuꝛ alſeho
Mdiſ enſapha ſo una ꝺcipol
la. ꝓmō tabita. ſlaḡſt eſ
ẽrēduda ꝺeſ ꝺita ꝺezeaſ. ꝺḡita

Tys

cun plen dsonas obtas edal
moinar qfazia. Mais fait so
cuancels dias qnllauta morts.
laql cola agueilo lauada pun
dla elcenadar. Mais cofol ap
lodia diapha. lecupol auzetz
qp. fol elei. finebo. ii. barog
alui pgatz qnore cuoinas ue
uir et anos. Mais leuatz. p.
uec abels. cofol uegutz men
erole elcenadar. ercuironero l
ui totas las ueuuas plotatz e
dnoitratz las gonebas elas ue
stimetas qfazia aglas dozcal. q
Mais. p. gratz tot foras pau
latz fol geuols orec. ereguatz
alcors dir. Tabira leu dela ube
lel ulhs cuilt. p. aiec le. edon
atz laun alei cdrecec lei. ecol
apelel lel sabl elas ueuuas
dnoitec la ueuua. Mais fait
fotait conogut proua lapha
ecredo mouti alcuibo. Mais
fait so corbel mouts dias en
lapha ab. i. simo dcrgf. iii

Mais. i. bar era eldzaria p
no cozuch cetio dla aquilha q
el dita lombardesca. ercleglos
etcuiz du. abrota sananso. la
zetz moutas almoinas apobol.
cpgatz du. tota ora. vi cuel
to manifestauit. ai cola ora
noii dldia langel disculbo in
tratz edizetz alu. Cozuch. Er
el elgardatz clui cattiaz drem
or dir. Cis eit lenb. Mais diu
alui. las ruas oratos. elaltu
al almoinal punero enrcuibr
ala enelgardauit dlsenbz. Er
ara tuit barol capha. lape
la. i. simo del lob nonatz. p. a
gut allega ab. i. simo cozelet. la
uuno dlql el loc la mar. Aql
dina atu gouuega atu fait. Eco
fol diurtatz lagel qpurlau a
lui. apelec. ii. barol fol puatz.
T. i. cuuer reuit du. daql qo
berio alui. als qls ozgoiel total
las cas fines lel elapha. Mais
elauf du els tazetz uiage. la
gpatz ala ciutat punec. p. elas
lobiranezas. qozel. uino la om

de

Ui· ecclam eccl uole mãdare
Omn ell aparelhãz caz lob
lui lob puiamiz dapella· cui
locel ubi· li· uassel disfedet
lob lui mout refplãdet· ai
cogñ uassel s. mi· comãdamiz
eer lon mes Dlcel elabra· elal
ero total las cadrapedias elas
reptilias Dlabra· elas uolatili
as Dlcel· Eo fauta uos dlui· le
uas· p· auci emãa· Nosia se
nb ãr lunha ora nomãen cã
lala onomedez. Elasegoda uos
Dresepl dix dlui·

Ac q dñe nesciet tu uocabis
oue· Mas ai so tant p. ui
uetz· Cunalz soreceubuz lou
assel elcel· Edonc q· p· dap
tes ers all cã sota lauelios·
qaula unha· uec uos lilano
ero estar ynemeli dezmeli
tãrẽ lamalo dsimõ· elbo ala
porta· Ecaupeleslio tãrtro si
mõ ães lob nõ nz· p· aula a
q oital· Mas p· ecam collinãz
Dlaueslio elpiz dix dlui·

te· iii· barols te cerco· pal
leuals esisse euai alels nop
daptaz alcuñ cã ãr los tiue
li· Mas p· Dsfedez dl lano
ãero tineli dezmeli dix· uec
uos euo acal q ãrez· Als es
larazos pq uegues· nal duo·
Cozneli cõturios lur dizers
erenz du· Cauez lotelum
oi Drota lagez dls nize· re
ceub refpoit dl· S· ãgel aper
lar tu elasua manlo· Cauzzir
paraulas deu· pal· p· meiãz
els diz receub los elostal· nus
alsegõ leuãz p· añ alels ẽle
zaria· Calcaz dls fres diapha
agaubo lui· Mas alauf dia
ires enlezaria·

Mas cozneli les espaü a
pelatz los quez· elos b
elouhosel annir· Mas tuit so
co p· ires elezaria· cozneli
añ alun· cadozer le agenolãz
als pes dlui· Mas p· leuec lui
dizez· qtas deu anora· leü
s· deu mezeis sohoe al cotu·

Eparlar alui ihc · e ebec ne
mout q̄ió aitar · Edur adeli·
vos labetz ẽgl maneraſia eſcu
migar alluro uzeu · aitar da
ppar aleſhũb linbage · Qual
aui Smoſſe de · ddur lunbhãe
comuolag · Plagl cã uẽgt ſene
dapdãa · apelatz duos · dõr eu
cãri uos peal cã apelatz mu·
Gaxneh dur · Lauf carr di
a ẽf aduqſita ora · era o
nãtz ẽlamia nuaſo · Cuec uos
uſ barſ eſſ lõc mi euelhũ
tat cũdeſſedur · Coxneh enſauz
ida eſ larua ogo · elaſ tuaſ al
monaſ ſoreſũbradaſ dnar ſu·
eneſgardamẽt dſcenſo · epaſ
tinet ẽiapha · capela ſũnõ q̄
eſ ſobnõnatz · p · Agit albga ẽ
lamaſo dſunõ coxreier · lõc la
mar · dõr uiaſamẽt tineſi au
ppga q̄tu uẽgueſſeſ anoſ ertu
beoſſit uenẽ · Poi am tuit n
oſ elseu eſgardamẽt apareſh
ar aunt totaſ luſ cãſ q̄ ſo
comãdadaſ atu dſ ſenhor · l ·

Mal ſ · p · ubzẽtz laſua boca dſ ·
enũtat etzi q̄dus noeſ
receberet ſpſonaſ · Qual ẽtota
ger q̄reu lui cõuẽ dirũa eſ re
ceubutz dlui · Lapuraula tinet
alſ filſ dſiel · amicaũtz pãtz p
ibu · ſ · agit eſ ſenb ſtotaſ cãſ ·
Vos labetz lapuraula q̄ſt tuta
ptota nuſa comũnãtz dgalilea · a
pſ lobabtſſiue q̄ppnãſc · ſ · ibu
dnaſſe ẽgl maneſa onſt lui dẽ
d · ſ · eſqir eſũptatur · loſl tẽp
aſſec betazẽ · elamãtz tot los a
ppuſtet dſ diable · q̄r dẽ era ab
lui · E noſ emteſtimoſi ſtotaſ
agltaſ cãſ · q̄ſe ẽlaregio delſ
iuzẽ · Vẽlbrlin · loſl auctro los
pẽdẽtz elſuſt · Agit reſuciſ dẽ
eltz dia eder lui cẽr tant mam
feſt naſor lopoble · Qual alſ
teſtimoſi dnãt apzdnatz ſdu·
Agit noſ q̄mãiem elseguẽ abtu·
ecoſuſem p · el · duaſ apſq̄reſuci
ſ dſ moztz comãdẽ anoſ ppnar
alpoble teſtimoſar q̄el meteſ eſ ·
agl q̄el eſtabliſ ſdu uiger delſ

K

uuſſ edſſ uoꝛtz · Dꝛaçſſ ꝑuero re
ſhmoĩ tott loſ ꝓphaſ ꝛeceb ꝑdo
dpecatz · ꝑlomen dſuſ · tuit açſſ
çẽno ẽluſ · Encam ꝑ. paꝛlaꝛ a
çſtaſ ꝑuulaſ · caſ · ſ. eſpiꝛtz ſolꝫ
tott açſſ çauno lapꝛaula · Et
eſtobeno tuit ſhael ſta cꝛ ocſſi
o · çeno uegut ab · ꝑ. çꝛ la gꝛa
d · ſ. eſpiꝛt · el eſpaꝛſa ẽlaſ uaulẽ
laſ ſlaſ gẽꝛ · Quſſ auno ſhi paꝛ
laꝛtz ẽlegaſ · ẽçñ dzẽtz dſu · ladoꝛ
ꝛeſpoſ ꝑ. coy ꝑdo alẽ ſuedaꝛ a
ga · ãnoſta laꝛeaꝛ açſſ çꝛeceb o
ſ · eſpiꝛt al conoſ · Comãde loſ eeꝛ
laꝛeaꝛ cluõ dſcenſo uꝛe ſhi · ꝑ · e
ꝓpꝛole çeſtet abelſ · paſſ dꝛoſ ·

Mdhſ uſpoſtol ehuſe çꝛeno en
uida · auno çſtaſ gẽꝛ ꝛeçu
ſo Lapꝛaula ddu · ẽçñdno deu ·
doꝛ · ꝑ. apſ mouꝛ ꝛẽpſ uoſe mar
ẽſibelin · Lapelãn eoſſeꝛmãtz loc
ſtet uſſe · dẽtal ſaẽtz audoſapu
mula ꝑlaſ regno cẽnhaũ elſ · Quſſ
coſoꝛ ꝓuatz · ꝑ. ẽſibelin · deſpuꝛ
no oꝛ hui açſſ çeno ſta cꝛcũſano
dzẽtz · ꝓq̃ ſnoſt alſ laꝛoſ auẽtz
ꝓgnaçme · euãgſt abelſ · ouſſ ꝑ ·
coſſiliãt · depoſita adſſ uꝛd ſta
uoſto dzẽtz · Eu eſta oꝛãtz en
lacuſtat · dſapſa · eu eſtoſ ꝓ
uaſſ · dpoſta uſſio · i · uaſſel · euſſ
ẽdeꝛ · al conſſ gũ ſeuſol d · uſſ · o
uſſaſſtz · eeꝛ ſoꝛ meſ dſael · e
ueꝛ ſ · anſſ · elçſſ eu el gaꝛdonz
coſſinaſſ · Eſſ uſ cadꝛepeuſ de
laꝛa elaſ ſeſſaſ · elaſ ꝛeꝓſlaz
elaſ uolaſſla dſael ·

Mdhſ auçſ uoltz dzẽt amꝫ
ꝑ. ſeſſa ſuſ auçſ eſſaneſ
a · Quſſ eu dſſ · Noſcuſ eſꝛ
anc cſ laa onoꝛeda noſſe e
ſſuoca · Quſſ lauoꝛ dſael · ꝛeçu
laçẽda uetz edſſ · dſſ çdꝛ dſuſ
eſ ꝛuſſodzaſ qe · Quſſ aſ ſoſeuſ
ꝑ · uſſ · uetz · edꝛeçapſ ꝛotaſ cſ
ſoço ꝛeccuſſudaſ dſael · Cſuec uoſ
uaſſſſſ · ſſ · baꝛoſ eſſo ẽlaſſſſulo
ouſſeu eſſa ſſuſſeſſ dſeaꝛꝛa aſſſſu
doſſſſ eſſeuſ dꝛ gſſſſ · q̃ auſſeſ abelſ
ſſodaptaſſ alcuſſ · Quſſ ueſſ açſſh ·
ꝑ · ſſ uçgo abſſm · Cſſꝛem elaſſ
ſſulo dauçſſ ſſauo · Quſſ ꝛeçſſ auſſ

ẽgſl manerem aula mit lãgel· ẽlaũa manũ eſtãt edizẽt ai· Tamet ẽlapha· ẽapela ũmõ ẽgeſ ſõb nõnat· ꝑ· loꝯl ꝑrla ru atu ꝑaraula ẽlaſ ẽgſ ſeſaſ ſalus ru elatua manũ· ⁊ ı ı ı

Pal aceu coñcel ꝑrlar ea ẽ nr· ſ· eſpit ſõb toꝯ a gſl ẽauzio lapanula· ai coen nos ſlcoñſamr· Qual recoꝛdi me ſlapaaula ſlſenbo ai co el dizua· ẽcaſ· ſ· laneiar ẽau ga· Qual uos ſeꝯ lapeiadi en ſ· eſpit· doꝛ lide doſi agla ſlſ enſa gna ai co anos ẽgeꝛezeu elſenbo nre ihu· ꝛ· Cſl eua eu ẽ ꝑqueſ ſuedar adu ẽno doel ſ· eſpit· al ẽzeꝯ elſenbo ihu ꝛ· Agſtal cãl auzadaſ· eil ꝺ· elau ꝺo ſu dizeꝯ· doal ſuſ doñ alaſ geꝯ ꝑenedeꝛa auida· Et acaſ agſl ẽgero eſtar eſquel ſla ẽbula eo ẽgera eſtadi, ſuta ſoꝯ eſteue anero ẽꝛ aphenie· ẽeꝛ acꝑ· ẽeꝛ adãtioca· naqueſtꝯ lapanula a negu ſino aſoſ nos nre· Qnſ

alcãtꝛ ſlaz ero baro cꝑẽ· eſtr nẽe· loꝯl coſoſo ieꝛ enãtioca ꝑrl auo alꝛ grer anũciãt ihu· ꝛ· Et eu lanũſ ſlſenbo abeſ· Cuoutꝛ geſ ſeẽeꝯ ſocoſtra alſenbo· nã lapanula nẽe alaſ aureſtaſ ſlagl eſta ẽgera ẽſtrlin· Cſob agſtaſ cſ ẽmeiro barnabaſ ẽꝛ enãtioca· lo gſl coſoſ uẽguꝯ euſ ra gñ ꝺeu· ẽgauzeſe· ẽamoueſtaũ ſeſ toꝯ eueſtablimr· Soꝛ reuãre elſenbo. Et eſeta boſ baſ epſeſ ſ· ſ· eſpit eſte· Cmouta apanha ſo apu uada alſenb· Cbarnabaſ añ eu raſ ẽ cſl ꝑul· loꝯl cal ẽbeſm eſi le enãtioca· ecoſtſo toꝯ lan ẽla gleſia· ẽenbo mouta apanha· ai gli ſcꝑol dãtioca ſoſſo ꝑmeiꝛ anũꝯ ſob uomiñ creſha· ı ı ı

Pal enaiceſ dnaſ ſob uẽgo ẽgpbaſ ſlſtrlin enãtioca· e eu gñſ alegꝛi nos amadaꝯ· ele uãꝯ uſ ſlſ ꝑno agalſ· ſiſignifica ũ ꝑcſpit gñ tam ẽꝺuenudoꝛ ẽtotala redẽꝺeꝯ ſlaſ ẽnſ ſ ra ſoꝯ elaudi· Qnſ ndcꝑol ai

o uſſ̃r auia azyđnero uſ̃rel
meneſſ̃ r̃meſ̃ alſ r̃ſeſ · eſtuſ̃
ẽiudà vaſſ̃ cã fero r̃meẽz alſ
uelſ̃ ꝑ laſ̃ mſ̃ dlaraſ̃ luſ̃ eſquul

Mais enagl mereſ rẽꝑſm
ſeſ eroſeſ roreſ lamaſ qſ̃
mneſ alcãz dla gleiſa q̃era en
da · Qual aueſſ · ſ̃ · roſſe ſ̃ · ſ̃ · ab
glazi · Qual uezeẽz q̃plagueſ ſ̃ll
uze ꝑ puſſer q̃ ꝓſeſ · ſ̃ · Qual
ero ſidia dlſ aimeſ · Ecolagueſ
ꝓſ meſ ẽ le ẽla carc̃ · liurat a
aiſſ · cazẽz ſcauaerſ · agardar · e
uolẽz aꝓſ lapuſca lui meſſ̃r al
pobol · Etracẽtaſ · ſ̃ · era gardaz
ẽla carc̃ · Mais ogoſ era ſaita ſe
neſ ſ̃rpeſſ̃ dlagleiſa adu ꝑ
lui · Qual o eroſeſ foſ meſ̃dſ
lui enagla noit era ſ̃ · dormiz
ẽr̃ doſ cauaerſ · liaz alaual ca
ſſ̃ · elaſ gardaſ druſ̃ luſſ̃ gar
damo lacarc̃ · Euec uoſ lagel
dlſenſ̃o eſtec eſum ꝓeſplidic
ẽla eſtaia dla carc̃ · Eſerit lelaz
ſ̃ · ſ̃ · eſqmoc lui dizẽz · Ieuaſ
uaſſ̃ · Eſuaſamſ̃ caſo caſo
lui caſſ̃ dlaſ mſ̃ dlui · elagel
dur dlui · dnar̃ cſ̃ ne ecauſa la
ruaſ cauſac · eſeo aſ · edur dlui ·
Reuiroſſ̃te touelſ mſ̃ eſer me.
Siſſẽz ſegnia lui · euoſabia q̃
foſ uer aco q̃era faſ ꝑlangel
qual azelmaſ̃ ſi uez̃ uelſo · qſ̃
r̃ſpuſ̃dz lapmeira elaſegoda
garda · ueg̃ alaporta freriera
q̃meſ̃ ala ciutat q̃ſo ubẽs a
dlſ dgnat · Er uſẽz r̃ſpuſ̃o uſ̃
carreira obarg · euiaſamſ̃ ſede
ꝑtic lagel dlui · E ſ̃ · reuiz
dur aſi · Ara ſei uaſ̃ aglſenſ̃o
r̃meſ roſeu agel · eduirec me
dlaſ̃ drode · eporta laeſpſ̃la
delꝓble dlſ iuzeuſ · \\ ⊢

Gaſſiaz uẽc alamaire d
maria lamaire ſ̃ · ſ̃ · q̃ eſ
ſob̃ nomnaz maire · on eram
mouſ̃ amaſtadi roraz · Mais
lui empenbeẽz luſſ̃ dlaporta ·
uſſic una macipa auez̃ ꝓnom
eroſ · Eoqmoc lauoz ſ̃ · ſ̃
gaug noubẽ laporta · Quic
diz coſẽz · nõciec · ſ̃ · eſtar a

lapoꝛta · Quãl elſ diuò ãlei
foꝛſenaſ · uiſ ela afermaũ li
aũ aĩ · Quãl elſ dizio ãgelſ
elſ ſlui · Quãl · ꝑ · xpſtiana
ẽtendeꝛ · Quãl o ubriſſo l
uſſ uiꝛo lui · Teſtolbeziꝛo · uiſ
enãꝛ elſ abiaũ ãcaleſio ĩ
ẽc · Quãl reoꝛ enãl maneꝛ
ra auia lui gitat ſolenhoꝛ
deaꝛẽ · Nõciaꝛ aãſtaſ cãl a
ꝑ · ſaſ fiel · Et uiiꝛ aſi cãuẽ loc.

Quãl tuit ſodia eꝛa noꝑ
bauca ẽluñoſ cẽelſ eanu
eꝛſ · ãl cã foſ ſaita d · ꝑ · ocol
liſen foſ iſſiꝛ · Quãl o eꝛos
ãꝛegueſ lui euol ẽbeſ · baen
ãꝛicioſ ſo ſaita ſlaſ gaꝛdas
o mãde leſ cẽeꝛ ameuaꝛ · E
ſiſſedẽꝛ ſiuda cẽſezaꝛia elſ
aq̃ · Quãl eꝛoſ eꝛa uaꝛ ada
ãl ſiuꝛ edeſaiꝛet · Quãl elſ
ẽgaltuiꝛ uẽgõ ãlui · Et amo
neſtat ſlaſt ãꝛeꝛa ſol̃ bacau
bꝛa ſlꝛei reãꝛio ſuꝛ · ꝑ o
ãꝛ laſ reglos ſlq̃ eꝛo uoiꝛ
daſ ſlui · Quãl eſtablit ſoꝛ
a · eꝛodeſ ueſtiꝛ ſueſtimũ ꝛ
eial · Tamoneſtaũ aſſl lui ꝛe
gitat adeãſl ſiuꝛ d'aiꝛet · m
aiſ ſotoblet cãtũ uoꝛ dou
eno doẽſ · Quãl uiaſamũ ſeꝛic
lui lãgel ſlſeuſio ꝑo ãꝛ uo
auia donada home adu · Eð
gaſtaꝛ ſũiſ moꝛic · Quãſ
lapumula ſlſeuſio creiſſia · ſ
eꝛa miltiplicada · Quãl baꝛñ
baſ epuſl tozuò ſibiſlin en
ãꝛioca · acabaꝛ ſomeneſt ꝑſ
ram · ãel ſol̃ nõuaꝛ maꝛcſ.

Mchſ eꝛo ẽlagleiſa ãeldã
ꝛioca appliſ · edoctoꝛſ · elſ
ãll eꝛa baꝛnabaſ · eſimõ ſ eꝛa
ſol̃ nõuꝛ negꝛ · eluꝛ ciꝛmeñ ·
eñſt enclena ueiaſl denbode lo
cartañ · epuſl · Quãſ elſ miniſt
ꝛãꝛ ãſenbꝛe · eðumãꝛ diꝛ · ſ ·
eſꝑit · depaꝛtet aiui · paulſ eb
aꝛnabaſ · ela olim ẽ ãll ꝑſi la
doꝛ ſiumãꝛ · ſozãꝛ · ſẽpuſ
ãꝛ adeſt laſ uiſ · baſſio leſ · e
elſ actaſ ũneſi ſl · ſ · eſꝑit
anõ ẽſelẽtia · edaq̃ uaueſeꝛo

de

lecip. Conuẽgnẽcio eſolam ma
ꝓpriam ꝛaꝑamila ꝺñi ẽ lag
ſinagogaſ ꝺñi iuꝛe. Qui ſm
o. ſ. Clemẽtẽ. Cognouiſſo ꝓ
pꝛia iudea ẽt ap̃li. ꝓdo u
ꝛaꝛo ẽuãgelizaꝺoꝛ. Eſt ap̃la iuꝛe.
ꝛaꝛ ibiuſ. ẽtia ꝺiue neſcom
ꝛe. legio ꝓuil ꝛaꝛo ſalu. Q
git ap̃ꝛelat ꝛaꝛnabaſ epaul
ꝺiſcua aurie ꝛaꝑamila ꝺñi.
quiſ oꝛitaua aꝺeſ clamaꝛ ſẽ
cũtaiꝛe. Qꝛ ai eſ ẽtẽꝺuꝛ ſeñ
ꝺlui. ẽtẽ oꝛitaꝛ ſeueſcomme
ꝺlaſe. Qui ſaul log̃l ueſ ꝓuil
eſgaꝛꝺãꝛ eſtiui ꝺꝛ. oꝛu ꝓſeſ ꝺ
ꝛoꝛ ẽgan eꝺꝛoꝛ ẽꝺeꝛbemiꝛ. fil ꝺ
ꝺiꝺable. eneminꝫ ꝺꝛoꝛa ꝺiti. n
oꝛ ꝛgal ẽtoꝛnaꝛ laſ uaſ. ꝺiſel
ꝛaſ ꝺiſeuiꝺ. Fuecꝛe ꝛamaꝛ ꝺel
ſeuiꝺ eſ am ſolꝺ tu. eſiuſ ceꝛ no
ueẽꝛ ſoleiꝺ ẽt aꝛep̃ſ. Cuiaꝺ
uiꝛ aꝛꝫ ſolꝺ iuꝛ eſcuꝛꝛaꝛ eꝛe
nebꝛaſ. ꝺamaꝛ enamuꝛo ẽꝛia q
ſi ꝺonec ahu ꝛama. ladꝺ ꝛouef
com couiſ ſeꝛaiꝛ ceꝛeꝫ uiauiaꝛ
ſolꝺ ꝛadeꝛtua ꝺel ſenꝺoꝛ.

Mdiſ comuiſ nauefeſ de
paꝛ ꝛachiſ ẽiu abiui.
uegꝛo ẽygẽ ſpaniphiliaꝫ ſſ
j. ſpaꝛtẽꝛ ꝺlo ꝛoꝛuſen ẽiu
ꝛlm. Qui eſt ẽſpaniaꝛ ꝓpẽ
uegꝛ uegꝛ enaꝛꝛaca. ẽſt ꝺepꝛ
ꝛaꝛia. Et ĩꝺi elaſinagoga al
ꝺia ꝺñi ſabꝛet. Qui ap̃ſ ſale
ſio ſlaleg ſñi ap̃laſ ſmeiꝛo
laꝑncep ſla ſinagoga aſſi ꝺiꝛe
nt. Baꝛo fꝛi ſalcuñ ꝓpuu
la ꝺamoneſtamuꝛ eſ ẽuoſ. ꝺi
gaꝛ la alꝓoble. Qui ꝛeuaꝛ
ꝓuil eꝺmoſtꝛaꝛ calamiꝛ ꝺbla
ñi ꝺꝛ. ꝛaꝛo ꝺiſel' euoſ ẽtemꝛ
ꝺu auiaꝛ. loꝛ ꝺlꝓoble ꝺiſel'
elegit ꝛoſ nꝛeſ ꝓpꝛoſ. ꝛeñia
uece ꝛopolãe cuſoſ couiuiaꝛ
ꝛe ẽlaꝛa ꝺegypte. ꝛenbiaꝛo
aut ameñ eſt ſlei. ep̃ſ ꝺe
ꝛl. aui ꝛoſtee laſ cothuñſ ſloꝛ.
noꝛie ꝛoſ elſbet. eꝺeſtaꝛ laſ
ꝓii. gẽt. elaꝛꝛa ꝺcanau ꝓꝛoꝛ
ꝺiuezſſ aſſi ꝛaꝛia ſloꝛ. ai cuꝓſ
.ccc. e.xl. aui. ꝛap̃ſ aũlaſ cñ.
ꝺñi iuger ẽt acamuel. ꝛo. ꝓ. e

Tyt

dnā euāñ regnegō rei · edoñ adñ
de' ſuil ioſñ &chis · baro ſl'im
hage ſlēiamm · xxl · ans · Emo
gue hui ſuce' aliq; adſi' dnum
lorei · alāl pertāt teſtimoī dn.
Eu ſhei · dō · ioſñ ſ nelle · baro
legō ſomeu cor · cām totā ru
ſinal' uolōtat · ſlode' dagit ſu
ce' ioſaluador ihu ſlaleēſi di
ſcl' legō lapmeſſio · pzicāt ſ.
dnāt lacra ſlameuntt ſhu ru
brūme ſpenedēcia · zanor ioſob
le duſcl' ēpos ſpecant · dnſco
ſ. oph ſcayſ · dixit · Eu noſ alāl
q̄uor albiant nu eēr · dnſ uer
uor apſ mi ue alāl ſlāl eu no
logīm ſhar ſol caulamūt ſlſ pel.

Bdro fr̄i filio ſlę hmōdi ca
bnā eōdu · zqnāl q̄remo ſ
u ēnoſ · duoſ eſ ſimeō lapmm
ro dagīta ſalut · Ce' agīl abſtau
o ēibelin · eh ꝑcep ſlei · dagīt
nuel' cognoſſēt ēlaſ uoſ ſlſ ꝓ.
q̄ō ſic ligdal ꝓuoſ ſaluel' iu
tāt opſuo · Cnoſtāt eulū iu
nhi uno ſmoꝛt · q̄ſcſ apſlat

Hauelſleō ihu · Ecoagueſlo aca
badal' totaſ ſal' cāſ q̄ero eſcu
tat ſlui · ſſpauſāt ſlfuſſ pau
ſolo elmoīnt · Qui ſe' ſereū
ce' delſ uoeu elrtę dia · dagīlo
uult ꝓmouꝛ diaſ adagīl q̄ero
ēēmſ ꝓuadi ablui ſgalilea en
ibelin · dagīlo teſtimoī ſhui en
galilea ſ' aici · Cnoſ anōciama
uoſ ſaſcpmeſſio q̄ſo ſaita alſ
mēel ꝓpꝛioſ · Ce' ſe' oplic agīlā
cāſ · alſ mēel filſ ſuceſtāt ihu ·
Ai coel eſcut elſegō ſihi · Tu
eſt ſome' filſ eume ēgēdrei hon
dnaſ q̄ſ ſuce' hui ſlſ moeu · u
aſ noel ꝛeꝛnadaſ ēcaupō ·
al' dix · Ce' ſal ſcāl cāl ſi xeſl ſ
dnuſ dnmeſ auoſ · Ex ēpū l
aue' eſcēptā dix · Nodnal' alię
reu ſāt uel' oꝛpō · Ce' dnuſ
cagueſ anmuſ' ēlaſma gene
ratō ala uolōtat ſ'du dnuſ · e
ſo ꝓſſe ꝓuſāt alſ ſe' ꝓpꝛioſ ·
eu coꝛpō · dnuſ agīl q̄ſ ſuce'
nom oꝛpō ·

Per alio hmo ſri cnegut

ria auos. ꝯ p aqll ihu el auñ
cats auos ꝓdo spectat. stots
aqll sls qll notqsuelz eer ꝑ
tificat tlales smoꝛsen. tots
aqll qere enaqll es ꝑtificat:
dqz uelats qno lob uegsa auos
aq qel dis ꝓlos qphs. uelaz
los mes ꝓzadoꝛ emauslhatz
uos esiatz spuetz. Qll eu
obrei obra els uñes diaolz
uqll nocirets sualc varetatau

Mdic els isseꝛ ꝓgauo qal
segō labte pulesso alor
aqltat parailat. Ecola synago
ga fos ualsada mouti sls in
zeus esls colētz estuāls segro
paul ebarnabas. Iqll pulatz
azelz amonestauo lel qelselo
ela gsa dēu. Qus fait fo ꝓ
tota lacitutz cēr nominatiū
da lapuraula. Qus alsegō la
bte abem qp tota lacitutz
laiē auzic lapuraula dlselo.
Qus liiuzeu uezētz las 9
punhals foro oplit dueia. co
ē dizio aqlas cāl qelo dtal

spaul. blasmāt. Iadoz
paul ebarnabas diſſo ser
nīt. duos couenia ꝓmei
tamū parlar lapuraula d
dēu. Qus qr refudetz lei
euos iugetz nodigui dlas
uralbla uida. uec uos tot
nationalas gētz. Qll ai nos
ocmādc iosemlo. Paulse de
lum elas gētz. qsias elsalut
cē ala fi dlasta. Qus las
gētz auzētz egauzioſe esglei
ſicauo dū. cezo cal q cāti
ero azodiſſ auida dlbla. o
aus lapuraula dlsemlo eu
lenetida ꝓpta laregio. iiii
liiuzeu escomos las fēnas
religiosas conuertas els ꝓmis
dla ciutat. Tel comos ecaual
eoſ paul ebarnabas. egarde
lei dlas egardas. Qus els se
consalaphia dls pel enels n
egō ē iouuū. Qctat videci
pol ero oplit ogaug edū.
esꝛit

Qus fait fo ē iouuū o

ſoſſo cẽmſ ĩrẽdi enla ſiũgo
ga dſ nuzeꝰ eparleſſo al cõ
cẽſſ quõdo la moutez dgv
eſuzeꝰ. Quãſ ſjuzeu cõ foco
cẽreadſ ſeleuero. ſeſcomoꝯ
adiza laſ artũſ dlaſ gẽtz. e
gẽ loſ frẽſ. Quãſ loſenbo
doſſ pus uiaſauũt. Cnupaꝰ
nouz dſẽpſ eſto hzãſo ſauũt
elenbo ꝓetãz. delſimoſ dla pu
raula dlaſua gẽ eoſuãz ſig
ũſſ eũanſlaſ cẽr faitaſ plaſ
ũſſ dloz. Quãſ laſnoutez de
lacuitat ſo deuezion. Lactaſ
alcãz eraſ ablos nuzeꝰ. Quãſal
cãz ablos apoſtolſ. Quãſ co
loſ ſaitz eubꝛiũũt dſ nuzeꝰ
eſſ ꝑugaſ ablos ꝓuceꝑſ cõ
abãtaſ cũuerſſo elaꝑzeſſo elſ.
cẽdẽtz fugiꝛo dlaſ ciutatz
licomẽ dſuſ cẽderben. zena
uiꝛo tota laregio. Lacĩ eraſ
ꝓzicãz. Eſo comogudi totala
moutez dlaſ doctrinaſ. ꝯ
Quãſ ꝓuſl elbarnabaſ eibuo
eſſiſtꝛeꝯ.

Et. i. lor era elſuſ. e
ferum dſ ꝑeſ ſezia o
tuſtz dluẽſ dlamaire. locũ
humla oza noauia auũ. dgũ
auzic ꝓuſl ꝓuelãz. locũ eiga
rdãz hũ euezẽtz q̃ uia ſe q̃
foſ ſaitz ſal. dur abꝫ uoꝛz.
Cluõ dibu. ſ. leua ſobſſ rẽ
ꝑeſ dreitz. Cſuuẽ zanaua la
uzãz du. Quãſ colaſ epumb
aſ auzilſo aco q̃auia ſaitꝓu
ul. leuo lalꝛ uoꝛz ẽicomia di
zẽtz. dẽ ſemblãtz adõeſ diſſẽ
dõ auoſ capelano baruũbas
uupiẽ epuul uũcuſo. Ãſ el
era gouũaire dlaqurauila. d
Cſaſ. i. ꝓueure diupiẽ. q̃eta
ẽla ciutat. apoztãz tauſ e
coũſ alaſ poꝛtaſ. ablos ꝓol
leſ uolia ſacꝛificaꝛ ablſ. laq̃l
ẽi coqauzino uapoſtol baꝛ
baſ epuul. eiconſſẽdẽtz lou ſo
nelaſ ualiuo elaſ epumbaſ ẽ
dãz edizẽtz. Lauo ꝓẽtãz a
q̃ilaſ cãſ. Cnoſ em hõeſ moꝛ
talſ ſemblãz auoſ amõcãz a

de

uos ecclesie dñabꝰ uñis cũ a
du uenu eccl̃ · ẽ̃ de uocel eccl̃ra
clamar eccl̃as uꝰ cũ ẽ̃ eccl̃
loẽ uñe uocal uꝰ gẽ eccl̃
ẽpuldas gentiũ ĩñ eccl̃ li
as uar. Er actꝰ nolusse sime
ros seuer reuenoꝰ · be hñẽ do
uñ plural eccl · ecẽpl pueñ
truu · oplẽ uos uñes ꝙgel
demamar eculesser. ~~~

Qdixẽ aḋlꝰ cũ apeñ ser
so uꝰ opanbꝰ q̃uo uñ
ẽ̃ adꝰ. O uꝰ alcũ uuꝝ uob
uẽ̃ dnoca es iconio · ramo
eccl̃das uꝰ opanbꝰ eccl̃pñ
paul trasso le fom lacutar. ad
eccl̃ uu cer mort. ereuuron
ĩ uu hscpol ieruñ ĩñ ecl
cuutar · ralaur dia aḋ lan
ñabꝰ ederben · Scapñaño en
aecl cuutar enessenbello moun
uenño sen eccl zen iconio · zen
antioca · oferuñ uꝰ armꝰ dꝰ
Scupolꝰ · zamonestañ ẽ̃ebello e
uñe. eẽpmoutaꝰ hbulañoꝰ nos
oue ĩñ eccl̃regñ dꝰ. Sco eccl
uñe adꝰ pueñer ꝓẽ̃gl gle
li · zoeño ab diunꝰ omñ̃o uos
dscendo eccl ẽ̃o · Ecẽpoñuñ
lidia uẽ̃ ẽpumbula · epur la
uñ ẽpgẽ lapamula dicendo
uñẽdo glombardia · Edñ na
uelero enãnoca · dꝰ ero uñu
di ala gla dꝰ · enla dna q
pluro · Quꝰ cosolo uẽ̃gue za
gueño anñbadꝰ lagla · reoño
uñal cũ auia de ẽnal dbel
ãnuu alaꝰ gẽ uber uuꝰ dla
se · dꝰ eno dnoꝰ Scupoꝰ no
ꝓnuc rẽpꝰ · zalcũ dulẽdẽ de
uuda cẽnbauo uos uñer dixer.
q̃uoqꝰ ereccꝰ ẽgo lacobu
uñ dnoꝰ ẽ̃ naqdeꝰ cer salu
dꝰ tuu ꝓẽ̃o naqnuca lu
nabꝰ epul ẽ̃ eccl · dixa pa
ul estar eccl ai ẽ̃o · Er eccl
no ẽpueño paul ebarnabaꝰ.
zalcũ dꝰ auer aḋ apolꝰ · e
aḋ pueñer ẽbꝰ · uob aḋꝰ
ta ẽ̃ño · dꝰ eccl ẽ̃ uñeñ dla
glia ẽpsiauo pheuñ · eccl̃
ra · reoñ lacobꝰ dela

glesias · e sanz sam gaug aver
ler seare ·

Pdu⁹ coselh uegut elhel in·
dagh qero abels · soo re
ceubut sta glesia · est⁹ apostels ·
est⁹ ancias · reotat⁹ catat⁹ cat⁹ a
ua de tuitas abels · Quis leuo
se altun baro staeregia dis sa
rite · q̄zo dizet⁹ · qoue els cet
cosiser · detat⁹ maeritit⁹ gardu
tabeg⁹ dmoysen · Et aiso se ha
postol eu uelh ue de dagita pa
raula · Quis cognaut⁹ eqretos
sos tuita leuat⁹ · p̄ · dit⁹ adis ·

Pdro ten uos tabet⁹ qst⁹ au
cel dun⁹ elugis de⁹ enos p
tamua boca auzir tas get⁹ lap
auula dsauageli · eereire · Ede
qonoit⁹ les cas⁹ dis boet⁹ donec
retbmoi · donat⁹ adis · Esprit
ai eu amic · Quodcirec alcuu ca
et nos · tels dneuat⁹ pse los co
ragel⁹ dlor · Uoat⁹ pa assauat⁹
dresapl⁹ am emquisitat⁹ io sob
tas cuut⁹ dis decapoli tagl uner
puno ni nos noqusue portar.
Quis pla sta dlne lenho
ibu · p · ezem eer saluar · pal
maneira del · Quis calee ro
ti tamoutera tauzi barna
tas equil · reotat⁹ catat⁹ sig
ui esitat⁹ uamsthat⁹ auia de
tuitat⁹ elas get⁹ pels · Et apl
qcalo respos · p · dizet⁹ · baro ui
auiat⁹ · simo reos pmieramm
pal maneta uisie de lapob
ol pedre dlas get⁹ alseu uo·
eadagit⁹ tacedo tas paraulas
dis apluc · ai cel escuit · apl
ai retenarei auos · Resticarei
letabernacle dou uogil cas · erei
re testicarei tas cat⁹ nabucadn⁹
dlui · Tedresareile qreqro uou
t hoe deu · etotat⁹ tas get⁹ sob
tas agit⁹ es apelat⁹ louieu nom·
sodit⁹ loseneb⁹ tizet⁹ · aastat⁹ei⁹
Econogaut⁹ es alsenho tadoua
dlegit⁹ · Ptagl ca eu iugi noct⁹
gar agit⁹ gso coutat⁹ dlas get⁹
alsenho · Quis escure adeli⁹ai
abitego dis tuzaiit⁹ dlas uina
les · esforniato · edlas cat⁹ oft

fegadas. edsiac. Ar̃ moyſe dis
prēps auzas aen seglas ciutatz
agls q̄ p̄zedzlu enlas sinago
gas al' oes ligit p̄ot̄ sabtes.
Ladoz plac als apostols e
als ancias eligir baros
dlos e ẽuiẽ enãtioca alquus
sabbarnabas. judas q̄es sob'
nõmatz barsabas. eli la baro
p̄mis els fraires. escuetz plags
mil dlos pubola ormẽ agilla q̄
Lapostol elisẽe ancia als
fraires q̄lo dlas gẽtz enan
tioca. sezuria. cezchicia salutz.
Ar̃ nos auzi q̄alcũs issẽtz d
nos trebo uos p̄turbatz p̄so
rnãtz las uzas arũs als q̄ls nõ
no omãdẽ. qui plac anosans
aũstatz ẽ. e eligir baros er
mes auos abtos ubes mour
zars barnabas epsul. boes q̄
liurero las lors arũs p̄lonõ
dlnzẽ senbo ihu. ẽ. dzcal ẽn
esem juda elsila. q̄ els meteis
si p̄ turbatz recorto auos. a
q̄l las enlatz cãs. Ar̃ ita cũ
els al. g. esp̃it zanos. daici e
nãs nocpunsar auos iumba
cũ dlaus essies agilas q̄lo be
lonhosas. q̄uos abstẽzatz dla
cãs sacrificadas dlas ydolas ed
sãc. edcã ofegada. esfermca
so. zagilas cãs q̄uo uoletz eẽr
fartas auos notaretz als aues.
dlas q̄ls uos gardãtz be o
fautz. deus uos salu.

Per ai els ẽmeis sistẽdõ
enãtioca. zamũdada la
moutes liurero lapistola.
lagl coagueilo ligidi ẽga
uziros sobi conort. Oaus iu
das elsilas coels essi sofraẽ.
abp̄l' pausulas conortero
lels fraires ecofermero lels. mis
fant ad' alcãt tẽps fozo tũne
si dls fraires abpatz adagl' als
auũs ẽmeis. Oaus ita cũ so
aiela remanner ad'. Oaus iu
das sen añ sols. Oaus p̄uls e
barnabas estauo enãtioca.
abp̄l' ab' aues cẽnhãtz epzi
cãtz lapistola dl senbo. mis

ãpſ ãlcãtz dias dw paul alsa-
rnabas· retz nãtz uesitem
las frẽs ꝓuias ciutatz ẽgꝑ
nãm lapatoula disembó· ẽẽſl
manerem atan ablor· Mais bar
nãbas uolia pẽdẽ abú· ſ· q̃
es sób nõnatz marcs· Mais
paul ẽgaũ lui q̃c lesos de
partitz dlos dpamphilia· e
nosos aũtz alsẽſ eisla obtaõ
du ẽẽr receubutz lui· Mais
fait so dpartimẽt ẽr paul e
barnabas enaí q̃l dpartiſſon
dlauk· Er actas barnabas ꝑſ
marc naueier ꝓlecuꝭ· Mais
paul eligit sila aũ hurat dlſ
frẽs ala gra dlsembó· Mais ana
ua ꝓuincia epſilicia· confermãtz
las gleisas comãdãtz gardar
les mãdamẽtz dlſ apostolſ dlſ
ancias· Eco cãſſo aqstas nais
ſesas· uẽgõ ẽderbẽ tenſtſ· e
uec uos· i· deipol era aq· p
nõ timothe· filſ dseina ueu
ua fizel dpnire puga· dgũt
redio boreltimoí· uiri q̃ero
enſtſ· Tenicomio· dgũt uole
paul anar absi· eꝑndẽtz co
ciſſe aq ꝓlos iuzeu q̃ero eſi
q̃l loy· Qui tuit sabio q̃pn
ire dlui sos pagas· Mais cor
ꝑpasiaus lasciutz tuitauua
dlſ gardar les cẽmandtz q̃er-
o secretz dlſ apostolſ edlſ an
cias q̃ero en jherlin· Er actas
las gleisas ero cofermadas d
fe· cauõdaus cadadia dyte·
Mais ẽquisitz frigia elaregi
o dgalacia· foro uedut d̃s· eſ-
pit ſanctar lapatoula catia·

Mais couẽgueſſo ẽmiſſia·
alaiaus aũt ẽbirinia· e
no cautegec adlſ letpit de
ihu· ẽ· Mais cor ꝑpaſſeſſo mi
ſia dilẽdo ẽẽſia· euisio so d
moſẽda apaul ꝓnoit· ut bar
dmacedoní era eltãtz eꝑsãt
lui dizẽtz· Trasmissitz ẽmace-
donia aiuda nos· Mais co ac
uiſta lauſio q̃regiẽ anar e
macedonia· saitz certans q̃l
sembó nos auia apelatz ꝓpcat

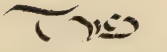
ac

adſſ. Qnſ nauciãt dſta p
dęs corſ uęguẽ clamatach
ua. Zal ſegõ dia en necapoſſ. E
dſi ẽſelip. qęl eſſapnuein p
art dmacedonia. ciuitatz dcolo
nia. qnſ eram euagſta ciu
tat eſtãtz palcãtz dual. Qnſ el
dia dſſ labrel uſſim foral lap
orta dlaciutat. loc ieſtũ on
em uiſta laouarõ eẽr. Eleç
ẽtz purlauã alal ſeũal ãſo
qitadal. Er uñ ſeina puõ hdi
a polpira dla ciutat dſſ tra
tirnięr colętz du. Duzic lap
autalla dla ql lolenbo adulic
lacte. ẽtendre adaqlas cal q
ero dital dpnſ.

Qnſ coſol luneiada elam
anlo dlei. pgue nos duętz
ſiuol iugętz mi eẽr ſizel al
ſeubo ſẽtz ielętz elam ia nũ
lo. coſozacc nos. Qnſ tut lo
anat nos ala qõ. uñ mcipi a
uęt eſpir dun ueuẽ ota nos
lacal dnua gñ gazanh alos ſeu
bol dunã. Aqlla ſeguida pnſ

enos dnuã dizętz. Aqſti hael
lo ſiruętz ddu lautiſme. qa
nęcia auol uida dſal ut. nſſ
al tazzia pmoutz dual. Qnſ
pnſ dolętz ereuiratz alelpir
dip. Acu omãdi elnõ dibu. i.
eſſi dlei. Er ullic dlei enenſia o
u. Qnſ uenętz lſeubo dlei. q
la eſpãla dlazanh dbzalſic.
pndętz pnſ elila meuo lel el
nicat alſ pncepl epſtetãz elſ
maeſtr dſſio. Aqſti hoi ql lo
launa ciutat colio iuzẽ. Zanõ
qio coſtumñ quo couẽ anol re
ceb. miſſ coſiam romã. Cor
ec lapoble qt elſ eu mein z
eſchadal lazonelal dlaz. om
andolel eẽr batutz abũgas.
Comouzal plagaſ aglueſo ẽ
pautadas adſſ meſo lel enila
carc. omãdãtz ala garda qcu
riolamẽt lelgardetz. loql ore
ceubel aital omãdamẽt mer
lelaila ſortmñ carc. celtren
lel pel dloz enſuſt.

Qnſ alameta noſtr pnſſ



ehilas agonitz lauzano du la
gli gen̄ Elagarda auzio las
dous soptolunir sotzitz gli
tira mouenit · Ai gli voamir
Slacarē sotio mougut · Cunal
lauir sos ubt tuit lunlli · E
tuit liham soz Shadi · Dous la
garda Slacarē tuit esptatz fit
leglazi uoliaū auzire azemāz
los liatz cēr sugitz · Dous paul
ēde avgū uotz dizēt · Notarat
atu lunha cā dilh Cir tuit em
auci · Elagarda reārigut lum
ire · E emolāz agenolbecie als
pel spaul esilla · E amenāz
eli tomat dir · Timei senlio āco
ue mitir gisia tuit salut · Qz
eli dilo cre eliz senlio dun-
elas las · tu elatua manlo · E
purlo alui lapanaula dlsenlo.
ubtot agli gero Elamanlo d
lui · Epndēt eli enagla ora d
lanoit lauet las plagal dlse.
Cuallamitz solutenat el ewta
lamanlo dlui ecolet meuet en
lalua manlo puuse aslz taula-
Calegrec le abtota lasiuan
nlo crezētz endeu · \ \ \

rubrẽt. edmostrãt q̃ ꝑ. ou
ẽ sofrir. ereſucitar. dels
morts. E q̃ agſt el ſ. q̃eu a
nũcii auoſ. Et alcũi dle ẽ
ſo. Talẽ ſe apnul casila. e
dls colẽt pagal q̃n mourẽ
eſeũal nobilas nopmcar.

Mdſ hũzeu euelũt epn
dẽt alcũi barol mil
dla opanha. E ſanta opanha
eſcomogro lacrutar. ſeltãt
alamanio diaſon. q̃ ꝑ olef amũ
nar elpoble. E conoſt ꝑ uell
o ẽnone iaſon. Talcãt ẽſel
als ꝓuepſ dlacrutar. edãt
edzẽt. E ꝑ agſtelo agſt q̃el
comouo lacrutar. Taici uẽg
lof q̃ll receub iaſon. E tuit
agſt tan ot ꝑ lef ſcret ſcel
ar dizẽt eer aue rei ihu.
Mdſ eſcomog lopoble. elf
ꝓuepſ dlacrutar auzẽt aq̃
ltaſ caſ. E receubuda razo d
iaſon. edſt auẽt talbolef. m
auſ hũſi uialamũt talbo ꝓ
ul eſila enbone. Mq̃l conẽ
gueſſo ũſro elaſinugaza dſt
hũze. Mdſ agſth ero nobli
dſt hũze q̃ero eſeſalomca.
luq̃l receubzo laparaula ab
dota obezeza ciudala eẽt
laſ eſcꝓtaſ ſiacilla caſ ſoai.
Et actaſ mouñ dſt creẽd. d
laſ ſeũal pagaual ouellas
elaro nopmcam.

Mdſ coconogueſſo hũz
eu ẽteſſalõica q̃ncuſ ẽ
boẽ eſpzicada laparaula de
du dpaul. uẽg la eſcomo
uẽt. etelãt lamourẽt. ela
dõr uialamũt hũſi iaſbo ꝓ
ul q̃ncuſ ẽt alamũt. Mdſ ſi
laſ ermotebu reũbo aq̃. q
auſ agſt q̃meũno paul meũo
lui ẽt adutenal. E receubũt
mãdamũt dlui. aſila. Tatimo
tebu. q̃tat uialamũt uẽgueſ
ſo alu talo. Mdſ copuil l ei
eſpeſ adutenal. delpnt dlui.
embolbeza ẽlui uezẽt. lacu
tat donada alaſ ꝓdlaſ. Pal
el ſedeſputuua enlaſ imagezã

ablef iuxº. celmẽt ablef p
agas oltẽ. ꝓ tot duf adaꝫ
ll ꝯaudm augt. dauf alcũ
epicẽu. ſelhor alfilofoꝝ. ſed
ſpuraꝫ ablui. ſalcũi dizo.
dgit ſemẽaure ſpuraulaſꝫ
nolaſ. dauf hauꝫ dizio. d
nouelſ dmõſ el uiſ eẽra
nõcaref. dr ibu ela refu
recõ dui auõciaũ adſ. e
ꝑſ hui meñole alequape di
ẽt. ꝓdem ſalꝫ dgit el agſtu
noũ doctna ẽel dita dtu. gr
tu recital alcũaf cãſ nouel
af elaf nral aurelhaf. ꝑ ai
nolemiaꝫ ꝯnolo eẽr agſtaf
cãſ. dr hathmiẽ tuit eli
eſtrab auenidꝫ alumba auꝫ
cã nofalezauo ſine capend
auuir. alcunaf cãſ dnouel.

Mauf panil eſtãt emeꝫ dl
anoqae diꝫ. dauo atim
ẽ ꝓtaf cãſ uof uez ai co
uñ uaf relegioſef eẽr. dr
eu ẽſpanãu euexẽt ſalual
emunef ẽbei. i. autaꝫ on eta
eſcuꝫ aldu mef comegut. dõ
caſ gr uof meſcomẽſſẽt colez.
eu anõcu auof anſo. deꝰ ꝯ fe
lomõ ſaglaf cãſ ꝯſo ẽlui. dl
dgit coſia ſenꝫ dlcel edlaña.
noeſta ẽrẽpſef dui tam. ui
noeſcoun dñi muñual. de
ſoubat dalca coel eiſſ doam
uada ſeſpuraõ. ẽtotaf cãſ.
eſe du not linbage deſef. abi
tar ſolꝫ nota lacaꝫ dlaterra.
dꝛdnãt. lof rẽpſ eſtablit
eli ꝛminuſ dla abitaõ dloꝛ
ẽcaſ. du ſipanẽtã tracto oꝰ
bo hui. ualiaꝰ ꝯnoſia lunb o
auãe dnoſ. dr eulun uiuem
tem mogut. tem al coalcũ
neſſ dſi uñel ſauſ duo. dr
noſ em linbageſ dlui. dõr o
ſiam linbageſ dõu noduem
azeſinar lacã. duiñ eẽr ſem
blãt azaur. azaraẽr. capeta
ẽt talbada dart edcoſſirer deſef.
Er acẽtaſ deꝰ meſꝑãꝫ lof rẽpſ
dagſta meſamonſeſꝫ. dui an
uciãꝫ alf deſef ẽnuꝫ taſo pe

de

ñdēcia ēror hoc. Pro qr eccl̃a
tēpr eccl̃ unam hæresē dā
ñā cñēsarū. ellaro eccl̃ eccl̃i
æ dñi aor lucrer in dñi nom

Mdr congruo aurida resur
o cerō dnor. Alcūn ecar
no hu. dñi alcūn duo. aurr
emre dñi & resurr. Er cuā pa
ul ubic dnes dor. dñi alcūn
baro aīāt. alm credo eccl̃i
ero dnomi amopagr. Dnī rē
na pmō domarū. Dauid abelr.
dñr aḡlta. cūr paul ubi dem
nat uēe enārioca. er hūc. vm
ceu. pmō aḡla dlmbarge dpōt.
Dauid era uēgur dlombardā. e
pcilla ubiq; mor dlm. Pro qr
clandi auia omādat tot hor
uxe dparrir dromi. Er. qpter
re adr. eḡr era dla art dor eit
aii zoloñ abelr. dñi erī dela
art dfar tēdr. zonibus. dñr
despumauāe Dlatinagoga pror
hīre. damoleitaū hor uxe eccl̃i
gr. Er paulāt nomō dlicendō dñi.
dñi corpō uēgur dmacedonia
nlar crumorbeu. paul eccl̃ma
alapmula rebricāt alr u
xe cēr ubu. dñi eccl̃ ordi
nēt. eblatimāt paulr ecorde
ne latina ueritūta dñr adhr.
Heure rār er robr ure cap. eu
nedes dñi nam alar gēt. &
paulāt ītē eulamamo dubero
pmō tbit. ir remīt dñ. lamua
lo dḡl era aīmda abla hīgo
ga. dñi cūr lapmacp dlaurr
gosa. cūr alicubō abroga lauū
lo. Emoun dlr orīmar auzēt
Gno zelo baremdi. dñi hoc
mō dñr pucrio apaul dnom.
Nouillar remer uiir parla e
nocgcalcr. pro qr eu raabtu. e
neḡ nona apaulāt atu cnola
atu. dīr mōt pobler er atu e
nagīta cmtar. dñi eccl̃ ad. u
an e. vr. mercr erēnbāt euar
eccl̃ lapmula dedeu.

Mdr gallo uercomre duca
na. hmxe relcuo du co
nage ēor paul amendole alb
uiil dizēt. dīr aḡlt amonesta

als noël ẽgr̃ laleg ourt
uar du · Quil paul omũr
ubur laboca dur gallo als
uze. Obaro uuzeu aẽtal li
for alcuñ cã felonella omo
ur mala felonia · eu uof fo
ſtẽgru dirẽiẽnamũr · Quil ſi
fo eglifof dpanaulaf edno ſe
dlauña leg uof euſi ouevez.
Eu no uiab eẽr uuger dgãſt
al cãſ · Eladõy menaſec lef
dpartur dſtebuũl · Quil tuit
ꝑndẽtz ſoſtenẽ lop̃ncep dla
ſinagoga · ſeruole dnãr lef
buũl · Edaãſtal cãſ noeua re
ſeuua agallio · Quil coꝑuul
foſtẽguef mouez diaſ · fazẽz
ſaludamũz alſ fref nauenec e
uiria · cablu ꝑcilla caꝗla · li
ẽl auuo tõduz alor lef capſ ẽ
cẽf · Ãr ilh auuo ꝑmeſſa e
uẽc euefeſia elaſſec lef ad.
Quil elſ ĩtraz dlaſinagoga dſ
puzuoſe ablof uuze. Quil elſ
ꝑẽz ẽmanec rẽpſ elref alcſſ.
uocaſſiñ fẽric · Quil fazẽz la
luz edizẽz ouuc uu far a
uenidor lefelhual dia ẽibrl'.
m · dreſcapſ tynarer auofdu
uolẽz · euſẽz dfeſia · edſſẽdẽz
ẽlezaria puuc elaluẽc lagle
ſa · edſſẽdec euannoca · elnir
ad alcãr rẽpſ ad auãz ꝑzod
ꝑlaregno dgalatia · edefrigia
oſermãz toz lef dcipolſ ···
Mauſ · i · uuzeu ꝑuõ apollo a
liadrieẽ · ꝑlimbage · bar
purlãz ꝑodſ elaſ eſcẽꝑtãſ uẽc.
eneſeſia · dãſt eu auñeſſẽz dſ
auia dſtenbo · ebulẽz eneſpir
ꝑtãua ẽcẽibuũ auoroiamẽt
laſ cãſ ãſo dibu · Galẽz ſolauũr
lobabtſime d. ſ. doꝝ dãſt come
ece afar fazãuãmũr · Elaſinagoſ
eluõ dſtenbo ibu · loẽſl olagues
ſo auzir ꝑcilla caꝗla ꝑſle ecu
noſauũr deſpoſo dluí lauía dſ
ſenbo · Quil couolgues auũr en
auia uſſi lamoneubo ẽcẽibo
alſ dcipolſ ãrecẽubeſſo luí · eque
co uẽgues reoſ moutal cãſ acu
ãſ ãẽzo · Ãr fazẽũr reuẽcia

de

lor uize⁹ publicalmẽ. Dnor trãz aſſi plaz eſcẽtaz eẽt ibu. Mdiſ ſaut ſo cocpollo ſoſ ẽ corinia. epmil ẽpalaal laſ ſobiranaſ parz uẽguez eneſeſia. etbeſ alcãz ſcipolſ ẽu adſi. creẽti ſirecceuberz. ℔. eſpir. Qual eſi diu⁹. Qual ſieſ ℔. eſpiz no cauzim. Eſ diu. dẽcal ẽẽſi eſz bareiadi: Naſi diu⁹ eſbaptiſme ſ. ſ. aũz pmil diu. dẽcal. ſ. bareiec lo poble ẽbabtiſme depeneẽẽcia dizẽz ẽerezeſſo enaiſel q̃ em auenir apſ mi al eſ ẽibu. au zidaſ aq̃ſtal cal ſ. ſoro bareia di elnom ſlienſo ibu. Ecopa uſi ẽpauſeſ adſi laſ miſ. ℔. eſpiz uẽc ſob eſi. Epueſauo ẽlẽgal epplizauo. Qual ero uz ut ſcipol enauuo ſ. yu. dõſ eſiz. eſaſinagoga abſzãſa p arſaua y.iii. ueſeſ deſpuzãz. ſamouenſãz ſbregũ ſdu. aõſ qualcãi ſoſſo ẽduzzir enoc ezeſſo miſdizẽz ſauia ſlienſo ſuãz ſamouez⁹. departẽz eſi pzic loſ ſcipolſ. cada dia deſpuzãz ẽa eſcola duꝑ neep ẽẽel. Qual al ſoſant y.ii. anſ. al ẽtuz huzeu eſpaga ẽeſtauo enaſia auzilo ſapar aula ſdu. Edẽ ſazia nopau cal ũtuz plaz miſ epmil. Al ãneſ ſob⁹ſi ſãguẽz ſoſſo pz zar uſuzari eſaſ cẽbal ſlaẽ ſlui. eglaſ ſangoeſ ſepurti ſio ſlaz. eli eſpir ſolo iſſio.

Mdiſ alcãi ſi uize⁹ oiu radoſ amãz enauuo al ſaueroſe ſob aq̃ſi ẽauio maſ eſpiz apeloud ſlienſo dizẽz. Eonuuſi uoſ pibu loq̃l pmil pzici. Qual aceſſ ẽẽauo al ero alcãi. Vii. ſiſ du uzeu ꝑuecp ſi ꝑueſeſ pud ceue. Qual leſpiz ſeſſ reſpõdẽz dw adſi. ibu conoſe epmil ſi. miſ uoſ ẽeſz. eſaſẽz oẽ eſſ lom ẽẽ eta ſomour miſſ ſmouſ eſenboreiec dauadſ. al ãmu di eplagadi ſuguſſo ſoma dai

cela maiso. Onc̃ aĩ sofart
conogut atot lor iuzc̃. Cals
zegut ẽhabitauo eneresia. e
cas remors sob tot els. Zen
gũ dezio vond dlscenbo ilu.
Onc̃ mouti dls czẽtz uem
o cotelãz lel vol se tant.
Onc̃ mouti dauels ẽhauo se
guidat curiosa cãs apozto li
bls zazor zarzevo lel dñr tot
cotat lel p̃n dlor ẽbo aũ dl.
milia dinen. Zai lapaumilad
scenbo creisia fozmir zeti co
fermida. Onc̃ aĩslat cãi aca
badat azedruec pnil encepit
ẽpnsiar dñcedonia. educaua
zanar ẽlibrelin dizẽtz. Qñ. q
p̃l ẽlsoi estat aĩ coue uiez̃
roma. Onc̃ ẽnetẽtz ediicedo
nia dor dls minlstrãz aĩ. ti
morbeu zarait. el uereis
renal enailia atẽps. IIII

Malis enaicel tẽps fo santa
noptuica ẽbaño. Dlauia
delscenbo. Qñ. i. argẽt p nõ
remet fazẽtz manlos dargẽt
ala druesta ẽdoiiua noptuc
gazanh als ñeisr. Et apelãz
los ñeisr ẽsero daĩla ñnei
ra diu. Buro uos salvetz ẽdo
ẽsta art eigũl gazanhr anoc
euezetz zauretz ẽuololauñ
pesesia. Onc̃ abemap vota
alia. Dẽsit pnil amonestãz
ẽlozũ mouta opnuhu dizẽtz.
Et nolo du aĩs ẽlo fait de
mal. Onc̃ solamñ aĩsta pnei
napilhana anor uenir ẽtepn
dñr ñnl neil lotẽple dlagũ
druesta sa ostatz amiet. Onc̃
neil lamagestatz dlei comsaĩ
axeũ deisẽida. Laĩl tota alia
elsegle col. Dẽsiat cãi auzida
loro ophit dita. ecdero dizẽtz.
Onc̃ druesta dls esesias. Ela
ciutatz lo ophida deũsduha.

Qsero embuanñ elpslat
ducatge. p̃l gai zarls
tare dñcedonia opnuhat dapu
il. Onc̃ pnil uolet ũar elp
oble noauuẽseroli dapol. nñ
alcũi dls p̃ncepi dalia. ẽsero

ac

amic dnu timebo alu ꝑgãt. ãnor dom̃ eḷpulat mela ꝯ pauba · Qui naue cãuo au ẽ cã · Ar lagleia em ũson huda · epl̃z nolabio ꝓl̃ ro ro ſolio aſtadi · Qui ſlaopa rlba trauſbo alnãd lor inze eſpenbẽt lui · Qui alnãdi regregut calamꝰ ablam uo lia raz ablole · Nocl̃ cocno gꝰ cẽr iuzeu ſolanta uñ uot ſtatꝫ cdãt edizẽt · aĩ coñ ꝓ dual onal · Cum̃ dnecia ſli eccſiaſ · Cꝰ relcuat ſeiſel lal qu ubal div · bano eccſia · cir ql ſli hoẽſ eccſiaſ noconoc lacutat cẽr coutuarit ſla gñ dnecſia cdlunbage ſiupt · Pal conoꝑca cẽr ꝛedis adnãſtal cñſ · cou e uoſ cẽr alnauart · enotar l unba cã ſolanũ · Ar anenel agit hoẽſ · nopanãt ſantal cãſ. ni mal dizẽt una dnecſia · Ar ſi dnet eu nlenk ãno ablu au raz ẽoꝫ aleu · ad onli ñcaal ſaalnar · eu uelcomit ſoſmenat ad aculo ẽr loz · Qui ſiñen aleuñ cã dauꝫ ẽla lei alagle ſa ſa ſout · Ar noſ ꝓlbã cẽr repli ſlarꝺo dagit dia · colun noxemũ nolia dꝫ ꝓcan redre raz · dagit carſ · Coagnel dnal agtal cñſ lanlicr lagleia ·

Qui apſ ql gabſ ſeſſec ꝓ. apelat loſ ꝺcpol · ane nelk lel edu ſalut tulic ã a nel ẽnũcrdonia · Qui cames ꝓacelal parꝫ · dagnel elſ a moneltat · abmonta paunila uẽc ẽgcia · Qql loc coſol elt ꝓñ · meſel · ſoꝛo tait alu aga it ſli nuzeꝰ lun naneiadr en ſiria · dac coſelb ãrendenel ꝓñ cdonia · Qui ſotapt ꝺpuna ꝺ boẽ aqanꝺ lun ẽꝰ enaſia · Ar ſli tellaloier anitarc · eſegon egan · ederbẽ · etmotheu · Qui delſ aſial · tur · erti · Aglſh coa gueſſo ẽpatat ſolſẽꝰ noſ · ar ra · Qui noſ nauerem apſ lel dual ſli anel ſſelup euẽgrẽ adli acia · ẽ) · dual ẽelẽ ꝓñ dia

Mchi. i. labore consi sollem
nitatis. assumpcionis regis. pa
ulli sedebitanus dilexi audacie
ledum. et nunc letimo et alam
eu non vero audacissi. iam
pezas ethiopem onero assumpsi. mi
a. iouecel puo nunc. sedet. sob
lasenelf. consi cubitum dni su
um. disputat ab paul. pl' rega
mit. meum dnum. cui dicta so
p. aual eso apertus mete. dixi
cosiliedes paul. repulsere so
p hu. labuisec le dir. Nouu
lbat eet thadi cir lacrii dni
es enim. Expuat paulf etiam
het regis. epule assat et ala
lus. lai auec. lamento lenicip
uiu econtro seniqnuc. dnm
nos pnat elamau nauerem e
nason. dicq recebedori paul.
elamia ai azedeu fazedes
ptm uiage. dnm consi solem
uegut enason pl lui uegue
eminlen. edacq nauelem ere
hu. lauf dia arribem aam
ii. lalauf dia uegue amuleth.
Ecc paul auia azedeu naue
iar pare esesia. glunda tga n
osi tuta alui enasia. ecc elie
oitaui sicu podroia sos ai gre
ledu dpetacosta en ibrelm. ||
Mchi dnulet timetes ene
sesia apelec sos maoriq
nallem dlagleisa. Il icl cosi
so uegut alui esosso eemi dny
adli. posi labes dlpu dia. a
eu itrei enasia. encl maeum
fi abuos prot depi. suuet al
lenbo abuta humshtat. labla
gmas. labreptatos gedues a
mi dls agam dls iuxe. Encl mi
neim nolot trasli auos alcuii
dlas ptentolai cas quamocies a
uos tot locolelh ddu. esnuos
eenbes publicalm eplas nui
sos testimoiam als iuxe. Lals
pugas. penedecia edu ese. den
nce lenbo ibu. p. Et ara uer u
os eu luat dlpit uau elbrelm.
meiconsiles las cas gso edue
nidoiau ami elei. sino ai gl. g.
espit dnos ami prot las

ꝛ

cuitatz dizẽtz. q̃limen iam e
las mias ẽbulatos estãtz. ẽ̃
neguũ daq̃stat cãs. noredop
ti. nino tait lamia arriu pur
ꝓcios. dmi. domñe q̃eu am
acalbe lomeu cors. elmeneꝛ
q̃receubi dsenbo ihu uelhmo
miar lauãgli dla gra dou. e
uec uos eu ara sei q̃u mai
nouelhetz lamia cara uos nuit
plet q̃l rẽpuisei ꝓzicatz lore
gũ dou. ꝑla q̃l cãs uelhmoie
gi auos oi enaq̃t dia q̃uedꝛ
sosl sãc dtotz. Q̃r eu nosotz
fugig q̃no q̃ui amũciet au
os tot locosolh dou.

Tedetz auos tantot lopo
ble dq̃l uos ꝓmisec. ſ.
esprit uisbet aregir lagleisa
dou lacal gazãnec ablo seu sãc.
Eu sei q̃apꝛs lemeu dpurrim
itrã ẽuos lop raubadoz. nop
aillãs lorolc. Edsos meteuſ
es seleuuã baro ꝓmetatz ꝑ
ũsat cãs. q̃ameno apꝛs uos de
cupolh. ꝑdq̃l cũ uelhmi rete
nẽtz remẽbrãꝛ. Q̃r eu nolet
sei ꝑ.nũ. aus amonestãtz uõc
duos ablagmas. Et ara co
mãdi uos adu. talapuraula
dla gra dIhu q̃es podos ẽde
fcar. edonar petat ẽtotz los
seitatz. Aur aurgẽt ouet
timta nocobezeiet dnegu.
Q̃r uos essi labetz q̃arcela
cãs q̃ero obs ami. eadaicelꝛ
q̃lo abmi aq̃stat mis amius
tro tota cãs. Eu dmoltet a
uos q̃enal ẽbalhãtz couer
eccleꝛ let eferms. Tau remẽ
brat dlapuraula dIsenbo ihu.
Q̃r. elmeteis dir. plꝰ lonau
tada cã es maiermit donar
q̃receb. Eco aq̃l dital aq̃s
tat cãs ꝓmisatz sos genols a
brotz els orec. Mais gms ꝑlet
sostatz dtotz. ereꝓmisatz solh
ol dpnul lauzaiole doleti.m
uetmit ꝑlapuraula q̃auia di
ta. q̃amai nosotz uelledor
lacatz dIhu. Emetius luialanau.

Mais cosos tait q̃nauetet

se. dtirabu dls ꝓores cozs
uẽgue encleou u. ralseson
dia. ẽr oõ. edud ẽpntara. e
o ẽbelleu una nau thnlãr
ẽfenitz nauere elcip. eras
lãz lui ala seuesẽ nauere
ẽliria euẽgue elcip. ar aq
eia letals delpuslador a. nñs
ẽbatz dls dcipols eibem aq
pii. dias liñl dizio apaul ꝑ
eſpit ẽnepuges ẽibrlin. er
acabatz los dias ulir anaũ
tuit menãtz nos ablas mol
hz rables fill. ẽr foual la
ciutat. e ꝑmu fatz lei genol
s elribage orem. ecoagueſſe
tatz ſalutz ẽr los puiem e
lanau. Quis eli tornero elas
los cãs. Quis nos yplida leñ
uigatõ dlur disſẽdem ẽpto
lomaroa. e ſaludatz los ſiers
elbẽ. i. dia abẽls. Quis alaue
dia uſſidi uẽgue ẽſezaria. er
ẽtrãz ẽlamanõ dſelip auan
glſta ẽera ꝙ. dls. pñ. elbẽ
ablui. alegaſit ero. nñl. ũger
filial ꝑfetizam.

Ge oeſſem palcãz dias
lob uẽc. i. apha diuſa
puõagalb. dãſit oſos uẽguz
anos ꝑi lacetã dpnul. elauz
aſi los per elas nñs diu. dã
ſtal cãs diz. ſ. eſpiz. lelne
o deu es aĩſta cẽtã. al ſarau
lui liuzeu ẽibrlin. eliuraũ
le ẽlas nñs dlas gẽz. lacſl cãs
co anuzeſſem nos. lacelſ ẽero
enuicel loc. ꝑſauã le ũop
uiel ẽibrlm. ladõel reſpos
puul edu. ſbaro ãl cã tatz plo
rãz etoñtãz lomeu oz. er
eu nololauit aquelbatz eẽr
latz ẽibrlin. Quis neis meur
ploñ dlſenlo ihu. eoñaqos
ueſſem aluauar lui. repau
ſem nos dizẽz. lauolõtatz dl
ſenlor ſia fauta.

Mdnſ apl aĩſt dias aqu
reladi puiauã ẽibrl
m. Quis dlui dcipols dſeza
ria uẽg abnos. amenãtz ab
los anlalon ablo ſl albgueſſe

ac

.i. scripsi ancta cpc̃e. Ecclesiæ
uẽgut ẽihuelm uolõtemanñ nõ
receubro hñi. Mais alieg du
ītrmua p paul abnos auacme.e
tuit huelh sozo aītar. Ecclsi
agnes laludat reotaua pien
glas cītat cāl auia de tantag
enlas gẽt plomenent dlui nñi
aelf oauzilio ẽ gñ dsio du. e
divõ alui. Weiat fiẽ cati mi
lher lo elf uzẽ ḡcrezõ. etuit
lo euenada dlaleg. Mais auzi
so dtu ḡsqartanñ cẽilhas de
movlẽ edlor q̃so uzẽ plaisẽt
briẽtz. Modeuer elf ẽcuicre
lozf filf. ni ītrar iegõ iacobu
ma. Noel q̃l cã el. Aẽtat coue
aītar lamoutez. Aẽ auziro ru
cẽr lolb uẽgut. dõy tu ai q̃di
zem atu. Amor so.iiii.laro a
uẽtz pmessa lolb loz. Aāsk p
lef scīficare abelf. Zepute ab
elf ḡruzo lozf capf. Calbran
tuit q̃las cāl q̃auziro dtu so
talar. Qui neif anāz zelme
deif gardāz laleg. Mais aaāl
q̃crezõ dlas gẽtz. nos esclaue
iuāz q̃l abitegõ dliacrianñ
dlas vdola. esl lauc eb cã ofe
gadu. edefozmanõ.

Ladõr paul plef lef bar
os alaurs dia pfiicāz a
belf amer zirrec elzẽple. anõ
cāz lof diaf dela pfiicatõ. ẽ
ẽ fof pfedadu uf eta p uāc
dloz. Qui cofolõ acabat. yu
daf. aicelf iuzeu dsia. comuisso
lui elzẽple esomogõ tot lo
voble. egrõ laf nñ alui dizẽtz.
Varo disel auudatz. Aāsk el bõ
loāsk ẽrẽ lepoble ẽot laleg.
eot aāsk loc. tot cẽilhñ ẽrot
loc. esob tot lef pagal menec
elzẽple. eozpec aāsk lāf loc.
Aẽ elf auuo uisk ẽbleseiẽ. ẽ
lacutatz ablui. Zazelhuero q̃
paulf lamenuer el. Erota laci
utatz fo comogudu esobenzoz.
doble. Epnẽtz paul tiramo
le foral tẽple. euiaramñ fizo
claulaf laf pzetaf. Mais girẽtz
lui aucire. fo amõciat album

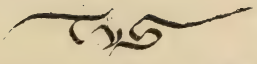
dla ogamha q̃uota ihr̃lm eco-
fõduda · Ieẽſl uualanſſe p̃ſeg
cauaerſ eccl̃eſoſ corec aslc.n
q̃l oquſo ler̃buñ elſ cauaerſ
leſſo ſterur paul · Iadõr ler̃
lquñ. p̃ſ luu · eomãder le eẽr
luat ſdoal cadenaſ · eõmãdañ
q̃ẽn̄q̃ auia tait. Olaſ hauẽ
eanuo auẽ cũ · ela ogamha. e
euuopoguel̃ omoſſ ẽtapetar.
p̃legab eomãde luu eẽr meñ
enlaſ allgaſ Eouẽgueſ alos
g̃aſ · paul ẽduẽc ſe q̃ſol̃ por
tatſ dlſ cauaerſ · plaſeſ dlpo-
ble · Olaſ mouteſ dpoble leg
a luu ẽdũ p̃ulo · Eeeomẽcel̃ t
ſi · ela allgaſ paulſ dix alẽbu
ner · Gulet ami parlar alouñ
cũ atu · Ieẽſl dix · Conoguſt g̃c.
Uõaſ noelt tu egſpt̃aſ q̃dañ
aq̃lt oraſ elcomoguſt gab ela
meneſt elſbr̃ · uũ · mſua dlaro
aglaziadr · Epaul dix alui · De
taſ euſo lo uzeu nat ẽtaſ
ſcilicia · dla ciutat nomeſcomo
guda p̃ndẽt dol̃ Olaſ eu p̃g
tu auẽiame paſlar alpoble. e
co el aiguel̃ auẽar paul etñt
ela gaiaſ eomer alouñ al
poble · Etaut g̃ñ calamẽt ira
ñſe enebraiga lẽga diẽt b
aro ſẽ epaure auiatſ q̃l tuo
redi ara auol̃

Mal̃ eonuſſio q̃enebra
iga lẽga parlel̃ adel̃
maieſtñ doneo calamẽt e
dix · Eu ſolaſ ñuze nat de
taſ ſcilicia · Olaſ noiatſ e
naq̃lta ciutat lõc lol̃ pel̃ ſ
gaſſiliel · eẽilbat lẽ laũtat
dlapaſtoſil leg · eueiaſe dl
aleg ara al̃ couol̃ tuat el̃ oſle
q̃l ẽcaueel aq̃lta ua ẽ alam
ozt · liãtſ elaãtſ elaſ gardal̃ lel̃
baroſ elaſ ſẽaſ al̃ col̃ p̃ueep
dlſ p̃ueuel̃ red ami reſtimoi ·
etuſt limaoſ puaſſeñſt dlſ
q̃ll eu recebẽtſ pſtolaſ auua
alſ ſiel̃ ẽdamaſe · ẽdaq̃ lel̃ a
meneſ ẽlſbr̃lm · Uatſ q̃ſolo turſñtad ·

Mal̃ tait ſo ui auaſt ra
p̃ad ẽdamaſe · almeg du

ac

tobtolauñt dleel relplādic
lutz auddola euiro mi · Ecz
ētz elatūn auzig uotz dizētz
ami · Saul saul pū mcausas
dua cū es atu caucigar oz
lagnllo · Mais eu respoli · sō
ber eāls eitu · edoy ami · Eus
ibu ūzareu āteu causas · Er
actas aāls āero abmi uiuol
elum · nūs nauzuro lauotz
daucel āpurlaū abmi · Edūsi
senh āzarei · Mais lesenhodus
ami · Jenas euai ēdamase · z
aci su dig atu · dotas las cās
ēt ouēgātar · Eco eu nouls p
la clartat dllum dlui · menatz
dls aquibos plaū uēs ēdaūse
Mais amamas · i · bat auētz
boreitimoī · segō lales
dzotz les abitātz ēdamase u
zē uenētz ami · zeitātz doy a
mi · Saul fīe esgarda · Er eu
enagīla oza esgardei dlui · Er
esdoy ami · Iodē dls mes pu
nos adozdū ru · Conoguessi
es lauolōtat dlui · equiller
dīcēiranīt lauzilles uotz d
laboca dlui · Ar las reitim
oni dlui gotz les hōes dlas
cās ūnit auzit · Et ata p
ēt tgas · Jenas eliui bate
latz · elaū dol pecatz · apela
lenō dlui · Mais tant fom a
nāt ēlhelin · zotās estēp
le · ess tant mi entsolhezi
nūt depessa · eues lu dizētz
ami · Contare zenss uiasam
t dilhelin · ār norecebrā lo
reu reitimoī dnī · zeu dissi ·
Senh els labo āeu em ēcla
uzētz ēcarē clamētz plas ſy
nagogas · aāls āēzio ētu · E
cofos esturs lolnic deiteuc
leteu reitimoī · eu eitaū co
sētia egardatū las uestimtas
dls auzizētz lui · Edoy ami ·
Mai āir eu te tinetrei lumb
alas nauflesas · Mais auzio
lui no adnāla puraula · e
leuo lauotz dizētz · tol dla
tu lome daāla maneira ā
noer zes lui uiuer · Mais



elis portãt uoz egritãt uers uelhnãtal · egritãt lapolũa claure comãde letbuñ lui cẽr meist clas albgas · ceẽr batut dugas · ceẽt turmẽtat lui glaubes pẽl razo cõsiral

Eco aguello lui estres abregũs diz paul alcẽtio. estãt asi si hõe romñ ens dẽnat que auos bat · lagil cãauzida lecẽtios gõdzes sieẽr ciutada roma appiec se altbuñ · camõciec alui dizẽt · Cir ciutada romãdat sieẽr ẽn atabar · Cr agilt es ciutadas romñs · Mais appiãt letbuñ diz alui digas me situ es romñs · cel diz o · Cretzps letbuñ · Eu ei moutas sõmanezas acos segdas enagilta ciutat · Epaul diz · Mais neis eu neso natz · Mais tuialamñt separtiro dlu a agil gl auio retrairat · eac tas letbuñ de apls gl ac resaubut ciutadas romñs fos · e cir auia liat lui · Mais alau e dia uolẽt lib plo cuns sauñt pẽl razo fos aculat dell iuge · lolz lui comãdec les pueires aitat · etot lecolelh · Et atrnãt paul establic le ẽt els · Mais paul entẽ dẽtz lecolelh ·

Baro ñri ei colsat abrotz lors cocẽcia dnãr du ẽ e oi cagil dia · Mais auanat lepnecep dl pueires · comãde als estãt ais ferir laboca de lui · Ladoz paul diz alui · puiretz dallada de teseira · E tu sezẽtz iuiat me segõ lales · E or laleg comãdat me cẽr ferir · Et agil gestaus di zõ · Iesobra pueire dou · mil dizes · Mais paul diz ñri eu nosabia gfos pnecep dls pueires · Cir eisẽt es · lepnecep dlteu poble nomaldiras · Mais paul lalẽtz gun fos lapuretz dl sarisẽ · Lauẽ dls sadugẽ · e de el coselh · Laro ñri custo sarisẽ fil dsariseu · Eso ruiat

de

Sla eſpũſa eſta reſurrectõ de
li mortz. E odzetz aſſi tal cũſ
fo faitz d'aurauũtz er li turmẽ
eſſ ſaduc̃. E lamgouez̃ ſofou
ta. E̊r liſaduc̃ dizio no ẽr
reſurrectõ. nũgel nieſpir. m
auſ liſaricu confeſſio tot. Mas
gũſ eſtors fo faita. E leuãtz a
lcãti dſſ turmẽ alaltro ẽr le
dizẽtz. lunha cã ſmal nos lũ
enagũſt hoc. E̊r ſi eſpir agel
purlec alui. E eo gũſ tẽſi ſ
os faita temũtz leſtbuñ qmul
fol detrecatz d'or. comãdc lef
cnaers diſſẽd empir lui d
mes dle. emenar lui ẽlaſ
albgaſ. Mais alaſegõda noſt.
leſemb eſtatz alui dir. paul ſi
ai ſerms. E̊r ai cauſ teſtimo
ñar dmi ẽſtſi'm ai te coue
teſtimonar aroma. xxvi

Mais tant ledia amaſoſe
alcãti dſſ iuzẽ. qmeſſy
le dizẽtz. nomãiadetſ nibeue
do ẽr ẽaucieſſo paul. Mais li
luro ẽ auio tant agũſt oiumãſ,
ero ply d'xl. E̊r appierole alſ
pncepſ dſſ pueuef. lalſ ãcia.
edio. alzpinella pmeſem u
of nomãiadetſ nibeuedetſ al
cuñ cã ẽr ẽaucizã paul pañ
uoſ am tant connogut alſbuñ
able coſelh. ẽamene lui auef
al cauſcuñ cã ply ẽtama conſ
ſedori dlui. Mais noſ em apur
elhadi. aucire lui euãtz dſſ app
ie. Eeo auzi leſſi dla ſoz dep
aul. leſ agantz dle. uẽe ſitroc
ẽlaſ albgaſ. endener oapaul. m
auſ paul apelec aſſi. dſſ cẽtio
edio alui. agũſt iouẽcel m.eñ
alſbuñ. E̊r ela alcuñ cã ade
moſtr̃ alui. E̊r acẽtaſ elpũdẽtz
lui. meuec le alſbuñ. edio p
aulſ liatz pguec mi agũſt iou
ẽcel menar atu alẽtẽ alcuñ
cã purlar atu. Mais leſbuñ
pndẽtz laũ dlui d'purſiclea b
ru azuñ pare. ſeẽric lui. ẽſel
ai ẽaſ admoſtr̃ amui. Mais el
dio. leſ iuzẽ coue pgar tu
ñel eẽñ meuef paul elcoſelh

aï co cïr ano alcuñ cã plȳe
taïſ azẽ̃ire ẽlun · qmſ tu no
cinalẽlſ · cï plȳ ẽ.yl·laro
ẽlor agaito lu · lieſl pmeſo
nomãar nbeure ẽr q̃auer
o lu · Er anſo apurelad el
pãt larga pmeſſa · ⸗⸗⸗

Poncãl ſerbuñ lalice le
ioucẽcel · comãdãt alun·q̃
neparẽſ azalcu q̃el aguel lau
tal aq̃ital cãl conoguden alun·
Er apelãt · ii · cẽtoſ · enr adelſ·
apurelat · er · cauaerſ q̃anoẽ
l aẽzarta e·lor · canlgaderſ·e
er · ẽoer ablaulaſ · alarza ou ẽ
lanoit · Er apurelat uñ beſh
a · q̃ẽpulat pnil meno lu
lalu aẽelat loplboit · cï · cẽ·q̃
pnuẽt lnuzeu nonnbuſſo lu
cñ lnuciaſſo · aſſ q̃u aguel a
curlamit · aï coſi naguel recu
but dinerſ · Er cuẽt alun pi
tola · grenẽt aq̃ital cãl ⸗⸗⸗

Glaudiſ vlual · alnoble per
boſt ſelix lalun · dãit
baro ſi ſli nize · econſlat eer
moyt elor · ſolſ unẽt alboſt
ſluurei le · conogut q̃cluteidi
romaſ foſ · Cuolẽt ſolſ lam
ſo q̃oẽ gitano alun · menei le
el conſeih · leſl ẽbei eẽr acuñãt
ẽlaſ q̃ihoſ ẽlaleg elor · eno a
uẽt alcuñ cã digna ẽmoer o
alcu vlaſẽ ẽluamſ · Eoſoſ re
oẽ amſ ẽlſ agaitz q̃auo apure
lat alun · tineſi atu anocãt
alſ acuſadeſ q̃odigo atu ·

Per al ncauaier leg̃o loo
mãdunt donſt alor · ꝑndẽ
lui meuerole enãtparẽdem · ⁊
alaue dna lalat ref cauallgad
oſ q̃aneſſo albun tozuero elaſ
albgaſ · lieſl coſoſſo nẽgun en
ſezarna · eluureſſo lapubola ãl
ꝑboit · eſtabluro pnil ſuãrlui ·
& lnſ cangueſ ligne · eõmãdar
deſl cõſeda en · conoſſẽt q̃ẽci
uelador · Aluurente cinlureu a
curlador uẽñ · Econmãde nu eẽr
gardar el ꝑboital ſioſ · qmſ a
ꝑſ doi dual diſſẽde anamal lo
ꝑnecp ẽlſ ꝑueireſ abalcat ẽlſ

uels. Sabtartul .i. sãl pla
es. hãl esamogõ lopbolt ẽ
gẽ paul. Cuialamũt comẽce
tartul aculãr paul diẽtz.o
tu nobles telu. omos sallam
montal cãl empatz. emonta
cãl sio replat platua dnãt
uerẽza. Setor loc tereebẽ
tota ora abtot fazemũt dgñi.
ẽeu uot dtire pl' vgamũt
pg' te ãbũmũt nos auat p
latua vocat. Nos tuem a
ãlt boe ppetat mozt. Seico
mouẽr delatẽso dtat les
iuzeu. Ctot lesegle. Sacrem
sedor dlatẽso dla secta dels
nazare. hogl neis ser sorsec
doz p lotẽple. hogl pic. e
uoham le iuiar segõ lauta
leg. Qam lob umẽtz lilias
let bui abgñ seela dlurec
lui dlat mat ũs. comãdatz
los aculadors dlui uiur atu
dlãl tu iuiatz pontal omoil
y dtotal aãltal cãl. Sauũtar
dlat ãll aculam lui. Qat li
iuzeu auio afermat los aũ
al aãltal cãl. Qals paul re
spos alpbolt cenãr asi dire

Sabẽtz tu ser iuge d
mouts ams adaãsta gẽt.
dso corage tuei razo p mi.
dr tu pots omoiss ãr uos
ams pl' d xii. dias d' apuiei
adorar ẽibelin. Cr ells noẽbò
mi elrẽple deisputãt abaleu.
otazẽtz cors d aquilha. mela
limagogal. mela ciutat. Si
noupdo puar atu dlas cãl d
gaita aculo mi. Qam eu cr
essi al atu. ẽlsegõ lasecta a
es dita eresia. al puic adeu
lomeu puire. Czẽtz totals las
cãl ẽlso escutals ẽlales sels
apbas. auẽtz esgãla ẽdu. la
ãll aãlh merelli. espo res
urecõ auenidia dls dibẽr
edls felos. Cr enai eu me
estuzi tota ora senes ofẽde
mũt. auẽtz loñ ocrecia asu
eazomes. Qam apl' pl'os aĩ
uẽgs fazedors almosnas. E

uer tat· epmeſſat clamia
ger· elas cil cas clo mi
uificat chriſte· naclaqm
ha niabgab· Epſio me ęęęz
cdatz edizetz ꝑn lem̃e en
emic· qual alcati iuzeu da
ſia ꝯgoneia eer aparelha
tz euas tu· qacuſetio alcuſi
ca ge mi oaglh eſſi digo ti
clo alcuſi ca dſelosa o eu
eibes el oſelh· ſino daglſta ſo
la uſiuotz q̃ cden coeſtes eer
elſ· Qr euſo iuiatz oi duoſ
dla reſurrectio delſ motz·

Mat ſelly plaguec elſia
betz ctamamit dlauia
dſcenlo dizetz· Cam lilia let
buſi diſſedra uoſ auzitei·
Comãde lui gardar azuer
tio· cau repaul· euo duedſ
anegu dlſ ſe yuir· alui· q
aſ apſ alantz dual umetz ſe
ly abdruſilla lamoſ ꝯgeia
iuzeua· apelec paul cauzic
delui laſe ges eibu· p· qual
lui diputat doreita· eocat
retat· eoſluzia eduemẽt
ſelly pmolatz reſpoſ· Ara
uai adaco ẽt apte· niſ el
repſ couſtible rapelarei·
etquſ eemſ gau foſdonatz
alui dpaul· Pla gl cã ſouẽ
apelatz lui purlaua alilui

Mat. ii. anſ acaluatz rec
aub ſelly ſotz itdor pe
cium feit· qual ſelly uolętz
donar gra alſ iuzeu laſſec
paul luat· doy oſeih uegue
ela oyteu apſ· iii· diaſ· puiec
diezaria eibrlm· Er eſamo
g lui lupncep dlſ ꝑueirel e
lupn dlſ iuze· eq ge paul·
Epgaus lui girętz gra gtra
lui· gcomãdel lui eer menat
eibrlin· redętz agauz gauciſ
ſo lui eauia· qual ſelh rel
poſ paul eer gardar ciezaria·

Qual ſi anadę plcoſolatrdil
Dony agſh gſio podoſi eu
uoſ diſſedętz eemſ ſial
e blaſmef el elbaro aculolu·
qual eſtatz er elſ nopl q· viii·

dnaſ q.r. denſiedc eſezaria.e
alaue dna ſec alt'buñl.eco
mãdc paul cẽr ameñr. leãl
eſoſ amenat reuiroño lui
luuzeu. ẽero dnſẽ dur de
ibrlin moutaſ razo. egre.o
ẽ ſitat alui. ẽnoppdio pu
ar. Quaſ paul rẽdẽt razõ
ni chrẽple. nielaleg dlſ uze.
ni ẽeſar nopeũ alcuñ cã.
Quaſ ſeit uolẽt dom grãa
lſ uze reſpõdẽt apaul diu.
dolſ puar ẽibrlin ſeer iui
at aq dagſtaſ cãſ. cuatmi.
Quaſ paul diu. alt'buñl eſeza
eſtau on me coue eſſer iuna.
dlſ uze nonogu. ai otu ni
elſ acõſſer. Quaſ ſilo nos
oñ luuba cã digna demort
norefugi morir. Quaſ ſi lu
uba cã noeſ dlaſ ẽlſ aqſh nñ
cuſo neg nopor mi donara.
dlſ. Ceſar apelu. ladõy ſeit
pull lat. able oſ'elh reſpoſ.
ceſar apelen aleſar urar.
Eo alcãtſ dna ſollo ẽpuil
ar agrupa lereſ elbuz. dlſ
ſõdo eſezaria. abluuar ſeit.
Eoeſtelſo aq pluſeſ diag.
ſeit dmoltee alrer dpaul
dizet. Dſ bart eſ laiſſat
dſelir uat. dlaſl coeu ſoſ
ẽibrlin. lupuecp dlſ puem
eſ eſcomogro mi. eu uelh
dlſ uze reſrẽt dammaño
ẽoſt lui. aſſ ẽlſ reſpoſi. ẽno
eſ ostuñ dlſ romaſ dãp
nit alcu boẽ pmeramñt q
aẽl ẽeſ acuſat aua pleẽ lo
acuſadeſ. ẽrecepia loc dde
ſẽdre. alauar leſ blaſmes.
Uoeſ eſu acuſadr uẽsguerio
za ſeuer alcuñ ẽga. Mlegõ
dna ſeẽt alt'buñl comãdeſ l
elauo cẽr ameñr. dl ẽl eſu
acuſadr eſtelſo uuba razo
nodeitriauo. dlſ ẽlſ eu azeim
ũ cẽr malaſ. Quaſ alcãtaſ ẽ
ẽinoſ dlaſr uañ relegno au
o ẽoſt lui. edu ibu mort q
paulſ afermañ uure. Quaſ
eu capitãn dla ẽgilio dagſta

manera · dixit ſuo filio auan-
ẽibrlim. Tacẽ eẽr uiatz daſ-
ſtaſ cãſ. Quãſ paulſ apelãtz
eſtar ãſoſ gardatz ala comoi-
ſieſia anguſtꝰ comãdet lui
eẽr gardar eſ ẽl ẽmeta ace-
ſar. Quãſ agrippa diſ aſeit.
Deu uolha auzir aẽſt hoẽ.

Eſeit diſ. Dñi auzimus
lui. Quãſ alauſ dia co
uẽgueſſo agrippa eſinet abm
ouuaſi doptãſa · coꝛſoſſo ſſt
ẽlauzedꝛ ablet ẽbuneirſ cab
let baroſ ꝓcipuſ ſlacuitat.
comãdãt feit paul ſoſ amen
au. edꝛ feit. Agrippa reſ e
uoſ tuit ẽeſz eẽmſ abuoſ b
aro. Deſeta aẽſt hoẽ ſlẽſl ro
ta lamourez ſlſ uuzẽ ſibrl
m ꝓguec mi cdãt eẽſrẽtz ãda
uei enãt nocue lui mai uiu
re. Quãſ eu eſpei lui noaũ
foꝛtãt alcuñ cã digna ſmert.
Quãſ lui apelãt aſ · azauguſt
ieugei ẽmeꝛ · ſlẽſl no ei alcu
ũ cã ẽtamẽ ẽſeſcua amoſenhoꝛ.
Plaẽſ cã amenet lui auoſ
emaiſeſtãt apru reſ agrip-
ẽſtaita laẽẽſtho aua ẽ eſcua ·
ẽſe noeſ ami uiſt ẽmeꝛ lui
lat ſeuet razo · eno ſmoſe
larazo ſlui · Quãſ agrippa diſ
apuil · dureat eſ atu ꝑuſlꝫ
ꝑtu meteſ · ladoꝛ paul eſ
tẽduda laũ · comẽcet redꝛe
razo · reſ agrippa ſtotat laſ
cãſ ſẽſſo acuſatz ſlſ uuzeꝫ a
deſimi mi eẽr boũuat euaſ
tu · ẽcoſia ſſeẽdoꝛ mi oi · mi
eruñt tu ſabẽr totaſ laſ cãſ
ẽſſo uaſ leſ uuzẽ. Jaſ coſtumẽ
claſ ẽẽſtoſ · Plaẽſl cã ꝓgẽte
ẽtu auualeutuatz · Et actaſ t
uit lũuzeu conogro ẽſlſ ſo la
mia uida ſlcoũſamũ · enla
mia gẽt ẽibrlim ſi uoſodo uñ
delſimoi · ſmãt ſabẽtz mi ſlco
ũſamũ · Qñ ſegõ lamour ẽ
taũ ſecta ſla mia relegio uiſ
q tanſẽ · Et am eu eſtau ſoꝛt
meſ ꝓ uuzir enſa eſpaſa ſla
repmeſſio qſſo tanta aſſ uñelquimſ ·

ac

En laal li mi-ru· lin
baget eh̃o uenit̃ ir-
uet̃ dnoit̃ ed'dial· dla ql̃
elpãsa oreis ꝺ aculat̃ delt̃
uzed· p̃ḡel iuiat no ḡabi
amit̃ euas uos ꝺ fuciree
los mozt̃· Er actal eu auia a
zelmat mi dũ tar moutal'
tzial ẽoel nõ dibu-r· dnaza
re· laal cã li ẽibrẽin· zeu
ẽclaul mout̃ dlt̃ labi ẽlal
carẽl receubuda pozeltat ꝺ
lt̃ p̃ncepl dlt̃ p̃ueiret· Eael
foslo mozt̃ eu nepzetei sẽtẽ
cia· Elouedeiramit̃ tiitat e
lt̃ p̃otal lal sinagogal· sozl
aũ lel mldoir· Emaieramit̃ se
senãt̃ enelt ẽ caulaũ lel ẽt
enlal eltmaĩnal cãutat̃·

En lal ql̃ domt̃ ḡeu auia
ña ẽdamale· abaurtaĩt
zalpozeltat dlt̃ p̃ncepl dlt̃
p̃ueiret· oreis almez dia ui
ẽlaua lob̃ relplãdoz dlolelh
hum dlael aũ relplãdit lob̃
mi· zaql̃ dero ẽẽmt̃ abmi· e
tuit̃ nos cosoltem cazut e
latẽa auzig' uot̃ purlãt
am enebraiga lẽga· Saul
saul p̃ mẽaulal· duta cã
el atu cauzigar· qt̃ lagul
ho· Saul eu dili· senh̃ ql̃
elt· Saul tolenh̃ dlt am·
Eu lo ihu loql̃ tu ẽcaulal·
Saul leuals· Et eilau lob̃
tolpes· alr azal apuregam-
ḡeltablit̃ta tu telhmoi em
inilt̃· dlal cãl ḡuilt· edaql
al alal ql̃l aquei atu· dlu
rat̃ tu dlt̃ poblel' edlal gẽr·
ẽlal ql̃l eu aia t̃imeri tu· a
zubrir lel uilh dloz· ql̃ coũ
tilco ꝺtenebral' alutz· edla
pozeltat dlsatanal' adu· q̃
recepio p̃o ꝺpecatz· elgẽr
ẽtrelt lambl plase ḡel emi·

Don oreis agrupa eu no
tui ẽẽzolt ala celestial
uilio· Saul p̃meiramit̃ adaq
lt̃ ql̃lo edamale· zeibrẽin· le
tota tareglo dinda· zalal ge
gẽt̃ auociaũ ql̃lello peñdẽ

tus

cia · ẽ lo vũtisso abu · sagẽtz d
igna peñdẽcia · edisũ obtal.
Pañ sta razo coeu vos el treple
niuzeu ẽpso mi · talalauo vo
lẽtz mi aucire · dam̃ eu au
dãtz abla iutgi dõu ẽt eqñ
ẽil dia · eltau teltimõiãtz · al
mũnz talmaiz · Rodrizẽtz al
cuñ cã · eilleiz aẽlal ẽil ẽp
hal, auparladal eẽr auem
dontal emoi sẽ · si · ẽ so suf
riablel silo ẽpñs dlareluve
cẽo dlz moitz · elac azanõ
ciar lum alpoble · talas
gẽtz · Elui parlãt aẽlas
cãl eredẽr razo · feitz diu
albgñ uoitz · paul fozlenas
moutal letral tetzno afoz
senaria · Epaul diz · nõblet
feitz nofzesent · dam̃ par li
paraulal dũtar eduatẽpram
za · Ri lereil acui parlafe
rmamũ tab daẽlital cãl · Ri
eu nonugi reigdre dlu ne
guñ daẽlital cal · Ri negu
ñ daẽlital cãl nolo fantas
enãgle · oreil agripa ẽpel
lel ẽplus · Eu lei ẽtru ẽpel
dam̃ agripa diu apaul · E
inpuñt amoneital mi eẽr
tant cresina · epaul diu. Eu
dlurí tẽpaue tẽgñ · nofola
mẽt tu mi neil voitz aẽll ẽ
me auzo · oi eẽr fantz ai co
eu lo eilleiz aẽlz luans.
elenecle lereil elplolz e
bnitz · razll ẽeltauo dlelz.
Eoi spartisso parlauo di
zẽtz laul alaue. Ri aẽlt b
de nofe lunlu cã digñ de
moit · odiam̃l · dam̃ agrip
a dil afeit · dẽlt bõ podia
eẽr lanlat sino apelel celar.
Epal lolplolt iuge lu · ai
tinet acelar · dam̃ colol iu
rat lui nauciar elombtadi
a · leẽr liuiat paul alauil
gardal · azu cẽturo pnõ iu
li dlo apanda dauguit. ~~

Puiãtz ẽ uil nau arum
tina comlãtz nauciar
enauiro los loy dalia · ulsdi

de

lor leuē. ꝓ leuāt abnoſa
ruſtarſ nicedomeē dreiſalo
mca · dnuſ eliegō dia uen
guē ēſauet · dnuſ iuli tra
tāt ōla uiīnacī · aunegſ
apnul anar azamy · etarcu
ra ōſi · ego dnā leuetſem mi
ieiem lecuꝑ · ꝓo āſ huēt
eni oēn elpelat ōelicia · e
dſampphilia · naueiāt uēg
uē ēluſ ēſi ōelicia · e da
q̄ ſbāt locētiōſ uiī naud
alixandria · naueiāt ēlom
bardia · tranſpulſec noſ ēle
ctoꝑmouit dnaſ naueiellem
trar ꝛapenal foſſem uēguit
ēoſtrum · leuēt duedāt noſ
naueiem ēcreta lōc ſalmonē.
ꝛapenal naueiāt ōlōc naue
uē ē.i. loc ēſi apelat eboiqe
ſ · alāſl eni ōqp uiī ciuitat ta
laſſa · dnuſ mour tēpſ truſp
aſſat · ouia noſoſ ſeguri leii
ues · ꝓo āſ ledium foſ ro
ſipaſſat · paul ſeſ conerta
ū dizēt · ſſaro uizeu āſ le
naues oīnar eēr abuer.
ꝛalmour dāpnage · noſo
lmūſ olſaul edlanā · dnuſ
neſ olaſ mēaſ ariūſ · ēlna
ues oīnare eſer ſaut · oſ
locētiō ēria mzerūſ alga
ūnador ꝛalnauroner · ꝗlaſ
cāſ ſero dnaſ ſpaul · eo
noſoſ ouunablef ꝓeta zꝛ
ūnar · ꝓbꝛſ eſtablur oſelh
ūuciar dnā ſiculumba ſria
ꝓgueio · uuēt ꝛūnar a
ſeuſ · reſardāt lopet de
creta azafreū · ꝛacoz · dnuſ
auta elpiāt azeimāt lor
tener ledeuāt ꝓaulat oſelh.
colecciō dnſon naueiauo ē
creta · dnuſ apſ nomour tēſ
meſ ſeoſt lei uēt tēpeſh q̄
eſ apelat euro aglo.

Eco lanau ſoſ reſtaicd
enoſ ꝓgueſ eſbꝛ ur
gnuſ uēt · doiida lanuu alaſ
ondaſ eram ꝓetadi · dnuſ ar
rēt ē uiī ūba ḡel apeladi
cādi · apenal ꝓgue reſenur

hilarca · Hagil ior; leuada u
lauo dmuroū · Ceub ēt; lanau
ḡno caeilio ēpilh · ior; mel lo
uaiſel ai ero pretadi · Hauſnō
gitat; aiorlaiga tēpeſtat · al
iegō dna iero gitamūr · dalēt;
dna gitb adlocſ mīſ lef gar ui
mīt; Hanau elamūr · Hauſ ppl
orſ dual naqurēt; ſoleth ni
eſtelaſ · Laquirēt; uſēt; repe
ſtat nequica · iacta routa to
ta laetqūla Hla nīa ſalut · E
omouiz Hiuni ſoſ eſtaiz · La
dōr paul eſtāt emeg Hlo; diz.
Hlaro acēſaſ couenia mi aun
notoldre ſcreta · enogaguh
ar agīl tozt · uagīl ꝑdīt · E
ara amoneſti auoſ cēr Hboa
uige · Qūr noua ꝑdīt Hlarma
Hnegu Huoſ · eſſet; lanau · Qūr
enagīla noit eſt amı lāgels
du Hlagil euio ſaleal puſc diſt;

Ponremaſ paul aceſar re
ouecetar · euecre dō d
nec aru ior; agīl ḡnaueio a
bru · ꝑ lagil cā laro ſiat Hlo
anige · Qūr eu creri almeu
deu ḡai ia · ꝑgil maneira ſo
dig amu · Hauſ ē uīī illa noſ
aue uenit · Hauſ apſ ḡla · rim ·
noit uēc · noſ naueiāt, enad
era · uiro laneia noit azeīī
uo naut apmer alor; alcuna
regno · Hagil ior; metēt; lapſō
baca · Hlō · ry · puīeſ · Et · i · pa
uār dar; ꝑtrit Hlō · ry · puīeſ ·
Hoaſ reniz ḡno caeieau enaſ
ꝑ loy metēt · iii · anoraſ Hlau
au · Hiinuo lodia cēr ſait · Ho
ar ſoſ nautoneſ ḡrēt; fugit
Hlanau · oſlor; meſieſo lalurca
ēlamar · ſor; ocaſo oīī ſi oīī
geſſo eſtēdre laſ āoraſ ſcpo · ii

Dīſ paul alcēſo ſal caua
eſſ · ſiagſa noremādm
ēlanau uoſ naqodēt cēr ſalu
ar · Hladōr trēgro ucauaer laſ
oraſ Hlanau · eſtuſtruo leſ trē
car · Eolalaiz oīīoeſ cēr ſa
ta · ꝑnuſ leſ ꝑgaua tor; ꝑnd
māiar dizēt; · Hl · rīīī · dua Hlor
eſtra eſpāz Hl Hiinuh noēſlēt;

ac

alcun cā. plaſt cā uos p̄g. q̄
p̄ndatz māiar puā ſalut. E
cobilles aq̄ſtal cūſ p̄ndēz le
pu ſe gſal enelgardamūt dun
adu. Eolaguel ſrag comāc
amaiar. mſ tuit fait du co
rage receubro māiar. Quaſ
eram total laſ ar mſ en lau
au. cc. lxx vi. Eladolat ſlmā
var aleuiauo lanau. gitatz le
fromē clamar. Quaſ coldiat
ſoſ fait; nocnoiſſi tra. Quaſ
.i. ſeouſſirauo auēt riluge cōſl
couſſirauo gitar lanau ſupogu
eſſo. eco aguello leuadaſ laſ
ancoraſ aurſiauo ſe alamar eſ
ſemſ lanſāz laſ uſchuraz
ſlſ gouuſſ. Eleuat latimo.
ſegō lebutamūt ſlaura teuio
alcaluie. Eco cazellem c.i. loc
bitalaſ pigero lauū. Et acta
lapa ſcada eſtauū nomouab
la. Quaſ lapop era ſouta ſ
la forla ſlamar.

Maſ coſelh fo ſlſ cauaer
cāaucſſello ler ſiaz. q̄
neſ cagueſſ nadar noſuſ
ſer. Quaſ leceſſo uoſetz gar
dar puſl odueſc cēt fait. E
comādc aq̄ſt q̄ puerio nadar
meſ p̄uſ clamar. Teſcapar
ſuſſit alaſſa. Et otz ler auſt
cēt portaz etaulaſ. Alcāz ſo
b laſ cāſ q̄era reēcadaſ ſla
nau. Et aſ fo fait q̄otal la
arūſ eſ capello alaſſq̄. E
coſoſſem eſcapar ladōz co
noguē q̄la ſlha era apelada
mirileū. Quaſ leſtrāb doū
uo auos noquucl huūmitat

Mſ foc alumnar ref
azo noſtoz. pla plu
la eſleſiegz q̄aparia. Quaſ
coquul aq̄ſt amalada alcāra
moutez diſſinūz equuleſſo
ſl foc. co una ulez mſc ſla
calor eūſic laū ſluſ. Quaſ
couuro leſtrāb labeſtiatē
dēt clauū ſluſ dizo laus
alauē. Aetal aq̄ſt bō eſo
micidier. q̄co eſ capec ſl
amar. lauēlāla nolauſa

lui uiure. Er el acetas seco-
des, labetha elsoc nosure-
re aleuti cā smal. Mais elt
azelmauo lui cuesiamit. e
lobtolamit cas emorie. Gar
alt esgātz logamit cuezētz
no cēr tant alui aleuna cā
smil. couētz le dimā lui cēr du
Mais enaicelt loy ero li
alo sl pncep sla illu.
pnom publi segl recebe-
nz nof. iii. diaf apareillee
benignamit laf cās beisnibo.
Mais ē duēc se laptuie epu
lbli uas ēualhatz sfeb. al
āl īrē paul. Eco ozel zepa
uiset alui laf mīf sahuec lui.
Nagīl cā faita tuit agīs gaui
o malautiat enila illa. appi
auose zero sanat. lagīl neis
nof ondero ab mouiat onez.
Enauelātz pruso laf cāl ā
ero beisnibosa.
Mais apf. iii. melef naue
uem ēuna nau alnādei
na. gauia ī imat ēla illa. al
a āl era nobletatz dalbgal. e
couegueisem alnacusa. este
ah. iii. diaf. Edah enauiro
nauelātz uēgue ēreguim.
Er apf. i. dia auta lutam.
Alsegō dia uēsue ēpuieol.
elagl loc elnatz sls fidel som
pgadi deitar abelt p. yii. e
euai uegue arom. Edah col
fiā cagueilio auzit cozegō an
ol ētro adpitoy zēc a. iii. ta
imaf. Nagīl cā apmil oas
uel uiit fazetz gīal adeu
receub fizanla.
Mais cofoisem uegut a
rom lecerios iuree l
el liatz aldnār pmisat. Eso
auriat apmil estar albi me
reis soiaf qurt laf albgal. ab
i. caualer gardātz lui. Mais
apf. iii. diaf paul apelec lei
pmil sls iuzē. Cofoilo cēme
uegut dizia asls. Baro fiā eu
nofazētz of laleg. ooc lao-
iumī sls pmiol liatz sabiel
ni so liuratz elaf mīf sls romīs.

Mas cosaguessio cãsino dim uol
g̃ me lamar. pco cũ l unha cã
dmort uoera cmi. dam sel iu
zẽ oẽ dizẽt. fui sozlatz apelã
celar alcun cã clam gẽt. nil
q̃ sluures lamia arũ dmort.
doeal pagilla razo pguer uos
uezer enamar. cr plaelqũ
la disẽt. soreunroũt dagilla cã
dna. dam cl dnẽ alu. Nos
no receubem letras dru. dru
dz. malca sli sẽes uinẽt no
amẽetec. mnoparlec dru mil.
dam nos tẽpsam auzir dru
ãl cã sẽtes. cr dagilla secta el
conogut anos q̃ẽtor loc pes
gẽ dir. dam cosaguessio establi
r alu dras. plzes uẽg̃ alu elo
ihũ. al q̃l sspoma reihuom
amtz loreg̃u dẽu. Er amonestã
tz asli sibu esl leg dmoysẽ. e
sli pzal shũtz cẽ aluelp. Er
alcũn cẽio alas cãl qero dras
dpaul. dam alcũn noẽtio. e
co ẽtrelor uosstro colẽtetz di
no apaul. dizẽtz uñ parabla.
q̃bequerlec g̃. etpetz. pzlnas
lo. p̃. als uñes paroz. pua za
qñt poble. edigal asli. Illuu
zuũt aũzirez enoẽrẽdret. e
uezẽtz uenetz enapelbtz. cr
ẽgaillatz el leeal dagilt poble
zablal aurelha greuuũt aun
ro. eli lol uls apubo. qpuuẽ
tũ nouelo ablol ulbl. zablal
nurelhal noauuo. zelce uocu
zẽdo. esio coũtit zell lanecli.
Donc cã conoguda sia a
uos q̃ agilt zaludable de
du el ẽnesit alas gẽtz. zelme
zell aauzirã. Ecaguel dras a
q̃tal cãl. ustro senhuzeu a
uẽtz ẽtrelor moutas cãsino.
dam paul esf aq̃. ii. ans tota
lon odus. erecebia tot aglo
q̃ ĩtino alu. p̃zeatz loregũ
dẽu. zeenhatz las cãl esso si
senhor ibu. l. abtota fiansa
senel ducdamũ. cr agilt ibu
l. lofilh ddeu. plogil tot lo
mõ conũsam esser unatz.

Apocalypsis ihu.xp. quod late
uelatũ dñi.n. iaĝl de aliud
tur pulet alitẽ ruit aĝla cũ q
oue cẽr tantal uiolãmit. Ede
monstẽr pleteu ãgel alteu ruit
loĝlt donec tetimoĩ alapuau
la dñi. Et tetimoĩ dñi.n. eũ
ãltal cũ ĝlt q ĝlt in boĩuuat
et ĝleig eĉau lal pmulat sla
pplia dañlt lib egarea ancelar
cũ ĝlo et ẽutal ẽela. Qui lete
pt et ꝑt. f. alat. yiu. gleias
ĝlo enalia. Ebẽa anor epat d
lui loĝlt et eĝeta eã et aueud
ot. Edlt. yiu. etpit ĝl enelgĩ
dmũr dlt dñi. Edibu.i. q et

tetimoĩt tizelt. ꝑmt ẽgerat
dlt mota. epceptt dlt reit
latña. loĝlt nos añ enor hue
dñet ꝓcat eltu lãc. Ete
nos regũ epucieret adu eall
eu pmce. Alui gla eempt
elt legiet dlt legiet añ. Dec
uos et ne ablat muolt. et ot
ulbt ueñ lui. Euĝlt lepbo.
epplanbeñ se sob lui tuth
tp dlatña neu uatñt. Et so
alpha to comlamñt eñt. dixle
tenlo leĝlt et elcaĝlt era elaĝlt
et aueudot tot ꝓdeiot. ⁊

Dui. uñe fte epaizoneit
ela tbulatõ tetregũ tet
asustẽt dibu.i. Tui enetpit
ela ila ãget apelada ꝓtbuot
ꝓplapuaula ddu eplotetimo
ni dibu. tui enetpit eltienbu
ril dia. Et aui api imĝña
uot. enaĩ cocẽr dizẽt. Dlq
ãuet eieu elib etñt oalat. ⁊
ni. gleiat ĝlo enalia. Adplet
ia. Et animaiñ. Et pgam. Et
aiatiam. Et alaudt. Et abila

delſia · Et alaudicia · Cuirei
me ḡeu uñ uuotꝫ q̄ꝛlaua
abm̄ · ⁊ ⊢ ⁊ ⊢ ——

Cunctꝫ ui · yn · cādlab
erſ daur · Et emeg dſ.
yn · cadlabſ daur · ui loſemb
lāt dſñl dl hōē · uelur dlō
ga uelumīta · eduuat ceubr
alaſ tetaſ dōētā daur · eam
hcapſ dlui eh cabelb erā cā
de eſſamīt colaīt blāca en
edeꝫ · Teſſamīt conū nē · Eh
ulb dlui ſico flām̄ dſoc · E
lupe dlui ſemblāt alato eū
at · ai cōēcami ardēt · Ela
uotꝫ dlui enai q̄uotꝫ ſino
utaſ aigaſ · Et auia elaſua
delſ · yu · elbelaſ · edla boca
dlui uſſia glazīt aguꝫ dla
una pur eſlaiuſ · Elacara
dlui huzīſ enai cū leſole
lbſ ela ſua ūtur · ~~~

Eco eu aguel uīlt lui
kazei alſ pel dlui ēai
conū moꝛtꝫ · Expauſce laſu
a delſ ſolꝰ mi dizētꝫ · No
umſhaſ reim̄ · Qr̄ eu ſoꝑmr
cdꝛeꝛſ · cuiuſ ctiu moꝛtꝫ ·
Cuce uoſ cuſo umētꝫ elſ
ſegleſ dlī ſegleſ · Et ei las
elauſ d'moꝛt cdiſēr · dōcal
eſcu aḡlaſ cāſ q̄uit · Laā
laſ ālſo elaſ ālſ oue cēr ta
ual apſ aḡſtaſ cāſ · Volaſ
mīr dlaſ · yu · elbelaſ laſāl
uilt elamía delſ · elſ · yn · cā
dlabſ daur · ſlaſ · yu · elbel
aſ ſo · yu · āgel dlī ſer gleī
laſ eu · yu · cadlabſ ſo yn · gleīſ

Et elcu alāgel dla gleīa
dſeſia · Aḡſtaſ cāſ dtꝫ
aḡl āte laſ · yu · elbelaſ ela
ſua delſ · Volſh ua emeg
dlſ · yu · cādlabſ daur · Eu
ſei laſ tuaſ obēſ elſrbalh ·
elatua ſutrēſa · E cār napoꝫ
ſoſtemīr ſoſ maſſ · Tallaeit
aicelſ q̄dizo ſoꝫ cēr apoſto
lſ eno olo · Tarbeſt leſ mer
oguerſ · Taſ ſuſqrēſa elo
lhēguſt ꝓlomeu nō enod
ſalbuſt · Mail eu ei oē tu · ā

latua primeira caritat laisse
it · iiaſ remembrare · epaſ dõ
caxeit · eſau penẽdẽſa · eſau
laſ primeiraſ obraſ · Maſ ſi
no · eu uẽc tost atu · emou
rei tereu cãdlab̃ dſeu loc.
ſino taraſ penẽdẽſa · Manſai
aſ q̃r azireit leſ taiz dſi ni
colanẽy · loſ q̃ſ eu azirei · á
a aurelhaſ auia · q̃l cã diga
leſpiritz alaſ gleiſaſ · aſ uẽcẽt
darei amãar dſi fuit deu
du · loq̃ſ eſ el paradiſ del
meu Ap̃y.

Et eſcu alãgel dla gl̃ſia
deſmirñ · Aq̃ſtaſ cãſ o
itz lap̃maſ eldreiſ q̃ſo mort
ceſ unſ · Eu ſei latua tribu
latõ · elatua paubira · Maſ
riceſ eſt · ceſt eſ carnitz dau
ceſſ q̃ diaſ ni cẽr iuzẽ · enoo
ſo · mſ ſo ſiñgoſa ſdiable ·
Noremaſ alcuñ cã daq̃ſtaſ
q̃ eſt p̃iſoſ · Dec uoſ ſodi
ableſ eſ meredeſ duoſ ecarẽ
q̃ſtaz aſanat · ſaureis tribul
ació x.x. diaſ · Gñ̃ fizeſt ẽ
alamort ceu darei atu cor
oñ d'uida · Q̃ a aurelhaſ da
uzir auia · q̃l cã diga leſpi
itz alaſ gleiſaſ · Q̃ uẽcera no
ſera nafraz d'la mort ſegõda ·

Et eſcu alãgel dla gl̃ſia
d'pgami · Aq̃ſtaſ cã diz
aq̃l q̃ ha leglaz aguz d'l una
part edlauẽ · Eu ſei ouraſ ·
ouraſ laſeſ d'ſaraũſ · eremes
lemeu nõ · eno neguſt lau
laſe · E eſt diaſ dautra lem
eu teſtimoñ fizel leq̃ſ eſau
eſt qpp uoſ onoſaraaſ abita ·
Gmſ eu ei pmicaſ cãſ oẽ ru
Q̃r tu ar laſeſ reneẽtz ladoc
trina dbalam · leq̃ſ eẽnbaua
abalac mẽ eſcandol dauant
leſ fiſ diſirl̃ mãar eſoumicã ·
Er enaſ tu bal uoſ reneẽtz la
doctrina dſi meolanẽy · ſai ei
ſſauñr peñdẽſa · Gdauẽ gza
eu uẽdrei atu uialañr · E
cũbatrei abeſ eſglaz dlam
ia boca · Q̃ a aurelhaſ · dauzir

auia · ẽſl cã digã leſpir alaſ
gleiſaſ · Al uẽcẽt darei mãũ
reſdoſta · earei aluũ lecallun
caude · lel callau leuneu nõ
eſcur · leg̃ũ nolay alẽ · ſi õ aq̃l ãl
recep ·

Er eſcu alãgel ſlagſ'la ẽ
tratira · Aq̃ſtaſ cãſ dir
lohũſ ẽdu · leq̃ll ha leſ ulſ co
flãũ ẽſoc · Eſi pe ſlu ſemſl
ãr alaro · Eu conoq̃ laſ tuu
obraſ elacaritat elaſe ẽme
nelẽ elatua ſuſtẽcia · Elaſ tu
aſ obuſ diamaũ̃ pl'ẽt ſlaſ
ꝓmeiaſ · Aũ eſſ ei qẽ tu · q̃
auſtaſ ſaſẽna leqſbel · Haq̃ll
ſedit cẽbar lel appaſ · cẽga
nar leſ ſẽ ẽſ · formicar emau
ar ſlacã ſacſicida alaſ ẽdo
laſ · Edonei alei tẽpſ q̃ſel pe
ñdẽcia · enoſ uole pẽñ̃ ſlaſu
a formicatõ · Euec uoſ eu me
ri lei ellẽt · eſi ãũ auour ab
lei · Eſũ ẽgũ tbulatõ ſi no
tanã pẽñdẽcia ſlaſ lozſ obſ̃.
Eſſ ſil delei aucure emeꝛ. E
labrã roraſ laſ gleiſaſ q̃eu
ſo ecẽtã leſcomgeſ elaſ rẽ
edarei aduq̃e duoſ ſegõ uã
unaſ obraſ · Aluſ azuq̃e de
uoſ dic q̃ eſ atratira q̃ſl q̃ſl
noan aq̃ſta doctina uq̃ſl no
conoq̃ la auteꝛ ſluataũ̃ ꝑ
q̃ſl maneira diaꝫ · No meſi
ſol uoſ auꝫ ſaũ̃ · ẽgo ai q̃
auerq̃ reneꝛq̃ ẽ eu uẽga · E
q̃ uẽcera egardara ẽ elaſi l
aſmaſ obraſ · darei aluũ ꝑ
zeſtar ſol laſ gẽtz · egoũ̃
ralaſ ẽũga ſſerr · Daſſi co
uaſſell doler ſã cẽmſ tuu.
euaſ co eu receubi ſlmeu
ꝑure · edarei aluũ laſſela ũ
tinaſ · Al a aurelbaſ auua q̃ſl
cã digã leſpir alaſ gleiſaſ ·

Er eſcu alãgel ſlu gſ'la
delardiſ · Aq̃ſtaſ cãſ di
r. aq̃ſl q̃a leſ · ꝑu · eſpir ſdu
elaſ · ꝑu · elſelaſ · Eu ſei laſ
tuaſ obraſ · q̃noaſ q̃ uuaſ
emeruſ · ſiaſ uelbaſ · earſe
rũ laſ auſſ cãſ q̃ero mor

domꝰ. Qꝛ̃ no aẽbi laſ tuaſ o
braſ pleñſ dñãt lomeu deu.
Empꝛ̃ aiaſ ẽpella pꝛ̃ãl man
eu receubiſt dauzit. egarda
eſai peñdẽſia. Adocaſ lino u
elhaſ. eu uẽrei atu enaſo
ñi ſolarei. enoſlabiaſ ẽãl ora
uẽrei atu. Quaſ pauꝛ uomꝰ
aſ enſardaſ ẽno lanzo loſ ueſ
timitaſ. euã abiu emblãcaſ.
q̃ diſñſo. Qꝛ̃ uẽcera. enaſ er
ueſtiz dueſtimitaſ blãcaſ. e
no deſtaſarei lenõ dſuu dſu
lꝰ dunda. Confeſſarei lenõ d
lu dñãt lemeu paire. eduãt
leſ ãgelſ dſu. Qꝛ̃a aurelhaſ
dauns auia ãſl cã diga leſpi
tz alaſ gleſiaſ ~~~~

Et eſcũ alãgel dſa gleſia
dfiladelfia. Aãſtaſ cãſ dꝛ
leſabr el ũſ ẽa la clau d. dꝺ.
ãqꝰ edꝰ noclau. clau edꝰ no
obꝰ. Eu ſẽlaſ tuaſ obꝛaſ. pec
te eu donei dñãt tu uſ ubꝛ
loſl dꝰ nopot claure. Qꝛ̃. pu
uca ũtut aſ. egardeſt lamia
pmula. euoneguelt lemeu
nõ. pec te eudarei dſa ſiũgo
ga dſlataiñ. nãſl duo ñ eẽr
iuꝛ̃ euo oſo. maſ ñno. pec
te eu farei eſt q̃uẽgã dazoro
dnuãt leſ tꝰ pꝛ̃. eſabrã ãꝛ̃
eu amei tu q̃ꝛ̃ gardeſ lapa
mula dſamia ſufreſia. Et eu
gardarei te dſa ora dſa tẽpta
cõ ãeſ auendura eunot leſeg
le laſſaur leſ alurãtz eſarẽu.
pec te eu uẽc tost. denzo q̃ aſ
q̃uegꝰ nopꝛ̃ga lamia coꝛõ. Qꝛ̃
uẽcera eu farei lu cꝛõdu el
tẽple dſmeu dꝰ. eſoraſ nouſt
ña maiſ. Et eſcurei ſob lu
lenõ dſuu dꝰ. eluõ dſa cuitꝰ
dſmeu dꝰ. dſa uoſi ihrſlm. q̃
diſſẽde dſcel dſmeu dꝰ. elm
eu nõ nouel. Qꝛ̃a aurelhaſ d
aurãt auia. ãſl cã diga leſpi
tz alaſ gleſiaſ. ~~~~

Et eſcũ alãgel dſa gleſia d
laudẽcia. Aãſtaſ cãſ dꝛ
ſuuãt leſeſtimoñ. ñ ſelſ pꝛ̃ſ.
ãeſ coñſtituãt dſacãtã dꝰ. eu

ſei laſ tuaſ obraſ · Ce̅ noeſt
freẽtz ni cauſtz · Plamia uoſ̃
tat ſoraſ freẽtz ocauſtz · niſ̃
q̃rebeſ enoeſt niſreẽtz Ni
cauſtz · Cmũſlarei de agitar ð
lamia boca · Ce̅ dizeſ · q̃ eu
ſoriſ ſeriq̃gitz enofrantuſ
daleuñ cã · Cno lapſ tu ãr
tu eſt cauſ̃ · emeſq̃ſ · epnubi
ceey · enutz · Eu amoneſtz a
tu oprar ðmi aur ſoguieẽ
eſpuar · cũſiaſ ſaũtz manetz ·
eſiaſ ueſtitz ðueſtimẽtaſ blã
caſ · cãno aqureſca laũgonba
ðla tu nuðſ̃ · Labeſſhri onh
leſ pᵉ ulhs q̃ueiaſ · Eu repũ
eenth aq̃ſ q̃amu · Cnpaſ e
ueia eſai peñdeſa · Jeſ te
eu eſtau aluſſ · zeyeg · Sialᵉ
auzira lamja uoſtz ſubria
amí laporta · Eu ĩſſei aiu ·
eeñſei abñu · ſeiabmi · q̃ uẽ
era · eu darei adſieᵗ abmi el
meu ſ̃ · enaí co eu uẽai eſeca
ablemeu paſe eſ̃ ðu · Q
a aureſſuſ dauzir auia q̃ſ cã
dysa leſtz alaſ gleſiaſ ·

Aſpſ aq̃ſtalt cãſ eu uide
uec uoſ uſſ ubſ eſeel ·
Eſapmeira uoſ q̃eu auzi ẽ
aí odoñ pſilãt abmi dizẽ ·
Pura m · edmoſſei amu ai
eſaſ cãſ q̃oque eẽr ſaũtaſa
ſpſ aq̃ſtaſ cãſ · Tan toſt tu
eneſq̃ſt ·

Auec uoſ laſeſ era pmi
ſada eſeel · eſiezẽtz ſoſ
laſe · Jaſeel q̃ſezia · era ſem
blãtz azeſgardaũñ dpeira
ðuaſpi eſtardus · Jarcaſ era
enauuo ðlaſe · ſemblatz euc
ſio deſſimaeð · Et enauuo ð
laſe · vviii · ſezillaſ · Eſoſ ſeſ
eſ̃ · vviii · uelh ſezẽtz · enaun
ro cubſt ðueſtimẽtaſ blãcaſ ·
ſeſſ capſ ðlaſ coroñ daur · e
ðl ſ̃ euſſã ſoſ̃ enoſtz eſſeme
e · vii · lampadaſ ardẽtz ðuãt
ſeſ̃ · q̃ſſo · vii · eſpſt ðou · Et
ẽſeſ gardamũt ðlaſe aſſli co
mar ueſſeca ſemblãt aẽſtal ·
Et emoſ ðlaſe ſenauuro ðla

se · im · bestiaſ pleſſiſ dulbſ &
nāt edreire · Ela pmeira bes
tia es ſemblāz aico · Ela ſegō
da bestia ſemblāz auedel · e
laſza bestia aquēz cara cuñ
dome · Ela caña bestia ſemb
lāz azaugla uolāt · Elaſ · iiii ·
bestiaſ ſēglaſ dlz amā · vii ·
alaſ · Et cāmo edīz ſopleu
dl dulbſ · eno an regnul pdi
a epnour dizēr · ſābſ · ſābſ ·
ſābſ leſenher dē voz pcōſ
leglſ em elglſ el elglſ el au
emdoſ · Eu aicelaſ · iiii · bes
tiaſ donauo gla ſonoz · ebēdi
cō allezēz lobſ · & · aluuēr e
lſ ſeglel dlſ ſeglel · Iu · yvim ·
uelh uho ſuāt leiezēr elſ · &
adzauo leuuēr elſ ſeglel dlſ
ſeglel · emeno loſ coroſſ de
nāt loſ dizēt · Olenb dē mē
ru el digū receb gla ſonoz
cūtur qſ ru crieſt total cār ·
epſatua uolōtat ſeco · elo creadſ

Aui ela deſ dl ſezēt lobſ
& lelb eſcur ddiz ede
ſorz · ſenbat ab · vii · ſageſſ · &
ui ſāgel ſoz pzcāt abgū uoz ·
Qſſe el digūſ obrur lelb eſo
lú leſ ſenbſſ dlui · Eueg uo
pdia el cel · ni elaña · niſoz
laſza obrir lolb · ni regar
dar lui · Et eu plorarū mou
cū deg uoeſ arbaz digūſ o
brur lelb · niuez lui · Et uſ
dl uelhſ dav amī · Ploplorauſ ·
Dec te leleo uēgc dlez dūdi
razitz ddauū obrir lelb · eſo
luer leſ · vii · ſenhall delui ·

Aui enec uoſ emeg del
ledelaſ · iiii · bestiaſ · de
meg dlſ uelhſ lanbeh eſtāt
enaī coaucſ · duēt · vii · cāel
e · vii · ulh hāſu ſo · vii · elyn
ddu tūneū ēnota tra · Eueē
epſ dla dlſ dlezēt elſ lelb ·

Eo aguel ubr lelb · laſ
iiii · bestiaſ eli · yvim · :
uelh cazo ſuāt lanbel · auēr
cadauſ uiulaſ eſiolaſ dauſ
pleuaſ dazoramīz qſo qſo oū
dlanbſ · ecātauā cār nouel

dizēt · Senb' tu cil dignes
receb' celib' · cobrir uel ten
balt' dun · qr auel' cil · ere
zemelt nos adu eltu lāc dret
tp · edl tgn edpoble · ed nañ ·
eſezult uos almīe du regū e
pñeurel' · ereuhaurā lōb' latīn.

Qui tauu lauot dingrua
āgeli enauuro dñe pe
dlal' uethal' edll' uelbi' · Et
era leuonbi' dlor mllbl' de
mllbl' dizēt abgū uot · big
uel el lambell' loāll' el auel'
receb' ūtut · Edmunitat · e
lauuelh · e bonor · e bzedē · es
la · ebūdictō · Et tot la cātā q̄
el elael · eāel' lōb' latīa · la
q̄lal' cāl q̄lo clmar · lancelal'
q̄lo elor · tot tauu dizēt al
lezēt elt' lalambel · Benedc
tōl · lonzel' · esla · eqozelbat
ell' legle' dli legle' · Elal · m
bethal' dizā ām · Eli · vrum
uelh cazo ēlozl' caual el azoero.

Qui colambell' aguel' u
bt · i · dll' · yn · lenbalt'
lauzlauū dlal' · un · bethal'
dizēt anū uot dñeure · uel
cuelal' · em · Cuec uol · i · cau
al blāc · lagl q̄lezta lōb' lu
aua aec · e bodda adl corona.
dulic uencem q̄ uenāl' · \\\

Qo aguel' ubt lesegō la
gl' · dun lasegōda beta
a dzēt · uel cuelal' · Et ulic
auf caual rol · lagl q̄lezta lo
b' lu rodur adl q̄ pzel' lapur
dlatīu eq ēf lor leauciran · e
gū glazl' to dun adl · \\\\

Qo guel' ubt lezt lagel ·
dun lazt betha dizezt ·
uel cuelal' · Cuec uol' leaual
uegre · lagl q̄lezta lōb' lu · a
ua balāla cāull · Lauu cun
anū uot emeg dlal' un · bel
thal' dizēt · bau balāla dzor
un p · i · d · etrel dzdi · pi · d · e
lu ulol uodlym' · \\\\

Qo aguel' ubt leaur la
gel · dun lauot dlacar
ta betha · dizet · uel cuelal' · E
uec uol' leaual el colozat · e

aāl q̄ ſeꝛua ꝺlobꝫ lui· anom
moꝛt· Lꝛeꝛ ſeguua lui· E
ꝛoaꝺa alui ꝓzeſtaꝛ ſobꝫ ui
ui· ꝓuꝛꝛ ꝺeꝛꝺa ťꝛa auciꝛe
alꝺgaꝛ ꝛabꝛam ꝛabmoꝛt ꝛa
blaꝛ beiꝛaꝛ ꝺclaťa· ıı ıı

Goaguel ubꝛ leq̄uꝛ ſa
gel· ui ſoꝛ lauꝛaꝛ ꝺeu
laſ aꝛmꝛ ꝺlſ auzꝛel ꝑ uapa
mula ꝺeu ey leꝛeſimoī ťa a
uan· Eꝺauuā alꝺgū uoťz ꝺi
ꝛēťa· oſeuꝫ ſabꝫ eūſ ꝑq̄uo ı
uual euouēual leuꝛē ſac ꝺa
q̄ťz q̄abitau elaťa· Eſoꝛo ꝺa
ꝺaſ aꝺlſ ſeglaſ ueſtuūal bl
ādſ· E ſo ꝺiꝛ aꝺlſ q̄l ꝛequa
uſeſto euťama uꝑuq̄ť ꝺꝛeꝑſ·
ēť q̄uq̄ azuꝑlꝛ luoꝛ uu ꝺloꝛ
el ſeē ꝺloꝛ ꝺāli ſo aꝛauciꝛe
euaꝫ ouū ꝛ ıu· ~ ı ı ı

Gui oaguel ubꝛ leꝛeꝛaſ
el· Euec uoſ mouetūꝛe
eſ ťauťz ſꝛꝛa ſꝛauu· Eꝺolelſ ſo
ťauťa uegſ euaꝫ ouū uāꝛ ꝺōuu·
E uoꝛa laluū ſoꝛuꝛa euaꝫ oluū·
Elaſ eiꝛelaſ ꝺlcel caſo ēťa· ē

aꝫ oloſiguelſ uel laſ ſuaſ
ſoꝛ ſigaſ oſeuuoguuťz ꝺgū ue
uꝛ· elcelſ ꝺpaꝛeꝛe ſe euaꝫ o
lilꝺ ēuolopuťz· euū leſ puuťz·
elaſ ꝓlaſ ſoꝛo uoguꝺaal ꝺ
loꝛſ loꝛ· E u ueꝛ ꝺlaťu· Elu
ꝓuceꝑ· eluꝛbuū· elu mauēꝛ· e
u ſoꝛꝛ· euoťz uſ· eſuāꝛ· ſaūgu
eꝛo elaſ ualuūſ· ꝛelaſ ꝓuaſ
ꝺlſ ꝓuťz· Eoꝛzo alſ puuťz ꝛalaſ
ꝓeuaſ· Eazeťz ſobꝫ uoſ· eꝛeq̄
ꝺēťz uoſ ꝺlaťaꝛa ꝺl ſeꝛēꝛ ſobꝫ
ꝑ· eꝺla ua ꝺlaubel· Alꝛ ue le
gūſ euaſ ꝺla ua ꝺloꝛ· E ·uaſ
ꝓua eiſāq̄· ı ı ı ı ı ı ı ı

Apſ aq̄ltaꝛ caſ ui· uu· au
geſſ eſtāꝛ ſobſc· uu· au
geſſ ꝺlaťu· ꝛeuēťz ſeſ· ueťz ꝺ
laťa· q̄uo buſeſo ſobꝫ laťa ı
uſobꝫ laꝛaꝛ· uſalen aꝺꝛe

Gui auꝺ aḡel ꝓuaꝛ ꝺlſ
uſeuſꝛ ꝺſſoleth auēť ſe
ſeuꝺeal ꝺl uu ꝺu· Eꝺꝺe alꝺgū
uoťz alſ uu· aḡel alſ q̄ll eſ ꝺaꝛ
noꝛ alaťa ꝛalaꝛaꝛ ꝺuzēťz· ō
uillaꝛ noꝛ alaťa ꝛalaꝛaꝛ

ni alc albs. ēt̄ ſl̄ue ſenbem
lel ꝑ ſl mᶻe ſu elſ ſtoꝛ. ſ
loꝛ. Cauꝛ lenoꝛnb̄ ſlſ ſenb
aꝛ. c. vlnu. mſlia ſenbaꝛ ſ
noꝛ ⅓ ſlſ ſlſ diſel. Del ⅓
d'iuda. xii. mſlia ſenbaꝛ. Del
⅓ ſꝛulbē. xii. mſlia ſenbaꝛ:
Del ⅓ ſgad. xii. mſlia ſenbaꝛ.
Del ⅓ ſaſ. xii. mſlia ſenbaꝛ.
Del ⅓ ſneptalim. xii. mſlia
ſenbaꝛ. Del ⅓ ſmānaſſe. x
ii. mſlia ſenbaꝛ. Del ⅓ ſi
meō. xii. mſlia ſenbaꝛ. Del
⅓ ſleui. xii. mſlia ſenbaꝛ.
Del ⅓ ſyſacaꝛ. xii. mſlia
ſenbaꝛ. Del ⅓ ſzabulon
xii. mſlia ſenbaꝛ. Del ⅓
ſioſep. xii. mſlia ſenbaꝛ.
Del ⅓ ſbēiamī. xii. mſlia ſēb̄ꝛ

Naꝑ ac̄ſtaꝛ cāſ ui ꝯ
opanſa laḡl ḡs̄ hōm
noꝛodia nōbiaꝛ ſtotaſ gēꝛ.
eſtꝛ. eꝺnobleſ. eſlēgaſ. eſta
nꝛ ſliāꝛ lel enelgaꝛdamūꝛ
ſlambel. cubꝛ ſuelhmūtaꝛ
lāāſ. equinaꝛ elaſ maſ ſ
loꝛ. ecꝺamā alg̃nuoꝛ dixēꝛ.
ſaluꝛ almᶻe deu noḡſl ſe
ſolꝫ ꝓ. talambel. Etuꝛ uā
gel eſtauā enauꝛo ſiꝫ e
ſlſ uelhſ eſlaſ. iii. beſtiaſ.
ecaçeꝛo enelgaꝛdamūꝛ ſlꝫ
ēloꝛ caꝛaſ. caꝛoceꝛo ſu di
zēꝛ amē. Benedicōſ. eclaꝛtaꝛ.
eſapieſa. eſaꝛetūꝛ ḡaſ.
ꝛoneſ. eūtuꝛ. eſoꝛtaleſa al
mᶻe ſu elſ ſeglſ ſlſ ſeglſaīm.

Et ui ſlſ uelhſ reſpoſ
amī dixēꝛ. Aḡſh hāḡh
ſo cubꝛ ſuelhmūtaſ ulāçaſ
ḡſo edō negꝛo. edſſi alui. o
lemē ſenb̄ tu oꝛapſ. edu amī.
Aḡſt ſo ḉuēḡ ſlaḡſ ꝛbula
cio elaſo loꝛ neſhmūtaſ ceu
blāḡſo elaſ elſāc ſlambel. e
mꝛnſ ſodnāꝛ leꝫ ſou eſu
o alui ꝓpa expnoꝛ. el rēple.
ſlui. aḡl ḡſe elꝫ abꝛta ſo
b̄ loꝛ. Mſoſamnaſ. Nſeſia
ſā daḡ enāꝛ. Rmo cauſa ſo
b̄ loꝛ ſoleſhſ nalcuī caloꝛ.
cꝛ. lambeſꝛ ḡeſ emeg ſiꝫ

gõunara elſ· eſpaꝛta emena
ra elſ alaſ ſõꝛ delaſ aigal
duda· Ecꝯ terzeta vota l
aſma delſ ullſ delos· iii

Eo aguel ubꝛ lelete
legel ſo fanta calamꝛ
elœl ai comeia ora· Eui· y
ii· ãgelſ eſtãt elel gardam
ẽt dꝺu· eſoꝛo dat adlſ· y
ii· coꝛnſ·

Eaurꝛ ãgelſ uẽc ſelſ ſ
nãt lautar· auẽt eſſe
ſiel· daur· eaut ſo alui mouꝛ
eſſel· ãgonel alaſ oꝛol dꝛoꝛ
lel ſãbſ· ſolꝰ lautar alaur
ãel dnãt lelꝛ· Eunõꝛ lel
unſ al eſſel alaſ oꝛol alſ
ſãbſ alaui alãgel dnãr du
ekꝑſ ãgelſ ſelſelſ· ſompl
ue le al ſoc alautar eſunel
le ẽẽra· Eſoꝛo fanꝛ tuenue·
eſoꝛ· ouoꝛel· emoueñꝛ ſ
ẽra gñſ· Eu· yii· ãgel ãa
iuia· yii· coꝛnſ aquelſo le
ã coꝛ neſſo ableoꝛu·

El ꝓñ ãgelſ coꝛñ able
coꝛ· Eſo fanta peꝛꝛegada e
ſoꝛ meſelada eſãc· Eſo gi
tar etãa· Elaꝛza paꝛꝛ ala
ẽra ſo aꝛiſſa· Elaꝛza paꝛꝛ
alſ albꝛ ſo aꝛiſi· Eꝛoꝛ leſe
el uñ ſo aꝛiſ·

El ſegõſ ãgelſ coꝛñ ab
le coꝛ· Et eual ꝯñ ãꝛ
gñſ puꝛꝛ aloc aꝛdẽꝛ el ꝛa
nñſ elamar· Eſo fanta laꝛza
paꝛꝛ alamar· ſãꝛ· Et el mo
ꝛta laꝛza paꝛꝛ alacãꝛã q a
uian aꝛtñſ emar· Elaꝛza p
aꝛꝛ alaſ nauſ deſtꝛuꝛe·

El ꝛiz ãgelſ coꝛ ableoꝛ·
Egñſ eſhela caſ alcel
aꝛdẽꝛ coñ ſalha· Ecaſ ela
ẽza paꝛꝛ alſ ſuuſ ſelaſ ſõꝛ
alaſ aigãſ· Eunõ alaeſhela
el dꝛ auſſẽꝛ· eſo fanta laꝛ
za paꝛꝛ alaſ aigaſ euauſſẽꝛ
Emouꝛi hõe moꝛꝛo elas
aigaſ gñ ſo fantaſ amgaſ·

El caꝛꝛ ãgelſ coꝛñ able
coꝛ· Eſo ferida laꝛza
paꝛꝛ alſoleth· Elaꝛza paꝛꝛ

dlaluñ· Clarta pars dlaſ cit
elaſ· cuaſ ꝯ ſol eclipſiat lartia
pars dlæ· eſt dia ꝯ̃no luna ſ la
tta pars· eſla noit illumiñ.
Cui tanti lauoꝝ duñ angla
uolãt ymeg̃ leeel· dicẽt abſq̃
uoꝝ· Cai· Cai· Cai· alt abitãꝝ
clarta· belaſ auiũ uoꝝ dic· in·
ãgelſ ꝯ̃ero acternar ableaem·

El ãꝝ ãgelſ cuñ ableaw
rm· Cui laibela cẽt ca
zuta dlæl clarta· Cto dedu a
lui la clauſ dl pꝝ dabiſſ· e
ubẽ lopoꝝ dabiſſ· Emõꝰ le
fluſ dlpoꝝ dabiſſ· cuaſ oſtu
nus ꝺgñ teñꝝ· Cto cicurzꝫ
lelolelbſ clauel dlctum del
poꝝ· Eſlñ dlpoꝝ ullro lag
oſtaſ ẽtta· Cecdda adelaſ p
exeltatu aſ o aſ poxeltat li
eſcarpio dlarta· Cto comã
dat adlaſ ꝯ̃no naſreſto toꝝ
cũ iſd· uidet aiḃ· ſimo tatio
lamiñ lol bẽt ꝯuaſ lelenthal
ꝺdu elt lolſ ſeoꝝ· Cuent a
relaſ ꝯ̃no lcſ auczello· Qaus
ãſ tñto· y· meleſ· Elſ tñs
dlæ oꝛiñꝝ deſcarpio· can
ter bõẽ· Et cuaicelſ duaſ li
bõẽ ãtũ mozt cuola tbauñ.
eõſtrauñ morũ· cmeꝝ ſu
gma dñi· Cuemblãꝝ dlaſ la
goſtaſ ſemblãſ acuualſ aqua
elatꝝ ẽtalha· Cloḃ lel cap
dlæ ẽaſ comi oroñſ ſemblã
ãꝝ adaur· Clar caraſ dlæ ẽ
aſ comi caraſ dẽl· Canuã ca
belbſ ſicũ calbelbſ dſcñar· e
laſ dẽꝝ dlæ· ero ſicũ ſeꝝ ꝺ
leol· Et auiã auſbey ſicũ a
uſbey dſp ſerr· Clauoꝝ de
laſ alaſ dlæ· ſicũ uoꝝ dcan
rri cõmoꝝ cuualſ coꝛeñ ẽ
batalha· Canuã caus ſemblãꝝ
dſcarpioſ· tagullo erã clas
caus dlæ· Cla poxeltatꝝ dlaſ
uoꝝ alſ bẽl· y· meleſ· Et
auiã ſoḃ ſi lerer dlſ ãgelꝰ
dabiſſ· Alel el nõſ euebitaue
dludõ· Qaus ẽgrec apollõ· ꝙ
enlatu anõ delſcrire· laus
Cu· aſ· Cuec uoſ ẽcatu ue-

no luoi Gau apſ agilbai cūſ.
El leizeiſ ägelſ corſi ab
leodzu · et auzi uiſ uoz
ſlſ. iii. oſſ ſlautar ſlaurio
ſilſ eſ ſnär loſ ulbſ ſſu di
zēz alleiz ägel gauia leoz.
Ser lu leſ. iiii. ägelſ ſilo luadi
elgū ſiu ēliaz. Eſoyo ſer
luadi lu. iiii. ägelſ ſiera apur
eladi enora · tēdia · temeſa
ēar · ſauſtello laēza puſ ſ
lſ hoēſ · Eſi nōbſ ſla oit aca
ual · e · negandaſ · y · ingla au
zi leuōbſ ſloz · ēr enai uileſ
cuualſ euelio · Eagli ſiezia
ſolb loz auia aulbz ſſoc eō
uēr eōſolp · Eu cap ſlſ cau
alſ era ſieū capi ſleoſ · ede
laloca ſlor eiſ foy erſū e
ſolpſ · Ruſitaſ · iii · plagaſ lo
aucira laēza puſ ſlſ hoēſ
ſſoc eōſū eōſolp · ſ illa ō
laloca ſlz · ēr lapzeilla ō
ſi cuualſ eſ ela loca ſlz ze
laſ coaſ ſlz · ſiſ laſ coaſ ſlz
auēr capi ſemblāz azpēr.
zeuaſil nozo · Eliaur hoē
ſiuolo auclſ enaſilai plaga
nupeñdēia nofero ſlaſ olna
ſlal leſ üſ · ſino azaceilo l
eſ ſnoiſ · elaſ eüngeſ daur · e
durgēr · edrun · eſpeira · ede
fuil · ſiapodouez · niauzir · n
aiſſe · enofero peñdēia ſlazſ
hoēidſ · nſlazſ ſiuilaſ · nſlaz
ſeguicaō · nſlaz laronciſ.
Eui auſ ägel foz ſulen
dēr ſlcel cubr ſnuol.
zarcaſ glcap ſlui · Elazara ō
lui era ai cu lſiolelbi · Elupe
ſlui ai eo corada ſſoc · Er a
uia eiaū ſil ubr · epuſece le
ſeu pe deiſ ſolb lauiſ · dauſ
leſeneiſ ſolb laēr · Ecede ab
gil uoz enai coleoſ ſiu ruſh.
Eco aguel ēoar li yu ſiuēre
parlo loſ uozel · Eeaguello
parlar li .yu. ſiueire laſ lo
ri uogel era eſcuedeſ · zeu
auzi lauoz ſlcel dizēr · laō
ſigū ō parlo li .yu. ſiueire.
nolaſ uullaſ eſcure.

Elāgel ḡeu uu eitār ꝺoꝺ
lauit eiꝺoꝺ latīa leuē
laūa uoꝛ aloel eiurec ple
uiuēt eil ſegleſ ꝺil ſegleſ
leḡil ċoo leoꝺ taḡlaſ cāl āo
eiilui · Elatīa taḡlaſ cāl āo
ꝛaq ꝺēla · Elauit taḡlaſ cāl ā
ſo ċlui · ċū tēpl noſa ꝺaċi
enār · Mail eil ꝺiaſ ꝺlauoꝛꝺ
lieꝛe āgel · cocomīana carnī
ablocoī ſu coſenīt leſecrēt
ꝺou ēai co euāgliꝛel ꝓles
ſe ỽ uſ ꝓpĥaſ ·

Ela uoꝛ laḡil auꝛi oel
cel ꝺRescapſ parlār
abui eꝺiꝛēt · Mu eꝑu leh
ỽ ulꝛ ꝺlauī ꝺlāgel eitār
ſoꝺ lamar eſoꝺ latin · Et
auei ālāgel ꝺiꝛēt alui · ꝺouſ
ami leliꝺ · Eꝺuꝛ ami · ꝑu le
eꝺuoꝛal · etam amarḡar le
ꝛeu uēt · Mail elauua boca
ỽa ꝺouꝛ comī melſ · Eꝑu leh
ỽ ꝺlauī ꝺlāgel · eꝺuoꝛeile ·
ꝛera elaui boca ꝺouꝛ coma
melſ · Eco eu ꝛaguel ꝺuoꝛſ.
amarguer leme uēt · Eoꝛſ
ami · Coue te ꝺRescapſ ꝓpe
tuar all ꝓpleſ ꝛalaſ gēꝛ · e
alaſ lēgal · lamouꝛ reuſ · E
ſoꝺaꝺa aui canaūa ſembla
nt aūga ꝺiꝛēt · Jleuale e
meſuꝛa leꝛēple ꝺou elau
tar · Elſ aꝛoꝛāt ēlui · Mais
lepoꝛge āel ſoꝛa leꝛēple g
eta ỽiual · enol meſuꝛaꝛ.
ċū ꝺuꝛ el alaſ gēꝛ · ela
ſeā ciuiar cauciarā ꝓ ỽlu
meſeſ · Eaurei all ꝺoſ ꝛeli
moīſ me eſꝛit ꝺapĥia · e
ꝓpĥizarā · ꝺ · e · cc · lꝝ · ꝺiaꝛ
cubꝛ ꝺlāỽ · ālāſt ſoꝺa ꝺli ū
eꝺoi cāꝺlaḃ enel ꝛaraniīt
ꝺl ſenhō ꝺlatīa eitār · eli
ale loꝛ uolua noꝛeꝛ · ſoꝛ ſi
ſua ꝺlaboca ꝺloꝛ · eꝺuoꝛaꝛa
leſ enemiꝛ ꝺloꝛ · Eſuale loſ
uolua ꝺiċꝛe · enai coue lu
eēꝛ auꝛiſ · ālāſh au ꝓꝛeit
aꝛ ꝺelauue leoꝺ · ēno ploū
elſ ꝺiaſ ꝺlapĥia ꝺloꝛ · Et
au ꝓꝛeitaꝛ ſoꝺ laſ aiꝛaſ

dcoũtir elas esãc · eserir la
ẽra dsota plaga ꝑcatal ue
gadas uolũ · Eanurã ten
ir los tertimoĩ · Labeitia ẽ
puiana dabil tam gr̃ los
batalla · eucẽcera els · tauci
ra les · eiazerã lacorũ dlos
elas ꝓlzas dla gñ ciutat la
ẽl es apelada ciꝑitalmẽt so
doñ regipter elẽlloc elsen
hor dlos so cẽñcaz · Euci
tan dls ꝓblez · dls ꝑ · ed
las lẽgas · edlas gẽz lesor
lez dlos ꝑ dlas edgmeg.
enolais lañ les coslez dlos
cẽr ꝓulsatz emoĩmẽt · Eu
abitãr elañta es gauzñãse
lob los · esã alegrar · ermc
tñ lo alauẽ · Er aẽlh dn
dpha · ñnro aceles ãdbiro se
b tta · Eapl es dlas edme
s esꝑitz sunda ddu ĩtrec e
neis zeito lob aigels lozsz.
Egñ temoz cazec lob aceles
ãumo els · Er auziro gñ u
os dleel dizẽtz alos · ꝓnaz
za · Epuero eleel enuol.
euiro els li enemic dlos.
Er enaicela ora sofaitz gñl
mouemẽtz dita · eladzena
partz dla ciutat · caz · ero
ro auels elmouemẽtz dla
tita · els nos dls bẽes · lxx.
mslia · Eh aut̃ foro metli
ẽtemoz · edero gñ gla abu
dleel · leiegol · Gai anec.
Eñ uos leñz Gai uẽa tost.

Al seres ãgels cum ab
lecor̃. Eforo saitalgñl
uozes eleel dizẽtz. saitz ler
egñl dañst mõ dl semlor
mẽ edl · ꝑ. dlui · ercubura
els iegles dls iegles · Eh · y
yim · uelbs ẽlzero elozs se
tis eneisgardamẽt ddu · caz
ero elozs zq caiaz zazorero
du dizẽtz · Gaias tam atu
senb de totz poderos leẽls
eit elẽlt eiaz elẽls receub
ist latua gñ ũtut ercub
ẽst ziaz ẽlos las gẽtz · E
uẽc latua ũa · eltẽps dls

mort cẽr unat· creoire le
hegner all te appiar· tall ſ
ãhi· tall fenẽt ſereu nom
all pauy tall gũſ· edeirm
nũ aceli ã corpo latin·

Eſo ulſt ſorẽpler dõu
elcel· eſo unita larca el
ſeitanũ· ſlui elrẽple ſlui· &
ſoro fait ſo? enorel ennone
nũt ſrin egũl greuſell·

Egũl ſigñ apuree elcel· ſẽñ
culita d'ioleth· Elaluñ ſor
leſxel ſlei· ſelcap ſlei croiſ de
·ru· eihelal· ſehuẽf auẽt· cẽdñ
elaũtãt· lei fñtada q̃ elaure

Eſo unit aut ſigñ elcel·
Eiuce nof leſũ dnr ro
ſi auẽt· ſuu· cap e·r· coñ· ſelſ
le capſ· ſuu· oſoñ· Ela ca d
lui ẽna laſta part dlaſ eide
laſ dlcel;emer laſ ẽna;· El d
ar eihee· dnãt laſẽna q̃eu e
fãtadom· q̃ow aguel eſãtat d
norel ſeñh dlei· Er eſãſ ñl
maſcle ſoñl ſa regnder ſor
laſ gẽt cũga d'ferr· El ñl de

lei ſo rabñt adu ſalſ dlui· &
lafemñ ſigie eldẽr or· aloc
apurelar ddu· q̃ad parcam
ei ẋ· ꝯ· c·c·c· lx· diaſ·

Eſo ſanta gũſ batalha el
cel· ꝯ macelſ eli ãgel dlui
ſeſbatã ableding· eldrar o
batale eli ãgel dlui· enarge
ſoz? nil lor dlez noſo arbat
dad euãt elcel· Eſo gitat ai
cel gũſ drav ſpẽt ãñ· leãt
el apelat dublel eſitatñ lo
q̃l cẽgña tor loſegle· eſo gita
t cẽña eliãgel dlui ſozo metti
ablui· Er auzi gñ uort dl cel
dizẽt· Ara eſ ſanta ſalut e
ñtut eſ regñ dl nr̃e ſu eſapo
ſeitat dl·ſ·dlui· Kñ gitatef
lacuſare ſuref ſrel· q̃acuſ
ail ell ſnãt· lei ganamñ dl
ſeñho ſu nr̃e ꝑdia eſmoit·e
ſi uẽzo lui ploſãc dlanbel· e
ẏ lapmnila dlſeu reſtmoi·e
no auzo lai ſorſ arnñ· ẽt a
lamort· Eſuſai ccel alegrat
uoſ· eſi q̃l abitat euelſ· q̃n

alatha talmũ · Qñ lo diables
dulcẽde auol auẽtz gñ na · ta
bẽtz ẽ apaue tepl · Eieguẽ
t̃ q̃ui lodnar q̃so gñatz ẽna
acamlada lafẽna q̃ etãt lom
afele · Efozo dada ala fẽna do
al dael egñ angla q̃uolel el d-
t̃ elieu loc on el nomda p
letẽpl eplet nẽpl eplameutz
dltẽpl dla cana dlẽpẽtz gñ
anga ẽal coñ dlafena boca
apl lafẽna · q̃tel lel eẽ tra
da dl ñu · Elatha auude alaf
na · tulde lafha lafeu boca o
lolbit lefu · leql gñ ledna
dlalina boca · Emalãtele lodna
p oẽ lafẽna · tal tar latal
la ables auẽ dlafeñla dlel-
liãu gardã lenãdauũt ddeu
tau letelhmol de jbu · teit
lolb larena delmar ·~~~

Qui labelha puñãt dla
mar auẽt · pu · capl e
r · cozl · elolb lel cozl dlel · r · co
zoñl · elolb lel capl dlel nom
dmaldig · Elabelha lagl ui
ena lemũblãtz alauzart · elipe
dlel al coñ dezl · Elalboca de
lel · licu boca dleo · El dnar
de alel lafna ũtuit · egñ pz
elatz · Eui la · i · dlt le caps
al coñ aucl emozt · elapl
aga dlamozt dlui lo lañda ·
etota lafha mãaylber le
apl labelha · lazorerole dr
ago ãde lazozeitat alabelt
la · lazozero labelha dizẽt ·
Qñ el lemblãtz ala bestia · e
ãlt poina obaf ables · Eso
dada alel boca purlatz gñz
cãl emaldigt · Esodada alel
pozeitatz tar p · plu · Et mes ·
Et ube lafna boca emaldi
gt alsenbo · blasdemar lenõ
dlui eltabñacle dlui · laicelt
ãelcel abito · Eso dat alel tar
batalha ables labl · cuẽcer
lor · Eso dada alel pozeitatz ẽ
tot tp lenpobles · lelẽga · t
ẽgẽt · Lazorero lei tuit al
cilh ãabito elatha · lino dlt
ãlt noso elcũt el ujb duidne

Glambel lo ql fo aucis Glañ
lieza Glmõ. Gualc⁹ a aurel
hal dauzir auia. Dñl q̃me
ñra ẽcantuetat ẽcantuetar
ua. Gl ẽglazi aucira. cque
lui eẽr aucis abglazi. Di es
lafubẽla elalel Gls lãbl.

Qui aũ bestia pinat
Glatina. lauia dos oẽs
lemãtz dambel. equilaũ si
cũ dnar. Efazia uota lapoz
estar Glapmeira bestia ene
lgar dañ Glei. Efe latina
els abitãtz ẽlei adorarla b
estia p̃meira Glacl es cu
rada lap̃lasa Gmoyr. Efe
gñl ligill q̃ neus foc se Gl
cel dissẽdre ẽtra eneĩgarda
nñ Gls boẽs. lẽgañua les
abitãtz elatina plas signal
q̃ fezo dedas alei tar. eleig
adañ Gla bestia. dizẽtz al
abitãtz elatina q̃ faizo ema
ge alabestia laql alaplasa
Gmoyr. eunq̃r. Efoau alei
q̃oes elpir ala emage Gla
bestia. eñ parle laemage
Gla bestia. efalsa. q̃ql q̃
no azorara la emage Gla
bestia lia aucis. eñfaza e
otz les pauz els gñs. els e
uz. els pauls els frãz. els
fs. aũ lolenhal elañ dels
celoys fozs. Eñgale⁹ nop̃ca⁹
prar ouẽdre si no al q̃l q̃a
lolenhal Glmõ Glabestia el
nõb⁹ Glmõ Glei. dnei es lal
auiel. Cel q̃a ẽtẽdñt ore
lenõbre Gla bestia. Qi nõ
bres doẽl es. el nombres
deleys es. 6. c. lxx. vii. iii

Qui. Cuec nos lambels
estaua sõb lenõt Gli
on. Zablui. c. ylim. Oylia a
nẽtz lenõ Glui. elnom del
p̃mi Glui escrit eloys frõtz.
Et auzi uotz Glcel enal a
uotz Gmoutals aigals. Zal a
uotz dgũ tneire. Cla uotz
qql aun al asimilados u
nulãtz ẽloys unilals. Eq̃ãta
uo enal cõñ cãt nouel de

nãt laſę ꝺ̃ꝺu eꝺnãt laſ.iiii.
beſtiaſ eꝺnãt lel uelbſ.e
ꝺg⁹ nopoꝺia ꝺire locãt ſi
no aãlu.c.e vliii. mſba hã
li ſoꝺo apuꝺi ſlatĩa. ꝺãſh
ſo hãſh abſẽiaſ noſo cẽmſ
lauaꝺi. Cr̃ ãgelſo. ꝺãſh
ſegnã lanbel cãſ ãloc ima.
ꝺãſh ſo opaꝺi ꝺ'oꝛ ꝑm
aiſiaſ aꝺu ꝯlanbel. ꝯlab
oca ſloꝛ no eſ akbaꝺi meſ
oꝛga. ſeuel lageſa ſo ꝺe
nãt loſ ꝺeꝺeu. ıı ıı ıı

Hui auꝫ ãgel uolãt ꝑ
meꝫ lecel auẽt auam
ſli ꝺãble. ãeuãglizel all ſe
zetꝫ ſol⁹ latĩa. elol⁹ totaꝫ
ẽt. cr̃ꝑ. elẽga. epoble. ꝺiꝛ
ẽtꝫ abgũ uoꝛꝫ. Temetꝫ ꝺu
ꝺatꝫ alun onoꝛ. Cr̃ ue la
ora ſl miamũt ſlui. ꝺaꝺoꝛa
tꝛ lui ꝯſe lecel elatĩn. ela
nĩr. etotaſ laſ cãſ ãſo ẽloꝛ
elaſ ſõꝫ ſlaſ augaſ. ıı ıı

Ar auꝫ ãgelſ leſegã ꝺ
ızẽtꝫ. Caꝫ caꝫ aꝺelaſſil
labilonia. laãſlc ſl ui ſla ma
ſlatĩa ſoꝛĩcatõ abeuꝫ totaſgẽtꝫ.

Al tꝛꝫ ãgelſ ſeguic lel ꝺ
ızẽtꝫ abgũ uoꝛꝫ. ſi alc
aꝺoꝛaꝛa labelhia ela emage
ſlei. ereceꝛa lelenhal elſeu
ſ̃ꝛõꝛ oela leũma. ꝯaãſt leu
ra ſl ui ſla ma ꝺ'u. loãſl eſ
meſclatꝫ abꝛur elcalici ſla
ma ſlui. Et ereĉiatꝫ eſoc ꝺe
ſolꝑ elel gaꝛꝺamũt ſll ſanbſ
ãgelſ. eꝺnãt lel gaꝛꝺamũt
ſlanbel elſtũſ ſll tmẽtꝫ ſ
loꝛ puiam elſ ſegleſ ſll leg
leſ. Enuam repmuſ ꝑꝺia nuy
noſt hãſh azoꝛeꝛo labelhia e
ſamage ſlei. eluſſh receub
ro lelenhal ꝺelnõ ſlei. Al eſ
alſuſtrẽſa ſll ſanbſ uãſh ga
ꝛꝺo lel mãꝺamũtꝫ ꝺ'u elaſe ꝺ'bu

Ar auꝫ uoꝛꝫ ſlecel ꝺizẽtꝫ. amẽ.
elẽu boñumꝺi ſmuoꝛ
ãmuoꝛo elſenbõ. ꝺaꝺaſ leſely
ꝛꝫ ãꝺaꝺi enãt ſeꝛeꝑmuſ ꝺe
loꝛ ẽſalbſ. Cr̃ laſ obꝛaſ
ꝺelo. ſegꝺ elſ. ıı ıı ıı

Qui · Cuec uos uñ m
uol blãca · elolꝰ lamu
ol ſerẽt ſeſemblãt alſi olb
cẽ · auẽt eſocap ocoiñ dam.
ſelaſuñ ſauſ aguda · etrẽcãt
Et auſ ãgel uñic olſtrẽple ꝯ
dñi abgſi uoꝛ aſcẽt ſolꝰ la
muol · Tramiſ lama ſauſ e
meſſoua · q̃ uẽc la oꝛa q̃ſa
meſſoiſ · Et ſẽc lancaſſos
ſlaſia · Etiñet cel q̃ſena ſolꝰ
lamuol lama ſauſ cuſta e
meſſonec laſia ·

Et auſ ãgel uñic olſtrẽple
loq̃ſ ci · el cel · auẽt el
mezeſſ ſauſ aguda · Et auſ
ãgelꝰ uñic olautar · loq̃ſ ha
poꝛeſtat ſolꝰ foc · ecẽde abgſi
uoꝛ adaucl q̃ama laſiauſ a
guda dizẽt · Tramet lama
ſauſ aguda · cuẽdema ſaſ
ꝛagimſ olaumba ſlaſia · q̃
madurſo uuazum olei · Eſſ
tiñet ſãgelꝰ · lama ſauſ a
guda ẽtra · cuẽdimec lamu
ha ſlaſia · Emſ elgſi uaſ ola
ma ꝺ̃u · El laſi ſo cauelg
an ſomſ la ciutat · El ſãu
uñic ol lac ẽt alſ ſꝛeſ delſ
cauall̃ ꝑ · o · c · oc · aſſan

Qui auſ ſigñ elſel gñ
ceñauſlhoſ · ꝓu · ãgelſ
auẽtꝫ · vii · plagaſ ſeamañſ.
Et cuaſelaſ eſ coſſemada la
ira ꝺ̃u · Eſm cubuñt omñ
ũnſẽta meſclada abſec · la
celſ q̃uẽq̃ro labelha elae
nage olei elnolꝰ olnó olei ·
eſtãt ſolꝰ mar ueſmeç · a
uẽt laſ uualſ ꝺ̃u · ecãtãt
locãt ꝺmoſlẽ ſu ꝺ̃u · elaſt
ſlambel dizẽtꝫ · Gmſ emña
uſlhoſaſ ſolaſ tuaſ obꝛaſo
ſeulꝰ deꝰ tot podoſ · diſeu
aſ euaſ laſ tuaſ uaſ · oꝛeuſ
olſ ſegleſ · q̃ſ uoꝛemeꝛa
tu ſeulꝰ · ſegñeꝛa loꝛeu
nom · Et ſolſ loſ eſt · Et
ꝛotal gẽtꝫ uẽꝛa · la aoꝛaꝛa el
ꝛeu eſgaꝛdamſ · Et luꝛeu
uuamſt ſomamſeſt ·

Et apſ aſſtaſ cãſ eu ui·

Cuec uos leteples si tabiu
cle dlestimoī so ubiz elael-
dimiro · vii · āgels dlrēple a
uēz · vii · plagas uestit dze
ma munda cādeza · edmār
cēbr uiro lel peiz dcētū da
ur · Er uīi dlas · iii · beiha dē
āb · vii · āgels · vii · siolas
daur pleiū dla ma dlōu ui
uēz elz legles dlz legles · el
tēples so dsumu azēplu dla
mageitat dōu eslaūiur de
lui · Calē nouvdia īmm el
rēple · ēt las · vii · plagas d
lz · e vii · āgels soiso cossuma
das · Er auzi gū uoz dlreple
dizēz alls · vii · āgels amaz
letzuzez las lezb siolas
dela ma dōu elaūa

El pīml anec · letzuz
lasua siola ēma · E so
sauta nasia cēels emour ma
la elz hōes gām loseubal de
la beiha · Cenaucels ḡazore
ro la emage delei · ∼∼

El segōl elzuz lasua si
ola elmar · E so sauz sāz ē
ai cosmoz · eora ariū u
uēs es mozta elmar · iii

El tez elzuz lasua so
la sol les sumz · elol
las sōz dlas aigas · e so sauz
sāz · Er auzi lecarz angel
dizēt · Juste es tos̄lt es el
ēlz eras ḡaḡlar cāl iugeiz ·
Qz · los̄c dlz sauds esl ap
lzas elzuzliero · elc̄ dez a
dlz abeure · Qz digū so · Er
auzi dlautar auē dizēt · O
senl de voz podōz · Ju reu
nudici actas ū emut · iiii

El ēlz elzuz lasua so
la elsoleth · E so dar ālui
tūtar los hōes ab calez dab
soc · Er es calseros li hōe p
lagū calez · eblaltemūro ueō
dōu · auēt pozeiar sol a
ḡlar plagas · ni nofero xe
nedēs ḡ deilo ālui glā · iii

El dnz elzuz lasua si
ola sol sez dla beiha
a · E so sauz sereḡnl delui

tenebros ſecem mãero las
lors lẽgas ꝓlados· eblalt
emero ou olcel ꝓlas dolor
eplal lors ũſtas· eno ſero ꝓ
enedẽſ dolors obtas. IIII

El terer elpart ſalua
fiola enaicel gũ rium
cuſtaren· elcẽc laiga olun·
ẽſos ouãt apur ſtada una
als reis ol naillegũt olſolel
b· Eu ola boc̃ dtac· eola
boca olabelha· eolaboca ol
tall ꝓpria· iii· elpit orel ſ
lino eſemblãſa dgũ oilas·
Qr ſo elpit dſmoiſ tnẽt
ligũſ· Et eſſo als reis drota
tra aitar elſ enlaualha al
gũ dia dou tot podoſ· nec
uos eu uẽt enal cõ ſalue.
Voũtat eſ agſl q̃ uelha es
arda las ſuas ueſtimtas q̃
no anc nutz· eno ueia ſala
gera olu· Et aitara elſ el
loc ãcl apelam cũbtac ũgedõ

El terer elpart ſalua
ola elaire· egũſ uoz ſ
lic olteple dizẽz olt· tair
eſ· Eſoro tair foz euoz e
tuelre· emouemtz dtra eſ
tairz gũſ qſ noſo der ãlibõ
foro ſob tra aital mouemtz
dtre enal gũ· Eſofanta ſa
gũſ ciutatz ẽtreſ ꝓrtz· e
laſ cuitatz olaſ gẽtz caz· E
lagũſ babiloſa nẽc ẽtemẽ
biãſa ouãt ou· dar alelle
caler olu ẽdubãt olaſa
olu· Eſota ila fugi· eli
poſ noſo aſbadi· Egũſ
pertegada enal cõmbezãz
dſtẽdet olcel elſ bõel· eli
bõe blaſtemõo ou· ꝓlagz
plagz olapeirega· Qr gũſ
ſo tanta forſaigamtz

Et uſ delt· vii· ãgelſ u
ẽc loqſ auia· vii· fio
laſ· Eparlec abmi dizetz·
Vene eu mostrarei atu la
dampnatõ olagũ meretz
laqſ ſob ſe moutas aigaſ·
albiaſſ Virei olatia fornı
qro· eſo enomadi aqli q̃ab

no ẽtra ẽ ui ẽla puram̃ a ẽlei. Expꝛeſ me elẽpt eneſpir. Eui lafẽna ſeẽ ſob̃ labeſtia ũmelha ple na ẽnoſ ẽmalẽig auem. vii. capſ e.y. coꝛuſ. Elafẽ na era reuironada ẽpol pin eſũmelho. edaurada daur. eſpeira ꝑciola. eẽ margari daſ. auẽt copa daur eſanĩ plena ẽſcuñ gãza eſlalageſa ẽlaſoꝛmi cãõ ẽlei. Et el frõt ẽlei leuoms eſ eſcutz. meneſt ẽbabilonia lagñſ maire ẽſtonicaõſ eẽlaſ eſcum gãſaſ ẽlaſtra. Eui lafẽñ ebꝛiaiga ẽliãc ẽlſ ſanẽs. eẽliãc ẽlſ maꝛtuꝛſ ẽibu. Eñauſhei me ẽgñ ñauſ ha co eu la agueſ uiſta. El ãgelſ diu amí. Y ẽꝛ ñauſhaſ. eu diuei atu leſagramẽt ẽla ñeẽtz eẽla leſtia ãpoꝛta lei ã ha. e vii. capſ e.y. coꝛuſ. Labeſtia ã uiſt ẽ eno eſ. ẽ eſ poſadoꝛa dabiſ. ẽira e moꝛt. Eñauſhaꝛian li a bitãt elatra. linõ deſ ẽſſ noſo eſcut el lib̃ ẽuida de leſtablimẽt ẽl mõ. uezẽ la leſtia ã era eno eſ. Et aq̃ ſt eſ ioſenſ leẽſſ halalauela Li. vii. capſ ſo. vii. pu g ſobſ ẽſſ la ñeẽtz ſe. e. vii. rei ſo. li. y. ca zero. lauſ eſ. elauẽ nouẽc encara. Econuẽra coue le biꝛeu rẽpſ eſtar. Ela beſti a ã era eno eſ ẽela mereſ ſa eſ la. viii. eẽlſ. vii. eſ. ena emoꝛt. Eu. y. coꝛuſ ã uiſt. y. rei ſo. liãli ẽcaraõ receubo regñ. Olauſ rece bꝛã poꝛeſtat enaĩ coma rei enuna oꝛa apꝛſ labeſti a. dãſtian u conſeiy. eliu raã ioꝛ ũtut eloꝛ poꝛeſ tat alabeſtia. dãſtſe cũ banuã ablaubel. elanheſt uẽceta eli. Qꝛi ſenẽ deſt

senhors es · ereus dls reis · ⁊ agñ q̄ ablun so saapelados e
leis eñzel · Edor am las angas q̄ unk ouia mercés
se sopobles · egẽs elẽgas · Els · v · ogs q̄ unk Elabeita
agñ azmara lafermigão · e
tana lei desolada cunuda · e
maiana las cãrs dlei · eers
mñq̄ lei eloc · Q̄r de dec
els coragel dlos q̄ fazo aq̄
q̄ es plazers alun · q̄ domole
los regñ alabeita ẽt q̄lia
cosselumadas las tuaula de
du · Elamerets laq̄l unk
es lagñl cuntats q̄ lu regñ
lob lei reus dela tra · ⁊ ⁊ ⁊

Er aps agñlas cãl mau
s ãgel dulcẽr dlacel·
auẽt poestar gñ · elaria e
so illuminãa dla glã delu·
cedec ẽtor uos dizẽt · La
dec aucela gñl balbiõ · eso
fauta abitacio ẽdmoni · eg
arda dtor ozre elpir · egar
da dtor ozre auzel q̄ dela
ma dla formigão dlei be
gro total gẽt · Eu rei dla
tra formigro abela · Eu mi
cadar dlaria soian manẽr
dlaũtur dlas riq̄as delei ·

Er auzi aut uos dlael
dizẽt · nñez daiscela
poestar semeo poblel · E
no siats paorzoner dls for
tats delei · edls pplagas
dlei noreceptats · Q̄r uẽg
pecar dlei ẽt alcel · edo
recordẽ se dlas imq̄tats d
lei · redets alei · enai oela
redec auos · edoblats dolas
cãs · segõ las obras dlei · el
beuratge abq̄ mesclr · mes·
clets alei doble · Autr cãt
se gliũc · eso ẽdleits · aut
ãt dats alei murmũr eplor.
Q̄r eso cor dit · Eu seri re
gñ · eno ueuua · enoueir
ei plor · Empaĩ en u dia
uẽdrã las plagas dlei · m
orts · eplors · eramis · eiera
arsa eloc · Q̄r forts es de

lupū

ā uuam lei · Explorarū ep
lauberā le ſob' lei lu rei d'
latīa · hāſlu ſoemēro abiei-
cuuſēro ēd'leiq · Coueirā le
ſuū dla bnaſamūr dlei · Eitār
loub plateme; dlſ tīūq dlei
dizēr · Gu Gu āāla ciuitaq
ſū babilonia · lacutaq aia
la ſoeiq · Ar' cuuma om uāc
lote' uidcit' · Eli uīcader d'
luīa ploratā eplauberam
le ſob' lei · Ar' laſ mertzcc
ei dle; dg' no ereiraq daāē
nār · lameriq dauī · edlaſgēr ·
edpeina ꝑcioſa · edmargari
da · edbuſſ · edpolpra · edcuſcu
to · edūmeth · etor loub tum ·
etor lef uaſtelſ ſuom · etor
lei uaſtelſ dpeina ꝑcioſa · e
dram · edſere · edmarme · el
laſme · ela caſela · edſtſ' lono
lēr · edſtſ ēguēr · edcleref · edl
ui · edſl oli · edla ſarma · edel
ſromūr · edlaſ uuītaſ · edlaſo
uelaſ · edelſ caſaſſ · edlaſ ār
retaſ · edſtſ' macipſ · elaſ ar
maſ dlſ hōer · elaſ tuaſ po
maſ dſurer dlarma ſedqar
tiro d'ru · etotaſ laſ cāſ gu
ſtaſ etoet claraſ ꝑro deru.
edaḋ euār iano laſ arbuā
luūcader dlez · hāſlu ſoēur ric
dlei · loub eitarā plateme; d
lſ tīūq dlei ploratā eplambēr.
edizēr · Gu Gu adiacla ciu
tatq ſarda ēcta cubāt dbi
ſſ · edpolpra edūmeth edau
rada dauī · edpeina ꝑcioſa
edmargariaſ · Ar' cuuī
om ſo deiſ'daſ tātaſ rieī
zaſ · Etoet goūuaua · etotq a
āli āel loc uaueiam eli uam
toner · zaāli ā obiā elamar.
eilō dloub ecdero uezēr lel
e dlabnaſamūr dlei dizēr · āāl
ei ſemblātq adaāla gū ciu
tat · Emezero ꝑoūa eulorſ
capſ · Ecdro ploratā eplam
bēr edizēr · Gu Gu aiacla
gūſ ciuitatq claāl ſoāuſ ric
tuuī aāli ā auiā uauſ emar
dlſ ꝑſq dlei · Ar' cuuma om

el deritzida. Alegratz uos lob lei, hcel · eli sanhs · eli apostol · eli ppha · qñ deus uos leuiz iudici dele-

us agels roth plpe ra a omolar gñ. esteela emar dizẽtz. Alu qñ embriuamñ ja nessa b alsloia aicela gñl eu tatz. cia dah enãt noer arba da. Euoth deminadors. e dcãtãtz abmusica. ecãtãtz albaramel. 7 ab tromtu· nosa auzida dah enãt en lei. Etoth macis edoztaa rt. no er arbatz ẽlei dah e nãt. Euoth dmola no er auzida ẽlei dah enãt. eluth sluzerũ noluzira atud ah enãt. Euoth delpos e uoth delposa nosa auzida ẽcara ẽtu. qñ uirei nãa der erã li pncep sla ria. qñ elas ruas familhas eu rero total las gẽtz. 7 ẽlei lelany dels ypal edls sãb

els arrobatz edetoz aãl ã so auein ela retra. ||| Et apr aqlas cãs eu auzi enah oma gñ uoz dmouz ceus el cel dizẽtz. Alleluia. lauzer egla eũruz els alnre du. qñ uiru iudici sou enil. qñ iugeil lagñ mere tz. lagñls coytee larra elaseiũ puraira. euẽguec lesãc dls se sus slas iñr dlei. Edresapr dis so al leluya. Et fiũl dlei pug els segles dels segles. eli xxiiii. uelh cazo. elas. iiii. beitias. 7 azorero du lese zẽtz lob l dizẽtz añ alle luia. Euoth illic dlz dizẽtz. lauzetz digaz alnre deu r oth hsui slui. eluãll re uetz lui qui egran. ||| Et auzi uoz coñ de gñ corn eluouth d mouta aigal. eli cũuoth dgñl rneirel. Dizẽtz alle

lui · Cui remhec iosenher
de tot poder esgauzam
nos ralegre nos edonem g
ra alui · Cui las mupcias d
lanhel uegre · ela mol de
lui dauan apareisec se · Cis
dan alui q̃ cem secobris
ca sbiu reglader cade · q̃
lebiu iustificacios el sti sa
ubl · Eby ami · Escu boñ
uradi luqli so apeladi ala
cena slasmupcias slanhel ·
Edresca pl diu ami · dqlt
as paraula so ddu · eso ũ
di · Ecazei dnat lei pes
slui q̃ azoncs lui · ediu a
mi · Peias notarai · eus
lere cosi edi te fiei a
uẽz lereltimoi sidu deu
azora · Cui loreltimoi se
ibu el leigna sla gpha ·

Qui lecel ubr · Euec
uos lecaual blac · ł
aql q̃lena sob lui ora a
pelat fizelc eũaiu · eiuia
sita ecubat · Eu ulh slui
ficũ flama d foc · Tel cap
delui moutai coroñ · A
uẽz nom escut leql dq
nocouoc sino elmetcu · ł
era ueltiz duestimẽta
arrozada desac · Elnos
slui era apelatz filz dde
u · Elas oiz q̃so elcel se
guian lui encaual vlay.
uestiz sbiu blac enede.
Esla boca slui eiu glay
u aguiz · q̃ enlui ferisca l
as gẽz · Et el regnalai e
ũga sferi · Et el cauci
ga lotrulh sl ui sla fur
or sla ma ddu · tot podes.
za ela uestimita telasua
coisa escut reis sli reis
esenh delc seinhoreiatz ·

Qui · i · agel estat el
soleih · ecdec abgñ
uoz dizẽz aioz lei aiz
elc q̃uolauan pmeg lec
el dizẽz · Vinetz e liatz
aitadi ala gñi cena ddeu.
q̃mãiez lai ocarut delc

reis · elas cũrs dis Houue
rs · elas cũrs dis ſezes · elas
cãrs dis cuaſſ edis ſezẽs
cuels · elas cũrs dous ioſe
rãy · edis yus · edis puure
dels gũs · Eu labetha eu
reu dis traſela oth dles a
ſtaz atar batalla ablu cũ
ſezza elcauol · Labla oit dlu ·
Elabetha ſoſza labim le
tais ypha cũ ſe ligũ dnãz
lui ablas ells ẽgũce aãli cũ
recculbro leſenbal dlabetha ·
Laãli cãazerero laemige dlei
ypu ſe meſi aãth doi eles
tamb dlaue arder edi ſolp ·
Elaur¹ ſo auel elglan del
ſezẽt ſobi cauol · loãli eũ
dlu loca delui · Etaur ha
uzel ſozo ludolur dlas cãi dle ·

Eu · i · ãgel deulẽdẽt dl
el · auẽt la clau da
bus · egũ cadnar clas ua ũ ·
Eſpi ioanc ioſepẽt auec
ãgel apelat diablel elatuũ ·
elnadla ypnlaus · euel le e
nabuſſ · el uul elenber ſob
lui · cũe ẽgaue dad euaut
las gẽts · ẽt cũ mplaus ſian
acaladi · Er api aãlbal cãſ ·
oiue lui cẽr ſour ypaue rẽp ·

Eu lel ſeus elegro ſolbl ·
el uuauũ ſodat adels ·
Eu las aruual dis dgolat ·
y leſelbmoũ dibu ep lapar
aula dẽu · elaſli noazorero
labetha nla euage dlei · m
no recculbro leſenbal dlei
elas ſrõt melas mas · euus
ãro epenbero ab · ꝑ · y mſl
aus · Eu aur¹ dis mort no
uuſero ẽt · l mplam ſian aca
badi · dãth es lapmeira re
ſurrectõi · Honauras es elã
bi ſoſſl ha part elapmeira
reſurrectõ · Lenaãth laleſõ
da mort noha poztat · dſi
ũ ypueipe dẽu · es · ꝑ · eren
hanũ ab · ꝑ · ypnlaus · Eolum
lans ũ acbat · er ſoun ſoi
tanal dlaua carẽ · Lilsum ·
lengauara las gẽts ẽſo ſob le

Ihpūs

ūm· āgelī ſlaūa ·ſos eūũ
ſos· ſaĩtam lel eulsatalha
ɣenōbī ſlī ſ̄lī ſicũ lareī
ſlmar· Expugero ſolʾ lala
deza ſlaūa· ereuuongero·
lal allᵹm delī ſaubī·ela
ciutat amada· Eſroci ſillē
dec delcel ſōu· edeuorec
lel· Ei diablel loēlī ēgaũ
ua ſomel eleſtamb delſoc
edel ſolᵹ· elāl loc ela bel
tia eſtālſ ɣpba· eſian cru
ciadi ɣdia eɣnoit elī ſe
glel delī ſeglel·

Cui leſũ rro caude el
alerēt ſolʾ lui· elelga
rdaūr delāl ſugi laūa e
lī celī· elloɾ no el arrolam
ſlez· Eui lel mort leigm̃
elī ɣauv eſtāt elel ɣardi
nō ſl ſ̄· Eu lilʾ ſoɾo ulʾt.
Eaurſ lilʾ ſo ulʾt leēlſel
ſuida· Eli mort ſuɾo una
di dancelaſ cāl ā cra eſcūtā
elſ lilʾ ſegō lal obral ſlor.
Elmar dec lel ſ̄ mort ā
cra enlun· Elamort el uſerī
dero lel mort ā enlor eram.
Eſo uuar ſlſegſel ſegō lal
obral ſlez· Er uſerī emort
ſeɾo melī eſcūtamb del ſoc e
delſolᵹ· Aēīta lamort legāda
leſtamb ſl ſoc ɣcedl ſolᵹ· e
cel ānoel arbam eſcūt elli
lʾ ſuida· ſomel eleſtamb del
ſoc edſlolᵹ· Eui lecel nou·e
latīa noua· Elī· leɣmī celī.
ela ɣmcua ūa añ· elūr uamel

Er eu· ſ̄ ui la ſcā ciutā
ſlerlim noua ſiſſedēt
delcel ſdeu aparelada al ō
elɣoſa ɣarnida alō laro· Er
auri ſ̄n uoz elī dizēt· uec
uoſ letabinacle dedeu ab lel
hoēſ· ſabitara ābelī· Er e
li ſam ɣoblel ſlun· ſelmeze
ulʾ dō ablel ſa dō ſlez· Edē
ſcra tota ſagrema ſ delſ
ulbī delez· Emort noſa au
ā enār· inplor: medorſ·m
dolel noſa dañ enār· Elī·
laſ ɣmcua cāl ancro· Ediv

agil q̄ ſegna elſ. Dec uos
eu ẽſt totaſ cãſ uouaſ. E
diu amu. Eceu. dit agilaſ
puaulaſ ſo mour ſpelſ e
uaſ. Ediu amu. ſaut eſ. eu
ſo alpha to cõmãmẽ eſu.
Eu ſauei al ſedeuãr dela
ſõt ſlauga de uida dgrat.
& uecera agilaſ cãſ poſt
ſiua. Et eu uei de dolor.
zelu ſũ ſiu amu. dnaſ alſ
teñũ. Et alſ ẽcrezolſ. zalſ
eſcumẽgat. zalſ boiciderſ.
zalſ puramerſ. zalſ ſaurilh
erſ. zalſ ſundeſ alaſ ſpol
al. zaron uel meſoguerſ.
laquẽta delor ſa eneſtamb
ardẽt ſioc edſolp. qel la
mort ſegonda.

Euẽc uñ dſſ. yu. agelſ
auẽt laſ. yu. ſolaſp
leñſ delaſ. yu. plagaſ de
rrarañſ. Eparlec abmi dize
nu. pene eu moſtrarei am
la eſpeta moſ ſlambel. E
poſt me eneſpir. en u pu
ſt gñ enaur. E moſtrec
me la ſcã ciutat ibrlẽ d
iſſẽdẽt ſl del dſu. auẽt
laclareẽt dſu. Telum ſlei
era ſemblãt apeira ẽpela
al eapeira ſlatpi. enaſ cũ
cital. eaua gñ mur enaur.
duẽt. yu. portaſ. delaſ pe
taſ. yu. angleſ. eu nom el
cũt q̄ũ u nom dſſ. yu. tpſ
dſſ filſ duiſ. dorneẽt. uu.
portaſ. daqlo. uu. portaſ. d
uaſ auta. uu. portaſ. duaſ
leolamẽta. eluſoleth. uu. pe
taſ. E mur dla ciutata
uẽt. yu. toꝛanñ. a zena
celſ u nom delſ. yu. Il
poſtolſ edelambel. ſt

Et agil q̄ parlaũ abmi
dauia meſura canau
ela daur. q̄ meſurel laſ
utar. elaſ portaſ dlei el
muꝛ. Elacintat, eſtmuſa
da ẽcaure. lalõgueza dlei
antar eſ cãt laladerſ. E me
ſuree lacantar dlaclãũa

ẏperii· melia altatz· Valoguza· elaladeza· ela autezа dlei· lo ẽgãls· E meslinver l el murs dlei abmesura d· c· x'lxx· colder· laqls el dãgel· El garnimẽtz dlmur· dlei eiz dxeina ialpi· Qui mezeilla laciutat daur ẽ de sẽblãtz auzire nedes·

La sõzanãtz dlmur· dla ciutat eiã garnitz d tota peiin pciosa· Neroza nitz pnis· ialpur· Neregom laãrs· Nerẽz elacidom· loca rtz· marngder· Noqutz laray mir· Nosezzer lardur· Nosẽr cfolitz· lo oter berils· Iom uel elsapuel· Io· y· elsapas· Io· vi· iacinteter· Io· vii· a mẽtitz· Elas· viii· portal· vii· margaridas· lo pmẽglas· E mẽglas portas eiã dmẽglas margaridas· Elas plazas d la ciutat aurs nedes· ai co uelrel nedes soz luzẽtz· E no ui tẽple enela· Qr le senbo de totz podol el tẽplel dlei· elambel· Ela ci utatz nobelonha d'olelh i dluna· ẽ lusa enela· Qr· laclartatz dou la illumenã ra· ela luzerii dlei el lamb el· Elas gẽtz uñ ellum de lei· En rei dlatin apporta ñ ialor glã ela honor· e nela· Elas portal d'lei no fan elaulas pdia· Qr· noitz noiza la· Et apportañ lagla ela honor· Elas gẽtz enlei· Eno ĩtrara enlei alcuñ cã lauzada uidgu fazẽtz el'eu ñgañ· E meslegа· sino agli ão el'elut· E mostrec aui leflum d'laiga d'uida resplã dẽt coñ ẽtal· uslẽt dla re dou eslambel· E meg dlap laza dlei· e dla uii zurt e dlauna dl fiu· als' duida apportañ· vii· fruitz· pfẽgl el' melel redẽt· Iesu fru it· Elas fuilhas dlalb'· ala

netat dlaſ gẽtz · Crotz m
aldigſ noſa · daçá enãt · e
laſeſ dſu edelanbel ſã
enela · Eliſ ui dlui ſuu
an alui · eueñã uacara d'
lui · eli nom dlui elſ ſtõ
dlor · Enoitz noſa daçá en
ant · Enoan ſtauſ dadc
nãt dlum dluzeña · ni d'
ielelh · Et leſenb' dẽ allu
meñã · erenbarã elſ ſegi
eſ delſ ſegleſ ·

EVir aimi · dalſtaſ p
anaulaſ ſo mour ſi
delſ eũaſ · Elſenb' dẽ eſ
pitz delſ ꝑpĥaſ ſinet le
ſeu ãgel demoſtrar alſ ſe
ſi' aſtlaſ cãſ q̃ couue eſſer
ſantaſ uaſamẽt · Dec uõ
eu uẽc uaceuamit · Bo
ñuatz eel q̃ gardo laſ pa
uaulaſ dla ꝑpheca daſtlib'

ET eu ſ. dauzi eu
aſtlaſ cãſ · E ſpuſ
ſũ aguel aun · daguel
unit · cazel q̃eu aporel da
uãt lel pel d'lãgel q̃m d
moſt' ua aſtlaſ cãſ · Eoveu
fol cazutz · dir ami · Deſaſ
noſataſ · eu ſo lore' coſ'e
dlſ de' frel ꝑpĥaſ · edmoſſ'
q̃ gardo laſ ꝑauaulaſ daſtlib'
du azora · E dir ami · llo
ſenbauſ laſ ꝑauaulaſ dla
ꝑpĥia dla daſtlib'. Et le
tẽꝑſ eſ ꝑp. dal q̃noitz · noſ
za'ſam · E á eſ enlageaſ la
ienſeaſ ẽcara · El ſtz fazad'
ntã ẽcñ'. elſabſ ſia ſeſſeñ ẽcaſ

QUẽc uoſ eu uẽc rou
delme' loguerſ eſ ab
mi · red' aduãc ſegõ laſ o
braſ dlui · Eu ſo alfa & ꝓ
mſ eder-rerſ cõmſamẽtz e
fiſ Bonauuadi ſo lati laũ
laſ loſ ueſtimẽtaſ q̃ſia la
ꝓzeſtar dlor elſb' duda · T
ſtro ꝑlaſ ꝑzetaſ ela cũtat.
Beforaſ eſtarã ſcau · eli fauri
P. eli nocaſt · eli bõiod' · eli
ſuẽt alaſ ꝑolaſ · Etoitz bom
q̃ama meſorga · ela ſa · Et

Iuplis

Qu ihu cñen lemeu an
gel teſtimoniar aq̃ſt
al cãſ auoſ elaſ gleiſaſ. Eu
ſo razo elinhagel ſ. dē. el
tela matinalſ erchplādetz.
Elchpoſ elaelpoſa dizo uē.
Eq̃ au diga uē. Q̃ ſedeu
uega. Q̃ uol receptia laiga d
uida dgart. Eu teſtimōie
gi auer auzetz laſ paraulaſ
ſla pfecia daq̃ſt liu. ſialē
dauāt paulara aq̃ſtal cãſ.
dē dauāt paulara ſōb̄ lui
laſ plagaſ eſcutaſ enaq̃ſt
liu. Eſialē amermara de
laſ paraulaſ ſla pphia da
q̃ſt liu. dē tolra lapart
ſhui ſi liu duida. eſla tã
ciutat edaq̃ſtal cãſ q̃ſo el
cutaſ enaq̃ſt liu. Aq̃l diz
loq̃ſt dona teſtimoi daq̃ſtal
cãſ. Aetaſ eu uēc toſt. p
amīt. ue ſenlō ihu. Eſta
ab toz uoſ. Aoyc fff.
ſenita poca Iuplis

Iacobus

Iacobus ſeruſ dei
dnī nr̄i ihu
x̄pi. alſ. xp̄i. lunhagel
q̃ſo ēdiqſio ſalut.
Tot gaug uoſ ave
ſmatz uiuel fr̄i cū
uoſ cauetz ēdg̃ra
daſ tēptaciōſ. ſab
ēt q̃leiſpuamēt ſla
uīa fe. obra ſufi
enza. Dauſ ſaſtu
frēza ob̄ pfeita.
q̃ſiatz pfeit tēner
noſtalhēr ēdguñ
cãſ. Dauſ ſialē be
lonha ſlauieſa. re
q̃ſa dō'u loq̃ſt doñ
atorz auōboſamēt enoiqē. e
ſa dat azel. Dauſ req̃ra eſe.
enoopre entre. Q̃ē. q̃opra.
ſenblāſ el alōda ſlmar. q̃el
moguda ſuēt tenauuo pe
tada. Ylauō noaſelme auel
hō q̃recepia alcuñ cū olēb.
lobra dobſel deorage. noel
ferme ētotaſ laſ ſuaſuaſ.

Quar glice se lefre umils
elseu essaulamẽt. Quar ieui
nẽt eslabmmbtar. Ar. ai ce
sion dse tẽpantam. Ar. ieso
lelh nasc alaudor eleẽc lefe.
ela sier dieu car. elalbeleza
ẽuolr dieu pic. Er enal le
manẽz elr le mager uiuacẽ

Bonaunut el lebm gsor
e larẽptacio. Ar. ceuner
pan receuẽ corona duda. la
gl regnnes de alr amãtsi. dg
cũ el tẽptat nodisa. gdu si
a teptat. Ar. de noes tẽptan
re dnalr. gr el notẽpti dgu.
Quar ulgr el tẽptat dlaina
colbecer. drnata. celazat. A
pi uolbeleza anuna deen
bur. eiãtal pecar. Quar cũlo
pecat su acilat ẽgẽra lam
ort. pi nonullan epetar
menẽi nour amadi. vi

Tor dor nour bor erot
donauũ pfeit. el diur
dissẽdẽt dpeare dlr lume.
Euar loal noes rẽnudauũta.
uazõbrauũt dnegada. Ar.
uolen remuũt nor ẽgere ab
parnula dũtar. cũiani ale
mãauũt dla cãt dlui. Dor o
labet limei tri nour auũdi.
Quar sia ten bõ uiacerl aza
unir. Quar mart aparlar. e
tart azim. Ar. laura dlbaro
no obr ladiã deu. Plaalã
dgntar dnor tota lageta. la
ondãsa dmaleza. ẽuanelsare
celet la epeuada parnula
laal por lalur las uial arnil

Mdir sian tuedz dlapar
ula. euauzade tãr so
lauũt. decbẽt uor mezeusel.
Ar. sale sa auzure dla para
ula enotazere. aãit er apa
nat albaro oslnũt louolr d
lasua naruuat. eleipelh. gr
ossirec se zaf. erolt oblide
se gl so. Quar el es gardara
elaleg pfeita dsiãza. Zesta
ra cela. nostazere dla olr. a
nostaut oblidor auzure. Quar
tazere dla obr. aãit er bon

uram eliseu fant. Mais sialc̃ sepella cẽr religios noreꝛ cuãz sa lẽga. Mais cgamãz lesen oz. Larg̃gios dagsit es uana. Religios nedera euo sollada uas du cual require es agsita. Veritat les oses e las uenuas elaꝛbulatõ slor. e gardar si nolauzat dagsit legie

Lo mei frẽ nouillaz ere debemũ dplom̃ aũ lase slure seub ibu. ꝛ dgsa. Cir si ire eluꝛe couẽr lar. auẽz ãel daur cuchir cãde. Mais ire ui zaubi clair abir. Te madaz clui cũ uesliz duesꝛ mña clara. edirez adi. tu sei be aici. Oi alzaub digaz. tu clau la. ose uos leseauinel d mos pes. dõcas uoluaz uer uos mezeisies. ses fant ugse deosnerers selos. Auuaz mei frẽ mour anũz. Vocas de noc legie les zaubi cuagsit mõ. ũ nẽz ẽse. elerers slereg̃si. lo cũ regmes de alz anãz si. Oi nos ol ouresꝛ lequib. dõcas lume nous apmo zpodemas. ꝛ el nous uro als uezis. dõcas ili noblasmo solond̃ qel apel az sob uos. Po si uos z fauz lales reual segõ las esq̃ma. d mñas leten zuisme siozu mñes. be fauz. Mais si uos receles z soñs. obẽz zecar. repsi slale g. co ẽspasiadoz. Mais qls gõ zaz lales gardara. Mais oẽda en u fauz es cuculuz dioz. cũ qel q̃dir. no auoꝛẽs. dir euo aucuas. Cir sino auoꝛẽas. Mais aucuas. fauz eis ẽspus adez slales. Cuai zuelaz ꝛ cuai fauz. Ai oz lales dña q̃az coñuãr cẽr. uuar. Cir iudicis leuel mña. acelui q̃nose mũ mis lamia sob essiula leudici.

Lo mei frẽ appeiaza si ale diga siaũ se. Oi noaua ꝛ al obẽr. dõcas sases zuiza lui saluũ. Mais sil ñe ola sioz so nudi. obesoubo dl uuure dca audia. Suis diga ale duoꝛasit

Anaz ẽnuy siaz caltat · eñ
az ladolat · Quis nodaret a
dñs aĝlas cãs q̃lo beronbolas
alcaes · q̃ pr̃etaria adis · enai
elafes siino aia obẽs · mozaes
es metensia · Quis dira alẽ.
Tuas se · zeu ei obtas · dmoũ
ami latua se senes obẽs · ?
eu dmoũres ati dlas obẽs
lamia se · Tu eresfes cĩs uis
es betis · eldiable ocreso e
nã puz · Quis uols seb'oti
hõ uas · Qĩs fes senes obtas
uañ es · Abrabã lenñe pu
re cõcas dlas obẽs nosso i
nñcz ofrẽz loseu fil yzac
lob' lautar · Pezes cĩs lafs
cẽml obtañ clas obtas dlu
es las obẽs lafes so columñ
da · Et es azẽplida la escrip
tura dizẽz · abrabã creꝛ
adeu · eso restar alu adi
tã · zamur dceu so apelat.
Pezez cĩs delas obtas es so
ñnficaz · eno dlase solamñt.
Quis aril eraba lamerta
doc dlas obtas nosso ñnficad.
recebẽz les messages · ey
aur una gitaz · Qĩs enai cũ
lecaes seneꝛ selpit mozt es.
enai elafes seneꝛ obẽs mates
Po uulhas eñs tan plõz
maes mei fri salbẽtã
mais udici pẽzes · Qĩs ẽ
moutas cãs ofcdem tuz. Q
ans sialẽ no ofen ẽpzaula
aĝit es pfeitz uas. Qĩs bom
por nes able se menñ tot
locaes · Quis si les freꝛ delz
cauals metem clas vocaꝛ.
acostẽtz anos · etot lecaes
dele enamno pozta · Pec
uos elas naus cũ sio gñs · e
duẽz for saiz no meñdas.
Quis so enamno pztadas
du puuc gouñ · laon lenñz
ruañz delẽdreitãz uolun.
Enai elalẽga acẽtas puuz
mbi es · egñs cãs enlauñ ·
Pec uos tapauẽz soc tigñ
selua abraz. Elalẽga sor es.
? unitat sfelosa · la lẽga es

establida els mèrs mòbil ualh
uara tot local. Salamiñ la
roda ela mà naturitat ari
mida dlapeñ. Qñ tota ũtã
dbestial edaurels dcarpes.
edrpẽt edlal aurẽ cãl sodõ
dadal. etozo dodadal dnatũ
umañ. Qual ualẽza alq dls
bòer nopot dòdar. mallerò
paribler. pleñ dùc mortal
cuela bñzem du elpaire. ?
cuela maldizẽ ler bòer ça
semblãla dDu lofait. deme
zeisla laboca cist maldieci
os ebñdicẽos. Mocque linq
fñ acitat cãl enal eẽr fa
tal. dõcal lafoul duñ mer
cisla dot dcozt aiga doza ?
anima. dõcal limei fñ lefi
guers por far razims glau
it figal. Enal ela salina no
por far aiga doza. Qñ el s
auñ edulplimat ẽtre uos
mostre dlaboñ coilatõ lebo
estun ẽnauesa dlauiela.
Mhr ñ uos auetz auima ẽ
uela. ecorẽssose els urèr a
ragel. nouos uullatz glici
ar leẽr mellagner or lañ
itar. Qñ aãsta lauiela no
el desus dessendẽt. Qais
ẽrenal. ebestials. ediablẽ
ca. Qñ aq onel cuela cotẽ
so. aqel nosermessa. etota
obra felonesa. Qual laqil
lauiela el dels. pmeiramũt
acetal el casta. enapl paris
la atẽprada. amonestabla.
cosselẽtz all bel. pleñ de
mia. edebo fruit. noiuiãt.
esenel senbenũt. Qual le
fruit doita el semenat ẽ
put all tarẽz put. dõ solal
batallus elal tenzol ensl.
dõcal nosa daq dlal uralca
bezezal q̃ cauallauiela els
urèr mòbil. Vol obezeiat
eno auẽz. auciaz zeueiat.
enopodez gazanhar. bata
uatz uos euol dlatez. e
nouez. Plaql cã norecẽre
guez. ẽrez enorecebez ?

Empoi̇ ẽſr malamẽt ẽpres. q̃ ſoſ̃ p̃ngat ẽbl uẽl ablo ꝛcal. Auuntãe noſabem q̃ lamẽtat dagũt mõ enemiga el adeu. Epanlo ẽll q̃ uol ra cẽr amor dagũt ſegle. e neuur ſoeu ſa eſtablit. o peſſat ẽlaſcẽpẽ dega ua namẽt. dnt euera coberta leſpit q̃ abita ẽuoſ. obus elaona mano gra. plaẽll cã dit. de ornata ali ers ullos. uil als humil doũ ſu.

Empoi̇ ſiam ſos mẽli adeu. uil oſtam aloa ble. enſigna ſuos. lappiam uoſ alſenſo lappiarla auoſ mondam lal uil pecad. e pũcam los oel uos doble de amage. ſuam meſq̃ eploram. ẽl ure ru neſuure ẽplo. el ſaugſ ẽtro. ſuam umbla di ẽſparamẽt ſlenſo acillauſ lim uoſ elrepl ſlarbulaſõ.

Mouilam ſtruure p lau tre ure. q̃ ſtra al ure. q̃ uia ieſu ure. der ala leg. euua lales. oam ſuu ual lales. noeſt fagere ala leg. eual uuel. dr uſ el le pertuure delales eluugel. le ẽll pot ꝑdec edelumar. oſt tu ẽll es ẽuiaſ ieſu ꝓſ me. Dce uoſ q̃ am dixer. q̃ oſma uem cualcela cuꝫ. eſarem acal aq̃ an. eſca darem. eſarem gazanh. li ẽl uel conoſſẽt ẽſia auoſ eledeũ. dr ẽll es la ual uada. fluuſ es uptue aga renſẽta. eq̃ enãp ſu der ẽmenada. pl̃ ẽdigam. ſul ſendo uolta euure. ſarem al. oaſelo. oam uoſ alegã cuẽs ergulſ. Tota aual alegrãſa es malegna. Emp al alabẽt le far. enoſaẽt pecad es ael.

Ani fan manẽt. ploran lindolam. enlal ure uel meſq̃al ẽuerã auoſ. las ual manẽtal ſegutaſ poſ

dar. elas uñas uestimẽtas so
mãiadas darnas. Aeure aus
dargẽt rozilhar. elrozilhãs
les la aus ẽtestimoi. en
ãuan las uñas cãs enaico
ma for. Vos restaurgetz
auos un elz dramas diag.
Dec uos seloguer Sis uñes
olẽs. Sigil mentouero lasuñes
religios. Aicela ẽl bauzada
Suos ẽda. ela ẽors dels e
las aurellas dlembo delas
oils ĩnec. Vos mãies sob
latra. Senturuenas noms l
es uñes ors. eldia decemo
amenes. aucizes seuut.e
no ofides auos. Empaí fẽ
liatz sufiẽt ẽtro alauemãt
Sl sembo. Dec uos secuut
uaire eiga rebel fruit dla
ẽra parablamẽt portãt en
tro receptia segrẽt real eles
raina. Empaí siatz sufiẽt
uos. coferemãt les uñes ors.
Qẽ lauemãt Sl sembo la
pdana. Nouillatz ẽgemezi
fiẽ enlu senlauc. qno siatz
iuiat. Dec uos seiuget el
denãt laporta.

Puri receberetz enssample
Sl trebalh edela sufiẽ
la dels apstls. Sigil parlero
enom del sembo. Dec uos uei
hmi. Bonauradi aicels qso
shengo. Malsfrenla deiob au
riz. elas del sembor uñs. qr
miscedos es desembor emere
enclaure. Mais denãt totas
cãs mei fiẽ nouillatz uram
nple del. nplatra. malen
autre iuramẽt. Mais sa la
uñ paraula. es. es. no. no.
que no caiatz sots iudici. si
alcun deuos es contristatz de
alengal coratge alegresse.

Salcun deuos es ma
lautes. Ameiṇ ne
les pueuers dela gleia. zoo
sobẽp lui. oubẽt lui dels e
nom del sembor. ela oracios
delafe saluara lemalaute.
Et aleu iaia lui sesembor. E

siel empeatz sian pdonat
alun · dõcal cofessãt lur a
laurre lel urel peatz · ? o
ratz lur plaurre ẽsiatz sal
uadi · Ẽ· mout ual lapgũ
ra rouendeira al uist.

Ghéal era ul hom se
mblãtz anol passiõ
bl el · doec orazo q̃ no plo
guel sobre laterra · eno
ploc x · m · anl e · vi · mes.
Edereslapl oec elcell dec
lapluna · elaterra dec lesu
seuit · Ilmei seum · sialc
ul deusl ermana delauer
tat. talcun coner tiralu.
Gaber deu ẽ· qui fara
couertir lopecador dela er
ror delalma una saluara l
arma delui deuer. eco
l ramoutera dell pecatz.
aisi fem ta pistola
Iacabul

Epostolus ihu · x · al
elegitz auenedisen
sladefes so dpont.
begalacia · dcalad
ocia · dasia · Edbm
ma · Gegũ ladauũ
labẽsa ddu letur
e ẽla señoriõ dlel
pir · enobelimẽt · ?
enlesparzemẽt del
sãc d ihu · x · Graci
a epaz sia auol m
ltiplicada ·
Lebñzecrel de
lelpuire dl seu
bor nre ihu · xle

ẽſſ leg̃ laiua gñ mia nos
reſeg̃ec ecneſsia ſuida
ꝑla reſurecẽ dibu ſ. delſ
mets. ẽſetar no aqpabla e
nolarzadu. enomĩ fezibla o
ſuada elſ celſ. Euos ſẽſl eu
laũrir dẽu eſz garda. ꝑla
ſe ẽſalut apurelhada eſ̃ re
uelada eſtẽpſ dram. Eſẽſl
uos alegarz. upuugr arui
ouc eſ̃r oſilat. ẽdguisa
dal rẽptaũ. ꝑo ẽſeſtrua
miz dla ura ſe ſia mour
ꝑl ꝑeiol daur ãpſoc eſel
ꝑuatz. Siaz aſolutz emaur
or. legſa. ſenhonz e lare
uelaũ d dẽu ſ. ſaẽſl conela
uatz uiſt amatz. eſẽſl ara ac
tal nouerẽr eſeiz. Mal u
os eſ̃r uos alegratz dalegr
uer noreqtable eſgſificat. re
ꝑzatz laſ. dlaura ſe lalal
ur dlaſ uraſ arniſ. Delaẽſl
ſalut ẽẽrig rẽẽro uppſu
ſẽſl dla gra auenudoira auos
ꝑſeuerero. eſeaũ ẽẽſl oẽu rẽꝑ
redmoduer euelſ leſpur d
dauãr anõciũ aucelaſ pullo
ẽſlo ẽ. ſ. elaſ dmanſ glaſ. ſ
ſ ẽſſ ſo reuelar. Eſ̃r uoam
multũo aucelaſ cãſ alor mete
ntier. Mal auos lar ẽſſ cãſa
ra ſo anõciadaſ. auos ꝑace
ſ ſẽſl ꝑzẽro auos. g. eſpur.
ũnel del cel. eſẽſl dzuo ſ
ãgel eſgardar.

Per ſẽſl cã ſotz ceubgſe
lombſ dlaura pesta. ſi
an atẽptar epſeir ẽtotaſ cã
r eſpur uos enaicela gra q
eſ ꝑzicada auos eldſcubũr
dibu. ſ. ai coñ fil dobezmir.
no eẽmi aſiguratz alſ ꝑmerſ
ſurerſ dla ura mel conoſſeſ
a. Mal anotz ſegõ aucel ſah
loẽſl uos apelec ſah. ẽuos me
reſſlet ſiatz ſẽi ẽtota coũſacõ.
Ait eſcur eſ. gẽi ſetz ẽſr eu
ſo ſah. Eſi apelatz lui ꝑure
loẽſſ una ſenel receſbemir d
ꝑſonar ſegõ la dbr ducẽ. co
ũſatz ẽtemor eſtẽpſ ſi ure

cotinuamñ · Saluēt ānos et̄ re
remur dauid · mdurgēt · mdēt̄
cxpabilat · Qui dilexit lāc de
.v. ai cōdubel nolaizam · eno ſo
lhat · dauāt cmogut acētal de
nāt lestabluñt dlmō · mals dl
manfestar elt dtaram rēpt · p
uol · ſuāl ylus et̄ fizel ēdu · le
dit reſuert lui dlt mozt · edet
lugla · ēal ēla una fel ela eſpūa
fol ēdu · ſas unāl aruāl tarēt
caital enolezmñt dcarutat · eñ
moz cmpla dtrauia dnedat
ēt̄ uol · uol amat ēcoutina
mñt · rerenat nōſemīla cxp
abla · Qui dno cxpabla · p
la ymnula ēdu uni exman
ēt · elt̄ tota cūr et fel · erot
lagla dlet ai cotlozt dele · le
ēc letet · ela fiozt dlui et̄ ·
Qui laumula etſcubo elta
endurable · · · · · · · · · ·

Aāla et laumula ēet p
zeada ēuos · Emp̄al de
pauūtat tota malela · etot en
gal · etotal eſcubetam · etotal
euetal · etot dizemñt · Cuai
coam ēgēno · etāt razona
ble · ſenet ēgam cobezeatle
lant · ā eulu cupſcat ēcalut.
Empa ſitatet · elt̄ deus et̄
eſcubo · Alāl appiāt pena u
ua · dlt uoet actal refuda
da · Qui ddu elegida ſomta
da · Cuos metemli ſiat ſeb
ēdicar ai coptenal unual u
aluos eſpitals · ℈ · puemige
ebur eſpital otlal acētalbl
al adu · p ibu · p plaſt cā le
ote lacipō · Dec uol eup
aulaet eulio lapeina ſōma
ñ āglar elegida p̄zoſa · etot
cel ā creatz euel no er ugo
nat · Empal auos creēnet
onert · Qui als nocēda lape
ina ā rebuō bēdicāt · Āglla
et tanta el cap dlāgle · epena
doſēdmīt · epena deſcādel · a
zaglla ā doſēdo ēpanula · eno
ēzo elcal meſſ ſopanula di ·

Mdi uos bnuges elegaz
rei dlt p̄ueiral · gerua

P

ſcã · poblel ſgaṇzãb · Ꝑꝯ q̃
laſ ũeuz ſlur añocietz leſſis
laſ tenebraſ uoſ apelac elſeu
lum mauſhoſ · hãſl alauegrad
a nopoblel · mſ am poblel de
ſu · hãſl no coſſeguda mia ·
ſraſ am mia coſſeguda ·

Mouc carı eu uoſ Ꝑc aico
eſtuãbſ epelgriſ eſtenu
uoſ ſlſ carnalſ ſſiuerſ hãſl
caualaureio ẽoſ̃ larñ · lauzã
coũſaſo ẽr̃ laſ gẽz auẽz bo
ñ · q̃ enaĩ ꝯẽzo ſuoſ enaĩ co
ſnſſl fazedoſ · ſlwſſ ſlſ uoſ
coſſiraz · q̃n glſſico ſu elſu
ſunſſiraz̃ · Quar ſoz meſ ſi
apoza humanꝫ ẽtã ꝓma de
deu ual reſ · enaĩ coadnãr añ ·
ſalſ ſuu · enaĩ coſlui ẽmeſſeſ ·
aueñſſa ſlſ malſ fazedoſ · m
aſſ alauze ſlſ loſ · Ꝯ · enaĩ
eſ uolõtãz ſdeu boñ · q̃lo
fazẽt faſſaz calar lameſco
noſſeũ · ſlſ noſaunſ hoẽl · ſhi
az coma ñiñ · euo aĩ coauẽt
cobrunſ ñuñtaz ſnaleza · mſ

ñiq̃ cũ ſuu ſdu · toz leſonu
az · Eamaz lafuarna deu te
nuez · lerei onorificaz · ỳ u
ſiaz ſoz meſſi ẽtota temor
alſ ſeulſoſ · nololaſſſ alſ loſ ·
ſalſ añẽptaz mſ neſſ alſ no
deſcuphnaz · Ꝯ · aũſta eſ lagñ
li placoſſelbenza ſdu ſolte al
ẽ ẽbeza · ſuferẽz truerenaſſ ·
Ꝯ · q̃l grã eſ ſapecãr coſlad
az ſuſſru · Ꝯ · ſuſe fazẽz pu
ziplanſſ ſoltezẽz · Ꝯ · aũſtaeſ
grã uel ſdu · Ꝯ · neſſ · ſ · ſuſſric
puoſ · Quoſ laſſtãz euãample ·
ñſeguaz leſ eſ claus ſlui · le
q̃l noſe pecar · mẽgãz noſo
aſſluz e laboca ſlui · ſloq̃ſſl co
ſo maldiz · nomaldizia · co el
ſuſſru · nomeñſaũ · Quar lu
ruſſſe alſ ñuãz nomſtaſſſ · le
q̃l elmeteſſl poſ̃ leſ uſ̃eſ
pecaz elſeu coſ ſobſ ſuſt · q̃
mera al pecar uniam adĩtã · ꝑ
la plaga ſl cal em ſanadi · Ꝯ ·
ladõc eraz ricù oſelhaſ ertãz ·
Quar ara eſz coũrdi alſnſhz ?

albisbe dlal uoltual armas.

Aissi elas fenas no sotz
mesla als lei barol. q̄
si agli q̄no cresc̄ p̄ paraula p̄
la cōuersacio dlas fenas seuen
paraula s'an fait gazanhadi.
Cōsirār ētemor. lauzā sēs
uolūtāt. delas āls nosiatz defo
ra lacabelladā. oreuirounāt
daur. odecubrimāt duelhmāt
als dcountamāt. Mas gliecs
elhoē dit. logils es relotz colh
elor. legils es dno cōpanhiers.
ans es dpazible edautrēpnar es
p̄r. logils es manētz elesgar
damāt dōu. Ar̄ enai alauc
gada elas sātas fenas es
ēdu garin gairnā se sotz mis
sar als ap̄is barol. Ai cosēr
a dlecsida adalbrahā. apelā
lui senbo. delagil betuēt es
filhal. eno renh alcun remor

Lbaro aissi ēemi abit
ār segō sciēcia. enai co
pl̄ freual uailelet femineē
ddit p̄ūēt laomer. enai co
adcēmi lieteng dla gra dou
da. P̄co glas uni ozos nouo
emparsadas. Mas elaoc si
an tort dēgal corage ela ozo.
cēmi sofrēt. amador dlafra
ma. mirodios. atēprat. hu
mil. nordēt nil p̄ti. n nil
dis p̄uilois. Mas d oari bā
zēt. Ar̄ enai es apelat glab
ndicēo p̄sequtoris p̄ lietar.
Ar̄ d uol uida amar euezer
lei lor dias cash. laiua legas
mal elaboca dlui q̄noparle ē
gan. Qn̄ garis dmal. elasta
le. ēq̄ra p̄t esegua lei. Ar̄
li ulh dl senbo soiobi it. elas
aurelhas dlui alas p̄gueras
dlor. Mas lacam dlsenbo so
bls fazēt lei nils. Cails es q̄
auos noza liboeuelador p̄ct.
Mas liuos sufrets alcu ti p̄d
tā boūtat es. Mas larem
or dlor notemeret. q̄no siatz
ostudi. Mas scīficatz lesenb
or ubu p̄. els ures conget. To
tas omas siatz apurelhatz aze

ñdamñ d̄ far razo aver reg
rēt uos dancela espanha q̄ es
uos. Mas abtemor ualuerēp
ptiza. auta boñ ocieēcia enā
ſmīl parlā duos. sia ugōbar
hāl aculi lauta boñ coūsi
cio en. y. dīr melh cā esbe
tazēt ſufrirat q̄mīl tarēt ſi
la uolōtat dōu ouolra ſufrir

Quar ueis. y. p uñ uega
da moris p̄mierſ pecat.
el ūt puos no ūt. pco q̄nos
ofrir adu. mezifical actas
ecār. Mas uiuifical ceſpir.
el hāl azaqīz hāl ero ela cār
cer enesp̄ir uenēz p̄zicār.
hāl auio estar ēcrezol ala
uegada enesp̄anuā laſurrē
la dōu elſ dias dnoc cāl lar
ca era tarzada. elaqīl pauh
ſo er. uñ. armīl foro faitas
ſanual plaiga. Mas euos
ara deſemblar ſenñ ſe lāl
lebaptiſmeſ. Molesp̄uſa
mñ dlas lageſas dla cār. añ
la ēuocatiōſ dla boñ ocieēcia
adu p lareſurrectiō dūu y.
hoqīl el ela deſtra dōu. deſtro
zēz lamort. pco q̄ doſſiem ſaut
bēner duida cāpla. duñz el
cel. ſoz meſſeſ añ leſ āgelſ. laſ
pozeſtatz. elaſ ūtuz. ⁊ ⁊ ⁊

Empar. p. paſſio nat ēcar
euos ſiatz armadi daqīl
mezeſſ oſſirer. q̄r cel q̄ ſu
fric ēcār eſtalhc ēpecat. q̄na
nouna ēcār adzirerſ domeſ.
Mas al auolōtat dōu zo q̄eſ
remazuz ēcār uiua dtēp r.
Mr auōda leſiuſtāz rēps.
azacalar lauolōtat dlaſ gēz.
q̄auo ēluruſtaſ. ēdzirerſ. en
uiuolēſaſ. emāiairiaſ. ēbeue
daiziaſ. ēnolegutz toutiū
mñ dīdolaſ. elaſ qīl cār hā
al mār ara leſ tobezillo eſ
mauilho. euos noſiatz ocu
ēz enaqla mezeſſa ugonha
dluruſia. hāl redu razo a
lui hoqīl el parelhatz muar
leſ unuſ elſ moz. Mr pul eſ
p̄zicat alſ moz leuāgli. p

ꝯ

ꝯ q̃ ẽsta uida acẽtar segõ ho
mes ẽcãr. Quar uua segõ du
ẽqr. uñ lasi dtz sappuma.

Enpaũ iatz lam euelhar
dẽ oõs. Quar dnãr totas
cãs aiam ẽ cãbabla carnat
ꝛtua euos mereisser. cãr car
natz. culs lamoureta dst pecatz
iatz otaler ẽ uos seuel uñ
ação. uiẽ ai correcub lagũa.
mmistrãr aicela chi ẽclamẽ. ẽ
ai colo dcpcilade. Emonta
uñ dsa gla dsu. sialẽ parlaco
uñ ꝑmula dsu parle. Sialẽ
dsuos amimilẽ comũ utur q̃
amimilẽ. Q ẽtotas cãs sia dẽ
omnatz ꝑ ibu. ſ. dmi es gla. ẽ
ẽpr. ell segles dst segles amñ.

Mout cam uouillhatz cẽr
eibrauhar elcuiolezemñ
loqls es auos tatz arẽpratio. e
uous uullhatz eplancẽtar sicũ
alcun cã dsuel cõuẽga au
os. Quar aqommuillhatz alas
ꝑtidos ſ. uos elgauzetz. q̃
lareuclatio dsa gla dsu. uos
elgauziatz alegriã. Quelha
tantadi chom ſ. uolũtat
di sert. Qui uo q̃ es dsa onor
esta gla. eslaimir dsu dacel
epr. loqls es dsui iob uos
se repauza

Mals dg̃ suos nolotia
ai colocadiers. ecoma
laire. ecuii maldizeire. ere
ẽreire scãs eibrauhar. Quars
i sofre cuai com creistal no
sen ugonhe. Quar glisa du
enaqst nõ. cr. cẽpl elqcom
ce leindici. dsa mano dcpu.
Quar sil indici eplmenamit
suos sufrer. Qui es tant dan
cels q̃l uoreso alamãgli dsu.
esile ẽ acẽtar apenas sa lahu
atz elfels elqreaire on apana.
Enpaũ daqls dsoreo segõ la
nolotat dsu. alhzel creatz co
mãdo tal tpl arũ enbetatz.

Enpaũ ler ancar uall so
uos ꝑgun eu cẽm. ãcar
ereshmoil. dsai ꝑtidos ſ. loñ
ll es acommuillhaire aicela gla

c
p

dedeu q̄ el̄ descub'ta auol p
ihu·r̄· enlauemade regle p
amets letole dd̄u q̄el enol·d
auāt uezēt· nolzeliadauīt·
anul dgrat· segō dū· nigūn
glaut gazanh· anul uolōtera
mīt· ni enal colenboreiāt el̄
elets· anul tut dsoīl adole·
edconage· & cil̄ apuna lopnce
pl dll̄ paubel· uol receptat
lmouīr elibla azoū dgla· Si
slamīt uol uoucel siat lor
nesū al̄ ancial· anul tut d
molhut cē uol humilitat·
& dē oēlta al̄ ergulholes·
nūs al̄ umil̄ doū grā· Emp
al̄ siat unsuad lor lam̄po
dbla dd̄u· q̄uol enlause el̄ē
pl slamelitarō· Tota uīa cum
gratz ēdū·q̄r· ahū escuta duol

Slatz amelhuradi cuelha
tz·q̄r· leure añlarū lo
diablel uenētz· enal aleol r
ugen reunrona q̄rētz loēl de
uol duore· alq̄l odātz lorti
ēfe· salēt cēr faun aq̄la me
rella qussio dlaunā hunma ō
el elmō· anul dē dtotz grā·
loēl uol apelec ēlasua dun
bla gla· ēbu uzuncīt su
fretz· elmezeil pfian ecoler
uūa· ecolondana· anul mezei
lia gla· cēpul· el̄ segleł dll̄
segleł am̄· pfilū letnel fre
al̄ aceu mīlbiri escusū auos
buun pgal creumoiāt aāl
ta cēr laua grā dd̄u· elaql̄ el
tat· Gallida uol lagleua q̄el
ēbabilōa cēmł elegida· cūrē
leme filł· galudatz uol ērre
uol e·ḡ· banar· Gū auol oz
lal̄ elz en·r̄· Jarc̄ ll·

mō pe
truc
buul ?
apl'ubu
ē.aznā
lz lal̄
agro p
elec'tō

late cẽmſ ẽgal abnoſ · eladiſtã
dnr̃e du eſpiritualdoſ ihu ·ſ·
Qria cum auoſ ſia arẽphdo ·
elaconoiſſẽza dſenhio nr̃e ihu
·ſ· Enagl melura donec auoſ to
tal cãſ dlaſua dumia iuuerla
ẽgl auida ẽlabõtat ſo dñday
la conoiſſẽza dhu ihagſl noſ
apelec elaſua gla ẽeũtur · p
loagl mout gſſ̃ pmeſſa ep̃
ciolaſ doñ anoſ · q̃ p aãſtal
ſiam tam cumbo dla diuñ
natã · Tuigẽr lacrepcio du
cela cõbezela laagſl eſ elmõ
Mauſ uoſ tota cura ſoꝛ poꝛ
tãr amminiſtrar elauñ ſe ũ
tuit · Mauſ ela ũuit · ſiẽcia ·
Mauſ elaſciẽcia · abſtenẽcia ·
Mauſ elabſtenẽcia · pacicẽcia ·
Mauſ elapacicẽcia · pdar · dñſ
elapdatar · amoꝛ dſmiria ·
Mauſ enamoꝛ dſmiria caritã ·
Ãſ · ſiaãſtal cãſ ſio abuoſ e
uoſ ſobꝛe · nouoſ eſtabluan
ungſ miſeneſ ſruit ẽlacmo
niẽza dſenhio nr̃e ihu ·ſ· Ãſ
alagl aãſtal cãſ noſo pꝛẽtq · e
ey eſ etalãt ablaũ · receb
ẽz obhit dſ nedeiamũt dſ
ſeuſ uelſ ſoꝛ ſait · ·····

Per lagl cã ſiñ eſ ſoꝛſ la
uoſ maiermit · q̃p le
lo eſtuzi ſaſtat leuꝛe apꝛ
laũt ele leeto ẽta · Ãſ aq̃
ſtal cãſ ſaẽtq · nopecaretq
lauegada · Ãſ enal aõdoſa
mit er aminiſtrat auoſ ſi
ſiñt eſdable regñ dſnr̃e du
eſl ſalnadoꝛ ihu ·ſ· plagl cã
comũicarei uoſ tom ota como
mit daãſtal cãſ · zacꝛtal ſa
lẽt uoſ ecoferũtz elaplẽr ũtt ·

Mau eu albirei dſtara
cã uoſ ſeꝛtar enamoꝛ
eſtamũt · Ctal ẽlõganũt eu
ſo enagſt tabnacle · ſegõ a
ſi ẽgl nr̃e ſenhꝛ ihu ·ſ· dnoſ
le ami · Mauſ eu darei eſtuz
neſ auer uoſ ſouẽdeiramũt
apꝛſ lamia moꝛt · ꝑo ẽſtal
ſãt remẽbrãſa daãſtal cãſ ·
Ãſ noſegut laſ noſaunſal

℣

taulas· fem conoguda auos
lauzuz dlsembo mᵉ ihu xᵖ. e
ladauāt labēla · mᵉs esgarda
dz es tam dlasēnza dlui· ir
elrecebēt ddu· lequire one
egla uos apertada adl dagl
ta maneira dlatam gū gla·
dagl el lome fil amt elagl
am ceml pale· Cagila uos
nos auzim apertada dlcel ca
nos fossem dlui mezeis el
lab puit· Er auem pl fermo
l mo aphzable· alallbetanta
tedēt· al coaluzina ardēt ē
loc escur· ēt ledas comce
aluzir· el pretaire dela luz
nasca elt urel coragel·

Anno pmetamit ētedēt
ā uota pfecia dcptā no
el tam ppi ētedemit· Qr p
uolō tar umaī noes apertada
alauegada lapfecia· Oais p
ē· elyn esplicat parlo luc
loē ddu· Oais fezo neis tali
pbas elzpble· enai co ēuos
lui maeil meliēguer· lagl ē
ē duzerā secras dpsro· ℣
angel semdo ēles ogc abuego
lob aduzēt asi uacera pō
cio· emou segra las luxur
las dlez· ples āgl lauia dlui
at la blasūda· cenaūreza ab
sembas paraulas duos mca
diarā· als āgl lem dicil nae
nasi nocella· elapdcios dlz
nobecilha· Qr side als āgels
pecāt uozdos· Oais ablas
cordas diser dzuratz luurec
emser cēr refuatz elludi
ci cēdadel· calnatal mō no
pdonec· Oais lechenoc cōd
z ddita garēc amenātz len
delum almō lobls selos· E
las ciutatz dls sodome· edls
gomozeus retornatz ēcere
pfitomamitz dāpnec· paulāz
emsample dancels lagl sofaz
edor felonesamit· el ir loth
apmuz dla uolta edla luxu
riosa cōuersatō dls selos dlui
rec· Qr pesgardamit epau
zimit era ir· albitātz abaicels

hāl dda ēdia larū in abbe
lonestar obtal crucianan·
Donical conor dē lel lol
dreptatō dlunar. ōſ
lol relol eldia dl iuraū ēr r
eſtuar accīar. Glaul mauerū
r auelſ hāl uan apſl lacār ē
colezera dlagela emeſpo la
lenboria plazēt. ſeztuū plaz
ut· ſectar notem ēr dizer
maldizēt· Glāl loc hāgel p
forſia epūtur coſio mauz. no
ptto el oē ſi eſcaūgable u
dici· Glaul aāl eſſanūt coz
ſonal notazoūblel natāl mū
ēpndemū zenlor muallh· en
aāltar cāl ḡ mercoūoſſo mal
dizēt Glez cozpō pnū recc
lēt le loguer dzeztā· azeſim
āt le dleit dldia· lel del cuz d
lagela eſtolādā· ddleut auōd
ār· enlel comuſ luvuruār
abuol· lel ullſ auēt plel da
uouter· edūocelſalole fortaut.
Glaullār laſ armſ noeltablaſ.
auēt lecor azuzar azauar ez.
fil ſuūldeceo· dlamplnār la
una dreuta erlero ſeguuv la
uia dbalalhā dlolor· leāl aū
leloguer dfelouia· Glaul ac
caſter dlaſua aurania la bzi
aal muda leſha· labuoz dōe
purlāt duedec lanotauleſa a-
l ḡpka· dāth ſo nōt ſeneſaſca
emuolaſ duēt meūdar alſ āſſ
lel curtat dtenebraſ el reſū
da· Glē ab ergulh duauetar p
arlār Glalco elſ dſurerſ dlacār.
dluvuruā· auelſ hāl pmc ep
auc dſuno· hāl coūladen enerr
e· pmerēt adſl fragtar· qū el
mercūl lio vui dazpro· Qūē
dlāl el alē ſolbut· dazīt el ne
ſ vul· Qūē lurefugēt laſ lage
laſ émō enla conoiſſeſa dlſeſho
mē cōl ſalnadar ibū· v· Eaāſſ
taſ cāl dreſcapſ ēplezarſo ſol
tur· ſautal ſo adſl laſ dſeruas
cāl pensſ dlaſ pmeraſ· Qū-
melſū era adſl nocuſſ launa
ddītā· ḡ apſl lacnouſſeſa rem
nar aſi dauel· ḡ· mādamū lo

ẽlſ ſo luuarz adſſ· ⁊ adſſ en
ſuẽc aicela cã ſi ip̃ſi lecaſ
reuerẽz alſeu uomr· elapoca
lauada elſſolador ſi brac.

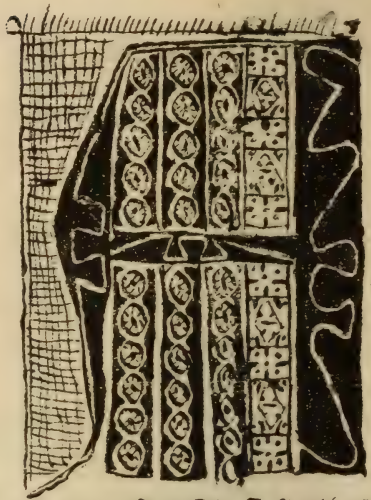
OBaruſme uec uoſ eu eſcu
auoſ aĝſta legũda epiſtola
elaz ẽlſ caſ eſcomou lauũ cõ
cem peſa cõmonicio· ĝſiarz re
ũbrador dauelaſ ꝓmeuſaſ laz
ẽlſ ſnãr duſſi ſſi· ⁊· ꝙſaſ eſſi
apoſtolſ urẽ cõmãdaſ ſi ſenſo
eſſolaſuador mrẽ ibu· i· ſi ꝓme
muũr ſaber· ĝelſ ſiauaſ ſiaz
uẽnũ eſcarmador ẽcebenũr ſe
gõ laz ꝙaſ cobezaz auãr.
dizẽr· Quel laꝓmeſſioſ olau
emuũz ſlui· ⁊ deſ ẽlſ ꝓuri
dormiro· enaĩ ꝓſeũero totaſ
caſ ſi comſamũr ſlaciã· ⁊
reſcõ adſſ aĩ uolez· ẽlſ cel ew
ꝓmeiramũr elaſia ſlauga· ⁊
lauga lapamula ſõu ꝓmanẽz·
Plaẽſ aicel mõſ ſoplador ſo
broõdaz anga ꝓic· Quaſ uel
laſſ ara ſo elaſia ꝓmezeſala
ꝓamula ſoꝛeꝓuſaz· reſiõi
aſoc eſoia ſi uoſici· eceſa ꝓ
decio deſſ boẽr ſeloſ ıı ıı ıı

Maſ aĝſta uũ cã nonoſ r
eſoda mouz caꝛi· ⁊ uſ
ſiaſ uaſ leſenſo aĩ comſ amſ·
emſ amſ aĩ co uſ ſiaſ· lleſenſ
notarz· alaſ ꝓmeſſaſ enaĩ co
alãnti peſſo· Quaſ ſapzibſam
ẽr ꝓuoſ· uouoſẽz alcãz ꝓu·
Quaſ toz retozuar apenedẽſa.
Quaſ ſodaſ ſiſenſo auẽrã co
ſelaure ĝelãl ſicel ꝓſñ emb
uamũr ẽꝓuſſarã· Quaſ ſele
mũr ſũ ſiuaz ſlacaloz ſiſoc· e
laſia etotaſ aicelaſ obraſ laz
ẽlſ ſo enela ſam arſſaſ· ⁊m
ꝓuo etotaſ aĝſtaſ cãſ ſioſ
ſiadoraſ· ẽlſ couc uoſ cẽr ẽ
ſeñſ eoũſlatoſ ſembõtaz eſ
ꝓur ſacaſtaz elauemũr ſi
ſia ſiſenſo· ꝓ laſſ ſicel ar
dẽr ſeſam deſ ſiadi· Ehi ele
mũr ꝓſa ardoz deſſoc ꝓoꝛiũ·
Quaſ uoſ eſpam ceſſ nouſ
etꝛo noua elaſ ꝓmeſſaſ de
ſiu elſ ẽlſ ditum abita·

P

Per laĝl cã Barlme trẽ
aĝitaſ cãſ eſqũt eſ ſo-
ſtatz uoſ · noſolatz eno ay
pudi uaſ lui cẽr arrolbatz
empatz · elalõga pſeuãnaſ
ſenhor nr̃e albimatz ſalut ·
Enaĩ colnr̃e mour car trẽ
paulſ ſegõ laſauuela dadna
ſi eſcãſ auoſ · enaĩ o cẽto
taſ laſ piſtolaſ purlãtz e
nelaſ daĝitaſ cãſ enlaſ ãlſ
ſo alcãtaſ cãſ greũ p ẽtrẽde
mẽt · laſ ãlſ cãſ lino ſauu :
eñ noeſtabli cambian aĩ o
laſ autraſ eſcũtãſ alqõmẽ
ſlaz · Empaũ uoſ tẽ dauũ
labẽt · uoſ gardatz ã otram
enadi ꝑla erſor delſ noſa
uiſ · nocnatz dela ꝑpia fer
meza · Quall creiſſetz elagrã
ẽla conoiſſenſa delſenhor
nr̃e edel ſaluador ihu · ſ̃ · a
lui mezeiſſ ſia glã · ſana ?
eloia dedumableſar · doſeſſ.

aiſi fenita piſtola
petrel



Deo ãſo dleymlamẽt laĝl cã
noſ auzim laĝl noſ uim ab
mr̃eſ ulhſ · laĝl noſ eſgard
ur̃ elaſ mr̃eſ mſſ maneblero
ſlazuraula ſuida · elauda
elmanifeſtada · Quim ereſſi
moſam · ſanõciam auoſ la
uida ſãbla · laĝl era ablep
aire · ſapurer anoſ · deo ãuũ
ſauzim auõciam auoſ · ꝑco
ã neiſ uoſ aiatz oqunbia ab
noſ · ela uñ oqunbia ſia ab
leqmire ſable filh ſhui ihu
ſ̃ · Er aĝitaſ cãſ eſcũem a

ꝑ Inipſio piſtola ſeũnſ

uos q̃uos esgauzíatz · eluis
gaugi sa plei · E tragísla es
la anóciacios laál auzim slui
zanóciam auos · Qui dé es lutz
zalcuñs tenebrial noso ẽlui ·
Sinos dizim q̃ oqaulsa auẽ
ablui · zanã ẽtenebrias mi
dẽ enotam ũtat · Mais si en
lutz auam enaí coel es ẽlutz ·
oqaulsia auem ẽr nos elsãv
dilsu filb slui mõdamos de
tot pecat · Sidizem q̃ pecat
noauem · nos meteilli nos
ẽsanã · eũtatz enos noes.
Mais sinos cofessam lei mi
pecatz · fizels eítz es q̃ pdone
amos lei nres pecatz · enos
mõd etota feloia · Sinos di
zem q̃no peam · meteogi
sã lui elaparaula slui noí eno

O mei filbeti aãtal cãs
escui a · os q̃no peatz.
Mais eb alẽ pecara · razoñ
doz auẽ uer loquire ibu :
lelz · zelmeteis espdonatz
plei nres pecatz · Mais noso
lamit plei nres · nil neis qui
cels etot leno · E tenaí sabẽ
q̃ conoguẽ lui · si les mãdamẽtz
slui gardam · Qui dit aũ co
nogut su · els mãdamẽtz slui
nogarda · meteoguers es · zen
lui ũtatz noes · Mais q̃ gar
da laparaula slui · ũ amit es
lacaritatz ssu pfeita enaísit.
Enaí sabẽ q̃ elui mezeis em.
Mal q̃dit si elui esta · su zel
meteis amar · enaí coel anec.

O Barisme eu no escũ a
nos mãdamit nouel · O
ais lemãdamit uelh leál auzi
tz slconsanit · Lemãdamitz
uelhs es laparaula leál auz
itz · Sresciapi mãdamit nouel
escui auos · Qaísi es ũi · zelui
zenos · Qui las tenebrial ẽp
assso · elũ lumi ialutz · Qui dit
si ẽr enlutz · elseu fie azira ·
etenebrial es ẽr ecara · Qui a
mi locseu fie · esta enlum ·
zel cãdol noes enlui · Mais q̃
azira leseu fie · ẽtenebrial

es. ẽtreuebmꝰ ua. euolap on
ua. q̃r tenebꝝ ecgſro les albſtu

Eu eſcũ auos ſilbert q̃r
lupecat ſopdonat aueſp
lenom ſlui. Eu eſcũ auos pa
res. q̃r conoguel lu loq̃l es ſl
cõulanũt. Eu eſcũ auos ioue
cel. q̃r uẽq̃l lemalugne. Eu eſcũ
auos etãt. q̃r conoguel lepure.
Eu eſcũ auos iouenom. q̃r fer
ri es; elapuraula ſẽu eſta euos
euẽq̃l lemalugne. Barũme no
uulbatꝫ amũr lomõ. nuncelaſ cãl
q̃lo elmõ. Sualc amũ lemõ. lacꝫ
ritatꝫ ſl paure noes ẽlu. q̃r tor
aq̃ ẽel elmõ. es colbezes ſcãr. e
colbezes ſoulbs. ſergulbs ſuda.
laq̃ls noes ſlpaure. Mauſ ſlmor
es. elmõſ tꝛ̃quam ela colbezea
ſlui. Mauſ q̃ta lauolõtat deſu
eſta enduableta.

Olimei ſilbem la ſ̃ꝛuumñ om
es. Et enal coauꝛiſ; q̃ãn
cẽſ; ue. nũſ anal ſotanꝫ mouꝛ ã
ꝛicẽſ;. don nos ſabem q̃la ſ̃ꝛeum
ora es. ſuos ũliro. Mauſ no eam
ſuos. Q̃r ſi ſoſo eſtat ſuos. A
ctnal eſi ſoꝛo ꝓmalut abnoſ.
Mauſ q̃lio manſkelt q̃uoſotom
ſuos. Mauſ uos auetꝫ lauceõſl
ſ. conoguetꝫ total cãl. Eu no
eſcũũ auos al coameſconoille
ꝫ lauũtat. Mauſ al coalabetꝫ le;
ceq̃r tota meſeꝛga noes ſlauutã.
Eq̃ls es meſoꝛguetꝰ ſino aq̃l ã
deſnega q̃ ſlꝫ noes. ꝫ. Jq̃lt es
ãnclt q̃deſnega lepure el ſil.
Totꝫ al q̃ deſnega loꝛil nalpme.
eq̃ ꝛoꝛella loꝛil elpure lu. Jq̃ã
uos auuꝫ ſl conũlanũt eſtꝫ euos.
Eũ euos eſtaꝛa ꝓq̃ ſlconũlanũt
auuꝫ. euos eſtaretꝫ elſil ſelp
aꝛe. Et aq̃lta es laꝛepmeſſi
os laq̃l ꝛepmeſſ elmeteſſ a
uos lauua duabla.

Aq̃ltal cãl eſcũ auos daq̃
lꝫ q̃uos egamo. Eq̃laũc
õ laq̃l uos receubetꝫ ſlui eſtꝫ
euos. Enauetꝫ beſonha q̃alc
uos ẽnbe. nũſ enal cũ lauceõ
ſlui uos ẽnba ſ̃ꝛotal cãl. ſeſ
ũſ eno es meſſega. Et enal co

uol ẽenber estatz ẽhuí · ara ti
leti estatz ẽhuí · ẽco apar̃a a
ram razãsa enosiam ũgonba
di del · elauenimitz dlui · Sila
betz q̃ditẽrs es · sapiatz q̃ neis
wtz cel q̃ta dita̅ elnitz dlui · u
elatz q̃l caritatz de amor lopa
ire · q̃ham nõ nasi filhi dõu
cosiam · pai̅ lemõr nonos co
noc · q̃r no conoc lui · emout
cari ama em filh dõu · dẽcara
no apuree q̃l cã bem · nos la
bem ẽco apara bem semblãr
alui · q̃r uenem lui · sicũ eler.
Etotz cel q̃lha aq̃sta etpãra ẽ
lui · sciẽcia se ai̅ coel es q̃bl · totz
cel q̃ta pecar · ta neis imãtatz e
pecatz es imãtatz · E labẽtz q̃l
apuree · q̃ tolguet les nr̃es pe
catz · epecatz enel noes · Totz c
el q̃sta enel nopeca · etotz cels
peca nonue lui ni conoc lui

Filheti dg̃ nouos ẽgane · q̃
ta dita̅ ditẽrs es · enai̅ co
el es ditẽrs · Mais q̃sta pecar · el
del diable · q̃r tediables pecatz
dl comẽsamẽtz · Enai̅ apuree lofils
dõu · q̃ dest he las obras dldiabl
e · Totz cel q̃ es natz dõu · nos pe
car · q̃r lasemẽta dlui esta enel ·
enopot pecar · q̃r dõu es natz ·
enai̅ romanifestat lifil dõu · els
fil dldiable · Totz cel q̃no es natz
noes dõu · echno aim̃ leseu frẽ ·
q̃r aq̃sta es la anũciatõs lacal
auzitz dl comẽsamẽtz · q̃uos amẽtz
lz laud̃ · Mocnai̅ cocaym q̃ela
dl maligne taucis leseu frẽ ·
Ep q̃ aucis lui · q̃r las obras
dlui etã mlas · mls dlsrẽ iustas ·

Nous uulhatz mauslh̃r fri
silmõs uos azira · Nos sa
bẽ q̃r nos em trãspotatz dmoꝛt
auida · q̃r amam les frẽs · q̃
noam̃ · esta emoꝛt · Totz cel q̃
azira leseu frẽ · boicider es · e
sabetz · q̃ totz boicider noa uida
dãbla eltãr · ensi meteis · Enai̅
omoguem lacaritat dõu · q̃r
elsmuer lasua arm̃ pnos · enõ
duem pnusar las m̃s ar̃s
plers m̃es frẽs · q̃ aura dlasa

9

bstácia dlmõ · cueira leseu fiz
aũ beronha · eclaura lai irralh
al suas dlui · ẽsl maneira la ca
ritatz dẽu elha enel · Qui bi filhe
ti nou amem q̃ranula mẽ
lẽga · Qui cõbra cõmãdat · En
aĩ conoissem q̃ dla ĩmitat ẽ.
Deleigar damũr dlui amonesta
rem lei nẽl arager · Qr̃ si
lecz nr̃e nos repẽra · mr̃er
es dẽ dlnr̃e cz econoc totã cãr

Omout cari fil nr̃e cz n
ons repẽra · fi tãza au
em adu · esl q̃ cã regir̃ re
cebẽm dlui · Qr̃ lei mãdamẽs
dlui gardam · Daicelas cãs q̃ o
plazẽz dnãr lui fam · Et aq̃
il es lemãdamẽs dlui q̃ creza
am elmõ dlsil dlui ihu · x̃. za
mem lu lauẽ. ai cosẽc mãda
mẽt anos · Eq̃ gardo lei man
damẽs dlui · elha enel · Del en
lui · Et enaĩ sabem q̃ esta ẽ
nos · etnos enlui car del seu
espir donec anos · ||||

Bdrisme nouilhatz creire
ator espir · Qui esprit lei es
pritz fiz dẽu · Qr̃ mouti falsi
profeta issiro elmõ · Enaĩ es co
nogutz leispritz dẽu · Tot esp
rit q̃ confessa ihu · x̃. cẽr uẽgut
ecar · es dẽu · Et tot espritz q̃ dei
lia ihu · noes dẽu · Et aq̃il es
antecrist dl q̃l auzitz qr̃ ue · Dam
no es elmõ · Vos filhetz es dẽ
du eueguel lui · qr̃ maier
es dui q̃euos es q̃aicel q̃ es el
mõ · Elis dlmõ · epsaĩ parla dl
mon · elmõs au dr̃ · nos em dẽu.
eq̃ conoc dẽu · au nos · Qui no es
dẽu non au nos · Enaĩ aueul
em leispir dãutar eleisir dãz

Omout cari amem nos ẽ
ẽ nos · qr̃ lacaritatz es
dẽu · Et tot cel q̃ am dẽu es n
atz econois dẽu · Qui no am · no
conoc dẽu · qr̃ dẽ es caritatz · ẽ
aĩ aquest lacaritatz dẽu enos.
qr̃ Dieu filh u ẽgenar tinel
dẽ enaqil mõ · q̃ uiuam plu.
Enaĩ es lacaritatz · Neaĩ cum
auam auũt dẽ · Qui qr̃ elpũs

amar nos·e ẽnel ieseu filh ꝑdoñ
dor ꝓles nr̃es ꝑcats· \ H \

Bdriime enaĩ cõe amar nõ
enos duem añ̃r V lautre.
cen nom anc dg̃o·Ginos amam
ẽs nos·cõe esta enos·elacarita
ts dlui esꝓfeita enos·Enaĩ co
nosslem ẽr ẽlui eslam cel e
nos·Ar̃ dieu esꝓit donet anos·
Enos um ereslmoĩam·ẽr loqu
re ẽnel ieseu fil ſaluador di
mõ·Qui cõfessara ẽ ihuel
fill dõu·cõe esta enlui·cel en
dũ·Enos crezem econoscuẽ
alacaritat laĝl cõe ha en nos·
Deus es caritats·Eq̃ esta ẽ
caritat·esta ẽdu·cõe en
lui·enaĩ es ꝓfeita la caritats d
dũ alnos·ẽ aiam fizãsa eldia
dl iudici·Ar̃ ai acel es enos ẽ
enaĝst mõ·Temor noes ẽcas
tat·ẽr ꝓfeita caritat fozas
mer latemor·Ar̃ temors ha
pena·Qui q̃ tem noes ꝓfeita
ẽcastat·dõas nos amem dũ·
Ar̃ cõe aiñ nos ꝑmer·Gialcũ
n ẽu ami dũ elseu frẽ azirara·
mes ozguers es·Qui q̃ no ama
ieseu frẽ ẽue·cen ẽno ue en
ẽl maneira por añ̃r·Eraĝ
st mãdamẽt auem dõu ẽcel ẽ
añ̃ dũ·amẽ neis ieseu frẽ·tot
cel ãcre ẽ ihu es f̃. dõu·es nats·
Etot cel ẽ añ̃ lui ẽ ẽgẽrec·
ama neis aicel loĝl es nẽs de
lui·Enaĩ conoslem ẽ amam
les nats dõu·cũ nos amem d
u·elf mãdamẽts dlui fatza·Ar̃
aĝsta es lacaritats dõu·ẽl
mãdamẽts dlui gardm·eh m̃
damẽt dlui noso greu·Ar̃ tot
aco ẽ es nat dõu uẽts lemõ·e
aĝsta es la fozsa ẽuẽr lomon
lania fes·Qui ẽl es ẽ uẽr lo
mõ· sino cel ãcre ẽihu es fill
dõu·Aĝst es ẽuẽr paisa ep
sãc ihu f̃. noeenaiga solamẽt·
Qui enaiga dẽ sãc·Er esꝓits
ẽ es ẽ testimõieta ẽ f̃. es vitats
Ar̃ es so ẽdono testimõi ẽlu.
esꝓits aiga es ẽr·eaĝsta es so
u·Etres so ẽ testimõi dono el

cel. Leyaure elfil eleipnz: Ē. ca
gilh fi vo u. Gloreftimoi oilhē
recabē. Ioreftimoīs ddu es mī
ier. Ar agīlt es loreftimoīs ddu
ē es maier. Ē reftimoīec ol seu
filh. Al ere elfil ddu. ha leteſth
moī ddu ēsi. Al nacre elfil ddu
meſtegner fa lui. Ar no creel
reftimoī ē reftimoīec de ol seu
fil. Et agīlt es leteſtimoīs. ēl ui
an ēabla dee anoſ de. Ē agīlta ui
du es elfil dlui. Al ha leſil ddeu.
ha uida. Al noha loſil ddu. noa
uida ēabla.

Agīlat eār es eu anoſ ēlapi
an ēuoſ auez uida ēabla.
hāl crezen elnō dlil ddu. Ē ta
gīlta es uīzāu hāl auem dlui
adu. Ar ēl ēcā regrem segō la
uolōtat dlui. aunoſ. Eſabē ē
aunoſ ēl ē cā ēirrem. eſabē ē
noſ auem las regrenſas las
ēlſ regrem delui.

Qui lap leſeu fre pecar pred
noamor. regina ddu. eda
ra uida. ar el pecar no amor es
pecatz amer. uodic ē alē pe
gue pancel. Tota felonia eſpecz.
del pecat amor. Noſ labē ēuez
cel ēl nat ddu nopeca. Ē aiſ la
generaīoſ ddu oſtua lui. elma
ligner noroca lui. Noſ labem ē
em ddu. etotz lemōſ eſtanſatz
elmaligū. Ē labem ēl fil ddu u
ēc euelhe cār pnoſ. emoric p
noſ. creſuciſ dlſ mortz pnoſ. e
pſ noſ aſi. eſc amoſ ſeu ē conoſ
cam leū ddu. eſiā elū fil dlui ihu
xp. Ē aſſt es ūl de euida ēabla. filh
en gardetz noſ dlaſ eūger amē.

Iuciaſ ala e
leitatz dona e
alſ filſ dleis le
ēlſ. eu am ē
uētat eno eu
roll mīſ neſ
ton adū ē co
negro lauīt
at. plauītat
ē elſa enoſ. ē
alnoſ ſu en

dableţar · Dia aluos gra emia
eţuţ dẽu lapuire · edibu.v. fil
dapuire cũntar · Iencaritar ·

Eu meſ gauzig[t] ſoţemũr q̃r
aţber dſt de fill anaţ en
untar enal cũ lomãdamũr receu
bem dſ ſpuire · Cara ſe de dom
noal comãdamũr nonel eſcũeţ
atu · Quſ local aguẽ dſ comũ
mũr · q̃nos amem lo lauf. Era
q̃ſta eſ lacaritaţ dẽu · q̃amẽ
ſegũ leſ mãdamũr dſu · Qr̃ a
q̃ſt eſ lemãdamũr dſu · q̃ al co
auzaţ dſ comũſamũr amen enel ·
Qr̃ mouta ẽmaẽganadę illiro
ehnũ q̃no coſeſſo ibu.v. eor̃ u
ẽţuţ ẽcar̃ · Aq̃ſt eſengana
re · Iaudicilz · Pecaţ uos mere
ntſer q̃no ꝑdaţ aicelaſ cas q̃ o
biz · Quſ q̃u recepiaţ ꝓleuer
loguer · Tota lo q̃ na dnar̃ eo
eſta ela doctna d.i. noha du · cel
q̃ella ela doctna aq̃ſta · aq̃ſt nu
leſil dapuire · Ihalę ue auoz ·
aq̃ſta doctna nauuţa · nonul
hat lui recelz emaiſo · ni nodr
eţ alu de[o] teſalue · Qr̃ q dina
alui de[o] teſalue · acomuñaſe
alaſ obraſ dlui malignaſ · qr̃
uol eu odiſſi dnaţ auoſ · q̃ el
dia dſcenbor mẽe noſiaţ uer
gonbadi · Eu auẽţ ꝓſeſ cas
auoſ eſcũe · nouolz ꝑcaţa
eꝓrẽta · Qr̃ eu eſpi mi uenidę
auoſ · epuidar boca aboca · q̃l
uirẽ gauz ſua ꝓſeſ · Saludoteh
fil delatina ſez eleta · Aueţ

Iaucaſ angal m
our q̃r ioſil eu
am cũntar. O
carilme eu faz
oõ dꝛotaſ cas · b
onanũr tu ũtar
euialer · ai colo
ñũr ta lamia
anũ · Eu meſ
gauzig[t] ſoţemũr
uenẽţ leſ ſrẽ
ereſtimoſ comũ alatua ũntar · ſi
cũ tu cũntar uoſ · Quier gra
dnailtaſ cas no ei · q̃ q eu auua

lel me⁹ fill ẽuitat anar. Bari. sime fizelme tal ẽl q̃ cã obral elt fiẽ. Dal elt pelegrĩ. uãl redo teltimoĩ alatua cantat ẽlel gar dame dlagleia. lel ẽl belazẽ amenatal dignamẽ adu. Q̃ plenõ dlu anero mẽ rece ber. dli gẽtil. dcal nol duem receb⁹ lel bel dãlta meiura. ꝙ cẽmi obr liam dlauitat. Eu agra eſcr̃ pmẽtã ala gleia. Mal aĝit ãam lenbereia poꝛ̃ ẽ elt diotẽl norecep nol. P aĩ si eu uẽrei comoĩrei tal o bral dlui tal ẽl ta alpuinul al mligũ gragelãt enol. e comi li aĝital cãl no auõdo a lel. niel norecep lel bel. edneda aiell ãrecebo egreta dla gleia.

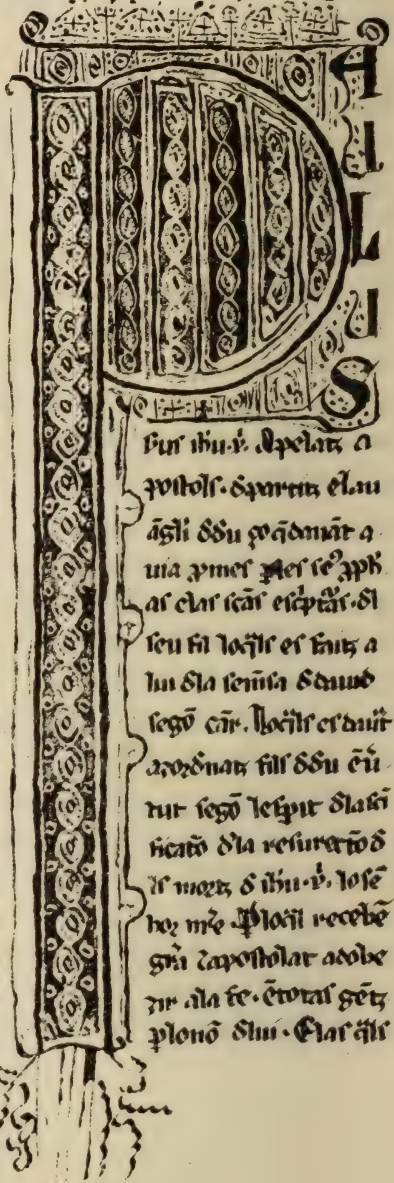
Baritime nouulbat relle blar leml. Mal maer mũr zo q̃ bel el. Q̃ belia docu el. Q̃ mal ta noue du. Ande mẽ el reltimoĩ redut drou edmezeila lauitat. Mal e nol donam reltimoĩ. ecmog⁹ ſt ãr lereltimoĩ nre ul el. m outal cãl acretal agũ atu are ſcure. Mal nouolg⁹ ꝓtenbra nupuuzel eſcure atu. Muſcu elpi mi uiaz tu uez. Eparl arem loca aloca. Pnt atu. la ludoie uamic. Saludatu lel anuz nõuadamũ. Aue Hl.

uant ſul dibu⁹ mũl fre diacme. azaicelt amatz ãlo ẽdeu lotu ire. dal coſuatz zape lat ẽ ibu⁹. mũa auol eput ecaritatz ſia aĩ plida. Oaritime eu fazẽz total cum dleu re auol dla commũ ſa lut ura ag⁹ opꝛ eſcure auol ꝓgatz ſol⁹ relo nar ala fe lunada ꝓ uũ uegada al lanhs. Aĩ ſon ito alcãt hõe Jhũ ſa ẽcreire ſo dnãr eſcut felo enagit nu zium. ẽhẽtãt lagnãol

mẽe deu ẽluxuria · edesnegãr
leiol senbo reiador le senbor
mẽe Jhu x̃. | ⊢⊣ ⊢—

Mas comẽir uos uulh fiẽl
labẽtz total cãl · ãr ihu
puñ uegada saluãtz lapoble
dla tẽu egipte · mẽs ala segõda
deitzic aiceli ẽno ẽzo · Clams
les ãgels ãnogardõ lelor p̃ncep
at mẽs delampurero lor manso
neta · el uzuu dl gñ du · ab
lams dãblel lotz escurez̃ se
fuec auuzuu · Cuai coledõm
egomoria elas uezinas ciutatz
psemblãr manera fornicadas
canãtz apl̃s aut̃ cãr · foro fai
tas essemple dlsoc dãble · sof
renõr lapeñ · Essamir dagisti
lelh actas sõlbo lacãr · mẽs laselhor
la mesp̃zo · mẽs lamẽ celta blasfẽo

Qomi cabelh arcãgels able
diable desputãtz · rẽson
es dlotz dmoisẽ · noes auzartz
aportar uuzuu dmaldig · Mas
dor leseñb comãde acu · Mas
aqsth actas blasfemo ãls q̃ cãl
mesconenb · Mar ãls q̃ cãl co
nogõ natalmir enai comudar
bestias enaqstas loccqnoi ·
Gai azaceli q̃ anap̃o plauia
dcaym · de la error dbalam p̃
loguer foro espurli · dela ord
icẽ dcore puo · Jqth so sol
adonas enlesi mãuarf lomanar
tar · senes temor lor meteisses
paster · nuols senes aiga · q̃ de
uẽtz lo enauuro portadar · ab a
uolbẽr nofruitosi · pedas uega
das morti drazigadi · ondas dla
cruzel mir · escumãr lor ugõ
bas · estelas errãtz alas ẽls lañ
peita dlas renebras escolpuada
ẽdãble · Mas p̃ieñ daqsth euo
ch setes deza dinẽtz · uec uos le
senb ue elf se sabi mjhi far
uuzuu or̃ tota ereperе totz lei
selos dtotas las obris dlasfelõia d
lor · elas ẽls fero felberamir · ed
totas las dãl paraulas ẽnurlo
or̃ lui lupetador relo · Jqsthio m̃
mãdar · ãrelhosi · segõ lor dsire
rl canãtz · elaboca dlor parla ergu



cãr euos eh apelar dibu·ẽ·le
seinor mẽe · Iros lei amiz ddu
a pelar. S. luc. ioan om̃ · Gir. aud
cpuz ddu lopmre mẽe edelle
nhor ihu·ẽ·

Pri meum̃r actal tahz gaul
almeu du p ihu·ẽ·leseĩ bo
mẽe · proz uos · Ar̃ · las ei una
es anõciada ẽrot lomõ · Ar̃ · dẽ
es am testimoĩs · Al̃l viuse el
meu espir elauãgli sthl dlui ·
Al̃ seuer dyzem̃r tahz reũbuñ-
la duos tota ora elas miaiozos.
pgaiz qẽll maneira ala p fi
eu au alauegada bo uiage eu
lauolõta ddu duemir auos · ãu
eu sziri ueh uos p̃ro ã purti
la auos alcuñ cã dla gnã espi-
tal · Aoferm̃r uos soes cẽmẽ
cosetar ẽuos · p̃uecla se una
elauia q̃ es entre uos · Mais eu nouulh uos mes conouli fidel · Ar̃ · soẽdi-
ram̃r p̃rauser neuir auos · e
soduedar ẽr ẽcara · ẽu alcu
fruit haia euos aissi co zen-
las auch gẽtz · Als grex zals el
tẽps · Als sauis zals no sauis son
dueire · Enai q̃ẽmi elaqurelar
zauos q̃elz aroñ euãglizar · Ar̃ ·
eu nouigonh lauãgli · Ar̃ · u-
nuz ddu es aror crezẽr · Aiu
deu p̃meiramr̃ · zagẽ · Ar̃ · las
ñã ddu enai es reuelada dze-
se · sco es escur · Qmais lome ẽ
un dlameua se · Ar̃ · laura ddu
es reuelada dlcel sol rota lase
loma elanodiã dancelh hoer li-
al lauzar ddu dleno ẽnodiã ·
Ar̃ · aco q̃es conogut ddu · es
manifest enels · Ar̃ · dẽ manife
st adic · Ar̃ · las nouezibl̃as cal
dlui dla cãã dlmõ · p̃aicelas q̃lo
fantas ẽrẽduas so espir dreal · a
ctal sempitãl zaduzz dlui cla
omunitatz · enai q̃lio noelcubl-
le · Ar̃ · coagnello q̃ nogut deu ·
nol glorifiqra enai conil ddu · mise
ro grãs · Qmais euanexiro enlor
conuersi · elcar dlq nolauil es
escurçitz · Ar̃ · lizeng se eer sau
ir · so fazi sol emuoro lagla dl

no conpable du ẽsemblaz᷑ s
mage dome conpable. edamc
elt. edcad᷑predual' edsperẽ. pla
ẽl cã liurec elt de elt dlirerl
dlor dlor. enomũdicia. qdũ
tal' rœmẽt lesslel ẽlor metel
flel. lal eẽml mudo lalutat
ddu ẽmelorga. Colg᷑ cpuiro
ala càtã mangemt ãal cador.
loẽlt el bñzrel de elt segles. añ

Per aũtal' cãl de liurec
elt ẽpaslios dmalueslat.
Aᷣ lal sẽnal' dlor mudo leñ
tal' ul enaicel ul ẽel gt᷑ na
tã. Qual el maicle enslamẽt
lauzat lenatal' ul dfẽna enla
rebo elayl delirerl ẽẽlt limal'
ele masclel obrat lagez᷑. ello
guet ãl couẽc dlor ertor elor
metenlel recelbẽt. Et enaili
cp cũ nolauzo du aũ ẽconois
fela. liurec elt de enretudar
ten. qtatso aicelal cã qno co
ueno. repletꝫ dtota iniqtat.
dmalela dor. dforznicatõ. de
nocalletat. dauarez᷑. dnaics

a. docioletat. plel dueta. dom
icidil. dortẽzo. dlauzia. dma
ligneta. iñmador. bil lẽgos.
grondilhador. dzedor. adu a
mble. azautos. ergulhos. el
leuat aclador dmals. ail plaz᷑.
ail parẽtꝫ noobedicẽ. nosau
ẽpoli. senel' boiñ uolõtat sen
el couẽzẽza. senel' mla. lal.
cogueslo conogudi ladita d
du. noẽtẽdro. Aᷣ ceh qanta
las cãl tan sodig᷑ dmorz. Qual

nosolamt aicelu qlas tã. Qual
nel aicelu qoslẽro ail fazẽtꝫ

Per lagl cã elt no escula
bles. otu tot hõ qnuias.
Aᷣ ela cã q aur᷑ iuias tu me
reis odupñl. Aᷣ aicelas meze
ssas cãl tas q iuias. Aᷣ nos
sabem ql uzuus ddu el segõ
lauzat enaicels ãtã aitals
cãl. Qual azesmas al᷑. otu tot
hõ qiuias aicels qtã aitalscãl
etu las tal. qtu fugiscas lou
zuu ddu. Qlas manetias sla
bõtat sluí eslaiutrẽla edela

lẽga ꝑseuara meſꝑzar · meſco
noilſeſ ãla benignitatz dẽu
te aduiſſ apenetẽla · Mais tu
ſegõ latua dureza elaz nop
enedẽt teſaurizar aru ira el
la dla ira eſlareuelatõ dl ſ
iuziui dẽu · locãſſ redra adu
ãc ſegõ las obras dlui · Ada
ãtz actal ãſegõ laſufrẽla d
boñ obra · glã ẽhonor enoaz
ꝑdõ · Mais als ẽretz uida dura
bla · Mais adoãtz ãlõ doẽlo
eno ſerepauſo alaũtar · mſ
ẽro ala inidtar · ira dẽdenãſa ·
tribulatõ ẽangoiſſa ẽtota arm
dome obrãt mal · dl iuzeu ꝑ
meiranñt · edlgrec · Mais glã
ẽnor epatz atot obrãt be · al
iuzeu ꝑmeiranñt ẽalgẽ · Qñ
noeſ receubemtz dꝑſonñ uaſ
dẽu · Qñ ãl ãpregro ſeneſ leg.
ſeneſ leg ꝑra · Eſſl ãcela
leg ꝓegro · plaleg ſã iuiat.
Qñ li auzidor dla leg noſõr
uaſ dẽu · Mais li fazedor dla
leg ſan iuſtificadi · ⁊ H ⁊

Quar cũ las gẽtz ãuo au
leg · natãlmñt tẽ aicelas
cãſ ãlõ dlaleg · no auẽt leg daã
ita meiura · ſli merceñ ſo leg an.
qdmoſtro laobra dlaleg eſcrita
elors coragers · Qñ lacoſciẽla de
lor redẽt teſtimoi adſſ · Zer lor
V lauẽ dlſ coſſirers dlſ acuſãtz
oners dlſ defendẽtz el dia eſſl dc.
iuiatz las cãſ reſcoitas dlſ hõ
leg lemeu nãgli · pibu · ſ · loſeb nre
Mais titu eſt cẽmſ nomñt
Ruze · ete repmulatz elal
eg · eglieſaſ ẽdu · Econoguut
lauolõtat dlui · Glauzar las cãſ
ꝑ ꝑfeitoſar · Eſſenhatz ꝓlaleg.
ofizar tu mezeſ cẽr gzador d
cey · Ilum daiceſi ãlõ ẽtenebr
as · cẽnhador dnoſauir · Qne
ſſ dtãtz · auẽt forñ dſciecia e
dſutat ẽlaleg · dzcaſ tu cẽnha
auẽ · tu meteſ no cẽnhar · Q
ꝑzicar noparnar · pañ · Q di
zer nonouerar · auouẽ · Q ei
cumigar las ꝑolas tal ſaẽligi ·
Q enlaleg eglieſar · ꝓlaꝑuara

cão dlaleg ðu noontal· Cir lonoms ððu er maldz puos ẽf laf gẽz· Al coer ecẽur la circuncisiõ actal pfeta· ſilal eg garder· Onf ſim ſiaf pua ncaure dlaleg· Ila circuncisiõ ru a er fama puganemef· Cuipũ ill puganeme ſende laf dicẽ dlaleg· Dõcaſ lapuganemes dlu er rootar ẽcẽncisiõ· Er agil puganemef ẽ el ðuatẽ u ſama laleg· oſcemãt ru· ẽ pla lef epla ẽcũcisioell puancu re dlaleg· Cir no er unc cel ẽ er ẽmanifeſt· nacũcisiõ cela ẽ er ẽmanifeſt ẽcẽ· Onf cel ẽ er unc ẽrelcoit· echcũcisiõ ðoz ẽcẽpit nopleſ· lalauzor delail noomef· mail ðu er.

Donecaſ ẽgil ẽ er pſ dlu zeu· oẽgil pfeiz dla ẽcũ cisiõ· Acẽaſ mour pfeti mun cua· Cir laf puandaf ððu ac taf lo ẽnuaf adli· Cir pẽl ẽ ſi alcẽn dla noczõ· ðẽcn' zano ẽẽla dlaẽ er noua laſe ððu noſia· Onf dẽ er uaur· mil rotho er meldzgues· Al coer ecẽur· ẽ ſiaf ſnicaz elſ re vmof· cuẽaf ona aurar unar· ||||

Mdif ſila uicẽaz nñ lau za ladiñ ððu· ẽdizem· dẽ caſ er dẽ pnir ẽ apeza laim· eu dic legũ hoẽ· noſia dauẽſunla· ẽ ẽgil uedina uuana dẽ lomon· Cir ſila ũtaz ððu elanna me ſagſa anðer elu glã dlu merci· p ẽẽcara zeu ucũ pcaire ſo uu iaz· Cuaũ o en maldar· ſai cailẽgũ dizo acẽaſ nof diz· faſ zam malſ· ẽuggolide· Iladapna rõſ dlẽ ẽgil der dizẽna· Cuipũ p ẽgõ puam elſ no· Cir nof a uem plasiaz lef unc elſ gẽr or ſoz pecar cẽr· Al coer ecẽ ur· Cir noer itz alcuſ· noer ẽ tẽdẽn· noer pnoiẽz ðu· Tur ſelnio· cẽnſ no pfeiſoſ ſoẽni n· noer ẽdala be· noer ẽr adu· ſkepulcrer anabiẽz er legolai ner dlaz· abla legal tiaũ lan zoranñ· ucner ðſpetz ſoz laf

labiaſ ſiou · Belſ ẽſt labca eſ
pleiñ d malledicciõ edamareẽ · Ip
pe ſiou uiacer deſ puꝛ ſãc o
tẽꝑoꝛ enoboñiuñ Claſ uiaſ ſiou
clauſa ſiaꝛ nocnoꝛ · noeſ la
reiner dõu ſuãꝛ leſ uilꝺ ſiou

Mal noſ ſabem cñ ẽl q cãſ
laleꝑ purla · Adaũlt q en
laleꝑ ſeꝑuela · cꝛoꝛa boca ſua ẽ
clauza eroꝛ lomõſ ſia ſaiꝛ ſoꝛ
meſ adu · Añ ſiaſ obꝛaſ ſlaleꝑ
noſu iñſicada roꝛa cãꝛſ ſuãꝛ
lui · Añ plaleꝑ laconouſceũ de
peccaꝛ · Qñ ẽſ aꝛa ſeſ laleꝑ ladiã
dõu eſ manifeſtada teſtimoña
da plaleꝑ eꝑ leſ ꝓpꝓaſ · Mauſ la
diã dõu plaſe ſibu · ỽ · ſob ſoꝛ
celſ cẽdo cluí · Añ tuuc pegiu.
eberõbo ſia gꝛa dõu · iñſicadꝛ
ſgnt pla gꝛa ſiuu mezeꝛſ · P
la reẽptõ cẽeſ ẽibu · ỽ · laglſ p
pauſec dꝰ pdonadꝛ plaſe eſ
ſãc ſiuí aſmoſtꝛauñ ſiaſiua
diã pla peonãſa dſ ſuãꝛ an
ãꝛ foꝛſaiꝛ · Claſoſtemeſa dõcu
dia ſmoſtꝛãſa ſia diã ſiuí eñ
ẽſt tẽpſ · cãſa elmezeſſ ſꝛ eſtꝛi
ficãꝛ aicel laglſ eſ ſlaſe ſibu · ỽ ·

One noeſ dõca latua gliciãſa · eſ
clauſa eſ · pꝛ leꝑ dſſeaꝛ.
no · Mauſ plaleꝑ ſlaſe · Añ noſ
labuꝛam lome eẽ iñſicaꝛ pela
ſe · ſeneſ laſ obꝛ ſlaleꝑ · odelſ
uiꝛ eſ dꝰ ſolamñt · dõcaſ eno
eſ ſlaſ gẽꝛ · ſob cꝛoꝛ eſlaſ gẽꝛ
añ acꝛaſ uſ dꝰ q iñſicaꝛ ſlaſe
laceũciõ · Elpaganeme plaſe ·
dõcaſ deſtꝛuzem laleꝑ plaſe · no
ſia · Mauſ laleꝑ eſtablem · ·

Doncaſ gõſem eu eẽꝛ akuꝛ
abuabñ lomꝛe puꝛe ſegou
cãꝛ · Añ ſiabuabñ ſlaſ obꝛaſ de
laleꝑ eſ iñſicaꝛ · agſa · mauſ no
uaſ deu · Añ q̃l cã diꝛ laeſcꝑ
tã · Abuabñ cꝛ adeu · ſeſ reo
taꝛ alui ꝓdiã · Mauſ adaceſl
cõbia ſelegueꝛſ noeſ oꝛaiſe
ſõ gꝛa · mſ ſegõ deuꝛe · Mauſa
celui cño obꝛa · Mauſ alcẽꝛ en
lui laglſ iñſicaꝛ ioſelo · eſ ꝛeſpa
da laſeſ ſlui adiã ſego ioſpu
uſiauñ ſia gꝛa dõu · Cuaſ cosd.

dit · labeſſuraſa ſi hõe aq̃l
eceut de⁹ aptra dita ſenes o
bra ſla leg · Boſſuradi ſi q̃l
las mãdam̃ ſopdoſſas · edſi
q̃ll lꝛpecam̃ ſeculũ · Bonam
ta ſolar alq̃l ſoſenho noreo
ſ leꝛcam̃ · dõcas aq̃ſta bonau
tãſa eſta ſolamẽt ela cõcuciſõ
dnes elꝛpgameme · Ai⁹ dizem
q̃reſtada es abrahã laſes adita.
Bcas q̃ſi maneꝛa es reſtada
ela cõcuciſõ oelꝛpgameme · no
ela cõcuciſõ · mas elꝛpgameme ·
Ela ſigna receub ſla cõcuciſõ
ſoſenhal ſla dita ſlaſe q̃es el
ꝛpgameme · q̃ſia paire ſtoꝛa ſ
cẽtꝛ ꝑle ꝛpgameme · q̃ſia re
tar neſi adſi aditã · eſia paire
ſla circũciſõ · Mostãſolamẽt a
dauãtꝛ q̃ſo ſla cõcuciſõ · Mas
neſi adauãtꝛ q̃ſegõ ſes eſclau
delaſe q̃es elꝛpgameme del
mẽ paire abrahã · ¶ ¶ ¶

O ſne · q̃i⁹ ꝑlaleg noes la
ꝑmeſſios adabrahã oala
ſemẽa ſlui q̃ſos ẽes ſlmon
dans ꝑla dita ſlaſe · q̃i⁹ ſia
q̃ll ſla leg q̃tãſolamẽt ſoſer
euanſnda es laſes es ſalada
es laꝑmeſſios · q̃i⁹ ſalegſ o
bra na · q̃i⁹ adon noes ꝑua
ricaſõ · Empaſ ſlaſe q̃legõ
gna ſia ſrem̃ laꝑmeſſios a
rota ſemẽa · No aducel q̃es ſ
ſaleg ſolamẽt · mas aducel q̃s
laſe es dabrahã · leq̃ſ elꝛpaire
ſnos rotꝛ · Ai coes eſcuꝛ · q̃i⁹
paire ſmoutaſ gẽtꝛ repau
ſei ſnãr ſu aq̃l cẽſt · Noq̃ſ
muſica ſoſ moꝛtꝛ · Zapela ai
celaſ cãſ q̃noſõ · enaſ qaucel
aſ q̃ſõ · q̃i⁹ cũ abrahã noag
ues elꝛpſa dẽgẽrar · cẽſ adu.
auẽtꝛ ſe oſ elꝛpſa ẽgerar.
Mas ſabẽtꝛ rotaſ cãſ ꝓder
ſu · Noq̃ſ cẽſ eneꝛpſa oſ
elꝛpſa · q̃ſos ſant paire ſm
outaſ gẽtꝛ ſegõ q̃ſo ſo digſa
ſui · Enaſ ꝑa ſarna ſemẽa ſi
cũ laſ eſdelaſ ſlaeſ · Et enaſ
cũ ſarena ſlmar · Enoes a
ſrenõlꝛ ſſe · Hinocoſiuec

leſeu cõſ̃ mort coua ſoſ alue
ꝑ ſ̃. c. anſ̃. emoꝛta la uuilua
ſna ſarra. Mauſ enla regꝑm
eſſio ſ̃du nodobiť ꝓmeſcere
ẓ̃ela. Mauſ coſoꝛtaꝝ ſo ꝑ ſe
donaꝝ gſa adu ſalẽꝝ plen
eiraniꝝ. Ať ẽlſ ẽcaſ ꝓmeſ
alua de ꝓdoſ etaꝛ. Er ẽqui
ſo regꝛat adſ adiťa. Mauſ ro
eſ eſcur ťaſolaniť ꝓlui. ẽr
ſo ꝛeoꝛat alui adiťa. Mauſ
neuſ ꝓuoſ alſ ẽlſ ſa regꝛat
ẽẓ̃eꝝ alui loẽſſ reſiuſcit. ꝑ.
leſenḃ̃ nť̃e dſ̃ moꝝ. leẽſſ
ſo ſiuꝛatꝝ ꝓleſ niť̃eſ ſoꝛtaꝝ
ereſiuſcit ꝑla iuſtificaẽ nã.

Quam ꝓꝛ iuſtificadi ſlaſe a
ꝓꝛ ꝑꝛꝛ adu ꝓſbu. ꝑ.
leſenḃ̃ nť̃e. ꝑ loẽſſ auem
appianiť ꝓlaſe enla gꝛa aẽſa
enla ẽſl eſa. eni gſiciam ẽ
la eſpãſa ſla dſ̃ ſiſ ſ̃du. ſ̃ni
noſolaniť. Mauſ neuſ noſ g
ſiciam enla ťꝛbulaẽ. ſabeť
ſlaťbulaẽ obꝛ ſuſťẽla. ẽſ
laſuſťẽla eſpãſa. Mauſ laeſ
ꝑãſa eſpãſa. Mauſ laſpãſa noſe
ũgẽho. Ať lacaniaꝝ ſ̃du eſ
eſ ꝓmouda eſ niť̃eſ coꝛageſ
ꝓle. ſ̃. eſꝛit ẽ̃ño dať anos.

Per ẽ ãť̃. ꝑ. coẽcaꝛa ſoſſen
noſꝛem ſegõ leťẽꝑſ ꝓloſ
ſeloſ moꝛiť. Ať apenaſ aleuſ
moꝛ ꝑ loiꝝ. Ať ꝓlebo ꝓuen
ẽ ẽlſ auge moꝛiť. Mauſ de
lauza laſua caꝛiťaꝛ enoſ. Ať
coẽcaꝛa ſoſſem peccaꝛ. ſegon
loťẽꝑſ. ꝑ. moꝛiť ꝓnoſ. Emꝓ
mouť maieꝛniť ꝛiſicadi ana
eſſaẽ ſlui. ſalui ꝑem ſlaꝛa
ꝓlui meꝛeſ. Ať. ſicũ noſ ſo
ſ̃ẽ enemiſui em ꝛeoſſadi
adu ꝓlamoꝛ ſlſil ſlui. mouť
maieꝛniť ꝛeoſſadi ꝑem ſalu
ela uida ſlui meꝛeſſ. Mauſ
noſolaniť enaí. Mauſ neſſ n
oſ ſliciã ẽ̃ſu ꝓloſenḃ̃ nť̃e
ihu. ꝑ. ꝓaẽl ana ꝛeceb̃ ꝛeſiluaiñ

Per aí enaí coꝛ. ꝛ. hõe le
peccaꝝ iť̃e enaẽſt mõ. qꝝ
loꝛecaꝝ lamoꝛꝝ. enaí ẽꝛoꝝ
loí hõeſ lamoꝝ eſpaſſec elſl

tuut ꝓẽgro · Aꝛ̃ cꝛ̃ alaleg em
loꝓcaꝛ cnagĩt mõ · Oꝛuꝰ loꝓ
ecaꝛ noem neotaꝛ cũ legi no
ỽoꝰ · Oꝛuꝰ lamoꝛt ꝛenbec ỏ na
dam cꝛ̃ amoꝛlẽ · neꝰ enoeclꝰ
ỏmo ꝓẽgro enla ſemblãſa ỏla
ꝓuancaeio ỏnadã · Ioẽꝑl eꝰ ꝛẽm
ỏlauemaꝛ · Oꝛuꝰ noſicũ loſe
ꝛaut · cnaí elao · Aꝛ̃ ſiꝑlo ſoꝛẽuꝛ
ou moun moꝛꝛo · Oꝛuꝛ mae
ꝛnñ laꝑũ ỏõu elaoꝰ anõaeꝛ ẽ
ꝑlẽꝰ elagſã ou loẽ ỽu·ꝛ. Cno
ſicũ ỽu ꝓeaꝛ · cnaí elaoꝰ · Aꝛ̃
leuicuꝰ acꝛaí ou ẽcũaỽꝑſicio.
mauꝰ gſã ỏmoun ſoꝛẽuꝛ ẽ ſiñ
cacio ỏuada · Aꝛ̃ ſi elſoꝛẽaiꝛ ou
ỽu loẽ ꝛenbee lamoꝛt · moun
maieꝛnñ acꝛaí luꝛeecbẽ laua
dõũ ỏla gꝛí · eỏla ỏonaũa · eỏla
ỏiẽ̃ ꝛenbaꝛã ỽu ỽu·ꝛ. cnaa
ỏỽla · Cnuꝑ cnaí cũ ꝑloſeꝛ
ſaut ou ẽnoꝛ loẽl ẽcaỽꝑſicio.
Cnaí ẽꝑla ỏiẽ̃ ou ẽnoꝛ loẽl
ẽiꝛnſicaõ ỏuua · Aꝛ̃ ſicũ ꝑleaꝛ
aỽeꝛnñ ou loẽ ſomoun eſtab
lit ꝓeaỽ · Cnaí eꝑlobeꝛnñ ou-
moun ſo eſtablit ſꝛ. Oꝛuꝰ ỽle
gꝰ ſoꝛ ĩẽ̃ ꝯl ſoꝛẽuꝛ auõaeꝰ ·
Oꝛuꝰ elaſl loe auõẽ loſoꝛẽuꝛ·ỏ
b auõẽ elagſã · Cſicũ loꝓeuꝛ
ꝛenbee emoꝛ · Cnaí ela gſã
ꝛenbee ꝓdiẽ̃ euaa ỏỽla · ỽ
ỽu·ꝛ. Ieſenbõ uẽ. Aõõ ã aiẽ̃
ꝓmãꝛem ẽꝓecaꝛ ỏla gſã auõꝰ.
noſia · Aꝛ̃ ỽẽl em moꝛꝛi apecaꝛ
ẽcaỽ nñeim ẽcaꝛa uuuẽ en el·

O meſamouſſeꝛ ꝛñ · ẽꝛ ỽl ã
ỽl emluꝛeuaꝛ ẽibu·ꝛ. ela
moꝛt ỽlu emluꝛeuaꝛ. Aꝛ̃ ẽem
ſebellidi em ablun ꝓloluꝓꝛiſme
ẽmoꝛt · A ꝓỽl meſum·ꝛ. ꝛebbi
ꝛ ỽlſ moꝛt ꝓlagſã ỽlꝓuꝛe · C
nai emoꝛ elaneuelẽ euada a
uẽ · Aꝛ̃ ſiem ſaiꝛi ẽnſ plãtadi
ala ſemblãſa ỽlamoꝛt ỽlun · ẽ
nſ eỏla ꝛeſuꝛꝛecõ ỽem · Al. ſo
lbẽt cꝛ̃ loueſl ỏ mẽ ẽẽnſ eꝰ
ẽẽꝛiſicaꝛ · ỽl eỏꝛ ꝓecaꝛ ſia deꝛ
ỽꝛ · ỏõaa enãꝛ noỽuaa ỽlꝛe
caꝛ · Aꝛ̃ eel ỏmoꝛic eꝰ ỉnſicaꝛ
ỽpecaꝛ · Aꝛ̃ ſiem moꝛꝛ ỽbꝛ · ẽ
ỽem neꝰ ỏẽnſ uuuẽ ỽblun

mezeir · Saber q̄ ẏ. reſurrexẽt oĩ
morz iamo mor · morz aiuĩ dad
enãr noſenhoreiara · Ãr zo ẽl
mon apecat · mezic ẏuñegada ·
Mais zo ſiuu · uuadu · Enaiaẽ
tal euol azeſmatz eſſer morz
apecat · Mais uũẽtz adeu en
ihu ẏ. leſenhor noſtrer

Qimzuñ norembe pecatz el
mũe mortal cazſ · q̄ obezuatz
alaſ cobezeiaſ ſiuu · Mais uũno
donetz leſ uũeſ meiſ atuual
ſuiehar apecat · Mais apare
matz uoſ adu aſ com uũẽtz oĩſ
morz · eleſ uũeſ ũbſ armñ de
dita adu · Ãr pecat noſenhore
iara auoſ dad enãr · Ãr noeh
ſon leg ñſ ſon gra · dacal ẽl q̄
pecarem ãr noem ſon laleg
mais ſon lagnã · noſia · ııı

Qno ſaben ãr alẽl uoſ a
parelhetz ẏſ adobezar · eſ
ẏuu ſiuu alẽl uoſ obezitz · ode
pecat emort · odobezimẽtz alad
ñã ẽuda cãbla · Mais grat adu
ãboſ ẏuu apecat · Mais uoſ o
beratz doz enacela ſozñ dauñ
enlagñl eſz muradi · Mais ſiuu
ſadi apecar · auetz fait ſuſdita

Humanñ cã dic pla eſermc
tar ſia una cãr · Ãr ſicñ
aparelhetz leſ uũeſ ũbſ ẏuur
adũmundicia · ſala iuſtar ala
feloma · Enai ara aparelhatz leſ
uũeſ ũbſ ẏuur adita ẽnaſticatõ ·
Ãr uoſoſſetz ẏui apecar · ſoſz
ſuſe ſdita · Vocat ẽl ſaur agne
ẽz ladõe enagſtat cñ elaſ ẽſſa
ra ũgombatz · Ãr laſſi ſlor eſ
lamoretz · Mais anſ aſuſadi apc
car · Mais ẏui fait adu · Auetz
le uũe ſruit ẽſcñficatõ · ñſ laſ
uida ſiẏ cãbla · Ãr laſondadu
apecar eſ lamoretz · ñſ lagnã de
du uida cãbla enẏbu ẏ. leſenhor uñe

Omeſconoiſſetz ſire ãr alſ
ſabẽtz laleg parlu · ãr lale
gſi ſenoreia elhoe pcar pepſ uuu ·
Ãr laſeina ẽleſ ſon baro · uuũ
lebaro eſ luada alaleg · Mais ſi
lebar ſhei ſa morz ſluadu eſ ſi
baro · Emzaſ uũẽ lebaro ſa

apelada auoutᷤ ſi ſia abantre
baro · Qual ſi ermoz ſeluer ſ
lei · Atrūcha es ſlaleg ſl baro.
ānoſia auoutᷤ ſi ſia abaro · E
mpuñ ſimeui trᷤe euos etz mo
rtificadi alaleg ꝓlocz ſ · ſ · ꝓ
ꝓ ānanz dauᷤ leāſl refectre
ſlſ moztz āfructuſm adu · Qᷤ
coſollem ētāᷤ lal paſſios ſlſ
pecatz q̄ ero ꝓlaleg · obmuo
elſ urᷤeſ mīſ · ꝓzo āfructuſ
āllo amoz · Qual am em ſli
adi ſlaleg ſmoz elaq̄ſl etam
ſregudi · enaī q̄ vuiam elano
uelar ſleſpir · eō elauchuñ de
la ſeira · I ⊢ I ⊢ I I

Oncal q̄ direm · laleg es
pecatz · noſia · Qual ſepe
catz nocognū ſino ꝓlaleg ·
Qᷤ eu noſabia cobezeᷤ ū no
diſſes ſaleg ſ · Noocobezeſ · Q
anſ la ocazo receubuda ſep
ecatz ꝓlemādamūᷤ obᷤe emi re
ta cobezea · Qᷤ ſenef leg ſep
ecatz era moztz · Qual eu uui
a ſenef leg alauegada · Qual
cū lomādamūᷤ ſoſ uēgutᷤ lo
pecatz reuūdoſer · Qual eu ſo
moztz · Atbatz es ami lemādā
mūᷤ q̄era auida · aq̄it cēr a
moᷤt · Qᷤ ſepecatz la ocazo re
ceubuda ꝓlemādamūᷤ me ē
gañ · epancel aucſ · Empaī
laleg acᷤtaſ ſcā · elemadamūᷤ
ſ · etz eboſ · dōcal aco q̄eſ lo
ami es ſatᷤ moztz · noſia · Oſſ
lopecatz ꝓzo q̄ aparesca lope
catz ꝓlbe ami obᷤe moztz · ꝓzo
q̄ pecatz ſob meſura ſepecatz
ſia ſatᷤ ꝓlo mādamūᷤ · III
Qual noſ ſabem q̄laleg ſ
es etꝑnalſ · mſſ eu ſo car
nalſ uēdutᷤ ſotᷤ qpecatᷤ · Qᷤ
aco q̄eu obᷤa noēnēdi · Qᷤ
eu noſatᷤ aucel be q̄eu unlh.
Qual ſatᷤ aucel mil leāſl amī.
Qual ſieu ſatᷤ aucela cā q̄eu
no unlh · coſſētiſe alaleg q̄ſ
boñ es · Qual aual ia eu nobꝛ
aucela cā · mſſ ſopecatz q̄ abi
ta emi · Qᷤ eu ſei q̄no abita
emi ſoeſ elamia cārſ bel · Qᷤ

lo ꝑpaulanūt so apelad̄ sēn·ēr
les ēls danāt saub eſbeintne
cēr tant cēnt segnūt dla e
mage dlūl dlui ālia elmezei
ꝑnūt ēgēran̄ enmoutz frēgs.
Mas leāli ꝑdestūn aāls za
pelec· Elel ēls apelec· aāls
estrāc aicēl emagnusāc· dō
cal ādirem adaāls cāl· sidē
ꝑnos ēls oē nos· loāls neus
noparei alseu aꝑ sū· Mas ꝑtot
nos lehurec· Cuāl manera n
els nopodō albun total cāl amō.
ēls acuilara oē les elegit dēu
dē loāls ēntica· ēls el ē odūp
ne· ibu·ꝝ· ā morc· lōb· ātot lo
ēls resbetec· loāls el alade
lira dēu· loāls neis ꝑsa ꝑnos.
Onarl ēls nos dparrim d
la caritat d·ꝝ· tribulatōs.
angoisa· opsecutōs· otamis· o
nuda· opilbs· oglazū· di oes
eicūt· ār· ꝑtu em martiricadi
tot dia· dzeīndi em al· amia
ovelbas dauciteūt· Mas en
totas ādas cāl lolunm plui
loāls nos am· ār· euso ētas
ār· numetz· ni uida· nāgel· ni
ꝑcupar· nipozestat· Hcāl ꝑ
sēt· Hlauenudeal· Nuūtun· n
sberder· Hlauter· Nupondr· n
lauē cātā· Mlonos ꝑma dpar
tir dla caritat dēu laāls el
en lbu·ꝝ· lesenher nr̄e·
Qu die ūtar ē·ꝝ· nonūn la
meua coscīēcia donāt re
lhmōi ami e·ō· elzīt· ār· tūt
el ami gārda· eorima dolesal
meu cor· ār· en mezeis dūn
ū cēr duezna d·ꝝ· plet meu
frēl· lāl lo mei parēr segō cān.
lāl lo sīr linec· Ila lilbamūn dlā
ls el dls fils dēu· ela glā· el tes
tamūt· elapor tāla dlaleg· el ꝝ
mūrs· elal ꝑmetas dls āls lqum.
dls āls·ꝝ· segō cār· loāls el lol· o
tas las cāl dē binzeetei el segle
amī· Mas noāsta carucha lqui
anda dēu· ār· tuit cils qlō dla e
cuculo dnēl· aāls lloū ūrlurec.
Et aāls qlō dlaseūla dabuabi· no
lo tuit· Mas ēdlac la apelada

atu ſemẽla · Soeſ aiceſ q̃ſo ſil
deũr · aq̃ſh noſo ſil dẽu · mſ a
q̃h q̃ſo ſil deꝓmeſſio ſo azer
nadi ela ſemenſa ·

Quar laparaula dlapmſſio
eſ aq̃ſta · ſegõ aq̃ſt tẽpſ
uẽrei · eſh aſarta ſill · Mal no
ſolamẽt alei · mſ neſ arebocca · d
uazemẽt auẽtz doſ ſill aÿſaac n
ſe pamre · Ar̃ coẽcara noſoſſo e
ſtar nadi · dalcuñ cã aguelſem
ſanta dbe odmſl · cãlegõ la eleccõ
o leꝓmulamẽtz dẽu eſtei · nodo
brar · mſ dlapelãt ſodir adſl · Ar̃
lomaner ÿuma almenz · ſicuer
eſcũt · Iacob amei · mſ eſ auo
bienhagui · Vocaſ q̃direm dõ
caſ eſ micãtatz uaſ dẽu · noſia ·
Ar̃ amoꝛſe ditz · Eu mẽceneu
rei alq̃l aurei mẽc · econarei
mſa alq̃l mẽceneurei · Empaſ
noeſ ſl uolẽt midleuẽt mſ ſl
mẽceneat dẽu · Ar̃ laſcptã dit
atamo · Ar̃ enaſ mezeſſ te eſ
comoꝑ · q̃eu dmoſt ẽtu lamna
ũtuſt · eq̃leme nomſ ſia anõcat
ẽtorta rna · Adõc dꝰ mẽceneara
acui ſeuõl · Zaq̃l q̃ſ uol cõdurzir
Empuñ dizeſ ami · pq̃ ẽtu
na eſ q̃regut · Ar̃ q̃lq
oẽlta alaudolentat dlui · o hõ
tu q̃ſ eſt q̃retꝛõdaſ adẽu · dõ
caſ dna leꝓzemẽtz alui q̃lſe ·
pq̃ me ſeruſt · enaſ · onoa po
zeſtat ſolerſ dmezeſſa lamſ
ſa dſlor ſar lauẽ · actaſ uai
ſſel enonez · mſ lauẽ enanta ·
Elaſ ũ dꝰ uolẽtz dmoſtrar la
ura · eſtar conoguda laſua po
dꝛãſa · ſoſſẽc emouta ſuſſẽſa
leſ uaſſelſ dna apurelhatz emo
rt · pq̃ q̃dmoſſt laſ riq̃zaſ d
laſua glꝛ eſt uaſſelſ dmſa leſ
q̃ſt dauãt apurelec ẽgſa · leſq̃ſ
zapelec noſ · noſelamẽt dſt ru
zẽ · Mal neſ dlaſ gẽtz · Ai co
eſi oſer ditz · Eu apuſc apela
rei ſenoneu poble · leneu po
ble · elano mſa coſeguda · Er̃ mſa coſ
a elloc omſo dis adſl · Joſ no ſeguda
ſemeuſ poblel · Al ſa apeladi
ſil ſl uu dẽu · Mal ꝑlaſ ẽdu

ꝑsieꝛ. Sus̄a lenomb̄ dꝛ fill dissel
al colareil dmũ. Las romanilhas fũ
fantas salẽs. Ar̄ cossemãtz. Labũ
ãtz paraulas ẽnegalez. ar̄ lesenh
e fam paraula abuiada sob̄ latin.
Et al co. ꝑlanas douãt dir. Sil sen
hier dlas oltz no aguel lassada a
nos semsla. nos soram fam al colo
dom̄. Sagram eltat semblãt ausi
coma gomorra.

Doncas ãdirem. ãlas gẽtz ãno
segnio dita dnãt ꝑpola di
ta. mas ladita ãcel dla se. Mas si
l seguẽ laleg ddita. elaleg ddita
noxuẽ. Ꝑq̄. ar̄ noel dlase. mas
com̄ dobtal. Ar̄ ofẽdo ẽperna dofẽ
dmũ. al coel el̃cut. Qui uol eu p
ausi ẽlio ꝑpna dofẽdmũt epna del
cadol. Et otz aicels q̄ creira enlui
no er uergonhatz.

Frairе uolẽtatz actal dlmeu
cor eyguena es fanta adeu
pels elalut. Ar̄ testimõi doi adsi
ãeneiala an ddu. mas no legõ scie
cia. Ar̄ meconoisẽt ladita ddeu
elalor ãrẽt establim. ala dim̄ ddu
nosso sozmetsi. Ar̄ lafis d
laleg es. ꝑ. adita autr cre
zer. Ar̄ movsel el̃cus. Ar̄
aicel bo ẽtima ladita ãcel
dlaleg. uuma euela. Mas
ladita ãcel dlase. dtz enal.
Nodmas eldeu cor ãls poiar̄
elcel. soel ꝛ. amenar. oãls
dissẽdra enabus. soel. ꝑ. dls
motz. rei apelar. Quis ãdtz
lasch̄ta. ꝑp es laparaula ela
tuaboca. del reu cor. soel la
paraula dlase laql ꝑpicam.
Ar̄ sicofelsel lesenbo ibu. e
eldeu cor creirat q̄ deus re
scit hui dls motz sus sals.

Quar ablecor es crezut
adita. mas abla bocasel
fanta cofessios alalut. Ar̄
bescht̄ta dtz. Tot cel ãcre
ẽlui no er ũgonhatz. Ar̄
noel strãsa dl rudeu edel
gr̄. Ar̄ elmezeis lesenbor
dtz manetz ẽtz agls q̄
apelo lui. Ar̄ aicel ãls q̄
apelara le nõ dlsenbo sa

tals. Adoncas cẽ̃l manera ẽzo l
ui el cẽ̃l no apelam. oẽ̃l mane
ira crem alui leẽ̃l no auzi.
Mas cẽ̃l maneira auzim ten
el ẽzicar. Mas cẽ̃l maneira
ẽzicam sino so tuem. Al co
el escut. oẽ̃n belh solque del
euãglizãn, lapũn dis ẽzicam
les bes. uus nuit no obesso a
lauãgli. Qr uzal dix. senhor
ẽ̃l cres aluẽ auzim. Adõc
lafes blauzim. uus lauzim ẽ
laparaula s. ẽ. Mas eu die. doc
noauzirc. Or acem ẽzota ira
ssic lesus diz. celas tis ola re
dõdes. Glaria las paraulas diz.
Mas eu die. doncas ses necess.
lepnus mores dix. Eu asuela
la uos amenarei ẽnogẽt. egẽr
nosauua. ẽira uos metrei. Mas
ẽlaual auza edix. drubat sodis
no cretz mi. apelef apres adi
ẽ̃l; ẽno me ẽrogauo. Mas adi
x dix. Tot ora entendei las mi
mas ahoble uocrecẽt contra
dizent ami

Emperaire eu die. Uocail de
caisec lesen poble. no sa.
Qr zeu so uerinec glaseuila
dalbmhi. Si ẽp glorianum. No
caisec de leseu poble loẽ̃l de
nãt sanp. onorablet enbelin
ẽdat. lascpta ẽ̃l maneira
du es or ser. dizẽt. Senhs
les de apleal auczo. lef de au
tarf vostre. zeu so remanutz
solf. eqra lama arui. Mas q̃
dix alui uesiu nafs repos. eu
lauzei ami. vii. milia glarof-
lagi noecorbo lef loz genolf
dnãt la al. Adõc enal zenaq
ft ẽpf las remasilhas segon
la electo glagiã sofertat salu
af. glanf ilpgiã. iano dobins.
danf gunia lagñ iano es gñ.

Qual es docas al ẽgria nif
nocossegut. uus la electos
acossegner. Qual uault so ecg
di. al cuer escut. de de adif es
pit dapũeto. ulhs ẽno uero.
zaurelhas ẽno auuo ẽp elsia
doi. Fes. dix. Gualanta latau

la flor. elas. ẽpẽdemẽ. tenes
cãdol. ẽregazer douãla aisi. h
ulh flor sio esẽdi ẽno ueio. ẽ
ẽcorba tota hora logosi flor !!

Quand eu dic. Uocal ofẽdo
cai ẽcazesso. nosta. Quar
plevirent flor es salut alalg
ẽn. ẽpo q̃l es cuelo. Quar sile
fezian flor romanẽtar flas
gẽz. ẽgun ñerunt lapleneza
flor. Ar eudic auol gẽz. ẽh
lagañt actal cuso apostols de
lor gẽz. Semen meness onori
ficarei. si ẽgl meilum asueñz
en escomoua lanma cãr. Pro q̃
ness eu fasa sal alcãz flor me
ilessei. Ar sila pdan flor es re
ceuiamẽz flmõ. ẽll p̃dañ es
sino mal flz morz. Que silcio
stanñ es lanbi. elamarsa. esi
laranz es sci. eluam. Ar sal
can flz mal sofrimẽ. mais tu
cũ fosses ohuers saluages es
ẽpeutaz enels. zeit tant aq̃lbz
flamazin flagranssa si olũ. no
uulhas glieiar esos los ramis.

Que sirui glieias. tu noporas
lamazin. ñi lamazin tu. Adoc
tu dizes. ẽh siuri so luram ẽu
sia empeutaz be. ẽpo pnoẽzẽ
la so siaur liram. Quar tu estai
clafe. nouilhat aut sal mas
tem. Ar side all natal nas no
pareis. q̃ y auẽtã eu tem ẽtan
poparca. Empai ueiat lalõtar
ela ẽzautar dõu. Euancels acal
gazo lacalatar. ni ẽtu lalõtar
dõu siznañ eulõtar. dauf
gla etu fa mẽcaz. ni zeit lino
pmañ eno ẽzẽsa. si ẽ empeutaz.
Ar de el podol sreleapl ẽpeu-
tar els. Ar sirui flnatal olnuer
laluage es mẽcaz. eof natiel
ẽpeutaz ello olũ. ẽcar maien
mẽ agih segõ ñẽl sa epeutadi
alor olnuer.

Quar eu nouilh uos mes
conoui fide agit secretz q̃
no siaz auol mezelles tant. Ar
cogueza es duẽ spirz enfrl. ẽt
ẽla plenez flal gẽz ifẽs. zenal
dez nisi fol tant sal. Al coselcur.

Pera deo lagil deuure eutre
dracob latelbia. Zagit adi d
mi letetatur. eceu aurei or
tatz lofpecatz dez. dir loienb.
fegō lauāgli acūtat enemig
puor. nīf fegō laelectō mour
carri plef puirel. Ar ieues
pēndēta ſolue ela apelāta de
du. Ar ai cualauegza dei euos
noczetz adu. nīf aia elz coſſe
guor mia pla ēcredulita dez.
Zagāt ēai aia nocrezo enla
uza mia. ēſelf mezeſſi cofego
mia. Ar de ēclauſ tota cāſ enē
credulitat pzo ēdeota rācēgel

Oauteza delaſ manētiaſ
dla ſauieta edla ſcięcia
ddu. coſe necūpnable lūi
en dlui. enoel clauablaſ laſ
uaſ dlui. Ar ſſi conoc loſen
dlienbo. oſſi ſo coſſeſſaure de
lui. oſſi dec pūſ aſi ēer gaz
donar alui. Ar dlui. eplui. ſ
enlui ſotota cāſ. alui ſiagſ
a elſ fegleſ dſ fegleſ amen.

Emmi eu uoſ pc fiſel p
la mia deu. ēuoſ donetz leiure
cozſel oldia uiuēt ſēā plazēt
adu. razonable leiure ſuizi.
Enoiuilhatz ēer ēemſ razōdi
azaſſit ſegle. nīf ſiatz refoz
madi ela noueletat dlui ſe.
ēſ pzuetz ēſſi ſia lauolōtat d
du. bon. elbeplazēt. epfeita.
Ar eu dic pla gra ēſel da
da. ami. atotz aſſi ēſlo ētre
uoſ nop fab ēconue alab. ca
lab ameſurāla. Zai coſe du
cic aduge lameſura dlaſe.
Ar enai coen u coſ auem
moutz mīb nīf tuit līmb no
au u mezeſ ſait. enai mo
ti em uſ coſ ē ſ. Qui ſegle
mīb V dlauf. auetz laſ doſ
laſ deſtruatz fegō lagra ēſel da
da anor. Oia apla fegō lauz
zo dlaſe. clemenel. eamin
tra. anāl ēſ ēenda ēdoctna.
Al amoneſta enamoneſtā. Al
doſt eſimpleza. Al dnāt eſ. ē
cura. Al nīceneia. enalegram
la. amiſtat. ſeſ fēbemīt. dn

ñtz lemal · aberzẽtz albe · laca
ritat ſtrairia ẽt uoſ · amãtz.
dauãtz uenẽz ẽt uoſ enemoz.
nonuilhoſi peuna bolbẽt enel
pe · fuẽt alſenbo · eſgauzẽtz
ẽ eſpãla · claꝛbulatõ ſuſcent.
ala cõ apũlãt · alaſ beſonhaſ
ell ſabſ acommunallãt · ſeguẽt
la ochalairia · bũzetz · enonuilh
atz maldire · bũzẽtz alſ plegu
ẽtz uoſ · eſgauzetz ablef eſga
uzẽtz · plorar ablef plorãtz · aĩ
mezeil · ſerẽt ẽt uoſ · Ho laſ
autaſ cãſ ſabẽt · Mauſ alaſ
hu mylſ conſentẽt · ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

Ponuilhatz eẽr ſauu uaz
uoſ mezeilſef · Ploazalcu
mal pñl redẽt · Puezẽt leſ b
eſ notãſolamñt ẽnãt ẽu · Mauſ
neſſ ẽnãt totz hõẽſ · Suptẽr
ſaut ẽ cõuoſ eſ abtotz hõẽſ
pntz auẽt · nouoſ mezeilſef
ẽredẽt carſime ẽ mauſ datz
loc ala ma · Aũ eſcẽut eſ · amu
lauẽãſa ẽeu regaz doñeſdiu
loſenbo · Si fameam lere cue
miy · dalh amaiar · Siſeſia · de
li abeure · Aũ aãſtaſ cãſ ſuẽtz.
carboſ deſoc aſtanaſ ſobſ cap
ẽtuu · Nonuilhaſ eſſer uẽgutz
ſi maſ · mauſ uẽtz lemſl emde

Tot arma ſia ſotz meſſa a
laſ p̃ autaſ pozeſtatz · Aũ
noeſ pozeſtatz ſino ẽdu · Mauſau
celaſ cãſ ẽſo ẽdu ſoazozbnataſ.
Empuñ aneſh ẽotẽſto ala pozeſ
tat · ala zozbnamñt ẽdu e ẽſta ·
Mauſ aãſu ẽotẽſto · ſu mezeſſ ſ
azanbo cãpmaõ aſi · Aũ lupncey
noſo atemoz ẽtuoũ obra · ñſſ ẽ
maſ · Mauſ uoſſ notreñ lapoze
ſtat · ſai be ſauraſ lauzoz ẽle ·
Aũ minuſtſ ẽdu eſ atu emde.
Mauſ ſi maſ ſanaſ · nẽ · Aũ ſeneſ
cã noqeta leglazi · Aũ leminiſ
ſ ẽdu eſ uẽlaire emira adaucel
ẽnũl ſa · Empuñ yla neceſſitat
ſiatz meſſi · noſolamñt plaiu ,
ñſſ neſſ yla oſſliẽcia · Aũ ẽpuñ
euoſ donatz mauti · Aũ lum
niſ ẽdu ſo ẽaĩ mezeſſ ſuẽt.
Empuñ redetz atotz loſẽuẽſ.

alāl tremuit · ẽtur · Alāl carret. carret. Alāl remor. remor. alāl onus · onus · Aues aleuñ cū nos lare · sino ḡn ℔ uos · uos amīt. ḡr á aīā lesu ꝓsime · acepīc lāl eg · Ar̄ no auourīus · nauicul. Noptūus · nodus · tāl tribimo ni · Mocolexeam lacī sleu ꝓ sime · Sialē aut mādauīt es enagīta puula es restaurada · Amīus lesu ꝓsime sic tu me tens · Ar̄ laslectōs sl ꝓsime · no obm ml · Adōc lapleneza dlale g es slectōg · ~ ~ ~ ~

Salvēt agīt tēpl · ḡr om es ta nos leuat oblon · Qui ani es ꝑ ꝑ lauꝺe salutē ḡ cum nos crezem · la noia du uāt aū · Qui lodat sapiet · a dōc ḡnitem las obras slas re uebrat · cuiscam las armas de luz · cual ḡ eloia amem oneſta mīt · no emāiarias tenebrias · noenoigas · tenocalbetam · noē oreio · teneuenāia · Qui uiuit lesenbo ibu · ℞ tēpal lacuus lacār nopiarez ch̄ slūrez uez

Mdi lofreuol recebez ela te · nocteliōs doslūrers · Ar̄ lauſ cre limāar totg cāl · Qui cel ḡel freuols ma nenb lacetalez · agīlz ḡmacia · nometīre tenomāūr · Eancel ḡ nomāia nomne tenāuur · Ar̄ de lereceup · Qīs est tu ḡmuat lestūb ſuo · Alleu sēb esta oca · Qui estam · Ar̄ delel ꝓdōs estabhr luu · Ar̄ lauſ una ledua ētl dua · Qui lauſ una ter ledua · Plāy auōre el leuse · Al lay ledia · lay als sēb · eḡ māia · alsenbo māia · ḡr ta gmus adu · eḡ nomāia alsenbo nomāia · gra ta adu · Ar̄ dg̃ dnos nomu aū · eg̃ nomor aū · Adōcat osi nos unuem al senbo unuem · osi nos mozem · alsenbo mozem · adōcat olūu em oū mozem slsenbo em · ḡ enal mozc · ꝑ ꝓtelucie · ḡ te noregel sls mort neul eols u nus · Qui tu ꝓ nuat letenbe ·

op q̃ meh̃zal loreu sr̃e · Aĩr
tunt estarẽ dnãt ꝛebunal
d · ſ · Aĩr escut es · En unu dia
lesenbre · Aĩr ann sn flerhem
wa genols · Erota lẽza coseil
am alienbo · Empũ uigẽ dnó
redra ꝑsi razo adeu · Empũ
ugsem dnei enãt ỹ lauf · O
anl al unata maernũb · q̃ no
pruiera oré dnãt ẽl enasl alsr̃é

Eu sei em obra elsenbor
adu · ẽr dgruna cũ no es
ozreza phu · sino acelu ãaze
una aleu ũcũ orreza esl · ace
lu es ozre · Aĩr sip lemãar
lore sr̃e es oĩsteta · amoran
legõ carnat · Monubus ple
reu mãar deĩr ancel · ỹ
legl · ỹ · morte · Adócũ nosia
mal dia rebes nr̃e · Aĩr noes
lereglll dou mãarl nibeurel.
Qnl dĩtũ epta egnigl e · h ·
elpir · Aĩr cel q̃ enasl sn a · ỹ ·
plan adu del lauraz delr bo
mes · Empũ aglal cãl q̃lo d
pta legualam · Cancelal cãl q̃lo

azendficamũr gardem ẽl nos.
nonubus plemaiar deĩzir la
obra dou · Total cãl actal lo
nedezal · Qnl nll adboẽ q̃ ꝑ
ofẽdemũ mãa · Boñ cũ es nom
uar lacãr nibeuẽ ui · mchi cil
cũ lereu sr̃e ofẽ · oel escãsh
za · oel esteuolu · lase lagl
tual ual tu mezerl · auaz de
nãt deu · Boñ uraz cel q̃no
iuia simezerl · enal q̃lauz · nll
q̃ dria si mãiar dãpnatzes.
Aĩr noes delase · Tor aq̃ que
noes slase · Elpecaz · Qnl nos
ꝑ frem dnẽ las freudezal
dls freusll soltemir · Eno anos
mezerlsel plaz · Yls̃y dnos ꝑ
laza alseu ꝓme · enboñ ẽde
fuansa · Aĩr ỹ noplac ali · Oñ
sicũ es escut · las antal delr
azãtãz atu cazero sob mi · ·

Quar q̃ll q̃cũ soelcutal ala
mẽ doctna so escutal · q̃
ꝑla sufrẽsa · eploomer delas
escutãl · auam elpãla · Qnl de
d sufrẽsa · edoboz do anos al

mezeus lab' eulu zelaur' segon
ihu .ɣ. q̄ dēgral corage abuñ vo-
ca onorifiqt̄ du elpaire dlsebo
mre ihu .ɣ. ꝑ laql cā receberi
v' laur' enal coē .ɣ. receup nos
ela onor ddu · clr' eu dic ihu
.ɣ. mimſ' eer elsar dla ecclſi
o plaiſitar ddu · acofreñdoi
ral las ꝓmeſſios dlſ purel·oſſ
las gēz ſobla mſa onorar du-
di coel' escur · ꝑ al' coſeſſarei
anu ſenb' elas gēz · ecrārarei
altru nom · Edreſcapſ dit·
Alegrat uos gēz alslepoble
dlui · Edreſcapſ · Total gēz
lautat uoſenbo · Etunt poble
macnifiqt̄ lui · Edreſcapſ ɣ
laias diy. lauanit̄ dieſſe ſa-
elas gēz ſe elparā elui loqſſ
ſeleuara regir las gēz. Mal
de' deſpāla replenifica uos dcor
gaug · eqt̄ ecrezēz qandōdet e
lalpāla zelaūimr d.S. elpir.

Mdiſ eu mezeuſſ limei ſre
ſocēz duos · q̄ſ' neſſ uos
mezeuſſ eſt ple ddilecō · replē

dcotalcicia · enal q̄ſcat̄ lu ela-
ur' amoniſtar · Mans ꝑ ardid
mīt ſre escuſſi auos dpart · ē-
al' orezonāt̄ uos erendnifica
pla grā qel duda ami ddu · cā
eu ſia miniſt' d ihu .ɣ. elas gēz
ſcificat̄ lauāgli ddeu · qla uſ-
erta dlas gēz ſia ſaita receu-
buda eſcificada ē.S. elpir · ē
ꝑal' el gla en ihu .ɣ. adu · clr' o
auſi purlar alcuñ cā dancela
q̄ .ɣ. noſa ꝓmi · ela obedicia
dlas gēz equraula delaīt̄ ela
uirtut dlas ſignas edlas mi-
auſſbas · ēuirtut d.S. elpir · ē
al' q̄ dlſalem · ꝑeuiro ēl' adil
lime · eu aia replenit̄ lauan-
gli d.ɣ. Mauſ enal ꝓzīgn aqſt
auāgli · noal' on el' nom nat̄
.ɣ. qu noēdſiqſt ſol' elmih ſo
zanit̄ · Mauſ ſical' el' escur · Ai
cilh uenū alſ qlſ noel anūci
ar dlui · elh qlh noauziro ēre-
dra · ꝑ laql cā eu era inour
enbiqt̄ uenir auos · Mal
ara dnci enar eu no auēyloc

enaçitaf regioſ · Maf auẽz co-
bezeza ſuenir auoſ la ſimouz
amſ eſpanſiaz cocu comſarei a
nir enelſpanha · elſpi q̃ eſpanſiaz
ueia uoſ eſuoſ ſia menaz la-
ſiaurei uſar ſuoſ p̃meiramẽz
ſpart · Empuſ am anarei
en ihrſlm · mumiſſ alſ · ſ. ·

Quar macedonia zacha la
uzò far alcuñ culhicha e
lſ paubſ diſ cabſ q̃ò ẽihrſlm ·
q̃r plac adſ eſuntz ſo doz · q̃r
ſiñ gẽnſ ſofaiu parnrez daſ
eſpitalſ cãſ doz · duo neſ claſ
cartiſſ miniſtrar adſ · Empa
i cbaurei acabat aſ · zaurei d
moſtrar adſ aq̃ſt fruit · añ
rei puoſ enelſpanha · Maſ eu
ſei q̃ uenẽz auoſ uẽrei clauõ
dãz dela benedicció de · ſ ·

Empuſ trẽſ eu uoſ p̃c plo
rienbò mẽ ihu · ſ · epcarnar
di · ſ · eſpir · q̃uoſ me aiudez elſ
cãoſ adu · p̃zo q̃u ſia dimnaz dſ
noſzelſ q̃ſo ẽnudi · ela uſerta
dimeu ſuſi ſiafaita receuta ẽ
ihrſlm alſ ſabſ · q̃u uenha auoſ ẽ
graus puoſoẽz ddu · eſia reſan
ondaz abuſ · Maſ deꝰ dparz
ſia abroz uoſ dove ſi · ·

Maſ eu comãdi auoſ pholẽ
laſoz mẽ ẽgeſ · elmeneſꝰ
dlagliſa ẽgeſ acenchiſ · ẽrecep-
iaz ſei elſenbò dignamẽz dlel
ſabſ · eſ uiaz alei ẽgl q̃ſtẽda
beſonhara · q̃r elamereſſa arſſi
ſuic amouz · zamí mereſſ ·

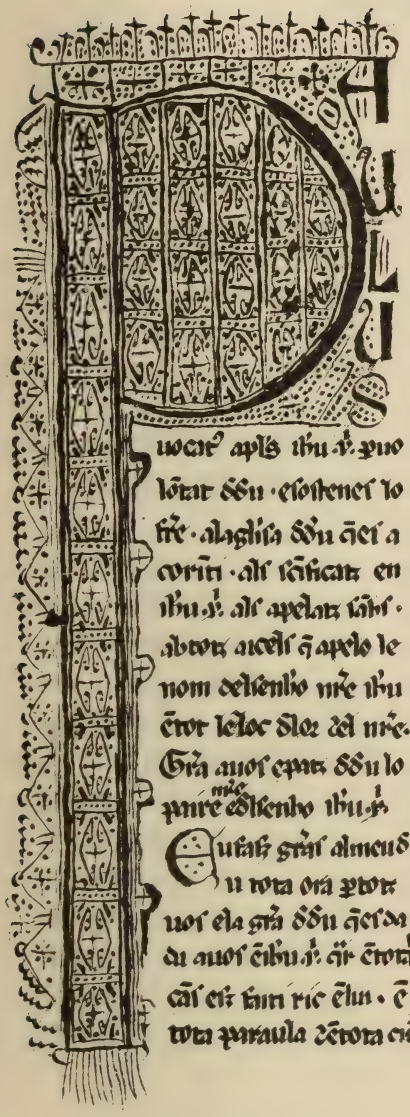
Saludaz napſca enagla-
loſme amudadeſ ẽihuꝰ ·
hãl glamía arſñ ſoz puſo
laſ loz cũnz · alſ gl noſoll eu
faiz graſ · ñſ neſſ rotal laſ
glſiaſ dlaſ gẽz · ela domeſia gl
eſia doz · Saludaz epbener a
mar amí · leglſ eſ pmiſiuſ daſ
a ẽihu · ſ · Saludaz · namaria la
gl moue laborer enoſ · Salud
az andronic · eſiulia leſ meſ co
ſiſ ẽẽmſ caſciuſ · luglu ſonol
le elſ apoſtolſ · luglu neſ dnãz
mí foro ẽ · ſ · Saludaz ampliaz
lomouz amar amí elſe ẽbò · ſa-

ludat urla lonre aiuuori ẽ. ela
chim lomeu amar. Saludat a
pellem lep e. Saludat aicelī
gio Slamatio dnarihbol. Saluda
at erodia lecoli meu. Saludat
aicelī gio Slamatio du nacerch
ali io elienbo. Saludat natkeu
euapbola lal gil mout labozet
elienbo. Saludat napsida mo
ut cana lagil mout labozec el
senbo. Saludat rupbu elegit
elie bo. elamaire dlui elamu. la
ludat alimeret negacia. berm
eu. pupam. zermā. eli fiel gio
ablez. Saludat philologu emula.
et nereu. elasez dlui. zolumpla
dm. etoz. l el labi gio ablez. la
ludat uos ef uos e. s. bauzar.
Saludo uos totat lal gliiat d. i.

Mdic eu uos pe fiel q garde
z aicelī gig dericordia zore
demit elif iadoctina lagil uos a
pzes. espurtez uos dli. Ar daq
lta meiuna noiuo ay. iolenbez
me. nif alle uef. Expoulzat su
mulal ebndoctor egamo lel cora

sel sli uonozez. Ar launa o
ledgecia etoz loz el publicada. e
pul eu meigaugic euos. eualbuo
cer iaul ele. elumples emil. eif
de dpm latrullara iolarlu iozz
los mes pel uiaceramit. lagia
slienbo me ibu. i. ua abuos. Ha
luda uos timotle leme audure.
eluca. calon. eiosipater limei
oli. Saludi uos eu fiz gelculli
lapibola elienbo. Saluda uos
gnl lome oisi. etotal lal gliiat d
lal gez. Saluda uos eual aragt
slacuiat ear. iozie. lagia el
senbo me ibu. i. ua abtoz uos am.

Mdic alui lagli el pzoi uos
cotermar sego lomeu au
agli elapzicatio dibu. i. sego la
reuelatio slicoret calat. pabiles
repl lagli am el fait aoubt p
lal el pital slizpbal sego locom
andamit slable deu azolbedi
mir delaie etotal gez. alomos
ur iol iaiu deu. p ibu. i. alglel
onez egla eli segles oeli segles.



Dulz uocem apls ihu .x. puo
lōtar dōu · elostenet lo
frē · alaglisa dōu cēt a
corītī · alt sīnificatz en
ihu .x. alt apelatz sāb ·
abrotz atcelt q̄ apelo le
nom delsenlo mē ihu
cēor leloc dloz del mē.
Grā auos cpatz dōu lo
patre mē delsenlo ihu .x.

Qutatz grāt almeud
u rota erā ptor
uos ela grā dōu cēt da
du auos cibu .x. cīr cēorā
cāl cēt tant rīc clun · c
rota paraula cērota cē
cia ai cū letestimōis d.x. es coser
matz euos · enai q̄ alcuū cū nose
silbisca en alcuū grā auos cīpū
lareuelatō delsenlo mē ihu .x. lo
cīlt neu uos coseriūm cēt ela si
senet crim · eloia dlauemīnt dl
senlo mē ihu .x. tuelt es de ꝑ
locīl es apeladi ela quinha dl fil
dlu lesenlo mē ihu .x. Qui eu
uos ꝑe trēt plenō delsenlo mē
ihu .x. cāl mezetl digatz runt ·
enoisa euos trēnit · nīl siatz ꝑ
feit cī · mezetl sē · zeuū nīxeula cēcha

Quar demostrar es am duo
limei frē daceit cīlo acl
ocs · q̄ mētlos so cēt uos · Qui seu
die q̄ uīār duos dirz · Eu actat
so dpaul · Qui eu dapollo · Qui
eu d.p. nīl eu d.x. Deuenit es .x.
dēcar paul so cēticatz puos · o
elnom dpaul es lareuadi · Eu
tatz grāt almeu dū q̄ dgu duo
nobateiei · si no .x. egau · q̄ale no
diga q̄ elmeu nom es bateiadi ·
Qui bateiei lamanlo dnaslteue
na · Qui nosei fialeu aut duo

eu aia lateiar · Cir. i. nome ſ
meſ lateiar · nñ ꝑzicar. no en
lauiela d̄paraula · ḡla crotz d · i.
uoſia eſuoiadu · Cir lapauula
dla crotz actal alſ ꝑẽtz eſ tole
za · Mal adaḡlz ḡlo ſaiſ lauí
ſoel anoſ · ũtutz dḋu eſ · Cir eſ
cut eſ · Eu dilzirei lalauieza
dlſ ſaiſ · ela ꝓuezẽtz refuda
rei · onel leſcuat · onel leḡrei
re dnḡlſ legle · Ubeal noſe dẽ
fola lalauiez dnḡlſ mõ · Mal
cir ela ſautz dḋu nocomocaḡ
ſt moſ ꝓlauua lauiela dḋu · ꝓ
lac adu ꝓlafolez dlaꝑzicatõ tir
far lall lel crezẽtz · Cir neſ u
uzeu ḡro ligñſ · eligẽ ḡro
lauiela · Mal noſ ꝑzicam · i.
cẽfiſcat · alſ uze actal eſcan
dol · nñſ alal gẽtz fõleza · Mal
eſſ mezeiſſer apelatz uze egz
i. ũtut dḋu · elauiela dḋu · ḡ
zo ḡel fol dḋu · eſ ꝑl lauí dlſ
bdeſ · zaco ḡel freuol dḋu eſ
p̄ fozt delſ homeſ · IHIT

Mdnſ ueiatz leure apelañr
fiel · Cir noetz mout laui ſe
gõ cãr · nomout fozt · nomo
ut ꝓdẽzi · nomout nõble r
nñſ aicelaſ cãl ḡfolaſ ſo dmõ
elegic de · ḡugõbe laſ lauiar ·
elaſ ſeeuolſ cãſ dmõ elegic
de · ḡugombe laſ fezẽtz · elaſ no
noblaſ cãſ dmõ elaſ nñſ ꝑdi
elegic de · laicelaſ cãl ḡnolo ·
ḡaicelaſ ḡlo deiſ · ḡno ſe g
liege tota cãſ elel gardamãr
dlui · Cir uoſ eiz dlui mezei
ſi ẽibu · i. locſlſ el ſaiz lauí
elà anoſ dḋu · cõitã · elcñſica
cioſ · eredeꝓſ · ḡ ẽḡl manei
ra el elcut · Al ſeglieza el
ſenbor ſe gleiege ·

Et eu coſol uẽguiz auo
fiſi uẽḡ · noauez dꝑa
raula · odlauiela · anõciãza
uoſ leteſtimoi d · i. Cir no
ugei mi ſab alcuñ cã en
uoſ · ſino ibu · i. zaḡlſ ẽcñſ
car · Et eu eneſeñitat zeu
teme zẽmouta ſimoz ſui u
aſ uoſ · elamia parauula elami

a p̄ncatiõſ no enamoneſtabi
aſ paraulaſ dumañ ſauiela-
maiſ ẽõmoſtrãla õſpir eõla
ſiuur õõu · ḡlateſ uña noſia eſ
uiela õẽſ · mſ ẽla ſiuur õõu ſia-
Maiſ noſ purlam ſauiela ẽ
ẽ ſoſ p̄ſeiſ · mſ nola ſa
uiela õagſſt ſegle · m õſi p̄nce
pſ õagſſt ſegle ſuḡſi ſo õſtñt ·
Maiſ purlam laſauiela õõu
elmeneſ õ ſ laaḡſ eſ reſco
ſta · laaḡſ õẽ õauaſ aneõñ õe
nãſ leſegleſ ela uña glá · laaḡſ
neḡ õſi p̄nceptſ õagſſt ſegle
noconoc · Q̃ſ ſila aguenſſo o
nogudu · oncaſ leſenſſo õgſlá
uoagſo ẽcſficar · Maiſ ſiaceſ eſ
ẽuſ ẽ ſauaſ · Q̃ſ ullſ nouu · ī
aurella naauſi · nẽcar õẽ no
poſeſ aḡlaſ cãſ ḡõẽ õnãſ aqu
reſſ aõagſſt ḡſiu amo · Maiſ a
noſ oreueleſ õẽ p̄ſle ſeu eſpſt ·
Q̃ſ leſpſt ẽca toſaſ cãſ · neaſ
laſ p̄onſzaſ õõu · Q̃ſ ḡſi õſi
hõẽſ ſap aḡlaſ cãſ ḡſo õẽ ſino
leſpſt õſihõẽ ḡẽſ ẽſuſ · Ẽnaſ
aḡlaſ cãſ ḡſo õõu neḡ noconoc
ſino leſpſt õẽõeu ·

Maiſ noſ noſceeſſbẽ leſ
p̄ſ õagſſt mõ · mſ leſpſt
loḡſſt eſ õõu · ḡſlapſam aneelaſ
cãſ ḡſo õoñõaſ auoſ õõu · laſq̃
ſi neſſ purlam · noeſiauiaſ pur
aulaſ õumañ ſauiela · Maiſ ẽ
õõtna õeſpſt oparãt eſpſtaſſ
cãſ aſſ eſpſtaſſ · Maiſ ſobeſh
aſſ hõ noſoep aneelaſ cãſ ḡſo
õleſpſt õõu · Q̃ſ ſoleſ eſaſuu
enoſot ẽẽõre · ḡſ eſpſtaũſt
eſ eſpuaſ · Maiſ leſpſtaſſ u
la toſaſ cãſ · ẽſ noeſ uuaſ õe
neḡu · Q̃ſ ḡſi couoc leſẽ õſſen
hoſ · ſino leſpſt õſſenſſo leḡſ
gaſmſſ hu · Maiſ noſ auem
le ſen õe cſuſt

Ḡt eu ſ̄eſ noḡſ auoſ pu
rlar aſ coaſeſpſtaſſ · Maiſ
aſ coacaſſſſ · Enaſ co apuruoſſẽ
ſ̄. õeſ auoſ uaſt abeure noaumã
uar · Q̃ſ ẽcara noſoõaſ · mſ a
u aceſaſ noſoõeſ · ḡſ ẽcara eſ
caſſſ · Q̃ſ coſia ẽẽ uoſ eueia ·

cortēsor · ceder cordia · Vocat noetz
car'il · enaz segō hōe · Ar' coalē
dirz · Eu actar sōspanil · Mas la
ure · eu dnapollo · Vocat no etz hōe.
Empuī qel apollo · ocer paulsm
mui' dlui dlgl czetz · Enai cū lo
senb' adugc domec · Eu plātei · a
pollo azaguer · mi' de' domec ieer
cillemīt · Empuī agl cplāta noe
alcuī cū nuagl q adaga · mi' de'
lagil' doī ieereisemīt · Mas cel
q plāta · ecel qazaga lo u · Mus
uligc recebra ap' loguer segon
lesen labor · Ar' aududz em d
du · nos etz contuuamīz dlcap de
du · nos etz edificatōs dōu · Seg'
lagnā dōu cūdaiel ami · ai cosa
mis maeil' pausei fōzamīt · mi'
auf' lōb' edifica · Mas uligc ue
ra cāl maneira lōb' edifiq · Ar'
auf' fōzamīt dgus noyot pau
sar eisers agīt q pausat el · lo
cāl' el ubu · p · Mas ualē lōb' aq
st fōzamīt edifica lōb' agīt fōza
mīt aur · argēt · peirol pciolas ·
lendas · fen · reitolh · laobra du
gc er manifesta · cār' ledaros
senbō declarara · cār' esoc su del
cub' · Ela obra duāc cāl' sia soy
les puara · Sila obra dlāl esta
ra · laca cāl'b' edifiāt · receb'a
loguer · siolē dlāl arda · sofri
ra · deliurāmīt · Mas el su salus ·
enai empo com pduc · ~ ~

Polabez cār' replet etz dōu ·
cleptz dōu abita enos ·
Mas ualē cayra ierēple de
du · de' delira lui · Ar' lotē
plet dōu es sabs · loāl etz uos ·
deg' nous engame · Sualē es u
ta ēt uos ēt' sauf enagīt se
gle · santaiz fols cāsa saus · car
lasauesa duagīt mō · folza es
nal du · Ar' escut es · Eu cēmi
pērei lef sauf ēlagsta dle · e
drelcapf · lesenbō comec losco
sirerf dlf sauf · cār' uamsō · E
mpuī neg' nolegheg · elf nō
es · Ar' total cāl so uāc · olsa
paulf · capollo · oseptuc · olmō ·
ouida · omorz · olas pleīz cās ·
olas auemdoman · Ar' total cāl

ſeuāl ūſ nos ſ̄r. ūſ ꝙ. el ꝺdeu·
Enaī nos aceſme lo ai o
anmuſ ꝺ. ꝙ. eccpeſſaꝺe
ꝺſt menetſt ꝺꝺu· ꝺi el ſa ḡre
gur ēcſl ꝺſpeſſaꝺor· ḡale lu
akluz ūzels· Qui ames ꝙ
pauc ḡꝺnos ſa unatz oſl bu
ma ꝺua· ūſ eu m mezeuſ no
nugi· Q̄r· mēt ſoam coſſaber·
ūſ enaī nois ſ̄rancatz· Qui
cel ḡnua m ꝺoſenꝺe el· Em
paī nonulhuz ꝺnāz tēpſ ſ̄ra·
ēt ḡlienꝺ uēga· logls neiſ
illuminam laſ cāſ reſoſtaſ
ꝺtenebraſ· eſtūſeitam leſ
conſeilhſ ꝺſt corages· E la doc
er lauzes aduāc ꝺꝺu· .....
Pdis al rēel ēſigurei em
ſenapollo ꝙuos· ḡnos
apugatz ḡlos ḡeſcūt el lauſ
oē lauꝝ noſia eſlatz ꝙauē·
Q̄r· ḡſl reſtec· Q̄r· ḡl cā al
ḡno receubut· Qui ſi receu
but ꝙēt glieſal al como aual
receubut· la el ſadolaꝺi· la
el ſam ric· Genes nos renb
az eplama uolōtat reubaruaz·
Pco ḡneſſ nos abuos renbeſſ
cin· Q̄r· eu me pelli ḡꝺe ꝺmo
ſtrec nos ſ̄rataſ apolloſt al co
ꝺeſtuſtz amezt· ḡſt eſgarda·
uūz eu ſaur adaḡſt mō· e
adāgels· e adoꝺel· Nos ſol
apēꝛpū· uaū uos ſaū en·ſ̄·
Illos ſreuol· Qui uos ſiez· u
os noble· ūſ nos nonoble· ē
ꝙ enaḡlta ora ſameſam· eſe
ꝺam· ſem nudi· ſemlutur
decoladaſ· Er em uocitabli· e
laboram obrāz abuūaſ maſ·
Em maldit eb̄zem· ſofrem
ēcuſtz· eſoſtenē· Em blaſte
mōi ep̄gam· Er em ſaui cāi
co uū eſcobeler· daḡſt mō· Ob̄
daḡāſ ꝺrotaſ cāi ꝙ azara· Eu
eſcū aḡſtaſ cāſ noḡ uos ūg
oube· ūſ auoncelh uos ai co
leſ me mout carſ ſill· Qui ſi
uos auatz· ꝙ· mila ꝺuoſuaſ
en· ſ̄· ūſ no mouſz ꝙubſ· ḡ·
eu uos ēgēre plauḡlieibu· ſ̄·
Enpal uos ꝛe ſ̄el ſuatz

retlemblador dmi. ai co eu
d.ꝛ. Emqui ꝯmelli auos nim
otheu uoẽll el mos fill nõt
cart etizell elsenho. ꝗuos a
moneste las mas uas ꝗlo
ẽibu.ꝛ. ai co ẽtadau loc. den
tota gleisa elsenhi. Al qeu
nolia uenisse auos. enal so
esladi alcãr. Mas eu uẽrei
tost auos silelsenho uolta. e
conoissei nola paraula slo
ꝗlo esladi. mĩl lauzar. ẽer
ẽparaula noel loregũl dsu
mĩl ẽũtar. Al uolen. uẽrei
auos ẽũga. den caritat. t
enelsyr desnaueza.

Oc por ẽtor la el auzida
ẽ uos fornicatõs. etall
fornicacios. ꝗll ẽ gẽz noel
nõ nada enal ꝗale ana lam
al slpaire. Euos es esiatz e
naaguel maiermĩt plos. ꝗli
a toutz dmez duos ꝗ aqsta o
br fe. Eu actal disetatz en
chs mals plẽz. enelsyr la
nuzel enal coplẽz aicel ꝗ
enal olr. elnom dlsenhor
mẽ ibu.ꝛ. uos anuiatz el
meu esyr ablaũtar dre
br mẽ ibu.ꝛ. liurar daq-
sta melsina al sathanas en
arressiamẽt dcar. ꝗ lesyrz
sia sal dla dlsenhi mẽ
ibu.ꝛ. Noel lon laud g
lieuãsa. notabetz ꝗl pauy
leuam tota lamalsia cozp.
Emqui nedsiatz leuh uelh
leuam ꝗlsiatz no uels arrol
mtz al coeis aime. Qr lauz
pusca es.ꝛ. sacrificatz. Emqui
mãgem. no cuelh leuam.
nieleuam dmalez. edmluel
tar. mĩl ẽmnel decerretar edũ
Qu esculli auos elapitre
la ẽno siatz meselosi
ables fornicadors. eno actal
ables fornicadors daqst mõ-
o ables auars. ables nilos
dors. ables raubadors. ables
siruetz alas scolas. Mas gz
dsiratz daqst mõ. cer usidi.
Mas am esculli auos no cer

mesclad. Saqill qel nõnatz se
ẽf uos. es formicaire. anuars.
Oazvdolas siruẽtz. dmaldizer
re. Gebriaiv. Graulhare. alvql
dartal maneira nop̃ndre m
far. Qr̃e qll cã es ami daq
lz qlo Sforsat muar. dõcas
no matz uos daqlz qlo de
diz. Qr̃e de matra aicelh qlo
Sforsat. Qltatz lomil duo mezeuf
Nuta alo duor auẽtz tre
da es or̃e aurf eer matr
uas ler felos. eno uas ler lab.
onolabetz qh sel matrã daqll
mõ. Eli enos su matz. lem
onf. nodigũ ez qmugetz dlas
pauras cãs. Nolabetz q̃r no
matrem ler ãgels. ecãt ma
rerũt las cãs seglars. Em
pal sauretz seglars mdurs
ler metzizables qlo elagleisa.
dicelh establetz amar alaur
a ũgonha odic. Gnal noes ẽ
f uos laur alo. q pca matr
ẽf leleu fre. elfre. mal le
fre or̃e ablefre el mdzi. E
al es mal ler nosizels. enomal
les lahs. ja acẽtar es leforfanz
dtor ẽtor ẽf uos. q mentsa
uetz ẽf uos. P̃ maiermẽt
nosufretz labauzia. Qual u
os fanz leror ebauzatz. Las
als fiels. ono salbetz q̃r lifelo
leregũ dõu nopozesirã. No
mulhatz ermr. qh formicador.
mh suẽtz alas scolas. mha
uons. Nilumol. Mh nafedor
dmasceles. mh lauro. Mh a
nar. mh ebriaic. mh mldize
dor. mh maulanador. Leregne
dõu noposesirã. Et aqllas
cãs acẽtas fosf. Qual lauadi
ez. mf mficadi ez. elmõ del
senhõ nre ihu x̃. cẽleqeir dlmes du
Total cãs lezo ami. mf to
tal noamemo. Total cãs
lezo ami. mf totas cãs nocõ
fieo. mf eu nobei retornatz
sotz lapozestar duegu. las m
ãdarias aluẽf. eluẽf alas
mãdarias. mf de deifim e
aqll daqllas. Qual lesf nau

formicatõ · nñ alsenbõ eleien
bꝰ glorſ · Mais deꝰ neñ reꝰ
cꝛ leſenbõ · enos reũciatꝫ
plana ũtut · Iſolabetꝫ ql̃u
re ceſſi ſomñbꝰſ · ſ. ꝛ. Deõcaꝫ
ꝓnoẽtꝫ lec mélbꝰſ ſ. ꝛ. ſaret
mbꝰ ſuñerta · nosa · Ono ſabet
q̃ꝛ laſſi ſãta alamẽta · uſcoꝛ
eſ ſait · Qꝛ ſũ ſodiu doi ẽ uñ
cãr · Mais qluita alsenbõ uſeſ
ꝓpꝛ eſ · ſuget laformicatõ · q̃ꝛ
tot ꝓcat q̃l q̃ bõ ſata ſonale
coꝛſ eſ · Mais q̃ formicꝛ elseu e
q̃ſ ꝓca · ono ſabetꝫ q̃ꝛ u uñ
mbꝰ rẽple eſ ſ. ſ. eſpit · leq̃ſ
eſ euoſ leq̃l auet dedu eno
eſꝫ ſnoſ · qꝛ opꝛdi eſꝫ ſgrã
ꝑ ſtificatꝫ expectatꝫ ſu chuoſ coꝛ

Mais ſlat q̃l cãr eſcuſſetꝫ
ami · boñcã eſ albõe nom
car laſeña · Mais plaformicatõ
uſq̃u aia laſna molꝰ · ſuũ cãſa
aia ſolbaro · lelaꝛ recu ledu
de alamolꝰ · nñ aſſi elamolꝰ q
albaro · Mais laſeña noatoꝛ.
eſtat ſtocoꝛſ · nñ lelaꝛ · Mais
aſſi eſtaꝛ noatoꝛeſtaꝛ ſtõ
coꝛſ · nñ laſeña · Iſe uullutꝫ
lantaꝛ ẽꝫ uoſ · ſino ꝓuen
tã ſſentmꝫ aꝛepſ cuoſ ale
zeret ala oõ · Eſtretapſ re
tognatꝫ ẽai neceſſ · q̃ ꝓnuẽ
tã leſatanaſ nouoſ aſanc ꝓ
lauꝛa noctnẽcia · Mais aſ
dic ſegõ ꝓdo · noiegõ comãdu
nñt · Mais uullꝰ totꝫ boẽl eẽr
ai comi meceſſ · nñ uſq̃u a
ꝓꝑ do ſdu · lauꝛ actaſ enai ·
nñ lauꝛ enai · Mais eu dic
aſſ nonoceſtaꝛ talaſ uedoaſ ·
boeſ adſſ ſi eſtai ꝓmanẽ aio
eu · Mais ſinoſe otenno · noc
o · qꝛ melbꝰ eſ no ceiar q̃
eẽr uꝰ clatꝫ ~~~

Mais adugſſtꝫ q̃ſo aitadi
amaꝛmoĩ comãdi no
eu nñ leſenbꝰ · lamolꝰ noſq
arꝛ ſlbaro · Mais ſiſ ſqar
tina · comãdi eſtaꝛ nonoceſta
di · calſeu baro eẽr reaccilia
di · Elo laꝛ nolaſſe lamoler.
Mais eu dic aſſ auẽ nolelebõ ·

Gualc̃ fr̃e amol' nofizel·ca
ãlta coſſẽt abitar· ablui·no
lauſſe lei· Cũ alcun fẽna fi
zel alcaro nofizel·cacãſt coſſ
ẽt abitar' abela· nolauſſel ma
ro· Cr̃ leſificatz eſ lelar no
fizell plafẽna fizel· elcẽſhad
a eſ lafẽna nofizelſ plãlaro
fizel· Mauẽ guiſa luure fil no
nede foro· Mal file nofizelſ
leſpart ſparcat· Cr̃ noel a
ſ'uiſtur ſotz mel lefr̃e ollaſor
enacãſta meſ un· Mal dc̃ nof
apelec ẽpntz· Cr̃ dõ lupſ tu fẽ
na· ſitiat' ſalu lelaro· edon
lupſ tu lur· ſitiat' ſalũ lafẽ
na· ſinaſ cadugc ſuenc leſeb·

Et al' olelenb' apelec ugc
enal' ane· enal' ao cẽnb
ẽtotal' laſ gl'ſal· circucifl alc̃
eſ apelatz· noamene ꝑpuci· En
ꝑpuci alc̃ eſ apelatz· noſia ẽ
cũcifl· ẽcũcifliol' niẽtz eſ· elep
puciſſ niẽtz eſ· nũſ lagardãſa
ſlſ mãdamẽtz ddu· ꝑſalv elãſl
apelamẽt eſ apelatz· enaicel eſ
tra ual ſu· ſeri eſt apelatz no
ſia· atucun ſ'mãgtat· nũſ ſupra
cẽr tuttz trãſ· maiermẽt ula· q̃r
q̃ ſ'eſ eſ apelatz elſenbo· afrãgtz
eſ ſlſenbo· dfẽſi q̃ſmãv eſ apela
tz· ſ'eſ ſ· ꝑ· ſꝑtz eſ apradi·o
nullatz cẽr fait ſun domeſ· uſ
q̃v elaſſl apelamſa eſ apelatz fr̃e.
enaicela eſtia ual deu·

Mal ſlaſ ũgeſ noei comun
damẽt ſlſenbo· nũſ coſſelh
dom· al' co mĩa coſſeguz ſlſẽbo.
q̃n ſia fizelſ· Empuſ azeſmu al'
cẽr bo· ꝓpſa delonhu aꝑtẽnẽt· q̃r
alboẽ eſ bo enal' cẽr· luatz amol'.
nonulhal' q̃rre ſluamẽt· ſluatzeſt
ſmol'· nonulhal' q̃rre mol'· Oſſ
ſupſnit mol'· nopeſãt· Eſilaugeſ
nocciam· nopeca· Empuſ aumẽ
t'bulatõ ſcãr cacãſta meſuſa· Oy
mal eu parci auor· Empuſ eu
dic fr̃eſ· letẽpſ eſ br̃e· aut' q̃
eſ· q̃gãſt q̃ au mol'· aꝑtẽ coñ
nauẽt ſio· eccle q̃ ꝓleo al' ouũ
noplorãt· Et aicelſ q̃ſeſ gauzſ
ſo al' como elſgauzẽtz· Ecelſ q̃ op.

Al conpolliezẽtz. Et aicelh aue
uõ daĝit mõ ai conũ sinol u
lauo. ẽr tẽpansa lahsa daĝit
mõ. Mais eu uulh uos eẽr se
ues curioletat. Et sel mol es
curiolet daĝlas cãs ãdlenbõ
so. coplatza alsenbõ. Mais q
abmol es. curiolet daĝlas cãs
ãsõ dlmon. coplatz alamol.
Tel dueztz. Ela fẽna no nocc
uada elaũget coffina aicelas
cãs ãsõ dlenbõ. ãsia sẽa ẽoz
tenetzut. Mais laĝls es nocc
ada coffina aicelas cãs ãsõ dl
mõ coplatz alseu luro. Aetas
eu dic ai aluẽc ptem. noq
eu conũce auos las. nũs aqu
ãmonestet. eãdone pod tel ẽ
pant dptgar alsenbor eẽr 141

Mais fialc se azeima uul
lad lob lafuaũge q ia
lob eĝuda. Tenal coue eẽr tur
ãs uulha tatza. nopeca finocc
ia. Aẽ qestablic eso oz term
noquetz neceslitar. nũs auetz
pozetar dlatua uolõtat. Tai
uage elseu oz fuar lafua
ũge. betã. Emzui Adel q a
ita anũrmõ lafuaũge. bet
eã nolai aitamelh ta. Jafeũ
es uada alaleg dlbaro peãr
tẽpl lolar dlei uu. Mais u
dzuua telar. dlei. afraãda
es dlaleg dlbaro alaĝl uol no
eie rãsolamẽt elsenbõ. Mais
pl boñurada fa si enai esta
ra fego lemeu cosselh. Mais
eu meqetti q eu aia neis tel
pit dedey.

Mais daicelai cãs qalas
vedolas solacẽadas. sab
em qtuit auem leiẽcia. Aẽr
laseiẽcia esta. nũs caritatis ẽ
dilecq. Mais si alc azeim sisab
alcuĩ cã. ẽcara nocnoc ẽãl
maneira couẽga lui sab. Oĩs
fialc amñ dn. aĝit eiogsutz dlu.

Mais daicelai cãs qalas ve
lai so sacẽcadas. sabem
ãmetz el layedolas elmõ. eĝal
c dc noes sino ul. Aẽr esi so
hãĩ uo dig du. Oencel. oẽna.

dẽtal mouri diuio · emouri sẽ
nõ · Empo anos es usde puire
dl ãl total cãs · enos etiui · 7
ui senh' ihu · ỹ · plogl totas
cãs enos plui · Oual sciẽcia
noes etoz · Oual alcãti anco
sciẽcia dydolas ẽ adora · co
ma hũmão lacã sacrificada al
a ydola · Ela sciẽcia dlsco
sia freuolt es lançada · Oual
lamãuart nonos lança adu-
lino mãuarem · nodtalburem ·
eli mãuarem · naquõdarẽ · dis
uenat q̃ pauẽtã agilta ura h
cẽcia nosia santa osedũtz als
freuolt · Qui uale uera celu
q̃ala contẽcia repmutãt ẽydola ·
dõcas lacotsciẽcia dlui cũ sia
freuolt noes ẽstacion amãuar
las cãs sacrificadas ala ydola · e
lo freuolt frẽ pma clatuaco
sciẽcia · plogl · ỹ · mouc · Oual
sinos pecãt elt fiel e tirẽt
lacosciẽcia freuol dlez · uos
pecatz e · ỹ · Plagl cã lilo mã
uart es ẽnaliza semeu frẽ ·
nomãuarei cãr ẽdable · pzo
gu noesedalize semeu frẽ.

Rogo eu frãr · noso apostо
ls · dõcat nom eu leiẽho
nrẽ ihu · ỹ · dõcat uos noetz la
mia dlrea elsenho · Cũ als au
es noso apostols · Oual ẽpũ
anos oso · Qui seseubals dlm
eu apostalat es uos elsenho ·
elauma dresios uas ancels q̃
me ẽtogo es agilta · dõcat no
auem pozestat dmãuar ede
beure · dõcat noauem pozes
tat dmenar enaumo latẽ
zor · ai ecch aut apostol · eu
frẽ dlsenho · ecephas · ecu so
ls ebarnalus noauem pozes
tat dobrar ai · Qui cũ lamcia
unãl alas suas detpessas · ãls
plãt uinha · edlsrunt dele
nomãiec · Qui pauls solc e
dliatz dlsolc nomãia · dõcat
nodic agiltas cãs segõ soẽ · o
valegel nodtz agiltas cãs · ẽr
elẽut es · Nolianas laboca a
bouthãr · dõcas · dls bous es

cura adu · oyuoſ acẽtaſ dit
aẽſtaſ cãſ · Aĩ ꝓnoſ acẽtaſ
eſcũtaſ · Aĩ cel ḡara du amar
enerzãũa ſi eceb̃ leſ fruit · q̃
ſinoſ ſemẽm auoſ laſ cãſ eſ
ꝓtalſ · eſgũl cã ſinoſ meillon
em laſ uſ̃aſ carnaſ · Eſiauſ̃
ſo parceret ſla uũ ꝓzeitar
ꝓ̃ nomãzenit noſ · Quis
noſ no uſem daẽſta ꝓzeitã
nũſ rotaſ cãſ ſolẽnẽ · q̃uo dẽ
alcu ofẽdnit ala uãgleſ ⁊c.

Noſabetz Aĩ aceſt q̃olzo
eſſacrari · mão aẽlaſcãſ
q̃ão ſſacrari · Et aceſt q̃ſuo
alautar · purceneu ablautar.
Enal eſtenbo azozdeñ adaẽſta
q̃anõcio uauãgli uuue ſla
uãgli · Quaſ eu no ei uſat de
neguñ cã daẽſtaſ · Quaſ eu no
eſcũſſi aẽſtaſ cãſ · q̃ enal ſia
fait eun · Boñ cã eſ ami ma
ueruñt meuſ · q̃alc̃ eſuoge la
mia glã · Aĩ ſieu noꝓzicarei
noeſ ami ⁊ glã · Aĩ neceſſi
tatz uatz amu · Aĩ gai eſ ami
ſieu noꝓzicarei · Aĩ ſuoleñ
tatz aſ · ei loguer · Quaſ ſino
uolõtoſ · ladeſpella eſ crezu
du ami · Pẽcaſ q̃ſ eſ leuc̃ la
guerſ q̃u ꝓzicãtz uauãgleſ
leneſ ſſpella pauſe lauan
gli ⁊c. q̃u no uſe ſlamu ꝓ
ozeſtar elauangeli.

Quar eu ſuñ ſoſ ſtotz.
eu meñ ſſtotz · q̃eu
pleſ ſazanbeſ · Eſoſtam auu
zc̃ aſ couuzc̃ · q̃u leſ uuzc̃ ſa
zanbeſ · Adaẽſta q̃ſo ſon leg.
aſ coſi euſoſ ſon leg. eu eu
noſoſ ſon leg · q̃aceſt q̃ eſtã
ſon leg ſazanbeſ · Adaẽſta q̃
leſ leg eſtã aſſi eceu ſoſ leſ
leg · eceu noſoſ leſ ſaleg dc
du · nũſ eu eſtã q̃ſaleg ⁊c. q̃u
ſazanbeſ aceſt q̃eſtã ſon leg.
q̃ſo tant freuoſt aſt freuoſt
q̃eu leſ freuoſt ſazanbeſ · Qtat
cãſ ſoſtant atort · q̃ſon leſ fai
leſ taſt · Quaſ eu tain totaſ cãſ
plauãgli · q̃eu ſia tant ꝑ
zouerſ delu

mtial

Ono ſalvetz q̃ agilh q̃ corro
eleſtadi· a c̃tal tort ce
ro· nñ ui· recep leloguer· En
al cabretz q̃ cẽm ꝑnguntz· Oñ
tort aicell q̃ orte clatazẽda· de
total cãl ſolte· Et ſi ac̃tal q̃
recepiã cazon cappubla· nñs
nos nocappubla· Empai eu co
rri enai· nocñ eu noctaſ· en
al clam· nocñ lurẽtz aire· nñ
cailh lomeu cors· cretzen eſ u
truc· q̃ pnuẽtã co eu aia ꝓnci
all aurẽs· eu mezeill noſia ta
t retudatz· ⊢ı ı ⁜ ı ı·

Quar eu nomilh uos mes
conoñ fiel· cñ li nre
ſpnre truc ſors ſon lauuol· e
truc tẽpeſtio mar· etruc em
oiſẽ ſors lateiat emuol dem
ar· etruc u mezeill mãar cſp
tal mãiero· etruc u mezeill be
nre cſpital beg· nñ benũ dlet
pital lapeira colegnet eli· Oñ
lapeira em.v. Onſ cſplbet delg
noſo beplagut adu· cñ ſors eſ
crebadet eldſ·t· Onſ agilhag
tal ſors tantat ẽnga denor ẽme
liam colezeiãt dlſ mall ai co ſ
eli colezeiero· Illi no iatz tam
ſundor adſdola· ai calcũ dlſ
ẽcalmanera eſ eſcur· lapolẽt
cer mãar ebeure· eleuose lo
guar· Uino ſernegũ ai calcũ
tz dlſ ſgnegſo· ecazeg ẽ udia
v.e.nñ· milia· Illino eſtaum
ꝑ ai calcũ dlet eſſaiere· edſ
ꝓtẽtz ꝓuo· Uino nñ mãaretz anñ
calcũ dꝙdlos mñero· epur
dl deſmeñdet· Onſ total aq̃
ſtat cãl ẽnga ẽduenia adſ· e
an eſcutat ſo alanñ cailhalo·
elſ call las tñ dlſ ſegleſ eſ due
g. Empai cel q̃ azelñ uertan
ueia q̃no cana· Tepanñ nouſ
ꝑnda ſino umañ· Onſ de eſ
tizelſ q̃no ſuffera uos cẽr eſſ
aiatz ſob ai q̃ppoetz· nñs tara
neuſ ablelaianñtz boamtzo ꝙ
zo q̃ppan ſoltenũ· Plaqñ cã car
ſime fugetz dl cominuadñ de
las ꝑdas· Enai caulauſ ꝙrdu
uos mezeill uñatz zoñen duc·

Localiz dlabūdicto alql hū
xē · dōcaſ noeſ acomunal
hāū dlſāc d. ỹ. Qpaſ loql ſia
ihem · dōcaſ ami eſ ꝑceneiā
la dlaeſ dlſenho · Qr̄ uſ paſ
uſ oeſ em mouri nuſ q̄du
ꝑa edu callir parceneiā · pe
uaz uſl̄ ſegō cār. dōcaſ cili
q̄uāio laſ oſhaſ · noſo parzo
ner dlautar . Adōc q̄dic ao
q̄ſia ſacr̄ficar aỹdolaſ alcuna
cā · oq̄ỹdolaſ ſia alcuū cā · Oſſ
laſ cāſ q̄laſ gēz ſacr̄fico ade
moſſ ſacr̄fico eno adu · Qnuſ
nouulh uoſ eēr faiz qpanh
eſ dōmoſſ · noꝑodez beure
localiz dlſenho · elcaliz delſ
dmoſſ · noꝑodez eēr parzo
ner dlataula dlſenho · edla
taula dlſ dmoſſ · Qeneamle
ſenho · dōcaſ em noſ ꝑ feer
dlui · Totaſ cāſ lezo ami · m
am̄ totaſ cāſ lezo ami · maſſ
nō coueno · Totaſ cāſ lezo a
mi · nūſ totaſ cāſ noedifico ·
deg̃ noſtra zoēſ ſeu · nūſ
ho q̄ eſ dauf̄ · Tot aq̄ q̄uen
chmazel māiaz · nēr ēnog
āz ꝑla coſſiēcia · dlſenho eſ
lardza ela plenetaz delei ·

Sȳ alē dlſ noſtreſi nos
apela acen̄ euoletz a
nar · tot ço q̄ auoſ dnāt eſ
paulat māiaz · nēr ēnocāz
ꝑla coſcīēcia · Qnuſ ſialē di
ra · aī eſ ſacr̄ficar aỹdolaſ ·
nouulhaz māiar ꝑſtu q̄o
dmoſſē · ꝑla coſſiēcia · maſ
lacoſcīēcia dic · nolatua maſ
dlautre · Qr̄ ꝑq̄ eſ uuiada la
mia ſiñāḡtaz dla eſtranha
coſcīēcia · Sī eu ab gra ꝑr
ceneſi ꝑq̄ſo blaſmāz · ꝑq̄
q̄ſaz grāſ · Adōc oſi māiaz
obeuez · oalcuū auē cā faiz ·
rotaſ cāſ faiz elagra dſeu ·
Geneſ ofēdūt ſiaz alſ uu
xē talſ ꝑgaſ · ealagleiz de
du · enal co ſeu ꝑotaſ cāſ
plazi aoz · noſtreſ zo q̄ eſ
ꝑſeroſ ami · Qnuſ zoq̄ am
ouz · q̄ſho fauf̄ ſalui · Siaz

ressemblador dmi cai ceu dir.
Mais eu uos lauzi frei
q̃ p totas cas es remẽ
briat dmi etenetz lei me co
mãdamẽtz. enai q̃ eu uurei
uos. Mais eu uilh uos lab
q̃l capes dror baro el ir. mis
locapes dla fẽna lebar. mis
locapes d.ir. es de. Totz bar
otratz agrbiratz ab uelat cap.
laz loseu cap. Mais tota fẽ
na otratz agrbiratz abnoue
lat cap. laz loseu cap. Qr
uñ cã es coli era esclauaira
du. Qr li nosta uelada la
fẽna. uiaõduda. Mais tilaia
cã es ala fẽna eẽr tõduda
oẽr es cahuairada. uele le
seu cap. qr emage es esgla
dou. Mais lafẽna es gladi
baro. Qr lobar noes dela
fẽna. mis lafẽna dl baro. cã
lobar noes cat plafẽna. mis
lafẽna plebaro. Emgual la
fẽna du aú uelam sobl cap
plef ãgels. Mais empo mil
bar ses lafẽna. milafẽna ses
lebaro ehenhõ. Qr sico la
fẽna dlbaro. enai elbar p
lafẽna. Mais total cai dou.
uos mezesti miatz. alafẽ
coue nouelada otar du. Ni
mezesta natã noni eẽnha.
Mais lobar actal li noirisca
cri. auta es alui. Mais lafẽ
na simoirisca cri. gla es alei.
qr lcabl'b sodur alei puelã.
Oi sialc es milz eẽr oredine no
noauẽ aital costum mlagliadou
Mais aí comãdi nolauzal
q̃ nouos aitatz emelh m
ais ẽpẽtz. pmeiramir actal u
es aitatz elagleisa dou. aur
eẽr trecamitz. edpurrida o
cren. Qr coue neis eregiar
eẽr. q̃ aqh q̃ p uadise lian ta
it manifest emos.
Emgual aitatz uos enu la
noes lasenhoril ceñ m
aiar. Qr uiq̃ dnãt pnla
sua cena amaiar. Elaur actal
tameia. mis laur es ebriir. do

cal nauetz amansos amāar
cabeure · Glaglesia dou mes
p̄z̄. eiligenhatz aecel q̄noam.
a direi auos · lauzi uos · en
al nous lauzi · q̄ eu recau
bi dlenlo · cad q̄ eu lauzei
auos · q̄ leleulo me ibu.
cla cil noit eu t̄ne p̄s lepu.
clazēz grāl bēne efaul eop:
Receber emāiatz agīl el le
me cerl q̄ puos er tratatz · a
l fam clamia remēbrāsa · q̄
li el calatz dpuis q̄ceū dizē
dgīl calatz el lenouels reita
mīz elmeu cāc · Al fam p̄ci
tal uegadas beuretz clamia
remēbrāsa · q̄ p̄catal nega
das māiaretz agīl pa ebeu
retz lecalatz · lamor dlenlo
anōciaretz · ēr q̄uēga · Empa
gīl q̄ māiatz lopa ebeuta le
calatz dlenlo nōdignamīr ē
colpatz in dl cerl · edlāc dle
nlo · Mais elpue hō limeren
ql · Renal maneh dancel pe
beuta dlealatz · q̄ q̄ māia e
beu nodignamīr · Iouidici in
āia asi ebeu · noum āl loco
rl dlenlo · Empal ēr uos
mouti efrem ef-euol · eloz
mo mouti · Mais li nol iu
auam uos merceiles · ac̄tal
nol erā uuadi · Mais doīnt
em uuadi dlenlo emcalh
adi · q̄ albagīl mō nosiam
dāpnadi · Empal mei fre
uos aitatz amāar elpuz
V lauz · Gialc tameia amī
so maneh · q̄ ēiudici nous al
retz · Mais las aurī cāl co
eu serei uēgutz adadūrei amo

Mdic dlas elpitall cāl no
nulh uos mesconoisb
ñēs · q̄ uos labetz comfoss
en gēt al camār erātz meū
di dlas emages muidas · Em
pus fatz conoisut auos q̄dg
hō parlātz delpit dou · nod
ut escumēgāsa dibu · dg no
pot dire leleulh ibu · simo e
g̃. elpit · Mais duezmīz de
gra so · mīl ul mezeis elpitz ·

Ḟ Sueremũs ꝺmmũ kĩeiſon.ũſ
uſ mereꝛſ ſenber · Ḟ Sueremũ
er, ꝺolum ſo · ũſ uſ mereſſi
ꝺe˙ kaĝlſ obra totaſ cãſ ẽtot.

Mdſ aduĝe eſ aiaꝺi ma
uſẽtãſ ꝺeſpuꝛ aduꝛi
uar · Manuſ aĉtaſ ꝓ eſpiꝛ
eſaꝺ ũnoſ ſlauneſ · Omſ aſ
anuſ aĉtaſ eſ aꝺq ſmoſ ſſci
ẽcia · ſeĝõ aĝſ mezeꝛſ eſpiꝛ
alnuſ ſeſ enaĝſ mezeꝛſ eſpiꝛ.
Manuſ ĝnã ſlaneꝛaꝺ ẽ u eſp
iꝛ · Manuſ obꝛiſa ſimuꝛ · Al
anuſ ꝓphꝛia · Manuſ ſibꝛiãa
ꝺeſpiꝛ · Manuſ uubege ꝺe
lãĝaꝛ · Manuſ ẽꝛpꝛaꝺoꝛ ſſmõ.
Omſ totaſ aĝſbaſ cãſ olẽ uſ
aaĝſ mezeꝛſ eſpiꝛ ſuezeꝛuꝛ
aĉĝſeꝛ aſ eo uol · ꝟ ꝟ ꝟ

Quar aſ ol oꝛſ eſ uſ ca
mouꝛ ũnſ · Omſ tuuꝛ
luũnſ ſlaꝛſ oꝛũo mouꝛ uſ
aꝛſ ſo · euaſ e.ꝟ. Ar noſ em
tuuꝛ emu eſpiꝛ · emu oꝛſ em
baꝛcaꝺi · emuaꝛm · oꝓuga · oſ
u · oſaꝺ · euuꝛ em albeuaꝺi
ou eſpiꝛ · Ḟ ar laaꝛſ noeſ uſ
ũnſ · uſ mouꝛi · Sidun lopeꝛ
q̃u noſo uſ noſo ſlaꝛſ · no
empaſ noeſ ſlaꝛſ · Ḟ ſi ꝺiaſ
aurellu q̃ꝛoſo ulſ noſo ſlaa
ꝛſ · noempſ noeſ ſlaꝛſ · ſiuaq
laaꝛſ eſ ulſ on eſ lauunũ.
Sutoꝛ eſ auꝛaũũ · oneſ laaa
ꝛauũ · Omſ aꝛa ꝓuſce ꝺe
ũnſ uaĝe ſlaꝛ eſlaaꝛſ aſ oꝛ
ole · Omſ ſi ſoſo tuuꝛ uſ ũnſ
onſoꝛa laaꝛſ · Omſ amſ aĉt
aſ mõꝛi ũnſ · uſ uſ oꝛſ · no
ꝓꝛ ouꝛe lulſ alama · nolue
ſonſi laſ tuaſ obꝛaſ · oꝺꝛeſ
eapſ laeapſ alſ ꝓeſ · no eſ a
uu leſonſoſ · Omſ mouꝛ ma
uſẽtũ aeilb mnꝰ ſl aꝛſ ĝſo
uuk eꝛ ꝓ ſꝛeuol · ſapꝰ leſon
loſi · Ḟ aĝſ ũnſ ſlaaſ ĝnoſ
ꝓeſlam eꝛ plꝰ no nolꝛe ada
ĝſk ꝺomam enauuo ꝓ auãꝺi
nt onoꝛ · Ḟ aueſlaſ cãſ uuaſ
ĝſo nohoneſtaſ · am plꝰaon
ꝺãſ honeſtaꝛ · Omſ laſ uuãſ
onoſtaſ nolꝛeſonho ꝺaleuua

cū. Mais de aptēpe locas do
mū audacel alāl stalbna p a
endāt omor. q̄nolia trēcamūs
elaas. mīl enaī metemī sio
cumosi lumb ydlauf. Elia
lauī cā sofre v mībs. tuit
lumb cēmī sofro. olir glie
ia v mībs. tuit lumb cēmī
sē gauzisso. Mais uos es o
es d. v. emb del membre.

Gdl cās acēas pausecde
elagleisa. pmeuamūr
les apostols. El segō lor les
apbas. El tēs los dectes. Va
q̄ edit las lunges. dacī ēderit
grāl dlamamūs. los auuvem. l
as gōumālas. lumages dlegas.
Emfptamūs dmos. Vocat so
tuit apostols. Vocas tuit apbs
as. Vocas tuit dectes. Vocas t
uit lunges. Vocas au tuit g
tāl dlamamūs. Vocas pulo tuit
ablegas. Vocas tuit emfpto. o
aus eueiat los melhoes dos.

Et cēra dmostrei auos
apb aue una. Si eu pur
lurei ablegat domes edāgeis.
mīl caritat noua. tuit so ai
oeuuum lonās ocmbolis nū
dōs. Esi aurei apbia tan ou
ogut tot les secret etota so
ēcia. Esi aurei tot se ēalq
sperte los puis. mīl caritat
noua. nēs so. Esi dueurei e
māuas dqmibs totas las mi
as māēras. Esi lunurei leme
u ors enaī gārga. mīl caritat
uaoirei. reno pseuta amiR
aritat es sufrent. benigna es.
Racitat nocuela. No farēlome
lamūr. noes eilaas. Hoes dop
tola. No gāe aglas cās qlo c
uas. Hoes eiomoguda. No
cossira mīl. noselgauzisi sob i
mātatat. Mais cēmī selgauz
isi alaūtat. Totas cās so fre.
Totas cās ere. Totas cās eipa.
Totas cās solde. duc caritat d
cas. Olilas apbias sā eiuoiad
as. olas legas cessarā. Olas les
ēcia sa desfēda. Ar dqurt o
nouslem. Edqurt apbgā. Of

conẽta aco cꝫpteur es· su esmo
uir aq̃ gẽdart es· Co eu fos
paruols eu parlaii enal coñi
paruols· Sabia ai coparuo
ls· cosiraii ai coparuols· Oi
cm fui faut bar· es noser a
uelas cãs gẽtz dparuols· Jeu
uezem plez pelh eleseurtar·
mis ladoc cma ecma· Jeu con
ese dpart· mis ladoc conois
ci enal conenss soconoguts·
Omi ama esta fes· espũa· ca
ritatz· Omi lamanar dañ
tal es lacaritatz· ·ll·

Seguetz lacaritatz· euela
tz las espitalls cal· Omi
maiermit cꝫpbizer· Cir cel
a parla ablega noparla ado
mes mis adu· Cir dg̃ nõ no o
au· mis lesprit parla les secr
ets· Cir cꝫpbia parla als bõs
azẽdificatiõ· comoneitãza· cac
ciolatiõ· Qi parla ablẽga· fa
meretz ẽdifica· Omi cꝫpbiza-
lagstia ẽdificat· Omi eu milh
uor uolt parlar ablẽgat· mis
maiermit ꝓpbizar· Cir maier
es cꝫpbiꝫ cel cꝫparla ablen
gat· sino pauẽtã ẽtẽte cla
glia recepta endificamit·

Mais am iuzer auos hẽr
parlãt ablẽgat· cꝫpfeita
ta auos sieu noparlaretz auo
oenreuelatiõ· oẽsciẽcia· oẽpp
hia· oẽdoctrina· Empso aglat es
qui venes ar̃· denãtz uos o
caramels· cumila· simodam d
stãsa dios· ẽẽil manem es sa
ubut zoẽes cãtat ozoẽes um
lat· Cir sila tuba done uoz
no cãta· cils se aparelhara ab
atalha· Enal euos plẽga sino
dretz azubta paraula enqi
maneira sia saubut ai cẽsedg.
Cir uos fetz parlãt els ãtres·
entãt ai comout linhage de
lẽgat socnaqit mõ· ennẽtz es
venes uoz· Jadoc sieu nõbrei
laũtut dlauoz sei alu acu
parli estrãbs· ecel cꝫparla ami
estrãbs· Enal euos· cꝫ· es eu
euador dspir· cꝫretz azẽdificamit

ola ſglesia q̃ auõdet. Et ẽpo
ſ qđ ſ̃ parla ablẽga. oze q̃
ẽp̃te. Aſ ſi eu om ablẽga. le
meus e̅ſpit om. nñ ſamua p
eũ eſ ſenes ſrunt. dõe q̃ ſer-
otuer euesp̃it omuer ẽpeſſa.
lazarer euesp̃it. lazarer ẽ
ꝑſſa. Aluſ ſi bñzann euesp̃it.
q̃ll arẽplum ſelor ſi ſdiota. ẽ
q̃ll maneiu dñi am̃ ſõb latu
a bñdicõ. q̃ nolab q̃digas.
Aſ tu acſtaſ ſaſ be gñaſ. nñ
aunre no eſ endiſicatz.

Gracias ſaſ almeu du q̃
ẽblẽga duos ron parle.
Quar elaglisa uulh maestr̃
parlar. Y. paramalas ꝓleme
u ſẽ q̃u garnisca ſeſ aurſ q̃
r. mulũ ẽpamulaſ ẽlẽgaſ. h
mer ſre nouulhan eẽr ſanc
ſar ꝓſeuſ. nñ ꝓnũcla ſiatz p
aruol. nñ q̃ſum ꝓſeu ꝓſeuſ.
Aſ elaleg eſ eſcrit. Aſ enou
ſi legaſ ſenauſ̃ habaſ par
lare adaqſt ꝓpole. ſenal no
enſenuzmẽ mi dis ſeſeubõ. ẽ
ꝓſ laſ legaſ ſo eligme naſſ
ſuelſ. nñ alſ noſuelſ. nñ la
ꝓeeaſ no alſ no ſuelſ nuſ
alſ ſuelſ. . . . . .

Adõaſ ſiuora lagleſia li
ſre ẽ. y eſtuſ ꝓſto en
legaſ. nñ ſure ſdiotaſ omoñ
el. dõaſ uodnq̃ q̃ſeſeuatz.
Quar ſiuur apbiro. nñ ſure
alẽ noſizelſ oſdiotaſ. eſcou
ẽeuſ ẽtorz. eſ uuatz ẽtorz. la
q̃ll relcolbal dlecr dñu ſoſen
taſ manifeſtaſ. ſenal carẽt
elacara azoraſ̃ du. ꝓnõci
anſ q̃ uamũr ſuadẽ enuos.

Adõc ſre q̃ſt. Couoſ almatz
uſſ̃ duos aũlm. dlẽga.
hadoctrina. hi apocalypſi. hi ẽ
ẽp̃tatõ. Tõtaſ laſ q̃ſ ſio ſa
taſ azẽdſicatõ. oſi alẽ parla
ẽlẽga legõ doſ omour treſ. e
ꝑ parta. ẽpiſ ẽp̃te. Quar ſiu
a ẽp̃tauue. calle elaglez. nñ
ꝓnele aũ ſadu. lypbia doloſ
dizo. elaur̃ mio. Quar ſi ſa
truclar aaur̃ ſeſeur. lopur̃

cale. Ar tuut ꝓ legles poder
ꝑbrar ḡtuut aꝓgo. etuut
amoncilo. Ch eqt dls ꝑbr
al so sot mell alls ꝑbras. Ar
noel dō dsconrdia. nūs dpat
enal co eu ellenbi ētotas
las glelsas delt lauhs.

Las fenas calo elas glilā.
Cir noel aurat azelas
parlar. nūs eer sot messas
ai oont lalegs. Oaus lialeu
ſi cā uolo apnre. amalo ē
rogt lel loel larol. Ar la
da cā el alafena parlar ela
glelsa. odnol nūc laqmanla
dsu oeuol sōl quec. lialeō
el unlz eer ꝑbra oeqtals. o
nolen aglas cās ḡelcūn anos.
Ar mādamūt dlienbō so. Os
lialeō melconolls. ſa melcono
gunt. Cnqnō ſrel eueiat ꝓ
ſentar. eparlar. elegal non
ullhat dnedar. os totat cās on
elamūt elegō otō no tantal euol

Dis eu tat conogut auol
frel lauagel. loſl ꝓz
ḡl auol. loſl receubeh. delſl
elsat ploſl el lalnadi. ꝑ ſi
razo eu aia ꝑncar anol si re
tenet sieua nocrezet. Ar eu
liurei anol elas ꝑmarar ad q̄
eu recebi. Ar. ꝑ. morte ples
nrel pecat segō las elcptas. e
q̄so lebelhit. eqr reluceſ al
ꝑz dia segō las elcptas. eqr so
unlz a. ꝑ. lapl aḡtat cās alli. re.
danēdir so unlz apl d. cccc.
ſrel eēnl dls qls mouu elau
el ecata. Oaus als cāt dcum
no. danēdir so unlz a ꝑ. dauēu
oreg atoz rel apostoll. Oaus
dnunnauūt dtoz eual cozau
ezo. so unlz aun. Ar eu semē
re dls apostoll. q̄uolo dignū eer
apelat apostol. qr ecangel la
glisa dsu. Oaus plaſ grā de
du so al q̄so. Chgsā dlin euu
uoza uoso. Oaus plᵘ auuedosa
nūt dtoz els lalorei. nūs no
eu. nūs lagrā dsu adui. Ar
oeu oili eal ꝓzegm. eeal eret.

Dis si a. el ꝓncar. q̄ retu

cit ſli mort. cāl maneira
alcāa dizo euos. q̄ reſurrectō
ſmort noſ. ꝑ. no reſuicitec.
Mal ſi.ꝑ. noreſuicit uana es
mā ꝓncarōſ. enmā ſel uañ.
Mal noſ aſtandi neiſ tālir
eſtmoī dedeu. q̄r diſem re
ſtmoī eſ oꝛ du. q̄ reſuicit.
ꝑ. loq̄l noreſuicit. ſili mort
noreſuicito. q̄r ſili mort no
reſuicito. m. ꝑ. noreſuicitec.
Mal ſi.ꝑ. noreſuicit. uañ es
mā ſel. Oꝛ cōma eſt eun
es ꝓcatz. Adōcas cli q̄ dor
miro c.ꝑ. ꝓro. Si enagit
uida tāſolamūr em eſpūt en
.x.ꝓ mes q̄ em drot homes.
Mal ara ꝑ. reſuicit ſli mo
rt ꝓmairas deſi dermēt.

Suar actal ꝓ hōe mort
eſphōe reſurrectō de
mort. Cal co enadam truit
moro. Qual den.ꝑ. truit ſā
uiuificadi. Mal uiq̄ eſſen
orde. ꝓmairal. ꝑ. dacq̄ en
dcrir aq̄lh q̄lo d.ꝑ. uql
cꝛo clauenuīr delu. Vaqe
dir laſi auura murat lo
regū adu calpuire. auura
eſpoar tor lopncpar. Ela
pōſtar. elaūrar. ela ſeuho
riq. Mal coue reubar lu
et q̄ pauſe tot ſol ie e
nemy ſot ſol pel dlu.
Mal ala dnaria laenemi
ga mort ſu deſtrida. Oꝛ r
otal cāl ſot mel ſot ſel ꝓ
el dlu. Mal codiga total
cāl ſoſot meſſal adſ. ſol
dobte eibert lui q̄ſozmei
alui total cāl. Mal coſtā
total cāl ſozmeſſal alui.
Vadōc el mereiſ lofil er ſoz
mei aicelui lofil ſozmei aſi
total cāl. q̄lia de total cāl ēnot

Duē guula q̄ſaū cilh
q̄lo bateiadi ꝓlos mort.
Si detot ēnot lmort nore
ſuicito. ꝓ q̄lo bateiadi ꝓ eſt.
ꝓ q̄ enozpilbam ꝓcta ora. a
cadiola mor frel ꝓla mā
glā. Vaql ei ēibu.ꝑ. loſcntō

nre · Si segõ hõe cũbatem a
las bestias enepbesia · cũ pte
ra ami simeõ noresucito.
Omagem ebenam cir dñi m
arem · Nonulhatz eer en
ganadi · Li mil parlamẽt ez
po las bonas costumẽs · De
lhatz ir enonulhatz pecar.
cir alcũ an lameteconoissen
li ddu · aiudha parli auos.

Dant alc dona · Cuãl ma
neira resucito limorz.
Omns cãl cosi uẽrã · Tu no
uauis aq̃ q̃ semeñ nocs ui
uificar · si primeiramẽt nom
ez · Et aco csemeñs · nosemen
nar lecors cir auenir · mil lo
mus gra · al cõbisonñt ocalc
uñ semsa slas auẽs · Omsdo
dona aiui cosi ai cũ el uol·e
ar uñ cgda slas semsals ꝓcos

Nota cãrs nocs una mez
cella cãrs · Omns auẽ es
sls hões · Auẽ celas bestias.
Auẽ cãrs sls auzels · Omns
auẽ sls pexsses · Ecozsli cele
stial · ecozsli terenal · Omns auẽ
es acta lagla sls celestials.
Omns auẽ sls terenals · Omns
auẽ es la clartatz sls solelh ·
Omns auẽ laclartatz dlaluñ.
Auẽ la clartatz slas estela.
Cir lastela se destria cãstela
ẽclartat · enai clarestur rec
cio sls mortz · Semenar è
ẽcorpcio · resurectarem eno
corpcio · Semenar em eno
nobles resucitarem ẽgla · se
Semenar em ẽfrenolesa · re
sucitarem eũtur · Semenr
em ecozsles bestials resuci
tarem ẽcozsles espirtals · Si
es cosi bestials · es cosi espi
tals · Di cosi esẽg · Pan fo
lepñs hõe adam enasma
uñẽt · Lodrers adam ẽnes
pir uiuificãr · Omns nepñs
aql ciel espirtals · Omns logles
am nills · daq̃ ẽdir cel q̃ es
espirtals · Lopñs hõ terenls
dtra · Lolegõs dl cel celesti
als · Qir lotrers · antali turrenl

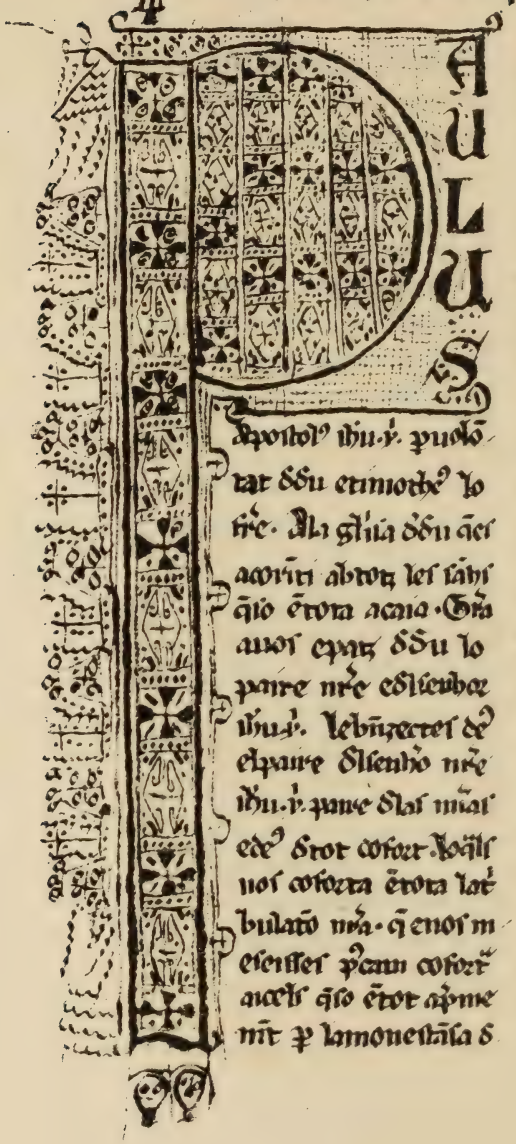
Cõſ ſocelſtrall · aitali checeles
trial · E mays aſ corpórem ho e
mage dſtreñl · portarem la
emage del celeſtrial. · · · ·
Mas eu dic aſ ñrés · Q̃r
cãrs eſtã ſoregñ dóeu
nopoes poſſeir · mays pós n
otóſſeirra uays pũ · Per u
os eu dic auos ſecret · Tuit
aĉtaſ reſuciterem mſ tuit
noſem mudadi · E mouemñ
eſ colp dſ ulh · ela dreira tu
ba · ſam cãtara ſanuba · elim
orti reſuciterã noſtrpuoſ ·
enoſ ſem mudadi · Q̃r cone
aſ corpable ueſtir noſtrpũ.
Caſ mortal ueſtir nomortale
tar · Mais cñ aſ corpable anma
ueſtir noſtrpũ · Caſ mortal
anma ueſtir nomortalitat · ladõ
ſa tanta ſoſmoſ cñer eſcrit · ſo
brida eſ lamort elauictoria · o
nes mort ſirma uictoria · one
mort ſoſ agulhoſ · Mais las
ulhoſ dmort eſ lopecat · dſ
lautrui ſtrecta laleſſ · Mais
ſtrãſ adeu ſoſſh dec anoſ me
toria pſo ſenhó ñr̃e ihu x̃ſ ·
Empaſ mei ñ̃e mour añ
di ſiatz eſtable enomoü
ble · auõdñ ela obra dſſenhó
tot tẽps ſabẽt cñ ñ̃re labor
no eſ uas el ſenhor. · · · · · ·
Mas dlas culbitaſ q̃ſoſtu
tas eſ tanbſ aſ coſpor
dnei alas gſſias dgalacia · enaſ
euoſ tant · p̃ noſſabte uſq̃ d
uoſ appli reſpuſe eſtouãſzo
q̃ alu beplazera · q̃no conuen
rei · ladõ ño tantaſ las cul
bitaſ · Mais coſſei p̃ſẽt · ſioſ
cñ ſpuaret ſplas ſpitolaſ · ma
merer ſpetr lauñ gra en
ſbrlin · Mais ſioſgñ aſ ſa q̃
ceu ane · ſpñ abm · Mais eu
uẽrei auoſ coeu ẽſpuſſarei p
mãcedonia · Q̃r coẽſpuſſarei p
mãcedonia · abuoſ ſpmetã eſ
tarei oneſſ vũnarei · p̃ſo q̃
uoſ memeneſ aq̃ſ gloc ama
rei · Q̃r noſuoſ uulh ara ẽtr̃
aſſamñ uener · Q̃r eu eſpert

mi alcãr ẽrẽpsl eltar uas u-
os· lilo senhó oaurreiara·Oſ
eitmei eneſcia ẽt apẽtaco
lta·Aſ uſſ el ami ubẽ gñſ
apareiſſẽt· Jaúſam mour·
Mauſ li timorhe uẽia· ueiat
ã ieneſ temor sia abuos·Aſ-
la obra dl senhó obm ai co ſ
eu·Empai alé no metẽze l
ui·Mauſ ameiñ ze ẽpẽt que
uenha ami·Aſ eu eipi lui ab
los ſſeſ eneſcia·

Mdſ eu ómoſt auos del
nſe ſſe apollo ã mour
ẽgueſ lui ã uẽgueſ auos ab
los ſſeſ· Jactal nolo uolõtat
dlui ã amaſ uẽgueſ· Mauſ nẽ
ra ẽn sa alui lezerſ· Velhi
t eitam elafe· Jaromſnit tai
t· eſiam coſortadi el senhó· e
rotal las uiaſ cãſ sie fantas
ẽamtat· Mauſ ẽgſ uos ſſeſ·
Vos conogſuetz lamalo dmal
tiuena· edñfortunat· edñacai
ci· Aſ ſoẽmanat dacaia· zel
meneſt dſt cãſ azordneio lo
mereiſſet· ã euos siatz son meſſi
neſſ amor eẽmſ obtãr elabor
ãt daicela meſiura euos· Mauſ
eu mſgauzſſe elaẽſcia dmalh
ueſſ· edñfortunat· edñ acaici· ã
ſſ arẽpturo aí ã auos dſalbia· ã
reſſalionẽ elmieu eſpir el
uſe· Empaſ conoſſetz celſ ã
ſodacãſta meſiura·

Saludo uos las glſſas dasi
a· Saludo uos elſenhor
mour acla eſpſca· ablale· ẽ-
uada gleſa ablet ẽſſ ceu albi
gui· Saludo uos tuit ſſe·
Saludatz uos entre uos eſ·
Baizar· La mia saludãſa ab
lama dpnul· Sale no ama
los enbor nſe ihu ẽ· Sia de-
uenz elauenimẽt del senhó·
La gra del senhor nſe ihu
ſ· sia abuos· La mia can
tatz auei abuos totz ẽ ihu
ẽ IOHN·

aiſi fenira pistola cor ĩ
nal· ſ·



Apostol⁹ ihu.x. pudō
tat dōu etmorde⁹ lo
fre. Ab glória dōu āc
acōtiti abtoz les sāhs
gio ētora acaua. Gra
auos eguz dōu lo
patre nr̄e esleuhec
ihu.x. lebūgrecel de⁹
elpaire dlsenho nr̄e
ihu.x. pane dlas mār
ede⁹ dtot cofort. Loāls
nos cofocta ētora lar
bulatō nr̄a. q̄ enos m
escutlet pcam cofort
aucls q̄so ētot apme
nīt p lamonestāla d
lagl nos mezeisi em amone
stadi dōu. Qr̄e enai comīdo
las pulhos d.x. enos. enai ep
.x. auōdi lemre cofort. Qual
olsem flualhadi p laura am
onestāla eplalalut. olsem co
fortadi plourre cofort. olz e
amonestadi plaura amone
stāla eplalalut lagls olz la
nolo fretallal dmeisal las
pulhos lal gls enos fremzo
glaura elpāla sia ferm puos.
Qr̄e enai cocls opuibo delar
pulhos. enai f ets edl cofort
Quar nouolem uos mes
conoiss fre dla mra tb
ulacio q̄so fama enasia. q̄r so
b melura fom agreuiadi so
b urut enai q̄neill nos evo
gel uiure. Qual nos messel
si aguem refpos dmezt enos
mezeisi. q̄no siam fizāt end
nīl dōu legls reluicta lel moz
zeq dtāz pulbi nos dlaurec e
dlaurata elāl elpam. Qr̄e ēam
dlauram audāt enos ēozoz

nos· q̄ dlas ꝓcuīt dmoutas
caral dncela donāsla q̄ſuos
es· ꝓmouz ſiam fantal gl̄a
ꝓuos· q̄ſ lam̄a gl̄a es aḡſ
lore thmoīſ dla m̄a coſcēci
a q̄ ēſumpleſ̄ ꝛela ſēcret
dēu· eno eſaucela carīl· mīſ
ela gl̄a dēu coſilem enaḡſ
mō· mīſ ꝓuanōdoſam̄ uos·

Quar no eſcuem aut̄ cāſ
uos· mīſ aicelaſ q̄ legiz
conoguel· Quis eu eſpi q̄ēſ
elaſi conoiſſez· ēai conoguez
nos dpare· q̄ſ m̄a gl̄a em
ai co euos· elam̄a es dia del
ſenḃo mēe ihu·ꝝ· Ep aḡſta
cohzāſa uolgui ꝑmeiram̄
uenir uos· q̄ aguelſez ꝛaſe
gōdi gl̄a· epuos ēpaſſar e
macedonia· edꝛeſcapſ dma
cdonia uenir uos· eduos
cēr amenaz ēuda· Cinq̄
ceu aguel uolgui aḡſtas
cāſ· dōcaſ uſei dleuaiſia·
eaḡſlaſ cāſ q̄ cofſiſi· ſegō cū
cofſiſi· q̄ſia uaſ mi es eno·o
aiſ fizelſ es de q̄ſ lenꝛe ſm
os q̄ſo uaſ uos· no es enlui
es eno· Quis es ēlui es· q̄ſ
leſiſ dēu ihu·ꝝ· q̄ ꝓuos es
ꝓzicaz euos· ꝓmi epſilua·
nos enlui es eno· m̄ſ es eu
lui ſo· q̄ſ cātal q̄cātal ꝓm
eſſios ſo dēu· ēlui es· ēimq̄
ep lui mezeſſ dizem am̄ adu
ala m̄a gl̄a· Quis deu q̄ nos
coſeſſ̄ abuos ē·ꝝ· Eio q̄ſſ u
os oiſſ· es q̄ſſ noſenher eſoner
lapenhara dī· ℔· epſi es
nr̄es oragez· ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

Mdis eu apeli teſtmōi du
elamia ar̄ſ· q̄ ꝓmeiz a
uos· noueḡ· oc̄ coſſi· no q̄ſſe
boreu d una ſe· m̄ſ ceſſ o
brer ꝛaudadoꝛ dī uꝛe gaug.
q̄ſ eſtaz elaſe· Quis eu eſta
bli ai mezeſſ uaſ mi· q̄u d
reſcapſ ēſtableſ̄ no uēgues a
uos· q̄ſ ſi eu oſtabei uos q̄ſſes
q̄me ſalla aleg· ſino es q̄ es
oſtatz dmi· Et ai mezeſſ es
cſtli uos· q̄ceu uēres uaſa

tibes' sob tibes'. Si cãl me o
uenha esganar. o hzãg emor
nos. Qr̃ lome' ganigi es duos
tos. Qr̃ domoita rbulatõ ete
detrita dos essenti auos p
montal lagrim'. cino siat o
stat. nil cãpuat cãl cantar
en ata pl' mãdamũr enes.
Quãs siale' me o'lf. nooilf
mi. nil dparet. cũ no atasse'
uos tos. dgita tẽsos cẽf ba
ta dpl'os auõdu adi cẽf dag
ita meiura enai q̃del otam
manẽm p donet eiat cos
rtat. cũ pmẽtũ cel cẽf dagi
ta meiura nosa debit dpl'
auõdam tibes'. p q̃u uos pe
q̃ offerimet ehu cantat. Qr̃
pal' eccũsi agita pistola. q̃
omosci loure espuamir. oen
total cãl sum obediẽt. Quãs li
azalcu alcuñ cũ donet deu. q̃
dal q̃ donet. sieu alcuñ cũ don
et. pnos ẽpsona d. p. cino si
am engnadi dsatanas. Qr̃
nos no mgsconoissem las g'l
cotias elt osirẽt delu. iiii

Mdit coen sos nẽgut aku
plauãgli d. p. cuis sosa
mi ubt elsenho. no agui re
paus almeu espir. epal' cir n
catrobet nr lemeu rre. uam
fazẽt losaludmũr adsi. mei
emacedonia. Mais grai adeu
logil tota ora nos uictoriea
en ihu. p. elaodr dlasina con
onsẽia manifesta pnos ẽtor l
oc. Qr̃ bona odors d. p. em
adu enagit cilo fair salui
enagit apsso. dir aurẽs adu
odr dmert emor. Mais alsau
t' odr duidu. Cazagitat cãs
cãl esta comunẽt. dr̃ noemai
comoun auourãr laparaula
dou. nil dsecretar. mais ai co
il ddu duãr du parlam ẽ. p.
Quãs comsam deescapt launar
nos mexellet. Qdcal besbn
ham ai coalcatu abpistolat lau
zablas auos odnos. Dos eh
mea pistola escuta elt ures
orages lagil et saubuda ele

gnai dnoz hoes · manuteitadu
dr̃ · pmola eiz dn̄ · amunistra
dnos ceicuns no abrebes · nus
ablesqur dl uu du · no entau
la depeim · Qnus enlai tau
lai carnals del or · ⁊ ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

Mdi matal rzãla auem p
c.r. adu · no q̃ aoudãr ua
ostimar alcuñ cã dnos causi
couñ denos · nus lamã aondam
la ersdu · loq̃l neis senos aza
ur mimstr dl nouel testamẽt
nopler̃ · nus p esqur · dr̃ lalez̃
auer · Qnus lesqur unuica · o
au si lamunistrãla dmaet able
r̃ sonãda elai pmai so eglã.
ẽ q̃ gli fil dnu l nopogues so
ẽdre ela cara dmoysẽ p la
glã dl uolr dlu q̃ es diuuada · ẽ
q̃l maneira noer muermũr la
munistrãla dl esqur eglã · dr̃ si
lamunistrãla dadpuarõ es eglã.
mour maermũr aonda lome
neibers dsiq̃ eglã · dr̃ noes
sliñar so q̃ esclarzac enaqla
partida · p laidz pesar glã · dr̃

si.ai q̃es es uoar pglã es amour
maermũr so q̃ella es eglã. ⁊⁊

Enqui auẽt matal esqñã.
Uslam dmonta rzãla · eõ
.i. couñ moues pauana uelã
sob̃ lasina cara cuai gli fil du
srl̃ no ẽdeseio elacara dlu q̃es
eluuada · Qnus relaxada sohle
dloz ẽr eldu dol · mezeus loue
lamr̃ elaleza del uelh testamẽt
esta nodes cubrz · q̃r ẽ.r. es es
uouz · Qnus ẽr eldu du noes
lqual mouer uelamr̃ esqmular
sobl̃ qe deloz · nus coia couurir
adu · leuelamr̃ la oblat dls · nus
leseml̃ es esqur · Qnus aq̃ on es
leqñ dliembo · aq̃ es rzãzatz ·
Qnus nos tuit deu cubrz lacuna
de · r. esgardãr laglã dliembo · ẽ
aqla mezeilla emaqe em fiiez
madi delartar ẽclartar enai
couñ dl esqur del senhor · · · · · ·

Enqui nos auẽt aqlla am
muistrãla segõ q̃ cossegu
mẽa · nos talhem · nus abuegam
las cãs amaqadas ddes ouez · no

anāt ẽgnísceria · maiourtāt
lampraula dēu · nīs emanisel
tāia dūitat lauzāt nos mere
illet aiota coscięcia domes da
uāt dū · Cr̄ liactat le nr̄e auū
gelu es cubrt enaīlt ā pilloes
cubrt · Elt ālt lodē daīlt legle
ocgruec las pestat dlt noīnelt.
pzo ānno reīplādisca la illum
ināla dlauāgli dla glā d.n.lo
ālt es emagest dlsu nouezibl
e · Cr̄ nopziam no mereilt
el · nīl ihu x̄. lesenbo nr̄e · nīl
nos ur̄et sī pihu · Cr̄ de lo
ālt diu dlat renebrat lelum
reīplādit luzc elt nr̄et or
agest · ala illuminaīa dla scīē
cia dla clartat dedeu ela ca
n de ihu x̄.

Mdut nos auem aāit the
laur elt uaiiell ẽrięv
ā lauteza sia dla utut dēu
eno dnos · Cr̄ ẽrotat cāl su
frem tribulatō · nīl nocm en
gollar · Em empaudzit · Oīl
nocm lallar · Sufrem en
cault · nīl no em dlanquent.
Em dcalar · nīl nopem · Tota
ora lamozti tīcatō dihu emr̄e
cozl enauuro portat · ālaud
a dihu elt nr̄et cozl sia ma
nifestadu · Cr̄ nos ānuem ẽ
liurad pzota ora ẽmozt · p
ihu · pzo ā lauda dihu sia
manifestadu ela nr̄a cār mo
tal · dōc mozt obia enos.
mail uida euos. ꝟ ihu

Mdut auēt ālt mereilt el
it dse ai coel escut · en
crezei p laīl cā parlei · Enos
crezem · pla āl cā parlam sa
bem · Cr̄ cel ā resucit ihu.
enos resucitam ābihu · Cr̄
total cāl pnos · ā giā aoudāt
pmouz tazemīt dgrāt auō
dz ela gloria dēu · pla āl cā
nos tālhem · Qual ualiaī aāit
hō mr̄e qdōtaī es · elazpuīt ·
Emzo aāit ā dōz es · es reno
uelatz dōia ẽ dia · Cr̄ ai qes
pięt esrāulador eleu dlamā
tribulatō · sol' metuna enaue

ſ̃ obſ̃ ãbla ꝑ ſglá enoſ. No el gardãr nos arcelar cãr ẽſo uiſtar. nñ aglar ẽno ſo uiſtar. Ar aglar ẽſo uiſtas uiſtar ſo rẽpoal. nñ aglar ẽ no ſouiſtar ſoãblar. Ar nos ſabem ẽſi lauŕa maſo tren alſ dagſta abitaõ ſua del tau ta. q̃ edificamñt auẽ ddu u aulo ãbla noua ſãta el celſ. Ar enal plabem. obeteãr eẽr ſob̃ ueſtr lauŕa abitaõ q̃ el ſl cel. empo ſi ueſtr. eno mudi ſiam arbadi. Ar el ẽſl em enagſt rabnacle ẽgeme zem agremadi. pal ẽnouol em eẽr deſplhadi. Mais eẽr ſob̃ ueſtdi. ẽal ẽmortal el ſi a ſezbr dlauida. Mais cel ẽ nos ꝑa enal mezeſſ. de loẽll de amor lopenbſ d. ſ̃. el ſpr

Empal nos aulardi tota o ra elabẽr. Ar domñe que em el corſ em elbrambadi dſle nboz. ẽr ꝑſe anam eno ꝑſem blãſa. Mais nos aulam zauẽ boñ uolotar. maermñr eẽr el trambadi dlaoꝛſ. zeẽr ꝑlẽr a du. Empal otẽdem dlonb da apſeẽr plaz alun. Ar tot nos coue eẽr manfeſtatz de nãr l cr̃bunalſ d. ẽſeme uſgy laſ ꝑſal cãſ dl corſ enal coſe. obe onſl. adocal labẽr amoneſtam latemoz dlſenboz alſ hoẽr. nñ ada em manfe ſt. Mais eu eſpi neſſ uoſ eẽr manfeſtz laſ coſciẽcial nñaſ.

Sereſcapſ nos no lauzam nos auos nñ conam auo ocazo dglieiar ꝑnoſ. ẽaiatz a zaceſſ q̃ ẽcara ſeglieio eno el coz. Ar oſſi ẽpeſſa ſob̃ ꝑnom adu. o em ameſtradi. ẽr la caritatz d. nos coſtñh. azeſm ãr al. Ar ſi uſmoric ꝑtoz. a dẽc tuit em moꝛt ẽ. ſ̃. moric ꝑtoz. ẽ aglı q̃ unuo la aſi nou uam nñ alun q̃ pẽſſ moꝛic e reſuciſ. Empal dañ nos nocu uoguẽ aleu ſegõ cãr. Eſi am oguẽ ſegõ cãr. ſ̃. nñ ara iamo

conogrem · Adõc ſualeuñ nom
cãtã ẽ · ꝑ · laſ uelhan cãſ ẽqui
o · enec noſ totaſ cãſ ſo fantaſ
noſelaſ · Qan totaſ ꝺõu · q̃noſ
reconliec aũ ꝑ · ſ · eoꝺ noſ lo
meneſ ꝺſ reconliam̃ · Qr̃ acẽtaſ
ꝺe eni ẽ · ꝑ · reconliaſ leuõ aſi
norcotãn aſſi ſeſ ſoꝛtant ſle
mezeſſeſ · equeſſec enoſ lapy
rauſa ſi reconliam̃ · Enpaſ u
ſam ſlẽgarõ ꝑ · ſ · aſ coñ ꝺu a
moneſtam ꝑnoſ · prezam uoſ
ꝑ · ſ · ſiat reconliadi aꝺu · Qel q̃
no aima conogur pecar · ſe ꝑ
noſ pecar · ꝑ ꝛo q̃noſ ſoſſẽtam
ꝺitã ꝺeꝺeu enlm · · · · · · · ·

Mhſ auꝺãr uoſ amoneſ
tã · q̃noreceꝑiat euoig
lagrã ꝺõu · Qr̃ el ꝺit · Qſtẽꝑſ
receſbuſt te enſſauzigun · Qel
ꝺia ſlaſur te auꝺer · Nec uo
ara lotẽꝑſ receꝑaſle · Nec
uoſ ara ſeſ ꝺiaſ ſlaſur · Ho
ꝺonãr anegu alcu oſẽꝺnũr · q̃l
mẽ nũſ noſſa uſupaſ · Qan
ẽtotaſ cãſ ꝺonem noſ mereſ
ſeſ aſ communſſ ꝺõu · Enoſa
ſuſrẽſa · Enſſhſlaſoſ · Enſle
lonhan · enꝺeſſaſ · ẽplagaſ ẽ
carceſ · ẽtẽſoſ · elaſoſ · enegu
laſ · ẽnumhſ · ẽcaſtetaſ · eſeſẽ
cia · elõga ꝑſeſuãſa · eſuauera ·
ẽ · ſ · elꝑſ · ẽcaſiſtaſ noſecha ·
ẽpſauſa ſũta · Ẽiꝑſur ꝺõu ·
ꝑ armaſ ꝺõtã · Slaſ ꝺeſſi ſlaſ
ſeneſſi · ꝑſlá eno noblef · ꝑ
uſla fama · eboñ tãñ · enaſ oẽ
ꝓaſſiꝺoſ · eſſtaꝺeſ · enaſ oneco
noguꝺi · eonoguꝺi · enaſ com
oteſ · enec noſ noſ uiuem · ẽ
aſ coñ eſſhaꝺi · eneſnoſuſcai
ꝺi · aſ coñ ſſit · Qan ſota oa
eſcauzeſ · aſ coſſaſtuſãſ · uſſ
uoſu ẽſigẽſ · Aſ coñ noau
ẽ ẽgun cſ etotaſ cãſ ꝑoſſeẽ ·

Lanſ uoꝛa ſazuſ auoſ o
coſſta · ſloꝛe uſe eſ alaꝛ
gat euoſ · Noſiat ꝺeſtꝛem e
noſ · Qan ſiat ſiſtem elaſuſ
aſ ſtallaſ · Qan auẽſ aql m
eꝛeſſ ꝛegaꝛꝺoſamũſ ꝺõgueſ ·
Ẽu ꝺic enaſ co aſſſ · ſiat ala

rgadi ueis uos. Nouilhan
menar leio ablet noñzels.
Ar ẽll purceneãla el ala dita
ab mẽtar. oẽll oputha alun
alas renebitz. Ouis ẽll aitan
la d̃. aldiable. oẽll part al
tizel ablenoñzel. oẽll ossẽn
nitz. altẽple dẽu. ablas idola.
dẽu
Nas uos el tẽplet louun. ai
abe dir pslaal. Ar eu doñ
abitaret euel eddiñ amaret a
lell. elsei de dlor. leu mezei
li su poblet am. plaẽl cã
ullet dmeg dlor elsan dpart
tz. ditz iolenbo. ela cũ rez no
totaret. leu recebi uos. elsa
auos equare. euos vetz ami ẽ
fill zẽtilaz dit iolenbo tot
podero.

Augu Karisme auẽr aq
las pmessios. mõdem
uos dtor lazamir dcã. ebpn.
prazẽ laicificatõ elatemor
dẽu. P doñz uos. dgu noñs
em. dgu nocezpem. dgu noẽ
samẽ. No odic aura odupñ
cio. Ar dnãr dussem q̃ els
urel coraget el adeẽmi mo
rir eadeẽmi uiure. Nouda
fizãla el am uaz uos. Nouta
glá el am puos.

Au so replenitz dofort.
sol auõdi dgauz emp
la lamẽta tribulatõ. Ar co uos
fossem uẽgudi emacedoma.
Degu repausi noac lamẽta ca
ys cãrs. nil ẽrotat cãl suffri
tota tribulatõ. dfortz las ba
tallas doiz las temorz. Bals
de loẽli coforta lel umils.
uos coforz elauemmir dtor. O
ai noslamir elauemmir dlun.
nil ẽneis el coforz elẽl so co
forzat euos recaitatz auos
leuoslre dfrer. leure plor.
laura euelãla pun. enai q̃ p
meneigauzi. Ar el uos ostit
el elapubola. nomẽpenedi. el
eu ũpene del. uezẽt ãdcela
pubola. E si ala ora uos orbei.
ara ni eigauzise. Noẽir el or
lar. Mais ẽir el ẽlar apenc

dẽla · Qñr uos eis oẽlar se
gõ du · q̃ enalcuñ cã no
suffrian; dẽuñr duos · Qñla
tẽler gẽl lego du obra pẽ
dẽla eſalur eſtabla · mſ tar
ter ſtiegle obra lamor. qñ
nec uos ai mezeſ legõ du
cẽr oẽlar · uos tãgũ cum
obra cuos · mſ dẽdñr · mſ
cõnhaſa · mſ remor · mſ de
zeig · mſ eueſãſa · mſ ueñ
ẽ · Cuntal cãl uos aparel
het cẽr nolazar ala tazẽda

Empai eſi eu eſcuſſi a
uos · noplui ãſe la ĩiu
ria · nip aicelſ ãſuffrio · mſ
añimeſſir lauſa cura lãl
puos quem amos · dnãr du.
Empai em coforradi · Mais
ẽlo coſort nre pl̃ auõdoſa
ñr manarñr nos eſgarñ.
Gob̃l gaug dnr · qñ reſſazi
ondut eſ leſpir dlui dnor
uos · Eſi alcuñ cã uas lui
duos me gliegei · noſo ũgo
nhar · Mais enai cũ totas
cãl anos parlem cũtar · e
ai clauſa gliegãſa q̃ño ant
eſ fauſa ĩtrar · elaſ ĩtrabal
dlui reñbrãr laobedẽca d
uos tot ſopl̃ auõdoſamñr e
uos · p q̃l maneira ablarem
or dõu tabrremor receuir
r lui · Cu meſgauzic q̃en
total cãl me ofrin euos ·

Mais noſ tam conoguin
ſri aublagãſa dõu q̃ el
dona elaſ gleiſaſ dmacedom
a · q̃laõdãſa dlgũg dlor ſo e
mour eſpamñr dtbulaõ ela
mour ãta pmpĩra dlor au
õder elaſ manẽriaſ dla tim
pler dlor · Qñ lego ũtur re
di adlſ reſtimoi · q̃ſolſ ũtur
foro uolõtoſi albmouta am
onelãſa p̃gãr noſ lagra e
lacomunhalãſa dl meneſt
q̃el ſaut eſ ſãbſ euo ẽai
uos eſpem · mſ lor mezei
ſier dero p̃meiramñr adu · d
aq̃ẽdir anos puolõtar dõu
ẽal ã preguelem tir ã p̃q̃l

maneira cõuẽer enaĩ ex
fasa cuor neiſſ aĝilta gra.
Mais enaĩ coẽuẽtar cãſ a
uõdutz eſe. Tẽpuraula. t
eſcieẽcia. tẽtota cura ſolz.
ĝtor Telaura caritat enõ
pzo q̃ enaĝilta gra auõdẽt.
Vo odic cauſi cõmãdãtz. niſ
pla cura auẽſ ſlz eẽmſ la
uzãtz neiſſ lebo engenb
dela una caritat

Quar uos ſalbetz la gra
Sl ſenbo mẽ ibu. ẏ. ĉir
fraiturs fo tant pnos co el
foc maſtẽt. q̃ pla fraitã ſlur
uos ſoſſetz maſtri. Coom co
ſieſb enaſ. Ãr ai eſ pſemos
auos liĝl cõuẽertz. noſolamẽt
far. Mais neiſ eluoler ſlpm
an. niſ am ſabſaur acabatz. q̃
pſl maneira locoratges eſ a
purelhatz ſlauolõtat. enaĩ
ſia dedela cabar dai q̃ auetz.
Ãr. ſilauolõtatz eſ apurelhad
a ſegõ ai ĝlu. receubuda eſ.
Roſegõ zo ẽnoa. Ãr no dic
q̃ als auẽſ ſia pzos. niſ auos
tbulatos. niſ degalẽs eſpſer
dẽps laura auõdãſa oplſca
laſtraita ſlor. ĝla auõdãſa ſ
lor ſia oplſmẽtz ala una trau
tã. q̃ ſ ia tanta ẽgalẽs ai co
eſ eſcur. legſl ac mout no
auõdec. Cocals ac panc
no amermec.

Mdi gnãſ adu lagſl de a
ĝla mezenta cura puo
elor dezir. ĉir receub acbaſ
amoneſtãſa. niſ coel ſol p̃
curios. pſa uolõtat aſſauos
Nos ẽmerem neiſſ ablu
lomẽ ſiẽ huc. Slĝl la
lauzes eſ ela uãgeli pzotal
laſ glſias. Mais noſolamẽt. niſ
neiſ ſla glſias eſ azozdnatz
apanbſ ſl mẽ pegrinage e
naĝilta gra lagſl ſnoſ eſ am
miſſa. ẽai coala gla ſlſenb
or. ẽala adozdnada uolõtat
mia. eſquat ai ĝalẽs nouos
uirtupe enaĝilta plener q̃ eſ
miſſa ſnoſ ela gla ſlĝlſb

ẽ nos̄ ꝓuezem les bes̄ nos̄o
lañr̄ dnār ẽn · ẽ nañ neis̄ de
nār vos les homes̄. ·····

Mdis̄ nos̄ r̄mezẽ ablar apo
llo lonie r̄e · loāl es̄ pu
em emountai cñ̄ ben cẽr cur
ios̄ · mīs̄ ara es̄ mout p̄ enmos̄
dmouta oñzā cuos̄ · e p̄ tut
leāls̄ es̄ mos̄ eāubi zeuos̄ am
aire · eli mei r̄e apellol dlas̄
gleisas̄ dla gla d̄ adōcar la
dmoihā cēs̄ dla cantar uñ

edla gla nñ · q̄uos̄ dmoihā
t enels̄ ela cara dlas̄ gleisas̄ ·
e nañ dlmeneis̄ cēs̄ tant eli t.
dlauōdār ami es̄ eseuer auos̄
ẽr eu ses̄ apareillar leurẽ com
gt pleāl eu me gliegi duos̄ ua
les̄ nñcedomnr · ẽr zacun dlap
areilhada dl an r̄pausar · ela n
oitra enclaū es̄ comoc mout.
e nañ nos̄ r̄mezẽ les̄ r̄es̄ cñ̄ so
q̄uos̄ gleiaū duos̄ · nos̄a es̄no
tar enaqsta partida · cñ̄ p̄ calm̄
neima eu diū · tiat apareilha
di · q̄ cñ̄ uegur abm lunac

domeẽ eno arlana nos̄ apar
ellat · nouos̄ ugōbem enaqs̄
ta part · ẽno digam nos̄ vos
enaqsta nibilacia · e mgaū a
zesmei cñ̄ beūnleoia p̄gar lo
r̄es̄ cñ̄ dnār uegō auos̄ cēñ
apareilho lanc̄pmeiro adic
eno añsta apareilhada cēr · cañ
obūdieū · nocom̄ auareza.

Mdis̄ al die r̄es̄ · al es̄ en
lanñr̄ semeū · es̄ causa
nñ meissonam · ẽ ẽm tū ẽ

bñdicōs̄ · e bñdicōs̄ mesona
ra · uiāv al es̄ adardi eno ex
nodr̄ez̄ obleionha · ar̄ de
añ aleg̃ donadz · e nañ de es̄
podes̄ tota gra far nondar
cuos̄ q̄auer tota ora tota a
uōdāla ẽ totai cñ̄ auōdet ẽ
tota bona obra · al cor es̄ eu
es̄pari de als̄ paubr̄ · e adi cñ̄
delm eta cāble · e nañ cela a
nimal̄ laiemla alemenar · e
dna lopa amāar emlr̄pha
ri lauza señz̄ zacreūa les̄
acreslemt dlas̄ meis̄ e la uñ

dizẽ · q̃ ẽtrãr ẽtotal cãl auẽ
der ẽtota simplesa q̃ ẽ̃ gnũ
fazemũ dgtal abu · q̃r leme
neir dagũ ofici nosclamũ o
phũ aselar cõ q̃ dzẽllo als
nhũ q̃ nelũ auõda pmeira
fazemũ dgtal elsenhe plesp
aimr dagũ meneir glisear d
u ela obediẽcia dlauzi cofes
o clauagel d · p · cela simple
z̃ dla communalhãsa eneir zen
tor · elapgneira dle meneir
el dsinũ nos quos pla sobre
apareillẽ gra dẽu euos q̃r
gra abu sobl nezecitable dsin

Mhr eu mezeil umil nos
pe pla suauieza exple a
tempãla de · p · fleãl acetal
so umil ẽre uos · q̃ui de
seitãr me ofra euos · q̃ui
z̃gu cãu z̃leẽ naouse zuncel
a cofrãsa pla ãl euõ azeiuũ
auzar eẽl cãtz hãl albiro nõ
eisiamr com suauem segõ cãr
q̃r amr ẽcãr · nequalaneua
segõ cãr · las armũ dla mia ca

q̃r

ualaria nose cayrãl · uil po
doser dẽu al deitamr dlas ca
rnuos · delhzẽta los coselhe
etota amez el ienãr si el
or iasciẽcia dẽu · zcõtnuetar
retenũ nos ẽtẽdemr elsuna
d · p · zauer enapuelhamr nẽ
iar nos dl obezimr · costa az
ẽplida lauzi obediẽcia neua
t agũ cãlo legõ cuta · q̃uale
costa ai sieẽr d · p · al comi
re dresclapl uas si · q̃r ai co
zel el d · p · enal enos · q̃r esi
dauci enal alcuñ cõ meglorer
arei dla mia poreitar lagllo
lenhe dec anos cuia endesi
camr eno endestruimr · no
men ugoilhareis · · · · · ·

Mhr cũ nosia aczimaz a
esi aues pauẽtar uos p
las pubolas · q̃r acetal las pu
bolas sedzo segre eforz · mi
laperẽcia dlaes sieneli elapu
mila mesprzalha · ai dẽcal
ausire agũ q̃ dagũla meuua
es · q̃r amal oem ẽpzumila ·

Plas pistolas des eisẽr ai
tal em neiss psent eisair.
Quar no ausam espeutar
ocupar nos adaltrar
lauzo lor mezesses. nis nos
mezessi enos mesurar nos
mezesses ecupar nos me
zesses anos. Mais nos nos
gleiesam corra mesura. nis
segõ la mesura Maregla la
cal deus mesurec anos. m
esura pregen er anos. Ar
noai com noprẽgẽs er a
nos sol eisedem nos. Ar
er anos puegum elmian
gle de. p. nocor mesura
gliesar enestrabi labor. m
ais auer espala Maura se
cressẽr enos cer egnden di
segõ la mia regla. elamõam
la neis enancelas cal gorra
gẽt uosso enauri pzicar. no en
estruba regla gliesar enaq
las cal glo dnar aparelha
das. Mais gse gliesa. esse so
segliege. gr aicel a lauza si
mezesi el nocs lauzatz. nis
aql a de lauza. Plamia u
olõtat sufrimat upuar
alcar Mamia nosauesa. q
au esotz pozatz me. Qr
eu uos enegi abla enesa
la ddu. Ar eu espozei nos
adulsaro lige casa aparellar ay
Mais eu zem gai cu se
spẽt egamec na ena
ablalua gunsozia. enai sio
azpudi hunde sen. ecano de
la simplez qel ẽlhu. y. Ar
liaql quec aur. y. pzica
laql nos nopzegim. aur
espir receubetz laql noree
ceubetz. aur auagli laql
noreceubetz. dreitamẽt su
fristatz. Ar eu azesim mi m
er adusait nis Mr gns apo
stols. Ar si eus nosaus e
gẽtz parsula. nis no esciẽcia. ql e
ors cal somanifestatz auos.
Odocas si pecat humiliat
mi mezesi pco q uos
siatz esslauzatz. Ar dgetar p

zuāi auos̄ lanagelı̄ dō̄u·eu
des̄ polber las̄ autı̄ gleisai
receb̄t̄z ladesp̄essa alurē
menest̄. Eco eu sos̄ abuos̄e
beōnbes̄ adalcu nosui sai
siuy·q̄ı· ꝙ q̄ami d̄salbia·
opluio lisse q̄uēgō dmace
dōia. Et ētotal cār ses̄ carg
megardei auos̄·emgardarea
llaūrarz d̄.ꝑ. es̄ emi·q̄ı· a
q̄ista glicīasa noer estrāchia
emi elas̄ regios̄ dacaua·ꝑq̄
q̄ı· eu noami uos̄·dē olab.
dauis̄ laq̄l fatz etarei·q̄u d̄
nāt trēq̄ laocaizo daicelı̄ q̄
uolo occaizo·q̄ elaq̄l segliew
aitali sia akabadi ai omos̄ ·
q̄ı· daq̄ista maneira sofalsia
ꝓpol·obz̄ sor ēgā·trīgur
ār loz mezeiller enapolbol̄ d.
ꝑ. Enoes̄ mauslha·q̄ı· elme
zeis̄ solaramū seritīgā enāgl
dlui·Vocal noes̄ gūs̄ cū sili
minil̄ dlui sia trīgādi ai o
minil̄ ddita·lasu dis q̄lz ꝑa
segō las obz̄ dloz mezeiller.

Dereschpl̄ dic q̄alē nop
esse mi cēr nosaui·d
aue guisa ai conosaui rece
bet̄z mi·ꝓzo q̄ eu upuiār al
cār me gliege·laq̄l cā parli
nozurli segō du·mis̄ ēai co ē
nosauiela·enaq̄ista subsīacia
dglā·q̄ı· mouri segliew segō
cār·deu gliecar mei.
Quar uolōtenamū sur
ret̄z les̄ nosauis̄·cū u
os̄ mezeli siatz sauis̄·q̄ı·
uos̄ soiseneti sialē uos̄ reto
rna cōuertut·sialē duora·
ghialē recep·sialē es̄ es̄ le
uatz·ghialē uos̄ fer elacia
ra·segō nonobleta dic.eu
si nos aiā estam treuol en
aq̄ista part·En laq̄l cā q̄l
ausa·enosauiela dic·ausi
meis̄ eu·Ebreuso deu·ꝓsli
der so·deu·semīsa dabrahami
so·deu·Enai comīs̄ labētz di
rei·Emplos̄ ebalbs̄·Encar
cēi·ꝑ auodōzamū·Emplagar
lob̄ meiura·Emozt̄z souēdei

ramñ dls uze recebi p. ~p. uegadas cañeeñ uñ mñs p ẽ uegadas solvarun abũgas. p uñ uegada ñu lapidam. p. muer ñ nauñmr. en noir ẽdeu ñu clapõder dlmñ. Enuiage uuẽdeiramñ. Enpilhs dflum: Enpilhs dlauros. ẽpilhs dlinha ge. Enpilhs dpẽt. Enpilhs ẽeu tar. ẽpilhs eiõlmur. ẽpilhs emñ. Enpilhs etãlies fraires. elabze ẽfraiñ. en ingilhas mouras. e

ñsc. q̃ mepiel. ep ñneslẽ en elpoeta ñu uañar pleiñ. ẽ cal hũa dlas mñ dlus. emõ dlemõ. Sigliear coue. no coue acẽs. Quas uẽdrei a las ueiios calas reuelañs dlemõ. Eu iei hõe ẽ p. duãr. rim. ams. qẽeres oiom ees eu nooiei de olap raubit dagĩta meiuna ẽr altz eel. Eiei hõe dagĩta meiuna qẽeres oiom ees eu nooiei de. qr romu bit ẽpanadis. Lauzie lectas

fam ẽsed. emoun diunhi. E hreir ẽmnẽza. Eiders aicel as cal qso dñas uamia apñs lalu deadaia. lacuna dtotas las glenas. q̃li es efreuolit. ẽu noso efreuolit. Qli es es cãdaliuat. ẽu noso uselat. si gliegar coue. emneelas cal q̃ so dlamia freuolem me glieiarei

parnulas las q̃li nocue adho me parlar. p. q̃l dagĩta me iura meglieiarei. mñs pmi mi ẽr simo elas mias freuolezas. Qr cum uolrei glieiar. nosei nolum. Qr eu die untar. Qñ eu parei q̃ ale nome ezeime uolumzo q̃ue emi. eaualeuñ cã dmi. q̃ lagñ dla dlas reuelañs nome es ieue. dar es ami agu uos dlamia cãr. ãgels dlamañs q̃m eolaoie. p lagĩl cã ẽgruei p ẽ uegadas uolemõ q̃l dparti

eus elpaire delsemõ nre ihũ. lap lagĩl es uñzecẽ. Qr segles. q̃u no mñt. lepboit. dauñse dla gẽr dlrei arerb gar. dñi lacuñar dagĩl dedi

dmí · edñ amí · Aõda atu la
mia grã · Aĩ lauzatz es agab
ada ela freuoleza · Empal me
glieurei uolõtreamũt elas m
ar freuolezas · q̃ dõz abire
em lauzatz de ỹ. ⁊⁊⁊⁊⁊

Per lagil cã plazẽi elas
miar freuoleias · elas an
tas · elas uelonbas · elas pleu
cios · elas dilias ỹ. ỹ. Aĩ coen
so efreuolitz · ladõc uopodõ.
Tant so uolauu · uos me rozẽ
dĩ · eu dgui cẽr lauzatz duol
Aĩ niẽr si mi dagiltz q̃lob me
lium so apostol · jasiaõ eulo ni
ẽtz · po las sigñs dlmeu apostol
lar sofrairas · lob uos erotz su
frẽia · zẽligñs · zemauzias · zẽ
uiuitz · Aĩ q̃ls cã es q̃uos agu
mi dnar las autis gleisas · simo
q̃u mezeill nouos agreugen ỹ
donatz ami agilta iniuria · ihu

Uce uos enagilta tza uega
da so aparellatz uenir a
uos enoẽei auos greõ · Aĩ no
q̃ri aicelas cal q̃so uias · Oyt
uos · Eçĩ lisi nos uos zeiaure
iar dil ỹmros · Mais ipairoa
ll fil · Mais eu darei mout
uolõtreamũt · Zeu me zeni
sei lob donatz plas uias ar
mis · jasiaõ eu amatz ỹ uoz ·
eulia mi amiz duos · Mais sia ·
Eu nouos agreugei · mis eo
eu sol glaor · eu uos ỹsi ab
ligurelia · dõcas ỹalcu dauzels
lagil timen auos · Esamei uos ·
Eu ỹgnei dit tablun timen
luc zenre fre · dõcas dit en
gaii uos · Uõcas no anem en
agil mezeuil eizuit · zeiliatz u
oi am q̃uos es cuiem uas uos ·
duar du parlam ỹ. ỹ. Mais no
tas cãs carnine pleure edñ
camũt · Aĩ eu temi q̃ pauen
tũ eo eu uẽdrei nouos ab le
q̃ls eu uulh · zeulia ab lan de
uos · q̃l uos nom uoletz · q̃ p
auẽtũ otẽtzos · eueiãlas · con
tãlas · delcordas · dẽzemũz · gr
õdillamũz · eblamũz · tẽlas · le
lia ẽ uos · q̃aueu uẽdrei de

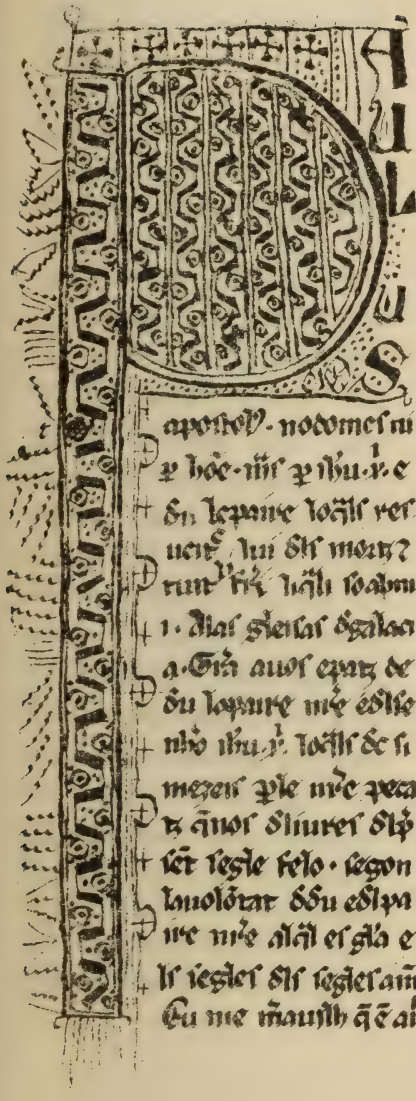
dõcas enagili
si es clauz no

recapt · dē me uuuslie u
ar uos · epiocē mouit dñs
is q̄duāt pq̄ro enoscro
penetēta lob̄ la lagena ela
fernicaō elamocalletar lagl sero

Ver uos emagīb rēa ue
t uēc auos · q̄ ela boca
dos obtr̄ restimoīl eis tota
lapanula · Cu duat duli e
duāt dic ai co p̄ſēr auos.
lara dscitāt adagīb q̄du
āt pq̄ro latot lcr aut̄
ā̄ſ · si uēdi drecapt noqu
erei · dāret lesamīt delm
lagīl parla emi · ꝑ · lagīl no
es frenolit euos · Qual po
dor es euos · ā̄ · es si ō̄ſi
cat dla nra frenolesa · Qual
uni dla unur dou · ā̄ ſino
em frenol enlui · Qual uni
rem alliu · dlauiur dedeu
euos · Gsiuat uos mereil
es · si es clase · espat uos
mereili · enocnoiset uos
mereiles · q̄ · ihu · ꝑ · es euos
ſino es pauc̄a rcſudar ·
Qual eu elpi q̄ connoiles · q̄
nos nocm rcſudadi · · · ·

Mdi nos p̄ſa dn q̄dguñ
cā dnil notallat · no q̄
nos ḡudi parcscam · mſ quo
tallat pq̄ſbocl · mſ nos q̄ſiam
rcſudat · ā̄ · nopodē alcuñ
esē lauitat · mſ p lauitat ·
Qual nos nos ēgauē cāt no
em frenol · Qual uos es po
dol · ai neil ꝑgam · lauā a
lleuñō · enqui dolestāt elcu
aſſlat cāſ · q̄u p̄ſēt notaſ
a p̄ duramīt legō lapozestat
lagl losenlo de ami elue ē
dilcamīt emo ēdelſimīt · ·

Daci enāt frē esgauzes
nos · siat amonestat · si
at p̄ſent · siat coſortadi · uñ
mereſſa cā lapiat · aiat pat ·
dē dpat edmulat ſa abuos ·
Saludat uos ēt uos eg · lauar ·
Saludo uos pur drāh · lagrā dl
ſēlo uē ihu · ꝑ · ela carstat d ·
du ela comuūlhāla d · g · esyr
lauos tēpl abuos uos dous ·



apostoly. nodomes ni
y hõe. nisi p ihu. xpe
ds legamine loqtis res
urex. hui dñi mouz?
rum fili loqli loabm
i. dial gleulas egalaa
a. Gin auos equz de
ds legamine me edlie
mbo ihu. loqtis de si
mezeu ple me pecca
z ginos dimuret dñi
let legle felo. legon
lauolotat ds edlpa
me me alql el gla e
li legles dñi legleraiñ.
Gu me mauslh q̃ e ai
tinuit eis ẽpectadi dñu loqli
uos aprelec ela gra dñu. xp. eu
aut auãgli. q̃no es aut sino
q̃s aut q̃uos oẽbo. euolo ẽr
ñe lauãgli dñi. Glauis uali ai
nos oõgelc dleel pzã auos eẽ
ai ãpzcãm auos. eleuñgat sia.
enai oõnar dissem auos am
rescapi dic. siale pzicata auos
esse ai ãnecculbetz. eleuñgat
sia. kr ara amoneth als hoes
oadu. oãi plaz als hoes. si
eu ẽcta plagues als homes
no hoia fuit de. xp.

Quare eu fak auos cnog
aut fres lauãgli loqtis es
ds pzicatz. ẽr noes segõ hõe.
ẽr eu dõe nolreceibi nisi apzn.
Glauis plareuelatõ dihu. xi. ẽr
uos auziz alauegada lam a o
ulatõ eluodalme. ẽr sol me
sum ysegnia lagleisa dñu ela
cũlanta. epscbaua eliizeuec
sol mouz neuall me elmeu
limbage. ymanes pl aondis
mir eueaine dles miaz pairo

nals luraials. Mais cuplac
alin logil me dparcir dluer d
lamia maire capelac me p
laiia gra cireueles Ieseu fil
pmi cu pzigs lui ela gēt.
uallam norcquisci acir ?
alac. minouegun cilbrlin als
apostols los me ancelcel. mis
anei cnambia. Edreleapl re
tainei adamalc. ⊢ (⊢

Dad edit apls er ans uēg
cilbrlin uer. p. detter a
blui. y y. dials. Mais aut dis
apostols nom alcu. iino. f. fre
dsienbo. Mais aglas cas cu es
cui auos. uec uos dnāt den
gr nomin. Dadedit uegun cla
parta dsirra edcilicia gr neeta
conegut dcara alas gleias de
nuda gero e. p. nis tasolamēt
aurinn anno dni. Er cel que
nos prega alaucgada apzeala
se lagil alaucgada obaria. Er
enni es clarzo du. ~ ~ ~ ~

Dadedit apls. viii. anis dnei
capl pmei cilbrlin ablar
nba receubur. tabrir. dis
poiei iegō reuelatō capaeri
abeli lauagli lagil pzā clas
gēta. Mais apart azagsta q
era unst eer alcuñ cā. cazy
nēta uocazregues cuoig oer
ms aguef cazregut. Mais
tita cjera abini q elfos pgal
nofo forlan eer ecuers. ins
plos ddz amenan tilfes trer
lagil foz irre elpiar lania fr
agtar lagil auem cibu. p. azo
qnos retornello cs uutur. als
cgls uocelsem ala ora alozqne
temir. qlauntat dlauagli es
ria uas nos. Mais dagsta qe
ro unst eer alcuñ cā. cgli fozo
alaucgada. renomeñpre. Er
de noreccp pzoñ domes. Er
cels qero unst am eer alcuna
cā. renepfento. Mais dor co
aguessem unst qlauagli dipz
ganeme to ezun am ai coap.
dlacecucsio. Er cel q obe ap. e
lapostolat dcurcucsio. obe da
ins ers gēta. conguesse cono

gudi lagmh ꝯfodgda ami emꝫ
laſ gẽtꝫ. ꝑ. e. ꝑ. e. ꝑ. uẽlu ero eꝛ
unſt oꝛꝺaſ. ero ami ꝛabaꝛñ
laſ laſ ꝺiſñ ꝺla ꝓambia ꝯnó
ẽtꝫ laſgẽtꝫ niſi ili ela cꝛucifio
ꝛabolamit ꝯfoſſem ꝛeꝛibimur
ꝺlſ ꝓambi ꝺ. ꝑ. laꝯl cã neiſſ ꝛ
ui curſoſ aĩ mezeiſſ taꝛ.

Mhi aꝑ. ſoſ uẽgutꝫ emã
tioca. elacam oñiteꝛ alu
i. ꝯꝛ ꝛeꝓndables ema. Aꝛ en
ãtꝫ ꝯuegueſſe ꝺ. ſ. alcãꝛ. el
mãuñ ablaſ gẽtꝫ. niſi coſoſſo
uẽgudi ſoꝛtꝫ tꝛi aſe eſ ꝺpaꝛ
tia ꝛemĩ aiceſſ ꝯgeꝛo ꝺla cẽu
ciſio. ꝛal ſenbemit ꝺlui coſſẽ
ꝺiro luuꝛ uuzeu cãi ꝯbaꝛñ
baſ. ſoſ amenꝫ ꝺloꝛ emaiel ſẽ
benit. Oꝛaſ aceu aguel unſt
ꝯꝺitamit noaneſſo alaũtaꝛ
ꝺlauãgli. ꝺiſſi aꝑ. ꝺnãꝛ ꝛoꝛ.
Hiteu coſiaſ uuzẽ uuſ ꝓga
uſmit eno uuzagamit. ꝓꝯl ũ
neiꝛa coſtꝛembeſ laſ gẽtꝫ u
ꝺanzaꝛ. noſ ꝓuaꝛ uuzẽ eno
ꝺlaſ gẽtꝫ ꝓecaꝺoꝛ. Oꝛaſ ſaꝺẽꝫ
ꝯno eſ uulſficatꝫ hõ ꝺlaſ obꝛ
aꝛ ꝺlaleg. Gmo ꝓlaſe ꝺiu. ꝑ.
Enoſ cꝛem ẽiu. ꝑ. ꝯſiam ꝛi
ficadi ꝺlaſe ꝺ. ꝑ. eno ꝺlaſ olꝫ
ꝺlalꝫ. ꝓ la ꝯl cã ꝺlaſ obꝛaſ ꝺ
laleg noſa ꝛꝛiſicada ꝛoꝛa cãꝛ
denamꝛ luu.

Mhi ſi ꝯꝛẽꝛ ꝛꝛiſicadi ẽeꝛ
ẽ. ꝑ. ꝺlaſ obꝛaſ ꝺlaleg ẽ
aꝺladi enoſ mezeiſſi ꝓecaꝺoꝛ.
Oõcaſ. ꝑ. eſmimiꝫ ꝺpecaꝛ. No
lia. Aꝛ ſiaꝯſtaſ cãſ ꝯꝺiſtꝛigm
ꝺꝛeſcapſ ꝛeꝛẽꝺiꝛiq. eſtabliſe
mi ꝓueꝛicaꝺoꝛ. Aꝛ euſomoꝛ
alaleg ꝓlaleg ꝯu uuua aꝺeu
a. ꝑ. ſo eẽmſ ꝛicatꝫ ala cꝛoꝛ.
ꝺnaſ uaeu no uuu. uñſ. ꝑ. uu
emi. Oꝛaſ ꝯꝯu uuu ẽcãꝛ.
uuu claſe ꝺelfil ꝺẽu. laꝯſtaiñ
mi. eluuꝛe ſimezeiſſ ꝓmi. No
ꝺcaſei lagmh ꝺẽu. Aꝛ ſiꝓlale
ſ eſ ladiñ ꝺõcaſ. ꝑ. moꝛic ꝺgẽꝛ.

Onoſenadi galaꝛieẽ ꝯſſ uꝺ
eſõleze nocꝛeiꝛe alaũtſ
ꝺnãꝛ leſ ulꝺſ ꝺſt ꝯſſ eſ ꝺu. ꝑ.
ꝺnãꝛ eſciutꝫ euoſ ẽſiſcaꝛe. Aſ

solamñt nullꝰ duos apēre. re
cubet; slas obiat slaleg eiꝰ
ir. odlauzmñt slase. Enai eꝫ
soli cꝯ quos anat; comezat en
eiꝰit. ana siat; dgastadi ecar.
Dotat cas sustint ses cꝯ. ego si
senes cꝯ. docas cꝯls donec aud
eiꝰit. dobta utut; euos. sla
obiat dlaleg odlauzmñt sla
se. al aoes escut. abrahā eꝫ
adu eso recotat alu aditā.
docas comoiset; cir agli cꝯso
slase. agsli sosil dabraham.
Mais dauge uezet; lascptā
cir slase itrnca de lasget;.
dnat anocier adabrahā. Cr̄
etu sō bnzdas totat get;. e
po agli qodla fe. sā bnzt
abloscel abrahā. Cr̄ cl̄ qso
slas obiat slaleg. sot; mle
dicos. Cr̄ escut es. Mais
lasses tot; agl qno estara en
totat las cas qso escutat elli
b' slaleg. qsata elat. Mais cr̄
elales neg' hō noes itrnca;
uat du. manifestes. Cr̄ sois
uu slase. Mais lalegs noes
slase. nūs qtara ancelas cas u
ura enelas. Mais. p. nos re
zemec slamaledicō slaleg.
tant; pnos ipos milazet; qr̄
esc̄ut es. Malazet; tot; all
q pe elenb. qlabndicos da
brahā sos tantat elas gēt; e
ihu. ē. cꝯ plase recepiam la
pmessa delespit.

Fmanet segō hōe odie e
po loestamñt cosermñt
sllioc alc' nol mesꝫ nules
b' axodū. adabrahā sozo di
tas las pmessios dala semñ
la slun. Nodm dalas semñ
as. ai os emoum. Mais ai os
e u. dalas tua semña ges. p.
Mais agit testamñt die os
sermñt ddu lagl legs sosa
ita apls. ccc. xxx. ans uosa
ua loestamñt aesuonat la
pmessio. Mais si slaleg es
lalsetat. la uoes dreprimes
sio. mais de' demet adubra
hā preprnssio. Ladcas p

q̄ es legs · ꝓles t̄hpalador
so pauilada · ēt q̄ uēgues
lasemīsa alaq̄l auia ꝓmes
adordenada ꝓ q̄gels elaīn di
meiacer · Mais meiacers n
oes du · nīs de es us · Uocas
lalegs of las ꝓmessas ddu ·
nosta · q̄r silalegs fos dada
q̄ poques uiuificar · uam
dlaleg fora ladita · Mais
lasep̄ta ēclaus totas cāl so
rz pecat · qla ꝓmessios fos
dada als cz̄ets dlafe dihu ꝟ.

Mais ꝓmeiamtz qlafes
uēgues los laleg era
gardat ēclausi enaicels q̄
era reuelados · Empos la
legs so nre noiricers ēihu
ꝟ. q̄dlafe siam t̄rificadi · Q
ais ꝓoiss qlafes uēc ianoē
los noiricer · q̄r tuit es
fil ddu · ꝓlafe qes ēihu ꝟ.

Quar q̄l q̄ es bareiadi ē
ꝟ. auez ueiet ꝟ. no es
iudē · nigrer · nipsas · No
es ꝑs · nisaī · Noes masclis
nisena · q̄r uos tuit es us
cozs ēihu ꝟ. Mais siuos ēihu ·
ꝟ. es u · ddocas es semisa dab
raha legō ꝓmessio beser ·
Mais eu die · ꝑar tēps le
rets eburuolf · negusi cāu
os dessa dsu costa senh de
totz · nīs sotz dfēdors es otz
auctors es ēt aldnār seuir
tēps dspaire · Enai euos co
fossem paruol sōz les elemīz
dsmō eram suēr · Mais dp
uiss q̄uēc laplenes dstēpsdē
tines lesu fil nār dsēna f
ait sōz leg q̄aicels · q̄etā sōz
laleg rezemes · q̄recebesse
afilhamīt dfilf · Mais q̄r es
fil ddu · de tines lespit dsc
u fil eiuze cozs cōār paire
paire · Empai ianoes ꝟ. nīs
filf · Mais sifil · Uers ddeu ·
Mais ladōc actas uos mes
conoisser ddu · adaqlz q̄no
ldu ꝓnatā suiatz · Mais a
ra cū aiatz conogut du · solz
q̄eor es conogutz ddu · Pq̄l

manerra uos couuert; bresca
pl als frenols zals besonho
ses elenh; als qls brescapl uo
lers luir. Vos gardatz les
dals els merces els trps els cas.
Qr eu temi qpauetad senes
ca au laborat euos. Sum ai
o eu. qr zeu sicu uos. iii

Mals pgu uos fres. mer
menafretz. Mals uos
labetz qpla efermetat dlacu
ptrich auos ia apessa. elaue
ptaio una clamma car nomes
pres mirefudera. Mals cai o
agel ddu me reactubetz. ai
colbu. ir. onef doc lauza bou
unasa. Qr retamoi dom a
uos. qli pogues eer faur ler
ures ulls agrat imuz za
gratz donatz ami. adoc lofan
enemiy auos. udrzetz auos.
li uos eueie nolse. mls qitar
uos uolo. pro qls eueietz. mls
lobo eueiatz tota ora enbe e
nota lolamr oeu lopres
entz uals uos.

Oli mei filbert les qlls
rescapl etin er. y. fia
refermatz euos. mls eu uolgra
eer abuos am ecabiar lanm
a uostz. Qr ugohatz loeuos.
pigatz ami uos quolets eer
sor laleg. nolesta laleg. Qr
eleur es qr abnha ac dol fils
.i. dla suneta c. i. dla fraica. Qss
agl dla sirueta uase sego car.
Mals agl dlafraica. prepmessio.
lagls cas sodetat pessiab seu.
Qr agltas cas sodo restamer.
la. i. actat elmor dsen egeratz
es unrur. ges agar. Qr syn es
pugs combla ges aitan aleu
qara es ubrlin. es u ablos se fi
ls. Mals aicela ges dse ubrlin
fraica es. lagls es ma maire. qu
es eur es. Alegrare torriga lagls
no estatz. dyp ecu lagls noan
reuriles. car mouu solisi dlad
ta pl gdlei qi laro. Ass nos
fes sego yfaias emss epmessio.
Ohm pgl manera ladoc agls
qsego car auia estat nat yse

gulá aicel q̃legõ esp̃it · euaⁿ
lam · Mais q̃dntz laisc̃p̃tõ · Ge
tã lasiruẽta elñl dlei · Aĩ no
su hẽrs̃ leñil dla siruẽta · ab
leñil dlafrãca · Cinzaⁿ frẽs no
noem fil dlasiruẽta · niñs dla
frãca · Plaql frãqtar · ẏ · nolafrãc

Estatz · eno uulhatz dres
capsl cẽr cẽnl tẽgudi al
uosb̃utur · Pec uos eu pau
ll dc auos · q̃r sinos siatz ecũ
cel · ẏ · nopseirama re auos · Mais
eu detnmoiegu auer hõe q̃l ecũ
ci · q̃r durorel es dtar tota lal
eg · e suoladi etz etz d · ẏ · uos q̃
elaleg etz ñtificatz · dla gra ca
zgruetz · Aĩ nos pesp̃it esp̃a
dlafe lapãda ddita · Aĩ · cẽbu
ẏ · ecucisios uoual aleuñ cñ ni
paganemes · mñs lafes q̃carnitat
obra · Jos cerniatz be · q̃ls uos
esoleric no obezir alaũitat ·
dnegu nocolsẽtures · q̃r aq̃lla
amonestãsa noes dlui q̃uos a
pela · Jl pauy leuãs eyup to
la lañsta · Eu me ostzi euos el

lenbo · q̃dgruñ auẽ cã nolob̃tz ·
Mais cel q̃uos orturba pertam
iudici · q̃ls que el es · ∿∿∿∿

Mais eu frẽs sieu ẽcam ẏ
ẏq̃ ecucisio pã ẽcam su
frisc ẏsecuño · adõc esuoiatz el
les cãdols dlacrotz d · ẏ · Plam
a uolõtat sio trẽcadi aq̃lq̃uo
ob̃bo · Aĩ uos fiñ etz apeladi e
frãqtar tãsolañr q̃nodetz la
frãqtar una enocaizo dlacãr ·
Mais placaritat dlesp̃it sue
tz Vlauẽ · Aĩ · tota laleg es a
zẽplida ẽuñ parmila · Amñas
loreu zpñne ai cotu mereñs ·
Mais siuos mordetz emãuatz v
lauẽ uetatz que nosiatz dga
ladi lui delautre · ∿∿∿∿

Mdis eu dc auos · duatz
esp̃it els dsirers dla cãr
nop tarets · Aĩ · lacãrs cobetz
ela es oñ lesp̃it · Mais lesp̃it
es oñ lacãr · Aĩ · aq̃l ẏ trẽeio a
si Valauẽ ẏzo q̃uosasiatz acel
al cãs q̃ls q̃q̃ls uoletz · Mais si
pesp̃it esguizat · noetz sez laleg ·

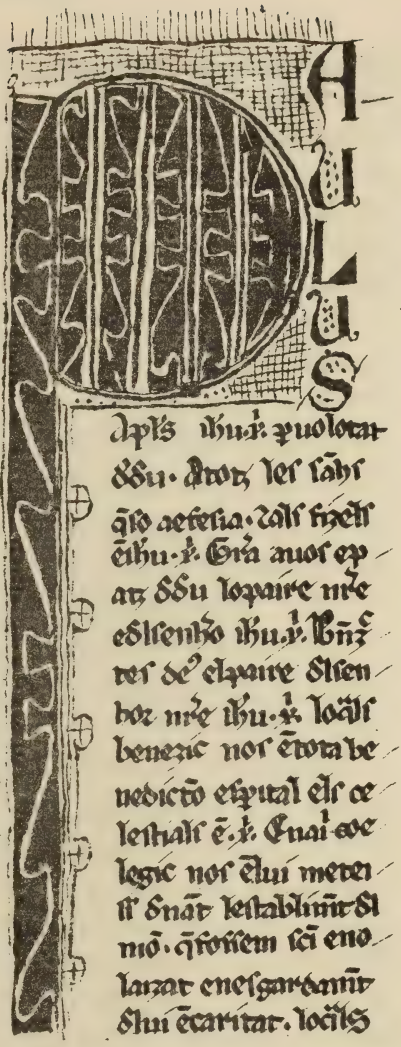
Mais manifestas so las ob
ras dlacār. qls so. forn
cās. lagesa. luxuria auaretz.
Iuimitz dydolas. fantilhas. e
nemistatz. cōtes os. enueias. es-
tras. barātilhas. dscordias. sec
tas. enueias. hōcidis. ebrias
rias. mānairias. elas semblās
cās. adaqstas. Las qls duāt d
ic auos. ai ōdnāt dissi. Qr̄
aqlh qantals cās tan. Iheregn
dēu noq legrā. Mais lefru
its dlesprit es caritatz. gauig.
ptz. sufrēsa. lōga pseuer
āsa. bōtatz. benignetatz. fi
auesa. fes. atēptāsa. cōtēcia.
castetatz. Enoz aqls daqsta
mesura noes legs. Mais aq
li qls d.y. crucifiero lalor cār
ables uezis. tablas cobezezas

Iluis uem pelprit auem
pelprit. Nosiam fait
obe duana gla. escomou
ēt lus laus. enciār v lau
s. Ofre esi hō sa denāt pr
enalcu forfait. uos q es es
ptal. esserbatz daqsta m
esura enelprit dsuauesa.
Collitatz tumereus q ēru
nosias rēptatz. portatz les
faillers lus dlaus. Ienanst
agēplirets laleg d.y. Qr̄ q
sialc azesma sialcun cā
ēer ocel sia mēs. elmeze
us se ēgana. Mais usqy
elprue lasua obra. Tenai
es mezeus tāsolanit aun
gla. eno enaus. Qr̄ usqy
portara leseu fauls. Mais a
comunalbese aqst ges gar
nitz ēparmula. acelun ges g
arnitz entorn bes. Nonul
batz errar. de noes escarn
its. Qr̄ aqlas cās q hō seme
nara. aqstas messonara. Qr̄
qsemena elasua cār. dla cār
messonara ocupō. Mais q
semena enelprit. dlesprit
messonara uida dāpla. Qr̄
be fazēt no dfalhistam. Qr̄
elseu rēpt messonarem no
dfalhēt. Adōc domn auem

tas

tẽps obtem le auoz. Mas
maneñt als ꝑuas delase.
Uenat abgls retras eꝰ
li auos ablamena ñ. q̃r
q̃l q̃uolo plazer ẽ q̃. agli
nos fosso cẽr cẽcis. tasola
ñt q̃no sofrio lapsecuñ d
lacroz d. ꝯ. Q̃r agli q̃ cẽci.
q̃ nogardo lales. ñs uolo u
os cẽr cẽcis. q̃ elaura cãr
segliero. Mas ami nosia
gliear sino ela croz dliẽbo
nr̃e ihu ꝯ. pleçl ami es le
mos cẽcificat. Deu almõ. q̃r
ẽihu ꝯ. cẽcisios noual aleu
na cã. Nipaganemes. Mas
lanouela creatã plase dihu ꝯ.
Cal q̃aqlla regla dlase segũ.
ꝑas sob noz. emisedia esob
ilrl dedeu.

Dici enãt dgus ami no
sia trist. Q̃r eu porti
las nodas dliẽbo ihu elmeu
coz. Lagra delsenhoz nosꝛ
ihu ꝯ. able urẽ esperit
frances. Do ꝭ ꝭꝭꝭꝭ. eu



apls ihu ꝯ. puolotat
dõu. croz les sahs
q̃ sõ aefelia. Dals fizels
ẽihu ꝯ. Gra auos ep
at dõu lopaire nr̃e
edliẽbo ihu ꝯ. Bñz
tes de elpaire dliẽn
boz nr̃e ihu ꝯ. loals
benezic nos ẽtota be
nediçõ elpital els ce
lestials ẽ ꝯ. Quai doc
legic nos elui meten
ss dnãt lestabliñt di
mõ. q̃ fossem sẽi eno
lanzat enesgardamñt
dlui ẽcaritat. locils

dauãt azedñec nos enasilla
mẽt dñs pibu. ỹ. enas mereis. segõ leẽpaulamẽt dlasua u
olõtat ela lauzor dla glá dla
sua grá. elagñ nos se agrada
bles elseu amẽr fil. elagñ auem
receẽptõ pleiãc dlui ẽpdo dpe
catz. segõ las riẽzas dla grá
dlui las cñs sob auõdec enos
ẽtotas sauiesa rẽpuesẽsa. cñ
fes conogut anos leseret dla
sua uolõtat. segõ lebe plaze
mẽt dlui lagñ ẽpmusec ẽel. ela
dspessa dla plenesa dls rẽpr
restaurar rotas cãs ẽ. ỹ. lasals
so els cels. elas cñs so ẽtra ẽlui
mezenss. Enlagñ sert neus em
apeladi. dnãr azedñt segon
leẽpaulamẽt dlui leñs obra to
tas cãs segõ leconsselh dlasua u
olõtat. cñ s nos siam elalauzar d
lagla dlui nos ucali dnãr etpe ẽ ỹ.

Glagñ euos carisme conguers
sez aunda lapẽmula dũ
tat. lauãgli dlaura salut. elagñ
uos ẽzẽr eis senhadi eletpir. ẽ.
dla ẽmesio lagñs es penhs
dla mia sertat ẽrcobramẽt d
gazanh ela lauzor dla glá dlui.
Empai zeu auzẽtz laste ura
lagñs es elseubõ mẽe ibu. ỹ. e
la dilectõ ẽtotz les sabs. No
cessi grás fazẽtz puos. fazẽtz
remẽbrãsa duos elas miasoõ.
cñ deo dlsenlio mẽe ibu. ỹ. pmẽ
e dgla. donc auos espir dla
uiesa. esreuelatõ elacunos
s ẽsa dlui. illuminatz les ulhs
dlure cor. ãsapliatz cñs sia l
alqũsa dlapelamẽt dlui. Eñs
riẽzas dla gla dla sertat dlui
els sabs. Eñs sia lasob apar
eissẽtz gñdez dlaütut dluẽ
nos ualh ẽzerem segõ laolz
ãsa dla podñsa dlaütut dlui
lagñ olẽ ẽ. ỹ. resucitatz luis
s maztz. zestablẽtz lui elasu
a dels els celestials sob tot
pncipat. Exozestar. eütut.
esenoria. esob tot nom ẽs
nommatz no solamẽt enagũ
segle nñs neus elauenidor. E

totaſ cāſ ſotz meſ ſotz leſ
per ſlui · elui mezeiſſ & cap
ſob' tota lagleiſa lacāſſ eſ
qui ſlui mezeiſ · pleneſ de
hu localſ totaſ cāſ aſeplic ētz

Quoſ coſoſſetz mozti eſſ
ſoſfenitz zeſſ un'eſ peccatz
eſſ ēſſ anetz alauegada ſegō
lolegle dacāſſ mō ſegō lepn
cep ſlapozeſtar dacāſſ aire
leſpitz q̄ aiſſ dē eſſ fiſſ ſme
ſezeſa · eſſ cāſſ enoſ alauega
da coſſ em eſſ ſzirerſ dela
mia cār fazētz laudolōtar de
lacār eſlaſ cogitatōſ · zetam
pnatā fil dina ai colhaut · qſſ
de gel manētz emſa plaſiu
mout gſſ caritat elacāſſ noſ a
mec · conoſ ſoſſem mozti eſſ p
ecatz · cēmſ noſ miſſiſſāc ē · p
lagrā ſlāſſ eſz laſuadi · zēmſ
reſuciſ · eſe cēmſ lez eſſ ceſeſ
tiaſſ ēſbu · ſ · q̄ ſmoſſ eſſ leg
leſ ſob' uenētz laſ auōdūtz riq̄
zaſ ſlaſeiua grā enbōtar ſob' nō
ēſbu · ſ · qui · p grā eſz ſaſuadi ē
ſbu · ſ · plaſe · zaſ noeſ ſuoſ
cār doſ ei ſdu · nodobraſ · q̄ p
auētā alo nolengliege · qui · n
oſ em fazemtz ſlui criadi en
ſbu · ſ · ēbonſſ obraſ laſ cāſſ de
dauār aparelhec q̄enelaſ amē ·

Per lacāſſ cā ſiatz reſſūbrāt ·
q̄uoſ q̄ alauegada eratz
gētz ecār · q̄eratz dit pugame
meſ · daucela q̄eſ dita ecūciſio
ecar mataita · q̄eratz enacāſſ r
ēpſ ſeneſ · ſ · aſuanadi ſla coſſ
lato duſſ · zoſoſ ſlſ teſtamtz d
hu · noauēt eſpāſu dxmeſſio ·
eſeneſ du enacāſſ mō · Mauſ
ata ēſbu · ſ · uoſ q̄emtz alaueg
ada lonb eſz ſaiti qp elſāc d · ſ ·
qui · elmezeiſſ tamſa part lacāſſ
ſa laſ unaſ cāſ elaſ auēſ u · e
lameia part ſlamcerſia ſoluētz
laſ eneminſtaſa elaſiua cār · eſ
uoſaſ laleg ſlſ mādamtz eſſ
ſcretz · q̄ſala leſ doſ eſi mezei ·
ē · i · nouel hoe · fazētz part q̄re
cocſhe ambi doſ en uceſaſu
placrotz · Jucizētz laenemiſ-

tãla esmenerst · euenẽt euã
gliꝛec ꝓꝛ nuos ḡ̃ꝛ londꝫ · ep
at adaũsit ḡ̃lo ꝑ̃ · ḡ̃ꝛ ꝓlui a
uem appiament ãbi doꝛẽ u
espit alquire · ⸗ ⸗ ⸗ ⸗

Adõc la no eꝛ olde maue
nedit · nñ̃ eꝛ cũtada d
ll sõbs epꝫ dõu · sol̃ ẽdi
car sol̃ leꝛ̃zanũt dli apostell
esll ꝓphas · Ilui mereñ sol̃
naua ꝓeita anglar ibu · ꝑ · El
ḡ̃l tot ẽdificanũt ẽmst gar
nit creñ el · ℈ · rẽple elẽloꝛ.
Ecal euos siat ẽmst ẽdificat
enabitaõ dõu e · ℈ · espit

Per lagñ dagñta ḡ̃ eu p
aull liat dibu · ꝑ · puos
gẽt liẽpo aunit ladespes sa
dla gña dõu lagll esdada ami
euos · ḡ̃ꝛ segõ lareuelaõ es
fait conogut ami lesecret
ai orsol̃ escuti ebꝛeu · cai o
legẽt podet ẽtẽd̃ lamia lau
iesu esmenerl̃ d̃ · ꝝ · ḡ̃ alas auñ
gẽt noes conogut als fill dli
hões · enai conñ ami es reuelat
als sñs apostoli dlu ꝛals ꝓ
bas euesꝫit eer las gẽt ẽẽm
beteiran · ẽẽmi expeals · ꝛ
ẽẽmi ꝓuꝛpoieral dla ꝓmes
so dlu ẽibu · ꝑ · plagñgli dl
ḡ̃l eu sostait minist segõ le
do dla gña dõu ḡ̃es daan ami
segõ laobmña dlauũtut dlu ·
dlau ami menat dꝛot les la
ubi esdada agñta gña elas gẽt
euãglizar las no esclauablas
manẽtas d · ꝑ · ꝛẽluminar no
ḡ̃l sia ladespesta dlsecret re
lovit dli segles cõu · lagll ẽe
totes cãs · ḡ̃tanta conoiss als ꝑ
necpt ꝛalas ꝓzestat eli cel
estall ꝓla gleisa dmouta so
rñ̃ sauez dõu · segõ losnãr
semñt dli segles ḡ̃se ẽibu
ꝑ · lovenso nre · elḡ̃l auem si
ñãta ꝛappiamũt plase dlu · ꝓ
lagll ḡ̃ ꝓgui ḡ̃no destalsatt
elas mias tbulatõs ꝓuos · ḡ̃
es launa gña ⊢ ı ı ⊢

Per lagña dagñta ḡ̃ frech
ezisc les me genolbs al

paire dlsenho nre ihu x. del
q̃l tota paironal elr celi cel
atm es nomnda · q̃os auos le
gõ lar rqãzar dlauua gla u
tut cẽr es soelar pleyr d
lui elhõe ddizia · abitar · p.
plase elr ure cozasel · q̃ca
ritat razigar eforar · q̃ps
pcat cẽms pire abrot los
lalr · q̃ll sia lala dza · ela log
ueza · elau rez · elapõdza · so
b neil lasob aquiceisẽt car
tat dlasciẽcia d. p. q̃liat axe
plit ẽtota lapleneʒ ddu · o
ais alui q̃el pedos tar tota
cãs sob auõdãtmt q̃ q̃rem
oẽtẽdem segõ lautur q̃obm
enos · dlui mereil gla zela
gleria · ẽt ẽibu p. zẽtotal las
gnatos dliegle dliegles · dmẽ.

Gmtai uos ps fael cul
nat; elsenho q̃ dignaũt
amet; elapelamt ẽq̃ es ape
lat abrota humiliar · zab
luaueia · absulrela · sozpoz
ar ẽt uos ẽcaritat. comosi
gardar lamistat dlspir eli
am dpat; dls qel zuls espu;.
enal qel apelat ẽuũ esp
ãla dl ure apelamt · dls
senho · uñes · ul babtlime.
ul de equire dtoz loql le
b toz eprotal cãs zẽtoz nos

Mlr aduge dnos es dam
stu legõ lamelius d
la donãia d. p. pla q̃l cã dit
p. poiãt euaut menet la
cantina cainuetar · de doa
lr hões · Mair q̃ poguet q̃el
lino q̃r dlsiẽde pmeiraũt
acetal elas lontañs parts d
la dta · laql dlsiẽde elmeze
es elq̃l poguet sob toz les
celr q̃ apẽplns total cãs · ẽt
elmezens dec alcãz acetas a
posolr · dqns alcãz apbar.
ñs les aues auãglistar · ñs
les aues pasoes edoctors · q̃
la colemaõ dlr salr ela obe
dlmenens zenedficaõ dlos
d. p. ẽt q̃tunt coura elamis
ar dlase esla conoissẽsa dlsl

ddu enbaro pfeit clameu
ta. Slaetat. Slapleña d.p. qia
nolsam quruol ondiãt esiam
enauuo poetat. Sor uẽt de-
doctñ. elafelonia. Sli. hõel zel
aguilozna. adẽgã. droe. Mal
ũtat. tacẽt. ẽcaritat. creiam
elu. ptotal. cãl. loẽll. es. capᵗ.
Slãl. tot. looel. eẽml. aiẽtz. ?
eẽml. lasatz. ptota. iunctũ. de
lor. amnistramñ. segõ. ladoñ
za. clameiuta. duẽc. mẽ. ta. a
creisemñt. Slaol. emedificamñ
desi. encaritat. ⁊ ⁊ ⁊ ⁊ ⁊

Gnpaĩ. dic. aĩ. ereitimoĩe
gi. eheñho. qia. naametz
ẽaĩ. colas. gẽtz. uã. elauanetat
Slozsen. auẽt. lerẽdñt. esẽñt
drenebitas. alauadi. Slauua. de
du. plamos. conoisẽz. qel. e
nells. placeguessa. Slaor. Slo-
uaĩli. dezeiẽt. loumezenlsel. se
luuerso. anocantetat. eobrãla
Slagesa. tuit. enauarez. Mal
uos. naẽzos. ẽaĩ. ⁊. ẽpo. silu
auzitz. zelui. es. ẽenhadi. sicu
es. ũtat. eilu. Depaulat. u
os. segõ. lacaũ. coũlatõ. leue
ll. hõe. laẽll. es. ozpuit. se
gõ. les. delurers. derroz. ⁊ ⁊

Mdu. liatz. prenoueladi. e
leipit. Slauũa. pesa. E
uelhetz. renouelh. hõe. qisegon
du. es. cat. edita. zen. leẽtat. d
ũtat. Plaẽll. cã. dpaulãt. la
merzoga. purlatz. ũtat. us
qy. ableseu. pisine. dñe. nos
em. mẽ. ⁊. Slaue. mailletz. uos
enouuolhatz. pecat. Ieloleis
nos. colã. lob. lauũa. un. Mouu
lhatz. dar. loc. aldiable. Cel. qya
nau. uano. pme. mis. maerũt. la
boze. obtũ. ablas. suas. mi. laẽll. cã
es. boñ. qaia. do. bone. alũtreat
labeisonha. Tota. mla. parmula
noesca. dum. boca. Mal. siale
uñ. es. bona. azedificatõ. Slaze.
qdone. gna. ali. auzetz. Enouuilh
atz. cer. ostar. le. S. Ebuit. du
elaẽll. es. senhadi. eldia. dredep
nõ. Tota. aũreza. dita. zedubã
la. ze. dat. emildigt. sia. dout. d

uos · abrem mĩleza · Qar liatz
ẽ uos lenque · mĩcõsos · p
donar ẽ uos enaĩ ordeus p
donec auos en · x. IHIT —

Cuguĩ siatz resemblatz ẽ
du aĩ comĩ filh mout car
zatz enamitat enaĩ co. x. am
nos elurec simezeus p nos obl
ado zuferta adu enodr dru
aueta · Qar sermatos · e ora
lageta · oauareza nolia nomĩ
da euos aĩ ocoue alabi · o ere
zes · ofal parlamẽtz · ogar sos
qnoptre alaga · nil maiermet
tazemẽtz dgral · Qar aĩ sapuatz
ẽtẽdẽt · ẽtotz formicaire · o ere
oauarel gel sumẽtz didolat no
a letat elregã d · x. edu · neg
nouel engame abuanal panau
lal · ẽr pagitat ue lam ẽdu el
fil dmeserezela · ẽpal · nouilh
an eẽr fait parzoner dlor · Qũ
uos erat alauegada denebũt · mĩ
ara el lur elsenlo · anz ẽaĩ co
nĩ fil dlur · Qr · lefrunz dlur el
ẽtotalbõ zẽdita zẽmtat · esp
uar ẽgl cĩ sia lepilazẽt adu · e
noisi uulhatz acũmunilhar a
lal olaral noscunolal dtenebũt ·
Qar maieur nel repẽdent · qr
aglan cal qdell lo enta ẽresoit ·
el jaian cũ coiz · Qr tot lal gũ
qlo repzal dlum lomanifeta
dal · Qr tot go gel manifestar el
lum · Plagl cũ diz · Leuũ qdzes
eleuas dl mortz e · x. illumĩãte ·

Enugul uenatz fri ẽcal man
em ametz sauamẽt · Nac
mo noiau · nil aĩ comĩ sau · rez
mẽt lerẽpsi · ẽr jehuda lonual · ẽ
pal nouillatz eẽr fait noiau ·
nil ẽtẽdẽt ẽgl sia saualõdat de
du · Eno uulhatz eẽr emmat
dl ui elql el salurama · Qar
siatz azẽplit d · g · espit · parla
mt auos mezeusei emãdami · zẽ
lazguerel · zẽcatz espitals · ẽcat
elauzat eli uzel comgel alsen
lor · tẽzẽtz giu tota om p tot
chom dlsẽlo mẽ ihu · x. adeu
dalqmre · sotz meiu ẽrẽ uos e
laremor de · x.

Ll alt senal no sotz messas alt los barons. enai coalse mire · Qui lobar escapt Sleena. ai capt Slaseña com · ꝛ. es capt Slaglesa · elmezenlles saluaire Sleaus Slei · Qui cai colaglesia es sotz messa a · ꝛ. cai clas sena alt los barons cotras cão · m

Bdro amatz uiai molt ai com · ꝛ. amec laglesia · e si mezenll luurec pela · gla si ligl mõdatz lei able lauamir Slaugza claparaula duida · q el la aparelhes ali glicas glesa noauẽt malkamirua mal cum cã dagita mesura · Qui gisia scã enolazada · Enai el baro duo amir los molt ai colors cesses · Qui q lamol' a ma · simezenll amn · Qui anc d g̃ noac lasiua cãr enoi · mis nouull la ela egranlia · ai o · ꝛ. laglesia · Qui mbre em Slozs delui · Slacãr Slui · cõl ostes Slui · Pui lauzara bõ leseu poire · elaseua maire · cai tara se ablamollis · Esm dos ẽuna cãr · Aqst es gm secret · mis eu dic ẽ · ꝛ. celaglesia · Qui cpo euos legle uigv amela seua molt ai cosi mezenll · Qui lamollis gtemua leseu luro ·

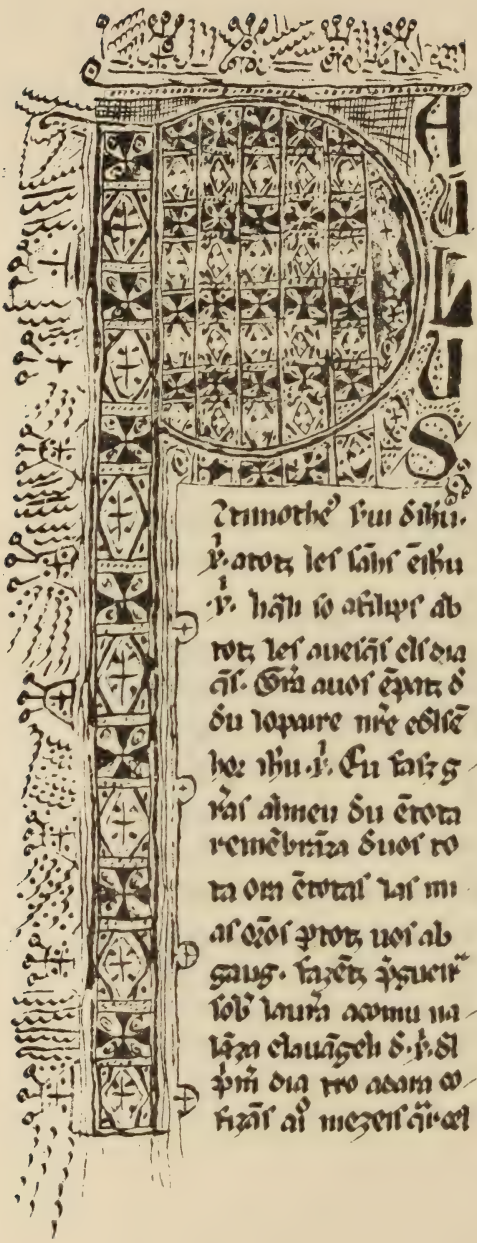
Filh obezetz als una par ẽt elsenlho · Qui ai es dirẽta cã · onra leseu paire. etamaire · gles lepms mada mẽt elpmessio · gsiabes atu e iai Slõga uida sol latina · E paire nonulhatz adma escom oure ures filh · mis noiretz lei ela discipliñ · celcastier Slehoz ·

Seruu obezetz als senhors car uals abtota remor c abtremor cela cumplesa Slure or ai com a · ꝛ. No ad ulh p uẽt ai coplazẽtz adhões · mis ai co pun d · ꝛ. tazẽtz lauolõtat dou dorage aboñ uolõtat pu ẽt ai coalsenho · enc adhões · sa bẽ cũ uigv gl gbe sara · agilre orbm Slsenlh · os · otrãy · Euor senho agilas mezenllas cil santa

ſiſ·expoſuãt laſ menaſſaſ·ſa
luẽ ãr eſeſẽo uiẽ eoſoz eſeſſor
ſ·ereecbetũt ꝺꝑſoũſ noeſ uaꝺu

(iii) Dici enãr ſiẽ ſiaꝺ oſoz
tat eſienẽo zelapoꝺãſa
ſla ũtut ſlui· Veiteꝺ uoſ
la armaꝺuꝛa ꝺꝺu·q̃puſeaꝺ
eſtar oꝫ leſ agaiꝺ ſlꝺiable·
ẽꝫ noeſ amoſ uataſſa oꝫ cãr
eſãe·Qui eõꝫ leſ ꝓncepſ e
laſ poxeſtaꝺ·eõꝫ leſ regiꝺoꝛẽ
ſlmõ ꝺaqſtaſ renebiaſ·eõꝛtu
laſ eſpitalſ cãſ ꝺfelonia eſi ce
lleſtaſſ·Cinqꝯ receꝺeꝛ laꝛ
maſ ꝺꝺu·q̃puſeaꝺ oꝛſtaꝛ
chriſtia zẽoꝛaſ cãſ eſtaꝛ ꝓſeſ·
Vocaſ eſtaꝺ ſoꝛ eõꝫ leſ uiꝫ lõ
bſ ẽũtaꝛ·Cueſtꝛ lauſe ꝺꝺi
tã·Confeſſaꝺ leſ ꝓſ eſꝑaꝛam
euꝛ ſlauãgeli ꝺpaꝺ·Cntoꝛn
cãſ ꝓnꝺeꝺ leſeuꝛ ſlaꝛe·Eſ
q̃l ꝑeaꝺ ꝺeſeuber uoꝺ leſ ꝺa
ꝛꝺ ſoguer ſlſelo·eſeſm ſſa
luꝺ ꝓnꝺeꝺ·eſſlaꝛi ſleſpiꝛ·lo
q̃ſ eſ laꝑaula ꝺꝺu·Ꝓꝛoꝛa
eõ ẽꝑguera oꝛãꝛ enuoꝺ ꝛẽ
ꝓ eneſpiꝛ·Zẽluꝺ uelãꝺ uoꝺ
oꝛa ẽuoꝺa aꝑiſſãſa ẽꝑgaꝛia
ꝓuoꝺ leſ ſãſ epmi·q̃ꝫmoſ
ſia ꝺaꝺ ami ẽubꝛimũꝺ ꝺelaam
a boca abꝛzãſa ſaꝛ conogur
leſeceꝛeꝛ ſlauãgſi·ꝓlecſ eu
uſi ſmeſſagaiꝛia enaq̃ſta ca
ꝺena·enaꝫ q̃ eſui auze al co
meoue paꝛlaꝛ·Qui laꝑaꝛ
aula ꝺꝺu noꝑoꝺ eẽꝛ ſaꝺa·

Mſſ q̃ uoſ ſaꝑiaꝺ ãq̃laſ
cãſ q̃ſo uiꝛo mi·q̃u ſa
ſia·ꝺoꝛaſ laſ ſaꝛa auoſ cono
guꝺſ ꝛiꝛiẽ lomouꝺ caꝛſ ſiẽ
eũzelſ miniſtꝛe eſienẽo lo
q̃ſ tꝛameſi auoſ enaq̃ſto ui
ezeuſi·q̃ conoſcaꝺ ãq̃laſ cãſ
q̃ſo uiꝛo noſ·eſi uoſtꝛe
oꝛ ſio conezeꝛ·Ꝓuꝺ alſ
fꝛaueſ ecaꝛitaꝺ ablaſe·ꝺe
ꝺeu leꝑaꝛe uiẽ eꝺel ſẽꝺo
ihu·ꝝ·Gꝛaꝺa abꝛoꝺ li
cal amo leſeuhoꝛ noſtꝛe
ihu·ꝝ·emneꝺeza·Ao ꝯ ſſſſ·



Timothe˙ fiu dilu.
i˙. atorz les lahs ẽibu
i˙. hañ lo abilps ab
vorz les auerãl els dia
ãl. Grã auos ẽpatz d
du loqaire mẽe eõlẽ
he˙ ihu i˙. Eu taiz g
ral almen du ẽrota
remẽbrãza duos ro
ta om ẽrotal lal mi
al eõs prorz uos ab
gaug. fazẽz pseuer
lob lauza acomu na
lẽza elauãgeli d. i˙. dl
pm dia tro agam o
hzãl al mezeil ãi˙ el

ã amãce euos laboñ obz p
tua ẽr˙ eloia dilu i˙. Cuai q
ñi ami el sẽtr aãla cã dirẽ
ra puos vorz. ẽqui ãu aia
uos eloz zels mẽ˙ luans zel
a dẽsio. zela oferimẽ dla
uãgeli uos vorz ẽr aumbos
dlmeu gaug. Qr˙ de˙ el ami
veritmõi dãl manem eu o
bezesc vorz uos ẽr elas ittalha
dilu i˙. zai ꝑg˙ ãlauza cari
tatz mail ep˙ auõde ẽrota lẽi
ẽlia. zẽtor seu. ã elpetz las
maioz cãl. ãsiatz sẽcer elemel
olpn eloia dilu i˙. replet dsi
uir dditã ꝑilu i˙. ela gla z
ela lauza dedeu. ⸗ ⸗ ⸗

Dni eu uulh lab uos fier.
cãr aãlas cãl ãio uino mi.
pl˙ ꝑuẽg˙ apsent dlauãgli. ẽ
ai ãlmei luam solo tant mã
ẽit ẽrot ꝑlostar zẽtorz lel au
tr˙. ã plz dli fier elsenhoz goñ
zãl els mẽ˙ luans auzelo p ao
dolanir lei remoz parlar lapa
nau dẽu. Alcãn actal peneia

expoēzo · Qui alcūn ꝑboū uo
lōtar ꝑnco · ꝟ. Neun ḋcaritar
labent cīr eu roꝛmulūt cēſē
lio Slauāgli · Qui alcūi de
teo auēcio · ꝟ. uoſēceraūīt · Q
xeūīt ſielcomoure apīūcemīt
als meꝰ uamſ · Qir ql cā doūīt
cēcēota maneiua op ocaiao op
caritat · ꝟ. ſia anōcūt · Qai ni
gauaūe emeneſ gauaiuer · Qir
eu ſei gaiꝰ ꝓuēdam aim alulur
plauīm oīo eploloū anuuūba
mīt Sleiꝑit Sibu ꝟ. ſegō la eſ
ꝑūla · ela eſpūla mua · ēnaleuna
cī uolo ūgōbaū · uīſ ēcota ſua
la ai cocota oia zaia er ēgūs
ūta · ꝟ. elmeu coſ apuuda oꝑer
mart · Qir · ꝟ. eſ am uuuſeſ em
oruſ gazaubſ · Qui ſiuuures
ēcār aici eſ am ſiuuſ dobia · e
ql cī eu eligſca meſonoſe · Qir
coūtreū ſo ḋcaſ cār · auēcū Sluſ
ēer Sluaū zeer ab ꝟ. mouſ ma
ueruīt eſ melbſ · Qui ꝓmaner
ēcār ꝙ eſ ueſonboſa cī ꝓuoſ · ēt
enai coūzāū ſei · Qir ꝓmam e
ꝓmāreu abuoū uoſ aluſe ꝓſeu
zalgeuus Slaſe · cī lauū alegūza
auōde ēibu · ꝟ. eim ploueu aue
uuīt ḋreſcapſ auoſ · tāolamīt
coūleū dignamīt elauāgli ḋ · ꝟ.
āu coū cū uēreı eneneı uoſ · a
una duoſ · Qir eitaū ē u eſpūt
dēgaleorage eēnu · labonīt ala
ſe Slauāgli · zenaleuū cī noſia
t eſpuēcar Slſ aūlareūz · Qir
aicela cī ēer · alleū cī ḋzdeū ·
Qui auoſ eſ Slalur · zai ōdeu ·
Qir auoſ eſ doūīt ꝓ · ꝟ. noſclamīt
ēculuu ēzaū · uīſ ēneū uuſeuū
plui · aḡt mezeū tēonamīt a
uēt cal uuz eim · zam auuū ḋmu ·

Gmpai ſialeꝰ coueū en · ꝟ.
ſialeꝰ ſolaz ḋcaritat · ſia
leuna oꝑnbus deiꝑit · Sualeu
nal ītrallur · ōuīceneūā · axꝑ
let, lomeu gauz ql̄una mezeu
ſia cī ſuꝑuat · mezeū zacaritī
auēt unial ḋoꝛtage · ſēter aī
mezeū · noūnēt alcuū cī ꝓ ·
tēzo mꝑūū gla · uīſ enbuuul
uar · albuūr ſobuai als uuſ zau

ē · nosolimār legle agłas cās āliuat
lo · Qui aicelas cā lo dls aurēs
Quar ai letetz euos cēibu
i. locās cofort eteñ dōu
noal birec naubanna cēr si ē
gal adu · Qui si mezeis alu
isec celebētz lonñ dru · Cie
mblaia doēs faitz · cēnabit a
batz comñ lō · humiliec sim
eeis faitz obedietz ē alamo
rt · Qui alamor dla crotz.
plagl cā edē eisauegc lun·
edonec alui nom cēs lōbtō
nom · cā el nom dibu tot ge
nolhs siaplegatz dls celestha
lr dls trenals edls eternals.
Crota lēgua cofesse cāl senlo
ibu i. es gla glā dōu laquire
Emgnō linei mout cār
ai corota ora obezitz · no
ai cēpsecia dmi talolamēt.
nīs mout mīneruīt ana elami
a des estāla · abquor tabtēmor
tabtemor obratz lauda sa
lut · Qui dē es agl cā obra e
uos el uoler elacalar ploiī
uolōtat · Qui total cās fa
tz ses mīmatōs eses dubi
tatōs āliatz ses cārelha esim
ple fil dōu ses repsīio em
eg dlanatō felōnesta epuīla
entls āls luzetz ai olum
neral elmō · cēmls tenēt la
paraula duida alamia glā
el dia di. Qui eu no correg
eua · nilaborei eua · Qui s
si eu sos acticatz sōbl lacīs
ei ebuizi dlaura se · Eu m
esgauzise · cēmls malegnurei
abtotz uos · Qui ai mezeis cuo
uos egnuzet · cēmls uo alegrarei anmi
Eu esp elsenbo ibu i.
mi tīnet uiasamīt ti
motheu auos · cieu abbo cor
age sia conogutz agłas cās
cāso unro uos · Qui eu no ei
negu tādegal corage · cabse
ceta uolōtat sia cumos puor ·
cār tuit aro agłas cās cāsesso ·
noagłas cāso dibu i. Qui les
pamīt dlui conoissetz · Qui ai co
uil fil aquire · suic abmi elauā

gli d.ꝯ. Empaz eſpi mi tim
agilt auos enapl q̃ aurei ui
lt aglas cãl q̃ſo uiro mi. &
aul eu me oſtiçi eſſenho. q̃r
eu mezeill uẽdrei auos uiatz

Mal eu azelmei belonho
o epiſcodn leſſe cẽmi ob
rer ceẽmi cauallairos meu. mi
ure apoſtol emmiſſ ſlamia be
ſonha. uiatz timeſ auos. q̃r a
ẽtal tot uos dſimũ zem tilz.
ẽpaz q̃r auiatz auzit lui eſeſ.
q̃r el mlauegec ꝛ amozt. eſſ
de mceneiec dlui. mil nolola
mir dlui. mil neil dmi. q̃u no
agues tilez lob tilez. paz pl
conolamir timi lui. q̃lui miſt
dreſcapſ uos eſgauzſcatz. ceuni
a ſeſ tilez. Enqui recebetz lui
abtor ſaug eſſenho. ſaiatz ab
bonoz dagita meiura. q̃r pla o
bra dꝯ. tppuimer ꝛ alamozt. li
uratz laſum arm q̃l azẽplſ zo
q̃ dſalha duos uaſ temeu ſuizi.

Daici enãr limei ſiſe eſgau
zetz uos eſſenho. Agilatz

mezeilſaſ cãl nouualhos acẽas
aim eſcuer auos. mil auos de
ſouhos. Deiatz leſcal. Deiatz
los mill dẽſ. Deiatz lotrecamir.
Qui nos em circũcilios. lagl e
neſpit ſuem adu. enos gllem
ẽibu ꝯ. euo ẽcãr auẽtz ſizãſia.
laſi aſ eu aia ſizatz ẽcãr. Sialc
aut eſ uilt, oſtzar ẽcãr eu mi
uermir. ẽcũciſ el octau dia. dſli
uhage diſieſ dſlẽp dbelamũ. el
re dſs ebec. ſegõ laleg. tare.
ſegõ euenãſa pſegnſ lasbſa d
du. ſegõ lasdtã q̃ elaleg ddu
eſ. oũlatz ſeſ q̃rella. Qui aq̃
laſ cãl q̃ami ſero gazanh abur
ei agilſal dtmitz ꝯ. ꝯ. Qui em
po eu azelmi totaſ cãl cẽr dẽ
mir. pla apareiſſẽt ſeſecia de
ibu ꝯ. loſenho mẽ. plo q̃l ſi to
taſ cãl dẽmir. ſalbuiſ oũ ſem.
ꝯo q̃u gazanhe ꝯ. eſia arlatz
elui noauẽtz lamia dim q̃ eſ
dlaleg. mil aicela q̃eſ dla ſe de
ibu ꝯ. lagll q̃ ditã eſ ddu ela
ſe aconoſſ lui. elaũtir dela

reſurrectõ dlu · cla oꝓuba dla
paſſio · cẽm aũgẽ alamet de
lu · p cãl manerũ ũ eu cerci a
la reſurrectõ cẽi dlſ mort no
ꝙu ua ma receubur · oia ſia p
ſenta · uũ ſeg' ſicu cẽm pẽrei
clãl ũ cẽm ꝓ dlbu ꝫ ſeſcu
noalbu uu mereiſ cãta auer
cẽm ꝓ · dnſ uũ cã · eu obtida
ta acẽtſ aglaſ cãſ cãũ cẽcrey
mſ agꝫ adagãlaſ cãũ ꝓmeiraſ ei
dẽdẽ uu mereiſ · ꝓſegrei alẽ
dlbuar leguer dla ũburañ a
pelũu ddu cẽbu ꝫ dõcaſ cãl q̃
em ꝓſeir cẽbu ꝫ aĩ ſeñcam
eſialcuñ cã dauſ ganza labem.
Caĩ reuelec de auoſ · dnſ ẽ
ꝓ ala cãl cã ꝓiegnem · q̃ uũ
mexella cã lupiam ſeſtuam ẽ
agſta mexella regla · \ \ \ \

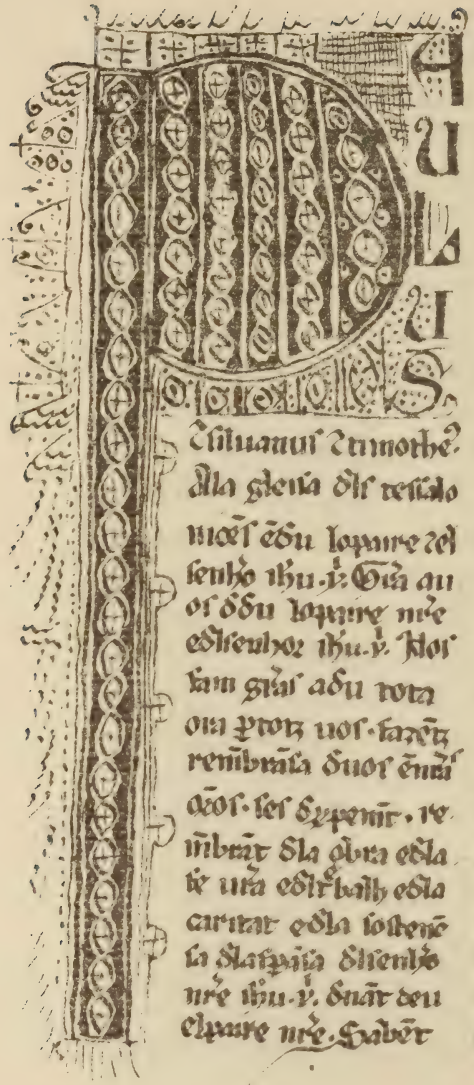
Fraurer uiat reſſemblador
dm · egardam aicelſ cẽm
aĩ uam · enaĩ auuet mũ ſoyñ.
Cẽ mouu ua · leglſ ũuen di
na auoſ · mĩ am ꝓmeſſa dne.
bſ enemur dla ceut ddſ lnſſ
dlſ cãl eſ aſſlamũ · edlſ cãl
louerſ eſ de · elagla cũgdha
dlor cãldo laſ ſrenalſ cãſ o
au lauꝛ coũſatoſ eſ elſ acel.
dõ neuſ eſpum ſeſaluador leſ
enbo mẽ ibu ꝫ legſ referñ
ti leazſ dlamꝛ umiliuar ẽ
naſ aſſgẽr alcaſ dlaſua clamar
ſeg̃ Lodoñla dla ſua ũtut a
blagl ꝓca neuſ ſota meſ aſi
totaſ cãſ. ⊢ ⊢ \ \

Enpaĩ lumei mour car e
mour ſacudi · leme ga
ugſ elaima coroñ · cãĩ eſtan o
Karaũne elſenbo · eu ꝓg' euch
odua eꝓg' ũn mẽ · agſta cã me
reſſa rab' elſenbo · neuſ eꝓgu
tu gerñ cẽuſ par · auuda aue
laſ q̃ abmi laborero elauagliab
elemſ zabler auſ auudador me.
lumom dlſ gãl ũ ellib' ſuuda · ſſ
ganuera uoſ elſenbo tota oma.d
reſcapſ dic eſganuera uoſ · lauñ
atẽpraza ſia conoguda atot bõ
eſ · Joſenber eſ ꝓp · Neguñ cã
neſſun corroſi · dnſ ẽrota cõ z

ẽpguem abbzeuñz dgtal las
uñal reḡrẽllal sua azubtas
ual du. Elapatz ddu ḡlobia
vt legarde lel urel corsel
ell uñal entẽdenñz en ibu.
lesenhor noſtre.

Dadei enãt frel. ḡll q̃ cãſ
louual. ḡll ḡſo ſtal. ḡlla
lo cantal call ḡſo ſcãſ. ḡll ḡſo
amablal. ḡll ḡſo dloñ taiñ. Si
alcuñ ũtutz. Sialcuñ lauzel
d diſciplin. dḡſtal cãſ coſſiratz
etantz aḡſta cãſ lal ḡll aq̃reiz
ereculetz. rauzitz. cuſtz em
Ed dpatz ſu aq̃l abuol.

Mal eu mel gauzig chẽ
lya torniñ. ḡſ alauegada
reſloritz p mi alapñ ſetur. al
uelẽtiat. Mal p̃ſ eratz. no
odic. caſſi p̃ſenitã. dũ eu aq̃i
eẽr auõdañz ẽancelal cãſ ẽq eu
lo. Eu ſei eẽr umſliatz. eu ſei ra
uõdar. eſo eſtablitz ẽtotal cãſ e
cadu uloc. ẽeẽr aſſagiodatz. eſa
meiar. rauõdar. eſtuſtir frai
tã. total cãſ puſc ẽancel ḡmeo
ſorta. Mal empo leſtazẽtz a
communalſhũt ala tuia ẽbulatõ.
Mal cuol filippenſel ſalẽtz.
ḡſelouiñianñz dlauaſli ḡu amei
dmacedonia dguma gleiſa aim
noſe acomunilhec elauzo dlo
nũr eſtrem. ſino uol ſoh. dũ
uol timezetz amu ẽul aveſſa
lonc p una uegada epdeal:
noḡr ḡſi lodo. Mal reḡſi le
ſtrur auõdãr elauſa tuzo. dſ
eu ei total cãſ rauodi. Eu ſo
repleu dlal cãſ. recubudal
drepufrodur. loſl timezetz en
odor deſuaueza. uſerti rece
ubuda plazẽt abu. Mal lom
ẽ de oplulen vt loure diurer.
ſegõ lal ſual manẽtual ẽgla ẽibu
x. Mal abu ralpuire nre ſiaglã.
elſ ſegler dlſ ſegleſ am. Salud
atz vtz lol lambſ ẽibu x. Su
ludo uol lure ḡſo abnu ſalu
do uol tuit liſanhſ. nſ manet
nñr leſſio dlamaud dorſa. la
gia dſienho nre ibu x. Guab
leure etpit. Amẽ.



Aulus Siluanus et Timotheꝰ
alla glesia dls resclo
nicſt ẽdu lapaire del
senhò ihu.xr. Gra au
os ẽdu lapaire nrẽ
esdsenhor ihu.xr. plor
tam gras adu tota
ona ꝓtz uos. tanẽtz
remembrãta duos ẽnãſ
ẽcos. ſes dzpenir. re
membrãt dla obra edla
fe uta esfrball edla
caritat edla soffrẽ
ta dla esperãsa dlsenhò
nrẽ ihu.xr. dnãt deu
elpaire nrẽ. Sabẽt

fre mout amadi ddu lauda
dectò. Qr lauãglis mẽno
to auos ẽparaula tãsolamẽ,
Mas ẽtotut zẽ. ẽ. elpir ze
mout plenezа. sicouos lab
etz ql aiam estat abuos pu
os. euos etz tant ressemblad
or duos edlsenhò resebet
laparaula emouta tribulatõ
ablogaug d. ẽ. elpir. enai
qsiatz tant fizẽ atotz los
ẽzẽtz emacedonia zeñcaia. Qr
duos es dissamada laparaul
a dlsenhò. nosolamẽt emaced
onia zenacaia. mas ẽtot loc
lafes uta q es adu ꝓsenta es.
ẽai qno sia anos besonha alcu
na cã parlar. qr iu anõcio de
nos ql irmanẽt agueg auos. z
ẽql maneira etz coutut dlas
emages adu. q sutatz aluiu
du zalũ. delzãt ihu fil dlui
dls dels los ql resact dels
motz. locals no dnurec delaira
auemdonza.

Quar uos mezetti fre labez

louuẽ ītrũt auos. ār nosso ũl. nũs duār ſubertar etrũtāt d autaſ ſico uos ſabetz eſtupẽtz. Q̃ ſizāla agueẽ eſtemẽbo nẽ parlar auos lauāgli dẽu e mouta curāſa. Ār lauua amonestāſa nosso dīre. mōlag eſt. nieuegā. Quar ai auem el quart dẽu ālauāgliſ ſos cre tutz auos. enai parlam. nai coplazẽtz adbōel nũs adu. lo ālſ eſpua lei mẽi ō. agrel. Ār nosom alauegadu ẽpam nla dlauzẽga ſicū ſabetz. ni enocenzo dauuareza de eſtet timoñ. ni ārẽt dlſ bōel glā. Ni duos. nidauti. copagueſſẽ auos eẽr atanſ. ai capostol de ſ. nũs taut em parnol enegs uos. ai conoirīza noirīſta los. fils. enai nol deſirār uos obe zamẽ uoſtam liuur auos. nũs nosolomñ lauāgli dẽu. mauſ neuſ laſ nẽas armas. Cam mout carī eſt taut auos.

Quar uos eſt remẽbraut trẽ dlutẽ labez eglaſſer. pnoit epba obtār q̃ alcu duos noa greuieſſem. p̃zigm auos lauū gli dẽu. Vos eſt teſtimoī e de q̃ſcāmñ edīāmñ eſer ār ella fom auos q̃rezetz ſico uos ſabetz dlāl maneira uāc duos ai copanre los ſe fill p̃ gāt uos coſnoretāt teſtamoī eiem. q̃ aneſſetz dignamñ a dẽu loāgli uos apelec eſteu regne ẽglā. Enupaſ enos tam gtāſ adu. ſenez dyre nīt. Ār coagueſſetz receubu t duos lapuraula dlauzamñ dẽu. receubetz lei noauſi a punul. dōel. nũs ai coel ua nñt punaula dedeu leāgli o bu euos q̃ crezetz. \\\\\

Quar uos ſue eſt taut re ſtēblat dlaſ gleiſaſ de dẽu laſ q̃ll ſo ẽudea ẽtbuē. ār aglaſ mezeuſaſ cāſ ſubrit euos duuel parētz. ai ce di dlſ iudeo. nāgli neuſ aucire loſeudo dhu elſ aphaſ. enes

plegunt · cadu no plazo · cauoz
hoer' qñeno · duedãr nos par
lar al' gẽt · quolio tantas ñlu
al' · q̃ aeplisca lor pecatz tota
ora · q̃r la ira dõu dnãr uẽc
tota ora sobll' · cum elan · iii

Mdu nos frs dolar duor
arẽpt' · ploca per gardã
nep̃ce · pl' audoñnit
nos' aotrem launa ama uexer
abgñ dzeig · q̃r actat' uolguẽ
uenir auor · e u actat' paulz
epuñ uegada · edereiapt' · dñs
lo tantñ nos embraguec · q̃r
q̃ll' es launa eqũsa · olganigt'
ola coron dgla gla · dzat' nostr
uos' dnãr lesenho mẽ ihu · t'
elauenunt dnu · q̃r uos' el
launẽ gla cunẽ ganigt' · pla
q̃ll' cũ no noolentẽt pl' plac
anor' remaner atenat' sol' · e
timoteu timotheu loñẽ mẽ
cummũ dõu ebnãgli d'p' a
ofermar uos' · cadamonestar
plaẽ mẽ · q̃dg' uolia uosgu
t' euangeli t'bulatot' · q̃r uos'
merenti labetz q̃ enaz empan
lad' · q̃r ofolsem uas' uos'p
ziencham auor' iurisdet' nos'
t'bulatot' ai ofentz' · euor' la
betz · pui ceu pl' nosolentẽt'
timoteu aqmonñ latẽ uñ · q̃p
auẽtã nouos' aia eilauntz aqlh
q̃enlua · elia tantz uas' leuẽ lalo'.

Mdu am umẽt timotheu
douor' anos' canocãt a
nos' late ela caritat uñ · q̃r
auetz boñ remembrãla dnos' d
zeñt tota ora nez' nos' · ai o
nos' actat' uos' · emqual' ñi nos'
em ofertat euos' ẽtota lesen
ha cela t'bulatot' ma plannẽ
q̃r am umem uos' eitan elenh
q̃r · q̃ll tazemẽ dgñ' podem as
u regardonar puos' ẽtot log
ug elq̃ll nos' elgamẽ puos' de
nãr lesenho mẽ pnot' expoa
pl' audolamẽ dnãr q̃uesam la
una cara · eoplisam aiclas cã'
q̃ stalho dlauna te · q̃m' elme
xeil de elpaure mẽ elienho ihu
x̃' ẽdrece launa una auor' q̃p'

loſeuſ̃ uos̃ multiplicē etꝫ a-
uōdāt laudā caritat ētꝫ uos ꝛē-
rotꝫ. ꝑ ōm manenta clamā eud.
Jacobmar leſ nīcol cōtagel. ſ
el ḡrella electat dnāt du eccl-
ire nīc. elauemnīt dſienſ̃ nīc
ihu. ꝛ. abrotꝫ leſ lanhſ am. ||

Empat daici enāt frel ꝑ
gam uos elienſ̃ ihu cp
ōm manenta receubetꝫ duos. co
uos couega am̃ eplaz adu. ē
ai aꝛanetꝫ qauodetꝫ pl̃. Qr̃
uos labetꝫ ōle comādamīt dei
anos. ꝓloſeuſ̃ nīc ihu. ꝛ. dr̃
agīa et lauolōtatꝫ dnu. laudā
ſcificatōſ. quos abſtēgatꝫ dfor-
catō. qlapia ulcy duos leſeu ui
uel pozeſcir eſcificatō ꝛelmor.
No ēpallio dnīcr ai colaz gētꝫ
q̄ meſcmonio du. Eq̄ alc̄ nolob
ame nino ēgame elatar loſeu frē.
dr̃ nēiame et loſenb dtotaz oōſ-
tat caſ. ai com̄ dnāt dillem anos
creſtimoīeiem. Qr̃ dc̄ no apelec
nos elagez. nīſ eſcificatō. Empai
q̄ mer ꝑza aḡſtat cār. no ꝝ. mer ꝑ-
za hoē nīſ deu. loōſ neſ
dec leſeu. ℌ. eſcpir enos. ||

Mar dla caritat dla fram
a noaguem belonba ecl
uce auos. Qr̃ uos mezeſſi ap
leſ dōu q̄uos amez ētꝫ uos. Qr̃
uos ſanꝫ aiceſa cā ētotꝫ los frel
ētota uīcedonia. Mar ꝑgā uos
frel q̄uos auōdetꝫ maiemīt.
cātazatꝫ loure afar. eq̄ olētꝫ
abuāſ mar ēai com̄ comādem
auos. Eq̄ honeſtamīt amet ꝛa
ueſſ q̄ defora ſo. Eno dſiner
alcuī cā dalcu. ||

Mar nololem uos meſ
comoſſ frel dſ dn̄ꝫ q̄
no ſiat cr̃ſtat. ai colī aut̄ q̄no
an eſpāſa. Qr̃ ſi crezem q̄ibu
morſ creſcit. enai edc̄ an
ceſſ hq̄ dormiro ꝑibu adu
albui. Qr̃ nos dizem ai au
os claparanda dſienſ̃. Qr̃
nos q̄ uiuem hq̄ em remar
uai. elauemnīt dſienſ̃ node
nāt nīderem aiceſſ hq̄ dorm
iro. Qr̃ el mezeſſ uolenſ̃ en

omãdamñr ſeuor darcãgel. ſ
elcarn ꝺðu ꝺilleðm ðlael · eh
mocu cñ ē ꝑ. reꝺcetam ꝓm.
Vnꝺecꝺerer nos ꝯuuem cẽm
lanllatz · cẽmſ ſem raubir ab
elſ elaſ muolſ ẽor a ꝑ. elſ a
relſ · ſeal tota ona ſem ablo
lenbo · Cmꝫal conortatz uoſ
ẽr uoſ enaçitat ꝓmulaſ.

Mdiſ elſ tẽpſ eolſ mou
emtz ſrer nolerſonlva
ẽelẽuam auoſ · Clr uoſ me
reſſi ſabetz amoroſamtz · ẽr
le ꝺiaſ ðlſenbor enal colire
enour · enal uẽꝺra · Clr ol
loi ꝺinꝫ ꝓatz eſegurtatz · la
ꝺõc ſolꝰ uẽꝺra enelſ ſopꝰ
aſſlamtz · enal comꝺolerſ el
uerꝫ ðla auẽr · enofugiman ·
Mais uoſ ſrẽ no elz ꝺeren
ebmaſ · ꝯ aicel ꝺiaſ uoſ ẽm
ꝑga al com laine · Clr uos
tuit elz ſil ðlutz efil ꝺðia ·
No elz ðlanoit mðal rene
brar · Cmꝫal noðmam ai
oluaue · Mais uellem eſia
ameſuat · Clr elſ ꝯ ꝺomo
elanoit ꝺomo · eelſ ẽlo e
briaic elanoit lo ebriaic ·
Mais uoſ lẽſh emðl ꝺia ·
ſiam ameſuat · uelhoi la
ui be ðre eꝺcaritat · elelm
ðtm̃ia eðlalut · Clr ꝺe no
noſ ꝓauſe ẽma · mſ ẽgar
amb ꝑleſenbo nre ibu.ꝑ lo
ẽlſ morie ꝓuoſ · Ouelhem
oꝺormiam · cẽmſ ablu uu
am · ꝑ laçſ cñ coꝛtatz uoſ
ẽr uoſ ꝛendiſicatz uoſ lu
elautre · enal cotatz · ⁘⁘⁘⁘

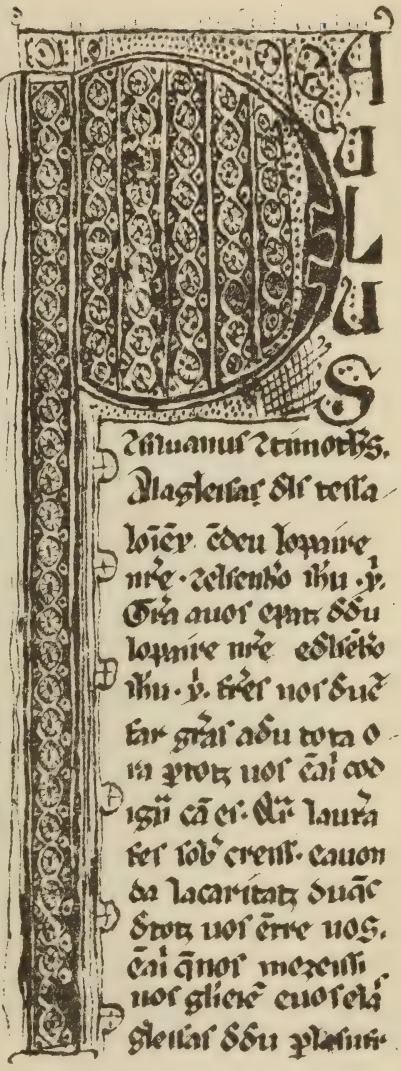
Mdiſ ꝑgam uoſ ſrer en
Mal couoſ ꝓnonuetz ai
elſ ẽlaboro entre uoſ ꝙ e
ðnat ꝛoauoſ elſenbor · euoſ
amoneſto · ẽuoſ auatz elſ ꝓ
ul agnoſamñ ẽcaritat · ꝑla
obra ðlor auatz ꝓatz abelſ.

Mais ſrer ꝑgam uoſ · Caſ
triatz loſ noꝓuſibleſ · co
ſortatz loſ ꝺſraue omge · rec
betz loſ ſreuolſ · ſuſrer ſiatz a
totz · Veiatz ẽaleꝰ noreda mal

.ii.

cenlet

pnil adale· mi tota ora se-
guetz qo cel bel· et uos
zetotz· Tota ora uos esgau
zetz elsenbo· sel dompeu
oratz· E motal cal tuit grat.
li agista el lauolotatz dou
eibu·y· etotz uos· letzir no
uilhatz detener· Nouilhatz
mi pzar letzphal· Qui to
tal cal esguatz aco cel vo
tenetz· Detota mala sembl
asa uos abstenetz· Qui el
mezeuil de dpuatz uos seih
protal cal· qil ure esprit e
pere entent clarina· elcor
sel creiba· ela uenuit dlsen
lor ure ihu·y· sia gardatz·
Fizelt es cel q uos apelec· le
qil neuil ta· Trairet oratz p
nos· Saludatz tot sel tiet
elsanh luzar· Eu uos qui
ri pel seubo q agista pistio
la sia ligida atotz sel sanh
frairet· Dagra dlsenhor ure
ihu·y· abtotz uos· Amē Ffil·



Siluanus Demorbis.

Dlagsetat dl tesla
loier edeu lopuire
ure· delsenbo ihu·y·
Gra auos epnt dou
lopuire ure edliebo
ihu·y· tiet uos duc
tar grat adu tota o
ra protz uos cal ad
igu ca el· dli laura
sel lob' crenil· cauon
da lacaritatz duac
dtotz uos ere uos.
cal q nos· mezeuil
uos glieca cuosela
gletat dou platiu·

ensa ure eplase · ẽtotaſ laſ uẽes
tbulatos ẽ tel ẽcauſes los ẽſ ſo
ſteners cuenſampte ſi diẽr uriu
ſdu · ẽſiatz aur digni ẽregne ſ
du ploẽſ neſſ ſufrers · Cuyo ſi
diſem cẽ es uaſ du regardonar
tbulato azẽſtz ẽuos tbalho · ẽ
auos ẽ es ẽbalar repaus abnõ
clarcuelacio ſlſenbo ibu ſlcel
ablos ãgels ſlnũtur ſlu eſla
mi ſſoc donar uẽſaſa azẽſtz ẽ
naconos ſu eu ẽſi no obezuo a
lauẽgli ſlſenbo nre ibu p. liẽſ
dari neſſ peiſ ſablaſ enatiſſamir
ſlacara ſlſenbo eſla gla ſluer
tur ſlu couẽdra cer gliſicatz
els ſe ſabſ zcer tant mãnilhoſ · ẽ
tot cels ẽzcõ · Qre ẽaut es lore
ſtumois nre ſobuos euacel dia·
Qſiẽſ neſſ ãgam tota ora puoſ·
ẽſ nre de uoſ ſulbe apelar ab
leſeu · ſ · apelanir · Eaẽpliſca
tota lauolõtat ſlõtat chalbir
ſlafe ẽboii imur · ẽai ẽſia cha
riſicatz euoſ leuoſ ſlſenbo nre
ibu p. euoſ ẽlu ſegõ lagza ſl
nre deu eſlſenbo ibu p. · · ·

Mdſ noſ uoſ ãgam trẽs
plauemir ſlſenbo nre
ibu p. eſlanre oẽzato chu me
reſſ · ẽnoſiatz uazanir noſtr
ſure ſen · Vinoſiatz ehanẽtar.
Nup ehpir · Iſtup parula · Nup
puſtola ai corinesta ẽnoſ ai co
ſpuſme lodiaſ ſlſenbo · Ale no
uoſ ẽgane ẽlumba minera · Qre
ſino uẽdra ẽmeramir loſtar
timtz eſta deſcubtz lom ẽpecar
leſſ ẽpdẽzo ẽloẽſ otrieta ẽ
es elenatz ſob tor aco ẽes diz
de oñ es coutuar · cuai ẽelrẽp
le ſdu ſeta ẽnoſtratz ſiai coſta
de · Noretenetz ẽco eu ẽcam
uaſ uoſ ãgſtaſ ẽſ diza auos.
Er am ſabetz ãl cẽ ẽrẽga · ãl ſia
deſcubtz elſeu tẽpſ · Qre uobra
lomeneſt dimãtat tẽſalanir ẽ
aicel ẽre am rẽga · ẽt ẽ ẽlnetz
ſia taut · Er laẽc ſu deſcubtz ai
cel ẽ fell loẽl loſenbo ibu lauci
ta ablẽgar ſlaſua boca · Eceſſi
talo ablereumonanir ſlſeu auẽi

mīt dlāl el lauenimīz segon
ladbrāla dlatanal ētota ūnit
zelīgūl zemaulbal mesozgi-
nal zētot ēgā dmiātar azaq
lz āpūlo · Empal cnoreceu
bro lacaritat dūntat · āfollo
tair lalu · Empal met adli
de laobmāla dzoz · āczan alam
esozga · elā uuadi tuit cilh ā
no ēzo alaūtat · Mal colzēri
ro ala miātar.

Mdil nos due tar gzal a
du tota ora puos frel
amdi ddu · ād de elesic nos pm
aurial ēlalut elalcīnicatō dlel
pit zelafe dūntat · Elaāl apel
e uos plonre auāgli ēgazāb
dla gla dlsenbo nre ihu · p. Em
pal frē eitan etenetz lal liu
tālal lal ēlāl apzelz epzamula o
plaure pistola · Mal elmezeis
losenbo nre ihu · p. ede lopaire
nre locall nos amec edec anos
cosolatō dabla zelpāla lon ē
grā: amonestc lel urel corazel.
eofermū cutota obra bona z
empamula · p.

Dnei enāt frel pgatz pnos
·ā̄l p̄nos ddu ozem elia el
clarzitz al dabūlos · eāliam dlu
tat delz ēst noēl ecdl malz.
Ālr · dtotz nos el lafes. Mus
de el stzelz · loāll cofertūna uos
egardara dūl · Mal nos nos co
fizam fīn duos elsenbo · ār aq
lal cāl āconādem auos efez
elz etāntz · efaretz · Mal losen
b ēoretz lel urel corazel dacarī
tat ddu zela pucrencia de · p.

Mdil nos dnōciam auos
frel cnom dlsenbo nre
ihu · p. quos lotz ēgatz detot
frē anāt dlazordnadamīt eno
pazāblamīt · enoscgō la liuzāla
lacāl apzo duos · Ālr uos mezc
ūli sabetz pāl numeira uos co
uēza resemblar nos · Ālr nosō
lenet atāu ēl uos · unomosē
lopa dalcu ddo · ūs ēlbalh ēn
fadiga puoit epdra obrār · ā
alcu duos naigrenuetūem · No
qūll nos noaiam pozetar · Ōīr

quos mezenssers dessetu sozin a
uos aressemblar nos. Qr con
fossem uas uos. ai dnucauã
auos. Qr sialc no uol obrar
nomanẽh. Qr nos auzim ẽt
uos alcũtz amar noptznblam
ẽt nẽt obratz. nñs ordela
nit tanẽtz. Qui adagilz cso
dagsta meliura dnõcia ẽpsa
elsenho ihu x. qabcalamer
obrãt manno lor pa.

Mdus uos frers nouillhatz
detalhir bezazẽtz. Qui
sialc no obezira alamẽta pa
raula plapitola. agst no
tatz. cubsiatz meselar abiu
csia ugsobtz. Enouillhtz a
zesmar lui ai com enemic.
nñs caitiatz lo enai com frc.
Qui elmezenss de dpatz doa
uos patz dãha ẽtot loc. le
senh sia abrotz uos uamit. la
mia saludaza ablam dpaul
ses senhall ẽtota pistola cai
eu escrui. lagra dsenho mre
ihu x. Abrotz uos. Amẽ. ffinit.

Dpaulos sihu x. pustolat
dedu etmnotbs lotre
adaucelss csio acoloisis als
sabs efizelss frcs cihu
x. Gra uos epatz dou
lopatre mre. edsenho
mre ihu x. Nos tam
gral adu dazpatre ds
senho mre ihu x. orar
tota ora puos. Auẽt
laze ura cihu x. clau
lectio lagl auetz ẽtotz
les sabs plazpasa q es
repmisada uos els cels.
lacals aunitz clapartau
la dela untar slauagli

q̃ puẽc uos aꝰ coeſ ẽtot le
mõ eſtructiſica eccleſ aꝰ ao e
uos. dacel dia q̃auzitz eosuo
zueſz lagrá ddu ẽũtat aꝰ
cap̃zetz depatiendit lemo
ut car oſ'u nr'e loq̃ls eſ
fizelf minutſ ddu. ꝰ puos
loq̃ls neſs manifeſtſ anos
lugá dilectõ eneſzit. Em
paſ enos dacel dia q̃auzim.
nocellem puos ezãt epſãt
q̃liatz azẽplit dlaconoſſeſa
dlauolotat dlui ẽtota lau
eſa ſẽ etẽdñt eſpital. q̃a
netz dignamñt adu protaſ̃
plazẽt. ẽtota boñ obra fru
etifiq̃t. ecleſſẽt elaſciẽda
ddu. ẽtota utut oſoztadi
leſsõ lapodrãſa dlaclartat
dlui ẽtota ſutrẽſa zelõga p
leuãſa abgaus eſpital ſa
zẽt gliaſ adu zalpnire loq̃ls
noſ ſe diſnſ elaſpurtz dela
ſort dlſ zabſ ellum ddutat.
loq̃ls noſ dlurec dlapozeſ
tat dlaſ tenebraſ. emtz r̃ſp
ozẽ elregñ dlſilh dlaſua dlec
cio elq̃l auem redẽptõ ẽpdo
dpecatz loq̃ls eſ emñgeſ del
du nouezible. ꝑmſ ẽſẽtatz
dtota cãtã. Q̃r elui ſolaſ
taſ totaſ cãſ elſ celſ zelata.
ezibla enouezibla. oꝰ.o
ſenhoriaſ. opnciptur. Opoz
eitatz. totaſ cãſ pluſ zẽlu
ſocadaſ. Et elmezeſ eſ dñt
otz etotaſ cãſ elui ꝑmno.
Et elmezeſ eſ capſ dlocſ de
lagleſia. loq̃ls eſ comſamñt ꝑ
mſ ẽſẽtatz dlſ motz. q̃l me
zeſſ ſia teneẽtz ꝑmaria ẽtotz.
q̃r elui cẽmſ plac vota la
pleneſ dla diuinitat ddiz a
bitat corpalmñt. Explui cẽr
recõciliadeſ totaſ cãſ elui
pacifiq̃tz plolãc dla etotz d
lui oq̃laſ q̃o elſ cels eq̃li q̃o elaſtat

Quos cofollet alauegada
alianadi dlaſe. zenem
ic ꝓſen emlaſ obraſ. Qui
ara roxelluec elocſ dla cãſ d
lui plamoſ dlui mezeſ. d

adcolo

parelhar uos sabs enolhatz euo
repndables dnāt lur. Empero si
uos estatz elafe fonzat zestabl
e. enomoüble dlas pāra dlaua
glei loāl autz. legīs es pzi
catz ētota cātā āes sos lecel.
delāl eu paulf sofaitz mimit
ā ara melgauzise elas pastios
puos. Cazēphise aicelas cās ā
dtalho delas pastios d.i. elau
ra cār plocors dlui āes lagl
esia. dlaāl euso fautz mimit
sesō ladelpesia āes dnāi ami
euos. āu oplusen lapunula d
du. lesecret d.i. āso rescoitz
dls segles eblas genādō. Oī
am es manifestatz als sabs de
lu ali āls dē uole far conos
udas las ricāzas dlagla dāsit
secret elas gētz. loāls es.i. e
uos espāla dgla. loāl nos a
nōciam castiāt tot hōe zēē
uhāt tot hōe ētota sauuela
espital. ā aparelhem tot hōe
pzeit. elāl labori tēsonā se
s labzāsa dlui āobza emi eūtur.

Quar eu uulh uos sab
fzes āleuna eu aia pzu
epāsit āso alaudicia. eāl āno
uiro lamia cara cār. āhcor
dle sio ofertar garnit ēca
ritat. zētotas las manētnas
dlaplenetat dētēdemīt. elaco
monsesa dl secret ddu lopu
re eblendō nze ibu.i. elāl
so tot intelaur delauuela e
descienda resceuth.

Mais ai dic āds nouos d
cepta enauuela dparau
las. Cār sieu so ecrs desestatz.
dmi enespitz so auos. esgau
zētz louze ozd. Eltermanīr
ducelafe āes etl.i. esplētz ai ā
dtall dlauze se. Empai ai o
receubetz ibu.i. lesendō nze
anītz elui obzāt ranzar eiob
ēdficar ē.i. eofertūdi elafe
ai esapzes. auūdāt ehzemīt
dgnās. uclatz ā ale nouos de
cepta philosofia epua decabe
mit. Gesō lalunāsa dls hōes.
Gesō les eleītz dlmō. euo

ſegō ·ꝛ. Qꝛ ēlui ꝺꝺiꝫ abita
tota lapleneſa ꝺꝺiuinitat⁹ ⁊
ꝓꝛalmꝰ · ⁊ꝫ replet ēlui · l
oēlſ eſ capi ſ̄ꝛot ꝓcipit⁹ · e
ꝺꝓꝛeſſat · elāl eſ ⁊ cūcti ſ̄ctū
ciſio noma ſaita el ſ̄ꝓollamꝰ
ꝺlo⁹ſ ꝺlacār · nꝰ ela ⁊ cꝛucifio
ꝺibu ·ꝛ. Qꝛ cēmſ ſebelliõi eſ
alui ellabtuſme · elāl cēmſ reſ
citeſ ꝓlaſe ꝺla ꝺꝛālſa ꝺꝺeu ·
loāſl reſcit lui ꝺlſ moꝛt⁹ · ſ
nos coſoſſet⁹ moꝛti elſ ſ̄ꝛetant⁹
elꝛuſaneme ꝺlauā cār · cēmſ
uos ſe imute ablui ꝓdonāt⁹ a
nos tot⁹ lel ſ̄ꝛetant⁹ · Cſ ſalzāt⁹
laſcꝓtā ꝺl ꝺcret cī ena eſ oꝛ nō.
laāſl ena oꝛꝛil amos · elui met
eſ ꝓ ꝺmeꝝ ſicāt⁹ lui ala cꝛoꝛ.
ꝺeſpolhāt⁹ los ꝓcipit⁹ · elal ꝓ
ꝛelinat⁹ ouma ameſ coſizamīt.
uictoꝛieſal ameſ apulel eſi
mezeſſ · ⊢ ı ⊢ ı ⊢

Gmpal neḡ nouos uge e
mãiar · oebeute · oēpuꝛt
ꝺi ꝺꝺia ꝺfeſta · oſluñ nouela ·
oſlabtet · las ēſl cāſ ſo ombꝛi ꝺ
las cāſ auemdoiat · Qal locꝛ ſ ꝺ
ꝛ. Neḡ nouos ēſane uolēt⁹ en
humilitat ꝛeſeligio ꝺāgeſſ · laāl
nou · anāt⁹ eua eſlat⁹ ꝺlſ ꝺla
iua cār · eno ꝛeneēt⁹ locap ꝺlāl
tot⁹ locꝛ ꝓſelaſſamīt epaſtamīt⁹
lot⁹ mmiſtrat⁹ eſtarmt⁹ elſenlo⁹
cꝛeſſ ela cꝛeſſemīt ꝺꝺu · Qꝛꝛcat
ſiuos eſ⁹ moꝛi ē ·ꝛ. ꝺlſ elemīt⁹ ꝺa
cāſt mō ꝓ ēcam ai couiuet el
mō eſſaꝛdat⁹ · Mlouaꝛet⁹ m no
tiſtaꝛet⁹ nmāneblaꝛet⁹ totaſa
celaſ cāſ las ēlſ ſo euaſſlamīt ꝓ
mezeſſ huiage ſegō los coman
ꝺmīt⁹ elaſ ꝺcꝛtnat ꝺlſ ꝺoēſ · laſ
ēlſ acꝛtaſ ſoauēt⁹ mo ꝺſamēla ē
uañ ꝛeleſio ꝛemmſtat · amop
aꝛcer alo⁹ſ · nocualcuna honoꝛ.
mas alādolamīt ꝺleuentꝛe ꝛāla
amoꝛ ꝺela cār · ⊢ ı ⊢

& u · Qar cũ · ỹ · aparra lauzã
uida ladõe euos aparetz ab
lui · cẽm engla ·

Doncas mortificatz les uic
mbs cãsolob laiza · fezi
catõ · lagesa · cobezesa mla · e
auarez · qes suimtz dyolas.
Ylas cãl cãs uela ira ddu els
fils demesteresesa · Elas cãl eu
os anetz alauegada counsãsses
ẽdas · Qar euos ara dpaula
tz totas cãs · jra · dzemtz · en
dnbãz · malez · esgrn · lauzpa
raula dura boca nogitaretz.
Nounbatz mtir ẽs uos · des
pelbatz uos louelh hõe ab
les fatz dlui · cuesdẽt aicel
nouel logli es renouelatz ẽ
la conoissesa ddu · segõ la e
mage dlui qecc lui · Elql
loc noes pagas cuzez. ecño
os · epuganemes · masceles e
fẽna · Estrabs elaubutz · fus
estav · mss · ỹ · totas cãs zẽtotz.
Gnqas uiuetz uos enai
coselent iei ddu zamtz
las itralhas dmia · Abenguinat
humilitat · atẽptãsa · sufrẽsa
sotz portãt ẽs uos epdonãt
auos mezenssers sialẽ ha qre
lha cor alcu · zai colsenbo p
donec auos · enai euos · Qar
lob totas aqitas cãs auẽt ca
ritat · qes haimz dpfectõ · E
Elapatz dz salegre els uiez
comsez · elaql es apelads ẽ
· i · cez · esiatz agradable lau
raula d · ỹ · abire euos aondo
lamtz ẽtota sauiesa · cenbãt
zamonestãt uos merenssers e
salms zenlauzos zecãtz esp
tals ẽgrn cãtãtz els uiez o
ragez adu · Tota cã qql qql
fatz epuraula oenobra · To
tas cãs enom dlsenbo mie
ihu · ỹ · fazẽtz gras adeu z
alpaire · plui mezenss ·

Femnas siatz sotz mezenssa
als barons enai com coue
lsenbo · barons amatz uias m
els. enouillatz cẽr amar a
zelas · fill obezetz als purẽtz

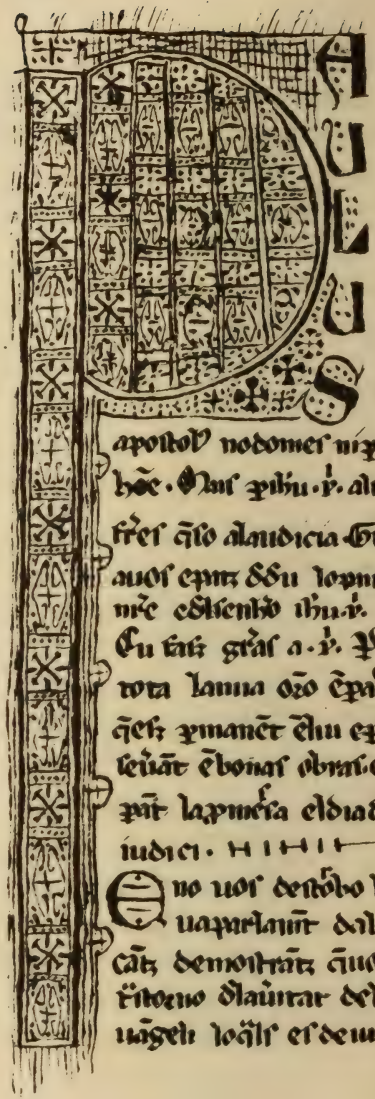
ptorat cãſ. Qr̃ aĩ eſ plagut
ſnãt deu. Paire nouilhatz
eſcoutoire azẽdnamẽt leſ
urẽſ fiſ. ẽno ſio fait ſqmu
c orage. Seruí obezetz p
totat cãſ alſ ſenhorſ carnal
no ad ullh ſiruẽt aĩ copla
zẽt adhoẽſ. mſ eſimpleſa
doz uenẽt leſenhó. Qr̃ q̃cã
fatz ſoorage obratz aĩ coal
ſenhó eno adhoẽſ. ſabet q̃
dlſenhó receb̃tz regaz̃doñ
la ſretat. Seruetz alſẽhoz
nr̃e ihu. p. Qr̃ aq̃l q̃ta leto
rr. recebra aĩ q̃feloneſamẽt
ſe. Enoeſ receberñtz ſp̃ſo
naſ uaſ deu. ſenhoz aq̃ q̃eſ
dñera cã z̃egalſ doñtz alſ p.
ſabẽt q̃r euoſ auetz ſẽhó elcel.

Ala q̃ó ſdñtz eſtatz uelha
ntz ẽlei eſazemẽt ſgraſ.
oram eẽmſ epnoſ. q̃ de azo
bria anoſ luſſ ſlapuraula a
purlar lq̃ſen leſecret ſ. p
loq̃l neu eusó uatz q̃u lonñ
mſeſte enaĩ conũ mecouep
arlar. Auatz eſauieſa adaice
lſ q̃ſó ſforaſ. rezemẽt lotẽpſ.
laura puraula ẽgra totaoſa
ſia ſſal ɋduita. q̃ ſapiatz q̃l
maneira uoſ couẽga aduc̃e
retp̃dre. dq̃laſ cãſ q̃totaſ
q̃ſó uiro mi. ſara auoſ ono
gudaſ titi euſ lemout carſ
ſiẽſ eſilzeſ mimiſ ecop̃ſel
ſenhó. loq̃l tmeti auoſ adaĩ
mezeſ. q̃conoſca aq̃laſ cãs
q̃ſó uiro uoſ eu ure or ſio
cofortar. abhoneſimo carñ
eſilzel ſre loq̃l eſ deuoſ. llo
q̃ll totaſ laſ cãſ q̃aici ſo
fantaſ ſara onogudaſ uoſ.

Saluda uoſ aruſtarel ſo
me eẽmſ catuſ. E
marel loſ coſi ſbrunabaſ.
del receubetz loſ mãdamẽtz.
Su uẽdra auoſ. receberz le.
Eilhu loq̃ſ el digſ itz. hali
ſo dela ccucifio. dq̃ſti ſoli
ſomei auuori elregñ ſdeu.
hall foro ami aiolatz. Salu
du uoſ epnſtaſ. loauſſ el ſ

Lo
adoucemiers

uos ſers deſbu · p. tota ornacu
ros ꝓuos en oros · cōſiratz ꝑ
ſers eple entota laudōtar ſ
deu · Ar̃ teſtimoī dom ahu · gl
ha mout trebalh ꝓuos ep ai
ceſt cōſo alaudicia · etotz cilh cō
ſo d'ierapoli · Saludo uos lur
lonetgeſ mout cars edmans.
Saludatz leſ frēſ cōſo alaudici
a · emmpha · elagleſia cēſ enla
maiſo dlei · Leo ſa ligada aīſta
pistola ual uos · tant cō elagleſi
la dſt laudicecene ſubgiada · Se
nacela cō es deſt laudicene ſia
ligada auos · Edigatz adarchar.
Peras lemeneiter lequal re
ceubrit eſtenhor · que le axeu
plucat · Lamna ſaludama abla
na de ꝓuid · Saratz remenubr
de deſt meus hamſ · Lagrā
del ſenhor nostre ihu · p. ſia
abuos · Amē · ·



apostol nodomeſ niz
hōe · Mans pihu · p. alſ
frēſ cōſo alaudicia · Grā
auos epm̃ dū loynre
mē eſtienbo ihu · p.
Cu tant grāſ a · p. ꝑ
tota lamna oīo ēpā
cēſ ꝓmanēt ēhu ep
leuāt ēbonas obrasſ
pāt lapmera eldiadi
iudici · Amē · ·

Eno uos denobo h
uapuslamīt dal
cāt demoſtratz cūuos
ēſtoeno dlaūtar dela
uāgeh loāſſ es deum

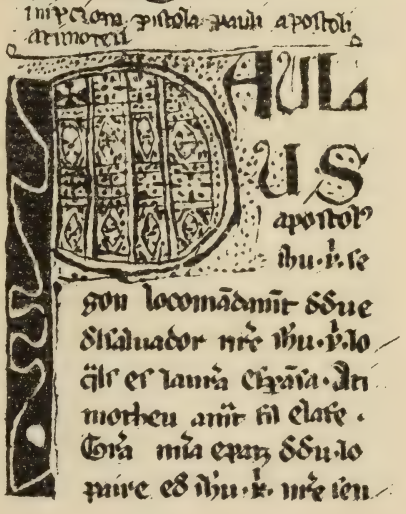
ad laudi cenſeſ

ꝓncatz · Edꝰ ſanta ara cꝫaꝫ
li cꝫſo demi · alꝓfeit ſlaũ
tar delauãgſli ſio ſiruẽr · e
faẽr labenigmitat ſlaſ obꝛa
cꝫſo ſlalut ſunda dãbla · Er
am ſoplef limeu luam loſ
cꝫlſ ſufri ẽ · ꝛ · elſ cꝫlſ maleg
emeſgauzeſc · Et aĩ eſ amia
lalut dãbla · cꝫ aicela mezei
ſia cꝫ ſanta plaſ uꝛaſ cꝛoſ
daminiſtrãr · ℌ · elꝓit · ou
da · opmort · Aꝛ amí eſ uu
reſ uida ẽ · ꝛ · emoꝛit gazan
bſ · Et elſam ẽuoſ lalua mia
cꝫ aꝫla mezeiſia dilectõ aiatz
eſiatz cẽmſ duoꝛaie ·

Ganzaſ mout amadi aĩ co
auziz laꝓſecia dſenbõ
cꝫl reteneiz · eſiatz elatemor
deden · eſia auoſ uida ẽdable.
Aꝛ de eſ cꝫdem euoſ · Eſiatz
ſeneſ ueiaiz eſeſ pecat · Aꝛ
Aꝛſ cꝫcꝫſ ſiatz · daꝫla cꝫ cꝫ eſ
mout bona amour amadi en
gauzeiz uoſ en · ꝛ · Edmãr eſ ꝛ
uar toz loſ laiz cgaizãh · toz

laſ uꝛaſ ꝛeqꝛeſaſ ſia qualelas
uaſ du · Eſiatz ſerm chen de
· ꝛ · Eſiatz aicelaſ cꝫl cꝫſo ẽteiſ
eſiaſ · enedezaſ · edcantaſ · edei
ẽtaſ · damablaſ · eretenetz el
oz aꝫlaſ cꝫl cꝫauziz ereceu
betz · eſiatz ſa auoſ · Saludatz
toz leſ ſꝛeſ ẽ · ℌ · banzar · ſa
ludo uoſ toz liũh · bgzã ſi
ſenbõ nꝛe ihu · ꝛ · able uꝛe eſ
pit ſia am · Et aꝫlla ſiatz cẽr
lgzia alſ colocenſ · delſ colo
cenſ amoℌ ·

Incipit epiſtola ſancti pauli apoſtoli ad timotheũ



Paulus apoſtol ihu · ꝛ · ſe
gon locomãdamẽt dDue
ſlſaluador nꝛe ihu · ꝛ · lo
cꝫlſ eſ lauzà cꝛeſia · An
motheu amẽt fil elaſe ·
Gꝛa mia eſiatz dDu lo
paire eſ ihu · ꝛ · nꝛe ſen

bor · aí co eu re ꝑguer ẽremaze
ller enefeña cũ eu aner ena
ccdonía ã dnũcieller adalcãz
ã dauꝫ guiꝫ no ẽenbesso · ni
no ẽrẽdesso alas fanlas ralas
paraulas dlas limbadas norin
enadas lasãls dono maermẽr
ãlhos ã ẽdificamẽr ddu ãler
elafe · Qnls lasis dl comãda
mẽr el caritatz dor nede ede
cosciẽcia bona edfe nofenb
ra · dlas ãls alãnti ertãz so
unadi eua parlamẽr · uolẽr
elh doctor dlaleg · no ẽrẽdẽr
naglas cãs ã parlo · mdlas
ãls afermo · Qnls nos labẽ
ã bona el lalegl · fialẽ use d
lei lealmẽr · lalẽtz ẽr al ẽtz
nocturnada legl · Qnls als
noẽtz · tals nosotz messes · als
feles · dls escumgatz · dls la
ratz · als pecadors · dls put
eidis · als matcidis · dls hõi
cidis · tals fornicadors · dls la
dres dls mascles · dls agla
nadors · dls mesdguers · dls
ꝑiurs · Elialcun aur cã or
rieta alalan docẽ lasãls es
segõ lauãgli dla gla dlsoñ
urat ddu · lasãls es crezutz amí.

Eu taz gras alun vasãls
mecofors ẽlbu · ꝑ · mẽ
senbre · Qr fizel me ares
mer paulatz elmeneslẽ · Q
fin ꝑmeramẽr mals dizens
ẽcantaire taõtos · Qnls eu
lo acolsegutz mia · Qr mes
conoisẽtz fiasãlas cãs enor
exẽlla · Qnls lob auõder la
gras dlsenbre nre ablafe ẽ
abla amistãlla qes en ihu · ꝑ.

Fizels ꝑmos edigñs dsor
recebemẽr · Qr ihu · ꝑ.
nẽc enasit mõ tar lal los
pecadors · dls ãls cuio ꝑmers
Qnls ẽpal acolseguen mia · q
emi ꝑmeramẽr dnostres ihu
ꝑ · totz lurẽsa · adẽfermarõ
dances ãlo ẽzedz alun euda
dabla · Qnls alres dls segles
almomortal · almonezible asol
deu · honors egla els segles

delſ ſegleſ amen. ||||

Aſſi comãdamẽ comãdamẽ
atu oſil timorbeu ſegũ
laſ ſuar amatz ẽtu ap̃bial
ãcauallareſ eneſſ laboñ
cauallaria. dueñtz ſe eboñ
coſcieñcia. llaſſi alcũi refu
dãt enauiro laſe ꝓſilhõ de
ll ẽſſ eſ ỹmene talmãdareſ
loſ ẽſſ liureſ alſatanas. ẽ
ap̃ngon no maldire. |||

Empaſ ꝓgui ꝓmeira
mẽt dotaſ cẽr fait.
ꝓgueiraſ. regrẽlaſ. ozoſ ta
zemẽ de gra ſ. ꝓtotz hoẽſ.
ꝓleſ reiſ eꝓtotz leſ ꝓmeꝓ
gũſo eſtabliſi enautreſ. ẽſa
ſſam ſuau uida eꝓmbla. a
brota ꝓietat ecalbetat. Qui
ai eſ ho ereceubut ſuãt du
bonre ſaluador. llaſſi uolro
tz hoẽſ cẽr fait ſalu. tala co
nouſeuſa ſũtat ueñir. Qui
uſ de uſ emeiãſerſ ſdu e
ſomeſ hõ ihu. ꝓ. llaſſi de
rezẽzo ſimezeſſ ꝓtotz ſlal
leceſtimoñ eſi ſe vẽꝓſ eſdatz.
Eſſi eu ſoꝓmuzatz ꝓzicaire
zapoſtoll. Eu die ũitat ẽ. ỹ.
nometi doctor ſlaſ gẽtz eſe
ẽſũtat.

Empaſ uulh leſ baroſ e
rar ẽtot loc leuãtz ne
ẽzaſ mſſ leſ ira eſeſ rẽzo. e
uſamẽ eſaſ ſẽnaſ enabit ga
rnit abũgonha. zab ameſu
ũſſa garnẽtz ſi no ẽtortatz
criſ. odaur odmarzaridaſ o
ſueſtir ꝓcioſ. Maſ zoſcou
aſẽnaſ ꝓmeſẽſ bõtat ecal
retat ꝓboñ coũſaõ. laſem
na ap̃nga ẽcalauñ abrot ſoz
meteñt. Maſ noauregui
alaſẽna ẽẽnuar niſenhozei
ar elbaro. mſſ eẽr ẽcalauñt.
Qui adam ſop̃mſ formatz.
eiſſ eua. Et adam noeſ
ẽganatz. mſſ laſẽna ſo ẽga
nada elap̃uaricatõ. mſſ la
ſẽna ſa ſaluada. ꝓlageñatõ
ſlſ fiſ ſieſtara claſe zeladi
lectõ zela ſcificacio abrota

arimorbeu

eal minist

amesuranssa.

Fizelt smos edigñ dvor re
cebemñt. Qualc dsira auc
lait. boñ obr dsira. Empñ co
ue lauelg cer norepndabl e.
baro duñ malb. Amesurat. la
m. cast. garnit. osdal. cenbanit
nonmolet. noferidor. Qui ate
prat. ndbaralbos. nedoi legs.
llomaldzet. nol colbe. alaiia
manso be dnat pausat. Duet
filt somesiet abbota cantebar.
Qui sualc nolap dnat cer a
laiia manso. cel manema au
ra amistat alagleisa dou. No
nuel covirat. cel leuatz cer
grib nacua eluzum dldiable.
Qui aque alui ali boreitma
m daveli glo dromi. qla doc
trina dluke den garmisa erot
cas. qne ama tanta del lat
del diable.

Les diagi essiamit cauz. o
ddaas. legas. Nodonatz a
mour m. Nolegnetz. lauzan
zanh. chuetz lesecret dlaie e
pura cosciecia. nis zacit no
espuar pmeramit noauetz
aleu crim. Ilas fenas essiamit
castas nodetzetz. amesura
das. fizelt erotas cas. Iudia
q no baro duñ mol. liqlu
be dnat no alos filt alors
maisos. Qui celt qbe aminis
tranit. bogra sazanbara as. e
tota fazisa elaie qes eibu. p.

Fqitas cas eleu atu espu
nz nu uenir atu uiala
mit. Qui sieu metarzarei.
qlupas zgil manema. recuie
ga acoillir clamanso dou. la
qli es glesia dlnu du. corroda
eternamit dunat. Emanise
ihanit es gnil lesecret dlotat.
loqli es manifestz ecars. istifi
catz es eneigne. Ilqurec ali a
gelt pecatz es alas getz crezu
tz es enagit mo. recenbutzes
engla.

Mdui lesqne dutz manifes
tanit. Qui elt dromas te
pt se spuetuna alcati dlaie. a

rēdēt als elpitz dreg zadoc[1]
nas dōmoīs. qui lātz messor
ga cuega. duētz lor pessa
ayrpuda duedāt nocelar. E
sienhāt esteuer. dls mānars
gde[1] cec areceb als fizels abla
zemīt dgrās. zaqdaēlz ācon
ogr lauzar. Ar tota lacātād
du es bona. ere nota arefudar.
Laēls es recembuda abza tzeuīr
dgrār. Ar seīficada es plapa
rula ddu epla ozo. dqītatscās
dnāt pauzātz als fizels. sīs lo
mānīt. dlibu p. cēnbatz dlaz
pauzatz dlaīe edla boīī doct
na. Laēls est acoliegutz. Mais
las nopfeitolas elas uellas ta
ulas elepna. mīs ula tu meis a
pietat. Ar lacepozalls usānsa
apauzēt elpfeitola. Mais la
pietat atotas cās es pfeitola.
duētz lapmessio dla uida ā
ara es edela auendoura.

Fizels pmos coīgūs dzor
recebemīt. Ar enas lab
oram lem maldit. ēr elpam
ēdu lonu ges saluaire dzorlo
es maermīt dls fizels. Mcen
comāda aqītat cās zelsenha. dg
nowelpze leteu jouēt. mīs eu
lample sia dls fizels. Epmanu
la. zecoūlato. ecaritat. ese. en
cailetat. ai Mmīt ēu uēc atē a
laleizo. calamoneitāla dla dzeīī.
No nulhat mesīzar lagīa ges
ētu. laēls es anda atu plapph
la. abla empolitō dlas mīs del
pueire. dqītat cās pfeīla. ea
ēlhas cīī sias. alte pfeitz sia
manifestz atotz. dtē atu zala
dzeīī. doīz eitu euancelas cās. qr
tanētz aqītat cū. etu tanat tu me
zeu salu. zaqels ēre auziran.

Le uelh nolalsmatz mīs pga
lecoīī qnire. les nouel co
mi fizel. las nuelas coīī maire.
las nuēcelas coīī soes ētota
cantar. las meuuas outa aqlas
glso tas uemas. Mais salcuī
uemua atil onelotz. apla p
mematīt regar. laleua mais. z
ētcambradla. uegada redre als

ꝑuẽtz · dꝛ aĩ es receubut de-
nãr ðu · Mais laꝛgls es uaĩm
uenua · edolada eꝯa ẽðu ep
seua ẽꝑguntaꝛ zen ozos ꝑmoĩ
epdia · Mais gla ges uucẽtz
ẽðleitz · es mozta · laĩ comãdu q̃
sia nop̃ndublas · Mais sialc̃ no
a cura ðꝛ se · emaĩerũt ðꝛ
filzels · Albneguec lase · zelhe
ver ðno fizel · Vaueuua sia e
legida no ũs ð·ly· aus · laglꝛ
sa mol̃ · dubtauo · auetz teltim
oni ẽboiꝛ obtas · Gmoiric lo
filz · Gm receup elalbe · Gilaue
les ꝑel ðꝛ sãhs · Gm zoz minis
trec als iudeẽtz tbulatõ · sisoz
segnic totaboñ obta · ~~

Mais laꝛ ꝑ uoues ueuu
as elaqua · dꝛ coautum
luxuriat ē · i · uolo nocciar a
uẽtz dapnatõ · qꝛ lap̃meira
se fero uaĩ · Mais eẽms elas o
ciolas apũdo aũr uiro las m
aisos · ũs nosolamũt las ociolas
ũs neuls las ꝑdeiras · elas co
rdiãtz ꝑdlãtz aglas cãs ãno
oue · Empaĩ eu uulh las ꝑ
uoues nocciar · fill ẽgẽdrar · cer
manels ðmãnada · nodar al
cuĩ ocazo alaulsari · ꝑgũ ð
maldig · dꝛ alãntas socuĩn
das vareire lesarhã · Empaĩ
sialc̃ fizels osialcuñ fizels ha
uenuas · soz minuc̃ azelas · q̃
lagleisa no sia aguiada · ganõ
adagltas cãso uamũt uenuar.

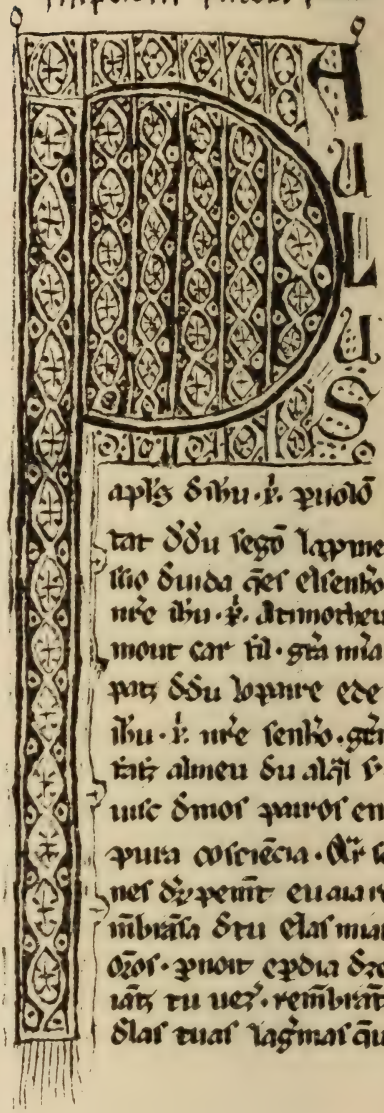
Hãli ãbe ðnãr soꝑueire ð
dobla ouez so agut digñ
manerũt cels ãlabgo elapara
ula zela doctiñ ðu · dꝛ lasep
tã diz · Noharas labocа albou
rllãr · Gholers es digũ dseu
logner · Eoel ꝑueire aculatõ
nonulbas receb̃ · sino so dso
es testimoñ · les pecatz rep̃n ð
nãr toz · ã neus uaũc ano temo.
Eurestimoiegs ðnãr ðu eðũ
ibu · ·i· eð nãr les ãgels eleitz · q̃
aglas cas gardi · seners ðnr u
uamũt no fazẽtz alcuĩ cã ẽauc
ꝑrtida delmã · Vas mas no ẽ
ꝑuisaras uasamũt azalcu · eo

re acommunalamẽs als pecatz esta-
bls. Tu mezeis garda cals. No
uulhas cema beure langa. mas
ula dpnuc ui. plorey elbonnac e
plas tual lo ceemal esermetatz.

La precatz dalcũs hoes lomas
nifeit duar anatz amiam
ẽt. nils alcũs loz legõ. Mas a
ells ehbo tant lomanifeit. Za
alas cil cdnuẽ gza sua. nopodo
cẽr reslomtas. Qual q̃l lo ẽun
loz lo. loes lenbo albire digñ d
wta one. q̃l nos dlsenbo elador
tina nosta maldigt. Qui achi q̃
autizels lenbos nols metze cir
tre lo. nils maermũt punho. cir
fizel lo. Zamays. Qr delbe tan
lozar zomer.

Aq̃lat cil cemba zamonelta.
Qual auẽnt cemba enore
repuula alas sanas pnemilas dl
senbo mre ihu. p. cadacila doctina
cel legõ pietat. ergulhos es e
mẽt lalets. nils lagnets ẽtre las
cidios elas lantalhan alas putual
as alas cil nauho cueus. oresos
esgren. malas bpicios. vanitats
domes coppuns zpella elagli lo
elemmhar dlaulitat. azelmats lo
gazanh cẽr botar. Qui gñl ga
zanhs es botats ab audacia. Qr
dguñ re no aprezem enagñt mõ.
noes doptes. Qr alcuñ cil non
pdem portar. Auets nourrits e
dlas cil cil siam cubr. Magistat
cil siam audosi. Qr agli cuno
lo cẽr tant manẽt. cazo ela rep
tatõ cel las dl diable. Er emouts
dsirers enzpteitos enzables li
cil adultio lol hoes emoz rezpdi
cio. Qr razits dwts mals es adle
reza. local alcũ regirẽt errero
dlase. repentose amountal doloz.

Mi tu bo dou fug adagñtat
cas. nils re dita. pietat. re.
caritat. gnerelia. ruaheta. ren
oma laloñ rezo dlase. qpngat
launa dabla elagli cit apelatze
coreitats laloñ coreitio duar m
outs reltimoñs. Eu comadi am
dnar du vogli redec reltimoñ
loz pour pilat laloñ coreitio.



Q̃ tu gardes aq̃st mãdamẽt se
ner lagrela · nopecã · norepudable
le ẽt elauenmẽt dlsenho nr̃e
ihu · x̃. Loq̃l pl̃or tẽpr̃ domonstra
ta loboñurat elols pobros rens
dls rens · elsenho dls senhoratz ·
loq̃l sols ha nomoztaletat tabiẽ
enlurs noqppuabla · loq̃l als dls
hoẽs noui · mas mnezer nop
or · Aq̃l lia gla · onrs · Et en
pls durables · Amẽ ·

Als manẽtz daq̃st segle co
mãda noanta cãs lab · m
espar enuectameza dmanẽtat.
mẽs el du uni teq̃ls dona amors to
tas cãs aõdosamẽt adulsar · ecẽba
berar · eẽr tuit manẽtz ẽbons
obras · leu ieramẽt domar · acom
unalar · relaurear · asi lo tozmẽt
elauenedor · q̃pngõ laua uida ·
ortimotheu garda lecomãdamẽt
elsauuz lasesenmigadas nouel
etatz duozes · elas oppolios de
fals nom dsciẽcia · loq̃l alcũz
pmetẽt enauuz lafe cuesẽ.
Gra abtu Amẽ ·

apls dihu · x̃. pluolõ
tat ddu segõ lapme
llio dunda cẽs elsenho
nr̃e ihu · x̃. Atimotheu
mout car fil · gra mia ·
patz ddu lopnre ede
ihu · x̃. nr̃e senho · gras
tatz almeu du alq̃l s
uuic domors pauros en
pura cosciẽcia · Q̃r se
ner dexpemẽt euaure
mbrãsa dtu elas mas
oz̃os · pnoit epdia dze
uãtz tu uez · rembrãtz
dlas tuas lagrimas q̃u

sia aꝯplit̃ dgaug· receb̃t re/
cezdãsa dancela de cel̃ etu no
senta· laqll abinec p̃meira
mẽt elatua iouẽtut· celatu
a maire cuniac· nñs eu soc̃
tat̃ cl̃ etu· plaql cã reamon
esh· cgrecꝫcitel lagra dou
cel̃ etu pla emposhõ dlas
miat nñs· q̃r de nodec anos
etzut dremec nñs deuertutc
damistat· edmeturamsa·

Cumpañ nomulhat ũgobar
lereltimõi dlsenhó nr̃e
ihu· x̃· nimi liat dlui· Mas
cẽmi labora elauagli segõ la
turut dou loql nos dliurec
enos apelec ablosen· ℔· apel
amẽt· Nolegõ nr̃al obtas· nñs
segõ losen pmulamẽt elagra
cel̃ dada anos ẽihu· x̃· dnãt
lel tẽpt segiar· nñs ara es m
anifestada pla illuminãsia dl
saluador nr̃e ihu· x̃· loql ac̃
tat̃ delꝫic lamort· Mas il
lumines lauida ela nocꝫtpõ
p lauagli elql eu sopmulatz p
ziecanre zapostoli emaell dlas
gẽtz· Pla ql cã ac̃tat̃ eu sofri
agistat̃ cãt· Mas uoiõ ũgoubatz,
q̃r eu sei alql crezei elo c̃tat̃.
cãr podol es gardar lomeu d
pmulamẽt enaicel dia· HIP

Hauẽtz forẽm dlat̃ lañs pa
raulat̃ cauzist dmi elaste
zela dilecsio ẽihu· x̃· Gardal la
boñ comãda plo· ℔· etzut qa
bita enos· q̃r tu lapt al q̃l̃
tenat sodmi tuit aql qlo e
nasia· dlt qll el tigoll zermo
geuel· Iosenhó done mia ala
maso shonestise· q̃r so uen
merelamõdec· elamia cadena
nougõbec· Mas coelhol uẽgu
tz aromñ curiosamãt meqric
emarbec· Iesenhó done adel
arbar mia dlsenhó enaicel du
ecãtat̃ cãt aministrec enefesi
a ami· tu mezeil comogit

Cumpañ otu lomẽ fill m
our cart siat cofortatz e
la gra cel̃ ẽihu· x̃· tagtat̃ cãt
cauzist dmi pmoutz testimo

nis·aĝstal comãda als fizels hõe
hĝl sũ coumẽt els auẽs ẽnhar.
labom ai cõsos cauaers dihu·
ih. degõ caualaireiãt dẽdu no·
se empubse elas leglars fazẽ
das·q̃ plaiza ahu alĝl se lauz·
Qr· qtẽzon̄ elarẽzo nosa co
ronatz· sino aĝl q̃tẽzon̄a lei
alm̃t· Qelaborãt countuador
Qeũ coue p̃n̄ Qls fruitz re.
ebre·ẽren aĝlas cãs q̃eu dic.
Qr· leseubõ. dara atu ẽtotal ẽ
rẽdm̃t· Qual reimbrame leseubõ
ihu ih. ẽr resuicitat Qls mortz
Qla senũs ·d·dd· iegõ semeu
mãsli· elĝl labori ẽr als hãs
q̃nl conn̄ nil obratz· Qual la
p̃imula ·dẽu noes luadi· em
pas sostẽc total cãs ples ele
itz· Qpo q̃ zeli coiegnuo lalal
ir q̃esẽ ihu ih abladh aleshal·

All zeils ymos· Qr sieẽms
em mortz· zeẽms murẽ·
sisostẽrem zeẽms renharẽ· si
abnegarẽ· zel abnegar nos.
Qr· simocrezem· el esta fizels.
Noqor simeiteuls abnegar·

Gu ẽems amoneih aĝlh
cãs duãr iosenbõ· No
uulas ·rẽdre ·p· paraula· ãr
asguũ cã noes ·p·resentable·
Mino altãtz ũm̃t Qls auzẽtz
ẽtz· Curiosam̃t garda tu me
reisi' lauzable obrier noligõ
hable donar adu· ditẽtam̃t
cosirãt laparaula dũtat·
Mals lescercum̃gables els uaz
parlam̃tz ei ãgua· ãr mout ·p·rima
rau afelonia· el ymos Qle creis
ẽai coma cranes· Qls ãtz es ·i·meno
ephebetz luãn card Qlam̃tar dela·
se· dizẽtz ia ẽer sautat lareisurre
cõ· etũbeno lase dalcatz· Mals lo
fermi sozam̃t ddu esta auẽtz a
ãit seubal· Qr· lese albõ conoc ·i·
so Qlui· adõc dpurcal drota im
q̃mat tot cel ãapela lenom del
senbor· Mals elagũ manso noso
lam̃t so uaisel daur edurgẽt· ũm
neis Qfust cõtra· Er alcũs actal
emonez· nil alcũs ẽs onor· adõc
hialẽ se mõdara dagstal cãs· sa na

illeſ ſeñificatz emoner eſpentabec
alſenbo · Zarota boñ obra apure
lhatz · Qui leſ iouenils dſirer
ſuſt · Qui ſec diſſa · ſe ela ca
ritat ddu edſ apure · epuz alq
ſta q̃apelo leſenbo dcoz pur · mſ
laſ ſolaſ q̃ſtioſ eſenef diſcipli
na eſq̃ua · ſabetz q̃r ẽgero rẽ
zoſ · Qui ſobra dſenbo noco
ue rẽzonar · Qui cer ſuana
roz · eſſenable · ſuſſer · caſtiãr
alaurẽprãſa aicelſ q̃ orſito ala
ũtar · Qr alauregada done dõ
aſſe pẽdẽſa · eñef caro dſ la
cef dſ diable dſ q̃l ſorẽgudi p
ſi ala uolontat delui · H ||

Mal aſ rapiaſ q̃ elſ dra
raſ diaſ ſa rẽpſ pilboſ
eſq̃ boſ annãt loz merceniſer · co
be · ef leuadi ergolboſ · blaſma
dor · no obediẽt alſ pairoſ · noa
gradable · eſcumũgat · noſizel · ſe
ber bona uolõtat · ſenef pauz · ẽ
ẽmmador · negligẽt · coumeſa ·
No oſeneẽt · nohumjl · ſenef be
nignitat · Traitor · ẽgſſli · eſladi
amador dloz dſẽz mſq̃ ddu · dſ
taſ auẽt ſemblãſa dſõtar · Qui
lauzar dſui abnegan ſagſh eſq̃
ua · Qr dagſtz ſo aq̃ſli q̃ſtnuoſli
maiſtoſ · emeno laſ ſemmetaſ cati
uaſ cargadaſ depecatz · laſ q̃ſ ſom
eñdaſ ddgſzatz dſureſ · Tota ora
apẽdẽtz · Zonq̃ſ alaſciẽtia dſuñ
nopuenẽtz · Qui q̃l maneſtra ſamm
eſ emſbſ orſitd amoyſen · enaſ · z
aq̃ſli orſito alaſuntar dſauãgli · bõ
oꝛpudi ppeſſa · refudadi uiro
laſe · maſ daq̃ enãt nopſentara
Qr ſanoſauneſa dloz ſa manſe
ſta auoz ſoẽl · ẽaſ coſloz ſo · ^^

Mal tu ſeguiſt ſamia doctñ
leſtablimẽt · leſpuſamẽt · la
ſe · ſalõga ppeſiãſa · ſadilectõ · lap
aciẽcia · laſ ꝓſecutioſ · laſ puſſiõ ·
laſ q̃ſ ſoꝛo ſantaſ amu aſãnoca · ad
ẏcom · alſſt · q̃ſ ꝓſecucioſ ſorẽg ·
cõtotaſ me dſurec leſenbo · E
ẽtunt aq̃ſh q̃ bonamẽt uolo uiuꝛ
ẽlbu · ſ · ſufrirã ẽcauz · Qui li
mali boñ eſſamador ꝓſeiro ẽpeiz
erãtz · eenerera merẽtz leſamſ ·

Mas tu estau enagistas cãl gaẏmit
clo crezudat aru · sabẽt del cal
aẏrut · Eẽr destãlarga conog-
uit las ẽãl leirat las ãls repo-
do garnir asalut ẏlase ẽ el en
ihu · ẏ · Tota esẽptã atẏrada d
deu diuinalmẽt · elapfetabla · a
zesenhar · arezeue · acuthar · ab
ẽẽnhar · adita · absipliha · q̃ lom
ddu sia pfeit arota bona o-
bra garnit.

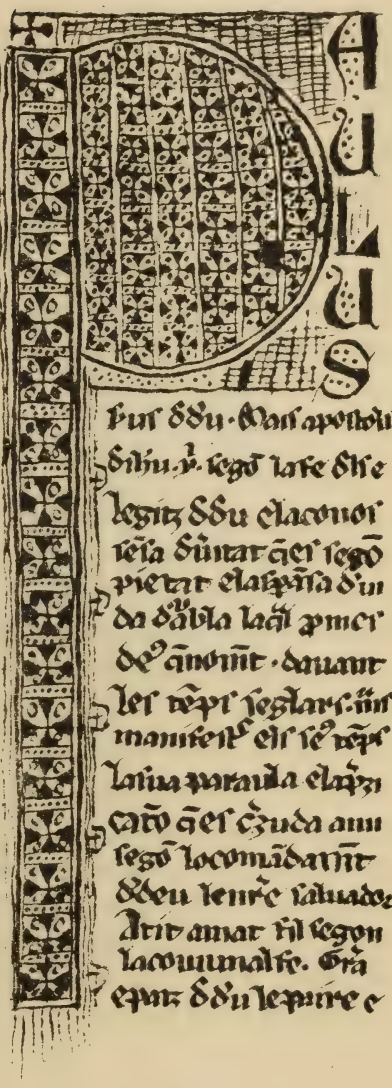
Eu testimoniegi dnãt du
cõnãt ihu · ẏ · locãl pel
uniadel lel uiul els mort · e
plaueniniẽt dlui elregñ dlui-
pzica lazaraula · Eitau comun
blaniẽt nocouinablaniẽt repn
blasima · casha abrota sufren
la lab doctrina · Aẽ repl sa co
nosolredãt lasanadoctrina · nil
als los dsirers aitarã ali ma
delsl pruzets enaurelhas · E
dlaũtar actas titozinã lau
zinit · Mas tu uelha · etotas
cãl lalora · taobra dauãglis
ta · Leteu meneil azoplis · si
al ameluratz · Aẽ eu iaio tacin-
catz · eletepl dl meu dlanit la
ẏpia · labona rezo rezonei · le
cors acabei · lase gardei · Mas
claus es reznulada ami coro
na ddiã · laãl redra ami leleis
ditẽri nuges enaiel dia · nil
noslanit ami · mais neil ada
ãtz q̃anno lauenimit dlui ·

Gloria de ami uenit uiat
lanit · Aẽ diis me lau
lec amãs aãit legleis · lanec a
retialonica · creisseis egalarbu
tit cõalmacia · lucas es abmi
sols · mare ẏn lamena abru ·
Aẽ ami es ẏfentables elmene
is · Mas tiricũ tinese eneph
esia · laueltnina q̃ lausei aro
ra · azodn carp · uenetz ami
aporta abru eli nbs · Mas ni
ternit las cartas · Dlyandre
lemaeis dl coire mourt nil
dmostrec ami · leleuio redra
alui legon las obras dlui · lo
dl etu esaua · aẽ soanit ostr
rec alas niul paraulas · elamia

ternina a
aulas.

pmeira dreslio neg̃ ꝓnoiso ami·
dan truit me dꝑlamparers·
noia recũtat delt·dan le
lenbor dnãt elſ ami em co
rutec ẽlaꝛzicatos vol azem
plida ꝓmi·tauã las gẽtz
ẽr eu so dlurat dlabocas
leo·lolenbor me dlurec d
ota mala obra·E ſarã me
ſalus eliseu regũ celeſtial·
Aẽl es gla elſ ſegles deli
segles AMEN·HIII—

SAluda pſca·zagla·e
lainan' donesitor·e
rautz romas acuit·Mais
ſim laiſſei e ſrerun amiſe.
dconpanie ami dl iuern a
mi uenir·Saluda ve en
bol'·e prudes·dun'·eclau
dia·etuit lures·Iheſenbo
thu·ſ·ſia ab lodeu eſpir·
Gra ſia dbuor·AMEN·II



Aul
S
ſus ds·dan apoſtols
dilbu·ſ·segõ laſe dlſe
legitz dds elacuuor
ſeſa dũtar gẽs segõ
pietat elaꝛzisa du
da dabla laẽl ꝓmer
deo ãnoñit·danuar
les nẽpt segiarc·ũn
manifeſt elſ ſe nẽpt
laiua puraula elaꝛzi
catõ gẽs czuda ami
segõ locomãdañit·
dseu ienre ſaluador
drit amat fil segon
lacouuumalſe. Gra
eput dds lepure e

dihu · ẏ · mꝛe ſaluador ·

Per gꝛa dagſta cī te lauſen
acret · ḡancelaſ cāſ ḡdꝛa
llo caſtiel · zeitablit cal ꝓuen
reſ ꝓlaſ ciutatz · enaī coeu a
zozdnet atu · Gualc el ſeſ crim
lar du ñ mol · Gitill auēt ſi
zelſ · noēnaculamīt dluxuria ·
onoꝛozmeſtes · Ar coue lebu
le ſenes crim cēr ēaī cola i
le ddu · no ergolhoſ · no ꝛoſ ·
noddobla lēga · nouinolet ·
noſiꝛador · uocobe dlaut gaza ·
Qui oſdal · ꝑbenigne · Pue
zēt ameſurat · ſt · tāh · otinēt ·
Abꝛaſāt aicel ſizel ſ · nio ā
el legō doctꝛina · cīlia podꝛ
amonetar eſama doctꝛina · ẏ
aceſt ā otꝛdꝛo reſpꝛe · Qī ·
mouti ſo no obediēt · uapꝛ
v · tēgatādoꝛ · mīſ maiermīt li
āl ſo dla ecēcuſio · Ieſ cāſ cou
e cēr repl · Iheſu ſitorne tot
laſ manſoſ eſſenhāt · aglaſ cāſ
āno coue ꝓpꝛū dlaid gazāh ·
Qui uſ dſ dꝛ apſ aplia d
lor · heretiēſ tota ora meſq
guer · malaſ beſtiaſ duēſ
pezoſ · dāſt teſtimoīſ ūſer ·
Plagl cā leſ blasīī dāmīt ·
cīlio uāi elaſe · noetēdēr a
laſ uzagaſ ſaulaſ · ſalſ mā
damīt dſ hōeſ ēſtꝛonat lo
dlaūtat · Totaſ cāſ ſonede
zaſ alſ uedeſ · mīſ alſ cēmſ la
tatz ſalſ noſizelſ renoeſ neſ ·
Qui laſ azadaſ ſo lapeſſaſ ela
coſciētia dlor · Qui coſciēſo ſi
aū comgut du · mīſ abtautz le
abnego · colīā eſcumīgat zēcre
dol ſatota doū obꝛa reſudat ·
Mdu tu ꝓuela aglaſ cāſ cāſ
coue alaſī doctꝛina · liuell
cīlīā ameſurgat · oneth · cait ſa
lauſa eſe · ēdileeſo epuceſcia ·
laſ uellaſ eſſanīt · ē · ſ · abꝛt · llo
ēcmmarieſ · nocaruetz amour
ui · benignaſ · eēnhāt · cī eſſenbo
lauſa · laſ uoueſelaſ · ſamo leſ
baroſ · amo loꝛ fil · lauaſ · a
meſuradaſ · caitſ · auēt cura
dlamanſo · ſbenignaſ · ꝛozmeſſa

alcus baros. ẽ lapuraula dḋu
noſtra ſlaſſida. les ioues eſta
mẽt amoneſta. ẽ ſta ameſuar
ſi totas cãſ doñ ru mereſ e
ſſaupſe dḋoñ obuſ. ẽdre
na. enẽtẽgẽtar. Quraula laſ
nore pdabla. ẽ aq̃ſt ẽel dꝛe
reapre. naquẽtz alcus ſſidure
dnoſ. les ſi cẽr ſoz meſſes a
les ſenhoes. ẽtotas cãſ plazẽr
noſtrẽ. nolanzatz. Quar
ẽtotas cãſ ſoñ ſe dmoſtratz
ẽla dcẽna dḋu lonẽ ſalu
dor garmiſco ẽtotas cãſ iiii

Quar lagia dḋu lenẽ
ſaluador apares anoz ſoẽ
ẽenhatz noſ. ẽ dnegatz laſelo
ma. eſt ſeglars dſirers. Ame
ſimandñ edſcẽtandñ. eboññ
uuam enagſt ſegle eſpar lab
oñunda eſpala elaucumñ de
la gla dlgñ deu. eſt ſaluador
nẽ ihu. ꝛ. leſt dec ſimereſſ
noſ. ẽnoſ rezemes dcota mi
ẽtar. emoder añ lepoble agmd
able ſeguidoz dleuar obus. aq̃

ſtas cãſ parla ramoneſta. crep̃n ab
toz comãdañ. Neg̃ nore mes
pze. Amoneſta eſt cẽr ſermeſſes
añ ꝓcepſ. ſalar pozeſtatz obezir
aldigh. cẽr aparellatz a tota loñ
obra. noalcu blaſtemñ. no cẽr
batalh. Qſt arẽpratz. dmoſtrañ
tota ſuaueſa anoz hoes. Qñ nos
etam alaucada noſtra. ẽcẽzol
errar. ſi ueñ añ dſirer ſalſ d
leitz dguizatz. emſleia teneneſa
faẽr. azirable. agnar ẽ noſ.

Mlu cũ apares labenigni
tatz ela humanitatz dḋeu
lonẽ ſaluador. No dlaſ dra
dla dita ſal ẽſt noſ ſem. Qlau
ſegõ laſua mſa noſ ſe ſalſ plo
lauañ dſ reirẽgẽrañ eſtre
nonelañ dſ. ſ. eſpar laſſ eſt
purſ enoſ aõeſlañ. P ihu ꝛ.
ſaluador nẽ ẽ iuſticadi ꝑ la
gra dḋu ſiam berereſ ſegõ
laſpala denida dumbla. iii

Fſels ſenoſ. eſt edagſtar
cãſ uulh re oſeruar ẽ
rnchẽ alonar obus deuanr

à tit

mistcion pistola pauli

cēr aqui cēzo adeu · Qui aqstar
cāt · lo bonar ep fentablas alz h
hoēs · Qui laz folaz cēsbor e
laz parnulaz dlunhadaz · elaz o
tēsor · elaz batalhaz dela leg · el
qua di' ionop fentablaz euanſ.
Lonqe eregc apſ lop mēta ela
segōda casnāla el aua · sabe uz
qi' traſor nat es laqſl es daq
sta mesura · epecta co el sia o
dampnāz ꝑ pp nāz · ∿∿∿

Qū eu auuei tan mer atu
ar temā otri cū co tar
ami uenir en capolim · Qui
aq establi · y ūnar · banar ē
mēi zenāz lolau dlaleg la
polo cutolauīr · q alcuñ cā
nos talbisca dlt · Qui aꝑuz
zalar unāz bonaz obraz de
nāt cēr alz us besonhoſes · q
nosio nostadoū · Saludo te
tuit aqli cēso abmi · Saludo a
cell cnoſ anno elaſe · Lagrā
dēu sia abtoz uoſ · Amen ·

luar dieu · ē · ermorbē
losre · Filemō amar
tre · Lauidador nre · ſ
adappia voz mout ca
ra · radurchup cēmca
uaer nre · Lala glia
cēs elarua nnſo · Gra
auoſ epnz emla dēu
lozuire nre edel seu
hoz Ihu · ꝑ · ⁊ ıı ·

Graz faz almeu d
u tota ora faz
remebrāsa dreu elas
muaſ oꝛoſ · Auez la
caritat tua elaſe qla
ela dlecto laqſl az chr

afelemoneu

hor ihu dẽtotz los sabs. Q la
commalhãla dla tua fe sia fa-
ta apareissẽtz qu ela conoisẽ-
sa dtota la boñ obra q ẽ uos es
ẽihu·x·. Q re eu ag gñ ganz e
cofort elatua caritat. O fre
q̃r las ẽtralhas dls sabs repu-
tuio ptu. P laq̃l cã auẽtz in
outa figãsa ẽihu·x·. dcomman
dar atu. qo q̃ala cã apte. P
la caritat maiormẽ ꝑg̃ col
as tall ai cotmult leuelhs. mẽs
ata eluatz dihu·x·. ꝑg̃ plem
eu fil oneisimo laq̃l ẽgẽren
elh me hamf. loq̃l atu ala
uegada fo noticitables. mẽs
atu tam tatu esticitables lo
q̃l refineis atu. Qmf tu recep
lui soel las mas ẽtralhas. leq̃l
eu auia uolgut abrir drenet
q̃ ptu ammimf ami elh hamf
dlauãgli. O mf sel letreu cos
sellh nouelg refar. eai q̃l te
bes no fas ai com dbetomba .
mẽs uoloros. Empzai ar pauẽ
tal redpar uc ala ora dru. q̃l
receubetes ꝑ dable. No iaai co-
ma fu. mẽs ꝑfu mout car fre.
maiormẽt ami. Qmf ecar ma-
iormẽt. atu decaru delsenhor.
Empzai las miaꝑtho receplui
enai comi. Qmf ialeus can
noc atu odu. ai cũta ami.

Cu tuuil esdeuẽs abla me
ua ma. Eu redrei q̃eu
nodirei q̃ai mezeis duel ami.
Quai fre uiarei eu dru elh
lor. refai las mias ẽtralhas
ẽ·x·. Eu cofizatz elreu obezi
uẽt esdeuẽs atu sabẽtz q̃ iob
ai q̃u dic tarat. Qmf tapu-
elha cẽmi ami lalhe. Q re eu
elsi ꝑlas uras ozol mi cẽr
donãr uos. Saludare cpu
lai leme cẽmi cantius om
ihu·x·. Mary. arnlancs. cde-
mẽs. elucar limes amdndoe.
gzã lagrã del senhor mre
ihu·x·. sia able ure esprit.
Amẽ.

Quam par la bla ment

remouta[r] maneira[s] ia ẽrei
re de parlãz ali patrei eli
aphar. Vertadramanũt enaci
lz dua[r] parlec anor eiũ. lo
ql establic lẽr e rotal cũ[s] p
plecũ se neũ lei segler. le
dit cũ sia reẽplãdz dgla e
rigã dla habitãcia dlu. epz
tãz total cũ ab la pmula
dlafua ũnitz tazẽt lenedia
mẽt dli pecatz se ala deitra d
lamagestat elar amezan. ẽ
tãt ei melh tanz dli ãgli. ẽ
cãt pl' dfadmũt. heieretec
nom denãt eli. cũ alã dli
ãgeli diz alauegada. Tuei
lemẽ filz eu ẽgẽrei tu oi. e
drelcapi. Eu iei adi ẽzmire.
del sa ami ẽfil. Ecũ drelca
pl' ddiz amena lapiñ ẽgẽrãt
ela redõdeza ditz. E tuit li
ãgel ddu adoze lui. Et el q
ta lei se ãgeli eẽpiritz. eli se
muntẽ flãma dfoc actaz
diz ali ãgelli. Mai alfil. q
de tete tiroi eliegle dlgle.
Vga ddita lauga dlreu regñ.
Tu ames dita. zazires i
mẽtat. E mpal. ode lotede
re ouil dolu dalegrãia dnãt lo
re purquers. E tu ieuh el
conlamũt fozest laita. elar
dbrai dlar tuar mi soli cel. e
lapiñ. illi tu estaras. e tuit
uelhermã ai couertimũta. ai
cuñ cubrimũt imudamz eli
eli muder. Mai tu mezeill
ẽuna mezeilia. ocũ eli teu
an no detalhiran.

Mai alãl dli ãgeli diz a
lauegada. Che dlar muat
dentẽ ẽt ẽu pause lei te euc

miy al escaunel dlt re pel. Vocat nosb ruiv aministra dor ueiepit ebneli ebnener p. paicelt ẽ ꝑndgl erectat d ſalud. E nupai plꝰ abdola mẽt nos coue gardar aicelſ cãl ãauzi. ẽ ꝑuẽtã nodꝛ ũ

Quar ẽ ſi lej mot ãp lei ãgeli el diz el tuit e rmi. e tota ꝑuaricatiõ e dlſ obedimẽt receup dit̃ logi dl regardonamẽt. ẽ cõl manei ra d ſugirẽ. ſi ta gñ ſalut mſ ꝑarem. Ilacãl cagnel ꝑl cõſtamẽt eẽr re tar ploẽ. dancelſ liãl eẽmi teſtimõieãr abſignar. ab mauſtbat. ab d gunadar ũtuiz. tabler dor d triat d. ſ. eſpit ſegon ſan a uolõtat.

Quar de nosꝛ mer alſ ã gelſ leiegle auendꝛ de lañ dl ẽl ꝑrlam. Mai alẽ teſtimõieier ẽ u loc dizẽt ẽlſ cẽ el nõ ẽnu eſt reñbmir dlui. olbit dlbãe cũ unſtat ſu lui. Tu anmmeit lui upauẽt mſ dlt ãgelſ. degla edner co roneit lui ſeitabliſt lui ſobre laſ obrat dlat tuat mſ. Totat cãl ſoꝛmeſit ſoꝛ let ꝑl dlui. Eẽr enal ẽ alui ſoꝛmeſ tatar cãl. Neguñre nolanſer noſꝛ mer adl. Mai arat ẽcarat no uer em totat cãl ſoꝛmeſtat a dl. Mai nor uezem aicel ſu ẽ el animatz upauẽt mſ ẽli ãgel. Ꝑ ꝓſſio dlamer coꝛ nat d gla edner. ẽ ꝑla gra dd ꝑtꝛ talter lamer.

Quer conenia lui ꝑloẽl totat cãl. eploẽl totat cãl. Iacãl auia amenatz mõt tilſ égla. Ilacreiſſedꝛ dlala lut dlꝛ. ꝑlaſ ꝓſſioſ eẽr co lemẽt. Eẽr cel ẽ reiſca tacãli cãlo reiſcadi tuit ſo du. Ꝑ lacãl cã noel ũgolint apelar elſ fiei dizetz. Eu anõciant loreu nõ alſ me fiel. emez loc dlagleſia relauzarei. Eõ reſcapi eu ſ. ei fizãt ẽlui. E

derelcapt uer uos eu elimei
etāt lef cāls dec anni dē. Em
pai q̄ lietāt la communalbor
ala cāp ualsanc. eel mezēll pu
reneier eisiamīt ale mezēll
es. ā plamozt deiz̄ls lui ā a
uia comādamīt dmozt qo es
lodiable. Pqo q̄ dlurel aicēll
liāll pdemoz dmozt prota
juda ero eschaudi aiuntur

Oeus nopl enalcu loc le
āgel. mīt lasemīla du
bialu pt. dō el dec tātai cāl
ēer assemblātz alt fiel. qol
fautz mīcēdol eizell auelāl
adeu. Pqo q̄ pdonel lef fo
fautz dl poble. Qt enai ē q̄
el fufere lef rēptatz es pod
uol auudar azaicell qlo rēptadi.

Per pla cāl cā o. F. fec
purzoner dl ocleibal a
pelamīt coffiratz lapostol ?
auel q̄ d la mīa cofessio ihu.
leāl es fizell adel āle lui. ai
co emorlel ētota lamanlo d
lui. Qt aāllz es aguts digīt.
d pl ampla gla duār moi
sen. ēcāt ai celha pl ampla
onoz dlamanlo. loāll targe
lei. Qt tota manol es targa
da dl dalcu. Mant oel loāll
dec totai cāl. es dē. Emoi
sel actai era fizell ētotala
manlo dlui com fin uētz en
teltimōi daicelai parmilai
ādizedoiai erā. Mant. p. es
enai com filf elalua manlo.
laāll manol em nol. Ghila
fizāla ela espāla dgla rere
rem ferm t ēt alaū. Pla
cāl cā. F. espirt dit enai. si
nol auzirez lol lauoz dlu.
nouillam ēdurzir lef uēt
coyagel. ai oela greiamīt
legō ledia dlaēptalō el de
fit. elāl loc menēptō li uēt
pure. es puero euiro laf m
al obrai p. xl. anl. plaāll cā
fui urat adnāsta generatō. e
dusi aāllz erre tota ora elaz.
Mant su noconogro laf miai
uiai. Alf āll fuvei ela mia ita.

ebreus

Filo ītrarū el meu reyaus·
Qmyaī fiē ueiatz q̄ pa
uētā nosta eualeu de
uos mals oz dmescrezēta d
dpartir dl uiu du. Maus
amoneitatz uos mereiles p
segles dtal ēr hoi es cēms
nōnatz. q̄ale duos nosta ē
dzitz pdcelemīt dpecat. q̄i
parzoner eintaur d. p. po
si tenērem fīgīffem lecō
mēlamīt dela fubtilācia de
lui ēr alagi. ~ ~ ~ ~ |

Domīē es dig hoi. siau
zireiz lauoiz dlui. No
uulhatz ēduzir les ureis co
rages. Pāl maneira cancela
agreigsa. Qī alcū auzent
agreiero. Maus notuit. hāl
anero degipte pmeyrē. Oīf
alī āl so iratz p. yl. ans. dō
can no adnceli q̄ pcāro. las
ozonas dli āl soes crelāta
das eldeyr. Maus alī āl iur
ec noītrar elreyaus dlui si
no aīl adnceli q̄ soro encrezol.
Cuezem q̄ noipogō ītrar pla
mescrezēta. Dcal remiam q̄
pauētura lassada lapmessa
dītrar elreyaus dlui. nostra q
zesmatz ale duos des ēr. Qī
nōciar es anos. ēāl maneira
talor. Maus nozfen alor les-
mos dlauzīmīt nomesclatz ala
se dlas paraulas q̄auzīro. Qī
nos īmem elreyaus hāli er
ezirem. pāl maneira dir. en
ai co eu iurei elamia ma. no
ītrarū elmeu reyaus. Tacetas
las obras acalcadas dlenalai-
mīt dlmō. Qī dir ēu loc tal.
Ede reyausec elsere dia d
rotas las sua obras. zenaq̄
lt dresclapsi. No ītrarez el
meu reyaus |—| |—

Qmyaī q̄ī. sob es alcūz
ītī enaicel. Tasit alq̄l
pmi so anōciat no īrō pla
mescrezēta. Dresclapsi tin
q̄ī aur dia ēdaui dizētz. A
pr tāt dtēpsi enai coet sob
dig. hoi sauzeiretz lauoiz

Slui· nouillun ẽdurzir les
mẽs omages· q̃ si slu naue
aguer dat adli regnu· ouca
negun lem dauk apls açit dna
Empui es aullatz regnu alp
oble dꝺu· q̃ açil ẽ inrec elre
gnu slui neis elmezeis regnu
rec slas suas obligs· cal onna
de slas suas· ~ \ \ \ \

Donan contem uos irur
ẽancel regnu· ẽale de
nos nocna enaçl mezeis eus
ẽple dmeserezẽsa· q̃ uuus
es les nos ꝺꝺu exrẽgables e
pl nraucalders ẽser glazi do
pros· exrẽges ẽ ala diuino
slaçũ esleipit· esliamũr slas
nũcaũs· Eslas meilas· ede
taurei slas cogitaços· eslas
ẽreços olos· Euuel alcuna
cauſ nouelibla eleisgardaũr
slui· Dans total caſ so nu
das aubrgal als ulls slui al
cal es auos sermos· ~ ~ ~

Empal nos auetz logũ a
uelẽ slu leil ꝺꝺu· le
çils traçir les ceils· tẽgam
lacoseiio slui· q̃ no auem
auelẽ ẽno pca eẽmi subrir
elas mẽs freuoleias· uus
tẽptaz ptotal caſ psem
blãsa seuel pecat· Empal
anem abrnãsa als sla gra
slui· ẽcolligunam mia da
ẽibem gra enauuren cou
nable· q̃ tot auelẽs rece
ubutz douuel phẽer es estab
lit enaçlas caſ çio adu· ẽ
ofrta dos elacrificio p pecat·
leçils pca eẽmi doler alaçils
ẽ mes conoiio terro· q̃ e
el es reuuronatz ꝺcreuole
za· epal deu pçil maneira e
plapoble enal neis pli mezei
ofrir pels pecatz· Nials no
pinga ai onc· Mals cel ẽ ser
apelatz ꝺꝺu· ai cuii aaro· Eu
ai e· ꝉ· no clarifiçt simezeis
ẽfos fatz auelẽt· uus leçils
parlec apriçlec adl· tu es le
mes fils· eu re ẽgẽrei hoi· e
çil maneira denaut loc dits·

Tu es ꝓpre ẽdũble segõ lor de smelchisedec. leqls es dual slaina cãr unẽz ꝓgu
cural esuplicatiõs alu loqls ꝑa sar salu smort abgram
ẽder rablagmal. eso es lau
zir ꝓlasia reuenencia. Cãtã
coeltos sils. apls daucelas cãr
iurisne obediẽcias. eco lumnatõ
lo tanz anoz les obediẽtz un
cã slalur durabla apelan s
deu auelãt. segõ lor smelch
isedec. slqls es anos gũs smor
tẽr ꝓtabli es adiz. qr freuol
es sait adauzir. qr couols
guerlẽz cẽr maestr ꝓtẽs.
sreicapi belonlanz qnos si
atz esienlanz ql sia lelemẽt
sl comẽlanũr sl smos sderl.
ters sait aqll als qlenta obs
lait. no sirem mãar. qr
tot qel q es parsoners slair.
senes qarrida es sl simo de
diti. qr pur uolles. mis sls
prenz es lebrem mãari. da
uels q ꝑ coltumi an lesleng
ausatz aldestriamẽz slbe slmil.
Per laql cã ẽr lanliaur
los mo slomilanũr de
y. siam portar ala ꝓfectõ.
Nostanz sreicapi losoza
mit speñdela eslase adeu
slas obral mortal. sli bap
tismes sla doctrina. esla ẽ
polició sla mis. esla resurre
cẽ sls mortz. esludici da
ble. Et aqllas cãr actas ta
rem side daurtaira. qr no
podela cã es aicels q ꝑ uil
negada io illuminat eso e
legnegadi cẽr renoueiatz
apenedela. nẽs mãgerle
do celestual. exalzonẽr soz
sait s. ẽ. espir. mãieros
ẽt mis. laboi qaidala sdu.
Estal dedurz slregle auendr.
sreicapi ocisi cãr alor me
reulos. lera sdu. tauẽtz a
dunoslimit. qr latia beuez
souẽ laploia uenẽt solsi. e
germenãz er ba couenabla
adaicelz sli qll es courruadu

Recep benedicio dou. Mas laforas merets espinas e cardos. es refudada epp da na alamaldicto. le cossens dla all es enardenit.

Mas nos cofizam duos nomour amadi melhz epl? uezinas cas alalur. ia si ai eal parlam. Qr de nos tortert qiobliz dla ura obra ela amistar lacl dnostes elnom dlui. Qr amimistes als labi eamin nhatz. Mas nos colbezem am uqe duos dnostar acla mezeilla cura acpli nit dlatzasa e elas. qno siatz fait nualhos. Mas resemblador dacels qy fe ep sufres sa hetaran las pmessios. Qr de? pmetets adabralh. Qr no ac aleun, maiz plogl iu rest. jurec psi metes dizets; detal bezets buzi. rei, tu. emultiplicatz. multiplicarei tu. Et tal losa nit sufrets gazambec lare pmessio. Qr lhoe uuv p maiz dlz. elhuramit es fis drota lagrtarietat de laz acofermanit. elql de uolents dnostrar als ere ters dla pmessio lamono uableter dliseu cossell. e e pmusec lejuramit q p doas cas nomoualas. p las qll es nopodosa ca mi tir a du. diam mout tort solatz lacl eemi fugem a tener la ppuiada espala. lacl auem ai ancora dlarit segura eferm. tanat es a las ietrers dlcubrim. Elal lac ihu dauat correure irrec p nos. fait auelql edable se so lord dmelchisedec.

Quar aqst melchisedc reis dlalem. pure dl sobira du. loql uec en o adabralh retouit dla mort dels reis ebnzic alui.

Ms ebreus

Aisi abrahã fuelic las
fumas fo tas las cãs. p
meiramẽt actas los ls es
ẽtrptatz reis fdita. Quis
dzi edit reis fsalem q
es reis fpatz. Genes pa
re. Genes maire. Genes
fmo fmihada. Noauetz
omẽsamẽt fdas mis fui
du. Quis assemblatz atra
fdu. eita pire ẽdable.
Quis esgardatz tan gñs
sia agst aisi tabrahas pu
tarca donec las fumas f
las maoes cãs. Et actas
fls fils fsui receuẽtz lop
ueirage an mãdamẽt pn
re fl poble las fumas re
gõ tales. soes fsos fies.
jasi ai tels issiro fls lonbs
dabrahã. Quis tagetiatõs
fsaisi noes nometadu enels.
mis pr las fumas dabraly
ã. elmẽc agst ãqua las
repmessios. Quis senes al
eu oẽdizemẽt aco qes me
nor es vingt dmaoe. Et
ai actas lhõe morẽt pn
do las fumas. mis ai reli
moiera qui. Eq enai si
a dis pabrahã explenis. oel
q pr las fumas es fum
atz. Et ẽqa era ells lonbs
del paire. qui sen otrec a
lui melchisedec. ||||

Donc as sila calamẽtz
era pla puerage
leuitẽc. Qui lopobles rece
ub tales los lui. pq ẽq
ta volesonha segõ lors de
melchisedec leuar aur p
uene. eno segõ lors dnaõ
dit. Qui ẽpzetur lõpueira
rage es belonha qel ẽpor
tatz dla leg. sia faitz. Qui
elsi agstas cãs so ditas dau
f lunhage es. fsi ale no
fo prietz alautar. Qui ma
misesta cã es qfunda sia n
atz lesenly mie. elasi ẽp
noys es nozarlec alcuna
cã fls pueires. Et ẽcara

es pl' manifest. Si segō lassemblā or saluar ēdable pli mete
ia. melchisedec aguer estat si les appiatz adu. uiuēt wg
leuan aue pire locāl' noū ta pēpl' apgar pnos. \ \ \
nt segō lalegg sl carnal man
damēt. Mas segō lautut sla Quar ajtall' auerīg' ou
nodes habla uda. Ar testim euia ānōl' anos. sāhs.
ojera cīl' tu es pire ēdabl e nonzēt. nolaizatz. sparnt
segō, lorde melchisedec. Ac spendozs. Epl' naut tant
tal' refudamēt es tant slmā sl cels. locāl' noa besonha a
damēt snāt anāt. pla treu cadndia ofrir. cai coli pue
olesa slu explenprein. Ar ure pmeramēt plogl' pecat
lalegs' noamen dgu aprein. dauēdit plopoble. Ar el te
Mas latroducīos melhor al' pun uegada leofērt a
espāsa. placal nos apsmam a du. Ar lalegs' establiss' les
du. ecāt el nosener iumuēt. boēl' pueires' auēt freuoles.
Aur actal' volant pueire Mas les mos sl diuer una
sener iumūt. Mas a mt legāl' el apl' lalegs. les il
gīt ab iumūt. plus legāl' dy sent ēdable.
adl. lesenh' enoi' penedra. Mdis lecapitol lob' acīlal'
Tuest pire ēdable. Entāt el cāi āiodital'. dital a
tant sbu pmetenc dmelhor uerīā auē locāl' cēms lalten
testamēt. Caus actal' pl' or ec ala dels sla gn dera el' cel-
lolant pueise. Empai ā p mumts sls sāhs. edl u tabū
mozt viadnedar eitar. Mas cle legāl se de. eno hō. Ar
agīt epl' ālesha ēdable. lu sā tot aueīg' es establitz ador
ble pueirage. Plagāl cā delp rar lels appiatz. Ar el' opl' tagīt aū alcun cā ā

ofrisca · dōcal lifol ꝑire be
ſonha ſol̄ tra cocro aicilh
q̄ ofrio legō lalegz lei dol-
liglu ſuo alpairo zala om
bra dls celeſtials aĩ coſo ā
nōciat amoyſe cōgueſ ol
ſeuīr letabnacle · Meias
zodiv · fai totaſ las cāſ leg̃
lepairo q̄ eſ atu ſmoſtratz el
mōr · Quaſ am ac ꝑſoz me
lhor meneſ · Eāſt eſ meiacer
ſ
dmelhoz teſtamīt · Ileḡl eſ a
fermatz emelhor repmeſſi
oſ · Qūr ſi aicel ꝑmīſ aguel ſe
liat ſcolpa · Dcatſ ſelor dl
legō noſoma encaue reguīt ·
Qūr eſ ditz uiruparātz elſ ·

Qec uoſ dia ueno ditz lo
ſenh̄ · Ecoſſiuīnei ſol̄
lamaſo diſeb̄ elol̄ lamaſo
duida teſtamīt nouel · noſe
gō leteſtamīt loḡl dei alg
ꝑnneſ dlor · eldia elḡl dnāt
ꝑzi lanua dlor q̄u ſol̄ amen
ei' dla tra degypte · Qūr il no
elb̄ elmeu teſtamīt · Ieu m
eſpzei lei ditz ſoſeb̄ · Qūr
aḡſt eſ leteſtamīt leḡl azo
dnnei alamaſo diſeb̄ ditz le
ſenh̄ · Uonan laſ miaſ legſ
elapeſa dlor · Celoz dlor ſol̄
eſcūrei elaſ · eber alor ēdeu ·
Celi ſiā amī epoble · Cuſcīy no
ēēnhara leleu ꝓſme · Cuſcīy
leleu frē dizētz · conoiſſ ſelē
ber · Qūr ruuf melabrā dlme
nor ē almenoz dllor · ēr ber
ꝓdonarei alaſ miḡtatz dlor ·
edlſ pecatz dlor ia noremē
brarei · Qūr dizen Ienouel lo
ꝑmīſ euelhezec · Quaſ aco ā
eſ anciameiat euelhezniſſ eſ
ꝑ alamaet · el ꝑmīſ actaſ ac
tificatōſ de couīnuadura
eſcā cā ſeglar · ⊢III⊣

Quar letabnacleſ ſoſa
itz ꝑmīſ elḡl ero liḡd
lab̄ elataula elaꝑpoſitōſ dlſ
tuſ ḡeſ dita ſcā · Quaſ apſ lo
legō tabnacle · ḡeſ ditz · laſ cāſ
cāſ dlſ ſāb̄ſ · auētz eſſeſſ daur ·
elarca dl teſtamīt enauiro c

cubꝛta d'tota ꝑte daur. E laq̄l era la urna dlaur. auēt lamāna. elaūg̃ daaron q̄ auia foſſuat. elaſ taulaſ dl teſtamēt. Sob' laſ q̄lſ neiſ ero li cherubin dſglá adom bꝛāt leꝑpiciatoꝛi. Olaſ q̄lſ cāſ noeſ dixedꝛ ara ꝓſens laſ. Mais aq̄ſtaſ cāſ ēai a ꝓꝛdnadaſ actaſ elp̄ñi' ta bnacle itm̄ luꝑuenre tota om acabāt ꝓſoꝛicſ deſſ ſacīficſ. Mais el ego ſoli' lauelq̄l ꝑ una uegada elan. noſenel ſāc ꝓq̄l oñre ꝑla ſua ignoꝛantia ep aq̄la dl ꝑoble. S. eſꝑit ſignificāt aq̄ſta cā. Illo ēcara adubta lauia dlſ ſāñ. ēcara lop̄ñ tab'nacle auēt eſtan. laq̄l eſ ſemblāſa dlt̄epſ aꝑpia nt. Deſoſta laq̄l lido elaſ oſtiaſ ſo uſtidaſ. laſ q̄lſ no podo ſeg̃ laconſciēcia tan ꝑ feir ꝓſuꝛuēt. Solamēt en mānaꝛi denbeuꝛel ꝓdhzaꝛ baptiſmel. Rēdītaſ ēpſad ai de cāꝛ entro altēps del reſtauramēt. iiii

Maiſ. x. dauāt eſtāt vns uelſdlſ uelēduc mdoſ pl' ample epl' ꝑ feir tab'nacle nomaſant ioeſ nodnāſta creatō. nip ſāc dꝺoꝛ nduedſ niſ ꝑlo ꝑ ſāc ſeruec ꝓuīi uegada elaſ ſcīſ cāſ dablaſ arbada lareceptō. Qꝛ ſi ꝓiay dlſ ꝓbor odſ tauꝛſ elacēreſ dla uedla aroꝛaꝛ ſcīñcaꝛ ꝓſ laꝛaꝛ amōdnāt dlacāꝛ. En cāt maneāt ꝓſaꝛ d. i. ꝓq̄l ꝑlo. S. eſꝑit uſeꝛc ſi mezeſ naau laꝛaꝛ. mōdec lanā coſciētia dlaſ obꝛaſ moꝛtaſ. Auun adu uuēt. Et ēpō eſ meāceri dl nouel teſtamēt. q̄ lamoꝛt ēt anāt ēredēptō daceſaſ ꝓuaricatōſ cīero ioꝛ lop̄ñ teſtamēt. aq̄li q̄ſo apelad receꝑiola repmeſſio de ladābla hēꝛtat. Qꝛ aq̄ oneſ

leteſtamñt · eſ beſõha ẽglam
moꝛtz ẽt ane ðl teſtadoꝛ · añ
leteſtamñtz elſ moꝛtz eſ oꝛie
rñtz · dnuẽ gnſa ẽcꝛa no
ual añl ẽteſtec doñ ẽ ẽnu
Ꝑ lacñl aũ actaſ elp̃ñſ noſo
ſagꝛatz ſeneſ lãc · Qꝛ legit
dnoꝛſen tot lomãdañt ð
laleg atoꝛ lapoble · recleẽtz
loſãc ðſ nedſ eðſ boꝛ ab
langa tablañ ſimela tablõ
ſop · aꝛꝛoſec mezen ſolib.
dctaſ etoꝛ lapõble dizẽtz.
Añſt eſ loſãc ðl teſtamñt · q
de mãdec auoſ · neſ leta
bnacle etoꝛtz leſ uanſelſ ðl
meneſt aꝛꝛoſec enſamñt ð
ſañ etoꝛtaſ cãſ alezꝑ ſomñ
dadaſ ẽluc · ſegõ laleg eſene
eſanzetñt ðſac noeſ tantz
ꝓdoſ · ſõcaſ eſ opſ actaſ loſ
ꝓmoſ ðlaſ celeſtiall · ꝓcñſ
taſ oſtiaſ ẽẽꝛ mondaꝛ · ñſ
meſeſſiaſ laſ celeſtiall de
melhoꝛſ oſtiaſ ẽ dacñſtaſ
Quar ihu no ĩtꝛec eſaſ
cñſ ma ſaſtaſ ã ſoꝛmoꝛo ðlaſ
ũaſ · ñſ emezen locel ẽqu
reſca ara ala cara ðdu ꝓnoc
Ni ẽſouẽ oſtiſca ſimezenſ.
Enaſ oñ lauelãſ ĩtꝛa ꝑ
ſegleſ anſ elaſ ſaſ emeſtꝛañ
lãc · dnuẽ gſia couenia lui
ſoſtein ſouẽdeiꝛamñt ðla ge
nãto ðlmõ · Qñſ ara aqu
ꝛec ꝑ uñ uegada ꝓlaſua
oſtia ela coſſumatõ ðſ leg
leſ adeſtzmñt ðpecat · Ex
ẽl maneiꝛa eſ eſtablſ alſ hõ
eſ moꝛꝛ uñ uegada · Qñſ
aꝑſ aſ leuuiamñt · Enaſ e · ꝑ.
uñ uegada eſ uſeꝛtz aqu
uzaꝛ leſ ꝓcatz dnoutz ·
Qñſ ala legõda uegada a
ꝓuꝛa leſ ꝓcaꝛ alſ eſaꝑtz
ſi emſalue.

Quar laleſt auẽtz omlz
ðſ auemdeꝛſ beſ no
acela eñge ðlaſ cãſ ꝑſegleſ
anſ abaglaſ mezeſſiaſ oſtiaſ
laſ ẽl oſꝛo no ðſallydamñt · on
cñſ noꝛoꝛ ſaꝛ ꝓſeñtz leſ aꝑ

ꝓiãt · Manuẽ ḡli agro ecclar
cẽr oñr. Emꝓaĩ ẽno agro
dn̄i euãr lumba cõfiẽtia de
ꝓcair. Incõtinuadr ꝓuĩ ue
gada mõdar. Man' larcmbrã
ꝙ dli ꝓcam̃ es laita ẽle ꝓ̃
glesi aui. Q̃ ci nꝛoꝛoꝛ ci
cẽr rouã lei ꝓcam̃ ꝓiãc de
tauri edlor. Emꝓaĩ ĩmãtel
mõ dir. Olha ẽuerta nouol
gunt. Man' leaꝛ aꝓarelle
ir am. Olo cauit cꝓcair
nꝛaĩac atu. Ladõc dnĩ nec
eu uẽc. Odẽ dicip dllis' eter
cur dmi. ẽu taita latua uo
lotar. Dñs' dixẽt. ẽi' olhan'
ẽuertas ẽolocauit nem ꝓce
cas nouolgunt maiclan' cãi
ẽso oꝛdam' legũ lales nosũ
ꝓlagudas atu. Ladõc dnĩ. o
dẽ uecte eu nẽc ẽu taitala
tua nolõtar. Et dix leꝑñ
ꝓso ẽ eltablica legueẽt. Ela
ẽl nolõtar em ſeñdi ꝓla
uertar delaꝛ de dñs. ꝑ ꝓ
uĩ uegada. H I ⊢—

Et dixt ꝓuce acẽtan' elꝓxẽt
acadcla ammilitãt. ?
Oñrct aẽlan' mexenlan' olhan'
lan' ẽll' oncan' nꝛoꝛdo tolnq ꝓe
cas. Man' aẽlt oñrẽt uĩ o
lha ꝓlen ꝓcam̃. ie ela dcir' d
deu ẽdible. dagenãr eꝛpaul
ẽr ẽli enemur dlus' lua ꝓau
lar eleanuel dli ꝓer dlus. q
Q̃ abuĩ uerta oſemer en
dable lei ſeñdas. Q̃. F. ci
ꝓur ẽemi nos' teſtimonela.
Q̃ Spuſi ẽdur. Man' aẽlt
es leteſtamũt. dix laẽl ſeſta
ner alor aꝑl macli dnan dix lo
lenb. Manã lan' mnan legi e
lraongel dlor. ?elan' ꝓeſan' de
lor. lob' eſcurer elan'. edli pe
cas eslan' mãtar dlor la nom
reazdurer dn̄i euãr. Man' aẽ
onel ꝓdſ dañtan' cãſ. la no
es uerta ꝓcair.

Emꝓaĩ fre nos' mẽt hzau
a ẽlſtũt dli labi elrãe
S.i'. laẽl ommee anor lanua
nouela cumer ꝓlocubruũr ſo

als ebreus

es plaiet cār. egū pueire
sob' lamans dōu. dppiem
nos abpur cor ēplenes de
laīe. arrolad les oratges de
lacoleiētra mala. Elauadile
ces alaiga nedza. tēgam la
cofessio nodelinabla dlautz
espāsa. dīr fizell es lo ēlls
repmes. Cossirem ēs nos
eneiscomoueīn dcaritat ede
benaī obrais. Nodiāmātz
lauza cuilhita. ai ces dcelu
ma adalcātz. ecomezātz. dē
cāt maierīn encāt ueire
tz appiāt ledia. HIII—

Quū nos pecāt uolōtei
tamīn apls lacognoissēsa
receubuda dīnitat. lauzes l
anssada anos ostra p pecatz. in
ais uū espāsa esmuētabla d
iudici. reuenāza dfoc. laqls
es dgenitadoira les aūlarīs. dlc
fazēt uatz laleg dinovle. ses
alcuū mancneāsa mesion dos
ofī. testimois. Encāt maior
mīt uos pellatz merit preiers
tīnīt dlefīl dōu auza cauzigar
Elsāc dtrestamīt auzi menar
laizat. elqls so scīficatz. Et al
g. elpīt dgū auza tanta ātz
dīr nos sabem laqls diu. A
mi laueiasa zeu regazdona
rei. Edrelcapi. dīr leschor
nuaira leseu poble. es pmen
tabla cā es cazec elas mar
del deu uiuēt.

Adis rembratz uos los
ācias diaz els qlls illum
inadi sosteguetz gn tēdra
nīt dpassios. zenatz acēsi ta
ita esgardamīt dātas edeu
latos. Quis enauz tant epā
so dls coūsatz dantalmaneira.
dīr ables uatz cēms sofrit. e
laraubuira dls uīes bes ab
gaug receubetz. uos comsellē
aū melor subsitātza epmanēt
els cels. Emqui nouilbatz pdre
lauū cofrāsa laqls agū rega
zdonāsa. dīr laiuhēza es auos
belonbosa. cū fazēt lauolōtat
dōu. repetetz lapmessieg.

Qñ ẽcara uparuẽr alcũ aql
ẽ el uenderi uẽra enoitarza
ra. Qual lome? it; uiu dla se.
Qual iiserioz traira. noplazera
alamia arma. Qual nos noẽ
fil dioz tiñr. ñs dlase ẽgaza
nh dlarñ. Qual fel el subilh
cia dlal cal elquadoiral. argu
niz dlal noparerisseñ. Qñ
luelh cosiegiro telhimoi en
aqlla.

Per se ẽtẽdem cẽr apare
lat; leiiegle? pla pauu
la dedeu. ẽ dlai noueiblai cẽ
foio saital lai ueiiblai.

Per se abel oñe melhor of
tia ẽcaim adeu. Plaql
colegnc telhimoi cẽr it; edu
donãr telhimoi ali doi dlui. e
pacela dlunt pmila ẽcara.

Per se enoc so tiporem quo
uni mor. cuo em arlunt.
ẽ de? tipor? lui. Qñ lo tipor
tamir auia telhimoi cẽr plag
ut; adeu. Qñ senes se el ẽ no
podola plaz adu. Qñ creure
couè lapiaz; adu ẽr el. zals ẽ
ẽrẽz; siel tanz regaz donaire.

Per se noe receubudu repos
ta dacelai cal ẽcara noerã
uiitai. remñ aquelhec larca ẽla
lur dlaiua mano plaql daqui lo
mõ. zel elabliz; beri dla dirrura ẽ
el p lase

Per se aql ẽel apelaz; abmlh
dieze isir elloc loql era re
ebedes elietar zillic nolabes oanes.

Per se dmozer elatia dregm
esso ai co eneiirãba ẽcalu
nai abrã abiisaac zabiacob cẽ
mi. heri dacila mezeilla regm
esso. Qñ elqnuã laciutar au
ẽr tozamir. delaql es de? ma
estre elaqeire.

Per se zela seria uenga el
accbemir receup laiurar d
la semsa. neis estres lotẽps de
laetar. Qñ crez lui cẽr sizel
losil auia regmer. Plaql cã
edu nalqro. zaqit mozt. dels
colai estelai dlcel ẽnouuez. er
ai cola arena ẽel alor dlamar

noreceubla. Veiosta lase so
fumbr tuit aqsti noreceubu
das las repmessios. Qui es
garduz elas dlonb. elaludaz.
confessaz. Qui pelegri volde
so sob latra. Qui lagl dizo a
qstas cas. significa lo cer re
lapsi. eli actal sirbio remē
bradi daicela dla cal uliro. a
ctal auio cepsi dreuezar. uis
ara regno lamelor. qser lace
l ebtial. Empas de es ugonba
tz. cer apelatz de dcbz. Oss
aparebatz adls laciutat.

Per se abrahā ofric ysaac
osos ceptatz. Er ofric l
unegerat logls auia receubu
das las repmessios. alagl so
dir. Qui eysaac fu apelada a
tu semsa. Albratz ca de es nes
podos reboitar dls morz. P
lagl ca del receub lui esemblasa.

Per se ysaac bezic dlas aue
nidoirat cas iacob zelau.

Per se iacob mozes les segles
fill dioseph bēzic. cadorree
sob la autez dla uga delui.

Per se ioseph maceiz seremem
bec dlanauir dls fill dels
edls se ollers mandec.

Per se moyses natz so ama
gatz ptrecs mes dlos parēz.
equi cagueillo unit letar azur
eno cebso lemādamir del rei.

Per se moyses fatz gnz negr
si cer fil dla filha dfarao.
eg eligei maiormir cer trmē
tatz ablepoble ddu. ca au la
legrer dlstemporal pecat. dlel
mātz maioz manemat lamu
ta d.y. agl telaur dls egptias.
Qui eisardau ela regardonāli ddu.

Per se delazuree egipte no
redoptatz lacomanda dl
rei. Qui lenouelible sostenec
enai coma uezenz.

Per se celebe lapasca eleip
arzemir dluc. pzo cagl cad
saitau lesprit egeratz noroz dls.

Per se ezabo lamar roia e
ai coma pria seca. lagl ca
espar liegiptias soz diwmdo.

Per se lunur dicrec ẽbuũro
plereunonaũt ỽ .m. duas.
Per se ruab lamẽtu negre
ablos encredols. receben
las espias abans. ⊢ ı ⊢

Q ũ dorei ẽcra. Aũ tẽpi ỽ
ualbuin ami regũat. dgeỽ
om. barac. ramson. iepte. dauid
eramuel. edls. apbas. baũ pre
uegiro. lei regũs. obro diũ. sa
zanbero las repmessios. clauio
las uocals dls leos. zamerõ lem
bruamũr dlsroc. Encauio la a
guda dl glazi. cẽms poyro ỽ
la esperũnat. ber foyo fait en
batalba. filozuero las albgals dls
elbambs. las reials ẽpẽo dla re
surrectõ. lei los mort. Q las
bauũ foyo dregur. norecebẽt re
zẽo. pro ẽarlbetõ mellor reu
rrectõ. Q bauũ esparr el
ũrns ebatemũt. sob ẽtor elas
ecarcl. lapidan foyo. Metteg
ar foyo. esbauar foyo. deuauel
zeuũr dglazi monro. reuuun
erose ẽpels d'tauros. ẽpels de
calbras. berõlaũr. deuheir. ẽ
nitar. Qui dlz demos noem di
gũs. erũr els mõs elas sole
zar. zelas balmas zelas crotas
dbarra. Eruit aath ptelh
mos dse pruadi noreceubro
lare pmessio. deu pruezes dl
cuũ ẽ mellor. pnos ẽ lenes
nos noroito cosemadi.

Q enqui enos auẽs tãta
muol ẽpaulada dtelh
mos. Depauzãt tot faiss el
pecat enauro nos eibũr or
ram pluberza. larẽzo pauia
da anos. Elgardũr ela creuse
dor dla se. zel cossemidor ibis
legils dnãr paulat asi lagnus
soltẽc lacrot nilpzadu lausõ
ha. Ese ela dels dlaise dedeu.

Quar recollinat lui lagli
soltẽc dls pecadors antal
ordenemũr or si mezeis. ẽ dtal
bẽt noriatz lauũ els mẽs cora
ger. Aũ ẽtam worikez ẽt al
lic rebatẽr. elotl pecat. ab
lideiz uos dla corũlatõ aue

parla auos enaï cõm̃ arlí dizẽt. Oleume fill nouilhal meſpzar la diſciplina dlſenbò. Nimoſiar alnilatz doinſ cẽ elt dlu repſ. Clí leſenb̃ caſtia açil çam̃. Oſſ ellaat tot leſilh cẽ recep. ¶¶¶

Per ſeũatz ela diſciplina de ſe ofire auos aï cõm̃ arlí. Clí çil el ſeñil leçil loqure no caſtia. Olnſ ſuos eſz ſeçà la diſciplina dla çil tuit ſõtne pu rzon. Mocal eſz auolſ eno fill. dnſ cõdit actal uos aguem leſ pmeſ dla mũa cãr cẽuhadzſ. E redoptuañleſ. Ençãt maieñt obezirem alquire dli elput eu urem. Et ili actal ẽtepſ dpuy duaſ cẽtuus noſ. ſegõ laſe no lõtat. Quaſ açit adal çel ꝓſci table. Ereebẽ laſcificatõ. ¶¶¶

Mal tota diſciplina ẽpſcet actal el uilta no cẽr dgu us. mau dẽdz. Olnſ apſ redur alſ azulatz ꝓſci ſruit mõt aqueſ ble dditã. Plaçil cĩ cõdeſtar laſ mal uagar. elſ gemolſ dliatz. E ſaiz dreiz uagerſ ablerſ urẽſ pel. cĩ alſ no erre rãçuãtz. oſſ maieñt lia ſanatz.

Seguetz ꝑat abtotz eſcen tat. leſ laçil neçs nouei ra deu. elgardaz çalſ nodtal ha dla gra ddu. Ni alcuñ ra ziz damareza dreſcapſ germ enatz no uoſ empache. ep ela ſia lauzat mouri. Mualſ noſia fozniçaire. ni eſcumẽgatz aï cõm mũu. Leçil ꝑu mãiar uẽdec leſ lẽ ꝑmil ẽgeramẽtz. Qui ſapi at cĩ enapſ cobezeñatz lalnõdie tõ ſetar. ſõ refudatz cõſ noatz obec loc dpenedẽſia. iaſiaſ cĩ ab lagremaſ laguetſ cſſ. Qui uoſ n ouſ apnimeſ abtocable ſalappu ble ſoc. ſalatzſlilh. ſaleſcurtat. ſala rẽpeſta. ſalſo dleen. ſala uotz dlaſ ꝑmaulaſ. Laçil açlũ la auzire ſe eſcuſiro cñoſoſ ſa ta adſſ lapmaula. Qui nopeta uo aco cĩ ena dig. Eſi laſeſia to cam lomõt. ſa lapdada. Et ẽ aï ena eſpmuẽtable aſ ena unt.

dñi ysei dix. et ꝓuẽtas so ẽmo
los. Omis uos uos apꝛimes almõt
dsus õ tala ciutat ddu uuẽt ubi
im celestial. tala uẽdiã dnou
ꝛ mihi dãgeli. gleu adli ꝓma
mai hãu so ẽmis ciur eli celi
tadu uiger dtoꝛ edli elpiꝛ it
ꝓcis. tanbu meuancer del no
uel reitmir. eles ꝓuzemir de
lãc ꝓmelãr melbi ã dabel. iii

Ueiat ã no reñuden lozmelãr
auos. Ar si ili nosñugiuo re
ñudãr lui ã parlaii sob latia
mour maermir nos ãrihe nam
lozmelãr auos dli celi. Lauoꝛ
dlãl ladẽ moc latia. mis aiz re
ꝓmmes dizẽs. Et eu mouei ꝓ
uñ uegada ẽcara. Nomlamir la
tin. mis neis lecel. Omis ã ẽcara
diꝛ ꝓuñuegada. dmoꝛ letiꝛ
oꝛtamir dlai cãs mouablas ẽai
oꝛtaras. ã ethã aiselai ãso nom
ouablai. Emꝓi nos receben ꝛe
nẽ no mouable auam gra plagl
ꝓuiam adu. abꝛaoꝛ tab reuẽrẽ
cia. Ar lonie de et uoꝛ dgaiban.
Lacaritat dlamaria eih euoꝛ. ela
oꝛdalamia nouullait olidau. ãr
ꝓagilla alcãn plagro adu leſ an
gtis receubiꝛ. et ofidal. v

Cemb uos dli uaꝛ ãi ẽñ
ẽmis liadi. edli labouiñ
enlamir o euos mezeli dmerãr
eloꝛes. omables nocenamiꝛ ẽtoꝛ.
eleiꝛ nolaiꝛaꝛ. Ar de miam loꝛ
ſozmeadoꝛ eli anouꝛtadoꝛ. lai
conumai hã ſeuel auaꝛeñ. a
uõdou dli cãs ꝓiẽꝛ. Ar elme
zeu div. Mote delamꝓmaꝛei
uꝛe lauiaꝛei. Gnai ã digam
ñzãzolamir. Ieſeub es audauꝛe
ami. Notemerei ãl cã tala bõ ami.

Cemb uos dli uñes dnamꝛ
ꝓmulãr liãli parlõ auos
latinula ddu. deli ãli reiſem
blaꝛ laꝛe eſgardãr laſi dla co
ũlatõ. ibu. i. er dnoꝛ el mezei
ſtes. zeli ſegles eſtaran. vvv

Nouullaꝛ eẽr dmeñdi dlã
doctriñ dgzadaſ. zeſtimu
hai. Ar es mouꝛ bona ãi lo
oꝛ eẽr eſtablir de gra. No

dls mãars lhũ ngptenco als
anãz enels. Nos auem autar
dlẽl noan pozeltatz mãuara
ẽlh ẽ̃uo altabnacle. Cr̃ dlas
ẽlls belhas lorãy el ddiz ple
pecar elas leãs cãs plauelẽ.
Uiczesli dauelas sacrenadi fẽ
las albgas. Pla ẽll cã elhu. p
so ẽlicẽficãl ploseu lãc loyable.
fora lapeita lunere. Empal ll
siam aluí fora las albgas. por
tãr launta dluí. Qr̃ noauem
aici ciutat estãr. mas la auẽi
dona cãrem. Empal pluí o
friã obra dlauze tota ora adu
soes loferunt dlas labias cofes
ãtz aluõ dluí. O nus dlabefazẽz
ẽdla communalha nous ualhatz
oblidar. Cr̃ dautil oshas el dẽ yuntz
Obezetz als mẽi danãr pau
latz. elos mets adls. Qr̃
li uelho sostenir ai cosi redẽz
razo plas uiar arnis. ẽal razo
albgnug enogenir. Qr̃ ai nole
coue auos. oratz puos. O nus
nos uos cofiza ẽl boñ cosciẽ
cia auem etotz. benolẽtz coñ
sar. O nus eu uos ẽgui mais
sar al ẽ̃ pl uiaceimunir eu sia
restamuntz duos. O nus de dpuntz
lesils amenec dels metz logñ
puster delas ouellas elsãc del
restamir dable lesenlye mẽ
ihu. p. aparelle uos ẽtor be
ẽtenlitz lauolõtat dluí. elme
zeil fazẽz cuos so ẽ plaiza de
tãr si. p ihu. p. alẽl el gla
els segles dls segles amẽ.

Mdls ẽgui uos fidels ẽ̃iu
friatz lapramula dlso
laz. car p penecal cãs escũsi
auos. Conoissetz lenẽe fide
timotheu. lassar. abloẽl si
uẽiu pl tost uẽrei uos. Sa
ludatz totz lels mẽs dnãr pu
latz etotz los. Saludo uos. famos.
lire hãli nẽgro delombmdi
a. Gracia ab totz uos.

Jhc mmm.

di li es fenida pistola
als ebreus.

Benedicite patrem nostrum
amen. Fiat nobis secundum u
bum tuum. Pater filii et spi
tus sancti precat nobis oia peccata
nostra. Adoremus patrem filium
et spm sctm. in negadas. xxii

Pater noster qui es in celis
sanctificet nomen tuum
adueniat regnum tuum fiat vo
luntas tua. Sicut in celo
panem nostrum supsubstancialem
da nobis hodie et dimitte nobis
debita nostra. Sicut et nos di
mittimus debitoribus nostris. ne
nos inducas in temptationem. Se
d libera nos. Amalo. xxxx

Quoniam tuum est regnum et
virtus et gla in secula amen

Adoremus patrem et filium et spm
sanctum. in negadas. xxx

Gracia domini nri ihu xpi sit
cum omnibus nobis. ii

Benedicite patrem nostrum. a
men fiat nobis secundum u
bum tuum. Pater et filius et spus sanc
tus precat nobis omnia peccata nostra.

In principio erat verbum et
verbum erat apud deum. et deus
erat verbum. hoc erat in
cio apud dm. Omia per
ipm facta sunt. et sine ipo
factum est nichil. Quod
factum est in ipso vita erat.
et vita erat lux hominum. et lux
in tenebris lucet. et tenebre eam
non comprehenderunt. fuit homo
missus adeo cui nomen erat io
hes. hic venit in testimoniu. ut
testimoniu perhiberet de lumine.
ut omnes crederet per illu. Non e
rat ille lux. sed ut testimoniu
perhiberet de lumine. Erat lux ve
ra q illuminat omnem hominem ve
nientem in mundu. In mundo erat.
et mundus per ipm factus est. et
mundus eum non cognouit. In
propria venit. et sui eum non rece
perunt. Quotquot autem receperunt
eum. dedit eis potestatem fi
lios dei fieri his q credunt in no
mine eius. Qui non ex sangui
nibus. neq ex voluntate carnis.

neq̃ ex uolũtate uiri · sz ex deo
nati s̃. Et v̄bũ caro factũ est.
Et habitauit ĩnobis. Quidimus
gl̃a ei⁹. gl̃a q̃si unigeniti ap
are. Plenũ gracie ⁊ ũitatis ·
johis testimoniũ phibet dicẽs · E
t clamabat dicens. hic est q̃m
dixi. ꝯpos me uẽturus est. ā
teme facꝰ est. q̃ ꝓ me ꝛat
erat. Et de plenitudine ei⁹ n
os oĩs accepim⁹ gr̃am pgr̃a. gr̃a
lex per moysen data est. gr̃a e
ũitas ꝑ ihm xp̃m facta est.

Os em
uẽgur
dnaur
du. ed
nãr u
os. ede
nãr la
rdna
nir de
sã gl̃ia ꝓcedẽs sum. exdo. e
penedẽtia. dtuir ⁊ nr̃i pecur. q̃
gl̃ quem tam nidig. impetiam. ni
obuiat dl nr̃e nasciẽtr. et si na
ta. eq̃rem mia adu. ⁊ uos que
uos pguet. ꝓnos loquire. ds.
d mia ĩnos pdo.

Ador
em deu emanscẽte tuir
u nr̃e pecar. clar nr̃al mo
utal greul ofensios. Axer gar
danir dl quire eglis. egl ouga.
s. espir. egli onorir sanls au
ãgelis. egli onorir s. apr̃olis.
p la eã. explate. expla saluatõ. d
tuir ldites glosiet cristal. e
dli venauntr. duriñr ãcelorse
dli sñi emanuo eltãr. edñãr
nos. s. sensio ĩnos pdoner ꝛr qo
ẽã nos pasim. bñdicite parcẽs ẽbi.

Quar mouir solet nr̃i spe
car⁹ eli ãll nos ofẽdẽ ami
cadia. ꝓuuir experdia. ẽpaimu
la. rẽobia elegõ odiuer. abuo
lõtar eienes uolõtar. exp̃ p
la nr̃a uolotar. lagl dñãr nos
aptetũ lex maligñ⁹ eispir en
las cãrs que uestem. bñdici
te parcẽte nobis.

Mdi ai cũla sã parmula
d du nos eẽuha en. s. a

postol · eli nr̃i xr̃i Clpital nos oanõ
cian · Que nos dgitẽ tot dsirer
dla cãr etota lageria · e fazam la
uolõtat ddu elpleir lẽcũplir.
Qual nos serue uu ualhos nolagẽ
solamẽt lauolõtat ddu enai cũ
lecouẽgra · Qual iouẽdeiramẽt a
cõplem lidsirer dla cãr enlas
curas legiars sicali nr̃es elpirt
nozẽ · bñdicite parcite nobis.

Qvm lagẽt mõdama andã
cũ le eẽms esta · epar la
enaiam · edmoutal cãr ofedẽ.
sicũ nr̃es fies tali nr̃es elpirt
nozẽ · bñdicite parcite nobis.

Olas nr̃as legas cazem
emparaulas ossiolas · en
uas parlamẽz · enrisi · enesquer.
emaleias · enretzemẽt dsirer e
dsoer. Vels ãls nos no em dig
ne dnular · nodoãpnar liofẽ
demẽt dli fier edlas seros · ẽ
trels crestias esta pecadors.
bñdicite parcite nobis.

Lo iunis cõ recebem nol
gadẽ ai cũ lecouẽgra · lo
dium · ni la oracio · nr̃es dias
ẽpniem · mãs oras puerica.
nos estãt enla sca ozo nr̃e sen
sedesuia els dsirers carnals
enlas curas legiars · siq enaq
la ora apenas salvem ãl cã u
fiẽ alpnire dels iusts · bñdi
cite parcite nobis.

O Tu sante bo senhor wra
aglas cãs q̃ amos ẽ duẽs
al nr̃e sen tal nr̃e odirer · a
tu las manifesta · ⁊ · senhor
etota lamoutarsa dels pecats
paulam enla mja ddu · tenla
sca oza · tenlo sanc auagli · qi
mouts so los nr̃es pecats · be
nedicite parcite nobis.

O Senhor iuia eodpnial
os uiser dla cãr · no anar
merce dla cãr nada dcoyptõ.
Qual anar merce dletzir pau
lat ẽcarcer caminiltra amos
dias corals enemias · edinimis
ozos · explicatos · enai cũ ei cos
uma delhos crestias · q̃ nos no
siam iuiat · Rnodãpnat aldia

del iudici cum li felo. Be
nedicite parcite nobis. ℣

Sereżẽt esta ẽclesiastẽcia.
E cerentia so acedãt ãli
liuro la qõ. Lauole las mas.
cerezẽt simia essamĩt. Epuis
la. i. dis vos võel. aĝl q̃ es a
p̃s lãcia taza. iii. reuenẽciar
alãcia. epuis aparele. i. dic.
epuis autr̃. iii. emeta tovala
sob̃ dele. epuis autr̃. iii. e
meta lelib̃ sob̃ lavovala. E
puis diga. Iudicite parcite
nobis. Epuis le crezẽt taza
someloier cp̃nga lelib̃ dlaui
dlãcia. Elãcia deulo amones
tar. epzicar abreltimois com
nẽz. Elli crezẽt and̃. p̃. diga.
ẽai. En. p̃. uos duen ẽtẽdre
ã can es dnãr lagleisa dou. q̃
uos es dnãr lequre elli el. g.
espir. Ai lagleisa es dita a
iustamĩt. Zaq̃ onso liu creth
a. aq̃ es lequre. elli. el. g.
espir. Ai colar douuar esleup
tar odmostrã. Ai. ỹ. diz. en
lauãgeli d. h̃. matheu. Enĝl ã
loc sum. ii. o. iii. auistar dmeu nõ
eu so aq̃ emeg dloz. Er ẽnuan
geli d. h̃. ỹ. diz. Quale amara mi
lamia paraula gardara elmeu
pure amara lui euẽrẽ alui zes
tnia farẽ ablui. E. h̃. paul diz
enla legõda pistola als coũnas.
Vos es tẽplel dou. louũ. alco
de diz p̃ysaias. Ai eu esarei
enels. Zirei. esser du dloz. Zelis
an poblel dmi. Pla ĝl cã vnez
dmeg dloz. esiatz departir so
dit losenbo. Ela lau cã noro
carem. sodit losenbo. Zeu re
celi uos. Es ei auos empaire.
Euos zetz ami ẽtil zefillat. so
dit losenbo de voz pobol. er
ẽlaue loc diz. Odirem lesya
nĩz d. p̃. q̃ parla emi. Er en
lap̃meire apistola aumoreu
diz. Zaĝlas cã esleui atu esp
ãtz mi uenir atu uialamĩt.
Oais sieu metarzarei q̃ lupi
as enĝl maneira recuegza co
ũsar enlamaiso dou. laĝlsei

glesia dl unu deu coronda eter
mamẽt deũitat. Et el mereisdiy
als ebec. Qual.ẏ. ei enai coma
fili enlaiua maiẽ. laẽl maiẽ en
nos. Aĩ leiẽt dẽu sia com li
fizel dilu.ẏ. Enai odemostra.ẏ.
enlauãgeli d.ẽ.ẏ.ghimi amatz
limei comãdamẽt gardatz. Et
eu ẏgarei lopaire. zaint oẽ
tade donara auos. ẽ eilia alu
os ẽdãbletat eiẽt deũitat lo
ãl lomõ nopot receb. aĩ nos
ui nil lu lab. mall uos lecnoi
ssiez. aĩ abuos eilma. zabuos
sin. No uos lassiarei orfes uen
rei auos. Et elauãgli d.ẽ. ma
teu diz. Dec uos ẽu so abuos
ẏrotz diaz ẽ alacabamẽt dl leg
le. E.ẽ. paul diz elapineira
pistola all coĩnat. Vos sabetz ã
uos eiz rẽple dẽu lo uiu. elef
ẏit dẽu eila euos. Quil sialc
ozẏra lorẽple dẽu. de deiẽz
m lui. Aĩ lorẽple dẽu es. ẽ.
laẽl eiz uos. Enai odmostra.
ẏ. elauãgli d.ẽ. mateu. Aĩ
no eiz uos ã ẏrlatz. man
leiẽt del uẽ ẏraire ã pail
a euos. e.ẽ.ẏ. diy elapistola.
Quai sabem aĩ eilu eila. e
el euos aĩ dleu eiẽt der a
nos. E.ẽ. paul diy als galat
as. Aĩ eiz fili dẽu. de ẽmẽs
leiẽt dleu fil el uẽ oz eri
dãt paire paire. ẏ ã es aẽrẽ
dre aĩ louẽ ẏietamẽt laẽl
fei duãt lei fili dilu.ẏ. ose
rina lase ela ẏpicarõ dlagleia
dẽu. segõ glai duinal eleiẽt
as odonã azẽtẽdre. Aĩ lopob
le dẽu sedeiẽtre ancianamẽt
dleu seinhor deu. Edeiẽtre le
dlosselh. edlauolõtat dleu. ẽ.
paire. ẏ lodcelebrẽt. explosõ
nẽtrẽt dell maligñ eiẽtz. e
ẏ agilitat razos. exmoutat dau
ẽt. el donãt azẽtẽdre. Aĩ lo.
ẽ. paire uol mẽceneiar dleu
polse. erecelh lui aiutz el ala
sua. ogzdia. Plauẽmẽt dleu
fil ilu.ẏ. doner a ñsta locuso.
Aĩ eiz aici duãt los deipolf

dñu ꝑ. Eiã loc abita eꝑitalꝫ
mẽt · loquire · elsũ el ℌ. eꝑit·
ai' cõsiũ er dmoſtr · q̃ uoſ de
uat recebꝫ aicela · ſcã eõ · Uaq̃l
donec uoſenhõ dñu ꝑ. aiõſ deci
polſ · Enai' q̃laſ uraũ eõſ · elaſ
uriũ ꝑgueiraſ ſian enſanzidaſ
el nr̃e · ℌ. pdre · Ꝑ laq̃l cũ de
uen cõdze ſiaq̃ſta ſcã eõ uol
en recebꝫ · Aũ · eque uoſ pẽtir
dtort leſ urẽi preat expdonar
anen hõẽſ · Aũ · lo nr̃e ſenhõ ihu
ꝑ. dir · Gmo pdonarem alſ hõẽſ
lurecair ꝺlo: nil urẽ pune
celeſtial uoꝫdonam auoſ loꝫ
urẽ pecat · Derelcapſ ſeaue·
q̃ ꝑ punſen eure ay dẽzendur
aq̃ſta ſcã eõ tot leſtẽpſ dela
una una ſide' donam auoſq̃ſ
drecebꝫ ela · ſeyõ lacoſtuñ ela
gleſia dẽu · Mbcalſetar · zabũ
tar · zabtotaſ honaſ auturſ ũ
tuſ laſ q̃lſ de' uolra donar a
uoſ · Ꝑ laq̃l cã ꝑgã lelo ſelo-
laq̃l donec ũtuſ drecebꝫ aq̃ſta
ſcã eõ alſ dempoſi dihu ꝑ. abẽr
metar · q̃ elmezeſ done auoſ gñã
drecebꝫ ela · abẽr metar · zaonor
dlui edla uiã ſaluañ purtuen
obſ · Epuiſ lãcia dẽgñ la eõ el
creẽtꝫ q̃laiſgruia · Epuiſ digal
ancia · Aq̃ſta ſcã eõ uoſ hurã ·
q̃lareceptaꝫ dẽu · edoſ edela
gleſia · Eq̃ aiaꝫ pozeſtar dẽu e
la tot leſtẽpſ dlauñ uida · de
diaſ · edmuꝫ · ſolſ · zab apamba · e
q̃ia maſ nomãgetꝫ · nilxeuaꝫ q̃
aq̃ſta eõ uodigaꝫ ꝓmeuamẽt · e
ſi otaꝫaꝫ ẽſaiza ſalhu · auria u
oſ obſ q̃n pozeiſen penedẽſa · z
el deu dir · Eu lareceb dẽu · ed
uoſ · edlagleſia · Epuiſ ſaita ſemi
honer · ereda gñaſ · Epuiſ lucrel
tia ſalan dolia abuemaſ · el
crezent dertaſ elſ ·

Ehi deu eẽr coſſolatz aders
taſa ſomilhoner · eꝑgale
lib' dlama dlãcia · Elãcia du le
amoneitar eꝑicar abreitimo
nil coumẽtz zabantilſ ꝓmulg
ceſcoueng acoſſolamẽt · Edoſa ẽ
ai' · En. ꝑ. uoletz recelꝫ lobab·

risime esperital · ꝑ loẽl es dam · ℌ · esprit ẽ lagleisa ẽdu abla leĩ eõ ablemparlamẽr delas mas dels bos hoẽs. Velẽl babtisime dus lomẽe senhos ibu · ꝯ · ẽlauãgeli ẽ · ℌ · mateu aũs ẽcrigli · Anar seẽnhatz totas las gẽtz · eluteiatz les · einom ẽl ꝑnre esl filh. edel · ℌ · esprit · seẽnhatz los ag ardar totas las cãs q̃eu comã dei auos · Quer uos q̃eu sacra uos ꝑrotz dias ẽ̃ ala calamẽr ẽl segle · Et ẽlauãgli ẽ · ℌ · ma re diu · Anatz ẽtot lomõ ꝑdic atz lauãgeli aisia creatã · E q̃ creira esta bateiatz su salsamẽs q̃ no creira su odãpnatz · Et en lauãgli ẽ · ℌ · ſ · diu amicodmus. ꝑamẽr uamẽr die atu q̃ ia negs noirma ehregẽ ẽdu sino ba renatz daiga ed · ℌ · esprit · E ſ · babtista ꝑdec dagẽst babtisme can diu. Aẽtas eu bateſi ena igal · Mas aicel q̃ es auenir se gueẽ mi · es ꝑ fortz ẽmi · ẽl q̃l eu nolo digues deliar lo corregs ela causamẽta ẽdu · el uos bateiam ẽ · ℌ · esprit sen foc · Cihu · ꝑ · diu es tair dels apostols · Aũ acatas · ſ · bateſ enaiga · mas uos pertz bate iat en · ℌ · esprit · dẽst · ℌ · b abtisme ẽmas enuyseto se ihu · ꝑ · segõ q̃ret ℌ · luc edw q̃l: sei amic le tarian eai co ret ℌ · marc · Golzels mala uret pausamẽ las mas sauzi lze · Eanauas se aẽst babti sime a · ℌ · paul can se coũtig. Et enapſ paul ebarnabas se rolo emouts log · E · ℌ · ꝑ · E ℌ · ſ · serolo solzels samaritas. aũ ai odiu · ℌ · luc esbait dels apostols · Cñ agueslo auzit li apostols q̃ eus en ẽrlm q̃ lam aina receub lapanuila ẽdeu. tmeiro adis · ꝑ · e · ſ · liẽl coso sio uẽgut ozero pels q̃rece ulesso · ℌ · esprit · q̃r ẽcara en aleu slo; noera uẽgut · ddõ cas pausauã las mas solzels erecebio · ℌ · esprit · dẽst · ℌ ·

habtñne ꝓlocł·ꝟ·etꝑit cł
ent aregur lagleiꝛa dꝺu dłs
apitolł·ẽla·ꝛel uegut dłoł
hꝺł enłoł hoꝺł ẽt aici·eoꝛa
ta ẽt lafi dłegle·Eduet ẽ
tꝺre·ꝯ ꝓꝛeſtar cł dada al
a gleiſa dꝺu·dłar·eꝺꝺeſ u
ar·eꝺꝓdonar ꝓecat·eꝺꝛeꝛe
nit·Enaı̃ co·ꝑ·diu ẽlauãge
li ꝺ·ꝟ·ꝟ·Enaı̃ cũ loquıre
metimeſ ꝛeu timeti uoł·Cũ
aguel dirlaſ aãſtał cãſ·etꝑi
ꝛec ediu adłſ·Recebet·ꝟ·
etꝑit·dłſ ãłł ꝓdoret loſꝓe
cat ſoꝓdonat adłſ·edłſ ãłſ
loſ ꝛetẽret ſoꝛegut·Et ẽla
uãgeli ꝺ·ꝟ·mateu diu aſimõ
ꝑ·Eu die atu·ãtu eſt·ꝑ·e
ſoꝺ aãſt ꝓꝛa·eu ẽꝺicaꝛel
lamia gleiſa·elaſ ꝓꝛetaſ dıe
ꝛu·uoauñ ꝛoꝛa ẽoꝛ lei·E
atu donaret laiſelauſ dłegñ
dłſ celſ·Eãłł ã cã tu liata ſoꝺ
tñ ſa liada elſ celſ·eãłł ã cã
tu deſ liataſ ſoꝺ tña ſa deſ
liada elſ celſ·Et enauꝛ loe
diu aloſ ſcipolſ·Jamꝛ die au
oſ ã ãłł ã cã liaret ſoꝺ tña ſa
liadu elſ celſ·Eãłł ã cã ꝺoluere
t ſoꝺ tña ſa ſouta elſ celſ·E
diceſcapſ uamꝛ die auoſ·ſidoꝛ
deuoſ ꝛecoꝛdentiã ſoꝺ tña de
tota cã ãłł ꝯ cã ãiuan ſa tanta a
dłſ dłmeu puꝛe ꝯ eſ el celoꝛ
ad onſo doꝛ oꝛei anultar elme
u nõ eu ſo ad ꝯgemeg deloꝛ.
Et enauꝛ loe diu·loſ mala
uteſ uanat·loſ moꝛt ꝛeuiſ
citat·loſ ꝛeꝛoſteſ mõdat·
loſ dmoſ ſcitat·Et ẽlauãge
li ꝺ·ꝟ·ꝟ·diu ꝯ eꝛe emi laſ o
biat ã eu ſal tam·Et ẽlauan
geli ꝺ·ꝟ·mate diu·Quiſ adł
ã creꝛñ aãſtał ſignaſ loſ ſegñ.
elmeu nom gꝛatiã dmoſ·Et
ablegaſ nouaſ ꝓaꝛlaꝛã·Et ſꝑ
et oſtaꝛã·Et ſilbeuꝛã alcuiꝰ cã
moꝛtal nonoꝛeꝛa adłſ·ꝟobłſ
malauteſ ꝓmuãꝛã laſ mal ꝛ
auñ le·Et ẽlauãgli ꝺ·ꝟ·luc
diu·Deuoſ ã eu deſ auoſ ꝓ
der cꝛucigat ſołeſ ſꝑet ꝛ

elc eſcorpiors · eſob' tot lepoder
dlenemic ere auos nonozem · e
ſi agſt poder · magſta pozetat
uoletz, receb' oue uos renir uo
los comãdamẽtz d'.ſ. eol nouel
teſtamẽt aure poder. Eſapuatz
ẽel acomãdar · ã bõ neauoutre.
Nauiſia · Ni mita · Hauure nos
u tagauñt · Nupme · Nunuble.
Hutaz azaur' loãnouol ãſia tur
aſſi · eã bõ ꝓpone ãſia mal · eã
bõ ame ſei enemic · Eã bõ ere e
bẽzeica alc ẽenſadeſ zalc acuſa
deſ deſi · Eãl ferta elauñ ſanta
ãſi aure laur' · Eãu tolra lago
uela ãu lauſe lomãtel · Eã bõ
nouge · Nuedãpne · emouz dz
turi comãdamẽtz ãlo comãdar
ſleẽulor alaiua gleiſa · Er eiſ
amẽ uos oue ã azuez, agſt mõ
elaz ſuaz obraz · elaz eãl ã dlui
ſo · Aẽ ℌ. ſ. dor enſapiſtola · o
meur can nouolhatz amar lo
mõ, naiſelaz eãl ã ſo elmõ · ſi
alc' ama lomõ lacuntar dlpa
ire noeſ eſului · Qlc' tor aco ã
eſ elmõ · eſ oberera dcãr · eo
bere la dulſ terçuill · Sunda ·
lagl noeſ dlpaire · mair' dlmõ
eſ · elmõſ ſ'ipanlam · elaolbe
xeia delui · Qluſ ẽna lauolõtat
dou eſta ẽdãbletat · ℭ.ſ. dor
alaſ gẽtz · Nomõ nopot agita
uoſ · mais mi azma · Aẽ eu p
ert deſhmoi dlui · ã laſ obr
ai dlui ſomalaſ · Er eſlub' dũ
lamo eſ eſcũt · Eu uirotaſ aã
laſ cãſ ãſo tautaſ uoſ ueſolelh
euer uoſ ãrotaſ ſouanetatz
erm̃tz deſpir · Eſudaſ · ſ. dor
ẽenlutz noſ enſapiſtola · azm
tz aicela gonela ſolada lagſt
eſ carnalſ · Ep agſtz teſhmo
niſ ep mouz daurſ uoſ oue
arenir uomãdamẽt dou · ſ
azma agſt mõ · eſilse oſtatz ẽ
no alaſi · auem eſpãſa ã la
uñ arma aia uida dãbla · Er
eſdoiga · euaſ ei uolõtatz ꝓgatz
dũ ꝓpi ã men do laſua for
ſa · Epuiſ la · i · deſſ loſ nõ
eſ faſa ſomſlouer dble creẽtz

alaucu·ediga· Parcitenobꝭ le
cretha nos uos ꝑgam pamor &
deu ꝯdonet dagꝫ le ꝯdᵉ uos
adar adagꝫt mᵉ amic· Epuꝭ
lecretᵉ tala ꝯplouer·edi
ga· Parcitenabꝭ detorꝭ les ꝑ
ecatꝭ ꝯu amctꝭ mpurlei· Ni
cotura· Hrobei· uᵉ apdo a
deu· talagleta tatorꝭ uos·ᵉ
lecretha digꝯ·ddu·edᵉnes·e
dlagleta uos·tꝯ ꝓdᵉ enos
ꝓgnem deu ꝯlꝫ uos ꝓa· E
puꝭ deuolo ꝯtᵉlar·elacar·ꝓ
nga lolbꝭ emetalet ꝯꝭ ꝓcep.
eli aut᷑ lour uol calen ulma
detᵉ· Edigꝯ las parcitaᵉ·e·m·
adzemus Epuꝭ· Pᵉ ꝯᵉ ꝯ
cuper ſuũ tauũ ꝯtua ꝯtᵉcta ᵉ
mitᵉ gꝯam tuam ctᵉm ſcm
tuũ ſup cũ· Epgō deu ab la
ōō·tagꝫ ꝯ gꝯa lomeuctᵉr du
ecolar ala· ꝯ· ecamla· ꝯ· ſa
dicta deu dᵉ· m· adzemꝰ ela
ōō una uᵉ enaucida· Epuꝭ
lauāgelh·ecam lauāgelh eſ dic
ſuo dᵉ· m· adzemꝰ ela gꝯa·
elaꝭ parcitaſ· Epuꝭ deuo tar
pat ᵉtre los tablolᵇ· Eli cᵉ
ꝯᵉ·a ſalm ꝓꝭ atretꝫ· ecᵉ
ꝯᵉtaſ ſmla talꝯ ꝓꝭ ablolᵇ
ꝯᵉ los· Epuꝭ ꝓgō deu abdo
lla tabnetuaſ tauꝯ ſmuꝭ·
Melagaria dᵉm dobla mō
dᵉ la ōō·nodeu eſſer ᵉ
uada· ꝑ home ſegtal· ⁞⁞⁞⁞
Sercthani uā emloc dᵉga
ᵉ· ᵉ ꝓgō deu· abgꝯa· Eli
dgō caualga tᵉga dobla· Edeu
dᵉ la ōō azmᵉtᵉ denau·o
de uilla· capallar· eplāca· ode
pᵉt tegar·dᵉ· Eli aᵇba lgᵉ ab
cui telouᵉga qualar· uiᵉ ᵉ
gꝯ deu elꝯ· ꝙu· oᵉ ꝓō ᵉ
ꝑ ſ ꝓſembla· Eli nan·ꝙ ꝙ·oōſ
ꝓō ᵉ ꝑ ꝓdobla· Eli elꝯ au
ᵉcamꝰ nolotᵉ ſinolubꝯ quel
pognellō reue· Eli adᵉſuero ꝯ·
lodᵉ neceſſe paſſar dnar aꝰ ꝓ
gueſſ ᵉ redur· ꝓcelble cᵉde
ſſole ſupodꝯ· Eli nepodꝯ· tro
nelble enagꝫ loᵉ· Eli elanan
betha·cauel preta epᵉſ no

ſẽmetan enals. Cũ creſtiaſ uol
beure dmẽ el diaſ. Aia ꝑgar
deu doaſ uegadaſ oñ apres
mãar. Cũ apꝛ ladobla dla n
unt beuian ſalam aur doblą.
Cũa crezẽt eſtã depes quã
dinã la cõ. Ꝑ beure. Cũ cr
eſtiaſ ꝑga deu. ab creſtianą.
Guize la cõ totaoin. Cũ creſ
ſẽt acõ ſol uilandu la cõ ena
ab creſtianaſ anſẽ azaur ꝑn
rt eſanſa ꝑ ſi mereuſ.

Sl creſtiaſ alſ ẽgl ſeme
neſt dlagleiſa eſcomã
dat ſian meſſage dcrezẽt
malaure. auar ddno edno
u dmãdar ẽcoſſiell. oſeſ me
nat uaiſ lagleiſa dpuſ que
receup laſe. Niſiel dre ẽ
deutat uaſ lagleiſa meẽol
puſ. Cũ deu lumba re coꝛod
ꝛugar far odeu. Cũ far no
ouol uadeu cẽr receubut.
Cũ á ꝑga deu ꝑ hoẽ roꝛtu
rer niꝛ deſ ual neꝛod ꝑrei
tar ãgla. pregetra. Empo
ſi ꝛugar no oꝛod uadeu cẽr
ſofamat. Cũ creſtiani ddno
limoſtrar ladeneza elaſ oſ
tumaſ dlagleiſa. Epuſ de
uol dmãdar ſiera receubut
ſiaca ẽ otrẽgeſ eno odeu au
tiar ſibe neſoſetra ſermamur.
Cũ. ẽ. ſ. doy ãlatur tda dſ
meſſeguerí gera eneſtam d
ſer edlaſer. Cũ dit ẽbeſ cẽr
ſermí ẽtor oꝛuſci ſofre. E
ſili creſtiam ſaꝛedãt ẽgl re
cepian. laſteneſa li duo car
gar ẽnantal guiſa ẽgl dman
do. ia qe ẽgl gard diñtar ed
nuar. Edſi auſt duetz ddu.
Edtenur laſ coſtumñ dlagleiſa
elſ mãdamñtz ddu. Edtenur
boꝛ eſcauer antal coantala n
ꝛazenãt lauta. Enazaur ddu
ẽdlagleiſa. Caſuiſi dcreſtiaſ
edcreſtianaſ. Tor tẽꝑſ maſ
aꝛꝑoder. Cũ dit ẽgo cũ dduo
reſpõder. Agſta abreſteneſa
uoſ cargã ẽgla receptan ddu.
Edno ſ edlagleiſa. Eẽgla gard

amar̃ cmr usurers · cli bela
gardus ablas aurs q̃uers a
tar auem esprnza q̃la una ar
ma naa uida · Cel deu dire ·
Eu lareceb̃i ddeu edous ede
lagleisa · Epuis douli dmau
dar siuol receb̃ la cõ · elidus
cõ ueican ledamila edbrag
as sisar lepod · Estaican le cs
tar esgẽs supod lauar lag
mis · emerã touala anus dcap
dnãr lui sus leleir · Cius agl
drap metã lelib̃ · edigã uñ
uers benadilire · e · iii · uers a
dyem̃ · patrem ñfiliũ espi
rũ sãtũ · Edeu pẽdre lelibe ·
dlama dlamsia · Epuis sies
ar opod agl ãg̃al menesser ·
ledeu amouestar eprezicar
ab testimoĩs couinẽs · Epuis
deu lidmãdar dlacoueneta
sila ẽre agardar matenir ai
ca couẽgur · Eli dis cõ sacã
lali refermar · Epuis douli
pastar la cõ · del ãlaiesa · E
puis q̃ lãcia ldisa · al es la
cõ a ihu x̃. Apres enagist m
on · cla enisence als les loẽs e
q̃ iamais nomãiers nimobeuar
lunai cã q̃ agista cõ nodigas
primerami · Eu ostaiar ame
nespee auria uos obs · q̃n pe
reiers penedẽsa · el du dire eu
lareceb̃i ddeu · Edous eglasi
eisa · Epuis pgam comuns ai
ca ma fẽna · Epuis duo pgar
deu ab dobla rab uenas · epuis
duo tornar · lelib̃ dnãr lui ·
Epuis deu dire · iii · uers adue
ctũ patre el filiũ espirũ sã
tũ · Epuis prega lelib̃ dsanc
dsãsia · elãcias deu le amone
star ab testimoĩs rab aitals
paraulas colcueno acolam
ẽr · Epuis lãcias deu lidmã
dar sia ẽre atenir cagardar
lacoueneisa ai co acouẽe · cẽ
la lisaisa refermar · Epuis
lacias deu pẽdre lelib̃ · el
malaute deu se clinar edire
parcite nobis dñe tuis peccs
, mpur lei · nicolsirei uẽ

apdo adeu · Galagleua · zarot
uos · Eñ creſtiam duo dize de
deu ednos edlagleña uos ñam
pdonat · enos pgue deu ālef
uos zpdo · Epus duo lecolar
enaí ālaſ naſ ellos ludo zpu
lar ſuſ lecap · Edize bñdicte
zpcenobiſ añ ñat nobiſ ſe
odū ūbū tuū · Pater ⁊ filius
ſpūſ ſācūſ zpcat nobſ om
ua zpcta uerba · Adoremꝰ
pterē ſ filiū ſpūſ ſācū · u
uet · Epus pter ſācte ñe
p nūū tuū īma nubeꝛa ſ
mite gñm tuam ſpūſ ſācū
tuū ſup eum · Eſi ſ ſēna de
uo duc · pter ſācte ſuscp an
illam tuam īma ītcia emit
te gratiam tuam ſpūſ ſācū
tuū ſup eam · Epus q pce
gō deu alla oō edno ecclar a
la · vi · cāū lalexna ſn dicta · d
uo dize · ⁊ uet · Adoremꝰ pa
terē ſfiliū ſpūſ ſācū · E
la oō una uet enauda · E
pus lauāgelī · cāū
ſ dic · Deus duc · iii · uet · a
doremꝰ pterem ſ filiū ſpūſ
ſācū · Ela oō una uet enau
da · Epus pregā amia o
ma home · Epus deus ſar
pat ēre lor eab lelab · Eſi
ꝑcrezēta mcrezētaſ la ſallan
pat · Epus hereſiam · be
uo dmādar lalſalua credere.
eſil malaure ſemi mle: laſ
la mlędoma alcuna cā · No
deus temr plz mampar
ar · Vaſ q deus pualar e
la uolūtar dlęd empo ſil
malaure uiu · hereſiam le
deus prelcuar alęd ēpgar
q̄ ſ recolle alpuilor q̄ pulcau
E ſ ūſlane Granolūtar ·

Bible
Prov
C

Bible. Provençal
Le Nouveau Testament traduit au XIIIe siècle en langue provençale...ed.by Clédat.

118763

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

Do not remove the card from this Pocket.

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File."
Made by LIBRARY BUREAU, Boston